

# قصة الحضارة

ول وَايرئيل ديورانت

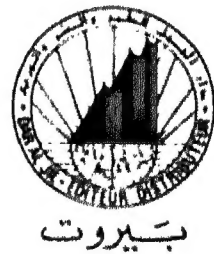
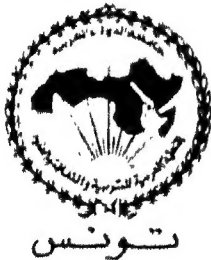
## الجنوب الكاثوليكي

مراجعة  
عالم ادبهم

ترجمة  
فؤاد أندراوس

الجزء الثاني من المجلد العاشر

٤٠



## الكتاب الثالث

الجنوب الكاثوليكي

١٧٨٩ - ١٧١٥

## الفصل التاسع

### إيطاليا السعيدة

١٧١٥ - ١٧٥٩

#### ١ - المشهد العام

لم يكن في استطاعة إيطاليا أن تتحد في سبيل الدفاع عن نفسها وهي منقسمة إلى نحو اثنتي عشرة دولة متحاسدة متنايزة . وانصرف الإيطاليون إلى الاستمتاع بالحياة ، التلذذ بها انصرافا جعلهم يتركون الأجانب الذين أعوزهم النضج يقتتلون طمعا في ثمرة السياسة المرة ، وغنائم الحرب وأسلابها الملوثة . وهكذا غدت شبه الجزيرة الزاهرة ساحة قتال بين أسبانيا وفرنسا البوربونيتين والنمسا الهابسبورجية . ووضعت سلسلة متعاقبة من حروب الوراثة أوزارها في ١٧٤٨ وقد استردت أسبانيا مملكة نابلي ودوقية بارما ، واحتفظت البابوات بسلطانهم على الدويلات البابوية ، وظلت سافوى والبندقية وسان مارينو حرة ، وكانت جنوه ومودينا محميتين فرنسيتين ، واحتفظت النمسا بميلان وتسكانيا . وكانت الشمس أثناء ذلك تشرق على ربوع إيطاليا والحقول والكروم والبساتين تجود بالطعام والشراب ، وكانت النساء رائعات الحسن مشبوبات العاطفة ، والأغاني والألحان تملأ أجواز الفضاء ، ووفد عليها الأجانب سائحين وطلاب علم ليستمتعوا بالمناخ ومشاهد الطبيعة ، وبالمسارح والموسيقى والفن ، وبمخالطة رجال ونساء أوتوا ثقافة قرون طوال . لقد كانت إيطاليا ، على الأقل في شمالها ، أسعد بلد في أوروبا ، رغم أنها كانت نصف مغلوبة ، ونصف مسلوطة منهوبة .

وكان سكانها عام ١٧٠٠ يناهزون الأربعة عشر مليونا ، وعام ١٨٠٠ الثمانية عشر مليونا . وكان الصالح للزراعة من أرضها يقل عن النصف ولكن

كل شهر من هذا النصف كان يفلح بالجهد الصابر والرعاية الفائقة . وكانت الأرض المنحدرية تقسم إلى مصاطب لتحفظ بالتربة . والكروم تتدلى من شجرة إلى شجرة فتزدان بها بساكنات الفاكهة . أما الجنوب فكانت أرضه ضعيفة ، وجففت الشمس المبتسمة في سخرية الأنهار والتربة والإنسان ، ولم يرخ الاقطاع قبضته التي فرضها على الناس في العصر الوسيط . وكان من الأمثال الساخرة قولهم « أن المسيح لم يتجاوز قط جنوبي إيبولى » - التي كانت إلى الجنوب تماما من سورينتو . أما وسط إيطاليا فكان خصب التربة ، يفلحه الزراع نظير حصبة من المحصول باشراف كبار رجال الكنيسة . وأما في الشمال - لاسيما في وادي نهر بو - فقد أشبعت القنوات الأرض ربا ، وكانت هذه القنوات تتطلب رؤوس الأموال تنفق عليها ، والفلاحين المدربين على تطهير الصفاية وتقوية الشواطئ . وهنا أيضا زرع الفلاحون أرض غيرهم لقاء نصيب من المحصول . ولكن في هذه الحقول المثمرة استطاع الناس أن يحتملوا كل شيء حتى الفقر وهم محتفظون بكرامتهم .

وقامت مئات القرى على السهول ، وفي التلال ، وعلى شاطئ البحر : قرى قلدة مرتبة في الصيف ، صاخبة في الصباح بأحاديث الفلاحين وهم يمشون الهويناء إلى وقدة الحر ، ساكنة في الظهيرة ، شاغبة في المساء بثرثرة المترثرين وبالموسيقى ولقاءات المحبين . وكان الإيطاليون يحبون القيلولة أكثر من حبهم للمال ، وهي فترة قال فيها الأب لابا « لا يرى المرء في الشوارع أثناءها غير الكلاب والحمقى والفرنسيين .<sup>(١)</sup> وكان هناك عشرات المدن المملأى بالكنائس والقصور والمتسولين والفن ، وست مدن تضارع باريس جمالا ، وألوف من مهرة الصناعات ما زالوا في قمة فهمهم . وكانت الصناعة الرأسمالية تتطور من جديد في مجال النسيج لاسيما في ميلان وتورين وبرجامو وفتشتنا ، ولكن معظم العمل حتى في النسيج كان يؤدي على أنوال بيتية جزءا من حياة الأسرة . وكانت هناك طبقة وسطى صغيرة ( قوامها التجار والمصرفيون ورجال الصناعة والمحامون والأطباء والموظفون والصحفيون والكتاب والفنانون والكهنة ) آخذة في النمو وسطا بين الطبقة الأرستقراطية ( طبقة ملاك



الأرض وكبار رجال الدين ) وطبقة « العامة » ( وهم أصحاب الخوانيت ومهرة الحرفيين والفلاحون ) ، ولكن لم تحرز هذه الطبقة الوسطى أية قوة سياسية بعد .

ولم تكن الفوارق الطبقية واضحة ملحوظة إلى حد مؤلم ، اللهم إلا في البندقية وجنوه . ففي معظم المدن الإيطالية دخل النبلاء بنشاط ميدان التجارة أو الصناعة أو المال . وكان في إمكان وصول أى فلاح إيطالى إلى منصب الأسقفية أو البابوية ما أشاع عنصرا ديمقراطيا في الحياة الاجتماعية ؛ وفي البلاط كان حامل لقب النبالة المهيب يلتقى بالأسقف المتواضع الأصل ويجالسه ، وفي الأكاديميات والجامعات كان النبوغ الفكرى يرجح الدعاوى الطبقية ، وفي صحن الكرنفال كان الرجال والنساء المطمثون وراء أقنعتهم ينسون مراتبهم الاجتماعية كما ينسون نواويسهم الخلقية . وكان الحديث بين الناس يتسم بالمرح شأنهم في فرنسا ، هذا إذا استثنينا إجماعا متفاهما عليه بعدم المساس بدين يأتى بالجزية الدولية لإيطاليا - حتى من فاتحها - بنوع خاص .

على أن ذلك الدين كان بريئا من أى شائبة تزمت ، فقد تصالح مع طبيعة البشر ومناخ إيطاليا . وسمح في الكرنفالات بفترة تعطيل للاحتشام ، ولكنه جاهد للمحافظة على مؤسسى الزواج والأسرة وحمايتهما من سداجة النساء وأهواء الرجال . فكانت الفتيات في الطبقات المثقفة يرسلن إلى أحد الأديرة في سن مبكرة - في الخامسة - لا للتعليم أولا بل لضمان الإشراف الخلقى عليهن . ولم تكن الفتاة التواقفة إلى الحرية يطلق سراحها إلا إذا وفر لها صداق وهيء لها خطيب يوافق عليه أبوها أو أولياؤها ويتقدم لزواجها . وإذا جاز لنا أن نصدق كازانوفا ، فإنه كان في استطاعة راهبة شديدة الشوق إلى الرجال أن تغافل أحيانا الرئيسة الأم - أو تغافل الرئيسة الأم راهباتها - وتجد سبيلا للقاء رجل شديد الشوق إلى النساء بين الغسق والفجر ، ولكن هذه كانت مغامرات نادرة مخفوفة بالخطر . على أننا لا نستطيع أن نطبق هذا الحكم على أخلاقيات الرهبان .

وكان الذكر غير المتزوج إذا لم يستطع إغواء زوجة رجل آخر ، يتعامل

عموما مع البغايا . وقد قدر الكونت دكايلوس أن عددهن في نابلي عام ١٧١٤ بلغ ثمانية آلاف من بين السكان البالغين ١٥٠,٠٠٠ . ووجد الرئيس دبروس في ميلان « إنك لا تخطو خطوة في الميادين العامة دون أن تتلقى بقوادين courtiers de galanterie يعرضون عليك نساء من كل لون أو جنس تشاء ، ولكن لك أن تثق بأن النتيجة لا تكون دائما باهرة كالوعد .<sup>(٢)</sup> » وكان محظورا على البغايا في روما أن يظهرن في الكنائس أو المحافل العامة ، وحرّم عليهن بيع مفاتهن خلال صوم الميلاد ، والصوم الكبير ، وأيام الآحاد والعطلات الدينية .

وكان أشد ما يعاكس هؤلاء البغايا ويفسد عليهن حرفتهن أن طريق العشق الحرام كانت ميسرة إلى قلوب النساء المتزوجات . فهؤلاء النساء انتقمن لأنفسهن من فترة المراهقة التي ضيق عليهن فيها ، ومن الأزواج الذين لم يكن لهن رأى في إختيارهن ، بالانغماس في العلاقات الغرامية غير المشروعة ، وباتخاذ « سيد تابع » cavalier servente . وقد سمحت عادة مرافقة المرأة المتزوجة هذه cicisbeatura ، بموافقة زوجها وفي غيبته ، (وهي عادة مستوردة من أسبانيا) بأن يقوم على خدمتها سيد يخدمها ، فيرافقها إلى العشاء وإلى المسرح وإلى المنتديات ، ولكن نادرا ما يصحبها إلى الفراش . واختيار بعض الأزواج مرافقين لزوجتهن لحمايتهن من علاقات العشق الحرام .<sup>(٣)</sup> وقد أفضى الانتشار الواسع للمذكرات كازانوف ، والأخبار المتعجلة التي أذاعها الرحالة الفرنسيون الذين القوا التحلل الفرنسي ، إلى مبالغة الأجانب في فكرتهم عن فساد الأخلاق في إيطاليا . صحيح أن جرائم العنف أو الجنس كثر ، ولكن الإيطاليين كانوا بوجه عام أبناء أوفياء لوالديهم ، وأزواجا غيورين على نساءهم ، وزوجات مجددات في بيوتهن ، وآباء متعلقين بأبنائهم ، يحبون حياة أسرية مترابطة ، ويواجهون متاعب الزواج والأبوة والأمومة بأباء في الخلق وطلاقة في الحديث وبشاشة حاضرة في الطبع .

ولم يلق تعليم النساء تشجيعا ، لأن كثيرا من الرجال كانوا يرون التعليم خطرا على العفة . وتلفت قلة من البنات في الأديرة تعلما في القراءة والكتابة

والتطريز وفنون الحياة والترفيه . ومنع ذلك نسمع عن نساء راقيات التعليم يدرن صالونات ينتجاذبن فيها الأحاديث في يسر مع الكتاب والفنانين ورجال الأعمال . وفي بلرمو ترجمت « أنا جنتيلي » فولتير شعرا إيطاليا جيدا ، ونشرت « الرسائل الفلسفية » التي دافعت فيها بجرأة عن أخلاقيات هلفتيوس غير القائمة على الدين . وفي ميلان سمع الرئيس دبروس ماريا جايتانا اجنيزى ، البالغة من العمر عشرين عاما ، تحاضر باللاتينية في علم السوائل<sup>(٤)</sup> ، وقد درست اليونانية والعبرية والفرنسية والإنجليزية وكتبت رسائل في القطاعات الجروية والهندسة التحليلية<sup>(٥)</sup> ، وفي جامعة بولونيا كانت السنيورة ماتسوكيني تدرس التشريح ، والسنيورة تامبروني تدرس اليونانية<sup>(٦)</sup> . ومن تلك الجامعة ذاتها نالت لاورا باسى درجة الدكتوراه في الفلسفة ولما تتجاوز الحادية والعشرين ( ١٧٣٢ ) ، وما لبثت أن ضربت في العلم بسهم وافر حتى عينت استاذا في الجامعة وحاضرات في « بصريات » نيوتن والفت البحوث في الفيزياء ، وأنجبت خلال ذلك لزوجها اثني عشر طفلا قامت بنفسها على تربيتهن<sup>(٧)</sup> .

وظلت الكثرة العظمى من الجنسين أمية دون أن ينالها من ذلك أى غضاضة أو ازدياء من المجتمع . فاذا ظهرت مخايل الذكاء والنضج على غلام في القرية وجد له القسيس عادة سبيلا إلى التعليم . ذلك أن شتى الجماعات الدينية أسست المدارس في المدن . فكان لليسوعيين عدد كبير من الكليات في إيطاليا - ست في البندقية ، وسبع في ميلان وست في جنوه ، وعشر في بيدمونت ، وتسع وعشرون في صقلية وكليات كثيرة في مملكة نابلي وفي الولايات البابوية . وقامت الجامعات في تورين وجنوه وميلان وبافيا وبيزا وفلورنسه وبولونيا وبادوا وروما ونابلي وبلرمو ، وكلها تحت إشراف رجال الكنيسة الكاثوليك ، ولكن الكليات ضمت الكثير من العلمانيين . وكان المعلمون والطلاب على حد سواء يحلفون اليمين بالا يعلموا أو يقرأوا ويقولوا أو يفعلوا شيئا يخالف تعليم كنيسة روما . يقول كازانوفا « في بادوا كانت حكومة البندقية تدفع المرتبات الكبيرة لمشاهير الأساتذة ، وترك للطلاب كامل الحرية في الانتظام في حضور دروسهم ومحاضراتهم أو عدمه كما يشاءون »<sup>(٨)</sup> .

يضاف إلى هذا أن الفكر الإيطالي شحذه عدد كثير من الأكاديميات. المخصصة للآداب أو العلوم أو الفنون ، المتحررة عادة من إشراف رجال الدين ، وأشهرها الأكاديمية الاركادية التي كانت في الفترة التي نحن بصدددها تموت موتا كريما . وكانت هناك مكاتب عامة مثل « دار الكتب الامروزية » ، الجميلة في ميلان ، أو دار كتب ماجليابكينانا ( دار الكتب القومية الآن ) في فلورنسه ، وكان الكثير من المكتبات الخاصة كمكتبة بيزاني في البندقية ، يفتح أبوابه للجمهور في أيام معلومة من الأسبوع . وقد روى دبروس أن مكاتب إيطاليا كان يستخدمها القراء استخداما يفوق في كثرته وحماسته استخدام القراء لمكتبات فرنسا . وأخيرا كانت هناك دوريات من جميع الأنواع - ثقافية ، أو أدبية ، أو فكاهية . وكانت مجلة الآداب الإيطالية التي أسسها أبوستولو تسينو وفرانشسكو سكييوتي دي ما في عام ١٧١٠ من أرقى المحلات في أوروبا ثقافة وأحظاها بالاحترام .

وصفوة القول أن إيطاليا كانت تنعم بحياة فكرية نشيطة ، فكثرت عدد الشعراء الذين عاشوا على إهداء شعرهم لكبار القوم ، وتعطر الجو بأريج القصائد الغنائية التي ما برحت تقلد بترارك ، وتنافس المرتجلون في إفراخ القريض فور دعوتهم إلى قرضه . ولكن العصر خلا من الشعر العظيم حتى أقبل ألفيري في ختام القرن . وقامت المسارح في البندقية وفتشتنا وجنوه وتورين وميلان وفلورنسه وبادوا ونابلي وروما ، وأم هذه الأبنية الأنيقة الرشيقة صفوة القوم وعامة الشعب ليتجاذبوا الحديث ويسددوا نظرات الغرام . كما أتوها ليستمعوا إلى الأوبرا أو التمثيلية . وكان هناك دارسون كبار مثل مافي ، ومؤرخون شديداً الاجتهاد مثل موراتوري ، وعماد قليل سيأتي علماء عظام . غير أنها كانت ثقافة متكلفة بعض الشيء ، حذرة خشية الرقابة ، مهذبة مجاملة إلى حد أفقدها الجرأة .

ومع ذلك هبت عليها رياح متقطعة من المهرطقة عبر الألب أو البحر . فأسس الأجانب - لاسيما الإنجليز من أنصار جيمس الثاني - في جنوه وفلورنسه وروما ونابلي ، من ١٧٣٠ فصاعدا محافل ماسونيه نزاعة إلى الربوبية . وقد أدانها البابوان كلمنت الثاني عشر وبندكت الرابع عشر ، ولكنها اجتذبت.

الاتباع العديدين خصوصاً من طبقة النبلاء وأحياناً من الأكليروس . وجلبت إلى إيطاليا بعض مؤلفات مونشكيو وفولتير ورينال ومايلي وكوندباك وهلفتيوس ودولباخ ولامترى . ونشرت طبعات من « الموسوعة » بالفرنسية في لوكا ولجهورن وبادوا . ووصلت حركة التنوير إلى إيطاليا بدرجة متواضعة وفي صورة ميسرة لمن يقرءون الفرنسية . ولكن الإيطالي أعرض عن الفلسفة ، وأعرض عنها عمداً ؛ وعن قناعة في الأكثر الأعم . فلقد كان هواه ومهارته في إبداع أو تذوق الفن والشعر أو الموسيقى ، وبدا له الجمال المحسوس أو المرئي أو المسموع أفضل من حقيقة روائية لا يضمن إطلاقاً إشاعتها البهجة في نفسه . ومن ثم فقد ترك الدنيا تناقش وتجادل بينما انصرف هو إلى شذوه وغناؤه .

## ٢ -- الموسيقى

اعترفت أوروبا للموسيقى الإيطالية مكان الصدارة وقبلت آلائها وأشكالها ، ورحبت بمزايها ، وتوجت كبار مغنيها الحصان واستسلمت لأوبراها الشجعة قبل جلوك وعلى الرغم منه وبعده . وأم جلوك وهاسمي وموتسارت ومثالث غيرهم إيطاليا ليدرسوا موسيقاها ، وليقفوا على أسرار « الغناء الجميل bel canté » ( الملعن ) من بوربورا أو يتسلموا مدالية بادري مارتيني .

يقول بيرني في معرض حديثه عن البندقية ، « إذا سار إثنان معاً يتأبط أحدهما ذراع الآخر ، بدا كأنهما لا يتحدثان الا غناء . فكل الأغاني هناك ثنائيات » .<sup>(٩)</sup> وكتب إنجليزى آخر « في ميدان القديس مرقص يرفع رجل من عامة الشعب — حذاء أو حداداً مثلاً — عقيرته بأغنية ، وللتو ينضم إليه أشخاص على شاكلة ويشلون بهذه الأغنية في عدة أصوات ، بضبط وذوق ندر أن يصادفهما المرء في أرقى المجتمعات في بلادنا الشمالية »<sup>(١٠)</sup> .

وكان العاشق الواقف تحت نافذة حبيبته يداعب أوتار قيثارة أو مندولين كما يداعب قلب عذرائه . وحمل مغنو الشارع أنغامهم إلى المقاهي والحانات ، وفي الجندول كانت الموسيقى تعانق هواء المساء ، والصالونات والأكاديميات

والمسارح تحيي الحفلات الموسيقية ، والكنايس ترجعها أصوات الأراغن و فرق المرتلين ، وفي الأوبرا كان الرجال ينتشون طربا والنساء يغبن عن الوعي عند سماع لحن من المغنية الأولى أو الحصى المغنى . وفي حفلة سمفونية أحييت في روما في مكان لا تغطيه غير نجوم السماء ( ١٧٥٨ ) سمع موريلليه عبارات عاطفية مثل ( ليه أها المبارك ! يا للذة الكبرى ! أكاد أموت طربا ! . (١١) ولم يكن من غير المؤلف في دار الأوبرا أن نسمع النشيج يتردد بين جمهور النظارة .

وأحب القوم آلاتهم الموسيقية حبا فوق وفاءهم للجنس الآخر ، وبنوا بالمال ليجعلوا منها تحفا صنعت بدقة من الخشب الثمين وطعمت بالعاج أو المينا أو رصعت بالأحجار الكريمة ، وربما زين الهارب أو القيثارة بالماس . (١٢) وكان سترايفارى قد ترك في كريمونا تلاميذ له مثل جوزيبي انطونيو جوارنيرى ودومنيكو مونتانيانا واصلوا العلم بسر صنع الفيولينات والفيولات والفيولنشلات النابضة بالحياة . وظل الهاربسكورد ( الذى كان الإيطاليون يسمونه كلافيتشمالو ) إلى نهاية القرن الثامن عشر آلة المفاتيح المفضلة في إيطاليا رغم أن بارتولوميو كريستوفورى كان قد اخترع البيانو — فورتي بفلورنسه حوالى ١٧٠٩ . وحظي كبار عازفي الهاربسكورد مثل دومنيكو سكارلاتي ، أو الفيولينه مثل تارتيني وجميناني ، في هذا الجيل بشهرة دولية . فكان فرانزشكو جميناني بمثابة « لست » الفيولينة ، أو كما لقبه منافسه تارتيني « مجنون » القوس (الفوريبونديو) . وحين وفد على إنجلترا في ١٧١٤ حظى بشعبية في الجزر البريطانية أغرته بالإقامة هناك معظم سنين الثمانى عشرة الأخيرة .

وقد شجع ظهور أمثال هؤلاء العازفين المهرة على إنتاج الموسيقى الآلية ، وكان هذا هو العصر الذهبي للمؤلفات الموسيقية الإيطالية للفيولينة . فاتخذت شكلها الآن — خصوصا في إيطاليا — الافتتاحية ، والمنتالية ، والصوناتا ، والكونشرتو ، والسمفونية ، وكلها ركز على اللحن والإيقاع ، لا على الكونترابنط البوليوفونى الذى كان آنشد بالغاً أوجه ثم مختما حياته مع يوهان سبستيان باخ . وكما أن المنتالية أنبثقت من موسيقى الرقص ، فكذلك إنبثقت الصوناتا من

المتتالية . لقد كانت شيئا يعزف ، كما كانت الكتلتان شيئا ينشد : وأصبحت الصوناتا في القرن الثامن عشر سلسلة من ثلاث حركات — سريعة ( الليجرو أو بريستو ) ، وبطيئة ( أندانتي أو أداجو ) وسريعة ( بريستو أو الليجرو ) ويدس فيها أحيانا سكيرتسو ( دعابة ) تذكر السامع برقصة الجيعة المرحّة ، أو منويّة رشيقة تذكره بموسيقى الرقص . وما وافى عام ١٧٥٠ حتى كانت الصوناتا ، على الأقل في حركتها الأولى ، قد طورت « شكل الصوناتا » — وهو عرض موضوعات متعارضة واطالتها بالتنوع ، ثم تلخيصها عند الختام . وبعد تجارب ج . ب . ساماريتيني ورينادودى كابوا في إيطاليا ، ويوهان شتامتس في ألمانيا ، تطورت السموفونية بتطبيق شكل الصوناتا على ما كان في الماضي إفتتاحية أوبرالية أو مصاحبة سردية . وبهذه الوسائل هيأ الملحن اللذة للعقل والحواس معا ، وأعطى الموسيقى الآلية ميزة فنية جديدة هي البيان المحدد الذي يقيّد ويربط اللحن بنظام ووحدة منطقيين . ذلك أنه إذا انعدم البناء في فن ما — أى العلاقة العضوية بين الأجزاء والكل ، أو العلاقة بين البداية والوسط والنهاية — كان ذلك معناه انحطاط هذا الفن .

أما الكونشرتو ( من اللفظ اللاتيني concertare ومعناه يتبارى ) فقد طبق على الموسيقى مبدأ الصراع الذى هو روح الدراما . فعارض الأوركسترا بعازف منفرد ، وأدخل الاثنين في مناظرة هارمونية . وكان شكله المفضل في إيطاليا الكونشرتو جروسو ( الكبير ) ، حيث التعارض بين أوركسترا صغير من الوترية ، و« كونشرتينو » ( كونشرتو صغير ) من عازفين أو ثلاثة . وكان ليفالدى في إيطاليا وهيندل في إنجلترا ، وباخ في ألمانيا ، الفضل في صقل شكل الكونشرتو جروسو صقلا مطردا ، وتحدثت موسيقى الآلات تفوق الأغنية .

ومع ذلك ، ظل الصوت — خصوصا في إيطاليا — هو الآلة المحببة التي لا ضريب لها . ففي إيطاليا أتاحت له ميزة لغة عذبة رخيمة ، تغلب فيها الصوت اللين على الساكن ، وتقليد طويل من الموسيقى الكنسية ، وفن بالغ الرق من فنون التدريب الصوتي . هنا ظهر كبار مغنيات الأوبرا ( البريمادونات ) .

الفاتنات اللأئي يرتقين كل عام سلم الثراء والبدانة ، والمغنون الطواشية ذوو الأجسام الريانة الذين كانوا يخرجون من إيطاليا ليأسروا الملوك والملكات . هؤلاء المغنون السوبرانو أك الكونتراتو الذكور جمعوا بين رثات الرجال وحناجرهم ، وبين أصوات النساء أو الغلمان . وكانوا بعد أن يطوشوا في سن السابعة أو الثامنة ، ويخضعوا لنظام طويل دقيق من التدريب على التنفس والنطق ، يتعلمون ترعيشات الصوت وتحلياته وتهديجاته ، وتعاقب النغمات السريع ووقفات التقاط النفس — إلى آخر هذه الفنون التي جعلت جماهير السامعين الإيطالية تهذى طربا تعبر عنه أحيانا بهتاف هو « ليحيى السكين الصغير »<sup>(١٣)</sup> . ذلك أن معارضة الكنيسة ( لاسيا في روما ) في استخدام النساء على خشبة المسرح ، وسوء تدريب المغنيات في القرن السابع عشر ، كانا قد خلقا طلبا لباه هذا السكين الصغير الذي كان يقطع القنوات المنوية للذكر . وبلغ من عظم مكانة المغنيين المطوشين إذا حالفهم الحظ أن بعض الآباء كانوا — بعد أن يغروا الصبي الضحية بالرضى بمصيره هذا — يسلمونه لهذه العملية بمجرد أن تبدو منه أول بادرة صوت رخيم . ولكن كثيرا ما كانت الآمال تخيب ، فكنت تجد في كل مدينة بإيطاليا كما ذكر بيرني نفرا من هؤلاء الفاشلين « ولا صوت لهم على الإطلاق »<sup>(١٤)</sup> وبعد عام ١٧٥٠ اضمحلت بدعة الخصبان هذه ، لأن مغنيات الأوبرا تعلمن أن يتفوقن عليهن في نقاء النغمة وينافسنهم في قوة الصوت .

أما أشهر الأسماء في موسيقى القرن الثامن عشر فلم يكن باخ ولا هيندل ولا موتسارت ، بل فارينللي — وهذا ليس اسمه الأصلي . والظاهر أن كارلو بروسكي اتخذ اسم خاله الذي كان آنثد معروفا في دوائر الموسيقى . وإذا كان كارلو قد ولد في نابلي ( ١٧٠٥ ) لأبوين عريقي الأصل ، فما كان لمثله عادة أن يدخل صفوف المطوشين ؛ وروى أن حادثا أصابه وهو راكب جواده اقتضى إجراء العملية التي أثمرت أبديع صوت في التاريخ . ثم درس الغناء في على بوريورا ، وصحبه إلى روما ، وظهر هناك في أوبرا بوريورا المسماة « ليوميني » . وفي أحد الألحان نافس عازفا على الناي في إطالة نغمة وتضخيمها وغطى عليه



في طول النفس ، فأتته الدعوات من أكثر من عشر عواصم . وفي ١٧٢٧ في بولونيا لقي أول هزيمة له ؛ ذلك أنه قاسم أنطونيو برناكي لحنا ، فاعترف له بأنه (ملك المغنين) ، وتوسل إليه أن يكون معلمه . ووافق برناكي ، وسرعان ما بز التلميذ معلمه . وزاح فارينلي الآن يحرز نصرا بعد نصر في البلد تلو البلد — البندقية وفينا وروما ونابلي وفيرارا ولوكا وتورين ولندن وبازيس . وكان تفننه الصوتي عجيبة العصر . وكان فن التنفس من أسرار براعته ، فقد عرف أكثر من أى مغن آخر كيف يتنفس بعمق وسرعة وهدوء ، وكان في استطاعته أن يستمر في غناء بنغمة ما بعد أن تتوقف جميع الآلات الموسيقية . وفي لحن *son qual nave* ( على أى مركب ) بدأ النغمة الأولى مخافتاً لا يكاد يسمع ، ومطها تدريجاً إلى ملء حجمها ، ثم هبط بها شيئاً فشيئاً إلى خفوتها الأول . وكان جمهور السامعين أحياناً ، حتى في إنجلترا — ذلك البلد الرصين — يصفق لهذه العجيبة السعيدة تصفيقاً يمتد خمس دقائق .<sup>(١٥)</sup> وقد اكتسب قلوب سامعيه كذلك بحنانه وكياسته ورقته ، وكانت هذه الحلال في فطرته كما كانت في صوته . وفي ١٧٣٧ قام بزيارة لأسبانيا خلاها قصيرة ، ولكن المكث طال به في مدريد أو قربها ربيع قرن .. وسوف نفتش عليه هناك في فصل لاحق .

وبفضل المغنين الطواشية أمثال فارينلي وسينيزينو ، وكواكب الغناء من النساء أمثال فاوستينا بوردوني وفرنشسكا كوتسوني ، أصبحت الأوبرا صوت إيطاليا ، وبهذه المثابة استمع إليها الناس بابتهاج في كل بلد أوروبي إلا فرنسا حيث اشتعلت نار الحرب . وكلمة «أوبرا» كانت في الأصل جمع «opus» ومعناها «أعمال» ولكن الجمع أصبح في إيطاليا مفرداً ، واحتفظ بمعناه «العمل» ، وما نسميه الآن أوبرا كان يسمى *opera per musica* — عملاً موسيقياً . ولم تتخذ الكلمة معناها الحالي إلا في القرن الثامن عشر . وإذا كانت متأثرة بتقاليد الدراما اليونانية ، فقد صممت أصلاً على أنها تمثيلية . تصاحبها الموسيقى ، ثم ما لبثت الموسيقى أن طغت على التمثيلية في إيطاليا ، وطمغت الأغاني (الآريا) على الموسيقى . وصممت أوبرات تتيج عروضاً منفردة لكل

مغنية أولى وكل مغن أول في الفرقة . وكان السامعون يتجاذبون الحديث فيما بين هذه القمم المثيرة ، وبين الفصول يلعبون الورق أو الشطرنج ، ويقامرون ، ويأكلون الحلوى أو الفاكهة أو العشاء الساخن ، ويتزاوون ويغازلون من مقصورة إلى مقصورة . في مثل هذه المهرجانات كان النص عادة يغرق في طوفان معترض في الأغاني والثنائيات والكوارس والبالهات . وقد ندد المؤرخ لودفيكو موراتورى بطمس الشعر على هذا النحو ( ١٧٠١ ) (١٦) وواقفه كاتب النصوص أبوستولوتسينو ، وانتقد المؤلف الموسيقى بنديتو مارنشيللي هذا الاتجاه في « تياترو على الموضة » ( ١٧٢١ ) . وأوقف متاستازيو حينما هذا السيل الجارف ، ولكن في النمسا لا في إيطاليا . وناضل جوميللي وترايتا ضده ، ولكن مواطنيهما أنكروا عليهما هذا النضال ، ذلك أن الإيطاليين آثروا في غير موارد الموسيقى على الشعر ، واتخذوا الدراما مجرد تكتة للأغنية .

وأغلب الظن أنه ما من شكل فني آخر وعاه التاريخ حظي بالشعبية التي حظيت بها الأوبرا في إيطاليا ، وما من حماسة ضارعت حماسة جمهور إيطالي يرحب بلحن أو قفلة لحن يشدو بها مغن مشهور . ولو سئل أحد المستمعين في حفلة كهذه لعد ذلك منه جريمة إجتماعية كبرى . وكان التصفيق يبدأ قبل أن تحتم الأغنية المألوفة ، وتدعمه العصى تدق على الأرض أو على ظهور المقاعد ، وكان بعض المتحمسين يقذفون بأحذيتهم في الهواء (١٧) . وكان لكل مدينة إيطالية تزهو بنفسها قليلا أو كثيرا ( وأياها كانت مبرأة من الزهو ؟ ) دار للأوبرا ، وبلغ عدد هذه الدور في الولايات البابوية وحدها أربعين . وبينما كانت الأوبرا في ألمانيا حفلة رسمية تؤدي في البلاط ويحرم منها جمهور الشعب ، وبينما حد من مستمعها في إنجلترا ارتفاع أسعار الدخول ، نجدها في إيطاليا مفتوحة لكل شخص لائق الهندام نظير رسم متواضع ، وأحيانا دون رسم على الإطلاق . ولما كان الإيطاليون قوما يحبون الاستمتاع بالحياة فقد أصروا على أن يكون لأوبراتهم خاتمة سعيدة مهما كان في هذه الأوبرات من فواجع . ثم أنهم أحبوا الفاكهة كما أحبوا رقة العاطفة . فلما بينهم تقليد يقضى بدس فاصل هزلي بين فصول الأوبرا . ثم تطورت هذه الفواصل إلى

نوع قائم بذاته حتى لقد نافست (الأوبرا الجادة) في شعبيتها ، وأحيانا في طولها . والذي فتن باريس في ١٧٥٢ كان «أوبرا هازلة - opera buffa» هي الخادمة تنقلب ربة البيت la serva padrona لبرجوليزي ، التي أشاد بها روسو دليلا على تفوق الموسيقى الإيطالية على الفرنسية .

أيا كانت الأوبرا الإيطالية ، هازلة أو جادة ، فإنها كانت قوة في التاريخ . وكما غزت روما مرة غربي أوربا بجيوشها ، وكما غزتها كنيسة روما مرة ثانية بعقيدتها ، كذلك غزتها إيطاليا مرة ثالثة بالأوبرا . فازاحت أوبراتها الإنتاج الوطني في ألمانيا والدنمرك وإنجلترا والبرتغال وأسبانيا بل وروسيا ، وكان مغنوها معبودي كل عاصمة أوربية تقريبا . واتخذ المغنون الوطنيون أسماء إيطالية لكي يحظوا بالقبول في وطنهم . وسيمضي هذا الغزو الساحر ما بقي للحروف اللينة التفوق في الغناء على الحروف الساكنة .

### ٣ - الدين

كانت الطبقة المسيطرة في إيطاليا هي طبقة الأكليروس بعد البريمادونات والمغنين النخسبان . وراح رجال الدين يمشون أو يركبون في غفاراتهم المتميزة وقبعاتهم العريضة الخواف في حرية تخالطها الكبرياء عبر المجتمع الإيطالي عالين أنهم يوزعون أغلى نعمة عرفها البشرية - هي نعمة الرجاء . وبينما كانت نسبة رجال الكنيسة إلى الشعب في فرنسا في هذا القرن على التقريب واحدا إلى مائتي نفس ، كانت النسبة في روما واحدا لكل خمس عشرة ، وفي بولونيا واحدا لكل سبع عشرة ، وفي نابلي وتورين واحدا لكل ثمان وعشرين<sup>(١٨)</sup> . وقد شكوا رجل معاصر من أهل نابلي من هذا الوضع ، وهو باعترافه رجل متمسك بالتقاليد :

« لقد إستفحل عدد الأكليروس بحيث أصبح لزاما على الأمراء أن يتخذوا الإجراءات للحد من عددهم وإلا ابتلعوا الدولة بأسرها . فأى

ضرورة لأن يهيمن على أصغر القرى الإيطالية خمسون قسيساً أو ستون...  
أن العدد الضخم من أبراج الأجراس والأديرة يحجب نور الشمس . وهناك  
مدن يبلغ فيها العدد خمسة وعشرين ديراً لرهبان أو راهبات الدومنيكان وسبعة  
مجامع لليسوعيين ، ومثلها للتيارين ، ونحو عشرين أو ثلاثين ديراً للأخوة  
الفرنسيسكان ، وما لا يقل عن خمسين آخر من طوائف دينية مختلفة من  
الجنسين ، هذا فضلاً عن أربعائه أو خمسائة كنيسة ومصلى<sup>(١٩)</sup> .

ولعل هذه الأرقام بالغ فيها الكاتب دعماً لحجته . ونحن نسمع عن  
أربعائة كنيسة في نابلي ، و ٢٦٠ في ميلان ، و ١١٠ في تورين ، على  
أن هذه دخلت ضمنها المصليات الصغيرة . وكان الرهبان فقراء نسبياً ،  
أما الأكليروس من غير الرهبان فكانوا في جملتهم يملكون ثروة تفوق  
ثروة النبلاء . وكان الأكليروس في مملكة نابلي يحصلون على ثلث الموارد .  
وفي دوقية بآرما كان نصف الأرض يملكه الأكليروس ، وفي تسكانيا  
ثلاثة أرباع الأرض تقريباً . وفي البندقية أضافت الوصايا الجديدة في  
السنوات الأحدي عشرة من ١٧٥٥ إلى ١٧٦٥ إلى الكنيسة من الأملاك  
ما قيمته ٣,٣٠٠,٠٠٠ دوقاتية<sup>(٢٠)</sup> . وكان بعض الكرادلة والأساقفة من  
أغنى الرجال في إيطاليا ، ولكن هؤلاء الكرادلة والأساقفة كانوا أولاً  
مديرين وحكاماً ، ولم يكونوا قد يسيرون إلا أحياناً . من ذلك أن عدة رجال  
منهم في النصف الثاني من القرن نزلوا عن ثروتهم وترفعهم وعاشوا حياة  
الفقر الاختياري .

أما الشعب الإيطالي فلم يبد منه أى احتجاج ذى بال على ثراء  
الأكليروس ، اللهم إلا قلة من المعلقين والهجائين . لقد كان الشعب فخوراً  
بهاء كنائسه وأديرته وأحباره وبدأت لهم مساهماتهم ثمناً زهيداً يدفعونه لقاء  
النظام الذى وفره الدين للأسرة والدولة . وكان فى كل بيت صورة  
أو تمثال للمسيح المصلوب ، وآخر للعدراء ، وأمامهما تركع الأسرة كلها  
فى صلاة كل مساء — الأبوان والأبناء والخدم . فأى شئ يستطيع الحلول  
حل التأثير الأخلاقى لتلك الصلوات الموحدة بين القلوب ؟ وكان الأمتناع

عن أكل اللحم أيام الجمع ، وأيام الأربعاء والجمع في الصوم الكبير ،  
ضبطاً نافعا للشهوة — كما كان نعمة على الصحة وعلى صيادى السمك .  
أما القساوسة ، الواعون لمفاتيح النساء ، فلم يغالوا في إدانة خطايا الجسد ،  
وأغضوا عن مظاهر التحلل في الكرنفالات . لا بل أن البغايا كن في  
السبوت يوقدن شمعه أيام العذراء ، ويودعن نقودا لترثيل قداس . وقد  
أدهش دبروس وهو يشاهد تمثيلية في فيرونا أن يرى التمثيل يتوقف حين  
دقت أجراس الكنائس معلنة موعد الصلاة ( الأنجيلوس ) ، وركع كل  
الممثلين وصلوا ، وقامت ممثله كانت تتصنع الأنعام في المسرحية لشارك في  
الصلاة ثم عادت إلى أغماها<sup>(٢١)</sup> . حقاً ندر أن أحب الناس ديننا من الأديان  
حياً كما أحب الإيطاليون الكتلركة في إيطاليا . على أنه كان للصورة  
وجه آخر — هو الرقابة على المطبوعات وديوان التفتيش . وقد طالبت  
الكنيسة كل إيطالى أو إيطاليه أن يؤدى مرة في السنة على الأقل « واجب  
عيد القيامة » — أى يذهب للاعتراف على الكاهن في سبت النور ، ويتناول  
القربان في صباح القيامة . فإذا قصر في هذا الواجب — في كل أرجاء  
إيطاليا باستثناء أكبر المدن — استوجب التوبيخ من الكاهن ، فإذا لم يجد مع  
العاصى التوبيخ والنصح سراً عوقب بنشر اسمه على أبواب كنيسة الأبرشية ،  
فإذا تمادى في الرفض كان جزاؤه الحرم ، بل السجن في بعض المدن<sup>(٢٢)</sup> .  
على أن ديوان التفتيش كان قد فقد الكثير من قوته وشرته . وكان في  
الأمكان تفادى الرقابة الكنسية في المراكز الكبرى ، فخفت الرقابة على  
المطبوعات ، وكان هناك إنتشار صامت للشك والمهرطقة في أوساط المثقفين  
لا بل بين رجال الأكليروس أنفسهم — لأن بعضهم كانوا جانسينيين في  
دخيلة أنفسهم برغم أوامر البابا .

وإذا كان الكثير من القساوسة والرهبان قد عاشوا حياة الراحة والدعة ،  
ولم يكونوا غرباء على الأثم ، فقد كان هناك أيضاً الكثيرون ممن وفوا  
بندورهم ، واحتفظوا بالإيمان حياً بالأخلاص لواجباتهم . وقامت المؤسسات  
الدينية الجديدة شاهدا على بقاء نبض الحياة في الرهبة . من ذلك أن القديس

الفونسودى لجيورى المحامى العريق الأصل أسس فى ١٧٣٢ جماعة « لإتباع الفادى » (أى المسيح) ، كذلك أمس القديس بولس الصليبي (باولودانيي) ، الذى مارس أقسى ضروب الفسك ، فى ١٧٣٧ « طائفة المتألمين » . أى . إتباع صليب المسيح المقدس وآلامه .

وكانت جماعة اليسوعيين فى ١٧٣٠ تضم نحو ٢٣,٠٠٠ عضو . منهم ٣,٦٢٢ فى إيطاليا ، ونصفهم قساوسة<sup>(٢٣)</sup> . ولم يكن هناك تناسب قط بين سلطانهم وعددهم . فكثيراً ما أثروا فى السياسة الداخليه والدولة بحكم كونهم آباء الاعتراف للملوك والملكات والأسر المرموقة ، وكانوا أحياناً أكثر القوى إلحاحاً - بعد جماهير الشعب - فى اضطهاد الهرطقة . رمسح ذلك كانوا أكثر اللاهوتيين الكاثوليك تحزراً ، وقد رأينا فى غير هذا الموضع كم حاولوا فى صبران يتوافقوا مع حركة التنوير الفرنسية . وقد تميزت بعثاتهم الخارجيه بمثل هذه المرونة . ففى الصين حولوا مئات الألوف إلى الكاثوليكية<sup>(٢٤)</sup> ، ولكن تنازلاتهم الذكية لعبادة الأسلاف ، وللكنفوشيه ، وللطاوية ، صدمت مبعوثى الطوائف الدينية الأخرى فاقنعوا البابا بندكت الرابع عشر بأن يكبح جراح اليسوعيين ويونحهم فى مرسوم Ex quo singulari ( ١٧٤٣ ) . على أنهم ظلوا برغم ذلك أقدر وأعلم المدافعين على العقيدة الكاثوليكية ضد البروتستنتية والألحاد ، واخلص المؤيدين للبابوات ضد الملوك . وقد وجد الملوك فى جماعة اليسوعيين أثناء صراعات السيادة والسلطة بين الدول القومية والكنيسة التى تعلو على القوميات عدواً هو أشد أعدائهم دهاءً وإلحاحاً . ومن ثم فقد صحت نيّتهم على القضاء عليها . ولكن الفصل الأول فى هذه الدراما مكانه البرتغال .

#### ٤ - من تورين إلى فلورنسه

إذا دخلنا إيطاليا من فرنسا بطريق مون - سني ، هبطنا جبال الألب إلى بيدمونت التى تسمى « سفح الجبل » ثم مررنا بكروم وحقول للحبوب وبساتين لأشجار الزيتون أو الكستناء حتى نبلغ تورين ، القصبة القديمة . لبيت ساقوى والى يرجع عمرها إلى ألفى سنة . وهذا البيت من أقدم الأسر

الملكية الموجودة ، وقد أسسه في ١٠٠٣ أومبرتو بيانكامانو - هومبرت ذو اليد البيضاء . وكان رأس الأسرة في الحقبة التي نحن بصدددها من أكفأ حكام العصر . فقد ورث فكتور أماديوس الثاني عرش دوقية ساقوى في التاسعة من عمره ( ١٦٧٥ ) وأضطلع بشئون الحكم في الثامنة عشرة وقاتل من أجل الفرنسيين أنا وضدهم أنا في حروب لويس الرابع عشر ، وشارك أوجين السافواوى في طرد الفرنسيين من تورين وإيطاليا ، وخرج من معاهدة أوترخت ( ١٧١٣ ) وقد أضاف صقلية إلى تاجه . وفي ١٧١٨ استبدل سردينيا بصقلية ، واتخذ لقب ملك ساردنيا ( ١٧٢٠ ) ولكنه احتفظ بتورين عاصمة له . وحكم مملكته بكفاية تشوبها الحشونة ، وأصلح التعليم العام وزاد في رفاهية الشعب ، وبعد أن حكم خمسة وخمسين عاماً تخلى عن العرش لابنه شارل إيمانويل الأول ( حكم ١٧٣٠ - ٧٣ ) .

كانت تورين خلال هذين الحكيم اللذين إمتدا قرابة قرن كامل مركزاً قيادياً للحضارة الإيطالية . وقد وصفها مونتسكيو الذى شاهدها في ١٧٢٨ بأنها « أجمل مدينة في العالم<sup>(٢٥)</sup> » مع أنه أحب باريس . وإمتدح تشستر فيلد عام ١٧٤٩ بلاط سافوى لأنه خير بلاط في أوربا يربى « أناساً مهذبين لطفاء<sup>(٢٦)</sup> » . وبعض الفضل في بهاء تورين راجع إلى فليبيو يوفارا ، المعمارى الذى كان لا يزال يتنفس وحى النهضة الأوروبية . فعلى قل سوبرجا الشامخ الذى يعلو ٢,٣٠٠ قدم فوق المدينة بنى ( ١٧١٧ - ٣١ ) لفكتور أماديوس الثانى في ذكرى تحرير تورين من احتلال الفرنسيين بأساليباً جميلة بطراز الأروقة والقباب الكلاسيكى إستخدمت مقبرة لأسرة سافوى الملكية قرناً من الزمان . ثم أضاف إلى قصر ماداما العتيق ( ١٧١٨ ) سلماً فخماً وواجهة ضخمة ، وفي ١٧٢٩ صمم قلعة ستوينجى الهائلة ( التى أكملها بنديتو ألفيرى ) واتى أبرزها الرئيسى كل فخامة الباروك الحالية . وظلت تورين عاصمة لأدواق سافوى حتى أنتقلوا بعد نصرهم النهائى ( ١٨٦٠ وما بعدها ) إلى روما ليتربعوا على عرش إيطاليا الموحدة .

أما ميلان التى طالما خنقتها السيطرة الاسبانية فقد بعثت من جديد تحت

الحكم النمساوى الأكثر رفقا . فى ١٧٠٣ أنشأ فرانتز تيفن ، وفى ١٧٤٦ و ١٧٥٥ أستكمل فيليتشى وروكليريتشى بمعونه الحكومة ، مصانع للنسيج وسعت من إحلال الإنتاج الواسع النطاق الذى يموله ويديره رأس المال محل الحرف والنقابات الحرفية . أما التاريخ الثقافى لميلان فقد لمع فيه الآن أسم جوفانى باتيستنا ساماريتنى ، الذى نستطيع إلى الآن الاستماع إليه أحيانا على أمواج الأثير المتدفقة . ويلاحظ أنه فى سمفونياته وصوناناته إستبدل بوقار موسيقى كبار الموسيقين الإلمان الكونت رابنطى تفاعلا ديناميكيا بين الموضوعات والحالات النفسية المتعارضة . وحين وفد الفتى جلوك على ميلان ( ١٧٣٧ ) ليشغل وظيفة موسيقى الحجرة للأمر فرانتشسكوملتسى ، أصبح تلميذ ساماريتنى وصديقه واتخذ طريقه فى بناء هيكل الأوبرا . وفى ١٧٧٠ صاح المؤلف الموسيقى البوهيمى يوزف مزلفتشك ، وهو يصنع مع موتسارت الشاب إلى بعض سمفونيات سماريتنى فى ميلان « لقد وجدت الأب الذى أنجب أسلوب هايدن ! » ( ٢٧ ) - وهو إذن أحد آباء السمفونية الحديثة .

وأما جنوة فقد كابدت خطوبا فى القرن الثامن عشر . كانت تجارتها قد انحطت إثر منافسة المحيطات للبحر المتوسط ، ولكن موقعها الإستراتيجى على ربوة دفاعية تطل على بئر حسن الاعداد لفت الانتباه الخطر من الدول المجاورة . ووقعت الحكومة المحصورة بين أعداء من الخارج وشعب غضوب جاهل من الداخل فى أيدي أسر تجارية قديمة تحكم عن طريق مجلس مغالى ودوج مطيع . هذه الأوبجركية العاملة على تخليد نفسها فى كراسى الحكم أثقلت كاهل الشعب بالضرائب حتى هوى إلى درك الفقر الكثيب الفاقد . الصبر ، وسيطر عليها وابتزها هى الأخرى بنك سان جورج . فلما حاصرت قوات سافوى والنمسا المتحالفة جنوة فى ١٧٤٦ لم تجرؤ الحكومة على تسليح الشعب ليقاوم خشية أن يقتل الحكام ، وآثرت أن تفتح أبوابها للمحاصرين الذين فرضوا تعويضات وفديات جرت عليها الخراب المالى . أما العامة الذين فضلوا المستغنيين من بنى جلدتهم ، فقد ثاروا على الحماية



النمساوية ، وقذفوها بوابل من البلاط والطوب إنزعهه من الأسطح والشوارع ، وطردها طردا مخزيا ثم عاود الطغيان القديم سيرته الأولى .

وشيد نبلاء جنوه القصور الحديدية مثل قصر فيرارى ، وشاركت ميلان في رعاية مصور بلغ شهرة من المرتبة الثانية في عصرنا هذا . فتكاد كل صورة باقية من الصور التي رسمها الساندرو ماناسكو تروعا باصالة أسلوبها القائمة . فصورة « بنكينلو يعزف على القيثارة » — جسد مستطيل في بقع مهملة سوداء وبنية ، واللوحة الرشيقة المسماة « فتاة وموسيقى أمام المدفأة »<sup>(٢٩)</sup> ، ولوحة « الحلاق »<sup>(٣٠)</sup> تبدو عايه اللففة على قطع حلقوم زبونه ، ولوحة « حجرة طعام الرهبان » الضخمة الشاهدة على ازدهار مطبخ الكنيسة ، هذه كلها روائع فنية تذكرنا بالحريكو في أجسادها النحيلة وحيلها الضوئية ، وترهص بجويا في فضحها الرهيب لقساوات الحياة ، وتنزع إلى الحداثة في احتقارها الخشن للتفاصيل المتكلفة المزمته .

وشهدت فورنسة في هذا للعصر نهاية أسرة من أشهر أسر التاريخ . فقد كان حكم كوزيمو الثالث ( ١٦٧٠ — ١٧٢٣ ) الذي طال أمده أرشيدوقا لتسكانيا نكية على شعب مازال فخورا بذكريات عظيمة فلورنسة تحت حكم آل مديتشى الأسبقين . وقد سمح كوزيمو هذا الذي تسلط اللاهوت على تفكيره للاكليروس بأن يحكموه ويبتزوا من موارده الهزيلة منحا سخية للكنيسة . وكان من أثر الحكم المستبد ، والإدارة العاجزة ، والضرائب الباهظة أن فقدت الحكومة التأييد الشعبي الذي حظيت به الأسرة المالكة طوال مائتين وخمسين عاما .

وآثر فرديناند بن كوزيمو الأكبر الغواني على رجال حاشيته . ودمر صحته بالافراط في اللذات ، ومات أبتر لا عقب له في ١٧١٣ . وكان لكوزيمو ابن كان يدعى جان ( يوحنا ) جاستونى أولع بالكتب ، ودرس التاريخ والنبات ، وعاش حياة هادئة . وفي ١٦٩٧ أكرمه أبوه على الزواج من آن أميرة ساكس لاونبرج . وكانت أرملة فقيرة الثقافة . وذهب جان ليعيش معها في قرية بوهيمية نائية ، واحتمل الملل عاما ،

ثم تعزى بالخيانة الزوجية في براغ . فلما ساءت صحة فرديناند ، استدعى كوزيمو جان إلى فلورنسا ، ولما مات فرديناند أعلن جان وريثا لتاج الارشيدوقية . ورفضت زوجة جان أن تعيش في إيطاليا . وخشى كوزيمو أن ينقرض بيت مديتشي ، فامتنع مجلس الشيوخ الفلورنسي بأن يصدر قراراً يقضى عند موت جان جاستوني دون عقب بأن يؤول العرش إلى شقيقة جان المدعوة آنا ماريا لودوفيكيا .

وحامت الدول الأوربية في لهفة حول الأسرة المحتضرة . ففي ١٧١٨ رفضت النمسا وفرنسا وإنجلترا وهولنده الاعتراف بترتيب كوزيمو ، وأعلنت أنه يجب عند وفاة جان أن تعطى تسكانيا وبارما لدون كارلوس الابن الأكبر لاليزابث فارنيزي ملكة أسبانيا . واحتج كوزيمو ، وأعاد تنظيم دفاعات لجهورن وفلورنسة الحربية ولكن متأخراً . وخلف موته لإبنة دولة أنهكها الفقر وعرشاً مزعزع الأركان .

وكان جان جاستوني الآن ( ١٧٣٢ ) في عامة الثاني والخمسين . فجاهد ليصلح مساوئ الإدارة والاقتصاد ، وطرد الخوasis والمتملقين الأذلاء الذين أثروا في عهد أبيه وخفض الضرائب وأعاد المنفيين ، وأفرج عن السجناء السياسيين ، وعاون على إحياء الصناعة والتجارة ورد لحياة فلورنسة الاجتماعية الأمان والمرح . وبفضل اثناء كوزيمو الثاني وجان جاستوني لقاعة الأوفيتسي للفنون ، وازدهار الموسيقى تحت قيادة كمان فرانسشكي فيراتشيني ، والمراقص التنكرية ، ومواكب العربات المزخرفة ، ومعارك الحلوى والأزهار الشعبية - بفضل هذا كله أصبحت فلورنسة تنافس البندقية وروما في جذب الزوار الأجانب ، مثال ذلك أنه اجتمع فيها حوالي عام ١٧٤٠ الليدي ماري ورتلي مونتاجو ، وهوراس ولبول ، وتوماس جراي حول الليدي هنرييتا بومفريت في قصر ريدولفو . إن في المجتمع المحتضر شيئاً يجذب اليه الناس جذباً حزيناً .

ولما أضنت جان جاستوني جهوده ، أحال في ١٧٣١ تبعات الحكم إلى وزارته وانزلق إلى هوة اللذات الحسية . وجردت أسبانيا جيشاً عده

ثلاثون الف مقاتل لتضمن الخلافة لدون كارلوس ، وأرسل شارل السادس النمساوى خمسين الف جندي ليرافقوا ابنته ماريا تريزا في طريقها إلى عرش الأرشيديوقية . وأمكن تفادى الحرب باتفاق ( ١٧٣٦ ) إبرم بين النمسا وفرنسا وإنجلترا وهولنده يقضى بأن يأخذ كارلوس نابلي ، وأن تأخذ ماريا وزوجها فرانسوا اللوزيني — وتسكانيا . وفي ٩ يوليو ١٧٣٧ قضى آخر المديتشيين نوبة وأصبحت تسكانيا تابعة للنمسا واردة هرت ناورنسة من جديد .

### ٥ . ملكة الاهريانيك

بين ميلان والبندقية استرخت بعض المدن الصغرى . فبرجامو اضطرت إلى أن تقنع في نصف القرن الذي نحن بصده بمصورين مثل جيسلاندى ، وبمؤلفين موسيقيين مثل لوكاتيللى . وقدمت فيرونا الأوبرات في مسرحها الرومانى ، وكانت محظوظة برجل مرموق هو المركيز فرانشسكو سكيوني دى مافى . وقد قلد فولتير مسرحيته الشعرية ( ميروبي ) ( ١٧١٣ ) وأهداه في كرم مسرحيته ( ميروب ) باعتباره « أول كاتب أوتى من الشعاعة والعبقرية ما أعانه على المغامرة بكتابة مأساة تخلوا من الغزل ، مأساة جديدة بأثينا في عزها ، حيث تكون محبة الأم هي قوام المؤامرة كلها ، وينبعث أرق ضروب التشويق من أظهر الفضائل<sup>(٣٢)</sup> » . وهناك عمل آخر لمافى أبرز حتى من مسرحية تلك وهو « فيرونا المصورة » ( ١٧٣١ - ٣٢ ) وهو كتاب بدأ تحديد خطى علم الآثار . واعتزت مدينته به فأقامت له تمثالا في حياته . وكانت فتشنتسا بمبانيها التي شيدها بلاديو كعبة يحج اليها المعماريون الذين يحبون الطراز الكلاسيكى . أما بادوا فكان بها جامعة اشتهرت بكلية الحقوق والطب ولمع فيها جوزيبي تارتيني . الذى اعترف به الجميع ( عدا جمنيانى ) إماما لعازفى الفيولينه الأوربيين ، ومن الذى لم يستمع إلى موسيقى تارتيني : « رعدة الشيطان » ؟

هذه المدن كلها كانت جزءاً من جمهورية البندقية . وكذلك كانت تريفيزو ومريولى ، وفلترى ، وباسانو ، وأوديني ، وبلونو ، وترنتو . وبولسانو

في الشمال ، واستريا في الشرق ، وفي الجنوب امتدت دولة فينيتسيا محترقة كيودجا وروفيجو إلى نهر بو ، وملكيت عبر الأديرياتيكي كتارو وبريفيتسا وأجزاء أخرى مما يقع اليوم في يوغوسلافيا وألبانيا ، وكانت تملك في الأديرياتيكي جزائر كورفو وكفالونيا وزنطة . وسكن هذا الملك المعقد نحو ثلاثة ملايين من الأنفس كل منها يعد نفسه مركز العالم .

#### ١ . الحياة الفينيتسية

أما مدينة البندقية ( فينيتسيا ) ذاتها عاصمة الجمهورية ، فكانت تضم ١٣٧,٠٠٠ - نسمة . وكانت الآن في فترة اضمحلال سياسي واقتصادي ، بعد أن استولى الترك على امبراطوريتها الأيحية ، وانزعت دول الأطلنطي الكثير من تجارتها الخارجية . وكان فشل الحروب الصليبية ، وإعراض الحكومات الأوربية بعد انتصارها في ليبانتو ( ١٥٧١ ) عن تقديم المعونة للبندقية في الدفاع عن مخافر العالم المسيحي الأمامية في الشرق ، ولهفة تلك الحكومات على أن تقبل من تركيا امتيازات تجارية ضمنت بها على أشجع أعضائها (٣٣) - هذه التطورات كلها كانت قد خلفت البندقية في حال من الضعف أعجزها عن الاحتفاظ بها أيام النهضة ، ومن ثم قررت أن ترعى بيتها هي - فتمنح ممتلكاتها الإيطالية والادرياتيكية حكومة صارمة في القانون ، والرقابة السياسية ، والإشراف الشخصي ، ولكنها كفء في الإدارة ، متسامحة في الدين والأخلاق ، متحررة في التجارة الداخلية .

وكانت تحكمها أوجركية شأن غيرها من جمهوريات أوروبا في القرن الثامن عشر . وفي هذا الحليط من حطام السلالات المختلفة - انطونيين وشيلوكيين وعطيليين ، وبين جماهير لم تصب من التعليم حظاً يذكر ، بطيئة التفكير سريعة الحركة ، تؤثر اللذة على السلطة ، كان معنى الديمقراطية - لو استقرت فيها - هو الفوضى المتوجة . ومن ثم قصر الحق في عضوية المجلس الأعلى على نحو ستمائة أسرة تضمها « الكتاب الذهبي » ولكن هذه الأرستقراطية الوطنية أضيفت لها إضافات حكيمه من صفوف التجار ورجال المال وإن كانوا من دم غريب . وكان المجلس الأعلى يختار السناتو ، الذي

كان يختار مجلس العشرة القوي النفوذ . وكان جيش من الجواسيس ينتقل في صمت بين المواطنين ويبلغ القضاء بأى تصرف أو كلام مريب يصدر من أى بندقي - - حتى من الدوج نفسه . وكان الأدواج الآن عادة حكاماً صوريين وظيفتهم استقطاب الوطنية وتزيين الدبلوماسية .

وكان الاقتصاد يخوض معركة خاسرة ضد المنافسة الأجنبية ورسوم الاستيراد وقيود النقابات الحرفية . ولم تتوسع صناعة البندقية لتبلغ مرحلة المشروعات الحرة والتجارة الحرة والإدارة الرأسمالية ، بل قنعت بشهرة حرفها . ولم يبق في صناعة الصوف التي كانت تشغل ألفاً وخمسمائة عامل في عام ١٧٠٠ غير ستمائة في نهاية القرن . واضمحلت صناعة الحرير في الفترة ذاتها فلم يبق فيها غير ألف واحد بعد أن حفلت بأثنى عشر ألفاً<sup>(٣٤)</sup> . وقاوم صناع زجاج مورانو كل تغيير في الطرق التي أذاعت في الماضي شهرتهم في طول أوربا وعرضها ، وتسربت أسرارهم إلى فلورنسة وفرنسا وبوهيميا وإنجلترا ، واستجاب منافسهم لما طرأ من تقدم على الكيمياء ، وللتجارب التي أجريت في الصناعة ، وهكذا ولى زمان المورانو . وبالمثل استسلمت صناعة الدنتلا لمنافسيها وراء الألب ، فلم يحل عام ١٧٥٠ حتى كان البنادقة أنفسهم يلبسون المخمرات الفرنسية . وازدهرت صناعتان : مصايد الأسماك التي استخدمت ثلاثين ألف رجل ، واستيراد العبيد وبيعهم .

ولم يسمح للدين بالتدخل في أرباح التجارة أو لذات الحياة . ونظمت الدولة جميع المسائل المتعلقة بملكيات الكنيسة وبجرائم رجال الدين . وكان اليسوعيون قد أعيدوا في ١٦٥٧ بعد طردهم في ١٦٠٦ ، ولكن بشروط حددت من نفوذهم في التعليم والسياسة . ووجدت تعاليم فولتير وروسو وهلفتيوس وديدرو طريقها إلى صالونات البندقية ولو بطريق الزوار رغم أن الحكومة حظرت استيراد مؤلفات الفلاسفة الفرنسيين ، وداعبت الارستقراطية في البندقية كتنظيرتها في فرنسا الأفكار التي استنزفت قوتها<sup>(٣٥)</sup> . وقبل الناس الدين على أنه عادة لاشعورية تقريباً من عادات الشعائر والإيمان ، ولكنهم كانوا يلهون أكثر مما يصلون . وقد وصف مثل بندقي أخلاقيات البنادقة

بكل مافى الأبحرام من قصور ، « فى الصباح قداس صغير ، وبعد الغداء لعبة قمار صغيرة ، وفى المساء امرأة صغيرة » (٣٦) . وذهب الشبان إلى الكنيسة لايصلوا للعداء ولكن ليدققوا النظر إلى النساء . وكان النساء برغم الغضبات الكنسية والحكومية يرتدين « الديكولتيه » الذى يكشف عن نحورهن وظهورهن (٣٧) وكانت الحرب المتصلة بين الدين والجنس تهيء للجنس أسباب النصر .

وأجازت الحكومة البغاء المنظم لإجراء واقيا لسلامة الشعب . واشتهرت غوانى البندقية بجمالهن ، ودمائة طباعهن ، وفخامة لباسهن ، وبذخ مساكنهن المشرفة على القناة الكبرى . وكان عدد المعروض من هؤلاء الغوانى (cortigiane) كبيرا ، ولكته رغم ذلك قصر على الوفاء بالطلب . وكان المقتصدون من البنادقة ، والأغراب مثل روسو ، يتجمعون معا اثنين أو ثلاثة لينفقوا على محظية (٣٨) . ولكن النساء المتزوجات انغمسن فى العلاقات الغرامية الخطرة رغم هذه التسهيلات ، ولم يكتفين بمرافقين من « السادة الخدام » ، واختلف بعضهن إلى الكازينوات التى وفرت فيها كل أسباب اللقاءات الغرامية . ووبخت الحكومة علنا عدة نساء نبيلات لسلوكهن المنحل ، وأمرت بعضهن بأن يلزمن بيوتهن ، ونفت بعضهن خارج البلاد . ولكن الطبقات الوسطى كانت أكثر تعقلا ، وكان تعاقب النسل يشغل الزوجة ويشبع حاجتها لتلقى الحب وبذله . ولم تغدق الأمهات على أطفالهن فى أى بلد آخر ما أغدقته فى البندقية من عبارات الاعزاز الحارة . ومن عباراتهم المأثورة : ( ياسبع القديس مرقص ! يا بهجى ! يا زهرة ربيعى ! ) .

أما الجريمة فكانت فى البندقية أقل منها فى أى بلد آخر فى ايطاليا ، فقد كبح جماع العدوان كثرة ضباط الشرطة والأمن ويقظتهم . ولكن القوم تقبلوا القمار على أنه عمل من أعمال الإنسان الطبيعية . ونظمت الحكومة يانصيبا فى ١٧١٥ . وافتتح أول ناد للقمار فى ١٦٣٨ ، وسرعان ما كثر عدد هذه الأندية العامة والخاصة التى تهرع إليها جميع الطبقات .

وكان في استطاعة مهرة المقامرين المخادعين من أمثال سكازانوفا أن يعيشوا على مكاسبهم من القمار ، في حين يخسر غيرهم مدخرات عام بأكمله في ليلة واحدة . وكان المقامرون ينحنون على مائدة القمار في حب صامت أحر من عشق الناس . أما الحكومة فكانت تتفرج بعين الرضى ( حتى ١٧٧٤ ) ، لأنها فرضت الضرائب على أندية القمار وبلغ إيرادها السنوى منها نحو ٣٠٠,٠٠٠ جنيه (٣٩) .

وأقبل العاطلون الأغنياء من شتى الدول لينفقوا مدخراتهم أو سنى شيخوختهم وسط الاسترخاء الخلقى والمرح الطلق في الميادين والقنوات . وخفت حمى السياسة بعد أن تخلت الجمهورية عن امبراطوريتها . ولم يجر حديث الثورة هنا على أى لسان ، فقد كان لكل طبقة عاداتها وتقاليدها العاملة على الاستقرار ، واستغراقها في الواجبات التى تقبلتها ، هذا فضلا عن المسرات المتاحة لها . وكان الخدم طيعين أوفياء ، ولكنهم لا يطيقون الأهانة أو الازدراء . وكان ملاحو الجندول فقراء ، ولكنهم ملوك البحيرات ، يقفون على زوارقهم المذهبة في فخر وثقة بمهارتهم الموروثة عن الأسلاف ، أو يدورون حول المنحنيات وهم يصيحون صيحات قوية غريبة أو يدندنون بأغنية تصاحب تمايل أجسادهم ، وإيقاع مجاديفهم .

واختلطت الجنسيات المختلفة الكثيرة في الميادين . واحتفظ كل منها بميزة من زى ولغة وتبذل ، وظلت الطبقات العليا ترتدى ما ارتدته في عز أيام التهضة ، من قمصان من أرق الكتان ، وسراويل من الخمل ، وجوارب حريرية ، وأحذية ذات مشابك ، ولكن البنادقة هم الذين أدخلوا إلى غربي أوروبا في هذا القرن لباسا تركيا هو السراويل الطويلة (البنطالونات) . وكانت الباروكة قد وفدت من فرنسا حوالى ١٦٦٥ . وعنى المتأثقون من الشباب عناية بالغة بلباسهم وشعرهم ورائحتهم حتى لقد صعب تمييز جنسهم؛ أما النساء العصريات فقد رفعن فوق رؤوسهن أبراجا عجبية من الشعر المستعار أو الطبيعى . وكان الرجال والنساء جميعا يشعرون كأنهم عراة إذا لم يتحلوا بالجواهر والحلى . وكانت المراوح تحفا فنية ، ترسم في تألق ،

وكثيرا ما كانت تغشى بالأحجار الكريمة أو تحوى منظارا لعين واحدة ( مونوكل ) .

وكان لكل طبقة أنديتها ، ولكل شارع مقهاه ، يقول جولدفنى « فى ايطاليا نتناول عشرة أفداح من القهوة كل يوم » <sup>(٤٠)</sup> وازدهرت كل ضروب الملاهى ، من معارك الجوائز ( pugni ) إلى المراقص التنكرية . وكلمة « بالوان » ( balloon ) مشتقة من لعبة كانت تسمى باللونى pallone — فيها تنطط كرة منفوخة براحة اليد . وكانت رياضات الماء تتكرر بانتظام . فمند ١٣١٥ كان يقام سباق regatta فى ٢٥ يناير على القناة الكبرى ، بين زوارق تسير بخمسين مجدافا وتزين كما تزين عرباتنا فى المعارض ، ويبلغ الاحتفال ذروته بلعبة بولو مائية ينقسم فيها مئات البنادقه إلى جماعات متصاحبة متنافسة . وكان الدوج فى عيد الصعود يمحى عباب الماء فى أبهة من « سان ماركو » إلى الليد وعلى متن سفينة الدولة الفاخرة الزينة المسماة « بوتشتنورو » بين مئات من السفن الأخرى ليزف البندقية إلى البحر من جديد .

واتخذت العطلات الكثيرة أسماء وذكريات القديسين والمناسبات السنوية التاريخية ، لأن مجلس شيوخ البندقية وجد أن الخبز والسرك بديل مقبول عن الانتخابات . فى مثل هذه المناسبات كانت المواكب البهية تنتقل من كنيسة إلى كنيسة ومن ميدان إلى ميدان ، وكانت الأبسطة الزاهية الألوان ، وأكاليل الزهر والحرائر تتلى من النوافذ أو الشرفات على الطريق ، وكان هناك موسيقى سهلة ، وأغنية دينية أو غرامية ، ورقص رشيق فى الشوارع . وألف النبلاء الذين يختارون للمناصب المرموقة أن يحتفلوا بانتصاراتهم بالعروض ، والأقواس ، وتذكارات النصر ، والمهرجانات ، وأعمال البر التى تكلفهم أحيانا ثلاثين ألف دوقاتية . وكان كل عرس مهرجانا ، ومأتم الوجيه من القوم أفخم حدث فى حياته .

ثم كان هناك الكرنفال ... ذلك التراث المسيحى من « ساتورناليا » روما الوثنية . وكانت الكنيسة والدولة تأملان أنهما إذا سمحتا بأجازة



من الأخلاق استطاعت التخفيف بقية العام من التوتر القائم بين الجسد والوصية السادسة . وكان الكرنفال في ايطاليا عادة لا يستغرق إلا اسبوعاً واحداً هو الأسبوع السابق للصوم الكبير ، وفي بندقية القرن الثامن عشر امتد من ٢٦ ديسمبر أو ٧ يناير إلى «الثلاثاء السمين» Mardi Gras-Martedì Grasso وربما اتخذ المهرجان اسمه من ذلك اليوم الأخير من الأيام التي يسمح فيها بأكل اللحم Carne Vale أى وداعاً للحم ، وكان البنادقة في كل ليلة تقريباً من أسابيع الشتاء تلك ، والزوار المتجمعون من طول أوروبا وعرضها — يتدفقون على الميادين ، يرتدون ملابس فاقعة الألوان ، ويخفون سنهم وربهم وشخصياتهم وراء الأقنعة . وفي ذلك التخلي هزأ الرجال والنساء بالقوانين ، وراجت سوق البغايا ، وتطارت قطع الحلوى ، وقذف البيض الصناعي هنا وهناك لينثر مائه المعطر حين ينكسر . وكانت شخصيات بانتالوني ، وارلكينو ، وكولبينو ، وغيرها من الشخصيات المحببة من المسرح الكوميدي تبثختر وتثرثر لتسلي الجمع المحتشد ، ورقصت الدى ، وبهر السائرون على الحبال ماثات الأنفاس . وكانت تجلب الحيوانات الغريبة لهذه المناسبة ، كوحيد القرن الذى شوهد لأول مرة بالبندقية في مهرجانات ١٧٥١ وفي منتصف الليلة السابقة لأربعاء الرماد ( Mercoledì della Conoi ) تدق أجراس كنيسة القديس مرقس الضخمة مؤذنة بانتهاء الكرنفال ، هنا يعود المعربد المهلك إلى فراشه الحلال ، وبعد نفسه للاستماع إلى القسيس يقول له في الغد : «Memento, homo, quia pulvis es et in pulvcrem redieris» تذكر يا ابن آدم أنك تراب وإلى التراب تعود .

## ٢ - فيفالدى

كانت البندقية ونابلى مركزى الموسيقى المتنافسين في ايطاليا . فاستمعت البندقية في مسارحها إلى ألف ومائتى أوبرا مختلفة في القرن الثامن عشر . هناك نحاظت أشهر كواكب الغناء في ذلك العصر ، فرانيسكا كوترونى

وفاوستينا بوردوني ، معاركهما المشجعة في سبيل التفوق ، وكانت كل منهما تهز العالم من خشبة المسرح . فأما كوتزوني فكانت تغنى أمام فارينلى فى مسرح ، وأما بوردوني فأمام برناكى ، مسرح آخر ، وانقسمت البندقية بأسرها بين المعجبين بهؤلاء المغنين . ولوقد غنى أربعتهم معاً لذابت ملكة الأدرياتيكي طرباً في بحيراتها .

ومقابل قلاع الأوبرا والبهجة هذه قامت الملاجىء الأربعة ospedali التى رعت فيها البندقية بعض فتياتها اليتيمات أو غير الشرعيات . ورغبة في شغل هؤلاء الأطفال المشرذات واضفاء المغزى على حياتهن كن يدربن على الموسيقى الصوتية والآلية ، وعلى الغناء فى فرق الانشاد ، وأحياء الحفلات الموسيقية العامة من خلف حواجز ذات قضبان كحواجز الأديرة . وقد قال روسوانه لم يسمع له حياته شيئاً أثر فيه كأصواتهن الرقيقة وهن يغنين فى إيقاع مدرب<sup>(٤١)</sup> ، وذكر جوته أنه لم يسمع قط سوبرانو بهذا الاتقان ، أو موسيقى « لها هذا الجمال الذى لا يوصف »<sup>(٤٢)</sup> . وكان يعلم فى هذه المعاهد نفر من أعظم الملحنين الايطالين ويؤلفون لها الموسيقى ، ويفودون حفلاتها ، أمثال مونتيفيردى ، وكافاللى ، ولوتى ، وجالوبى ، ويوريورا ، وفيقالدى . . .

واتجهت البندقية إلى مدن إيطاليا ، وأحياناً النمسا وألمانيا ، لتزود مسارحها بالأوبرات وتمدد ملاجئها وأوركستراتها وعازفها المهرة بالموسيقى للصوتية والآلية . وكانت هى ذاتها الأم أو الحاضنة لانطونيو لوتى ، عازف الأرغن ثم رئيس فرقة المرتلن فى كنيسة القديس مرقص ، ومؤلف أوبرات غير ذات بال ، ولكنه أيضاً ملحن قداس ذرفت له عينا بيرنى البروتستنتى ، ولبلدا سارى جالوبى الذى اشتهر بأوبراته الهازلة وبهساء الحانه الأوبرالية ورقتها ، ولألساندرو مارتشيللو الذى تتبوا كونه نشراته مقاما عالياً فى مؤلفات عصره الموسيقية ، ولأخيه الأصغر بنديتو الذى قيل عن تلحينه لخمسين مزموراً أنه « من أبدع المؤلفات الموسيقية قاطبة »<sup>(٤٣)</sup> ولا نطونيو فيفالدى .

ولقد كان استماع بعضنا لكونشرتو من تأليف فيفالدی أول مرة مفاجأة أشعرتنا بالخزي . فلم جهلناه طوال هذا الزمن ؟ هنا انسياب جليل للنغم ، وتموجات ضاحكة من اللحن ، ووحدة في البناء ، وتماسك الأجزاء كان خليقا بأن يكسب هذا الرجل مدخلا أسبق من هذا إلى علمنا ، ومكاناً أرفع في توارixinنا الموسيقية ( \* ) .

ولد حوالي ١٦٧٨ لعازف فيولينة في أوركسترا مصلى الدوجات بكندراثة القديس مرقس . وعلمه أبوه الفيولينه ، وحصل له على وظيفة في الأوركسترا . وفي الخامسة عشرة كرس تكريسا مبدئياً للدين ، وفي الخامسة والمشرين أصبح قسيساً ولقب « البريتي روسو » لحمرة شعره . ولعل ولعه بالموسيقى تعارض مع واجباته الكهنوتية . وقال الأعداء إنه « ذات يوم بينما كان فيفالدی يتلو القداس ، خطر له موضوع يصلح لفوجه ، وللتو غادر المذبح . . . وذهب إلى غرفة المقدسات والملابس ليبدون الموضوع ، ثم عاد ليكمل القداس<sup>(٤٤)</sup> » . وأتهمه قاصد بابوى بأنه يحتفظ بعدة نساء ، وأخيراً نهاه ديوان التفتيش ( كما زعموا ) عن تلاوة القداس . وقد روى انطونيو في سنوات لاحقة قصة تختلف عن هذه تمام الاختلاف . وقال :

« كانت آخر مرة تلوت فيها القداس منذ خمسة وعشرين عاماً ، لاسبب منعى من تلاوته . . . ولكن بناء على قرار منى اتخذته بسبب علة أرهقتني منذ ولادتي . فبعد أن رسمت قسيساً كنت أتلو القداس عاماً أو أكثر بقليل ، ثم توقفت عن تلاوته لأن هذا المرض اضطرني ثلاث مرات إلى مغادرة المذبح دون أن أتمه .

---

( \* ) خصصت له طبعة ١٩٢٨ من « قاموس جروف للموسيقى والموسيقين » عموداً واحداً وخصصت له طبعة ١٩٥٤ اثني عشر عموداً ، وأحكم من هذا على الديوج الفجائي لشهرة فيفالدی . فهل الشهرة لزوة من نزوات الصدقة ؟

« ولهذا السبب ذاته أقضى وقى كله تقريباً فى بيتى ولا أبرحه إلا راكباً زورقاً أو عربة لأننى لم أعد قادراً على المشى بسبب حالة الصدر التى أعانيها ، أو على الأصح شعور الضيق والتوتر فى صدرى ( strettza di petto ) ربما كانت هى الربو ) ولا يدعونى أى نبيل لبيثسه ، لا ولا حتى أميرنا ، لأن الجميع عليهم بمرضى ، وقد كانت أسفارى دائماً غالية النفقة جداً لأننى كنت مضطراً دائماً أن أصحب معى أثناءها أربع نساء أو خمساً ليساعدننى . » ثم أضاف أن هؤلاء النسوة كن نقيات السيرة « يسلم الناس فى كل مكان بعفتن . . وكن يؤدين الصلاة كل يوم من أيام الأسبوع<sup>(٤٥)</sup> .

على أنه حتى لو شاء لما استطاع أن تغلب الخلاعة على خلقة لأن معهد الموسيقى الملحق بالملجأ الدينى احتفظ به طوال سبعة وثلاثين عاماً عازفاً للفيولينه ومعلماً وملحناً أو رئيساً للكورس . وقد لحن لتلميذاته البنات معظم أعماله غير الأوبرالية . وتكاثرت الطلبات عليه ، ومن ثم كان يكتب فى عجلة ثم يصحح فيما يتاح له من فراغ ، وقد اخبر دبروس أن فى استطاعته أن « يلحن الكونشرتو بأسرع مما يستطيع ناسخ أن ينسخه<sup>(٤٦)</sup> » . وبالمثل كانت أوبراته تلحن على عجل ، وقد سجلت احداها على صفحة الغلاف عبارة تشي بالفخر ( أو الاعتذار ) هى ( Fatto in cinque giorni ) كتبت فى خمسة أيام . وقد وفر الوقت كما وفره هندل بالأستعارة من نفسه ، فأقتبس من موسيقاه القديمة ما يلبي حاجاته الحاضرة .

وفى فترات فراغه من عمله فى الملجأ ألف أربعين أوبرا . وأتفق كثير من معاصريه مع تارئينى على أنها متوسطة الجودة ، وقد سخر منها بنديتو مارتشيللو فى ( تياترو على الموضة ) ولكن جماهير النظارة فى البندقية ، وفنشنسا ، ومانتوا ، وفلورنسة ، وميلان ، وفيينا ، رحبوا به ، وكثيراً ما كان فيفالدى يترك بناته ليسافر مع نسائه مخترقاً شمالى إيطاليا ، بل حتى إلى فيينا وامستردام ليعزف الفيولينه أو ليقود إحدى أوبراته أو ليشرف على إخراجها وديكورها . وأوبراته الآن ميتة ، ولكن هذا مصير معظم

الأوبرات التي ألفت قبل جلوك . فقد تغيرت الأساليب والعادات والإبطال ،  
والأصوات ، والجنسان .

ويعرف التاريخ ٥٥٤ من مؤلفات فيفالدى ، منها ٤٥٤ كونشرتو .  
وقد قال ناقد ماكر أن فيفالدى لم يكتب سمائة كونشرتو ، بل هو  
كونشرتو واحد أعاده سمائه مرة<sup>(٤٧)</sup> . ويبدو الأمر كذلك أحيانا . ففي  
هذه القطع قدر كبير من نشر الاوتار ونغمات الأرغن اليدوى المتصلة ،  
وقياس للوقت أشبه بحركات البندول ، بل أننا نجد حتى في السلسلة الشهيرة  
المسماة ( الفصول ) ( ١٧٢٥ ) صحارى من الرتابة ، ولكن فيها أيضاً قما من  
الحوية المشبوهة والعواصف القارسة ؛ وواحات من الصراع الدرامى بين  
العزفين المنفردين والأوركسترا ؛ وجداول سائغة من الالحن . في قطع  
كهله<sup>(٤٨)</sup> ، أبلغ فيفالدى الكونشرتو الكبير مكانة ممتازة لاسبق لها ولايزها  
إلا باخ وهيندل .

وكان فيفالدى يعانى كمعظم الفنانين من الحساسية التى غذت عبقريته .  
وقد عكست قوة موسيقاه طبعه النارى ، وعكست رقة نغماته تقواه . فلما  
تقدم به العمر استغرق في واجباته الدينية حتى لقد وصفته رواية مبالغه  
بأنه لا يترك مسبحته إلا ليلحن<sup>(٤٩)</sup> . وفي ١٧٤٠ فقد وظيفته في الملجأ الدينى  
أو استقال منها ، ولأسباب نجهلها الآن نزع من البندقيه إلى فيينا .  
ولا نعرف المزيد عنه ؛ اللهم إلا أنه مات هناك بعد ستة ودفن كما يدفن  
فقراء الناس .

ومرموته دون أن تلحظه الصحف الإيطاليه ، لأن البندقيه كانت  
قد كفت عن الاهتمام بموسيقاه ، ولم يقدره أحد قدرا يقرب من قة فنه  
لا في وطنه ولا في جيله . على أن مؤلفاته لقيت الترحيب في المانياً .  
فاستورد كوانتسى الذى كان عازفا للفلوت وملحنا لفردريك الأكبر ،  
كونشترات فيفالدى ؛ وقبلها بصراحة نماذج تحتذى . وأشد أعجاب باخ  
بها حتى نقل تسعه منها على الأقل للهاربسكورد ، وأربعة للارغن ، وواحدا

لأربعة هاريسكوردات ومجموعة وتريات<sup>(٥١)</sup> . وواضح أن باخ أخذ عن فيفالدى وكوريللى البناء الثلاثى لكونشراته .

وكاد فيفالدى أن يكون نسبياً منسيا طوال القرن التاسع عشر إلا من الدارسين الذين تتبعوا تطور باخ . ثم رده إلى مكان مرموق فى ١٩٠٥ أنرولد شيرنج فى كتابه « تاريخ الكونسيرات آلالية » ؛ وفى عشرينات القرن العشرين دافع أرتورو توسكانينى عن قضية فيفالدى بكل عواطفه ومكانته . واليوم يحل « القسيس الأحمر » مؤقتاً أرفع مكان بين الملحنين الإيطاليين فى القرن الثامن عشر .

### ٣ - ذكريات

من صيف الفن البندقى المؤذن بالأفول يبرز نحو أثنى عشر مصوراً ويلتصون أن نذكرهم . ونكتفى هنا بتحية نقرتها حبا مبهتستا بيتونى ؛ الذى لم ترفع البندقية فوقه غير تيبولو وبياتسيتا ؛ ويأكوبو آميجونى الذى أورث بوشيه أسلوبه الشهوانى ؛ وجوفانى أنطونيو بللجربى ، الذى حمل ألوانه إلى إنجلترا وفرنسا والمانيا ، وهو الذى زين قلعة كمبولتة وقلعة هوارد ، وبنك فرنسا . وألفت للنظر من هؤلاء ماركو ريتشى لأنه قتل أحد النقاد ثم انتحر . وفى عام ١٦٩٩ ، حين كان فى الثالثة والعشرين ، طعن ملاح جندول إستخف بصوره طعنات قضت عليه ، ثم فر إلى دلماشيا ، وأغرم بمشاهدها الطبيعية ، وبلغ من حذقه فى التقاطها بالوانه أن غفرت له البندقية جريمته وهلت له كأنه تنزوريتو مبعوثاً من جديد . وصحبه عمه سبستيانو ريتشى إلى لندن ، حيث تعاونوا على تصوير مقبرة دوق ويفونشير . وكان ككثيرين جداً من فناني القرنين السابع عشر والثامن عشر يحب أن يرسم الأطلال الحقيقية أو الخيالية ولا ينسى فى ذلك نفسه . وفى ١٧٢٩ ، وبعد عدة محاولات ، أفلح فى الانتحار . وفى ١٧٣٣ بيعت إحدى لوحاته بخمسمائة دولار ؛ وفى ١٩٦٣ بيعت من جديد بتسعين ألف دولار<sup>(٥١)</sup> ، وهو ما يبين مبلغ تقدير قيمة الفن وهبوط قيمة النقود .

وتأمل شخصية روزاليا كارييرا أدعى إلى السرور . فقد بدأت حياتها العملية برسم نماذج للمخمرات الفينيسيه Point de venise ؛ ثم رسمت علب السعوط (كما فعل رينوار الصغير) ثم المنمنمات ، وأخيراً وجدت في الوان الباستيل قمة تفوقها . ولم يحل عام ١٧٠٩ حتى كانت قد أكتسبت من الشهرة ما جعل فردريك الرابع ملك الدنمرك يدعوها حين أعتلى العرش ليختارها لترسم له لوحات بالباستيل تمثل أجمل سيدات البندقيه أو أبعدهن صيتاً . وفي ١٧٢٠ دعاها إلى باريس بيير كروزا جامع التحف المليونير . وهناك لقيت من الترحيب والحفاوة ما لم يلقه فنان أجنبي آخر منذ برتيني . وكتب الشعراء فيها الصونيتات ؛ وزارها الوصى فليب أورليان ، وصورها فاتو ، وصورته هي ، وجلس إليها لويس الخامس عشر لتصوره ؛ وانتخبت عضواً في أكاديمية التصوير ؛ وقدمت لوحة الدبلوم «ربة الفنون» المعروضة في اللوفر . وبدا للناس كأن روح الروكوك قد تجسدت فيها .

وفي ١٧٣٠ ذهبت إلى فيينا ؛ حيث رسمت صوراً بالباستيل لشارل السادس ؛ وإمبراطورته ، والأرشيدوقة ماريا تريزا . فلما عادت إلى البندقيه أستغرقت في فنّها أستغراقاً إنساها أن تزوج . وفي أكاديمية البندقيه ملء حجرة من اللوحات التي رسمتها . وفي قاعة الفنون يدرس دن ١٥٧ ، معظمها يتميز بالوجوه الوردية ، والخلفيات الزرقاء ، والبراءة المشرقة ، ورقة الوجوه ذات الغمازات ؛ بل أنها حين رسمت هوراس وليول (٥٢) ، جعلته يبدو كأنه فتاة . وكانت ترضى غرور كل من يجلس إليها لتصوره إلا نفسها ، وصورتها الذاتية المعلقة في قلعة وندزر تظهرها في سنّها الأخيرة وقد أبيض شعرها وشابها شيء من الاكتئاب كأنها تتوقع أن يكف بصرها بعد قليل . وقد اضطرت طوال الأعوام الاثني عشر الأخيرة من عمرها البالغ اثنين وثمانين عاماً أن تعيش محرومة من النور واللون اللذين كانا لها بمثابة رحيق الحياة . وقد تركت بصمتها على فن جيها : ولعل لا تور قد أستلهم الحرارة منها ، وتذكر جروز تمثيلها لشباب النساء في صورة مثالية ؛ وانحدرت ألوانها الوردية — الحياة بلون الورد — إلى بوشيه ورنوار .

أما جوفاني باتستا بياتسيتا فكان فنانا أعظم يسمو فوق العواطف المشهية ويحتقر الزخرف ولا يسعى وراء ارضاء الجمهور بقدر سعيه إلى تدليل صعاب صناعته والتمسك بأرفع تقاليدها . وتبين زملاءه الفنانون هذه النزعة فيه ، ومع أن تيبولو كان له فضل السبق في تأسيس أكاديمية البندقية للتصوير والنحت ( ١٧٥٠ ) ، فإن بياتسيتا هو الذى اختاروه أول رئيس لها . ولوحته المسماة « رفقة عند البئر »<sup>(٥٣)</sup> جديرة بتسنيانو ، وهى أقل حتى من تسنيانو اكترانا بمفاهيم الجمال المتعارف عليها . واللوحة تكشف من جسد رفقة قدرا يكفى لإثارة غريزة المتوحش ، ولكن وجهها الهولندى وأنفها الأفطس لم يصورا لينتشى بهما الايطاليون . فالذى يثير عواطفنا هنا هو الرجل ، إنه شخصية جديرة بفن النهضة : وجه قوى ، ولحية ملمعة وقبعة ذات ريش ومضة إغراء مكرر فى عينيه . واللوحة كلها آية من آيات اللون والنسيج والتصميم ، وقد تميز بياتسيتا بأنه كان أكثر المصورين البنادقة احتراما فى جيله ، وأنه مات أفقرهم جميعاً .

وأشهر منه انطونيو كانالى ، الملقب كاناليتو ، لأن نصف العالم يعرف البندقية بفضل مناظره vedute . أما انجلترا فعرفته دما ولحما . وقد نهج حيناً نهج أبيه الذى اهتم رسم المناظر للمسارح ، ثم درس العمارة فى روما ، فلما عاد إلى البندقية طبق الفرجار والزاوية على رسمه ، وجعل العمارة ملمحا من ملامح صوره . وفى هذه الصور عرفنا ملكة الادرياتيكا كما كانت تبدو فى النصف الأول من القرن الثامن عشر . ونلاحظ من لوحة باتشينودى سان ماركو Baccino بحيرة القديس مرقص<sup>(٥٤)</sup> مبلغ ازدحام البحيرة الكبرى بالمراكب ، ونبصر سباق الزوارق Regatta على القناة الكبرى<sup>(٥٥)</sup> ونرى أن الحياة كانت زاهرة مشبوبة شأنها من قبل دائماً ، وبهيجنا أن نجد « جسر الريالتو »<sup>(٥٦)</sup> وميدان القديس مرقص<sup>(٥٧)</sup> والميدان الصغير<sup>(٥٨)</sup> وقصر الادواج<sup>(٥٩)</sup> وكنيسة سانتا ماريا ديلا سالوتا<sup>(٦٠)</sup> كما نجد اليوم تقريباً ، إذا استثنينا البرج الذى أعيد بناؤه . وصور كهذه هى التى احتاج إليها السياح فى الشمال الملبد بالغيوم ليذكروا فى عرفان شمس البندقية الشديدة



الصفاء وسحرها الفتان . وقد اشترى هذه الصور ودفعوا أثمانها ثم حملوا هذه التذكارات إلى بلادهم ، وسرعان ما طالبت إنجلترا بكاناليتو نفسه ، فذهب إليها في ١٧٤٦ ورسم مناظر مستفيضة لها يتهول<sup>(٦١)</sup> ، « ونهر التيمز من قصر رتشموند » ، واللوحة الأخيرة بجمعها المدهش بين الاتساع والتناسب والتفصيل هي تحفة كاناليتو الرائعة . ولم يعد إلى البندقية إلا في ١٧٥٥ . وظل هناك عاكفا بهمة على عمله حتى عام ١٧٦٦ حين كان قد بلغ التاسعة والستين . وقد كتب بفخر على لوحته داخل كتدرائية القديس مرقص هذه العبارة « رسمت بدون منظار »<sup>(٦٢)</sup> . وقد أسلم أساوبه في القياس الدقيق إلى ابن أخيه برناردو بللوتو كاناليتو ، وولعه بالمناظر إلى « تلميذه الطيب » فرانشسكو جواردي الذي سنلتقى به ثانية .

وكما ابرز كاناليتو المنظر الخارجى للمدينة الفخمة ، كشف بييترو لنجى عن الحياة داخل جدرانها باستخدامه أسلوب تصوير مناظر الحياة اليومية في رسم الطبقة الوسطى . فالسيدة التى تتناول فطورها في ثوبها الفضفاض الطويل ، والأب الراهب يعلم ابنها ، وابنتها الصغيرة تدلل كلبا لعبة ، والحياط يعرض فستاتا ، ومعلم الرقص يدرّب السيدة على خطوات المنويت ، والأطفال وعيونهم تملق في معرض للوحوش ، والصبايا يمرحن في لعبة « الاستغاية » ( الغميضة ) ، والتجار في حوانيتهم ، والمتنكرون بالأقنعة في الكرنفال ، والمسارح ، والمتاهى ، « والجمعيات » الأدبية ، والشعراء يتلون أشعارهم ، ودجاجلة الطب ، وقارئات البخت ، وباعة السجق والبرقوق ، والتمشى في الميدان ، وفريق القنص ، وجماعة صيد السمك ، والأسرة في عطلتها : كل نشاط بورجوازي يستحق الذكر هناك ، وفي إفاضة ، تفوق حتى ما في كوميديات جولدنوى ، صديق لونجى . إنه ليس فنا عظيما ، ولكنه فن يشرح الصدر ، ويرينا مجتمعاً أكثر نظاماً وتهذيباً مما كنا نتصوره من أرستقراطى أندية القمار أو أعمال شحن السفن وتفريغها الشتامين السبابين .

#### ٤ — تيبولو

أما البندقى الذى أوهم أوربا لحظة أن النهضة قد عادت فهو جامباتستا تيبولو . ومن المشاهد المألوفة فى أى يوم من أيام الصيف أن ترى موكبا من الطلاب والسياح يدخلون مسكن أسقف فورتسبورج ليرى بيت السلم والسقف اللذين رسم تيبولو صورهما الجصية فى ١٧٥٠ — ٥٣ ، هذه الصور هى قمة التصوير الإيطالى فى القرن الثامن عشر . أو تأمل لوحة « الثالث يظهر للقديس كلمنت » فى متحف الفن القومى بلندن ، ولاحظ تكوينها البارع ، ورسمها الدقيق ، وتناولها الحاذق للضوء ، وعمق لونها وتوجهه ، أليس هذا قريباََ لفن تتسيانو ؟ ربما ، ولولا أن تيبولو قد طوف كثيراََ لكان واحداً من عمالقة التصوير .

أو لعل ثراءه هو الذى عوقه . ذلك أنه كان آخر طفل لتاجر بندقى غنى خلف ثروة كبيرة عند وفاته . ومالبث جان ، الذى كان وسيما ذكياََ مرحاً « أن اكتسب الازدراء الارستقراطى لكل ماهو شعبى »<sup>(٦٣)</sup> . وفى ١٧١٩ حين بلغ الثالثة والعشرين تزوج تشيشيليا أخت فرانشسكو جواردى ، فولدت له أربع بنات وخمسة أولاد ، أصبح اثنان منهم مصورين وعاشوا جميعاً فى بيت أنيق فى أبرشية سانتا ترينيتا . وكانت موهبته قد تفتحت . وفى ١٧١٦ عرض لوحة « تضحية اسحق »<sup>(٦٤)</sup> ، وهى لوحة فجأة ، ولكنها قوية ، ووضح أنه كان فى تلك الحقبة متأثراً بفن بياتسيتا . وقد درس فيرونيزى أيضاً ، واتخذ أسلوب باولى فى الملابس الفخمة والألوان الدافئة والخطوط الشهوانية . وفى ١٧٢٦ دعاه رئيس أساقفة أوديني ليزين كتدرايته وقصره . واختار تيبولو مواضيعه من قصة إبراهيم ، ولكن التناول لم يكن كتابياً تماماً . فوجه سارة المنبعث من طوق مكشكش من أطواق عصر النهضة ، هو غضبون وتجاويد تكشف عن سنن أثريتين ، ولكن الملاك رياضى إيطالى له ساق فاتنة . ويبدو أن تيبولو أحس أن فى استطاعته ، فى قرن بدأ يسخر من الملائكة والمعجزات ، أن يسمح لمزاجه باللهو بالتقاليد المبجلة ، وقد أتاح له رئيس الأساقفة الطيف هذا اللهو . ولكن كان على الفنان

أن يكون حذراً ، لأن الكنيسة لم تنزل يومها من أهم مصادر تمثيل المصورين في العالم الكاثوليكي .

أما المصدر الآخر فكان العلمانيين أصحاب القصور التي يراد تزيينها بالصور . وقد روى جان في قصر كازالى - دونيا في بيميلان ( ١٧٣١ ) قصة مسكبيو بالصور الجصية . ولم تكن هذه الصور معبرة عن فن تيبولو النموذجي ، لأنه لم يكن بعد قد شكل أسلوبه المتميز ، أسلوب الأشخاص الذين يتحركون في يسر وانطلاق في حيز غير محدد ، ولكنها دلت على براعة أثارت ضجة في شمالي إيطاليا . ولم يحل عام ١٧٤٠ حتى اهتدى إلى موطن النبوغ في فنه ، وانجز ما اعتبره البعض<sup>(٦٥)</sup> رائعته الكبرى - وهي سقف قصر كليرنتي بيميلان وهو ولأتمه . واختار لهذه الرائعة مطايا تخياله « أركان الأرض الأربعة » و « مسيرة الشمس » و « أبولو والآلهة الوثنية » وأسعداء أن يترك عالم الأساطير المسيحية الكابي ويمرح على قمم أولمب حيث يستطيع استخدام الآلهة اليونانية الرومانية شخصاً في عالم متحرر من قوانين الحركة واغلال الجاذبية بل من قواعد الرسم الأكاديمية . لقد كان في صميمه وثيقاً كأكثر الفنانين الذين يذوب قاموسهم الأدبي في حرارة مشاعرهم ، ثم أن الجسم الجفيل قد يكون نتاج روح قوية العزيمة قادرة على التشكيل ، ومن ثم يكون هو ذاته واقعاً روحياً . وراح تيبولو الآن يطلق من جعبته على مدى ثلاثين عاما أرباباً وربات رافلين في غلائل من الشاش ، عراة في غير اكتراث ، يسرحون ويمرحون في الفضاء ، أو يطارد بعضهم بعضاً بين الكواكب أو يتطارحون الغرام على وسادة من السحب .

فلما قفل إلى البندقية عاد إلى المسيحية ، وكفرت صوره الدينية - من أساطيره الوثنية . فرسم لمدرسة سان روكو لوحة قماشية سماها « هاجر واسماعيل » يلفت النظر فيها جمال الطفل النائم . وفي كنيسة الجزواتي التي سماها الدومنيكان من جديد كنيسة « سانتا ماريا ديل روزاريو » رسم لوحة « تأسيس التسبحة » ورسم لمدرسة الرهبان الكرمليين « عنراء جبل الكرمل » وكادت هذه الصورة تضارع تسيانو « البشارة » . ورسم لكنيسة القديس الفيزي ثلاث

صور ، إحداها المسماة « المسيح حاملاً الصليب » تزدحم بشخص قويّة صورته تصويراً نابضاً بالحياة . وهكذا سدّد تيبولو دينه لعقيدة وطنه .

على أن خياله كان أكثر تحرراً على جدران القصور . ففي قصر بربارو رسم « تمجيد فرانكسكو برباو » - واللوحة الآن في متحف المتربوليتان للفنون بنيويورك . ورسم لقصر الأدواج لوحة « نبتون يقدم لفينوس خيرات البحر » . وقدم لقصر بابا دوبرولي لقطتين مبهجتين للبندقية في الكرنفال - « المتويته » و « المشعوذ » . ثم توج كل صور القصور التي رسمها في البندقية بزخرفة قصر لايبا بصور جصية تحكي قصة انطونيوس وكيلوباتره في مشاهد مبهمة نفذت تنفيذاً رائعاً . ورسم زميل له يدعى جيرولامو منجوتسي كولونا الخلفيات المعمارية في فورة من بهاء الطراز البلاوي . فعلى جدار ترى لقاء الحاكين ، وعلى الجدار المقابل وليمتها ، وعلى السقف حشد جامع من شخص طائرة تمثل بيجاسوس ، والزمن ، والجمال ، والرياح التي تثيرها عفاريت نفاخه مرحة . وفي لوحة « اللقاء » تهبط كيلوباتره من زورقها في ثياب تهر الأبصار ، تكشف عن صدر ناهد لفتن حاكما مرهقا في الحكومة الثلاثية ، حتى يسكن إليها في راحة عطرة . وفي لوحة « الوليمة » وهي أشد تألقاً حتى من هذه تسقط كيلوباتره لؤلؤة غالية الثمن في خرما ، ويؤخذ انطونيوس بهذا الثراء الذي لايعبأ بشيء . وعلى شرفة يعزف الموسيقيون قياثيرهم ليضاءعفواً الخطر مرتين والمثل ثلاثا ، وهذه الرائعة التي تذكر بفيرونيزي وتنافسها كانت إحدى الصور التي نسخها رينولدز في ١٧٥٢ .

هذا الإنتاج الذي تميز بالأسلوب الفخم رفع تيبولو إلى قمة ترى من وراء الألب . فاذاع الكونت فرانكسكو الجاروقي صديق فردريك وفولتير اسمه في أوروبا . وفي تاريخ مبكر (١٧٣٦) أبلغ الوزير السويدي في البندقية حكومته أن تيبولو هو أصلح رجل يرسم القصر الملكي في أستوكهولم ، « كله ذكاء وغيره » ، سهل المعاملة ، يتدفق أفكارا ، موهوب في اختيار الألوان الساطعة ، سريع في عمله سرعة خارقة ، يرسم صوره في زمن يقل .

عما يستغرقه مصور آخر في مزج الوانه<sup>(١٦)</sup> . وكانت استوكهولم آنذاك مدينة جميلة ولكنها بدت بعيدة جداً .

وفي ١٧٥٠ جائته دعوة أقرب ، فقد طلب إليه كارل فليب فون جرايفنكلو أمير فورتنسبرج الأسقف أن يرسم صوراً للقاعة الإمبراطورية لقصره الإداري الذي بناه مؤخراً . وأغرى الأجر المعروض بالحاح الفنان المسن . فلما وصل في ديسمبر بصحبة أبنيه دومنيكو البالغ أربعة وعشرين عاماً ولورنتسو ذى الرابعة عشرة وجد تحدياً لم يتوقعه في بهاء قاعة القصر التي صممها بلتازار نويمان ، فأنى لأى صورة أن تخطف العين وسط ذلك الضياء الباهر ؟ وكان نجاح تيبولو هنا القمة التي توجت عمله . فقد رسم على الجدران قصة الإمبراطور فردريك بروسا ( الذي كان قد ذهب في لقاء مع بياتريس أميرة برجنديا في فورتنسبرج عام ١١٥٦ ) وعلى السقف رسم « أبوللو مصطحبها العروس » ؛ هنا راح يصول ويجول في مهرجان من الخيول البيضاء والأرباب المرحين والضياء يتألق فوق ملائكة تطير وغيوم شفافة . وعلى منحدر في السقف رسم « الزفاف » : وجوه مليحة . وأجسام مهيبة ، وأغطية وأستار مزدانة بالزهر ؛ وأثواب تذكر بالبندقية أيام فيرونيزي لا بالطرز الوسيطة . وانشرح صدر الأسقف فوسع العتد ليحتوى سقف بيت السلم الكبير ونقوش مذبحين لكتدرائيته . وعلى طريقت السلم الفخم رسم تيبولو القارات وجبل أولمب — مرتع خياله السعيد — وصورة رائعة لا بوللو إله الشمس يحجب السماوات .

وقفل جامباتستا إلى البندقية ( ١٧٥٣ ) غنيا مرهقا ، وترك دمنيكوليكمل المهمة في فورتنسبرج . وما لبث أن انتخب رئيساً للأكاديمية . وكان فيه لطف في الطبع جعل حتى منافسيه مولعين به ، فلقبوه ( تيبولو الطيب ) . ولم يستطع مقاومة جميع المطالب التي تكاثرت على وقته المتضائل ، فنحن نجده يرسم في البندقية ، وترفيزو ، وفيرونا ، وبارما ، فضلاً عن لوحة قماشية كبيرة طلبها « بلاط موسكوفيا » . وما كنا للنتظر منه في هذه الحالة أن ينتج عملاً كبيراً آخر ، ولكنه في ١٧٥٧ ، حين كان في الحادية

والستين ، أضطلع برسم صور فيلا فالمارانا قرب فيتشنستا . ورسم منجوتسى كولونا الإطار المعمارى ووقع دومنيكو على بعض الصور فى المضيقة ، أما جامباتستا فقد نشر الوان فرشاته فى الفيلا ذاتها . واختار موضوعات من ملاحم الالياذه ، والأنياذه ، وأورلندو الغاضب ، والقدس المحررة ، وأطلق العنان لخداعيته المرحية فتاه اللون فى الضوء ، والمكان فى اللانهاية ، وترك أربابه ورباته يطفون على هواهم فى جنة سمت فسوق كل الشواغل والأزمان . وقد أخذ العجب جوته وهو يتأمل هذه الصور الخصبه فقال فى دهشة :

« غاية فى البهجة والجرأة » ، وكانت هذه آخر انتصار مثير لتيولوفى إيطاليا .

وفى ١٧٦١ طلب إليه شارل الثالث ملك أسبانيا أن يحضر ويرسم صوراً فى القصر الملكى الجديد بمدريد . وأعتذر هذا التتسيانو المتعب بشيخوخته ؛ ولكن الملك رجا مجلس شيوخ البندقية أن يستعمل نفوذه . فانطلق على مضض مرة أخرى مع ولديه الوفيين ونموذجه كرسيتينا ؛ تاركا زوجته مرة أخرى لأنها كانت تحب كازينوات البندقية . وسوف نلقاه راكبا سقالة الرسم فى أسبانيا .

## ٥ - جولدونى وجوتسى

يبرز فى إادب البندقية فى هذا العصر أربعة اشخاص كل اثنين منهم معا: أبوستولو تسينو وبييترو متاستازيو وكلاهما كاتب نصوص لأوبرات كانت شعرا ؛ ثم كارلو جولدونى وكارلو جوتسى اللذان أقتتلا ليحلا محل الكوميديا البندقية كوميديا أصبحت مأساة جولدونى . وقد كتب جولدونى عن الاثنين الأولين يقول :

« لقد أثر هذان المؤلفان المشهوران فى إصلاح الأوبرا الإيطالية . فقبل محيئهما لم يكن غير الأرباب والشياطين والآلات والعجائب فى هذه الملامى المتنمة . وكان تسينو أول من فكر فى أمكان تمثيل المأساة بشعر

غنائى دون أبتذال ، وإنشادها دون أن يرهق الأنشاد السامعين . وقد أنفذ فكرته بطريقة رضى عنها الجمهور رضاء عظيما ، مما حقق له ولائمة مفخرة كبرى (٦٧) .

وحمل تسينو اصلاحاته إلى فيينا في ١٧١٨ ، ثم اعتزل راضيا ليخلى الحو لمناستازيو في ١٧٣٠ وعاد إلى البندقية وعشرين عاماً من السلام . أما مناستازيو فقد لعب دور راسين لكورنبي تسينو كما قال جولدونى ، فاضاف الصقل إلى القوة ، وأرتفع بالشعر الأوبرالى إلى قمة لم يرتفع إليها من قبل . وقد وضعه فولتير فى مصاف كبار الشعراء الفرنسيين ؛ وعده روسو الشاعر المعاصر الوحيد الذى يصل شعره إلى القلب . وأسمه الأصلى بييترو تراباسى ( بيتر كروس ) . وقد سمعه ناقد مسرحى يدعى جان فنتشنتو جرافينا يغنى فى الشوارع ؛ ففتنه ؛ وسماه من جديد مناستازيو ( وهو المقابل اليونانى لتراباسى ) . وأنفق على تعليمه : وخلف له ثروة عند مماته . وراح بييترو يبدد هذه الثروة فى غير تخرج ، ثم تعاقب مع محام فرض عليه شرطاً هو ألا يقرأ أو يكتب بيتاً واحداً من الشعر . ومن ثم أخذ يكتب تحت اسم مستعار .

وفى نابلى طلب إليه المبعوث النمساوى أن يكتب غنائيات لكتانتا ؛ وألف بورريورا الموسيقى ، وغنت الدور الرئيسى ماريانا بولجاريللى المشهورة يومها باسم لا رومانينا ، وسار كل شئ على ما يرام . ودعت المغنية الكبرى الشاعر إلى صالونها ، وهناك التقى بليو وفنتشى وبرجوليزى وفارينيللى وهاشى والساندرو ودومنيكو سكارلاتى ؛ وتطور مناستازيو سريعاً فى تلك الصحبة المثيرة . ووقعت لا رومانينا فى غرامه وكانت فى الخامسة والثلاثين أما هو فى الثالثة والعشرين . وخلصته من شباك المحاماه واخذته رفيقاً مع زوجها الكيس المتسامح ؛ وأوحت إليه بكتابة أشهر نصوصه « Didone abandonata ديدونى المهجورة » التى لحنها اثنا عشر ملحناً متعاقباً بين ١٧٢٤ و ١٨٢٣ . وفى ١٧٢٦ كتب « سيروى » لحبيته وبنى عليها فنتشى وهاسى وهندل وأوبرات مستقلة . وأصبح مناستازيو الآن أكثر كتاب النصوص رواجاً فى أوروبا .

وفى ١٧٣٠ قبل دعوة إلى فيينا وترك لا رومانينا . وحاولت أن تلحق به . وخاف أن يعرضه وجودها معه للفضيحة ، فحصل على أمر بمنعها من دخول الأراضي الأمبراطورية فطعنت صدرها محاولة الانتحار ، واخفق هذا الجهد الذى بذلته لتلعب دور ديدو ، ولكنها لم تعش أكثر من أربع سنين أخرى .

وعند موتها خلفت لأبنياسها الخائن كل ثروتها . ولكن مناسازيورفض قبول التركة متأثرا بتأنيب ضميره ونزل عنها لزوجها . وكتب يقول « لم يعد لى أى أمل فى أن أوفق إلى السلوى . واعتقد أن مابقى لى من عمرى سيكون حزيناً لا للذة فيه » (٦٧) . وكان يستمتع بالنصر تلو النصر فى حزن حتى قطعت حرب الوراثة النمساوية عروض الأوبرا فى فيينا . وبعد ١٧٥٠ كان يكرر نفسه دون هدف . لقد استهلك الحياة قبل موته (١٧٨٢) بثلاثين عاماً .

طردت الأوبرا الدراما التراجيدية من المسرح الإيطالى كما تنبأ فولتير من قبل وتركه للكوميديا . ولكن الكوميديا الإيطالية كانت تسيطر عليها الكوميديا ديلالرقى --- وهى مسرحية الحديث المرتجل والأقنعة المميزة . وكانت معظم الشخصوس قد تقولبت منذ زمن طويل : بنتالوفى البورجوازى الطيب ذو السراويل ، وتارتاجايا الخادم التابوليتاتى المهته ، وبريجيللا الدساس الساذج الذى يقع فى شرك دسائسه ، وتروفالدينو الأكل الشهنوانى اللطيف ، وأرلكينو --- ويقابله هارلكوين (المهرج) عندنا ، وبولتشنيللو --- وبقبايه عندنا بنش ، وأضاف مختلف المدن والأجيال مزيداً من الشخصوس . وترك معظم الحوار والكثير من الأحداث فى الحبكة للاختراع المرتجل . يقول كازأنوفا « كان الممثل فى تلك الكوميديات المرتجلة إذا توقف لأن كلمة غابت عنه ، لم يعفه رواد مؤخرة الصالة والشرفات العليا الرخيصة من صياح السخرية والاستهجان » (٦٨) .

وكانت المسارح العاملة فى البندقية عادة سبعة ، كلها مسماه بأسماء قدسين ، ويؤمها جمهور من النظارة شائن السلوك . فكان النبلاء فى



مقاصيرهم لا يهمهم ما يلقونه على العامة تحمهم . وكانت الأحزاب المتخاصمة: ترد على التصفيق بالصفير أو التثاؤب أو العطس أو السعال أو صيحات الديكة أو مواء القطط<sup>(٦٩)</sup> . وفي باريس كان أكثر رواد المسرح من عليّة القوم ، وأرباب المهن أو المثقفين والأدباء ، أما في البندقية فكانوا أساسا من الطبقة الوسطى ، يتخللهم هنا وهناك الغواني المتبرجات ، وملاحو الجندولات البذيرون ، والقساوسة والرهبان متنكرين ، وأعضاء الشيوخ المتغطرسون في عبااتهم وباروكاتهم . وكان عسيرا أن ترضى مسرحية هذه العناصر كلها في مثل هذا الخليط من البشر ، ومن ثم نرعت الكوميديا الإيطالية إلى أن تكون مزيجا من الهجاء والهزل الرخيص والتهريج والتوريات ، وقد أعجز الممثلين عن التنويع والتميز طول ما دربوا عليه من تصوير شخصيات ثابتة . هذا هو الجمهور وهذا هو المسرح الذى جاهد جولدونى في رفعه إلى مكانة الكوميديا المشروعة المتحضرة .

ويسر القارئ ما كتبه في « مذكراته » من استهلال بسيط . قال : « ولدت في البندقية في ١٧٠٧ ٠٠٠٠ جاءت بي أمي إلى العالم دون كبير ألم مما زاد حبيها لي . ولم تعلن مولدى صيحات كالعادة ، وبدأ هذا اللطف آنثذ دليلا على الخلق الهادى الذى احتفظت به دائما منذ ذلك اليوم » (٧٠) .

وكان هذا القول تفاخرا منه ولكنه حق ، فجردلوني من أحب الرجال في تاريخ الأدب ، وكان من بين فضائله التواضع رغم هذا الاستهلال — وهى خلة ليست في طبيعة الكتاب . ولنا أن نصدق له إذ يقول « كنت معبود الأسرة » وذهب الأب إلى روما ليدرس الطب ، ثم إلى بروجيا ليمارسه ، وتركت الأم في البندقية لتربي ثلاثة أطفال .

وكان كارلو طفلا نابغة . استطاع أن يقرأ ويكتب في الرابعة ، وألف كوميديا في الثامنة . واقنع الأب الأم أن تسمح لكارلو بالذهاب إليه والعيش معه في بروجيا . وهناك درس الغلام على اليسوعيين ، وتفوق ، ودعى للانضمام إلى الجماعة ، ولكنه رفض . ولحقت الأم وابن آخر بالأب ،

ولكن هواء الجبل البارد في بيروجيا لم يلائمها ، فانتقلت الأسرة إلى ريميني ، ثم إلى كيودجا . ودخل كارلو كية دومنيكية في ريميني ، ثم إلى كيودجا . ودخل كارلو كلية دومنيكية في ريميني ، حيث كان يتلقى كل يوم جرعات من كتاب القديس توما الاكويني « قمة اللاهوت » . ولما لم يجد شيئا يثير مشاعره في تلك الرائعة من روائح العقلانية فقد قرأ أرستوفان ، وبلوتس ، وترنس ، فلما قدمت فرقة من الممثلين إلى ريميني انضم إليها فترة طالت إلى حد ادهش أبويه في كيودجا . فوبخاه ، وعانقاه ، ثم أرسله ليدرس القانون في بافيا . وفي ١٧٣١ نال درجته الجامعية وبدأ ممارسة المحاماة ، ثم تزوج ، « وكان الآن أسعد رجل في العالم » (٧١) ، اللهم إلا أنه أصيب بالجدري في ليلة زفافه .

وجذبتة البندقية فعاد إليها ، ونجح في المحاماة ، وأصبح قنصلا هناك لجنوه . ولكن المسرح ظل يستهويه ، وهفت نفسه للكتابة ، واشتهى أن يخرج مسرحياته . ومثلت مسرحيته « يلزاريوس » في ٢٤ نوفمبر ١٧٣٤ بنجاح ملهم ، وظلت تعرض يوميا حتى ١٤ ديسمبر ، وضاعف سروره افتخار أمه العجوز به . على أن البندقية لم تكن تستسيغ التراجيديات ، ففشلت مسرحياته التالية التي من هذا النوع ، فانصرف حزينا إلى الكوميديا . ولكنه رفض كتابة الفارصات « للكوميديا ديللارتي » ، وأراد أن يؤلف كوميديات السلوك والأفكار على طريقة موليير ، وألا يعرض على خشبة المسرح شخصوصا ثابتة تجمدت في أقنعة ، بل شخصيات ومواقف متحركة من الحياة المعاصرة . واختار بعض الممثلين من فرقة كوميديا البندقية ، ودرهم ، واخرج في ١٧٤٠ « مومولو » رجل السلاط . « ونجحت التمثيلية نجاحا مذهشا ، وكان في هذا ما ارضاني » (٧٢) . ولكنه لم يرض تماما ، لأنه كان قد نزل عن بعض أفكاره بتركه الحوار كله دون أن يكتبه إلا للدور الرئيسي ، ويخلفه أدوارا لأربعة من الشخصوص المقتعة التقليدية .

وراح يدفع اصلاحاته خطوة خطوة . ففي مسرحية « المرأة الشريفة » كتب لأول مرة الحركة والحوار كاماين . وهبت فرق معادية لتنافس

تمثيلياته أو تسخر منها . وتأمرت عليه الطبقات التي هجاها ، مثل التشيشبي ( مرافقي الزوجات ) فحاربها كلها وعقد له النصر . ولكن لم يمكن العثور على مؤلف آخر يزود فرقته بالكوميديات المناسبة . ومن ثم فقدت تمثيلياته هو رضاء الجمهور لكثرة تكرارها . واکرهته المنافسة على أن يكتبه ست عشرة تمثيلية في سنة واحدة .

وبلغ أوجهه ١٧٥٢ ، وأشاد به فولتير « بوصفه مولير إيطاليا » . ولقيت مسرحيته « لا لوكانديرا » ( صاحبة الفندق ) في ذلك العام « نجاحا رائعا حتى ..... فضلت على أى عمل انجز في ذلك النوع من الكوميديا » . وقد اعتر بأنه راعى « الوحدات الارسطاطالية في الحركة والمكان والزمان » وفيما عدا ذلك كان يحكم على تمثيلياته بواقعية ، فيقول « انها جيدة » ولكنها لم ترق بعد إلى مستوى مولير<sup>(٧٣)</sup> . وكان قد تعجل في كتابتها تعجلا لا يتيح له أن يجعلها أعمالا فنية ، فكانت ذكية البناء ، مريحة على نحو سار ، مطابقة للحياة بوجه عام ، ولكن أعوزها ما ميز مولير من اتساع الأفكار ، وقوة الحديث ، وبراعة العرض ، ومن ثم ظلت على سطح الشخصيات والأحداث . ومنعته طبيعة بجهوره من أن يحاول التحليق في أجواء العاطفة أو الفلسفة أو الأسلوب ، وكان في فطرته من البشر ما منعه من سبر الأغوار التي عذبت مولير من قبل .

وقد صدم مرة واحدة على الأقل صدمة أخرجته عن لطفه وجرحته في الصميم ، وذلك حين تحداه كارلو جوتسى على مكان الصدارة المسرحية في البندقية وفاز في المعركة . وكان هناك رجلا ن باسم جوتسى شارك في الضجة الأدبية التي أثرت في ذلك العهد ، أحدهما جسيارو جوتسى الذي ألف تمثيليات أكثرها مقتبس من الفرنسية ، وكان محررا لدوريتين بارزتين وقد بدأ حركة احياء دانتي . أما الثاني وهو أخوه كارلو فلم يكن فيه هذا اللطف والأنس ، كان رجلا طويل القامة وسيما مغرورا متحفزا للعراك على الدوام . وكان أذكى عضوا في أكاديمية جرانليسكى « التي شنت حملة لاستعمال الإيطالية التسكانية النقية في الأدب بدلا من اللهجة التي استعملها

جولدوني في معظم تمثيلياته . ولعله - وهو العشيق ( أو المرافق الخادم ) لتيودورا ريتشي - أحس بوخز موجع حين هجا جولدوني مرافق الزوجات هؤلاء . وقد كتب هو أيضاً « مذاكرات » هي البيان المفصل للحروب التي خاضها . وقد حكم على جولدوني كما يرى مؤلف مؤلفاً آخر فقال :

« تبينت في جولدوني وفرة في الدوافع الكوميديّة ، والصدق والطبيعية . ولكنني اكتشفت فيه فقراً وحقارة في الحكمة » ، وهذه محاسن ومساوئ متنافرة ، والمساوئ كثيراً ما تكون الغالبة ، ثم هناك عبارات سوقية ذات توريّات منحطة ... وننف وأقوال فيها تنطع ، مسروقة لا أدرى من أين ومجلوبة لتخدع جمهوراً من الجهال ، وأخيراً فهو بوصفه كاتباً للايطالية ( إلا أنه يكتب باللهجة البندقية التي دل على تمكنه منها ) لم يبد خسر جدير بأن يوضع في مصاف أغبي المؤلفين الذين استخدموا لغتنا وأحقرهم وأقلهم دقة وصواباً ... وعلى أن أضيف في الوقت ذاته أنه لم يخرج فط تمثيلية دون أن يكون لها سمة كوميديّة ممتازة . وقد بدا لعيني أن له دائماً مظهر رجل ولد باحساس فطري بالطريقة التي يجب أن تؤلف بها الكوميديات الأصيلة ، ولكنه - لعيب في تعليمه ، ولافتقار إلى التمييز ، ولضرورة ارضاء الجمهور وتقديم بضاعة جديدة للكوميديين المساكين الذين يكسب قوته على حسابهم ، وللعجلة التي كان ينتج بها هذا العدد الوفير من التمثيليات كل سنة ليقى نفسه من الغرق - أقول أنه لهذا كله لم يستطع قط أن يبتكر تمثيلية واحدة لاتزخر بالاغلاط (٧٤) » .

وفي ١٧٥٧ أصدر جوتسي ديوان شعر يعرب عن انتقادات مماثلة في « أسلوب كبار كتاب التسكانية القدامى » . ورد جولدوني بشعر مثلث القافية ( على طريقة دانتي ) بما معناه أن جوتسي أشبه بالكلب الذي ينبج القمر ( Come il cane che abbaja la luna )

ورد عليه جوتسي بالدفاع عن « الكوميديا ديلارقي » ضد انتقادات جولدوني القاسية ، وآتهم جولدوني بأن تمثيلياته تفوق كوميديا الأتقنة مائة مرة في فجورها ونبوها وعدوانها على مكارم الأخلاق ، وصنف معجماً من « العبارات الغامضة ، والتوريّات البذيئة . . وغيرها من القلدارات »

أخذها من أعمال جولدونى . يقول مولنتى أن الجدل « آثار فى المدينة ضربا من الهوس ، فكان الخلاف يناقش فى المسارح والبيوت والحوانيت والمقاهى والشوارع »<sup>(٧٥)</sup> .

ونجدى كاتب مسرحى آخر يدعى ( أباقى كيارى ) جوتسى أن يكتب تمثيلية خيرا من التمثيليات التى ندد بها ، وكان هذا الكاتب قد لدغه من قبل صل جوتسى التسكانى . ورد جوتسى أن هذا يسير عليه ، حتى عن أئلفه المواضيع وباستخدام كوميدى الأقنعة التقليدية دون غيرها . وفى يناير ١٧٦١ أخرجت فرقة فى تياترو سان صمويلى تمثيلته المسماه « خرافة حب البرتقالات الثلاث » وهى مجرد سيناريو أظهر بنتالونى ، وترتاجليا ، وغيرهما من أصحاب ( الأقنعة ) يبحثون عن ثلاث برتقالات يعتقد أن لها قدرات سحرية ، وأما الحوار فترك للارتجال . وكان نجاح هذه ( الخرافة ) حاسما : ذلك أن الجمهور البندقى العائش على الضحك استعجاب خيال القصة والهجاء الضمنى لحبكات كيارى وجولدونى . وأردفها جوتسى بتسع ( خرافات ) أخرى فى خمس سنوات ، ولكنه قدم فيها حواراً شعرياً ، وبهذا سلم جزئيا بنقد جولدونى للكوميديا ديلا رقى . على أية حال بدا انتصار جوتسى كاملا . وظل جمهور مسرح القديس صمويل شديد الإقبال عليه ، فى حين هبط الإقبال على مسرح جولدونى ( سانت انجيلو ) إلى ما يقرب من الإفلاس . وانتقل كيارى إلى بريشا ، أما جولدونى فقبل دعوة إلى باريس ( • ) .

وتوديعا للبندقيا . أخرج جولدونى ( ١٧٦٢ ) « أمسية من أمسيات الكرنفال الأخيرة » وتروى قصة مصمم منسوجات هو السنيور انتسوليتو الذى كان على وشك أن يفارق وهو حزين فى البندقية النساجين الذين طالما زود أنوالهم بالرسوم . وسرعان ما تبين الجمهور فى هذا رمزا للكاتب المسرحى الذى يترك أسفا الممثلين الذين طالما زود مسرحهم بالتمثيلات . فلما ظهر انتسوليتو فى المشهد الأخير ضج المسرح ( كما يقول جولدونى ) « يتصفق

---

• حولت « خرافتان » من خرافات جوتسى إلى أوبرات : « رى توراندوت » لفيبر وهوزوق ، و « حب البرتقالات الثلاث » : لبروكوفيف .

كهزيع الرعد تسمع خلاله هتافات . . . ( رحلة سعيدة ) ( عد الينا ثانية )  
( لايفتك أن تعود الينا )<sup>(٧٦)</sup>. وغادر البندقية في ١٥ ابريل ١٧٦٢ ولم يرها  
بعد ذلك قط .

وفي باريس شغل عامين بتأليف كوميديات لمسرح الإيطاليين ، وفي  
١٧٦٣ رفعت عليه دعوى إغواء<sup>(٧٧)</sup> ، ولكن بعد سنة كلف بتعليم الإيطالية  
لبينات لويس الخامس عشر . وقد كتب بالفرنسية ، بمناسبة زفاف ماري  
انطوانيت والأمير الذي أصبح فيما بعد لويس السادس عشر ، مسرحية من  
أفضل مسرحياته ، واسمها ( الحلف الخير ) وكوفء عليها بمعاش قدره  
١٢٠٠ فرنك ، الغته الثورة حين بلغ الحادية والثمانين . وقد واسى فقره  
باملاء مذكراته لزوجته ( ١٧٩٢ ) — وهي مذكرات غير دقيقة ، خصبة  
الخيال ، مثيرة ، مسلية ، وفي رأى جولدوني أنها ( درامية على نحو  
أصدق من كوميدياته الإيطالية<sup>(٧٨)</sup> ) ، ومات في ٦ فبراير ١٧٩٣ . وفي ٧  
فبراير ، بناء على اقتراح قدمه الشاعر ماري — جوزف دشنييه ، رد اليه  
المؤتمر الوطني معاشه . وإذ لم يجده المؤتمر في حال تسمح له بتسلمه ،  
فقد أعطاه لارملته بعد أن خفضه .

كان انتصار جوتسي في البندقية قصير الأجل . فقبل أن يموت ( ١٨٠٦ ) .  
بسنين طويلة اختفت ( خرافاته ) من خشبة المسرح ، وبعثت كوميديات  
جولدوني في مسارح ايطاليا . ومازالت تمثل عليها في كثرة تكاد تقارب  
كوميديات موليير في فرنسا . ويقوم تمثاله في الكامبوسان بارتولوميو  
بالبندقية ، وفي اللارجو جولدوني ( بفلورنسه ) . ذلك لأن الإنسانية كما  
كتب في مذكراته واحدة في كل مكان ، ولحسن يعلن عن نفسه في كل مكان ،  
وفي كل مكان يكسب الرجل الهادى الطبع في النهاية محبة الشعب ويبل  
نخصومه<sup>(٧٩)</sup> . »

## ٦ - روما

في جنوبي نهر بو ، وعلى طول الادرياتيک وعبر الأبنين ، كانت تقوم ولايات الكنيسة - فيرارا وبولونيا وفورلى ورافنا وبروجه وبنفتو وروما - فتكون بهذا القسم الأوسط والأکبر من الحذاء السحری .

أما فيرارا فحين أدمجت في الولايات البابوية ( ١٥٩٨ ) جعل أدواقها آل استنسى مودينا مقرا لهم ، وجمعوا فيها محفوظاتهم وكتبهم وفنونهم . وفي ١٧٠٠ أصبح لودوفيكو موراتورى القسيس والباحث وفقه القوانين أمينا على هذه الكنوز . واستطاع خلال خمسة عشر عاماً من العمل الدءوب ، ومن ثمانية وعشرين مجلدا ، أن يصنف « كتاب الشئون الإيطالية » ( ١٧٢٣ - ٣٨ ) ، وأضاف بعد ذلك عشرة مجلدات للآثار والنقوش الإيطالية . وكان أثرياً أكثر منه مؤرخا ، وما لبث كتابه « الحوليات الإيطالية » الذى أصدره في اثني عشر مجلدا أن تقادم . ولكن أبحاثه في الوثائق والنقوش جعلته الأب والمصدر للتأليف التاريخي الحديث في إيطاليا .

وكانت بولونيا أكثر هذه الولايات ازدهارا باستثناء روما . وظلت مدرسة تصويرها الشهيرة حية في عهد جوزيبي كرسبي ( الأسباني ) ، وكانت جامعتها لا تزال من خير الجامعات الأوربية . وكان قصر بفيلاکوا ( ١٧٤٩ ) من أعظم أبنية القرن أناقة . وسمت أسرة ممتازة تركزت في بولونيا بالعمارة والمسرحية ورسم المناظر المسرحية إلى ذرى الأتقان في العصور الحديثة . فبنى فرديناندو جاللى دابيينا ( التياترو ريبلى ) في مانتوا ( ١٧٣١ ) وكتب نصوصا شهيرة عن فنه ، وأنجب ثلاثة أبناء وأصلوا مهارته في الزخرفة الخداعة الفاخرة . وصمم أخوه فرانثسكو المسارح في فيينا ونانسى وروما ، والتياترو فيلارمونیکا بفيرونا - الذى كثيرا ما يعتبر أجمل مسرح في إيطاليا . وأصبح الساندرو بن فرديناندو كبير معماري ناخب البلاينات . وصمم ابن ثان يدعى جوزيبي مدخل دار الأوبرا في بايروييت ( ١٧٤٨ ) - أجمل بناء موجود من نوعه<sup>(٨٠)</sup> . ورسم أنطونيو الأبن الثالث تصميمات « التياترو كومونالى » في بولونيا .

وقد ترددت في ذلك المسرح وفي كنيسة سان برونيو القديمة الضخمة  
أفضل الموسيقى الآلية التي عزفت في إيطاليا ، لأن بولونيا كانت المركز  
الإيطالي الرئيسي للتعليم والنظرية الموسيقيين . فهناك كان بادري جوفاني  
بأتستا مارتيني يعقد مجلسه المتواضع الصارم كأجل معلم للموسيقى في أوروبا .  
وكان يفتنى مكتبة موسيقية تضم سبعة عشر ألف مجلد ، وقد ألف نصوصا  
ممتازة في الكونترابنط وتاريخ الموسيقى ، وراسل عشرات من مشاهير  
الرجال في أكثر من عشر دول . وكان وسام الأكاديمية فيلارمونيكيا التي  
ترأسها سنين كثيرة مشتهى جميع الموسيقيين . فإلى هنا سيأتى الصبي مونتسارت  
في ١٧٧٠ ليواجه الاختبارات المقررة ، وهنا سيعلم روسيني ودونيتسكي .  
وكان المهرجان السنوى للمؤلفات الموسيقية الجديدة ، التي يؤدها أوركسترا  
الأكاديمية ذو المائة عازف ، في نظر إيطاليا الحدث الأعظم للسنة الموسيقية .

قد جيون سكان روما في ١٧٤٠ بنحو ١٥٦,٠٠٠ نسمة . وحين  
تذكر زهوة ماضيها الأمبراطورى وتناسى فقراء هذا الماضى وأرقاءه ، وجد  
أن سخر العاصمة الكاثوليكية يجافى ذوقه :

« في داخل الأسوار الأوريلية الفسيحة تغطي القسم الأكبر من التلال  
السبعة الكروم والأطلال . ولعل جمال المدينة الحديثة وبهاءها راجع إلى  
مفاسد الحكومة وتأثير الخرافة . فقد تميز كل حكم (إلا فيما ندر) بصعود  
أسرة جديدة صعودا سريعا ، أثرت بفضل الخسر الذى لا عقب له على  
حساب الكنيسة والدولة . وقصور أبناء الأخرى والأخوات المحظوظين هؤلاء  
هى أغلى صروح الأناقة والعبودية ، فقد سخرت لها أسس فنون المعمار  
والتصوير والنحت ، وأنهاؤها وحدائقها تزينها أنفس الآثار القديمة التي  
جمعوها تذوقا أو غرورا (٨١) » .

وقد تميز بابوات هذا العهد بسمو الخلق ، وكانت فضائلهم تسمو كنا  
هبط سلطانهم . وكانوا كلهم إيطاليين ، لأن احدا من الملوك الكاثوليك أن  
أن يسمح لأى من الآخرين أن يقتضى البابويه . وقد برر كل منت الحادى  
عشر ( حكم ١٧٠٠ - ٢١ ) اسمه (ومعناه الرحيم) باصلاحه سجون روما .



أما إنوسنت الثالث عشر ( ١٧٢١ - ٢٤ ) فهو في رأى رانكى البروتستنتي :

« كان يملك مؤهلات رائعة للحكم الروحي والزمني معا ، ولكن صحته كانت هشه جداً . وقد وجدت الأسر الرومانية المتصلة به بصلة القرابة ، والتي راودها الأمل في أن يرفع من شأنها ، أنها واهمة كل الوهم : لا بل إن ابن أخيه لم يستطع الظفر بالأثنتي عشر ألف دوقاته كل عام ( التي أصبحت الآن الدخل العادي لابن الأخ ) دون مشقة<sup>(٨٢)</sup> » .

أما بندكت الثالث عشر ( ١٧٢٤ - ٣٠ ) فكان « رجلاً ذا تقوى شخصية عظيمة<sup>(٨٣)</sup> » . ولكنه ( كما قال مؤرخ كاتوليكي ) سمح بقدر كبير جداً من السلطة لحاسيب غير جد يرين بعطفه<sup>(٨٤)</sup> » . وأغرق كلمنت الثالث عشر ( ١٧٣٠ - ٤٠ ) روما بأصدقائه الفلورنسيين ، وسمح لنفسه حين شاخ وكف بصره أن ينقاد لأبناء أخيه الذين زاد تعصبهم الصراع بين اليسوعيين والجانسينيين في فرنسا مرارة فوق مرارة .

وفي رأى ماكولى أن بندكت الرابع عشر ( ١٧٤٠ - ٥٨ ) « كان أفضل وأحكم خلفاء القديس بطرس المائتين والخمسين<sup>(٨٥)</sup> » وهو حكم فضفاضي ، ولكن البروتستنت والكاثوليك وغير المؤمنين على السواء مجمعون على الثناء على بندكت لأنه كان رجلاً واسع العلم ، ذا شخصية محبة ونزاهة خلقية . ولم ير وهو رئيس لأساقفة بولونيا أى تناقض بين الاختلاف إلى دار الأوبرا ثلاث مرات في الأسبوع والاهتمام الصارم بواجباته الاسقفية<sup>(٨٦)</sup> ، وقد وفق أثناء ولايته منصب البابوية بين حياته الشخصية ومرح الطبع وتحرر الحديث وتذوق الأدب والفن تلو قايكاد يكون وثنيا . وقد أضاف تمثالا لفينوس عارية إلى مجموعته ، وقال للكردينال دتنسان أن أمير وأميرة فورتمبرج خطا لسميهما على جزء في التشريح جميل الأستداره لا يذكر كثيراً في المراسلات البابوية<sup>(٨٧)</sup> . وكاد يشبه فولتير في حدة الذكاء والظرف ، ولكن هذا لم يمنعه من أن يكون إدارياً حازماً ودبلوماسياً بعيد النظر .

وقد وجد مالية البابوية تشكو الفوضى : فنصف الإيرادات يضيع في الانتقال من بلد إلى بلد وثلث سكان روما كنسيون يفوق عددهم كثيرا ما تحتاج إليه شئون الكنيسة ، ويكلفونها من النفقة ما لا تطيقه . فأنقص بندات موظفيه الشخصيين ، وطرده أكثر جنود الجيوش البابوية ، وأنهى محسوبية الأقارب ، وخفض الضرائب ، وأدخل الإصلاحات الزراعية ، وشجع المشروعات الصناعية ، ولم يمر طویل وقت حتى أثمرت أمانته واقتصاده وكفائه فائضا للخزانة البابوية . أما سياسته الخارجية فقد قدمت تنازلات ودية للملوك المشاغبين ، فوقع مع سردينيا والبرتغال وناپلى وأسبانيا إتفاقات سمحت لحكامها الكاثوليك بالترشيح لكراسى الأسقفية . وجاهد لهدى الضجة العقائدية فى فرنسا ، بالترأخى فى تنفيذ الأمر البابوى unigenitus ( الوحيد الجنس ) الصادر ضد الجانسينيين ، « ما دام الإلحاد يزداد كل يوم فعلينا أن نسأل إن كان الناس يؤمنون بالله لا إن كانوا يقبلون الأمر البابوى<sup>(٨٨)</sup> » .

وبذل جهودا شجاعة ليعثر على حل وسط مؤقت modus vivendi مع حركة التبرير . وقد لاحظنا تقبله الودى لإهداء فولتير مسرحية ( محمد ) إليه رغم أن المسرحية كانت تسلط عليها نيران الكنيسة فى باريس ( ١٧٤٦ ) . وعين لجنة لمراجعة كتاب الصلوات اليومية ولتخليصه من بعض الأساطير الأبعد تصديقا ، على أن توصيات اللجنة لم تنفذ . واستطاع بنشاطه الشخصى أن يحقق انتخاب دامبير لمجمع بولونيا<sup>(٨٩)</sup> . « وكان يشبط التحريم المتعجل للكتب . فلما أشار بعض مساعديه عليه بشجب كتاب لامترى « الإنسان الآلة » أجاب أليس من واجبكم أن تكفوا عن ابلاغى بوقاحات الحمقى ؟ ثم أردف « اعلموا أن للبابا يدا مطلقه لمنح البركات فقط<sup>(٩٠)</sup> » وقد نخلت قائمة الكتب المحرمة التى أصدرها فى ١٧٥٨ عن جميع محاولات تعقب المؤلفات غير الكاثوليكية . واقتصرت - فيما عدا استثناءات قليلة - على حجب بعض الكتب التى ألفها كتاب كاثوليك . وأمر بالآيدان كتاب قبل أن يعطى مؤلفه أن وجد فرصة للدفاع عن نفسه ، ولا يدان كتاب فى موضوع علمى إلا بعد استشارة الخبراء ، وينبغى أن يؤذن لرجال العلم أو المدرس دون

إبطاء بقراءة الكتب المحرمة<sup>(١١)</sup> . واتبعت هذه القواعد في طبعات القائمة الثالثة ، وأكدها ليو الثالث عشر في ١٩٠٠ .

وقد ألقى البابوات حكم روما عسيرا عسرا يقرب من عسرحكم العالم الكاثوليكي . ولعل جمهور المدينة كان أشد الجماهير فظاظلة وعنفاً في إيطاليا وربما في أوروبا . فأى سبب يمكن أن يفضى إلى مبارزة بين النبلاء أو إلى صراع دام بين الزمر المتحزبة التى قسمت المدينة المقدسة ، وأما في المسرح فإن حكم النظارة كان يمكن أن يكون قاسياً لارحمة فيه خصوصاً إذا أخطأ ، وسرى مثالا عليه في حالة برجوليتزى . وجاهدت الكنيسة لتهدى الشعب بالأعياد والمواكب والغفرانات والكرنفال ، وسمحت للناس في الأيام الثمانية السابقة للصوم الكبير بأن يرتدوا ملابس تنكرية مرحة غريبة الأشكال ، وأن يسرحوا ويمرحوا على ( الكورسو ) والتمس النبلاء رضى الجماهير باستعراضاتهم على الخيل أو العربات تحمل راكبين مهرة أونساء حسنا في أبهى زينة ، وعرضت البغايا بضاعتن لقاء أجور رفعتها مؤقتا ، وخففت المغازلات المقنعة من ثقل الزواج الأحادى بضع ساعات . فإذا انقضى الكرنفال عاودت روما مسيرتها المتناقضة من التقوى والإجرام .

أما الفن فلم يزدهر وسط العائدات المتناقضة التى يغلبها إيمان مضمحل . لقد أسهمت العمارة ببعض الاسهامات الصغيرة : مثال ذلك أن الساندرو جاليلى أضاف لكنيسة سان جوفانى القديمة في اللاتيرانو واجهة فخمة ، وخلع فرديناند وفوجا على كنيسة سانتا ماريا مادجورى وجهاً جديداً ، وشيد فرانيسكو دى سانكتيس « السكالادى سبانيا الفسيحة المهيبة من ميدان أسبانيا إلى مزار « الثالوث الأقدس » في مونتي . وأضاف النحت أثرا مشهوراً هو « الفونتانا دى تريفى » . حيث يلقي السائح المسرور قطعة نقود من وراء كتفه في الماء ليضمن عودته لزيارة روما ثانية . وكان لنافورة الخارج الثلاثة تاريخ طريل . ولعل برتيتى ترك رسماً تخطيطيا لها ، وافتتح كلمنت الثانى عشر مسابقة لإنشائها ، وقدم التصميمات لها أدمى بوشاردان الباريسى ولا مبير سجير آدم النانسى ، واختير جوفانى ماينى ليصممها ،

ونحت بييترو براتشى مجموعة نبتون وفريقه الوسطى ( ١٧٣٢ ) ، ونحت فليبيو ديلافالى أشكالا تمثل الحصوبة والشفاء ، وقدم نيكولو سالفى الخلفية المعمارية ، وأكمل جوزيبي يانينى العمل فى ١٧٦٢ ، وربما أوحى مشاركة العقول والأيدى الكثيرة على هذا النحو خلال ثلاثين سنة بأنه كان هناك شىء من التخاذل فى الإرادة أو الفقر فى الموارد ، ولكنها تدحض أى فكرة بأن الفن فى روما كان ميتاً . وأضاف براتشى إلى مآثره مقبرة ( هى الآن فى كاتدرائية القديس بطرس ) لماريا كلمنتينا سويسكا ، الزوجة التاسعة لجيمس الثالث المطالب الاستيوارنى بالعرش ، وخلف ديلافالى فى كنيسة القديس أغناطيس نقشاً بارزاً رقيقاً يمثل البشارة ، جديراً بالنهضة الأوربية فى أوجها .

أما التصوير فلم يتمخض عن عجائب فى روما فى هذا العصر ، ولكن جوفانى بانستا بيرانيى جعل الحفر فناً من الفنون الكبرى . ولد لبناء بالحجر قرب البندقية ، وقرأ باللاديو وحلم بالقصور وأضرحة القديسين . على أن البندقية كانت تحوى من الفنانين أكثر مما تحوى من المال ، أما روما فكان فيها مال أكثر من الفنانين ، ومن ثم نرح جوفانى إلى روما وبدأ عمله معمارياً . غير أن الطلب على المباني كان ضعيفاً . ولكنه صمم المباني على أى حال ، أو على الأصح رسم مباني غريبة الأشكال تبدو كأن « السلام الأسبانية » سقطت فوق « حمامات دقلديانوس » . ونشر هذه الرسوم فى ١٧٥٠ باسم « رسوم مختلفة » و « كارتشيرى » ( المسجون ) ، واشتراها الناس كأنهم يشترون الألغاز أو الأسرار الغامضة . ولكن بيرانيى وجه مهارته فى حالاته النفسية الأنبل إلى حفر رسومه التخطيطية للآثار القديمة . فقد عشقها كما عشقها بوسان وروبير ، وأحزنه أن يرى هذه الأطلال الرائعة تزداد تحللاً يوماً بعد يوم بفعل النهب أو الإهمال ، وظل طوال خمسة وعشرون عاماً ، فى كل يوم تقريباً ، يخرج ليرسمها ، ويفوته أحياناً تناول وجباته من الطعام ، بل أنه حتى وهو يموت من السرطان واصل الرسم والنقش والحفر . وقد ذاع مؤلفاه « الآثار الرومانية » و « مناظر

روما « في شكل نسخ مطبوعة في أوروبا كلها وشاركت في الإحياء المعارى للأساليب الكلاسيكية .

وقد وجد ذلك الاحياء حافزا قويا في الحفائر التي أجريت في هر كولانيوم وبومبي وهما مدينتان أغرقهما ثوران فيزوف في ٧٩ م ففى ١٧١٩ أبلغ بعض الفلاحين أنهم وجدوا تماثيل مدفونة في التراب في هر كولانيوم . وأنقضت تسعة عشر عاما قبل أن يمكن الحصول على المال اللازم لارتداد الموقع على نحو نسقى . وفي ١٧٤٨ بدأت جفائر مماثلة تكشف عن عجائب بومبي الوثنية ، وفي ١٧٥٢ كشف عن معابد بايستوم الضخمة الجلييلة بعد اجتثاث الأشجة التي غطتها . وأقبل الأثريون من شتى البلاد ليدرسوا الكشوف ويصفوها ، وأثارت رسوم هذه الآثار اهتمام الفنانين والمؤرخين جميعاً ، وسرعان ما غزا المتحمسون للفن الكلاسيكى روما ونابلى ، وقدموا على الأخص من ألمانيا . فأتى منجز في ١٧٤٠ ، وفنكلان في ١٧٥٥ . وهفت نفس لسنج للذهاب إلى روما ، « لامكث هناك على الأقل سنة ، وإلى الأبد أن امكن »<sup>(٩٢)</sup> . ثم جوته — ولكن لرجى هذه القصة الآن .

إما أنطون رفايل منجز فمن العسير أن نضعه في مكان واحد ، لأنه ولد في بوهيميا ( ١٧٢٨ ) ، وخص بجهوده إيطاليا وأسبانيا ، واختار روما موطناً له . وسماه أبوه باسم كوريدجو ورفايل ، وكان رساما للمنمنمات في درسدن ، ونذره للفن ، وظهرت على الصبي مخايل النجابة فأخذه أبوه وهو في الثانية عشرة إلى روما . ويروى أنه حبسه هناك في الفاتيكان يوما بعد يوم ولا غداء له إلا التبيذ والخبز ، وأخبره أن أراد مزيداً أن يطعم على آثار رفايل وميكلانجلو والعالم الكلاسيكى . وبعد أن أقام أنطون برهة قصيرة في درسدن عاد إلى روما واسترعى الأنظار بلوحة رسمها للعائلة المقدسة ، وكانت نموذجها فيها مارجاريتا جواتسى « عذراء فقيرة فاضلة جميلة »<sup>(٩٣)</sup> وتزوجها في ١٧٤٩ ، وفي المناسبة ذاتها دخل في الذهب الكاثوليكي الرومانى . وعاد ثانية إلى درسدن ، وعين مصورا لبلاط أوغسطس الثالث براتب قدره ألف طالر في العام . ووافق

على أن يرسم لوحتين لكنيسة بدرسدن ، ولكنه أقنع الملك الغاضب بأن يسمح له برسمهما في روما ، وفي ١٧٥٢ استقر هناك وهو بعد في الرابعة والعشرين . ولما بلغ السادسة والعشرين عين مديرا لمدرسة الفاتيكان للتصوير . وفي ١٧٥٥ التقى بفنكلمان ، واففق معه على أن الباروك غلطة ؛ وأن الفن يجب أن يظهر نفسه ويهذبها بأشكال الكلاسيكية الجديدة . ولعله في هذه الفترة أو نحوها رسم بالباستل صورته الذاتية الموجودة الآن في متحف فن درسدن — وجه فتاة وشعرها ، ولكن العينين تلمعان بكبرياء رجل واثق من أن في استطاعته أن يهز العالم .

وحين طارد فردريك الأكبر أوغسطس من سكسونيا ( ١٧٥٦ ) توقف راتب منجز الملكى ، وكان عليه أن يعيش على الأجور المتواضعة المعروضة عليه في إيطاليا . وجرب العمل في نابلى ، ولكن الفنانين المحليين هددوا حياته باعتباره دخيلا ، وذلك عملا بتقليد نابولتاني قديم ، ففقل منجز إلى روما سريعا . وزين فيللا ألبانى بصور جصية حظيت بالشهرة ذات يوم ، وما زالت ترى هناك لوحته « برناس » ( ١٧٦١ ) المحتازة فنيا ، الكلاسيكية هدوءا ، الميته عاطفيا . ومع ذلك أحس الوزير الأسباني في روما أن هذا هو الرجل الذى يصلح لرسم صور يزدان بها القصر الملكى في مدريد . وأرسل شارل الثالث في طلب منجز ووعدته بألفى دبلون في العام مضافا إليها مسكن ومركبة ورحلة مجانية على بارجة أسبانية موشكة على الاقلاع من نابلى . وفي سبتمبر ١٧٦١ وصل منجز إلى مدريد .

#### ٧ — نابلى

##### (أ) الملك والشعب

أصابته مملكة نابلى التى ضمت كل إيطاليا جنوب الولايات البابوية اللطحات الشديدة في الصراع على السلطة بين النمسا وأسبانيا وإنجلترا وفرنسا . ولكن هذا دأب التاريخ في تمزيقه الكتيب للمنطق ، والتأرجح الدامى بين النصر والهزيمة ، وحسبنا هنا أن نلاحظ أن النمسا استولت على نابلى في ١٧٠٧ ،

وأن دوس كارلوس ، دوق بارما البوربونى وابن فليب الخامس ملك أسبانيا ، طرد النمساويين فى ١٧٣٤ ، وحكم حتى ١٧٥٩ باسم شارل الرابع ملك نابلى وصقلية . وكانت عاصمته التى ضمت ٣٠٠,٠٠٠ من الأنفس أكبر مدينة فى إيطاليا .

وبلغ شارل النضج فى فن الملك ببطء . فى أول عهده اتخذ الملكية جوازا للبذخ : فأهمل شئون الحكومة ، وأنفق نصف أيامه فى القنص ، وأسرف فى الأكل حتى أصبح بدنيا . ثم حوالى ١٧٥٥ ، وبوحى من وزير العدل والشئون الخارجية المركز برناردو دى تانوتشى اضطلع بالتخفيف من مظالم الاقطاع القاسى الذى توارى خلف كد الحياه النابولية ونشوتها .

وكانت تحكم المملكة طويلا ثلاث جماعات متشابكة . فالنبلاء يملكون ثلثى الأرض تقريبا ويستعبدون أربعة أخماس الملايين الخمسة الذين يسكنونها ويسيطرون على البرلمان ، ويتحكمون فى نظام الضرائب ، ويعرقلون كل إصلاح . والأكليروس يملكون ثلث الأرض ، ويسترقون الشعب روحيا بلاهوت قوامه الرعب ، وكتب حافلة بالأساطير ، وشعائر تستغل المصلين ، ومعجزات على شاكلة تسليحهم المصطنع كل نصف سنة لدم القديس ياتيوارس (حامى نابلى) المنتختر . وكانت الإدارة فى يد قانونيين يدينون بالطاعة للنبلاء أو الأبحار ، ومن ثم ألزموا بالوضع الموروث من العصر الوسيط . وكانت الطبقة الوسطى الفقيرة المؤنفة أكثرها من التجار عاجزة سياسياً . وعاش الفلاحون والبرولتاريا فى فقر أكره بعضهم على قطع الطريق وكثيراً منهم على التسول ، وكان هناك ثلاثون ألف شحاذ فى نابلى وحدها<sup>(٩٤)</sup> . وقد وصف دبروس جمهير العاصمة بأنهم « أبغض الرعاع ، وأقذر الحشرات »<sup>(٩٥)</sup> — وهو حكم أدان النتيجة دون أن يدمغ السبب . على أننا يجب أن نعرف بأن هؤلاء النابوليين المهلهلى الثياب ، المتشبهين بالخرافات ، الخاضعين لسلطان الكهنة ، يبدو أنهم كانوا يملكون من نكهة الحياة يهبجتها أكثر من أى جمهور آخر فى أوروبا .

وكبح شارل قوة النبلاء باجتذابهم إلى بلاطه حتى يكونوا تحت ناظرى الملك ، وبإقامة نبلاء جدد يلتزمون بتأييده. وثبط تدفق الشباب على الأديرة ، وانقص جموع الكنسيين من ١٠٠,٠٠٠ إلى ٨١,٠٠٠ ، وفرض ضريبة قدرها اثنان فى المائة على ممتلكات الكنيسة ، وحد من حصانات الاكليروس القانونية . وضيق تانوتشى من سلطة النبلاء القضائية ، وحارب الفساد فى القضاء ، وأصلح الإجراءات القضائية ، وخفف من صرامة قانون العقوبات . وأبيحت حرية العبادة لليهود ، وأكن الرهبان أكدوا لشارل أن افتقاده الوريث الذكر لعرشه هو العقاب الذى أنزله به الله جزاء تسامحه الآثم فسحب الغفران من اليهود (٩١) .

وكان لولبع الملك بالبقاء الفضل فى إقامة صرحين شهيرين فى نابلى . وأحدهما هو « التياترو سان كارلو » الشاسع ، وقد أقيم فى ١٧٣٧ ومازال واحداً من أوسع وأجمل دور الأوبرا الموجودة . وفى ١٧٥٢ بدأ لويجي فانفيتلى يبنى الصرح الآخر فى كازوتا على واحد وعشرين ميلا شمالى العاصمة ، وهو قصر ملكى هائل صمم لينافس فرساي وليقوم بوظيفته فى إيواء الأسرة المالكة ونبلاء الحاشية وأهم الموظفين الإداريين . وقد اقتضى بناؤه كد العبيد سودا وبيضاً طوال اثنين وعشرين عاماً . وكانت الأبنية ذات المنحنيات تقوم على جانبي مدخل فسيح إلى الصرح الأوسط الذى مد واجتهه ٣٠ قدماً . وقام فى الداخل مصلى ومسرح وغرف لا حصر لها وسلم مزدوج عريض كانت كل درجة فيه لوحة رخام واحدة . وامتدت وراء القصر على طول نصف ميل الحدائق المنسقة ، وعدد غفير من التماثيل ، ونافورات فخمة تغلبها قناة طولها سبعة وعشرون ميلا .

ولم يكن فى نابلى فن متميز فى هذا العصر غير قصر كازيرتا هذا (لأن القصر أطلق عليه اسم مدينته شأن الأسكوريال وفرساي ) ، ولا كان هناك شىء يستحق الذكر فى الدراما أو الشعر . لقد ألف رجل كتابا جريئا « التاريخ المدنى للملك نابلى » ( ١٧٢٣ ) وهو هجوم متواصل على جشع الاكليروس ، ومفاسد المحاكم الكنسية ، وسلطة الكنيسة الزمنية ، ودعوى



البابويه يحقها في نابلي كأقطاعية بابوية ، أما المؤلف وأمه بييترو جانوتي فقد حرمه رئيس أساقفة نابلي ، وفر إلى فيينا ، وزج به ملك سردانيا في السجن ، ثم مات في تورين ( ١٧٤٨ ) بعد أن قضى اثنتى عشرة سنة حبسا<sup>(٩٧)</sup> . وفقد انطونيو جينوفيزى إيمانه وهو يقرأ لوك ، وحاول في كتابه « مبادئ الميٹافيزيقا » ( ١٧٤٣ ) أن يدخل سيكولوجية لوك إلى إيطاليا . وفي ١٧٥٤ أنشأ رجل أعمال فلونسي في جامعة نابلي أول كرسي أوربي للاقتصاد السياسى بشرطين ، ألا يشغله كنسى أبدا ، وأن يكون أول شاغل له أنطونيو جينوفيزى . ورد جينوفيزى صنيعه ( ١٧٥٦ ) بأول بحث اقتصادى نظائى فى اللغة الإيطالية « دروس فى التجارة » ، ردد صرخة التجار ورجال الصناعة المطالبين بالتححرر من القيود الاقطاعية والكنسية وغيرها على المشروعات التجارية الحرة . وفى العام نفسه أعرب كزنيه عن هذا المطلب ذاته للطبقة الوسطى الفرنسية فى مقالاته ، التى كتبها لموسوعة ديدرو .

ولعل بعض الاتصال كان قد تم بين جينوفيزى وكزنيه على فرديناندو جاليانى النابولى الباريسى . وقد نشر جاليانى فى ١٧٥٠ « بحثا فى النقود » قرر فيه براءة اقتصادى فى الثانية والعشرين من عمره ثمن السلعة حسب تكلفة إنتاجها . وألمع منه كتابه « حوار حول تجارة الغلال » الذى ذكرناه من قبل نقدا لكزنيه . فلما اضطر إلى العودة إلى وطنه بعد السنين المثيرة التى قضها فى باريس ، أحزنه ألا يجد فى نابلي صالونات ، ولا امرأة كمدام جوفران تطعمه وتثير ذكاه وظرفه . على أنه كان فيها على أية حال فيلسوف ترك بصمته على التاريخ .

#### (ب) جامباتيستا فيكو

تروى ترجمته الذاتية أنه حين كان فى السابعة سقط من على سلم نقالى ، فصدم الأرض برأسه أولا ، وظل غائبا عن الوعى خمس ساعات . وأصيب بكسر فى الجمجمة تكون من حوله ورم ضخم . وكان الورم

مخفف بشقه بمضغ المرة تلو المرة . ولكن الصبي فقد من الدم في هذه العملية ما جعل الجراحين يتوقعون موته القريب . ولكنه بقي على قيد الحياة بفضل الله ، ولكن نتيجة لهذه البلية شبت بمزاج مكتئب حاد (١٨) . كذلك أصيب بالدون . ولو كانت العقرية رهنا بمعوق بدنى لكان فيكو موفور الحظ .

وحين بلغ السابعة عشرة ( ١٦٨٥ ) كسب قوته بإعطاء الدروس الخصوصية في فاتوللا ( قرب سالرنو ) لأبناء أخى أسقف اسكيا . ومكث هناك تسع سنين ، ولكنه كان أثناءها عاكفا في خماسة محمولة على دراسة القانون وفقه اللغة والتاريخ والفلسفة . وافتن على الأخص بقراءة أفلاطون وأبيقور وأوكريتيوس ومكيافلي وفرانيس بيكن وديكارت وجروتيوس ، وخرج من هذا كله بشيء من الأذى لإيمانه الدينى . وفي ١٦٩٧ حصل على كرسى أستاذ البيان في جامعة نابلى ، ولم يؤجر عليه بأكثر من مائة دوقاتيه في العام ، زادها بإعطاء الدروس الخصوصية ، ومن هذا الدخل كان يعول أسرة كبيرة . وماتت ابنة له في ريعان الصبى ، وظهرت على ابن له ميول شريرة اقتضت إرساله إلى إصلاحية للأحداث ، أما زوجته فكانت أمية عديمة الكفاية ، فكان على فيكو أن يكون الأب والأم والمعلم جميعاً (١٩) . وفي وسط هذه الشواغل المشتته للفكر كتب فلسفته للتاريخ .

وقد قدم كتابه « مبادئ علم جديد في الطبيعة المشتركة للأمم » (١٧٢٥) ، وحاول أن يجد في فوضى التاريخ انتظامات من التعاقب قد تنير الماضى والحاضر والمستقبل . ورأى فيكو أن في استطاعته أن يتبين ثلاث فترات رئيسية في تاريخ كل شعب :

( ١ ) عصر الأرباب الذى لعنقدت فيه الأمم ( غير اليهود ) أنها تعيش في ظل حكومات إلهية ، وان كل شيء كان بأمر الأرباب عن طريق التكهن والوحى .

( ٢ ) عصر الأبطال حين كانوا يسيطرون على جمهوريات ارستقراطية ، يحكم تفوق في طبيعتهم اعتقدوا أنهم يمتازون به على للعامة .

( ٣ ) عصر البشر ، وفيه أقر الجميع بأنهم متساوون في الطبيعة البشرية فأقاموا أولى الجمهوريات الشعبية ثم الملكيات<sup>(١٠٠)</sup> .

وقد طبق فيكو الفترة الأولى على التاريخ ( الأسمى واللاذني ) ( غير الكتابي ) ، فما كان في استطاعته أن يقول إن يهود العهد القديم إنما « اعتقدوا أنهم » يعيشون في ظل حكومات إلهية « دون المساس بالتقاليد المقدسة . ولما كان ديوان التفتيش ( وهو في نابولي أشد صرامة منه في شمال إيطاليا ) قد حاكم باحثين نابوليين لأنهم تكلموا على بشروجدوا قبل آدم ، فإن فيكو وفق بمجهود بين صيغته وبين سفر التكوين بالافتراض بأن جميع ذراري آدم ، إلا اليهود ، قد ارتدوا بعد الطوفان إلى حالة أقرب إلى الوحشية فسكنوا الكهوف وتسافدوا دون تمييز في شيوعية نساء . ومن ( حالة الطبيعة ) الثانية هذه تطورات الحضارة بطريق الأسرة والزراعة والملكية والأخلاق والدين . وكان يذكر الدين أحيانا على أنه طريقه أرواحية ( لتفسير الأشياء والأحداث ) وأحيانا يشيد به باعتباره قمة التطور .

ويقابل مراحل التطور الإجتماعي الثلاث ، ثلاث ( طبائع ) أو طرق لتفسير الكون : اللاهوتية ، والأسطورية والعقلية .

كانت الطبيعة الأولى ، بحكم خداع الخيال ( وهو أقوى ما يكون في أضعف الناس قدرة على التدليل العقلي ) ، طبيعة شعرية أوإبداعية ، قد نسميها على سبيل التجوز إلهية ، لأنها تصورت الأشياء المادية على أنها تحيا بقوة الآلهة . . . وكان الناس نتيجة لخطأ خيالهم هذا يخافون خوفا رهيبا من الأرباب التي خلقوها هم أنفسهم . . . أما الطبيعة الثانية فهي الطبيعة البطولية ، فقد اعتقد الأبطال أنهم من أصل إلهي . . . وأما الثالثة فالطبيعة ( الطريقة ) البشرية ، طبيعة ذكية . ومن ثم متواضعة ، معتدلة ، منطقية ، تسلم بأن الضمير والعقل والواجب كلها نواميس<sup>(١٠١)</sup> .

وقد حاول فيكو أن يفسح لتاريخ اللغة والأدب والقانون والحكومة:

ممكناً ملائماً في هذا النظام الثلاثي. ففي المرحلة الأولى كان الناس يتواصلون بالإشارات والإيماءات، وفي الثانية بالرموز والتشبيهات والصور، وفي الثالثة بالكلمات التي اتفق عليها القوم . . . ليحددوا بهذا معنى القوانين . ومرة القانون نفسه بتطور مقابل لهذا : فكان أول الأمر إلهياً ، منزلاً كما كان الحال في ناموس موسى ، ثم بطولياً كقانون ليكوريغوس ، ثم بشرياً - أملاه العقل البشري المكتمل النمو<sup>(١٠٢)</sup> . كذلك مرت الحكومة بثلاث مراحل : التيقراطية ؛ وفيها زعم الحكام أنهم صوت الله ، والارستقراطية ، وفيها اقتصر جميع الحقوق المدنية على طبقة الأبطال الحاكمة ، والبشرية ، وفيها يعتبر الجميع سواء أمام القوانين . . . ، وهذه هي الحال في المدن الشعبية الحرة . . . ، وكذلك في الملكيات التي تجعل جميع رعاياها سواء أمام قوانينهم<sup>(١٠٣)</sup> . وواضح أن فيكون استعساد تلخيص أفلاطون للتطور السياسي من الملكية إلى الأرستقراطية إلى الديمقراطية إلى الدكتاتورية ( حكم الطغاة ) ، ولكنه غير الصيغة لتقرأ : تيوقراطية وارستقراطية ، وديمقراطية ، وملكية . وقد اتفق مع أفلاطون في أن الديمقراطية تنزع إلى الفوضى ، واعتبر حكم الرجل الواحد علاجاً ضرورياً للخلل الديمقراطي ، « أن الملكيات هي الحكومات النهائية ، ، التي تصل إليها الأمم لتستريح<sup>(١٠٤)</sup> .

وقد ينبعث الخلل الإجتماعي من التدهور الخلقي ، أو الترف ، أو تركيز الثروة تركيزاً يمزق الأمة ، أو الحسد العدواني بين الفقراء . ومثل هذا الخلل يفرض عادة إلى الدكتاتورية ، كما نرى في حكم أوغسطس الذي كان فيه الشفاء من الفوضى الديمقراطية في الجمهورية الرومانية . فإذا عجزت حتى الدكتاتورية عن وقف الانحلال ، فإن أمة أشد قوة وعنفواناً تدخل فائحة للبلاد .

« وإذا كان الناس الذين بلغ منهم الفساد هذا المبلغ قد انقلبوا عبيداً لشهواتهم الجاحدة . . . فإن العناية الإلهية تقضي بأن يصيروا عبيداً بحكم القانون الطبيعي للأمم ، . . . فيستعبدوا للأمم أفضل منهم يحكمونهم بعد أن يغلبوهم كما يحكم الغالب الأقاليم الخاضعة له . . . وهنا يسقط ضموهم عظيماء من أضواء النظام الطبيعي . أولها أن من يعجز عن حكم نفسه يجب

أن يدع القادر على حكمه أن يحكمه ، والآخر أن العالم يحكمه دائماً من هم بالطبيعة أصلح الحاكمين<sup>(١٠٦)</sup> .

وفي مثل هذه الحالات يرتد الشعب المغلوب إلى مرحلة التطور التي وصل إليها غالبوه . وهكذا إرتد سكان الإمبراطورية الرومانية إلى الهمجية والتخلف بعد غزوات الشعوب الهمجية واضطروا إلى أن يبدأوا بالتبوقراطية ( حكم الكهنة واللاهوت ) ؛ وتلك كانت العصور المظلمة . ثم جاء عصر بطولة آخر بمجيء الحروب الصليبية ؛ وأمراء الأقطاع يقابلون بإبطال هومر . ودانتى هو هومر مكرراً .

ونسلمع في فيكو أصداء للنظرية التي تزعم أن التاريخ تكرر دائر ، ولقانون مكيفالى « corsi e ricorsi » التطور والتقهقر « وفكرة التقدم تضار في هذا التحليل ، فليس التقدم الأنصف حركة دورية نصفها الآخر الانحلال ؛ والتاريخ ، شأنه شأن الحياة ، هو تطور وإنحلال في تعاقب وحتمية لا محيص عنهما .

وقدم فيكو في الطريق إلماعات مدهشه . فقد رد الكثيرين من أبطال الاساطير الكلاسيكية إلى الأسماء البعيدة eponyms والتشخيصات التالية لعمليات ظلت طويلا لاشخصيه أو متعددة الشخصيات ، فأورفيوس مثلاً كان المدمج الوهمى لموسيقين بدائين كثيرين ، وليكوجوس كان التجسيد لسلسلة القوانين والعادات التي جمعت اسرطة ، ورومرلوس كان ألف رجل جعلوا من روما دولة .<sup>(١٠٧)</sup> وبالمثل رد فيكو هومر إلى الخرافة ، مدللاً على ذلك — قبل كتاب فريديريك فولف « مقدمات نقدية لهومر ( ١٧٩٥ ) بنصف قرن — بأن الملاحم الهومرية إنما هي حصيلة تجمعت وادجت شيئاً فشيئاً للجماعات وأجيال من رواة الملاحم الذين كانوا ينشدون بطولات طرواده وأوديسيوس في مدن اليونان<sup>(١٠٨)</sup> . وقبل قرن تقريباً من صور كتاب بارتهولد نيبور « تاريخ روما » ( ١٨١١ — ٣٢ ) رفض فيكو الفصول الأولى من تاريخ لينى لأنها أسطورية . « كل تواريخ

الأمم غير اليهودية كان لها بدايات خرافية<sup>(١٠٩)</sup> ، ( وهذا أيضاً يتجنب فيكو في حذر أن يمس تاريخية سفر التكوين ) :

وهذا الكتاب الخطير يكشف عن عقل قسوى تزرعجه المضايقات المتصلة ، يكافح لصياغة أفكار أساسيه دون أن يقضى به المسير إلى سجن من سجون ديوان التفتيش . وقد بذل فيكو قصاراه المرة بعد المرة ليعلم ولأهه للكنيسة وأحس أنه جدير ببناء الكنيسة لتفسيره مبادئ القانون بطريقة تتفق واللاهوت الكاثوليكي<sup>(١١٠)</sup> . ونحن نسمع نغمة أكثر إخلاصاً في رأيه في الدين دعامة لا غنى عنها للنظام الاجتماعي والفضلية الشخصية : « أن للأديان دون غيرها القوة على جعل الناس يعملون الأعمال الفاضله<sup>(١١١)</sup>... » ومع ذلك ، ورغم تكرار استعماله للفظ « العناية الإلهية » ، يبدو انه يبعد الله عن التاريخ ويزد الأحداث إلى التفاعل الحريين الأسباب والنتائج الطبيعية . وقد هاجم دارس دومينيكي فلسفة فيكو لأنها ليست مسيحية بل لوكريته .

ولعل العلمانية المنبعثه من تحليل فيكو كان لها بعض الصله بأخفاقها في أن تظهر بالاستماع إليها في إيطاليا ، وما من شك في أن ما شاب عمله من استطراد فوضوى وعاب فكره من اختلاط قد قضى على «علمه الجديد» ، بأن يولد ميتاً وأن تكون ولادته مؤلمة . فلم يوافق أحد على اعتقاده بأنه كتب كتاباً عميقاً أو مثيراً . وعبثاً ناشد جان لكثير ولو ليذكره في دورية « أخبار عالم الأدب » ، وبعد عشر سنوات من ظهور كتاب العلم الجديد خف شارل الرابع لنجدة فيكو ، فعينه مؤرخاً رسمياً للملك براتب سنوى قدرة مائة دوقاتية . وفي ١٧٤١ قرت عين جامباتستا برؤية ولده جناو يخلفه أستاذاً في جامعة نابلي . وفي سنواته الأخيرة ( ١٧٤٣ - ٤٤ ) ضعف عقله فردى في غيبية أشرفت على الجنون .

وكان في مكتبة مونيسيكو نسخه من كتابه<sup>(١١٢)</sup> ، وقد أقر الفيلسوف الفرنسي في هوامش مذكرات خاصه بدينه لنظرية فيكو في التطور والانحلال الدورى ، ويظهر هذا الدين الذى لم يفصح عنه في كتاب مونيسيكو « عظمة الرومان وإنحطاطهم » ( ١٧٣٤ ) . وفيما عدلاً ظل فيكو مجهولاً

في فرنسا حتى نشر جول ميشليه ( ١٨٢٧ ) ترجمة مختصرة . لكتاب العلم الجديد . وقد وصف ميشليه إيطاليا بأنها « الأم الثانية والحاضنة التي غدتني في صباى بفرجل ، وفي شبابه فييكو (١١٣) » . وفي ١٨٢٦ بدأ أوجست كونت المحاضرات التي أصبحت فيما بعد « مجموعة محاضرات في الفلسفة الوضعية » ( ١٨٣٠ - ٤٢ ) ، وفيها يشعر القارئ بتأثير فييكو في كل خطوة .

أما الأنصاف الكامل لفيكو فلم يأت إلا على يد رجل نابولي هو بنديتو كروتشي (١١٤) ، الذي ألمع هو الآخر إلى أن التاريخ يجب أن يتخذ مكانه إلى جوار العلم أساساً ومدخلا للفلسفة .

#### ج - موسيقى نابلي

تليت نابلي قول فيثانورس ، قرأت أن الموسيقى أرفع ضروب الفاسفه . وقد كتب لالاند ، الفلكي الفرنسي ، بعد جولة في أيطاليا في ١٧٦٥ - ٦٦ يقول :

« إن الموسيقى هي الانتصار الأعظم للنابوليين ، وكان أغشية طلبة الأذن في ذلك البلد أشد توترا وتناغما ورنينا منها في أى بلد آخر في أوروبا . فالأمة كلها تغنى . وإيماءات الجسد ، والنبرة ، والصوت ، وإيقاع المقاطع بل والحديث نفسه . . كلها تنفس الموسيقى . ومن ثم كانت نابلي المصدر الرئيسى للموسيقى الايطالية ، ولكبار الملاحين ، وللأوبرات الممتازة ، ففيها أخرج كرريللى وفنتشى ورينالدو وجوميللى ودورانتى وليو وبرجوليزى . . . وكثير غيرهم من أعلام الملاحين روائعهم (١١٥) » .

على أن نابلي تنوقت في الأوبرا الألحان الصوتيه فقط ، أما في الموسيقى الآليه فقد عقدت الزعامة للبيندية ، وشكا هواة الموسيقى من أن أهل نابلي أحبوا جيل الصوت أكثر من لطائف المارموني ( التوافق ) والكونترابنت . هنا ملك نيكولو برريورا ، « الذى ربما كان أعظم من عاش من معلمى الغناء (١١٦) » . وكان كل شاد أيطالى يصبو إلى أن يكون تلميذه ، فإذا قبله

احتمل في ذلة شذوذاته العاتية ؛ روى أنه أبقي جابتانو كفاريللي خمس سنوات في صفحته تمارين واحدة ، ثم صرفه مؤكدا له أنه الآن أعظم المغنين في أوروبا<sup>(١١٧)</sup> . وكان هناك معلم غناء آخر يدعى فرانثيسكو دورانتى ، لم يفوقه مرتبة غير يوريورو ، وقد علم الغناء لفتشى ، وجومللى ، ويرجوليزى ، وبايزيللو ، ويتشيني .

أما ليونارد وفنتشى فقد بدأ معوقا بسبب اسمه ، ولكنه ظفر بالغناء المبكر بتلحينه أوبرا متاستازيو *Didone abbandonate* . وقال الجاروتى « أن فرجل نفسه كان يهجه أن يسمع تلحيننا فيه هذه الحيويه وهذا التعذيب ؛ تهجم فيه على القلب والروح كل قسوى الموسيقى<sup>(١١٨)</sup> » . وأشهر منه ليوناردو ليو ، في الأوبرا الجادة والهازله ، والاوراتوريو ، والقداست والموتيتات ، وقد ترددت نابلى فترة بين الضحك على أوبراه الكوميديه *La finta Fracastana* ( الضجة المفتعلة ) والبكاء على لحن *Miserere* ( ارحمنى ) الذى لحنه لخدمات الصوم الكبير في ١٧٤٤ .

و حين استمع ابو حوالى عام ١٧٣٥ إلى كنتاتا من تلحين نيكولو جوميللى قال فى عجب « لن يمض طويل زمن حتى يغدو هذا الفتى محط عجب أوروبا واعجابها . .<sup>(١١٩)</sup> وقد حقق جوميللى النبوة تقريبا . فى الثالثة والعشرين من عمره ظفر باطراء نابلى الحامسى على أوبراه الأولى ، وفى السادسة والعشرين حقق نصرا مماثلا فى روما . وحين مضى إلى بولونيا قدم نفسه على أنه تلميذ لبادرى مارتينى ، ولكن حين سمعه ذلك المعلم المبجل يرتجل فوجيه بكل تطورها الكلاسيكى صاح « إذن فمن أنت ؟ أتراك تسخر منى ؟ إننى أنا الذى يجب أن يتعلم منك »<sup>(١٢٠)</sup> . وفى البندقية أثارت أوبراته من الحامسة ما حمل مجلس العشرة على تعيينه مديرا للموسيقى فى مدرسة ذوى الأمراض المستعصية ، وهناك كتب قطعا من أفضل موسيقى ذلك الجيل الدينية . وحين انتقل إلى فيينا ( ١٧٤٨ ) أخذ يلحن مع متاستازيو الذى ارتبط معه برباط صداقة وثيقة . وبعد أن حقق مزيدا من الانتصارات فى البندقية وروما استقر فى شتوتجارت ولود فغسبرج



(١٧٥٣ - ٦٨) رئيساً لفرقة مرتلى دوق فورتمبرج . وهنا عدل أسلوبه الأوبرالى في اتجاه ألماني ، فزاد من توافقه تركيباً ، واضفى مزيداً من المادة والثقل لموسيقاه الآلية ، وتخلّى عن تكرار الألحان من البداية *da capo* وأضاف مصاحبة أو كستراهيه للسرديات وأحل الباليه محلاً بارزا في أوبراته ، ربما متأثراً بجان جورج نوفير ، أستاذ الباليه الفرنسي في شتوتجارت ، وقد مهدت هذه التطورات في موسيقى جوميللى ، إلى حد ما ، لاصلاحات جلوك .

فلما عاد الملحن المسن إلى نابلي ( ١٧٦٨ ) أنسكر الجمهور ميوله التيوتونية ، ورفضوا أوبراته رفضاً باتاً . وقد قال موتسارت بعد أن سمع إحداها هناك في ١٧٧٠ - « إنها جميلة ، ولكن أسلوبها أرفع وأقدم مما يحتمله المسرح » ، (١٢١) ولقى جوميللى حظاً أفضل بموسيقاه الكنسية . فترتلت موسيقى لحن « ارحمنى » و « قداسة للموتى » في العالم الكلاثوليكي طويلاً وعرضاً . وقد كتب وليم بكفورد بعد استماعه إلى القداس يرتل في لشبونه في ١٧٨٧ « لم أسمع قط ولعلى لن أسمع ثانية مثل هذه الموسيقى المهمة المؤثرة » . (١٢٢) واعتزل جوميللى في بلده أفرسا بعد أن ادخر لمستقبله بحرص ثيوتونى ، وأنفق سنواته الأخيرة شيخاً بديناً ثرياً . وفي ١٧٧٤ شيع جثمانه بجميع موسيقي نابلي البارزين .

ولقد ضحكت نابلي أكثر حتى مما غنت . فبأوبرا كوميدية غزا برجوليزى باريس بعد أن أثبت تلك المدينة المستكبرة دون سائر العواصم الأوربية أن تخضع لأوبرا إيطاليا الجادة . ولم ينحس جوفانى باتستا برجوليزى تلك المعوكة بشخصه ، لأنه مات في ١٧٣٦ في السادسة والعشرين من عمره . وقد ولد بقرب أنكونا ، ووفد على نابلي وهو في السادسة عشرة . وما أن بلغ الثانية والعشرين حتى كان قد كتب عدة أوبرات ، وثلاثين صوناتا ، وقد اسين ، حظيت كلها بالاعجاب الشديد ، وفي ١٧٣٣ قدم أوبرا تسمى *il prigioniero* « السجين » وقدم لها بمقدمة « الخادمة التى تنقلب سيدة البيت : والنص قصة مزحة تحكى كيف تحتالى الخادمة سربينا على سيدها

حتى يتزوجها ، أما الموسيقى فساعة حافلة بالمرح والألحان الرشيق . وقد أسلفنا كيف أسر هذا المرح البارع مزاج باريس وقلبها في « حرب المهرجين » في ١٧٥٢ ، التي عرضت في الأوبرا مائة مرة ، ثم ستا وتسعين مرة أخرى في ١٧٥٣ في التياتر فرانسيه . وقاد برجوليزي أثناء ذلك أوبراه « الأولمبياد » في روما ( ١٧٣٥ ) ، فقويت بعاصفة من صفيح الاستهجان ، وبترتالة صوبت بدقة على رأس الملحن . (١٢٣) وبعد سنة ذهب إلى بوتسرولى ليعالج من إصابته بالسل . الذي ازداد فداحة من جراء أسلوب حياته الخليع . وقد كفر موته الباكر عن آثامه ، ودفنه في الكندرائية المحلية الرهبان الكبوشيون الذين أنفق معهم أيامه الأخيرة . أما روما التي ندمت على فعلتها فقد بعثت « الأولمبياد » من جديد ، وشفقت لها في طرب شديد ، واليوم تحفظ له إيطاليا ذكرى مجيدة لا لفواصله المرحية بقدر ما تحفظها له لركة العاطفة في « آلام العذراء » التي لم يعش ليكملها . وقد جعل برجوليزي نفسه موضوعا لأوبراوين .

وقد أصاب دومنيكو سكاربوني ما أصاب برجوليزي من مبالغة طفيفة نفختها فيه رياح النوق ، ولكن من ذا الذي يستطيع مقاومة تألق براعته وخفة يده ، ولد في عام العجائب ، عام هندل وباخ ( ١٦٨٥ ) ، وكان الطفل السادس لألساندرو سكارلاتي ، الذي كان آنئذ فردى الأوبرا الإيطالية . وقد تنفس الموسيقى منذ ولد . فقد كان أخوه بييترو ، وابن عمه جوزيبي ، وعماه فرانثيسكو وتومازو موسيقيين . وكانت أوبرات جوزيبي تخرج في نابلى وروما وتورين والبندقية وفينا . وخشى الأب أن تختنق عبقرية الفتى دومنيكو بهذه الوفرة في المواهب فبعث به إلى البندقية وهو في العشرين وقال ، ان ابني هذا نسر كبير جناحاه ، فيجب ألا يبقى في العش ، وعلى ألا أعطل طيرانه (١٢٤) .

وفي البندقية واصل الشاب دراساته والتقى بهندل . ولعاهما قصدا روما معا حيث دخلا بتحريض من الكردينال أوتوبوني في مباراة ودية على الهاريسكوردم ثم على الأرغن . وكان دومنيكو يوسها أفضل عازف على

المهاريسكورد في إيطاليا ، ولكن يروى أن هندل لم يكن دونه مهارة عليه ، أما على الأرغن فلأن سكارلاتي اعترف بصراحة بتفوق « السكسوني العزيز » عليه . وتوثقت الصداقة بين الرجلين ، وهذا أمر عسير جدا على كبا. الممارسين لفن واحد ، ولكن يقول معاصر لهما أن « دومنيكو كان صاحب طبع غاية في اللطف ، سلوك غاية في النبيل » (١٢٥) . أما هندل فكان قلبه كبيرا كهيكله . ومنع الإيطالي تواضعه وحيأؤه من عرض براعته في العزف على المهاريسكورد أمام الجماهير . ونحن نعرفها من أخبار السهرات الموسيقية الخاصة فقط . وقد خيل لأحد سامعيه في روما ( ١٧١٤ ) « أن عشرة آلاف شيطان كانوا يعزفون على الآلة » إذ لم يسمع قط من قبل « مثل هذه الفقرات تنفيذا وتأثيرا » (١٢٦) وكان سكارلاتي أول من طور امكانيات لوحة مفاتيح اليد اليسرى بما في ذلك إمرارها فوق اليد اليمنى . قال « ان الطبيعة منحنتى عشرة أصابع ، وبما أن آلتى تتيح تشغيلها جميعا . فلست أرى سبباً في ألا استعمالها » (١٢٧) .

وفي ١٧٠٩ قبل وظيفة « مايسترودى كابللا » للملكة بولندة السابقة ماريا كازيميرا . ذلك أنها بعد موت زوجها جان سوييكي نفيت لاعتبارها دساسة مشيرة للقلاقل . فلما قدمت إلى روما في ١٦٩٩ صممت على إنشاء ندوة تحفل بالعقريات كصالون كرستينا ملكة السويد التى ماتت قبل ذلك بعشر سنين . فجمعت الكثير من رواد صالون كرستينا السابقين في قصر على ميدان « ترينيتا دى مونتي » وفيهم عدة أعضاء في الأكاديمية الأركادية . وهناك ( ١٧٠٩ - ١٤ ) أخرج سكارلاتي عدة أوبرات . ولما شجعه نجاحها ، قدم « أملتو » ( هاملت ) على مسرح الكايرانيكو . ولم تلق قبولا حسناً من الجمهور ، ولم يعد دومنيكو بعدها قط لتقديم أوبرا لجمهور إيطالى . فلات. وضع أبوه مستوى للأوبرا كان أعلى من أن يذكره .

وظل أربع سنين ( ١٧١٥ - ١٩ ) يقود الكابيللا جوليا بالفايكان ، ويعزف الأرغن في كنيسة القديس بطرس ؛ ثم لحن الآن « آلام العذراء » التى حكم الجمهور عليها بأنها « رائعة أصيلة » (١٢٨) وفي ١٧١٩ ، قاد أوبراه

« نار تشيزو » فى لندن . ثم نجده بعد عامين فى لشبونة قائداً لفرقة المنشدين .  
لاحقاً يوحنا الخامس ومعلماً لابنة الملك ماريا بربارة ، التى أصبحت بفضل  
تعليمه عازفة ماهرة على الهاريسكورد ، ومعظم صوناتاته الباقية ألفها  
لاستعمالها . فلما عاد إلى نابلى ( ١٧٢٥ ) تزوج وهو فى الثامنة والأربعين بماريا  
جنتيلي التى لم تتجاوز السادسة عشرة ، وفى ١٧٢٩ اصطحبها إلى مدريد .  
فى تلك السنة تزوجت ماريا بربارة من فرديناند ، ولى عهد أسبانيا . فلما  
انتقلت معه إلى إشبيلية رافقها سكارلاتى وظل فى خدمتها إلى أن ماتت .

وماتت زوجة سكارلاتى فى ١٧٣٩ مخلفة له خمسة أطفال . وتزوج  
ثانية ، وسرعان ما أصبح الخمسة تسعة . فلما أصبحت ماريا بربارة ملكة على  
أسبانيا ( ١٧٤٦ ) جلبت أسرة سكارلاتى معها إلى مدريد . وكان فارنيللى  
الموسيقى الأثير لدى الملك والملكة ، ولكن المغنى والعازف أصبحا صديقين  
حميمين . وكانت وظيفة سكارلاتى وظيفة خادم مميز ، عمد البلاط الأسباني  
بالموسيقى . وحصل على إذن بالذهاب إلى دبلن فى ١٧٤٠ وإلى لندن فى ١٧٤١ ،  
ولكنه كان أكثر الوقت يعيش فى قناعة هادئة بمدريد أو قربها ، متوارياً عن  
العالم تقريباً ، لا يخامرهم الظن على الأرجح بأنه سيكون أثيراً لدى عازفى  
البيان فى القرن العشرين .

ولم ينشر سكارلاتى فى حياته سوى ثلاثين صوناتا من بين ٥٥٥ صوناتا  
تستند الآن إليها شهرته استناداً قلقاً بفضل حلياتها النغمية . وقد دل عزوانها  
المتواضع ( تمارين على الهاريسكورد ) على هدفها المحدود ، وهو ارتياد  
إمكانيات التعبير بتقنية الهاريسكورد . وهى ليست صوناتات إلا بالمعنى الأقدم  
للفظ ، أى قطع آلية « تعزف » ولا تغنى . ولبعضها موضوعات متعارضة ،  
وبعضها تزوج فى مقامات كبيرة وصغيرة ، ولكنها كلها فى حركات مفردة  
لم تبدل فيها أى محاولة لتفصيل الموضوع وتلخيصه . وهى تمثل تحرر موسيقى  
الهاريسكورد من تأثير الأرغن ، وتلقى التأثيرات من الأوبرا بمؤلفات للوحة  
المفاتيح . وقد تفوقت على حيوية أصوات السوبرانو والمغنين الحصريان  
ورقتها ورعاشاتها وحيالها بالأصابع الخفيفة الرشيقة الطيبة لحيال لعوب مسرف .

لقد « لعب » سكارلاتى الهارىسكورد بمعنى الكلمة الحرفى . يقول فى هذا :  
« لا تتوقعوا أى عمق فى العلم ، يل معاينة بارعة بالفن » (١٢٩) . وهناك أثر  
فى الرقص الأسبانى وما فيه من أرجل طافرة وتنورات مدومة وصاحجات  
رنانة تحسه فى هذه التموجات والتناقضات ؛ وفى كل موضع من الصوناتات  
تجد استسلام العازف للذة التحكم فى آله (١٣٠) .

ولابد أن هذا الفرح بالآلة كان من بواعث السلوى لسكارلاتى فى سنوات  
خدمته تلك فى أسبانيا . وقد نافسته لذة لعب الميسر الذى أتى على الكثير من  
معاشه ، واضطرت الملكة إلى سداد ديونه غير مرة . ثم ساءت صحته  
بعد ١٧٥١ ، وزادت تقواه وورعه . وفى ١٧٥٤ عاد إلى نابلى ومات فيها بعد  
ثلاث سنين . وتولى فارنيللى الطيب إعالة أسرته المعوزة .

وقد أرجأنا الكلام على سيرة فارنيللى الغربية فى أسبانيا حتى فصل لاحق .  
وقد كان هو ودومنيكو سكارلاتى ، وجامباتستا ودومنيكو تيمولو ، من  
الإيطاليين الموهوبين الذين كان لهم الفضل ، هم ومنجز المتعطلين تقريباً ،  
فى استخدام الموسيقى والفن الإيطاليين فى البعث الأسبانى . وفى ١٧٥٩ لحق بهم  
ملك نابلى أوسبقهم . فى ذلك العام مات فرديناند السادس دون عقب .  
وورث أخوه شارل الرابع ملك نابلى العرش الأسبانى باسم شارل الثالث .  
وأسفت نابلى على رحيله عنها . وكان هذا الرحيل فى أسطول من ست عشرة  
سفينة يوم عطلة حزينة لأهل نابلى ، فاجتمعوا فى حشود كبيرة بطول الشاطئ  
ليشاهدوه وهو يقلع ، ويروى أن كثيرين منهم بكوا وهم يرددون « ملكاً  
أثبت أنه أب لشعبه » (١٣١) . وقد كتب له أن يتزوج أعماله يث الشباب فى  
حياة أسبانيا .

## الفصل العاشر

البرتغال وبومبال ١٧٠٦ - ٨٢

١ - يوحنا الخامس : ١٧٠٦ - ٥٠

لم اضمحلت البرتغال بعد أيامها الحيدة التي أنجبت ماجلان وفاسكو داجاما وكامويس ؟ لقد كان في جسدها وروحها يوماً ما من الهمة ما يكفي لإرتياد نصف الكرة وانشاء المستعمرات الحريئة في ماديرا ، والأزور ، وأمريكا الجنوبية ، وأفريقيا ، ومدغشقر ، والهند وملقا ، وسومطرة : أما الآن ، في القرن الثامن عشر ، فقد باتت نتوءاً ضئيلاً لأوروبا ، مقيدة إلى إنجلترا في التجارة والحرب ، ويغذيها ذهب البرازيل وماسها اللذان يصلان إليها بإذن الأسطول البريطاني . فهل أنهكت قواها لفرط ما قدمت من الرجال البواسل لتملك هذا العدد العديد من المخافر الأمامية القلقة التوازن على أطراف المعمورة ؟ أم لعل تدفق الذهب عليها نزع الحديد من عروقها وأوهن طبقاتها الحاكمة فانتكست من حياة الأقدام والمغامرة إلى حياة اللين والدعة ؟

أجل ، لا بل أنه أوهن من قوة الصناعة أيضاً . فأى جدوى في محاولة تبليطاً لتنافس مهرة الصناع أو ملتزمى الصناعة الإنجليزي أو الهولنديين أو الفرنسيين في الحرف أو الصناعات ، ما دام في طاقتها شراء ما تستورده من الكساء والغذاء وأسباب الترف والتعيم بالذهب المستورد ؟ فأما الأغنياء اللذين يتاجرون بالذهب فقد أصبحوا أكثر غنى ، وازادوا فخامة ملبس وبهاء زيتة ، وأما الفقراء الذين حيل بينهم وبين ذلك الذهب فقد ظلوا يتردون في فقرهم لا يحثهم على الكد والعرق غير حافز الجوع . وأدخل

تشغيل الرقيق في مزارع كثيرة ، وملأ المتسولون المدن ضجيجاً بصيحاتهم .  
وقد كتب عنهم ولیم بكفورد حين سمعهم في ١٧٨٧ بقول « ليس بين  
الشحاذين قاطبة من يضارع شحاذى البرتغال قوة رثات ، ووفرة قروح ،  
وكثرة حشرات ، وتنوع أسماك ، وترتيب خرق ، ومثابرة لآتهاب ...  
أن عددهم لا يحصى ، عى ، صم . جرب (١) » .

ولم تكن لشبونة يومها هذه المدينة الجميلة التي نعهدا اليوم . لقد كانت  
الكنائس والأديرة غاية في البهاء ، وقصور النبلاء فسيحة ضخمة ، ولكن  
نسبة لا تقل عن عشر السكان بغير مأوى ، وكانت الأزقة الملتوية تفوح منها  
رائحة القمامة والقذارة (٢) . ومع ذلك فهنا ، كما في سائر بلاد الجنوب ،  
عوض الفقر بأسباب العزاء من الأيام المشمسة ، والأمسيات المزدانة بالنجوم ،  
والموسيقى ، والدين ، والنساء المتدينات ذوات العيون التي تعذب الناظرين .  
وكان القوم يتدفقون في الشوارع بعد أن تحف وقدة القيظ لا يعوقهم لدغ  
البراغيث في أجسامهم ولا طنين البعوض في الهواء ، فيرقصون ويغنون  
ويعزفون على القيثائر ويقتلون للفوز بابتسامة من عذراء .

وكانت المعاهدات ( ١٦٥٤ . ١٦٦٢ . ١٧٠٣ ) قد قيدت البرتغال  
بانجلترا في تكافل عجيب حالف بينهما في الاقتصاد والسياسة الخارجية  
وابقاهما في الوقت نفسه أشد ماتكوتان تبايناً في العادات وخصومة في العقيدة .  
وتعهدت انجلترا بحماية استقلال البرتغال والسماح باستيراد النبيذ البرتغالي  
( البورت من أوبورتو ) برسم جمركي مخفض جداً . أما البرتغال فتعهدت  
بالسماح باستيراد المنسوجات الانجليزية معفاة من الرسوم ، وبالوقوف في  
صف انجلترا في أى حرب تنشب . ونظر البرتغاليون إلى الانجليز على أنهم  
زنادقة هالكون يملكون أسطولا قوياً ، ونظر الانجليز إلى البرتغال على أنهم  
قوم جهالة متعصبون يملكون الموانئ الاستراتيجية . وسيطر رأس المال  
البريطاني على الصناعة والتجارة البرتغاليتين . كتب بومبال يشكو من هذه  
الأوضاع في شيء من المبالغة : —

« في سنة ١٧٥٤ لم تكد البرتغال تنتج أى شيء يعينها على الاستكفاء .

فثلثا الضروريات المادية تزودها إنجلترا . وغدت إنجلترا السيد المتصرف في تجارتنا كلها ، وكان الوكلاء الانجليز يدبرون تجارتنا الخارجية بجمليتها . . فهم يملكون كل شحنات السفن المقلعة من لشبونة إلى البرازيل ، ومن ثم يملكون الثروة العائدة بديلا عن هذه الشحنات . فلم يكن شيء برتغاليا إلا بالاسم فقط (٣) .

ومع ذلك وصل إلى يد الحكومة البرتغالية من ذهب المستعمرات وفنصتها وأحجارها الكريمة ما يكفي لتمويل مصروفاتها ولجعل الملك مستقلا عن مجلس الشعب وسلطانة الضريبي . وهكذا عاش يوحنا الخامس ، طوال ملكه الذي امتد أربعة وأربعين عاماً ، يرغل في رغسد من العيش كأنه أحد سلاطين الشرق ؛ ويلطف من تعدد نساته بالثقافة ويجعله بالولاء للكنيسة . فذهب الأموال الطائلة أو أقرضها للبابوية ، وتلقى نظير ذلك لقب « صاحب الجلالة العظيم الإيمان » بل نال حتى حق تلاوة القدا . . دون حق تحويل الخبز والخمر إلى جسد المسيح ودمه . قال فردريك الأكبر « كانت لذاته في الوظائف الكهنوتية ، ومبانيه أديرة ، وجيوشه رهباناً وخليلاته راهبات (٤) » .

وأثرت الكنيسة بفضل هذا الملك الذي يدين لها بالكثير جدا من الغفرانات . فملك نصف الأراضي (٥) ، وشغل اتباعها تسعمائة دار دينية . وبلغ عدد الكنسيين من مختلف الرتب أو المحدثين بالمؤسسات الدينية زهاء ٢٠٠.٠٠٠ في أمة تعد مليونين من الأنفس . واختص اليسوعيون بمكان الصدارة المرموق سواء في أرض الوطن وفي المستعمرات ، فلقد ساهموا في الفوز بالبرازيل للبرتغال ، وكان الناس - حتى فولتير - مسرورين بإدارتهم لبارجواي ، ولقى نفر منهم الترحيب في البلاط ، وتمكن بعضهم التسلط على الملك . وكان الملك في موكب (عيد القربان) العظيم يحمل أحد أعمدة الظلة التي حمل تحفا بطريك لشبونة السر المقدس . فلما تعجب الانجليز لمنظر طريق الموكب يصطف على جانبيه الجند والمصلون وكلهم عارى الرأس جاث على ركبتيه ، قيل لهم في تفسير هذا المشهد أن مثل هذه



المراسم ، وعرض الآنية التفسيرية والرفات المعجز في الكنائس ، عامل رئيسي في حفظ النظام الاجتماعي بين الفقراء .

وكانت محاكم التفتيش خلال ذلك ساهرة على نقاء عقيدة الأمة ودمائها . وقد كبح يوحنا الخامس من سلطان هذه المؤسسة بحصوله على مرسوم من البابا بندكت الثالث عشر يسمح لسجنائها بأن يدافع عنهم المحامون ويشترط مراجعة الملك لجميع أحكامها<sup>(٦)</sup> . ومع ذلك كان لهذه المحكمة من النفوذ والسلطان ما مكّنها من إحراق ستة وستين شخصاً في لشبونة على مدى أحد عشر عاماً ( ١٧٣٢ - ٤٢ ) من بينهم أنطونيو خوزيه دا سيلفا كبير كتاب العصر المسرحيين البرتغاليين ، الذي اتهم بأنه يضمر اليهودية . وفي يوم إعدامه ( ١٩ أكتوبر ١٧٣٩ ) مثلت إحدى مسرحياته في ملهى لشبوني<sup>(٧)</sup> .

وأحب يوحنا الخامس الموسيقى والأدب والفن . فاستقدم الممثلين الفرنسيين والموسيقين الإيطاليين إلى عاصمة ملكه . ثم أنشأ أكاديمية التاريخ الملكية . ومول القناة الكبرى التي تمتد لشبونة بالماء . وانفق خمسين مليوناً من الفرنكات ليشيد دير مافرا ( ١٧١٧ - ٣٢ ) ، الذي يفوق الأسكوريال سعة ، والذي ما زال من أروع ما تحويه شبه الجزيرة الأيبيرية من صروح . ورغبة في تزيين داخل الدير استعار من أسبانيا أعظم مصوري القرن البرتغاليين .

وكان هذا المصور - فرانسيسكو فييرا - البالغ آنذاك الرابعة والثمانين من عمره يمزج العشق والفن في شاعرية لافتتنت بها البرتغال بأسرها . ولد بلشبونة في ١٦٩٩ ، ووقع في غرام اجنيز إيلينا دي ليا وهما بعد طفلان . وإذ كان مولعا بالتصوير أيضاً ، فقد ذهب إلى روما في التاسعة ودرس فيها سبع سنين ، ولما بلغ الخامسة عشرة فاز بالجائزة الأولى في مسابقة قدمتها أكاديمية القديس لوقا . وحين عاد في ١٧١٥ اختاره يوحنا الخامس لرسم صورة « سر التناول » وروى أنه أتمها في ستة أيام . ثم إنطلق باحثاً عن اجنيز ، فرده عنها أبوها النبيل وحبس الفتاة في دير للراهبات . فلجأ فرانسيسكو إلى الملك ، لكنه أبى أن يتدخل في الأمر . فقصد روما وحصل على مرسوم

بابوي يلغى نذور اجنيز الديرية ويصرح بزواجه منها . ولكن السلطات البرتغالية تجاهلت المرسوم . فتنكر فرانسسكو في زى بناء بعد أن عاد إلى لشبونه ، ودخل الدير وخطف حبيبته وتزوجها . فأطلق عليه أخوها الرصاص ، ولكنه شفى من إصابته وغفر لمهاجمه . وعينه يوحنا الخامس مصورا للبلاط . ولم يكتف بتكليفه تزيين دير مافرا بل وكل إليه تجميل القصور الملكية . وبعد موت اجنيز ( ١٧٧٥ ) انفق فرانسسكو ما بقي من أجله في الاعتكاف الديني وأعمال البر . كم من قصص كهذه تروى مغامرات الروح والدم ضاعت وراء وأجهات التاريخ ؟

## ٢ . بومبال واليسوعيون

مات يوحنا الخامس الخامس عام ١٧٥٠ بعد أن قضى ثمانية أعوام يعانى الشلل والعتة ، وبدأ ابنه يوسف الأول ( خوزيه مانويل ) حكما حافلا بالأحداث فعين في وزارته وزيراً للحرب والشئون الخارجية يدعى سباستيا وخوزيه دى كارفالو اى ميللو ، الذى يعرفه التاريخ باسم الماركيز بومبال ، أعظم وأرهب من حكم البرتغال من الوزراء في أى عهد من عهودها .

كان قد بلغ الحادية والخمسين من عمره حين ارتقى يوسف العرش . تلقى العلم على أيدي اليسوعيين في جامعة كويمبرا ، واكتسب أول شهرته رياضياً وزعياً مشاغباً لعصابة « الموهوك » التى عانت فساداً في شوارع لشبونة . وفي ١٧٣٣ أغرى النبيلة دونا تريزا دى نوروها بالفرار معه . فتبرأت منها أسرتها ، ثم تبينت موهبته فأعانه على الترقى في حرفة السياسة . وأتمته زوجته بثروة صغيرة ، وورث مالا آخر من عم له . وشق طريقه بالوساطة والالحاح والكفاية الواضحة . وفي ١٧٣٩ عين وزيراً مفوضاً لدى لندن ، واعتكفت زوجته في أحد الأديرة حيث ماتت في ١٧٤٥ وخلال السنوات الست التى قضها بومبال في لندن درس الاقتصاد ونظام الحكم الانجليزين ولحظ طاعة الكنيسة الانجلكانية للدولة ، ولعله نفّس عنه بعض إيمانه الكاثوليكي . ثم عاد إلى لشبونة ( ١٧٤٤ ) ، وأوفد مبعوثاً إلى فيينا ( ١٧٤٥ ) ، وهناك تزوج

ابنة أخ للمرشال داون للذى كتب له الظفر بالخلود لأنه هزم فردريك مرة ،  
وقد ظلت عروسه الجديدة وفيه له طوال ما أحرز من انتصارات وما منى به  
من هزائم .

وكان يوحنا الخامس عديم الثقة به لأن له « قلباً فظاً »<sup>(٨)</sup> . ولأنه « سليل  
أسرة قاسية محبة للثأر »<sup>(٩)</sup> ولأن فيه القدرة على أن يتحدى ملكاً . ومع ذلك  
استدعى بومبال إلى أرض الوطن عام ١٧٤٩ ، ورقى إلى منصب الوزارة  
بفضل تأييد اليسوعيين . وثبته يوسف الأول في وظيفته . وسرعان ما أتاح له  
ذكاؤه المقرون بالجلد والاجتهاد أن يسيطر على الوزارة الجديدة . كتب  
قائم بالأعمال فرنسي يقول « يمكن اعتبار كارفالو الوزير الأول ، فهو سريع  
البت وافر النشاط لا يعتره كلال . ولقد كسب ثقة مولاه الملك ، ولم يظفر  
بها أحد . أكثر منه في جميع شئون السياسة »<sup>(١٠)</sup> .

وظهر تفوقه واضحاً جلياً في الزلزال الكبير الذى زلزل لشبونة في أول  
نوفمبر ١٧٥٥ . ذلك أنه في الساعة ٩،٤٠ صباح عيد جميع القديسين بينما كان  
معظم السكان يصلون في الكنائس ، زلزلت المدينة بهزات أربعة أحالت  
نصفها أنقاضاً ، وقتلت أكثر من خمسة عشر ألف شخص ، ودمرت أكثر  
الكنائس ، وأبقت على معظم المواخير<sup>(١١)</sup> وعلى بيت بومبال . وهرع كثير  
من السكان فرغاً إلى شواطئ تاجه ، ولكن موجة مد بلغ ارتفاعها خمس  
عشرة قدماً أغرقت مزيداً من الأنفس ، وحطمت السفن الراسية في النهر .  
وحصدت الحرائق التى اندلعت في أحياء المدينة كلها مزيداً من الأنفس .  
وفي غمار الفوضى التى ضربت أطنابها بدأ السفلة من الغوغاء يسرقون ويقتلون  
وهم آمنون . أما الملك الذى لم يفلت هو نفسه من الموت إلا بشق النفس ، فقد  
طلب إلى وزرائه أن يشيروا عليه بما ينبغى صنعه . ويقال أن بومبال أجاب  
« علينا أن ندفن الموتى ونقدم الغوث للأحياء » . وأطلق يوسف يده ،  
واستعمل بومبال سلطته بما تميز به من همة وسرعة . فعين الجند لحفظ النظام  
وأقام الخيام والمعسكرات لإيواء من باتوا بغير مأوى . وأمر بأن يشتق فوراً  
كل من وجد يسرق الموتى . ثم حدد أسعار المؤن بما لا يزيد على أسعارها  
( م ٦ - قصة الحضارة ج ٤٠ )

السائدة قبل الزلزال ، وألزم جميع السفن الوافدة أن تفرغ شحناتها من الطعام وتبيعها بتلك الأسعار . وأعانه تدفق الذهب البرازيلي الذى لم ينضب ، فأشرف على إعادة بناء لشبونة سريعاً بطرق مشجرة عريضة وشوارع جيدة الرصف والإضاءة . وقلب المدينة كما نراه اليوم من صنع المعماريين والمهندسين الذين اشتغلوا تحت إشراف بومبال (١٢) .

وكان لنجاحه في هذه الكارثة التى أضعفت معنوية الأمة الفضل في ترسيخ قدمه في الوزارة واضطلع الآن بعمالين بعيدى الأثر : أولهما تخليص الحكم من سيطرة الكنيسة ، والآخر تحرير الاقتصاد من سيطرة بريطانيا . وتطلبت المهمتان رجلاً أوفى صلابة الفولاذ إلى صفات الوطنية والإباء ومضاء العزيمة التى لا تعرف شفقة أو رحمة .

وإذا كان عداؤه للكليريكية قد تركز على اليسوعيين فإنما السبب الأول هو أنه توجس منهم إثارة المقاومة لتمكن البرتغال للأقاليم البراجوانية التى كان اليسوعيون منذ عام ١٦٠٥ ينظمون فيها أكثر من ١٠٠,٠٠٠ هندي في إحدى وثلاثين مستوطنة ، على أساس شبيه بالأنظمة الشيوعية في خضوع شكلي لأسبانيا (١٣) . وكان الرواد من الأسبان والبرتغال قد سمعوا بوجود الذهب (الأسطوري تماماً) في تربة براجواى ، وشكا التجار من أن الآباء اليسوعيين يحتكرون تجارة الصادر البراجوية ويضيفون الأرباح إلى أموال طائفتهم . ففي ١٧٥٠ فاوض بومبال لعقد معاهدة نزلت البرتغال بمقتضاها لأسبانيا عن مستعمرة سان سكومنثو الغنية (على مصب اليرودى لابلاتا) بديلاً عن سبع من المستوطنات اليسوعية المجاورة للحدود البرازيلية . واشترطت المعاهدة أن يهاجر الثلاثون ألف هندي المقيمون في هذه المستوطنات إلى أقاليم أخرى ويتخلوا عن الأرض للبرتغال الوافدين . وأمر فرديناند السادس ملك أسبانيا يسوعي براجواى بالرحيل عن المستوطنات وبإصدار الأمر لرعاياهم بالرحيل في هدوء . وزعم اليسوعيون أنهم امثلوا لهذه الأوامر ، أما الهنود فقاموا في إصرار غاضب عنيف اقتضى التغلب عليه جيشاً برتغالياً ثلاث سنين . واتهم بومبال جماعة اليسوعيين بتشجيع هذه المقاومة سرّاً .

فَعَقَدَ العَزْمَ عَلَى أَنْ يَنْهَى كُلَّ مِشَارَكَةٍ لِلْيَسُوعِيِّينَ فِي الصَّنَاعَةِ وَالتِّجَارَةِ وَالْحُكُومَةِ الْبَرْتِغَالِيَّةِ . فَلَمَّا أَدْرَكَ يَسُوعِيُو الْبَرْتِغَالِ نَيْتَهُ تَضَافَرَتْ جُهُودُهُمْ لِلإِطَاحَةِ بِهِ .

وَكَانَ قَائِدُهُمْ فِي هَذِهِ الْحَرَكَةِ جَابِرِيِيلُ مَالَا جَرِيدَا ، الَّذِي وَلَدَ بِمَنَادَجُو ( عَلَى بَحِيرَةِ كُومُو ) عَامَ ١٦٨٩ ، وَتَمَيَّزَ عَلَى أَقْرَانِهِ فِي الْمَدْرَسَةِ بِمَا مَارَسَ مِنْ عَضْدٍ يَدِيهِ حَتَّى يَدْمِيَهُمَا ، وَكَانَ يَقُولُ أَنَّهُ بِهَذِهِ الطَّرِيقَةِ يَعِدُّ نَفْسَهُ لِتَحْمِيلِ آلَامِ الْإِسْتِشْهَادِ . ثُمَّ التَّحَقَّقَ بِجَمْعِيَةِ الْيَسُوعِيِّينَ ، وَأُبْحَرَ إِلَى الْبِرَازِيلِ مَبْعُوثًا . وَرَاحَ يَبْشُرُ الْهِنُودَ فِي الْإِدْغَالِ بِالْإِنْجِيلِ مِنْ ١٧٢٤ إِلَى ١٧٣٥ . وَأَفْلَتْ مِنْ الْمَوْتِ عِدَّةَ مَرَّاتٍ — مِنْ أَكْلَةِ لَحُومِ الْبَشَرِ ، وَمِنْ التَّمَسُّيحِ ، وَمِنْ الْغُرْقِ فِي السَّفِينَةِ ، وَمِنْ الْمَرَضِ . وَابْيَضَّتْ لَحْيَتُهُ فِي بَوَاكِرِ كَهُولَتِهِ . وَنَسَبَتْ إِلَيْهِ قُوَى خَارِقَةٌ ، وَكَانَتْ الْجُمُوعُ الْمَتَرَقِّبَةُ تَتَّبِعُهُ أَيْنَمَا ظَهَرَ فِي مَدَنِ الْبِرَازِيلِ . وَبَنَى الْكِنَائِسَ وَالْأَدِيرَةَ ، وَأَسَّسَ الْمَدَارِسَ الْإِلَهَوِيَّةَ . وَفِي ١٧٤٧ قَدِمَ عَلَى لَشْبُونَةِ فِي طَلَبِ الْمَالِ مِنَ الْمَلِكِ يُوْحَنَّا . وَحَصَلَ عَلَيْهِ ، ثُمَّ أُبْحَرَ قَافِلًا إِلَى الْبِرَازِيلِ وَأَسَّسَ الْمَزِيدَ مِنَ الْبُيُوتِ الدِّينِيَّةِ ، وَكَثُرَ مَا شَارَكَ بِيَدِيهِ فِي أَعْمَالِ الْبِنَاءِ . وَفِي ١٧٥٣ عَادَ إِلَى لَشْبُونَةِ ثَانِيَةً ، لِأَنَّهُ كَانَ قَدْ وَعَدَ بِأَنْ يَعِدَّ الْمَلِكَةَ الْأُمَّ لِلِقَاءِ رَجُلِهَا . وَقَدْ عَزَا زَلْزَالُ ١٧٥٥ لِحَطَايَا الشَّعْبِ ، وَطَالَبَ بِإِصْلَاحِ الْأَخْلَاقِ ، وَتَنَبَّأَ بِغَيْرِهِ مِنْ أَفْرَادٍ طَافَتْهُ بِمَزِيدٍ مِنَ الزَّلَازِلِ إِنْ لَمْ تَتَصْلَحِ الْأَخْلَاقُ . وَأَصْبَحَ بَيْتُ خُلُوتِهِ الدِّينِيَّةِ بُورَةً لِلْمُؤَامَرَاتِ ضِدَّ بَوْمِبَالِ .

وَكَانَ بَعْضُ أَسْرَ النَّبَلَاءِ ضَالَعِينَ فِي هَذِهِ الْمُؤَامَرَاتِ . وَاحْتَجَّوْا بِأَنَّ ابْنَ مَالَاكَ أَرْضِ رِيْبِي حَقِيرٌ قَدْ سَوَّدَ نَفْسَهُ عَلَى الْبَرْتِغَالِ ، وَقَبِضَ عَلَى مَقَالِيدِ حَيَاتِهِمْ وَمَقْدَرَاتِهِمْ . وَكَانَ أَحَدُ هَذِهِ الْأَحْزَابِ الْأَرِسْتَقْرَاطِيَّةِ تَحْتَ زَعَامَةِ دَوْمِ خُوزِيَه دِي مَاسْكَارِيْنِهَاسَ ، دُوقُ أَفِيرُو ، وَآخِرُ يَرَأْسِهِ ابْنُ أَخِي الدُّوقِ وَهُوَ دَوْمُ فَرَانْسِيْسْكَو دِي أَسِيْزَ ، مَرْكِيزُ طَابُورِه . وَكَانَتْ زَوْجَةُ طَابُورِهَ ، وَهِيَ الْمَرْكِيزَةُ دُونَا لِيُونُورَ ، إِحْدَى زَعِمَاتِ الْجَمْعِ الْبَرْتِغَالِيِّ ، تَلْمِيْذَةٌ شَدِيدَةٌ التَّحَمُّسِ الْاَثْبَ مَالَا جَرِيدَا كَثِيرَةُ التَّرَدُّدِ عَلَيْهِ . وَكَانَ أَكْبَرُ أَبْنَائِهَا ، الدُّومُ لُويْزُ بَرْنَارْدُو ، « مَرْكِيزُ طَابُورِه الْأَصْغَرُ » مَتَزَوِّجًا مِنْ عَمَتِهِ . فَلَمَّا رَحَلَ

رجل لويز إلى الهند جندياً ، أصبحت هذه : « المركيزة الصغيرة » الفاتنة الرائعة الجمال خليعة ليوسف الأول ، وهذا أيضاً لم ينسه قط آل أفبرو وطابوره . وافقوا اليسوعيين صادقين على أنه لو أزيح بومبال لتحسن الموقف .

ورد بومبال باقناع يوسف بأن جمعية اليسوعيين تشجع سرّاً المزيد من الثورة في بارجوإى ، وأنها لا تتأمر على الوزرة فحسب بل على الملك أيضاً . ففي ١٩ سبتمبر ١٧٥٧ أقضى مرسوم ملكى عن البلاط أباء اعتراف الأسرة المالكة اليسوعيين . وأمر بومبال ابن عمه ، فرانسيسكو دى المادا أى مندونسا ، المبعوث البرتغالى لدى الفاتيكان ، بألا يضمن بالمال فى سبيل تشجيع وتمويل الحزب المناوئ لليسوعيين فى روما . وفى أكتوبر قسّم المادا لبندكت الرابع عشر قائمة بالتهم الموجهة إلى اليسوعيين : اتهموا بأنهم « ضحوا بكل العهرد والواجبات المسيحية ، والدينية ، والطبيعية ، والسياسية فى رغبة عمياء . . . فى جعل أنفسهم سادة على الحكومة » . وبأن الجمعية مدفوعة « بشره لا يشيع لإقتناء الأموال الأجنبية وتكديسها ، بل حتى لإغتصاب أملاك الملوك <sup>(١٤)</sup> » ، وفى أول ابريل ١٧٥٨ أمر البابا الكردينال دى سالدانها ، بطريك لشبونة ، بالتحقيق فى هذه التهم . وفى ١٥ مايو نشر سالدانها مرسوما يعلن أن اليسوعيين البرتغال يمارسون التجارة . « مخالفين بذلك جميع القوانين السماوية والبشرية » ، وأمرهم بالكف عنها . وفى ٧ يونيو ، بتحريض من بومبال فى أغلب الظن ، أمرهم بالامتناع عن سماع الاعترافات أو عن الوعظ . وفى يوليو نفى رئيس يسوعى لشبونة إلى مسافة ستين فرسخاً عن القصر الملكى : وخلال ذلك ( ٣ مايو ١٧٥٨ ) مات بندكت الرابع عشر ، فعين خليفته كلمنت الثالث عشر لجنة تحقيق أخرى ، قررت أن اليسوعيين براء من التهم التى رماهم بها بومبال <sup>(١٥)</sup> .

وخامر الناس بعض الشك فى أن يوسف الأول سيؤيد وزيره فى هجومه على اليسوعيين ، ولكن تحولا فجائياً فى الأحداث دفع الملك دفعاً تاماً إلى صف بومبال . ذلك أن يوسف كان فى ليلة الثالث من سبتمبر ١٧٥٨ قافلاً إلى قصره القريب من بيليم من لقاء عرام سرى مع مركيزة

طابوره في أغلب الظن<sup>(١٦)</sup> ، وقبيل منتصف الليل انبعث ثلاثة رجال مقنعين من عقد قناة وأطلقوا النار على المركبة دون أن يصيبوا هدفهم ، وأطلق السائق لجواده العنان ، وما هي إلا لحظة حتى انطلقت رصاصتان من كمين آخر ، وأصابتا الأولى السائق والأخرى الملك في كتفه وذراعه اليمينين . وقررت محكمة تحقيق لاحقة أن كميناً ثالثاً أعده أفراد من آل طابوره كان ينتظر المركبة على مسافة أبعد على الطريق العام إلى بيليم . ولكن يوسف أمر السائق أن يحمي عن الطريق الرئيسي ويقصد بيت جراح الملك ، الذي ضمد جراح الرجلين . ولعل الأحداث التالية التي أحدثت ضجة في جميع أرجاء أوربا ، كانت تختلف كل الاختلاف لونيحج الكمين الثالث في الاغتيال المبيت .

وتصرف بومبال بتدبر ودهاء . فنفتت أشاعات الهجوم رسمياً ، وعزى اعتكاف الملك المؤقت إلى كبة كباها ، وظل جواسيس الوزير ثلاثة أشهر يجمعون الأدلة . فوجدوا رجلاً شهد بأن انطونيو فرييرا استعار بنديقية منه في ٣ أغسطس وردها إليه في ٨ سبتمبر . وقيل أن رجلاً آخر قال أن فرييرا استعار مسدساً منه في ٣ سبتمبر ورده بعد أيام . وقال الشاهدان أن فرييرا في خدمة دوق أفيرو وشهد سلفادور دوراو ، وهو خادم في بيليم ، بأنه في ليلة الهجوم ، بينما كان في لقاء خارج بيت أفيرو ، سمع عفواً أفراداً من أسرة أفيرو عائدين من مغامرة ليلية .

وأعد بومبال لقضيته في حيلة وجراة . فضرب صفحاً عن الإجراء الذي يتطلبه القانون ، والذي كان سيحكم الأشراف المشبوهين أمام محكمة من كبار النبلاء ؛ ومحكمة كهذه لن تدينهم أبداً . وبدلاً من هذا ، أصدر الملك في ٩ ديسمبر مرسومين ، وكان هذا الإصدار أول كشف علني عن الجريمة : فعين المرسوم الأول الدكتور بدرو جونسا لفيس بيرييرا قاضياً يرأس محكمة خاصة بقضايا الخيانة العظمى ، وأمره الآخر بأن يسيط اللثام عن المسؤولين عن محاولة قتل الملك ويقبض عليهم ويعدمهم . وشوّل جونسا لفيس بيرييرا سلطة أغفال جميع الأشكال المألوفة للمحاكمات ، وأمرت المحكمة

بتنفيذ أحكامها يوم إعلانها . وأضاف بومبال إلى المراسيم بياناً رسمياً علق في جميع أرجاء المدينة ، يروى أحداث ٣ سبتمبر ، ويعذب بكافة أى شخص يقدم الأدلة التي تعين على القبض على القتلة (١٧) .

وفي ١٣ ديسمبر قبض ١٣ موظفاً حكومياً على دوق أفيرو ، وعلى ابنه المركزي جوفيا البالغ من العمر ستة عشر عاماً ، وعلى خادم أنطونيو فريرا ، وعلى مركيزى طابوره الأب والابن ، وعلى مركيزة طابورة الأم ، وعلى كل خدم الأسرتين ، وعلى خمسة نبلاء آخرين . وطوق الجند في ذلك اليوم جميع الكليات اليسوعية ، وأودع السجن مالا جريدا واثنا عشر آخرون من زعماء اليسوعيين . وتعجلاً للفصل في الأمر ، أباح مرسوم ملكي صادر في ٢٠ ديسمبر ( بخلاف ما جرى عليه للعرف في البرتغال ) استعمال التعذيب لإستخلاص الاعترافات من المتهمين . وفحص خمسون سجيناً بالتعذيب أو التهديد بالتعذيب . وورطت عدة اعترافات دوق أفيرو ، واعترف هو نفسه بذنبه تحت وطأة التعذيب ، واعترف أنطونيو فريرا أنه أطلق النار على المركبة ، ولكنه أقسم أنه لم يكن يعلم أن ضحيته المحتمل هو الملك . وتحت وطأة التعذيب عرض عدة خدم تلك الأسرة بجملتها للخطر ، واعترف المركزي الابن باشتراكه ، أما المركزي الأب الذي عذب حتى كاد بلفظ أنفاسه فقد أنكر أنه مذنب ، وكان بومبال ذاته يحضر فحص الشهود والمسجونين . وكان قد أمر بتفتيش البريد ، فزعم الآن أنه وجد ضمنه أربعاً وعشرين رسالة كتبها دوق أفيرو . وعدة أفراد من آل طابوره . ومالا جريدا وغيره من اليسوعيين ، لا حاطة أصدقائهم أو أقربائهم في البازيل بالمحاولة الفاشلة ، واعدتهم بمزيد من الجهود لقلب الحكومة . وفي ٤ يناير ١٧٥٩ عين الملك الدكتور أوزيبيوتا فاريس دى سكوبرا للدفاع عن المتهمين . ودفع سكوبرا بأن الاعترافات التي انتزعت تحت التعذيب عديمة القيمة في الدلالة على الجريمة ، وأن جميع النبلاء المتهمين يستطيعون اثبات غيابهم ليلة الجريمة . على أن المحكمة قضت بأن الدفاع غير مقنع . ورأت أن الرسائل المعترضة صحيحة وأنها تؤيد الاعترافات ، وفي ١٢ يناير حكمت المحكمة بأن جميع المتهمين مذنبون .



وأعدم تسعة منهم في ١٣ يناير في ميدان بيليم العام . وأول من تقرر إعدامه كان مركيزة طابورة الأم . فانحنى الجلاد ليوثق قدميها وهي على المقصلة فدفعته قائلة « لاتمسنى إلا لتقتلى » <sup>(١٨)</sup> وبعد أن أكرهت على رؤية العدة التي سيموت بها زوجها وابناها — وهي دولاب التعذيب ، والمطرقة والحطب — ضرب عنقها . وحطم ولداها على الدولاب ثم شتقاً ، وظلت جثتها على المشتقة حين صعد إليها دوق أفيرو ومركيز طابوره الأب . وذاقاً مرارة الضربات المخطمة ذاتها ، وترك الدوق ليطول عذابه حتى تم إعدام آخر المتهمين — وهو أنطونيو فريرا الذي أحرق حياً . ثم أحرقت جميع الجثث وذر رمادها في نهر تاجه . ومازال الجدل قائماً في البرتغال حول هؤلاء النبلاء ، هل تعمدوا حقاً قتل الملك أم لا ؟ هذا مع التسليم بعدائهم لبومبال .

أكان اليسوعيون ضالعين في تلك المحاولة ؟ لم يكن هناك شك في أن مالا جريدا في غضبياته المضربه كان قد تنبأ بسقوط بومبال وبموت الملك وشيكا ، <sup>(١٩)</sup> ولم يكن هناك شك في أنه هو وآخرون من اليسوعيين كانوا قد اجتمعوا مرات بأعداء الوزير من الأشراف . وكان قد دل ضمنا على علمه بمؤامرة ما بكتابته إلى إحدى نبيلات البلاط يرجوها أن تنبه يوسف إلى الحذر من خطر وشيك . فلما سئل وهو في السجن كيف علم بهذا الخطر أجاب في « كرسى الاعتراف » . <sup>(٢٠)</sup> وفي غير هذا ( كما يقول مؤرخ من خصوم اليسوعيين ) « ليس هناك دليل لإجباي يربط اليسوعيين بهذا الاعتداء » <sup>(٢١)</sup> . ولكن بومبال اتهمهم بإثارة حلفائهم بوعظهم وتعاليمهم إثارة دفعهم إلى محاولة الاغتيال . وأقنع الملك أن الموقف يتيسح للملكية الفرصة لتعزيز قوتها إزاء الكنيسة . وعليه ففي ١٩ يناير أصدر يوسف مراسيم بضم جميع ممتلكات اليسوعيين في المملكة ، وبإلزام جميع اليسوعيين بيوثهم أو مدارسهم حتى يفصل البابا في التهم الموجهة إليهم . واستعمل بومبال أثناء ذلك مطبعة الحكومة لطبع — ويوزع عماله على نطاق واسع في الداخل والخارج — كراسات تبسط الحجج التي تدين الأشراف واليسوعيين ، وكانت هذه فيما يبدو أول مرة استخدمت فيها حكومة من الحكومات المطبعة

لتفسير تصرفاتها للأهم الأخرى . وربما كان لهذه المنشورات بعض الأثر في  
المعاونة على طرد اليسوعيين من فرنسا وأسبانيا .

وفي صيف ١٧٥٩ استأذن بومبال كلمنت الثالث عشر في تقديم اليسوعيين  
المعتقلين للمحاكمة أمام محكمة الخيانة العظمى ، وزاد بالاقتراح بأن يحاكم  
جميع الكنسيين المتهمين بجرائم ضد الدولة ، منذ الآن ، أمام محاكمة مدنية  
لاكنسية . وصرحت رسالة شخصية من يوسف إلى البابا بعزم الملك على  
طرد اليسوعيين من البرتغال ، وأعربت عن الأمل في أن يوافق البابا على  
هذا الإجراء بإعتباره إجراء تبرره تصرفاتهم ، وضروريا لحماية الملكية .  
وصدمت هذه الرسائل كلمنت ، ولكنه خشى أن قاومها صراحة أن يقنع  
بومبال الملك بقطع الصلات جميعها بين الكنيسة البرتغالية والبابوية . وتذكر  
ما فعله هنري الثامن عشر في إنجلترا ، وكان يعرف أن فرنسا أيضاً تزداد  
عداء للجماعة اليسوعيين ، ففي ١١ أغسطس بعث بالإذن بمحاكمة اليسوعيين  
أمام المحكمة المدنية ، ولكنه قصر بوضوح موافقته على تلك الحالة بعينها .  
ثم وجه إلى الملك نداء شخصياً يدعو للرافة بالتساوية المتهمين ، وذكر  
يوسف بانجازات هذه الطائفة الماضية ، وأعرب عن رجائه ألا يؤخذ  
جميع اليسوعيين البرتغاليين بحريرة فئة قليلة منهم .

ولكن نداء البابا فشل . ففي ٣ سبتمبر ١٧٥٩ - وكان اليوم ذكرى  
الاغتيال المبيت - أصدر الملك مرسوماً ضمنه قائمة طويلة بجرائم منسوبة  
لليسوعيين ، وأمر بما يأتي :

« أن هؤلاء الرهبان ، نظراً إلى فسادهم وسقوطهم المؤسف بعيداً عن  
رهبنتهم المقدسة ، ولما أصابهم من عجز واضح عن العودة إلى شعائرها  
بسبب هذه الرذائل البشعة المتأصلة ، يجب أن ينفوا نفيّاً حقيقياً فعلاً . .  
وأن يحاكموا ويطردوا من جميع أملاك جلالته ، باعتبارهم عصاة سيئى  
السمعة وخونة ، وأعداء ، اعتدوا على شخصه الملوكى وعلى مملكته . .  
ويقتضى الأمر ألا يقبلهم أى شخص كائناً ما كانت مكانته أو وضعه في أى

من ممتلكاته وألا يتصل بهم بتاتا سواء بالحديث أو المراسلة ، وإلا كان جزاؤه الموت الذى لا رجوع فيه (٢٢) .

واستثنى من المرسوم اليسوعيون الذين لم يندروا أنفسهم النذر الوثيق للرهينة ، والذين يجب عليهم أن يلتمسوا إعفاءهم من ندورهم الأولية . وصادرت الدولة ثروة اليسوعيين كلها ، ومنع المنفيون من أن يأخذوا معهم غير ملابسهم الشخصية (٢٣) . واقتيدوا من جميع أرجاء البرتغال فى مركبات أوسيرا على الأقدام إلى سفن أقلتهم إلى ايطاليا . وتم ترحيلهم على هذا النحو من البرازيل وغير هامن الممتلكات البرتغالية . ووصلت أول شحنة من المنفيين إلى تشيفيتافكيا فى ٢٤ أكتوبر ، ورثى لحالهم حتى ممثل بومبال هناك . كان بعضهم ضعيفا لكبره ، وبعضهم يكاد يتضور جوعا ، وبعضهم مات فى الطريق . ورتب قائد الجماعة ، لورنتسوريكى ، استقبال الأحياء منهم فى بيوت يسوعية فى ايطاليا ، وشارك الأخوة الدومنيكان فى استضافتهم . وفى ١٧ يونيو ١٧٦٠ أوقفت الحكومة البرتغالية العلاقات الدبلوماسية مع الفاتيكان .

وبدا نصر بومبال نصراً مؤزراً ، ولكنه كان عالما بأنه نصر لانتخبه الأمة ، وأفضى به الشعور بعدم الأمان إلى توسيع سلطته إلى الدكتاتورية الكاملة ، فبدأ حكما من الاستبدادية والارهاب حتى عام ١٧٧٧ . وكان جواسيسه يبلغونه بكل ما يكشفونه من ألوان المقاومة لسياساته أو أساليبه ، وسرعان ما اكتظت سجون لشبونة بالمسجونين السياسيين . وقبض على الكثيرين من الأشراف والكهنة لإتهامهم بمؤامرات جديدة على الملك ، أو باشتراكهم فى المؤامرة القديمة . وأصبحت قلعة جنكيرا ، المتوسطة الموقع بين لشبونة وبيليم ، سجنًا خاصاً للأشراف زج فيه كثير منهم حتى قضوا نحبهم . وفى سجون أخرى أودع اليسوعيون المحبوبون من المستعمرات والمتمحون بمقاومة الحكومة - وظل بعضهم نزيلها تسعة عشر عاماً .

أما مالا جريدا فقد ظل يذوى فى سجنه اثنين وثلاثين شهرا قبل أن

يمثل أمام المحكمة . وسلى الشيخ سجنه بتأليفه كتاب « حياة القديس . حنه البطولية ، أم مريم ، أملتها القديسة حنه ذاتها للأب المبجل ما لاجريدا » ، وصودر المخطوط بأمر بومبال ، وقد وجد فيه عدة سخافات يمكن أن ترصف بالهرطقة : فقد قال مالاجريدا أن القديسة حنه حبل بها كما حبل بمریم ، دون أن تلوئها الخطيئة الأصلية ، وأنها كانت تتكلم وتبكي في بطن أمها<sup>(٢٤)</sup> . وبعد أن عين بومبال أخاه بول دى كارفالو رئيساً لديوان التفتيش في البرتغال ، أمر بأن يستدعى مالاجريدا للمثول أمامه ، وكتب بيده ورقة اتهم تهم اليسوعيين بالجنس ، والرياء ، والدجل ، وانتهاك المقدسات ، وتهديدهم الملك بالثبؤ مراراً بموته . وإذا كان مالاجريدا - الذى بلغ الآن الثانية والسبعين - قد أصبح نصف مخبول لشدة ما كابد من عذاب ، فقد أخبر قضاة التفتيش بأنه تكلم مع القديس أغناطيوس لويولا والقديسه تريزا<sup>(٢٥)</sup> . وأراد قاض منهم أن يقف المحاكمة اشفاقاً على الشيخ فمضى بأمر بومبال . وفى ١٢ يناير ١٧٦١ حكمت المحكمة المقدسة بأن مالاجريدا مذب بالهرطقة ، والتجديف ، والضلال ، وبخداع الشعب بما زعم من اعلانات إلهية له . ومد فى أجله ثمانية شهور أخر . وفى ٢٠ سبتمبر سيق إلى مشنقة فى البراساروسيو ، فشنى ، وأحرق مشدوداً إلى خازوق . وقال لويس الخامس عشر معقبا بعد سماعه بالإعدام « لكأنى أحرقت الشيخ المخبول نزيل مستشفى البتيت ( ميزون ) الذى يزعم أنه الله الآب<sup>(٢٦)</sup> . وكان رأى فولتير فى الحادث وهو يسجله « أنه حماقة وسخف مقرونان بشرغاية فى البشاعة<sup>(٢٧)</sup> » .

ولم يرق جماعة الفلاسفة الفرنسيين ما طرأ على بومبال من تطور ، بعد أن كان رأيهم فيه فى ١٧٥٨ أنه « مستبد مستنير » . لقد رحبوا بالاطاحة باليسوعيين ، ولكنهم استنكروا الأساليب التعسفية التى انتهجها الدكتاتور ، والنخمة العنيفة التى سرت فى نشراته ، والوحشية التى لوئت عقوباته . وصدمتهم معاملة اليسوعيين خلال ترحيلهم ، واعداد الأسر العريقة بالجملة ، والمعاملة غير الإنسانية التى لقيها مالاجريدا ، على أنه لم

يصلنا أى سجل يثبت احتجاجهم على حبس أسقف كويمبرا ثمانى سنوات لأنه أدان لجنة بومبال للرقابة على المطبوعات التى سمحت بتداول مؤلفات متطرفة ، كقاموس فولتير الفلسفى وعقد روسو الاجتماعى .

بيد أن بومبال نفسه لم يبشر بهرطقات ، وكان يختلف إلى القديس بانتظام . ولم يكن هدفه القضاء على الكنيسة بل إخضاعها للملك ، فلما وافق كلمنت الرابع عشر عام ١٧٧٠ على السماح للحكومة بالترشيح لمناصب الأسقفية ، اصطلاح مع الفاتيكان : وأسعدت يوسف الأول - وقد دنا أجه - فكرة الظفر بعد هذا كله بكامل البركات الكهنوتية حين يموت . وبعث البابا بقبعة الكردينالية إلى بول أخى بومبال ، وأتمحف بومبال نفسه بنحاتم يحمل صورة البابا ، ومنمنمة لإطارها من الماس ، ورفات كامل لأربعة قديسين .

### ٣ - بومبال المصلح

وترك الدكتاتور أثناء ذلك بصمته على اقتصاد البرتغال وإدارتها وحياتها الثقافية . وأعاد تنظيم الجيش بمساعدة الضباط الأنجليز والألمان ، وقد صد هذا الجيش غزوا أسبانيا فى حرب السنين السبع . وانهج ما انتهجه ريشليو فى فرنسة القرن السابع عشر ، فحد من سلطان الارستقراطية الممزق الأمة ، ومركز الحكومة فى ملكية تستطيع أن تمنح هذه الأمة الوحدة السياسية ، والتطور التعليمى ، وبعض الحماية من تسلط الكنيسة وكف النبلاء بعد اعدام آل طابوره عن التآمر على الملك ، وخضع الأكليروس للدولة بعد طرد اليسوعيين . وفى فترة الجفوة مع الفاتيكان كان بومبال يعين الأساقفة ، وكان أساقفته يرسمون القساوسة دون الرجوع إلى روما . وحد مرسوم ملكى من اقتناء الكنيسة للأرض ، وقيد حرية الرعايا البرتغاليين فى تحميل تركاتهم بوصايا لإقامة القديس<sup>(١٨)</sup> وأغلق الكثير من الأديرة وحظر على الباقى منها قبول رهبان جدد تقل أعمارهم عن الخامسة والعشرين . وأخضع ديوان

التفتيش لإشراف الحكومة . ونقلت محكمته إلى محكمة عامة خاضعة للقواعد التي تخضع لها محاكم الدولة ، وجردت من سلطات الرقابة على المطبوعات ، وألغى ما جرت عليه من تمييز بين قدامى المسيحيين وجددهم ( أى اليهود أو المغاربة الذين دخلوا في المسيحية وذريتهم ) ، لأن بومبال افترض أن في دماء معظم الأسبان والبرتغال الآن عرقاً سامياً<sup>(٢٩)</sup> . وبمقتضى مرسوم صدر في ٢٥ مايو ١٧٧٣ أصبح جميع الرعايا البرتغال صالحين للاختيار للمناصب المدنية والعسكرية والكنسية<sup>(٣٠)</sup> ، ولم تحرق محكمة التفتيش انساناً بعد احراق مالاغريدا عام ١٧٦١<sup>(٣١)</sup> .

في تلك السنة ألغى بومبال ثلاثة أرباع الوظائف الصغيرة التي كانت تعوق سير القضاء ، ويسرت الطريق إلى المحاكم وجعل التقاضي أقل كلفه . وفي ١٧٦١ أعاد تنظيم الخزانة ، وألزمها بموازنة حساباتها كل أسبوع ، وأمر بأن تراجع إيرادات ومصروفات البلديات كل سنة ، وحققت بعض التقدم في أشد الإصلاحات كلها عسراً - وهو خفض عدد الموظفين في البلاط الملكي والحد من الاسراف في نفقاته . فتخلص من الثمانين طاهياً الذين كانوا يطعمون يوحنا الخامس وبطانته ، واضطر يوسف الأول أن يقنع بعشرين فقط . وبمقتضى مرسوم صدر في ٢٥ مايو ١٧٧٣ ألغى الرق في الواقع في البرتغال ولكن سمح باستمراره في المستعمرات .

وامتدت يد المصلح إلى كل ركن . فبذل الدعم الحكومي للزراعة ومصايد الأسماك ، وأدخل دودة القز في المقاطعات الشمالية . وأنشأ الفواخير ، ومصانع الزجاج ، ومصانع القطن والصوف والورق ، لينهي اعتماد البرتغال على استيراد هذه الحاصلات من الخارج . وألغى المكوس الداخلية في انتقال السلع ، وأقام التجارة الحرة بين البرتغال ومستعمراتها الأمريكية . وأسس كلية للتجارة يدرّب فيها الرجال على إدارة الأعمال . ونظم وأعلن بالمال الشركات لتتلقى تجارة البرتغال من الأجانب الذين يتجرون فيها وينقلونها ، وفي هذا فشل - أو فشلت البرتغال - لأن

تجارة البرتغال في ١٧٨٠ كان أكثرها لا يزال في أيدي الأجانب لاسيما البريطانيين .

واقضى طرد اليسوعيين بناء التعليم من جديد بناء شاملا . فشرت في البلاد المدارس الأولية والثانوية الجديدة التي بلغ عددها ٨٣٧ - وحولت الكلية اليسوعية في لشبونة إلى كلية للإشراف يديرها العلمانيون . ووسع منهج الدراسة في كويمبرا وأضيفت إليه مقررات في العلوم ، وأقنع بومبال الملك بتشييد دار للآوبرا ودعوة المغنين الايطاليين لقيادة الفرق ، وفي ١٧٥٧ أسس « أركاديا لشبونة » لتشجيع الأدب .

وحظي الأدب البرتغالي طوال نصف قرن مثير ( ١٧٥٥ - ١٨٠٥ ) بحرية نسبية في الأفكار والأشكال . وبعد أن حرر نفسه من النماذج الإيطالية ، أقر بسحر فرنسا ، وأحس بنسائم تهب عليه من حركة التنوير . وظفر أنطونيو دينيز داكروز أي سيلفا بالشهرة في وطنه كله بكتابة هجاء سماه « أو هسوبي » ( ١٧٧٢ ) ، ووصف فيه في ثمانية أقسام شجارا بين أسقف وكبير كهنة ، وترجم خواو أنستاسيودا كونها بوب فولتير ، وعلى هذه الترجمة أدانته محكمة التفتيش ( ١٧٧٨ ) عقب سقوط بومبال . وأولع فرانسيسكو مانويل دوناسكيمينتو بالكتب ، وكان ابن عامل في تفرغ السفن وشحتها ، وأصبح قطبا لجماعة تمردت على الأكاديمية الاركادية لأنها عائق لتطور الشعر القوي . وفي ١٧٧٨ أمرت محكمة التفتيش بالقبض عليه ( مغتنة ثانية فرصة سقوط بومبال ) متهمة إياه بالولع بالفلاسفة المحدثين من اتباع العقل الطبيعي « ففر إلى فرنسا ، حيث انفق تقريبا كل سنه الواحدة والأربعين الباقية من عمره ، وهناك كتب معظم قصائده التي تنقد بحب الحرية والديمقراطية ، وفيها قصيده غنائية « لحزية الولايات المتحدة واستقلالها » وقد عدّه أنصاره أماما للشعر البرتغالي لايمزه فيه غير كاموئيس . وحوى مجلد في قصائد الحب يسمى « أماريليا » أرشق وأرخم شعر العصر ، الذي خلفه توماز أنطونيو جونزاجا الذي عانى السجن ( ١٧٨٥ - ٨٨ ) بتهمة التآمر السياسي ومات في المنفى ، أما خوزيه

أجوستينو دى ما سيدو ، الراهب الأوغسطينى الذى جرد لفسقه ، فقد اتخذ فى جرأة ، لقصيدته « أوأورينتى » الموضوع الذى اتخذته من قبل كاموئيس - وهو رحلة فاسكودا جاما إلى الهند . وكان يرى قصيدته أعظم من اللويزياده « والإلياذه » ولكنهم يؤكدون أنها عمل كتيب . وأطرف منها هجاء كتبه فى ستة أقسام « أوس بوروس » شهر فيه ماسيدو صراحة برجال ونساء من جميع المراتب ، الأحياء منهم والأموات . وكان ألد خصومه ما نويل ماريا باربوزا دى بوساجى ، الذى سجنته محكمة التفتيش ( ١٧٩٧ ) بتهمة إذاعة الأفكار الفولتيرية فى شعره وتمثيلياته . وقد رده لإعدام مارى انطوانيت إلى المحافظة فى الدين والسياسة ، فاستعاد تدينه أيام الشباب ، ورأى فى البعوضة دليلاً على وجود الله ( ٣٢ ) .

أما الحدث العظيم فى تاريخ الفن فى حكم بومبال فهو التمثال الذى صنع ليوسف الأول ، والذى مازال قائماً فى ميدان الحصان الأسود بلبشونة . وقد صممه يواكيم مكادو دى كاسترو ، وصبه بالبرونز تروتولوميو داكوستا وهو يمثل الملك راكباً جواداً مطهما ، ظافراً فوق أفاعى ترمز إلى القوى الشريرة التى غلبها فى حكمه . وجعل بومبال من إزاحة الستار عن هذا الأثر ( ٦ يونيو ١٧٧٥ ) احتفالاً بوازرته المنتصرة . فاصطف جنود الجيش فى الميدان ، واجتمع رجال السلك السياسى ، والقضاء ، ومجلس الشيوخ وغيرهم من كبار القوم مرتدين الملابس الرسمية ، ثم أقبلت الحاشية ، ثم الملك والملكة ، وأخيراً تقدم بومبال وأزاح الستار عن التماثيل والقاعدة الضخمة التى صورت ميدالية عليها الوزير لابساً صليب المسيح . وفهم الكل إلا الملك أن الموضوع الحقيقى للاحتفال هو بومبال .

وبعد أيام من إزاحة الستار أرسل إلى يوسف الأول وصفا وردى اللون للتقدم الذى حققه بومبال منذ ١٧٥٩ : نشر التعليم والإمام بالقراءة والكتابة ، نمو الصناعة والتجارة ، وتطور الأدب والفن ، وارتفاع مستوى المعيشة بصفة عامة ، على أن توخى الصدق لا بد أن يحتزل الكثير من وصفه هذا ، فالصناعة والتجارة كانتا تنموان ، ولكن فى بطء شديد ،



وكلنتا تعانيان المصاعب المالية ، أما الفنون فركدت ، وكان نصف لشبونة لا يزال ( ١٧٧٤ ) في الخرائب التي سببها زلزال ١٧٥٥ . وكان تعلق الشعب الفطرى بأهداب الدين يعيد سلطان الكنيسة إلى سابق عهده . وكان صلف بومبال وأساليبه الدكتاتورية تخلق له أعداء جدداً كل يوم . وكان قد اقتنى لنفسه ولأقربائه ثروة طائلة وبني لنفسه قصرأ غالى التكلفة . ولم تكد توجد أسرة نبيلة فى المملكة بغير عضو محبوب من أعضائها يندوى فى غياهب السجن . وكان الناس فى طرل البرتغال وعرضها يصلون ويتضرعون إلى الله سرا بأن يسقط بومبال عن عرشه .

#### ٤ - انتصار الماسونى

فى سنة ١٧٧٥ بلغ الملك الستين . وكانت العلل والتحليلات قد أشبهته قبل أوانه ، وراح ينفق الساعات متأملاً فى الخطيئة والموت . وسأل نفسه أكان على حق فى انتهاج سياسات وزيره ، وهل كان منصفاً لليسوعيين ؟ ثم ماخطب أولئك الأشراف والقساوسة نزلاء السجن ؟ بوده أن يغفر لهم وهو يطلب الآن المغفرة لنفسه . ولكن أنى له أن يذكر فكرة كهذه لبومبال الذى لا تلين له قناة ، وماذا تراه صانعاً بغير بومبال ؟ وفى ١٢ نوفمبر ١٧٧٦ أصيب بنوبة فالج ، وكان البلاط يغتبط توقعاً لحكم ملك جديد ووزارة جديدة . وكانت وريثة العرش ابنته ماريا فرنسيسكا التى كانت زوجاً لأخيه بدرو . وكانت امرأة صالحة ، وزوجاً وأما صالحة ، وإنساناً عطوفاً باراً ، ولكنها كانت إلى ذلك كاثوليكية غيوراً ، كرهت عداً بومبال للأكليروس كرها حملها على ترك البلاط لتعيش فى هدوء مع بدرو فى كيلود على أميال من العاصمة . وأحاط الدبلوماسيون الأجانب حكوماتهم بأن تتوقع انقلاباً وشيكاً فى السياسات البرتغالية .

وفى ١٨ نوفمبر تناول الملك الأسرار المقدسة ، وفى ٢٩ نوفمبر أصبحت ماريا وصية على العرش . وكان من أول أفعالها إنهاء سجن أسقف كومبرا ، ورد الحبر البالغ من العمر أربعة وسبعين عاماً إلى كرسيه وسط مظاهر الفرح

الشاملة تقريباً . ورأى بومبال سلطانه يتضائل ، ولحظ في نذر قاتمة أن أفراد الحاشية الذين كانوا بالأمس اتباعاً أذلاء له ، يرونه الآن وقد قضى على نفوذه السياسى . وفي عمل أخير من أعمال الاستبداد انتقم انتقاماً وحشياً من قرية تريفاريا التي عارض أهلها - وكانوا صيادى سمك - تجنيد أبنائهم بالقوة ، فأمر فصيلة من الجند بأن يحرقوا القرية : فأحرقوها بإلقاء المشاعل الملتهبة من نوافذ الأكواخ الحشوية في ظلام الليل ( ٢٣ يناير ١٧٧٧ ) .

وفي ٢٤ فبراير مات يوسف الأول ، وأصبحت الوصية الآن للملكة ماريا الأولى ( حكمت ١٧٧٧ - ١٨١٦ ) ، وأصبح زوجها الملك بدرو الثالث ( ١٧٧٧ - ٨٦ ) . وكان بدرو رجلاً ضعيف العقل ، واستغرقت ماريا في التقوى وأعمال البر . وسرعان ما استعاد الدين سلطانه ، وقد كان نصف حياة الشعب البرتغالى . واستأنفت محكمة التفتيش نشاطها في الرقابة وقمع الهرطقة . وأرسلت الملكة ماريا إلى البابوية أربعين ألف جنيه لرد بعض ما أنفقت في رعاية اليسوعيين المنفيين . وفي غداة دفن يوسف أمرت الملكة بالإفراج عن ثمانمائة سجين ، وكان أكثرهم قد سجنه بومبال لمعارضته سياسته . وكان كثير منهم قد قضى عشرين عاماً في غياهب السجون ، فلما خرجوا لم تحتل عيونهم ضوء الشمس وكانوا كلهم تقريباً في أسمال بالية ، وبدا الكثيرون منهم في ضعف سنهم ، وكان المئات من السجناء قد قضوا نحبهم في سجونهم . ولم يبق على قيد الحياة من بين ١٢٤ يسوعياً زج بهم في السجون قبل ثمانية عشر عاماً سوى خمسة وأربعين ( ٣٢ ) . ورفض خمسة من الاشراف الذين أدينوا بتهمة الاشتراك المزعوم في مؤامرة قتل يوسف أن يرحلوا السجن حتى تعلن براءتهم رسمياً .

وكان لمشهد ضحايا عداء بومبال المفرج عنهم ، ولنبأ تحريق تريفاريا ، أثرهما في تفاقم كره الشعب لبومبال إلى حد لم يعد يجرؤ فيه على الظهور علانية . وفي أول مارس أرسل إلى الملكة ماريا كتاباً يستقيل فيه من جميع وظائفه ويستأذن في الاعتكاف في ضيعته بمدينة بومبال . وطالب

الاشراف المحيطون بالملكة بسجنه وعقابه ، ولكن حين تبين لها أن جميع القوانين التي استنكرتها كان قد وقعها الملك السابق ، قررت أنها لا تستطيع عقاب بومبال دون أن تلتطخ أمام الناس ذكرى أبيها . فقبلته استقالة الوزير وسمحت له بالاعتزال في بومبال ، ولكنها أمرته أن يلزمها وفي ٥ مارس غادر لشبونة في عربة خفيفة مستأجرة آملا أن يفلت من أنظار الناس ، ولكن بعضهم تبينه فحصبوا عربته ولكنه هرب منهم . ولحقت به امرأته عند مدينة أوبرس ، وكان يومها في السابعة والسبعين .

والآن وقد غدا مواطنا عاديا تكاثرت عليه الهجوم من كل صوب بدعاوى تطالبه بديون أغفل سدادها ، وأضرار أوقعها بالشاكين ، وممتلكات استولى عليها دون تعويض أصحابها تعويضا كافيا . وحاصر المحضرون أبوابه في بومبال بسلسلة من الأوامر القضائية . كتب يقول « ما من دبور أو بعوضة في البرتغال إلا طارا إلى هذه البقعة النائية وطنا في أدنى . وساعدته الملكة بأن واصلت اجراء الراتب الذي كان يتقاضاه وزيراً عليه مدى الحياة وزادت عليه معاشاً متواضعاً . بيد أن اعداء لا حصر لهم الحوا على الملكة في تقديمه للمحاكمة بتهمة الانحراف والخيانة . وقد اتخذت اجراء وسطا بسماعها للقضاة بأن يزوروه ويسألوه في أمر هذه التهم . فظلوا يحققون معه ساعات كل مرة على مدى ثلاثة أشهر ونصف حتى التمس الدكتور العجوز الرحمة . وأجلت الملكة التصرف في تقرير الفحص ، آملة أن يعفيها موت بومبال من هذا الحرج ، وسعت في الوقت نفسه إلى تهديته خصومه بأن أمرت باعادة محاكمة المتهمين الذين أدينوا بالاشتراك في محاولة اغتيال أبيها . وأيدت المحكمة الجديدة الحكم بلذب دوق أفيرو وثلاثة من خدمه ، ولكنها برأت ساحة باقي المتهمين أجمعين وأعلنت براءة الطابورين . وردت كل ألقابهم وممتلكاتهم للأحياء منهم ( ٣ . ابريل ١٧٨١ ) . وفي ١٦ أغسطس أصدرت الملكة مرسوما يدين بومبال « مذنباً بجرائم شائنة » ويضيف قراراً بتركه آمناً في منفاه محتفظاً بثروته مادام قد التمس الصفح .

وكان بومبال يمضى حثيثا إلى مرض الموت ، فقد غشى جسده كله تقريبا قروح صديدية يبدو أن سببها الجذام<sup>(٣٥)</sup> . ومنعه الألم من النوم أكثر من ساعتين في اليوم ، وأضعفته الدوسنتاريا ، وأقنعه أطباؤه بشرب حساء مصنوع من جلد الثعابين ، وكأنما أرادوا أن يزيدوه عذابا على عذاب ، وتمنى الموت ، وتناول الأسرار المقدسة ، وانتهت آلامه في ٨ مايو ١٧٨٢ وبعد خمسة وأربعين عاما ، وقفت بقبوره جماعة من اليسوعيين كانت تجتاز المدينة ، وتلت الجماعة ، بشعوان انتصار والرافة ، صلاة جنازية تطلب الراحة لنفسه .



## الفصل الحادى عشر

### أسبانيا و حركة التنوير

١٧٠٠ - ٨٨

#### ١ - البيئة

أوصى شارل الثانى ، آخر الهابسبورجين الأسبان ، عند وفاته عام ١٧٠٠ ، بأسبانيا وكل امبراطوريتها العالمية لفرنسا البوربونية - العدو القديم لآل هابسبورج ، وقد قاتل حفيد لويس الرابع عشر ، الذى لقب بفليب الخامس ملك أسبانيا ، ببسالة خلال حرب الوراثة الأسبانية (١٧٠٣ - ١٢) للاحتفاظ بوحدة تلك الامبراطورية كاملة ، وامتشقت أوروبا كلها تقريباً الحسام للحيلولة دون هذا التوسع الخطر فى قوة البوربون . وأخيراً أكرهت أسبانيا على النزول عن جبل طارق ومينورقة لانتجزة ، وصقلية لسافوى ، ونابلى وسردينيا وبلجيكا للنمسا .

ثم إن فقد أسبانيا لقوتها البحرية لم يترك لها سوى قبضة ضعيفة على المستعمرات التى كانت تغذى تجارتها وثروتها . فقمح أمريكا الأسبانية مثلاً كان يعطيها غلة بلغت من خمسة إلى عشرين ضعفاً فى الفدان لقلة الأرض الأسبانية . وجادت تلك الأراضى المشمسة بالزئبق والنحاس والزنك والزرنيخ والأصبغ واللحوم والجلود والمطاط والقرمز والسكر والكاكاو والبن والتبغ والشاى والكينين وكثير من العقاقير الأخرى . وفى ١٧٨٨ صدرت أسبانيا لمستعمراتها الأمريكية بضائع قيمتها ١٥٨,٠٠٠,٠٠٠ ريال ، واستوردت منها بضائع قيمتها ٨٠٤,٠٠٠,٠٠٠ ريال ولكن هذا « التحلل فى الميزان التجارى الذى لم يكن فى مصلحة أسبانيا محام سيل متدفق من الفضة والذهب الأمريكيين . وأرسلت الفلبين شحنات سفن من الفلفل والقطن والنيلة وقصب السكر . وقد بلغ سكان الفلبين فى تقرير الكسندر فون هوبولت

في ختام القرن الثاني عشر ١,٩٠٠,٠٠٠ ، وسكان أمريكا الإسبانية ١٦,٩٠٢,٠٠٠ ، أما أسبانيا نفسها عام ١٧٩٧ فقد بلغ سكانها ١٠,٥٤١,٠٠٠<sup>(١)</sup> . وأنه لفضل يعزى لحكم البوربون أن هذا الرقم الأخير يعنى تضاعف السكان الذين لم يزيدوا على ٥,٧٠٠,٠٠٠ عام ١٧٠٠ .

لم تسخ الجغرافيا على أسبانيا إلا بميزة التجارة البحرية . كانت الأرض في الشمال خصبة تغلرها الأمطار والثلوج الدائمة من جبال البرانس ، وكانت قنوات الري ( وأكثرها خلفه المغاربة للغالين ) قد استصلحت الأراضي الجلباء في بلنسية و مرسية والأندلس ، ولكن باقى أراضي أسبانيا كان جبليا أو قاحلا إلى درجة مشقة للهم . ولم يتح لهبات الطبيعة أن تنمو وتتطور بفضل الإقدام الاقتصادي ، فذهب أكثر الأسبان حباً للمغامرة إلى المستعمرات ، وفضلت أسبانيا أن تشتري المنتجات الصناعية من الخارج بذهب مستعمراتها . فماتغله مناجم الفضة أو النحاس أو الحديد أو الرصاص في أسبانيا ذاتها . وتخلقت صناعاتها التي كانت لا تزال في المرحلة النقابية أو البيئية تخلفاً شديداً عن صناعات أقطار الشمال النشيطة ، وكان الكثير من مناجمها الغنية تشغله الإدارة الأجنبية لفائدة المستثمرين الألمان أو الإنجليز . واحتكرت «المستا» إنتاج الصوف ، وهى اتحاد من ملاك قطعان الغنم ميزته الحكومة ، ورسخت التقاليد قدمه ، وسيطرت عليه فئة قليلة من النبلاء والأديرة ، وخنقت المنافسة ، وتخلقت أسباب التحسين . وتعفت برولتاريا ضئيلة في المدن ، تشغل خدماً لكبار القوم أو عمال مياومة في النقابات الحرفية ، وكانت منازل الأثرياء تزدان ببعض العبيد الزنوج أو المغاربة . وعاشت طبقة وسطى صغيرة معتمدة على الحكومة أو الأشراف أو الكنيسة .

وكان ٥١,٥٪ من الأرض الزراعية تملكه الأسر الشريفة في مساحات شاسعة و ١٦,٥٪ تملكه الكنيسة ، و ٣٢٪ تملكه الكومونات ( المسدن ) أو الفلاحون . وتأخر نمو ملكة الفلاحين للأرض بفعل قانون وقف قديم يشترط وقف الأرض كاملة على الإبن الأكبر ويمنع رهن أى جزء منها أو بيعه . وكان ثلاثة أرباع الأرض خلال معظم هذا القرن فيما عدا إقليم

الناسك يفلحه مستأجرون يؤدون ضريبة على صورة إيجار ، أو رسوم ، أو خدمات ، أو عينا للملاك من الأشراف أو رجال الدين الذين ندر أن رأوهم ولما كانت الإيجارات تبني حسب إنتاجية المزرعة ، فإن المستأجرين افتقدوا الحافز على الابتكار أو الاجتهاد<sup>(٢)</sup> . ودافع الملاك عن هذا النظام بالزعم بأن الهبوط المطرد في قيمة العملة يكرههم على رفع الإيجارات لتتمشى مع الأسعار والتكاليف المتصاعدة . ثم أن ضريبة مبيعات فرضت على ضروريات الحياة كالحجم ، النبيذ ، زيت الزيتون والشموع والصابون كانت أثقل وطأة على الفقراء ( الذين أنفقوا معظم دخلهم على الضروريات ) وأخف وقعا على الأغنياء . وترتب على هذه الإجراءات ، وعلى الامتيازات الوراثية ، وعلى الفوارق الطبيعية في القدرة البشرية ، ألا تركزت الثروة في القمة ، وراى على القاع فقر كثيب اتصل جيلا بعد جيل ، تخففه وتسرى به التعزيات فوق الطبيعية .

وكانت طبقة النبلاء منقسمة إلى درجات من الشرف انقساما يملؤه التحاسد والتنابد . ففي القمة ( في ١٧٨٧ ) ١١٩ من كبار النبلاء ( Grandes de España ) . وقد نحز مبالغ ثرائهم من تقرير مبالغ فيه على الأرجح كتبه الرحالة البريطاني المعاصر جوزف تاونسند وذكر فيه ، أن ثلاثة من كبار النبلاء . وهم دوق أوزونا ، ودوق ألبا ، ودوق مدينا سلى يملكون إقليم الأندلس بجملته<sup>(٣)</sup> . وكان دخل دوق مدينا من مصايد أسماكها وحدها مليون ريال في العام ، ودخل دوق أوزونا السنوى ٨,٤٠٠,٠٠٠ ريال . ودخل كونت أراندا قرابة ١,٦٠٠,٠٠٠ ريال في السنة<sup>(٤)</sup> . ويلي كبار النبلاء ٥٣٥ من أصحاب الألقاب titulos — وهم رجال منحهم الملك القابا وراثية بشرط أداء نصف دخلهم للناج . ويلي هؤلاء الفرسان caballeros الذين يعينهم الملك في عضوية مجزية في إحدى طبقات أسبانيا الحربية الأربع : وهى سنتياجو ، والقنطرة ، وكالاترافا ومونتيزا . أما أدنى النبلاء مرتبة فكانوا الـ ٤٠٠,٠٠٠ هيدلج hidalgo الذين يملكون مساحات متواضعة من الأرض ، والذين أعفوا من الخدمة العسكرية ومن

السجن للمدين ، وكان لهم الحق في أن يلبسوا شعار النبالة وأن يخاطبوا بلقب « للدون » . وكان بعضهم فقراء ، وبعضهم أنضم إلى المتسولين في الشوارع . وكان معظم النبلاء يعيشون في المدن ، ويعينون موظفي الإقليم .

أما الكنيسة الأسبانية فقد أدعت الحق في نصيب مريح من جملة الناتج القومي بوصفها الحارس الألهي للوضع الراهن . وقد قدر مصدر أسباني موثوق أن دخلها السنوي بعد الضرائب يبلغ ١,١٠١,٧٥٣,٠٠٠ ريال ، ودخل الدولة يبلغ ١,٣٧١,٠٠٠,٠٠٠ ريال<sup>(٥)</sup> . وكان ثلث إيراداتها يأتيها من الأرض ، ومبالغ طائلة تجمعها من العشور وبواكير الثمار ، ومبالغ صغيرة من مراسيم العجاذ ، والزيجات ، والجنائز ، والقناديس على أرواح الموتى ، والحلل الديرية تباع للأتقياء الذين ظنوا أنهم أن ماتوا وعليهم هذه الأرواب فقد يتسللون إلى الجحنة دون مساءلة . وأتى الرهبان المستجدون بمزيد من المال بلغ ٥٣,٠٠٠,٠٠٠ ريال . على أن أوساط القساوسة كانوا بالطبع فقراء لكثرة عددهم من جهة . فقد كان في أسبانيا ٩١,٢٥٨ من رجال الكهنوت ، منهم ١٦,٤٨١ كانوا قسا « و ٢,٩٤٣ رهبانا يسوعيين<sup>(٦)</sup> . وفي ١٧٩٧ كان ستون ألف راهب وثلاثون ألف راهبة يعيشون في ثلاثة آلاف دير . وكان رئيس أساقفة أشبيلية وموظفوه البالغون ٢٣٥ مساعدا يتمتعون بدخل سنوي مقداره ستة ملايين ريال ، أما رئيس أساقفة طليطلة — وكان له ستائة مساعد — فبلغ دخله تسعة ملايين ريال . وهنا ، كما في إيطاليا والنمسا ، لم تثر ثروة رجال الدين أى احتجاج من الشعب ، فالكاتدرائية من خلقهم ، وقد أحبوا أن يروها في زينة بهية .

وقد ضرب تدينهم المثل والقُدوة للعالم المسيحي . فلم يلق اللاهوت الكاثوليكي في بقعة أخرى في القرن الثاني عشر مثل هذا الإيمان الشامل به ، ولا شهدت الطقوس الكاثوليكية من هذا الاحترام الشديد . ونافست الممارسات الدينية السعى وراء العيش ، ولعلها فاقت السعى وراء الجنس ، باعتبارها جزءا من صميم الحياة . وكان أفراد الشعب بما فيهم البغايا ، يرسمون علامة الصليب مراراً وتكراراً كل يوم . وفاقَت عبادة العذراء عبادة المسيح



بكثير ، وانتشرت صورها وتمثيلها في كل مكان ، وكان النساء يخطن الأرواب لتمثيلها في شغف ، ويتوجن رأسها بالأزهار النضرة ، ولأسبانيا أكثر من غيرها أرتفع صوت الشعب مطالبا بجعل ، « حملها غير الدنس » - أى خلوها من لوثة الخطيئة الأصلية - جزءا من العقيدة المحددة المشتركة. وكان الرجال يساوون النساء تمسكا بإهداب الدين . فكثير من الرجال ، كالنساء ، كانوا يختلفون إلى القديس يوميا . وكان الرجال من الطبقات الدنيا يجلدون أنفسهم في بعض المواكب الدينية ( حتى حرم هذا الجلد في ١٧٧٧ ) بحبال فيها عقد تنهى بكرات من الشمع تحوى زجاجا محطما ، وزعموا أنهم يفعلون هذا برهاناً على جهنم لله أو مريم أو امرأة ما ، ورأى بعضهم أن هذا القصد مفيد للصحة<sup>(٧)</sup> وأنه يهدىء من شبق ليروس .

وكانت المواكب الدينية كثيرة ، مثيرة ، غنية بالألوان ، وقد شكا ظريف من أنه لم يستطع أن يخطو في مدريد خطوة دون أن يصادف هذا المشهد المهيّب ، وكان في الأمتناع عن الركوع إذا مر الموكب مجازفة بالأعتقال أو الاعتداء . فحين قام أهل سرقسطة بثورة عام ١٧٦٦ وراحوا يتهبون ويسلبون ظهر موكب ديني على رأسه أسقف يحمل بين يديه القربان المقدس ، فكشف العصاة رؤوسهم وجثوا في الشوارع ، فلما عبر الموكب استأنفوا سلب المدينة<sup>(٨)</sup> . وكانت كل مصالح الحكومة تشارك في موكب « عيد القربان » العظيم ، يتقدمهم الملك أحيانا . وكانت مدن أسبانيا تجلجل بالسواد طوال أسبوع الآلام ، والملاهي والمقاهي تغلق ، والكنائس تغص بالعابدين ، والمذابح الإضافية تقام في الميادين العامة إستجابة لتدفق التقوى والورع . ففي أسبانيا كان المسيح ملكا ، ومريم ملكة ، والأحاساس بالحضرة الألهية في كل لحظة من اللحظات اليقظه ، جزءا من صميم الحياة .

وزكت طائفتان دينيتان أكثر من غيرهما في أسبانيا . فسيطر اليسوعيون على التعليم بفضل علمهم ولباقتهم في الحديث وأصبحوا آباء الإعراف للأسرة المالكة . أما الدومنيكان فسيطروا على ديوان التفتيش ، ومع أن هذه المؤسسة كانت قد ودعت عصرها الذهبي منذ أمد بعيد ، فقد بقي لها

من القوة ما يكفي لأرهاب الشعب ونجدى الدولة . فلما ظهرت فلون لليهوديه بسبب تراخي البوربون قطع ديوان التفتيش دابرم بلحراقهم علنا . وعلى مدى سبع سنوات ( ١٧٢٠ - ٢٧ ) أدان الديوان ٨٦٨ شخصا ، أتهم ٨٢٠ منهم بأنهم يبطنون اليهودية ، وأحرق ٧٥ ، وزح غيرهم في سفن تشغيل العبيد أو أكتفى بجادهم<sup>(١١)</sup> . وفي ١٧٢٢ أظهر فليب الخامس تبنية لأساليب الحياة الأسبانية إذ ترأس مهرجانا فخما لاحراق المهرطقين ، أحرق فيه تسعة منهم احتفالا بمقدم أميرة فرنسية إلى مدريد<sup>(١٢)</sup> . أما خلفه فرديناند السادس فقد أبدى روحا أكثر اعتدالا ، ففي عهده ( ١٧٤٦ - ٥٩ ) أحرق عشرة « فقط » أحياء ، وكلهم من اليهود « المرتدين »<sup>(١٣)</sup> .

ومارس ديوان التفتيش رقابة خانقة على كل ضروب النشر . وقد قدر راهب دومنيكي أن المطبوع في أسبانيا خلال القرن الثاني عشر كان أقل من المطبوع في القرن السادس عشر<sup>(١٤)</sup> . وكان أكثر الكتب دينيا ، واحبها الشعب بوصفها هذا . وكانت الطبقات الدنيا أمية ، ولم تشعر بحاجة للقراءة أو الكتابة . وكانت المدارس في قبضة رجال الدين ، ولكن آلاف من الأبرشيات كانت خلوا من المدارس . أما الجامعات الأسبانية التي كانت يوما ما جامعات عظيمة فقد تخلقت تخلفا شديدا عن نظيراتها في إيطاليا أو فرنسا أو إنجلترا أو ألمانيا في كل ناحية إلا اللاهوت التقليدي . وكانت مدارس الطب فقيرة ، رديئة الإعداد بالأساتذة ، ناقصة الأجهزة ، وأعتمد العلاج على الحجامة ، وأعطاء المسهلات ، والاستعانة ببركات القديسين ، والصلاة . وكان الأطباء الأسبان خطرا على حياة الناس . وكان العلم علم العصر الوسيط ، والتاريخ أساطير ، وزكت الخرافة وكثرت النذر والمعجزات . وظل الإيمان بالسحر حيا إلى نهاية القرن ، وظهر بين الأهوال التي صورها الرسام جويا .

تلك كانت أسبانيا التي قدم البوربون من فرنسا ليحكموها .

## ٢ ..... فليپ الخامس ١٧٠٠ - ٤٦

كان فليپ الخامس ( Felipe Quinto ) رجلا طيبا في حدود فلسفة حياته التي ضيقها تعلية . كان ابنا أصغر للدوفان ، فدرب على التواضع ، والتقوى ، والطاعة ، فلم يتغلب قط على هذه الفضائل إلى حد يكفى للتصدي لنصف قرن من التحديات في الحكم والحرب . وأفضت به تقواه إلى أن يتقبل في أسبانيا ظلامية دينية كانت تختصر في فرنسا ، وجعلته سهولة إنقياده مطواعا لوزرائه وزوجاته .

وكانت ماريا لويزا جابرييلا ، أبنة فكتور أماديوس الثاني ملك سافوى ، لا تعدو الثالثة عشرة يوم تزوجت فليپ ( ١٧٠١ ) ، ولكنها كانت دغم حداثتها حاذقه لمكر النساء وكيدهن ، واستطاعت بجهاها وحيويتها وبغضبتها ودموعها ، أن تخضع الملك فيستسلم بعد أرهاق ، بينما تدبر هي وكبيرة وصيفاتها سياسة وطنهما الجديد . وكانت هذه الوصيفة — ماري آن دلا تريموال ، أميرة أورسان ، والأرملة الفرنسية لنيل أسباني كبير ، قد أعانت الملكة الصبية على الزواج والقبض على السلطة . ومكها طموحها المزوج باللباقة من أن تصبح قوة وراء العرش خلال عشرة أعوام . وما كان في استطاعتها أن تعتمد على الجبال لأنها كانت في التاسعة والخمسين في ١٧٠١ ، ولكنها إمدت الملكة بما تفتقر إليه من معرفة ودهاء ، وبعد عام ١٧٠٥ كانت تقرر السياسة . وفي ١٧١٤ ماتت ماريا لويزا في السادسة والعشرين ، وتردى فليپ الذي تعلم أن يحبها حباً صادقا في اكتئاب مرضي . ورأت مدام ديزورسان أن تنقذ سلطانها بترتيب زواجه من إيزابيلا (الزايث) غارتيزي ، أبنة أودواردو الثاني دوق بارما وبياسنزا . وذهبت للقاء الملكة الجديدة عند الحدود الأسبانية ، ولكن إيزابيلا أمرتها في إقتضاب أن ترحل عن أسبانيا ، فاعزلت في روما وماتت بعد ثماني سنوات مغمورة منسية دغم ثرائها .

لم تعترف إيزابيلا بأن النهضة الأوروبية قدولت ، فقد وهبت كل قوة

الإرادة ، وشدة الذكاء ، وحدة الطبع ، واحتقار الوساطة الذي تميزت به النساء كما تميز الرجال الذين هيموا على إيطاليا القرن السادس عشر . وقد وجدت في فليب رجلا عاجزا عن الجسم ، عاجزا عن النوم منفردا ، ومن ثم أصبح فراشا عرشها الذي تحكم منه أمة ، وتدير جيوشا ، وتظفر بامارات إيطاليا . ولم تكن قد عرفت أى شىء تقريبا عن أسبانيا . ولم تألف قط الخلق الأسباني ولكنها درست ذلك الخلق ، ونجحت في التعرف على حاجات البلد ، وادهش الملك أن يجدها لا تقل عن وزرائه إطلاعا وسعة حيلة .

وكان فليب في سنوات حكمه الأولى قد استخدم جان أورى وغيره من المساعدين الفرنسيين لإعادة تنظيم الحكومة على الأسس التي وضعها لويس الرابع عشر : إدارة ومالية متركزان . مراقبتان ، مع بيروقراطية مدبره ونظار إقليميين ، وكلهم خاضعون لسلطة المجلس الملكي التشريعية والقضائية والتنفيذية ؛ وأسمه هنا « مجلس تشتاله » Consejo de Castilla ؛ فقل الفساد ؛ وحد من الاسراف - إلا في عمليات البناء الخاصة بالملك . ثم خلف هؤلاء الوزراء الفرنسيين في ١٧١٤ إيطالي كفاء طموح هو الاباتى جوليو البيرونى ، الذى جعل نشاطه الأسبانيين يرتعدون . وكان أبنا لبستانى فى بياتشزا ، وصل إلى أسبانيا بوصفه سكرتيرا لدوق فندوم . وكان أول من اقترح إيزابيلا فارنيزى زوجة ثانية لفليب . فيسرب وصوله إلى السلطة سرفانا بصنيعه . وقد وفقا معا فى اقضاء الملك عن شئون الدولة . وعن أى مشورة غير مشورتها . وخططا معا لبناء قوات أسبانيا المسلحة واستخدامها لطرده النمساويين من إيطاليا واستعادة النفوذ الأسباني فى نابلى وميلان ، وإقامة عروش للأدواق يزينها يوما ما أبناء إيزابيلا البعيدة النظر .

وطلب البيرونى خمس سنين للاستعداد ، فأحل فى المناصب الرئيسية رجالا أكفاء من الطبقة الوسطى محل الكسالى من حملة الألقاب ، وفرض الضرائب على الاكلروس وسجن القساوسة المتمردين (١٢) ، وخرد السفن البالية وبني خيرا منها ، وأقام القلاع والترسانات على طول السواحل

والحدود ، وأعان الصناعة بالمال ، وشق الطرق ، وزاد من سرعة المواصلات وألغى ضرائب المبيعات ومكس المرور . وقد أندر السفير البريطاني في مدريد حكومته بأن أسبانيا لن تنقضي عليها بضع سنين أخر من أمثال هذه الخطي حتى تغدو خطرا على غيرها من دول أوربا<sup>(١٤)</sup> . ورغبة في تهدئة هذه المخاوف تظاهر البيروني بأنه يجند القوات ليعين بها البندقية والبابوية على الترك . والواقع أنه أرسل ست سفن كبيرة إلى كلمنت الحادى عشر ، الذى كافأه بقبعة الكردينالة الحمراء ( ١٧١٧ ) . كتب فولتير « أن الملكية الأسبانية قد استأنفت حياة جديدة تحت حكم الكردينال البيروني<sup>(١٥)</sup> » .

ومنح كل شيء إلا الوقت . كان يرجو أن يكسب رضاء الفرنسيين والانجليز عن الأهداف الأسبانية في ايطاليا ، وعرض تنازلات قيمة مقابل هذا الرضا ، ولكن الملك المهمل أفسد هذه المناورات بكشفه عن رغبته في الحلول محل فليب أورايان حاكما لفرنسا . وانقلب هذا على فليب ، وانضم إلى انجلترا والاقاليم المتحدة في ميثاق للحفاظ على الترتيبات الاقليمية التى حددتها معاهدة أوترخت . وانتهكت النمسا تلك المعاهدة باكراهها سافوى على اعطائها صقلية مقابل سردانيا . واحتج البيروني بأن هذا يضع عبر البحر المتوسط دولة ما زال رئيسها يطالب بتاج أسبانيا . ولعن تطور الأحداث بهذه العجالة على غير ما ينبغي ثم أذعن لدخول حرب قبل الأوان . واستولى أسطوله الوليد على بلرمو ( ١٧١٨ ) . وسرعان ما أخضع جيشه صقلية كلها لسلطة أسبانيا وهما انضمت النمسا إلى انجلترا وفرنسا وهولنده في حلف رباعى ضد أسبانيا . وفى ١١ أغسطس ١٧١٨ دمر أسطول بريطانى بقيادة الأميرال بنج الأسطول الأسبانى تجاه ساحل صقلية ، وحبس خيرة جنود أسبانيا في تلك الجزيرة بينما غزت الجيوش الفرنسية أسبانيا . وطلب فليب وايزابيلا الصاح ، فأجيب الطلب شريطة أن ينفى البيروني . نفر إلى جنوه ( ١٧١٩ ) ، وشق طريقه متخفيا إلى روما عبر لومبارديا التى يملكها النمساويون ، وشارك في مجمع

الكرولة الذى انتخب البابا انوسنت الثالث عشر ، ومات عام ١٧٥٢ وقد بلغ الثامنة والثمانين . وفى ١٧ فبراير ١٧٢٠ وقع مبعوث أسباني بلندن معاهدة نزل فيها فليب عن كل حق يدعيه فى عرش فرنسا ، ونزلت أسبانيا عن ضقلية للنمسا ، ووعدت انجلترا برد جبل طارق إلى أسبانيا ، وتعهدت الحلفاء بأن يكون للنسل ايزابيلا الحق فى وراثة بارما وتوسكانيا .

وفى مجال السياسة الدولية سرعان ما ينقلب الحلفاء أعداء ، ويصبح الخصوم أصدقاء رسمياً . ودعما للسلام مع فرنسا ، كان فليب قد خطب ابنته ماريا أنا فكتوريا التى لم تسلم من عمرها سوى عامين ، لـ لويس الخامس عشر فى ١٧٢١ ، وأرسل بها إلى فرنسا ( ١٧٢٢ ) وسط دهشة الجميع . ولكن فى ١٧٢٥ ردتها فرنسا لعل لويس أن يتزوج امرأة تستطيع الاضطلاع فوراً بمهمة انجاب وريث له . ورأت أسبانيا فى هذا الرد اهانة ، فتحالفت مع النمسا ، ووعدها الإمبراطور شارل السادس بمساعدة أسبانيا على استعادة جبل طارق ، فلما حاول جيش أسباني الإستيلاء على ذلك المعقل لم يأت العون من النمسا ، وفشلت المحاولة ، ولم تصطلح أسبانيا مع انجلترا وحسب ، بل ردت لها احتكار الازينتو Asiento الذى يبيع لها بيع العبيد للمستعمرات الأسبانية ، ومقابل هذا تعهدت بريطانيا بأن تجلس الدون كارلوس ، ابن ايزابيلا ، على عرش دوقية بارما . وفى ١٧٣١ اتجه كارلوس وستة آلاف أسباني إلى ايطاليا فى حراسة أسطول انجليزى . ونزلت النمسا عن بارما وبياتشيزا لـ كارلوس رغبة فى الحصول على تأييد بريطانيا وأسبانيا لها فى ارتقاء ماريا تريزا للعرش الامبراطورى . وفى ١٧٣٤ رفع كارلوس نفسه إلى عرش نابلى . وهكذا اكتمل نصر ايزابيلا .

على أن فليب أصابته نوبة من الأكتئاب أخذت بعد عام ١٧٣٦ تنحدر أحيانا إلى درك الجنون . فقبع فى ركن من حجراته ، ظاناً أن كل الداخلين عليه ينوون قتله ، وعافت نفسه الأكل مخافة أن يدس له السم فيه . وظل

ردحا طويلا يأبى أن يبرح فراشة أو يحلق لحيته . وجرت إيزابيلا عشرات الوسائل لشفائه أو تهدئته ، ولكنها أخفقت كلها إلا واحدة . ففي ١٧٣٧ أقنعت فارنيللى بأساليب الملاطفة والتلق أن يجيء إلى أسبانيا . وذات ليلة ، في جناح ملاصق بجناح الملك ، رتبت حفلا موسيقيا غنى فيه « الخصى » العظيم لحنين من تأليف هاسى . ونهض فليب من فراشة لينظر خلال باب ويرى أى قوة استطاعت أن تشدو بهذه الأصوات الساحرة . وجاءته إيزابيلا بفارنيللى ، فأثنى عليه الملك وعانقه وأمره بأن يطلب ما شاء من مكافأة فتوهب له مهما غلت . وكانت الملكة قد أوصت المغنى بما يجب ، فلم يطلب إلا أن يسمح الملك بأن تحلق لحيته وأن يرتدى ثيابه ويحضر المجلس الملكى . ووافق الملك وخفت مخاوفه . وبدأ أنه شفى كأنما بمعجزة . ولكن حين أقبل المساء التالى أرسل فى طلب فارنيللى ورجاه أن يغنى هاتين الأغنيتين ذاتهما ثانية ، إذ لم يكن فى الأماكن تهدئته لينام إلا بهذه الطريقة . وهكذا استمرت الحال ليلة إثر ليلة طوال عشر سنين . وكان أجر فارنيللى هو الشرط شاكرا ، ومع أن نفوذه على الملك كان أقوى من نفوذ أى من وزرائه ؛ فإنه لم يستغله وأستعمله دائماً للخير ؛ وظل بريئا من روح الرشوة وأكتسب أعجاب الجميع (١٦) .

وفى ١٧٤٦ أمر ايب أن يقام ١٠٠,٠٠٠ قداس لخلاص نفسه . فإذا لم يكن ثمة حاجة لهذا العدد الكبير ليدخل به الجحيم فليوهب الفائض للنفوس المسكينة التى لم يتح لها مثل هذا الاستعداد (١٧) . فى ذلك العام قضى فليب نحبه .

### ٣ - فرديناند السادس

١٧٤٦ - ٥٩

وخلفه على العرش ثانى أبنائه من زوجته الأولى ، فأعطى أسبانيا ثلاثة عشر عاماً من الحكم الشافى من علها . وعمرت إيزابيلا حتى سنة ١٧٦٦ ،

ولقيت من ابن زوجها معاملة رقيقة مجاملة ، ولكنها فقدت سلطانها على التأثير في الأحداث . وأصبحت زوجة فرديناند ، ماريا بربارة ، تلميذة سكارلاقي ، هي المرأة التي تقف وراء العرش . ومع أنها كانت مفرطة الولع بالطعام والمال ، فإنها كانت روحاً أرق من إيزابيلا ، وبدلت أكثر همها لتشجيع الموسيقى والفن . وواصل فارنيللي غناؤه للحكام الجدد ، ولم يستطع هاريسكورد سكارلاقي أن ينافسه . وعمل الملك والمملكة على إنهاء حرب الوراثة النمساوية ، فقبلا معاهدة لكس - لا -- شابل ( ١٧٤٨ ) ، مع أنها أعطت توسكانيا للنمسا ، وبعد عام أنهيا اتفاق الازينتو الذي عمر ١٣٦ سنة بدفع ١٠٠,٠٠٠ جنيه لشركة بحر الجنوب تعويضاً عن خسارة امتيازاتها في تجارة الرقيق .

كان فرديناند رجلاً حسن النية ، لطيفاً أميناً ، ولكنه ورث جسداً رقيقاً وكان معرضاً لنوبات من الغضب . كان ينحجل منها نحجلاً مؤلماً . (١٨) وحمله الوعي بعيوبه على ترك الحكم لوزيرين قديرين -- دون خوزيه دي كارفاخال وزينون دي سوموديفللا ، مركز انسناداً . وحسن انسناداً أساليب الزراعة ، وأعان بالمال التعدين والصناعة ، وشق الطرق والقنوات ، وألغى المكوس الداخلية ، وأعاد بناء البحرية واستبدل بضريبة البيوع البغيضة ضريبة على الدخل والممتلكات ، ونظم المالية من جديد ، وحطم عزلة أسبانيا الفكرية بإيفاده البعث من الطلبة إلى الخارج . ويرجع بعض الفضل إلى دبلوماسيته انسناداً في إبرام اتفاق مع البابوية ( ١٧٥٣ ) احتفظ للملك بحق فرض الضرائب على الأملاك الكنسية وتعيين الأساقفة للكراسي الأسبانية . وقد حد من سلطان الكنيسة ، وأخضع ديوان التفتيش ، وألغيت الاحتفالات العلنية بإحراق المهرطقين .

واختلف الوزيران في سياستهما الخارجية . فأما كارفاخال فقد أثر فيه لطف السفير البريطاني المخلص ، السير بنجامن كين ، فاستن سياسة مؤيدة للبريطانيين مسالمة لهم ، وأما انسناداً فقد حابي فرنسا ، وتحرك نحو محاربة إنجلترا . وطال صبر فرديناند عليه لأنه قدر نشاطه وكفايته ، ولكنه أقاله



في النهاية . وبينما كانت كل أوروبا تقريباً تتردى في سنوات سبيع من الحرب ، منح فرديناند شعبه فترة من السلام والرخاء أطول مما حظيت به أسبانيا منذ أيام فليب الثاني .

وفي ١٧٥٨ ماتت ماريا بربرة . وكان الملك يحبها حباً يوحى بأن السياسة لم يكن لها دخل في زواجهما ، ومن ثم اعترته حالة من الاكتئاب وتشعث الشعر وإطلاق اللحية ذكرت الناس باكتئاب أبيه من قبل ، وأصابته هو الآخر لوثة في آخر سنة من عمره . وفي أخريات أيامه كان يأبى الذهاب إلى فراشه مخافة ألا ينهض منه أبداً . ومات في كرسية في ١٠ أغسطس ١٧٥٩ وبكى الجميع الملكين الحبيين لأن حكمهما كان بركة نادر أن حظيت بها أسبانيا .

#### ٤ - التنوير يدخل أسبانيا

قصة التنوير في أسبانيا مثال لقوة عرضة للمقاومة تصطدم بحسم ثابت لا يقبل الحركة . فالخلق الأسباني ، ووفاءه لإيمانه الوسيط وفاء كئيب بالدم ، كان يصد كل رياح المهرطقة أو الشك عاجلاً أو آجلاً ، ويرفض كل دخيل من الرى أو العادات أو الاقتصاد . ولم يجذب الفكر الدخيل غير قوة اقتصادية واحدة - هى التجار الأسبان الذين كانوا يتعاملون مع الأجانب كل يوم ، ويعرفون أى قوة و ثراء حققهما ونظراؤهم في إنجلترا وفرنسا . وكانوا راغبين في استيراد الأفكار إذا استطاعت أن تضعف من السلطة التى ورثها النبلاء والأكابر وس على أرض أسبانيا وحياتها وعقلها . وقد علموا أن الدين فقد سلطانه في إنجلترا ، وسمع بعضهم بنيوتن ولوك ، لا بسل أن جبون قدر له أن يحد بعض من يقرؤنه في أسبانيا (١٩) .

وبالطبع هبت أقوى رياح التنوير من فرنسا . وكان النبلاء الفرنسيون الذين تبعوا فليب الخامس إلى مدريد قد مستهم الزندقة التى أخفت رأسها أيام لويس الرابع عشر ، ولكنها انتشرت أيام الوصاية . وفي ١٧١٤ أسس

بعض الدارسين الأكاديمية الملكية الأسبانية محاكاة للأكاديمية الفرنسية ،  
وسمى لسان ما بدأت وضع معجم لغوى ؛ وفي ١٧٣٧ أخططت صحيفة  
« دياريو دى لوس لتراتوس دى أسبانيا » بمنافسة « الجورنال دى سافان »  
الفرنسية . وكان الدوق ألبا الذى أشرف على الأكاديمية الملكية عشرين عاماً  
( ١٧٥٦ - ٧٦ ) شديد الإعجاب بجان — جاك روسو <sup>(٢٠)</sup> . وفي ١٧٧٣ .  
أكتب بثمانية جنيهاً ذهبية ( لوى دور ) لتمثال فولتير الذى كان يصنعه  
بيجان . كتب إلى دالامير يقول « أننى وقد قضى على بثثيف عقلى سراً  
أغتنم هذه الفرصة للشهادة علانية بعرفانى وإعجابى بالرجل العظيم الذى كان  
أول من دلى على الطريق <sup>(٢١)</sup> » .

وحظى كتاب روسو « إميل » بإعلان مجانى حين أحرق فى احتفال  
رسمى بكنيسة من كنائس مدريد ( ١٧٦٥ ) <sup>(٢٢)</sup> . وعاد شباب من الأسبان  
الذين عرفوا بلريس كالمركىز دى مورا الذى عشق جولى دلسيناس إلى  
أسبانيا يحملون شيئاً من آثار الشكوكية التى التقوا بها فى الصالونات . وهربت  
إلى أسبانيا نسخ من أعمال فولتير أوديدرو أو رينال ؛ فأيقظت بعض العقول  
المحددة . وكتب صحفى أسبانى فى ١٧٦٣ يقول « كان من أثر الكتب المؤذية  
الكثيرة التى راجت بين الناس ؛ ككتب فولتير وروسو وهلفيتوس ؛ أن كثر  
فتور الإيمان فى هذا البلد <sup>(٢٣)</sup> » . وكان بابلو أولافيدى يجهر بالأفكار  
الفولتيرية فى صالونه بمدريد (حوالى ١٧٦٦) <sup>(٢٤)</sup> . وحوت رفوف «الجمعية  
الاقتصادية لأصدقاء السلام» أعمالاً لفولتير وروسو وبيل ودالامير ومونتسكيو  
وهوبز ولوك وهيوم <sup>(٢٥)</sup> . وذكر الأبيه كليمان الذى جاب أرجاء أسبانيا  
عام ١٧٦٨ أنتشار اللامبالاة بالدين أنتشاراً واسعاً ، لا بل الكفر بالعقيدة ،  
المستتر وراء مراعاة الطقوس الكاثوليكية فى الظاهر <sup>(٢٦)</sup> . وقد أبلغ ديوان  
التفتيش فى ١٧٧٨ أن كبار موظفى البلاط يقرءون لجماعة الفلاسفة  
الفرنسيين <sup>(٢٧)</sup> .

وكان من الأهمية بمكان للتاريخ الأسبانى أن يصبح بدرو أباركا ،  
كونت أرنادا ، خلال رحلة قام بها فى فرنسا ، صديقاً لفولتير . وقد نحكم

على علاقاته من نشاطه اللاحق. سفير أسبانيا لدى فرساي ، وقد اختلط في غير تجرح بالموسوعيين في باريس وقامت بينه وبين دالا مبير صداقة ملوها الأعجاب به ، وعبر فرنسا ليزور فولتير في فرنه . وكان يصرح بولائه للكنيسة في أسبانيا ، ولكنه هو الذي أقنع شارل الثالث بطرد اليسوعيين ، وبأرشاده انضم شارل إلى صفوف « المستبدين المستبدين » الذين كان يتطلع إليهم بساعة الفلاسفة باعتبارهم خير معسوان لهم في نشر التعليم والحرية والعقلانية .

## ٥ -- شارل الثالث ١٧٥٩ - ٨٨

### ١ - الحكومة الجديدة

حين وصل من نابلي كان يناهز الثالثة والأربعين . ورحب به الجميع إلا اليسوعيين (٢٨) الذين ساءهم بيع أسبانيا لمستوطناتهم في برجواي إلى البرتغال ( ١٧٥٠ ) ، وفيما عدا هذا كسب جميع القلوب بإعفاء الناس من الضرائب المتأخرة ، ورد بعض الامتيازات التي فقدتها الأقاليم في ظل سياسة المركزية التي انتهجها فليب الخامس . وقد جلت موت زوجته ماريّا أماليا بالحزن سنة حكمه الأولى لأسبانيا . ولم يتزوج بعدها قط وإنه لما يشرف آل بوربون الأسبان في القرن الثامن عشر أنهم ضربوا الملوك أوربا المثل في الوفاء لأزواجهم والثبات على جههم .

وقد رسم دبلوماسي بريطاني صورة بريطانية لشارل الذي كانت له مواجهات مع الانجليز في نابلي .

« للملك مظهر غريب سواء شخصه أو زيه . فهو ضئيل القامة ولون بشرته شبيه يلون الخبث ولم يفصل له سترة طوال هذه السنين الثلاثين ، لذلك يبدو في سترته وكأنها الزكينة ، وصدريته وسراويل ركوبه من الجلد عادة ، وعلى ساقيه طماق يقيهما من البلل . وهو يخرج للرياضة كل يوم من أيام السنة غير عاني بمطر أو ريح » (٢٩) .

ولكن إيرل برستول - أردف في ١٧٦١ ، « إن للملك الكاثوليكي مواهب جيدة ، وذاكرة مواتية ، وسيطرة غير عادية على نفسه في جميع المناسبات . وقد بات يتشكك في الناس لكثرة ما خدعوه . وهو يفضل دائماً أن ينال موافقة الآخرين على رأيه باللين ، وله من طول الأناة ما يجعله ينصح عهده المرة بعد المرة دون أن يستعمل سلطته . ومع ذلك فرغم سيء اللطف العظيم الهادى عليه استطاع أن يثبت الرهبة في قلوب وزرائه وحاشيته . » (٣١)

ولم يكن في تقواه الشخصية ما يندر بأنه سيهاجم اليسوعيين أو يضطلع بالإصلاحات الدينية . كان يخلف إلى القداس كل يوم . وقد أدهش عدوا إنجليزياً « وفاؤه الأمين العنيد بكل معاهداته ومبادئه وإرتباطاته » (٣١) وكان يخصص جزءاً كبيراً من كل يوم من أيام الأسبوع ( عدا الأحد ) لشئون الحكم . يستقيظ في السادسة ، ويزور أبنائه ، ويفطر ، ويعكف على العمل من الثامنة إلى الحادية عشرة ، ويجتمع بوزرائه ، ويستقبل كبار القوم ويتناول غداءه مع غيره ، ويخصص عدة ساعات للصيد ، ويتعشى في التاسعة والنصف ، ويطعم كلابه ، ويتلو صلواته ، ثم يمضي إلى فراشه . ولعل الصيد كان وقاء صحياً قصده به أن يصرف عنه الاكتئاب الموروث في الأسرة .

وبدأ ببعض الأخطاء الخطيرة . ذلك أنه لجهله بأسبانيا التي لم يرها منذ كان في السادسة عشرة اتخذ اثنين من الإيطاليين كانا قد أخلصا في خدمته بنابلس مساعدين أثيرين لديه : المركيز دى جربمالدى في السياسة الخارجية ، والمركيز دى سكللاتشى في الشئون الداخلية .

وقد وصف إيرل برستول سكللاتشى هذا بأنه « غير ذكي . أنه مولع بالعمل ولا يشكو أبداً من كثرتة رغم تنوع إدارات الحكومة التي تركز فيه . . . وأعتقد أنه غير قابل للارتشاء ، ولكنني لا أريد أن أكون مسئولاً بهذا القدر عن زوجته » (٣٢) ولم يجب جرائم مدريد ولا روائعها الخبيثة ولا ظلمتها ، ومن ثم فقد نظم لها شرطة نشيطة وفرقة لتنظيف شوارعها ، وأثار

العاصمة بخمسة آلاف مصباح . وأباح الاحتكارات لتزويد المدينة بالزيت والخبز وغيرهما من الضروريات . وحدث أن الجفاف رفع الأسعار ، فظالبت الجاهير برأس سكللاتشى . وقد أغضب رجال الدين بلوائح حدث من امتيازاتهم وسلطتهم . وفقد المئات من المؤيدين حين صادر الأسلحة الخبأة . وأخيرا أثار ثائرة الشعب بمحاولته تغيير زى الشعب . فقد أقنع الملك بأن العبادة أو الكاب الطويل الذى يخفى البدن والقبعة العريضة ذات الحافة المقلوبة التى تخفى كثيرا من الوجه ، يسهلان إخفاء السلاح ويعوقان الشرطة عن التعرف على المجرمين . ومن ثم حظرت سلسلة متعاقبة من المراسيم الملكية الكاب والقبعة ، وزود رجال الضبط بالمقصبات الكبيرة يقصون بها العباءات المخالفة حتى يصلوا بها إلى الطول القانونى (٣٣) . وكان فى هذا من التحكم فوق ما يطيقه المدرديون الأباة . فثاروا فى أحد الشعانين ، ٢٣ مارس ١٧٦٦ ، واستولوا على مخازن الذخيرة ، وأطلقوا السجناء ، وتغلبوا على الجنود والشرطة ، وهاجموا بيت سكللاتشى ، وحصبوا جريمالدى ، وقتلوا الحرس الولوى الذين يحرسون القصر الملكى ، وجابوا الشوارع يرفعون رءوس هؤلاء الدخلاء الممقوتين على الرماح متوجة بقبعات عريضة الحواف . وظل الرعاع يومين يواصلون التقتيل والنهب . وهنا أذعن شارل ، وألغى المراسيم ، وأعاد سكللاتشى إلى إيطاليا محروسا . وكان فى غضون ذلك قد اكتشف مواهب الكونت أراندا ، وعينه رئيسا لمجلس قشتاله . فجعل أراندا العبساء والصمبريرة Sombrero أى القبعة العريضة الحافة الزى الرسمى للبلاد . وكان فى هذا المعنى الجديد المتضمن مازهد الناس فى ارى القديم ، ومن ثم اتخذ معظم أهل مدريد الزى الفرنسى .

كان أراندا سليل أسرة عريقة غنية فى أراجون . رأيناه يتشرب التنوير فى فرنسا ، كذلك ذهب إلى بروسيا حيث درس التنظيم العسكرى ثم عاد إلى أسبانيا متشوقا إلى العمل على أن يصل وطنه إلى مستوى تلك الدول الشمالية . وأفرط أصحابه الموسوعيون فى الجهر باغتيالهم لتقلده السلطة ، وأحزنه أنهم بذلك زادوا مهمته صعوبة ، (٣٤) وود لو أنهم درسوا

الدبلوماسية من قبل . وقد عرف الدبلوماسية السياسية بأنها فن إعادة تنظيم قوة مختلف السلطات ، ومواردها ، ومصالحها ، وحقوقها ، وخاوفها وآمالها ، حتى إذا سمحت المناسبة استطعنا أن نهدي من هذه القوى ، أو نفرق بينها ، أو نهزمها أو نتحالف معها ، وذلك رهن بكيفية خدمتها لمصالحنا وزيادتها لأمتنا » (٣٥) .

وكان الملك في حالة نفسية مواتية لإصلاحات الكنيسة لتوجسه من أن الاكليروس شجعوا الثورة على سكللاتشى سرّاً (٣٦) . وكان قد أذن للمطبعة الحكومية في أن تطبع عام ١٧٦٥ مقالا غفلا من اسم الكاتب عنوانه *Tratado de la regalia de l'amortization* . تشكك في حق الكنيسة في جمع الثروة العقارية ، وزعم أن الكنيسة ينبغي أن تكون خاضعة للدولة في جميع الأمور الزمنية . وكان المؤلف هو كوندية بدرو رودريجز دى كومبومانيس ، وكان عضواً في مجلس قشتالة . وكان شارل قد أصدر عام ١٧٦١ أمراً يشترط موافقة الملك على نشر الأوامر أو الرسائل البابوية في أسبانيا ، وفي تاريخ لاحق ألغى هذا الأمر . ولكنه عاد فجدده في ١٧٦٨ . وأيد الآن أراندا وكومبومانيس في سلسلة من الإصلاحات الدينية شكلت من جديد وجه أسبانيا الفكرى طوال جيل مثير .

## ٢ - الإصلاح الدينى الأسبانى

لم يكن في نية المصلحين الأسبان أن يقضوا على الكاثوليكية في أسبانيا - ربما باستثناء أراندا . وكانت الحروب الطويلة التي خاضتها البلاد لطرد العرب ( كالكفاح الطويل لتحرير إيرلنده ) قد جعلت الكاثوليكية جزءاً من الوطنية وكثفتها إلى درجة إحالتها إلى إيمان قدسته تضحيات الأمة تقديساً لا يتيح التحدى الناجح أو التغيير الجذرى . وكان أمل المصلحين أن يخضعوا الكنيسة لإشراف الدولة ، وأن يحرروا عقل أسبانيا من رهبة محكمة التفتيش . وقد بدأوا بمهاجمة اليسوعيين .

كانت جماعة اليسوعيين قد ولدت بأسبانيا في عقل اغناطيوس لويولا

وتجاربه ، وكان نفر من أعظم قادتها من أسبانيا . وكما حدث في البرتغال ، وفرنسا ، وإيطاليا ، والنمسا اضطلعت الجاعة بالتعليم الثانوى ، وزودت الماوكة والملكات بآباء الاعتراف ، وشاركت فى تشكيل السياسات الملكية . وقد أثار سلطانها المتسع غيرة الأكليروس الكاثوليكي غير الرهبانى ، وأحياناً عداءه . وكان بعض هؤلاء يؤمنون بأن سلطة المحامع المسكونية تعلق على سلطة البابوات ، أما اليسوعيين فقد دافعوا عن سمو سلطة البابوات على سلطة المحامع والملوك . وشكك رجال الأعمال الأسبان من أن اليسوعيين المشتغلين بتجارة المستعمرات يبيعون بأسعار أقل من التجار المحترفين بفضل ما يتمتعون به من إعفاءات كنسية من الضرائب ، وقرروا أن هذا يقلل من الإيرادات الملكية . وآمن شارل بأن اليسوعيين مازالوا يشجعون مقاومة هنود براجواى لأوامر الحكومة الأسبانية (٢٧) : وروعه أن يطلعه أراندا وكامبومانيس وغيرهما على خطابات أدعوا أنهم وجدوها بين رسائل اليسوعيين ، وقد صرح أحد هذه الخطابات الذين زعموا أن كاتبه هو الأب ريكي قائد الطائفة اليسوعية ، بأن شارل ابن غير شرعى ويجب أن يحل محله أخوه لويز . وقد رفض الكاثوليك وغير المؤمنين على السواء صحة هذه الخطابات (٢٨) ، ولكن شارل ظلها صحبة وانتهى إلى أن اليسوعيين يأتمرون لحله ، وربما لقتله (٢٩) . ولحظ أن محاولة — زعموا أن اليسوعيين كانوا ضالعين فيها — بذلت لاغتيال يوسف الأول ملك البرتغال (١٧٥٨) ، فصحت نيته على أن يحذو حذو يوسف ويطرده الطائفة من مملكته .

وحذره كامبومانيس من أن خطوة كهذه لن يتاح لها النجاح إلا بالاستعدادات المستورة تتبعها ضربه فجائية مدبرة ، وإلا استطاع اليسوعيين الذين كانوا يحظون بتبجيل الشعب أن يثيروا ضجه مؤذية فى الأمه وممتلكاتها جميعا . وعملا بأقتراح أراندا أرسلت رسائل مخنومة موهورة بتوقيع الملك فى مطلع عام ١٧٦٧ إلى الموظفين فى جميع أرجاء الإمبراطورية مشفوعة بالأمر بعدم فضها إلا فى ٣١ مارس فى أسبانيا ، وفى ٢ أبريل فى المستعمرات ،

وَألا كان الموت عقاب المخالفين . وفي ٣١ مارس أُستيقظ اليسوعيون الأسبان ليجدوا بيوتهم ومدارسهم يطوقها الجنود ، ويجدوا أنفسهم معتقلين . وأمروا بالرحيل في هدوء ، غير مصطحبين سوى ما يطبقون حملته ، أما سائر ممتلكات اليسوعيين فقد صادرتها الدولة . ومنح كل مبعد معاشا صغيرا يوقف أن عارض أى يسوعى في طرده . ثم أخذوا في عربات تحت الحراسه العسكرية إلى أقرب ميناء وأركبوا السفن إلى إيطاليا . وبعث شارل بكلمة إلى البابا كلمنت الثالث عشر يخبره أنه « ينقلهم إلى الأراضي الكنسية ليظلوا تحت أشرف قد استه الحكيم العاجل . . . . وأنى أرجو من قد استكم إلا تعتبروا هذا القرار إلا احتياطا مدنيا لا غنى عنه ، لم أتحذه إلا بعد البحث الناضج والتفكير العميق<sup>(٤١)</sup> » .

فلما حاولت أولى السفن التى كانت تحمل ستائة من اليسوعيين ، أن تنزلهم في تشيفتافكيا ، رفض الكردينال توريجيانى ، السكرتير البابوى ، السماح لهم بالرسو محتجا بأن إيطاليا لا تستطيع بهذه السرعة المفاجئة أن تغنى بهذا العدد الكبير من اللاجئين<sup>(٤٢)</sup> . وظلت السفينة الأسابيع تجوب البحر المتوسط باحثة عن ميناء مضياف بينما يعانى ركابها البائسون من رداءة الجو ومن الجوع والمرض . وأخيرا سمح لهم بالنزول في قورسقه ، وبعد حين أستوعبتهم الولايات البابوية في جماعات سهلة القيادة . ولقى اليسوعيون في غضون هذا النفي المماثل من نابلى ويارما وأمريكا الأسبانية والفلبين . وناشد كلمنت الثالث عشر شارل الثالث أن يلغى هذه المراسيم التى سيصعق العالم المسيحى كله لا محالة لما فيها من مباغته وقسوة . فأجاب شارل « أننى لرغبتى في أن أعفى العالم من فضيحة كبرى سأظل ما حييت مخلصا في قلبى سر المؤامرة النكراء التى أقتضت هذه الصرامة . وينبغى لقد استكم أن تصدقوا كلمتى . فسلامة حياتى تفرض على الصمت العميق<sup>(٤٣)</sup> » .

ولم يفصح الملك قط عن الأدله التى أقام عليها مراسيمه . وفي التفاصيل ، التناقض والغموض ما يجعل المرء عاجزا عن الحكم عليها . وقد اعترض



دالامبير على الطريقة التي نفى بها اليسوعيون ، ولم يكن بصدق لهم . ففي ٤ مايو ١٧٦٧ كتب إلى فولتير يقول :

« ما رأيك في مرسوم شارل الثالث الذي طرد اليسوعيين على هذا النحو المفاجيء ؟ ألا ترى ، رغم إقتناعي بأن لديه مبررات كافية ووجيهة ، بأنه كان ينبغي أن يفصح عنها لا أن يحبسها في « قلبه الملكي » ؟ ألا ترى أنه كان ينبغي له أن يسمح لليسوعيين بتبرير أنفسهم ، لا سيما لأن الجميع وأنتقون أنهم ما كانوا يستطيعون هذا ؟ وألا ترى أيضا أن من الظلم البين لهم أن يتركوا جميعا لموتوا جوعا بينما الواجب على أخ علماني واحد ، ربما يقطع الكرب الآن في المطبخ ، أن يقول كلمة بطريقة أو بأخرى في الدفاع عنهم ؟ . . . إلا يبدو لك أنه كان مستطيعا أن يتصرف بتعقل أكثر في تنفيذ أمر هو رعم كل شيء أمر معقول<sup>(٤٤)</sup> ؟ »

أكان طردهم اجراء محببا لدى الشعب ؟ بعد عام من إستكمال هذا الطرد وفي عيد القديس شارل ، طلع الملك على شعبه من شرفة قصره ، فلما سألهم جريا على عادة مألوفه عندهم أى منحة يرغبون في أن يهبهم صاحبوا « بصوت واحد » أن يسمح لليسوعيين بالعودة ، وأن يلبسوا رداء الأكليروس غير الرهباني - فأبى شارل ، ونفى رئيس أساقفة طليطلة متهما أياه بأنه المحرض على الإلتماس الذي أشتبه في أنه يهدف إلى التوفيق<sup>(٤٥)</sup> . ولما طالب البابا في ١٧٦٩ إلى أساقفة أسبانيا رأيهم في طرد اليسوعيين ، وافق عليه أثنان وأربعون ، وعارضه ستة ، ولم يبد ثمانية رأيا في الأمر<sup>(٤٦)</sup> . وأغلب الظن أن الكهنة من غير الرهبان كانوا مغتطين باعقائهم من منافسة اليسوعيين لهم . ووافق الآخوة الأوغسطينيون في أسبانيا على الطرد ، ثم أبدوا بعد ذلك مطالبة شارل الثالث بفض جماعة اليسوعيين بحملتها<sup>(٤٧)</sup> .

أما ديوان التفتيش فلم يكن في الأماكن إتخاذ لإجراء معجل كهذا معه ، فقد كان أعمق من جمعية اليسوعيين تغلغلا في رهبة وتقاليد الشعب الذي عزا إلى الديوان الفضل في صيانة الأخلاق والاحتفاظ ببقاء إيمانهم - بل حتى

تقاء دماهم . وحين ولى شارل العرش كان الديوان يسيطر على عقل أسبانيا برقابة صارمة ساهرة . فأى كتاب تظن به الهرطقة الدينية أو الإنحراف الخلقي يقدم إلى الفاحصين ، فإذا رأوم خطرا بعثوا بتوصياتهم إلى مجلس ديوان التفتيش ، وللمجلس سلطة الأمر بمصادرة الكتاب وعقاب مؤلفه . وكان الديوان يصدر دوريا فهرسا بالكتب المحرمة ، وكان اجراز كتاب منها أو قراءته ذون إذن كنسنى جريمة لا يغفرها إلا ديوان التفتيش ، وقد يعاقب مرتكبها بالجرم . وكان على التساوسة خصوصا فى الصوم الكبير أن يسألوا جميع المعترفين بلذنبهم أن كانوا يملكون أو يعلمون أن أنسانا يملك كتابا محظورا . وكل مقصر فى الإبلاغ عن أنشكك للفهرس يعتبر مذنباً كمنتهكه ، وما كان لأية روابط أسرية أو علاقات ودية أن تعفيه من العقاب (٤٨) .

ولم ينجز وزراء شارل فى هذا المضمار سوى إصلاحات صغيرة . وفى ١٧٦٨ حد من سلطة الديوان فى رقابة المطبوعات باشتراط الحصول على التصديق الملكى على جميع المراسيم المحرمة للكتب قبل تنفيذها . وفى ١٧٧٠ أمر الملك محكمة الديوان بأن تقتصر على الهرطقة والإرتداد دون غيرهما ، وإلا تسمحن لإنسانا ما لم يثبت ذنبه على نحو قاطع . وفى ١٧٨٤ أمر بأن تعرض عليه اجراءات الديوان الخاصة بكبار النبلاء ، وأعضاء مجلس الوزراء والموظفين الملكيين ، لمراجعتها . ثم عين رئيسا عاما للديوان أبدى موقفا أكثر تحورا بأزاء خلافات الفكر (٤٩) .

وكان لهذه الاجراءات المتواضعة بعض الأثر ، لأن الرئيس العام لديوان التفتيش قرر فى حزن أن الخوف من اللوم الكنسى على قراءة الكتب المحرمة يكاد يصبح فى خبر كان (٥٠) ، وكان وكلاء الديوان بعد ١٧٧٠ بوجه عام أقل غلوا ، وعقوباته أرحم من ذى قبل . ومنح التسامح الدينى للبروتستنت فى عهد شارل الثالث ، وللمسلمين فى ١٧٧٩ ، وأن لم يمنح لليهود (٥١) . وفى عهد شارل الثالث احتفل بأحراق المتحرفين أربع مرات ، آخرها عام ١٧٨٠ فى أشبيلية حين أحرقت عجوز أتهمت بالسحر ، وأثار إعدامها

هذا من النقد في كل أرجاء أوروبا<sup>(٥٢)</sup> ما مهد الطريق لالغاء ديوان التفتيش الأسباني في ١٨١٣ .

ومع ذلك ظلت حرية الفكر إذا أعرب صاحبها عنها حتى في عهد شارل الثالث تعاقب قانونا بالموت . ففي ١٧٦٨ أتهم بابلو أولافيدى أمام ديوان التفتيش بغيابته صورا بديته في بيته بمدريد ، وربما كانت نسحا من عرايا بوشيه ، لأن أولافيدى كان قد جاب فرنسا حتى فرنیه . ثم رمى بتهمة أخطر في ١٧٧٤ . حتى أنه لم يسمح بأقامة أديرة في اقصى انودجيه التي أنشأها في سيرا مورينا ، وأنه حظر على الكهنة تلاوة القداس في غير يوم الأحد أو طلب الصدقات . وأحاط ديوان التفتيش الملك بأن هذه الجرائم وغيرها قد أثبتت بشهادة ثمانين شاهدا . وفي ١٧٧٨ استدعى أولافيدى لمحاكمته وأتهم بتأييده نظرية كوبرنيك الفلكية وتراسله مع فولتير وروسو . فرجع الرجل عن أخطائه وتصالح مع الكنسية ، وصودرت كل أملاكه ، وحكم عليه بالسجن في دير ثمانية أعوام . وفي ١٧٨٠ تداعت صحته . وسمح له بالاستشفاء بمياه منتجع معدني في قنلونية ، ومنها فر إلى فرنسا . حيث استقبله أصحابه الفلاسفة في باريس استقبال الأبطال . ولكنه لم يقض في منفاه بضع سنوات حتى أستبد به الحزن إلى مغانيه الأسبانية . فآلف كتابا مشربا بروح التقوى عنوانه « الإنجيل المنتصر أو الفيلسوف المهدي » وعليه أذن ديوان التفتيش بعودته<sup>(٥٣)</sup> .

ونلاحظ أن محاكمة أولافيدى جرت بعد سقوط أراندا من رئاسة مجلس قشالة وفي أخريات حكم أراندا أنشأ مدارس جديدة يقوم بالتدريس فيها أكليروس غير رهباني ملء الفراغ الذي خلفه اليسوعيون ، وأصلح عمله بإحلال نقود من نوع جيد وتصميم أرقى محل العملات المملوكة (١٧٧٠) . على أن إحساسه بأستنارته الفائقة جعله يمضي الزمن نزقا متغطرسا وقحا . فبعد أن جعل سلطة الملك مطلقة سعى إلى تقييدها بزيادة نفوذ الوزراء . وفقد القدرة على الرؤية المتناسية وتقدير الأمور في أوضاعها الصحيحة ، وحلم بإخراج أسبانيا بعد جيل واحد من كبتها المظلمة إلى تيار الفلسفة

الفرنسية . وأعرب في جرأة مغالية عن أفكاره المهرطقة ، حتى لكاهن اعترافه . ومع أن الكثير من رجال الأكليروس غير الرهبان أيدوا بعض إصلاحاته الكنسية لما فيها من نفع للكنسية<sup>(٥٤)</sup> ، فإنه أخاف عددا أكبر بالكشف عن أمله في حل ديوان التفتيش جملة<sup>(٥٥)</sup> . وأشد كره الناس له حتى أنه لم يجرؤ على الخروج من قصره دون حرس . وراح يكثر من الشكوى من ثقل أعباء وظيفته حتى أخذه شارل آخر الأمر عند كلمته فأوفده سفيرا إلى فرنسا ( ١٧١٣ - ٨٧ ) وهناك تنبأ بأن المستعمرات الانجليزية في أمريكا ، التي بدأت ثورتها آنذاك ، ستصبح في الوقت المناسب من أعظم دول العالم<sup>(٥٦)</sup> .

### ٣ - الاقتصاد الجديد

سيطر على الوزارة بعد رحيل أراندا ثلاثة من الرجال الأكفاء . فخلف خوزيه مونيئو ، كونت فلوريدا بلانكا ، جريمالدى وزيراً للشئون الخارجية ( ١٧٧٦ ) ، وسيطر على مجلس الوزراء حتى عام ١٧٩٢ . وقد تأثر بالفلاسفة الفرنسيين كما تأثر أراندا ولكن بدرجة أقل . وأرشد الملك في اجراءات لتحسين الزراعة والتجارة والتعليم والعلوم والفنون ، ولكن الثورة الفرنسية أخافته فانتكس محافظا ، وقاد أسبانيا إلى أول تحالف ضد فرنسا الثورة ( ١٧٩٢ ) . أما بدرو دى كامبومانيس فقد ترأس مجلس قشتالة خمس سنين ، وكان المحرك الأول في الإصلاح الاقتصادى . وأما جسيار ملكور دى خووفلانوس ، أرفع الأسبان في جيله<sup>(٥٧)</sup> « فقد عرفته الجاهل أول ما عرفته قاضيا رحيا نزيها في أشبيلية ( ١٧٦٧ ) ومدريد ( ١٧٧٨ ) . وجاء أكثر نشاطه في الحكومة المركزية تاليا لعام ١٧٨٩ ، ولكنه أسهم لإسهاما قويا في السياسية الاقتصادية أيام شارل الثالث بكتاب ألفه في الإصلاح الزراعى ( ١٧٨٧ ) . وقد أذاع اقتراحه مراجعة القانون الزراعى ، وهو الاقتراح الذى كتبه برشاقة أسلوب كاد يدانى بها رشاقة أسلوب شيشيرون ، شهرته في أوروبا طولا وعرضا . هؤلاء الثلاثة ، بالإضافة إلى أراندا ، كانوا أباء التنوير الأسبانى والاقتصاد الجديد . ويرى دارس انجليزى ، بوجه عام ، أن النتيجة الطيبة التى حققوها تضارع ما تحققت في مثل هذا

الزمن القليل في أى بلد آخر ، ولا ريب في أن تاريخ أسبانيا لا يحوى فترة يمكن مقارنتها بحكم شارل الثالث<sup>(٥٨)</sup> .

كانت العقبات التى اعترضت الاصلاح في أسبانيا لاتقل خطرا في الاقتصاد عنها في الدين . فقد بدأ تركيز الملكية الثابتة في الأسر الشريفة أو الجماعات الكنسية ، واحتكار « المستا » لإنتاج الصوف ، حاجزين في وجه التغيير الاقتصادى لاسييل إلى التغلب عليهما . وكان ملايين الأسبان يفخرون بحياة الكسل التى يحبوها ، ولا ينجحون من التسول ، وكانوا لا يثقون في التغيير لأنه خطر يهدد التبطل<sup>(٥٩)</sup> . وكان المال يخزن في خزائن القصور والكنائس بدلا من استثماره في التجارة أو الصناعة . وكان طرد المغاربة واليهود والموريسكو قد أزال كثيرا من مصادر تحسين الزراعة وتطوير التجارة . وقد نجم عن صعوبات الاتصال والنقل الداخليين أن تخلف داخل البلاد قرنا عن برشلونه واشبيلية ومديرد .

على أن فريقا من صادق النية — نبلاء وقساوسة وأفرادا من طبقة العامة رجالا ونساء — كونوا رغم هذه المعوقات « جمعية اقتصادية لأصدقاء السلام » للدراسة وتشجيع التعليم والعلوم والصناعة والتجارة والفنون . فأنشأوا المدارس والمكتبات ، وترجموا الأبحاث الأجنبية وقدموا الجوائز على المقالات والأفكار ، وجمعوا المال لمشروعات وتجارب اقتصادية تقدمية . وقد أدانوا تكديس الأمة للذهب باعتباره أثرا مذكرا بالركود ، وذلك اعترافا منهم بتأثير الطبيعيين الفرنسيين وآدم سميث . وأكد واحد منهم : « ان الأمة التى تملك معظم الذهب هى أفقر الأمم ٠٠٠ كما أثبتت أسبانيا<sup>(٦٠)</sup> . ورحب خوفلانوس بـ « علم الاقتصاد المدنى » باعتباره « علم الدولة الحقيقى » . وكثرت المقالات الاقتصادية . وكان مقال كاميومانيس عن الصناعة الشعبية إلهاما للآلاف ومنهم الملك .

---

(\*) قرر قانون أراجونى أن يزود كل نبيل من طبقة الهيدلج كلا من أبنائه بمعاش لأنه « لا يليق بالنبل أن يشتغل » (٥٩) .

وبدأ شارل باستيراد الغلال والبذور للأقاليم التي اندثرت فيها الزراعة. وحث المدن على أن تؤجر أراضيها المشاع غير المزروعة للفلاحين بأقل إيجار عملي . وأنشأ فلوريدا بلايكا ببعض إيرادات التاج من دخول الرتب الكنسية الشاغرة أرصدة دينية في بلنسية وملقا لأقراض المال للمزارعين بفائدة منخفضة . ولكي يحد شارل من إزالة الغابات وتعرية التربة أمر جميع الكومونات بأن تزرع كل سنة عدداً محدداً من الأشجار . ومن هنا ذلك الاحتفال السنوي بـ «يوم الشجرة» الذي ظل في نصفي الكرة تقليداً صحياً أيام شبابنا . وقد شجع اغفال الأوقاف القديمة ، وثبط وقف الجديد منها ، وبهذا يسر تجزئة الضياع الكبيرة إلى ملكيات للفلاحين . ثم اختزلت امتيازات إحتكار أغنام المستأخزين حاداً وأبيع زرع مساحات كبيرة من الأرض كانت من قبل حكراً للرعى . واستقدم المستعمرون الأجانب لتعمير المناطق الخفيفة السكان ، مثال ذلك أن أولافيدى أنشأ (١٧٦٧ وما بعدها) في إقليم سيرا مورينا بجنوب غربي أسبانيا ، الذي كان إلى ذلك الحين متروكاً للصوفس والوحوش ، أربعاً وأربعين قرية وإحدى عشرة مدينة مأهولة بالوافدين الفرنسيين أو الألمان ، وأصبحت هذه المستوطنات مشهورة برخاتها . وشقت القنوات الطويلة لربط الأنهار وري مساحات واسعة من الأرض كانت من قبل جرداء قاحلة . ثم شقت شبكة من الطرق الجديدة كانت في فترة خير الطرق في أوروبا (٦٢) ، فربطت القرى والمدن في تيسير يعين على سرعة المواصلات والنقل والتجارة .

ومدت الحكومة يد العون للصناعة . ورغبة في إزالة الوصمة التي الصقت بها التقاليد بالعمل اليدوي ، أعلن مرسوم ملكي أن لاتعارض بين الأعمال الحرفية وشرف المكانة الاجتماعية ، وأن الحرفيين يصبح منذ الآن اختيارهم للوظائف الحكومية . وانشئت المصانع النموذجية : للمنسوجات في وادي الحجارة وسقوية ، وللقبعات في سان فرناندو ، وللحرائر في طلبيره ، وللصيني في بوين رتيرو ، وللزجاج في سان إلفونسو ، وللزجاج والأثاث الخشبي الفاخر وقطع النسيج المرسوم في مدريد . وشجعت المراسيم الملكية تطور

الإنتاج الرأسمالى على نطاق واسع ، لاسيما فى صناعة النسيج . فكان فى وادى الحجارة عام ١٧٨٠ ثمانمائة نول تستخدم أربعة آلاف نساج ، وأدارت شركة واحدة فى برشلونه ستين مصنعا تضم ٢١٦٢ نولا نساج القطن ، وكان فى بلنسية أربعة آلاف نول تنسج الحرير ، وأخذت تنافس تجارة ليون فى الحرير لما حظيت به من امكانات التصدير . وفى ١٧٩٢ كان فى برشلونه ثمانون ألف نساج ، ولم يفقها فى انتاج الأقمشة القطنية غير أقاليم إنجلترا الوسطى .

وكانت أشييلية وقادس تتمتعان منذ عهد بعيد باحتكار تحميه الدولة للتجارة مع الممتلكات الأسبانية فى الدنيا الجديدة ، فأنهى شارل الثالث هذا الامتياز وسمح لمختلف الشعوب بالتجارة مع المستعمرات ، ثم أبرم بعد التفاوض مع تركيا معاهدة ( ١٧٨٢ ) فتحت الموانئ الإسلامية للسلع الأسبانية . وكانت النتائج مجزية لجميع الأطراف . وازداد ثراء أمريكا الأسبانية سريعا ، وارتفع دخل أسبانيا من أمريكا ثمانمائة فى المائة فى عهد شارل الثالث ، وتضاعفت تجارة صادرها ثلاث مرات (٦٣) .

وتطلبت أنشطة الحكومة المتسعة دخولا أكبر . وقد أمكن الحصول عليها إلى حد ما باحتكار الدولة لبيع البراندى ، والتبغ ، وورق اللعب ، والبارود ، والرصاص ، والزئبق ، والكبريت ، والملح . وفى بداية العهد كانت هناك ضرائب مبيعات نسبتها خمسة عشر فى المائة فى قتلونيا ، وأربعة عشر فى قشتاله . وقد وصف خوفلانوس ضرائب المبيعات بحق إذ قال « إنها تفاجئ ضحيتها ... عند ميلادها ، وتطاردها وتعترضها حين تدور ، ولا تغفل عنها أبدا أو تدعها تغفل منها حتى تقضى عليها . » (٦٤) وفى عهد شارل الثالث الغيت ضريبة المبيعات فى قتلونيا ، وفى قشتاله خفضت إلى اثنين أو ثلاثة أو أربعة فى المائة (٦٥) . وفرضت ضريبة متدرجة معتدلة على الدخول . وضمانا للمزيد من المال بتشغيل مدخرات الشعب ، أقنع غرانسسكودى كاباروس الخزانة بأن تصدر سندات حكومية تقل فائدة . فلما هبطت هذه السندات إلى ثمانية وسبعين فى المائة من قيمتها الاسمية ،

أسس (١٧٨٢) أول مصرف قومي أسباني — بنكودى سان كارلوس — استهلك السندات بقيمتها الاسمية وأعاد الثقة المالية بالدولة .

وأثمر حسن الإدارة وروح الأقدام زيادة محسوسة في ثروة الأمة في جملتها . وكان أكثر الطبقات انتفاعا هي الوسطى ، لأن منظماتها هي التي أعادت تشكيل الاقتصاد الأسباني . ففي مدريد كون ٣٧٥ من رجال الأعمال خمس تقابات تجارية كبرى سيطرت على معظم تجارة العاصمة . ونستطيع الحكم على مبلغ ثرائها من استطاعتها أن تقرض الحكومة عام ١٧٧٦ ثلاثين مليون ريال (٦٦) .

وقد خبذت الحكومة بوجه عام ظهور طبقة رجال الأعمال هذا باعتباره أمراً لاغنى عنه لتحرير أسبانيا من الاعتماد الاقتصادي والسياسي على دول ذات اقتصاد أرقى . ولم تحظ البرولتاريا الناشئة ، هنا شأنها في تلك الدول ، بتضيق مذكور في الثراء الجديد . وارتفعت الأجور لاسيما في قتلونيه حيث شكوا الأغنياء من صعوبة العثور على الخدم والاحتفاظ بهم (٦٧) ، ولكن يمكن القول بوجه عام أن الأسعار ارتفعت بأسرع من ارتفاع الأجور ، وإن الطبقات العاملة كانت فقيرة في ختام العهد فقرها في مطلعها . وقد لاحظ إنجليزى حساب بلنسية في ١٧٩٧ ذلك التناقض بين ( ثراء . . التجار ، وأصحاب المصانع ، ورجال الدين ، والعسكريين ، والسادة من ملاك الأرض و « الفقر ، والبؤس ، والأسئال » التي ترى في كل شارع (٦٨) . وعليه فقد رحبت الطبقات الوسطى بالتنوير Lucees الآتي من فرنسا وإنجلترا في حين كان موظفهم الذين ملأوا الكنائس ولثموا المزارات يعزون أنفسهم بالنعمة الآلهية وبآمال الفردوس .

واتسعت المدن في ظل الاقتصاد الجديد . وكان يعيش في المراكز البحرية الكبرى — برشلونه وبلنسية وإشبيلية وقادس — سكان يتفاوتون من ٨٠.٠٠٠ إلى ١٠٠.٠٠٠ (١٨٠٠) . وكان يسكن مدريد ( في ١٧٩٧ ) ١٦٧.٦٠٧ ، بالإضافة إلى ٣٠.٠٠٠ من الأجانب . وحين ولى شارل الثالث العرش كانت المدينة تشتهر بأنها أفقر عواصم أوروبا . وكان الناس من سكان



الأحياء الفقيرة لا يزالون يفرغون قمامتهم في الشوارع معتمدين على الريح أو المطر لتبديدها ، فلما حظر شارل هذه العادة رموه بالطغيان . قال « إن الأسبان أطفال سيكون حين يحممون<sup>(٦٩)</sup> » . وقد أقام موظفوه رغم هذا نظاما لجميع القمامة وللصرف ، ونظم الزبالون لجمع النفايات لاستخدامها سمادا<sup>(٧٠)</sup> ، وبذلك جهد لمنع التسول ولكنه باء بالفشل ، ورفض الشعب السماح للشرطة بالقبض على المتسولين — لاسيما المكفوفين منهم الذين شكوا نقابة قوية فيما بينهم .

وأصلح شارل من أمر عاصمته عاما بعد عام . فجاء لها بالماء من الجبال إلى سبعة نافورة ، حملة منها ٧٢٠ سقاء في شقة وعناء لتوزيعه على بيوت المدينة . وأضيفت الشوارع بمصابيح الزيت من الفسق إلى نصف الليل طوال شهور ستة في الخريف والشتاء ، وكان أكثر الشوارع ضيقا ملتويا يتبع دروبا عتيقة متعرجة ويتوارى من شمس الصيف ، ولكن بعض الشوارع المشجرة العريضة الجميلة شقت ، وتمتع الشعب بالبساتين الفسيحة والمماشى الظليلة . وكان أحبها إلى الناس (باسيوديل برادو) أو متنزه المرج ، الذي لطفته هواءه النوافير والأشجار ، وفضله العشاق للاستطلاع ولقاءات الغرام . وهناك في ١٧٨٥ بدأ خوان دى فيلانوفا تشييد متحف البرادو . وهناك في أى يوم تقريبا كانت تجرى أربعاء مركبة ، وفي أى عشية كان يتجمع ثلاثون ألف مدریدی . وحظر عليهم التغنى بالأغاني البلدية ، أو الاستحمام عراة في النوافير ، أو عزف الموسيقى بعد منتصف الليل ، ولكنهم كانوا يستمتعون بأصوات النساء الرخيمة وهن ينادين على البرتقال والليمون والبندق . ذكر الرحالة أن المشهد الذى كان يرى كل يوم على البرادو في أخريات القرن الثامن عشر كان يعدل ما يرى في مدن أخرى في الفترة نفسها في الآحاد والعطلات فقط<sup>(٧١)</sup> ، وأصبحت مدرید آئذ ، كما عادت في عصرنا هذا ، من أجمل مدن أوروبا .

لم ينجح شارل الثالث في السياسة الخارجية نجاحه في الشؤون الداخلية . وبدا أن ثورة المستعمرات الإنجليزية في أمريكا تتيح فرصة الانتقام للخسائر التى منيت بها أسبانيا في حرب السنين السبع ، فحث أراندا شارل على تقديم

العون للشوار ، فبعث لهم الملك سرا بمليون جنيه ( يونيو ١٧٧٦ ) . وأفضت هجمات القراصنة الإنجليز على السفن الإسبانية آخر الأمر إلى إعلان أسبانيا الحرب على إنجلترا ( ٢٣ يونيو ١٧٧٩ ) . واستعادت قوة أسبانية مينورقه ، ولكن محاولة الأسبان الاستيلاء على جبل طارق بائت بالفشل . واتخذت العدة لغزو إنجلترا ، ولكن الغزو عطلته العواصف ( البروتستنتية ) وفي صلح فرساي ( ١٧٨٣ ) سحب أسبانيا مطالبها بجبل طارق ولكنها استعادت فلوريدا .

وأحزن الملك في سنه الأخيرة إخفاقه في استرداد وحدة الأراضي الإسبانية وكانت الحروب قد أتت على شطر كبير من الثروة التي اتجهها الاقتصاد الجديد . ولم يستطع وزراؤه الأكفاء أن يتغلبوا قط على قوتين شديديتين من قوى المحافظة — كبار النبلاء بضياعهم الشاسعة ، والاكليروس بما لهم من مصلحة راسخة في سداجة الشعب . أما شارل نفسه فنذر أن تلذذب في ولائه الأصيل للكنسية . ولم يعجب به شعبه قط إعجابه حين يراه — وقد لقي موكبا دينيا — يعطى مركبته للأسقف حامل القربان ثم ينضم إلى الموكب سائرا على قدميه . وأكسبه ورعه المحبة التي افتقدها من الشعب وهو الغريب الوافد من إيطاليا — في العقد الأول من حكمه . فلما وافته منيته ( ١٤ ديسمبر ١٧٨٨ ) ، بعد أربعة وخمسين عاما حكم فيها نابلي وأسبانيا ، كان كثيرون يرون فيه أبر ملوك أسبانيا إن لم يكن أعظمهم . وقد تجلت فطرته الطيبة الرقيقة حين سأله الأسقف القائم على خدمته وهو على فراش الموت هل غفر لأعدائه جميعا ، فقال متسائلا « كيف انتظر جواز المرور هذا قبل أن أغفر لهم ؟ لقد غفرت لهم أجمعين في اللحظة التالية للإساءة (٧٢) » .

## ٦ — الخلق الأسباني

أي طراز من الناس كان أسبان القرن الثامن عشر هؤلاء ؟ الأجماع على أنهم كانوا قوما أفاضل إذا قيسوا بنظرائهم في إنجلترا أو فرنسا . وكان لهم من تدينهم الشديد ، ومن شجاعتهم وإحساسهم بالشرف ، ومن تماسكهم ونظامهم الأسريين ، عوامل تصحيح قوية لحساسيتهم الجنسية وكبرياتهم

العدوانية ، حتى مع تكريسهم شوفينية مشبوبة في مسائل العرق والدين . وقد أعاق الانتخاب الجنسي الشجاعة لأن النساء الأسبانيات وهن يطلبن الحماية كن يمنحن أرق ابتساماتهن للرجال الذين يواجهون الثيران في الحلبة أو الشوارع ، أو الذين يبادرون برفض الإهانة والثأر لأنفسهم ، أو الذين يعودون من الحرب مكللين بغار الانتصار .

ولانت الفضائل الجنسية بتدفق الأفكار والعادات الفرنسية . وكانت الصبايا يحرسن حراسة مشددة ، وكان رضا الوالدين (بعد ١٧٦٦ ) شرطاً قانونياً للزواج ، ولكن النساء في المدن الكبيرة كن بعد الزواج ينغمسن في الغزل والمعاينة وأصبح « الفارس التابع » ملحقاً ضرورياً للسيدة العصرية ، وازداد الفجور (٧٣) . وابتدعت جماعة صغيرة تدعى « الماخو » و« الماخا » مظهراً فلذا من مظاهر الحياة الأسبانية . وكان الماخو رجلاً من الطبقة الدنيا يلبسون كالفنادير ، ويرتدون العباءات الطويلة ، ويطيلون شعورهم ، ويغطون رؤوسهم بقبعات عريضة الحافة ، ويدخنون السيجار الكبير ، وكانوا على استعداد دائم للعراك ، يعيشون عيشة بوهيمية على نفقة خليلاتهم — الماخا — كلما أمكن ذلك . ولم يعبأوا بالقانون في اتصالاتهم الجنسية ؛ وكان للماخا في كثير من الحالات زوج يعولها بينما تعول هي خليلها الماخو ، ويعرف نصف العالم الماخا ، كاسية أو عارية من فرشاة جوياء .

أما الفضيلة الاجتماعية فكانت عالية المستوى نسبياً . لقد وجد الفساد السياسي والتجاري ، ولكن ليس على النطاق الواسع المعروف آنثذ في فرنسا أو إنجلترا ، ذكر رحاله فرنسي أن « الأمانة الأسبانية مضرب الأمثال وتبجلى واضحة في العلاقات التجارية » (٧٤) . فكانت كلمة السيد الأسباني مستنداً أدبياً سارى المفعول من اشبونة إلى سانت بطرسبرج . وكثيراً ما كانت الصداقة في أسبانيا أبقى من الحب . أما البر بالفقراء فهو فور . ففي مدريد وحدها كانت المؤسسات الدينية توزع كل يوم ثلاثين ألفاً من قصاص الحساء المغذى على الفقراء (٧٥) . وأسس الكثير من المستشفيات والملاجئ الجديدة ،

ووسع الكثير من القديم منها أو حسن . وكان جل الأسبان كرماء رُحماء إلا مع المهرطقين والثيران .

وكان قتال الثيران ينافس الدين والجنس والشرف والأسرة محلاً لحب الأسبان . وكان الدفاع عن هذه المعارك ، شأنه شأن ألعاب المبالدة في روما القديمة ، يقوم على أساسين ، أن الشجاعة يجب أن ترفى في الرجال ، وأن الثيران لا بد أن تموت قبل أن تؤكل . وقد حرم شارل هذه المعارك ، ولكنها استؤنفت بعد موته بقليل . وكان مهرة المصارعين الفرسان ومغامروهم معبودى الطبقات كلها . وكان لكل منهم أنصاره ، فدوقة ألبا تؤثر كوستيلاريس ودوقة أوزونا تؤثر روميرو ، وقسم الحزبان مدريد كما قسم جلوك وينشيني باريس . وراهن الرجال والنساء بأرزاقهم على مصير الثيران ، وعلى كل شيء آخر تقريباً . وكان القمار محرماً بالقانون ولكنه شائع ، لابل كانت البيوت الخاصة تدير أمسيات للقمار وكانت المضيفات يقبضن رسوم اللعب .

وتخلت ملابس السادة شيئاً فشيئاً عن العباءة السوداء المقبضة والياقة الصلبة التي تزيها الجليل السابق ، واستبدلت بها الزى الفرنسى — وهو السترة الملونة والصدرة الطويلة من الساقان أو الحرير ، وسراويل الركوب ، والجوارب الحريرية الطويلة ، والحذاء ذو المشبك ، يتوج هذا كله باروكة وقبعة مثلثة الأركان . أما المرأة الأسبانية فألفت أن تجعل من مفاتيحها سرّاً غامضاً مقدساً تلفها في صدرات من الدنتلا وتنورات طويلة ، ذات أطواق موسعة أحياناً . وتستعمل براقع من قماش الطرح لإخفاء لحيونهن التي يود المعجب الأسباني لو أغرق روحه في أعماقها المظلمة . وكانت السيدة في القرن السابع عشر نادراً ما تكشف عن قدميها لأنظار الرجال . أما الآن فقد قصرت الجحونة إلى بضع بوصات فوق الأرض ، واستعيض عن الخفين المستويين بحذاء مدبب على الكعب . وقد أُنذر الوعاظ بأن تعرية النساء لأقدامهن على هذا النحو غير المهذب إنما يزيد نار الرجال المتقدة اشتعالاً . ولكن النساء ابتسمن ، وزين أحذيتهن ، ونشرن تنوراتهن ، وروحن بمراوحن

حتى في أيام الشتاء . وكانت ازابللا فارنيزى تملك ذخيرة من ١٦٢٦ مروحة زين بعضها برسوم لرسامين ذوى شهرة قومية .

وكانت الحياة الاجتماعية مقيدة في كل شيء إلا المراقص . فاجتنبت المجتمعات في الأمسيات النقاش الجاد مؤثرة عليه الألعاب والرقص والغزل . وكان الرقص غراماً كبيراً في أسبانيا ، وقد أفرخ ألواناً أشتهرت في أوروبا . فكانت « الفاندانجو » ترقص على ميزان ثلاثي بالمصاحبات ، أما السجيديللا فيؤديها زوجان أو أربعة أزواج من الراقصين ، بمصاحبة المصاحبات وبالغناء عادة ، وقد اتخذت رقصة مشتقة منها تسمى البولير وشكلها حوالى ١٧٨٠ ، وسرعان ما اكتسبت شعبية مجنونة . وفي رقصة الكونترادانزا كان صف من الرجال يواجه صفاً من النساء في تقدم وتأخر متناوبين ، وكأنما يرمز هذا إلى تكتيك الحرب الأبدية بين المرأة والرجل ، أو كان أربعة أزواج يؤلفون ويحيطون مربعاً في رقصة فخمة تدعى الكونترا دانزا كوادرادا — أى الكدريل . وكانت حفلات الرقص المقنع تجتذب أحياناً ٣,٥٠٠ من الراقصين المتحمسين ، وكان القوم في المرافع يرقصون حتى مطلع الفجر .

وجعلت هذه الرقصات الحركة شعراً حياً وحافزاً جنسياً . قيل إن المرأة الأسبانية التي ترقص السجيديللا كان في رقصها من الإغراء ما يخرج البابا ومجمع الكرادلة بأسره عن وقارهم <sup>(٧٦)</sup> . وقد وجد كازانوفا نفسه شيئاً يتعلمه في أسبانيا فقال :

« حين أوشك الليل أن ينتصف بدأت أعنف الرقصات وأكثرها جنونا . . . وهى الفاندانجو ، التى ظننت فى سذاجتى اننى طالما شهدتها ، التى فاقت (هنا) أشد تصوراتى جموحا . . . فى إيطاليا وفرنسا يحرص الراقصون على تجنب الایماءات التى تجعل هذه الرقصة أكثر الرقصات شهوانية . ويخطو الزوجان — راقص وراقصة — ثلاث خطوات فقط ، ثم يرتميان فى مختلف الأوضاع الفاجرة وهما يصاحبان الموسيقى بالمصاحبات ويعرضان قصة العشق كلها من مولده إلى ختامة ومن أول تهنيده إلى آخر نشوه . فلم أملك لشدة انفعالى إلا أن أصبح عالياً . » <sup>(٧٧)</sup>

وقد عجب من سماح ديوان التفتيش برقصة مثيرة إلى هذا الحد ،  
فقيل له أنها « محرمة تحريما باتا ، ولولا أن الكونت ار اندا اذن بها لما جرؤ  
أحد على رقصها » .

وارتبطت بالرقص ألوان من الموسيقى الأسبانية كانت من أحبها إلى  
الشعب ، مثال ذلك أن الكانتى فلامنكو أو الغناء العجري ( الفلمنكى )  
استخدم نغمة شاكية عاطفية كان كل المغنين العجبر يصاحبون بها  
« السجيديللا جيتانا » . ولعل هذه الأغاني الشجية كانت أصداء لألحان  
مغربية ، أو لعلها عكست النوعية المكتنبة للدين والفن الأسبانيين ، أو العجز  
المسخط عن الوصول إلى جسد المرأة ، أو انقشاع الوهم عقب الوصال .  
وقد وفدت نغمة أبهج بوفود الأوبرا الإيطالية ( ١٧٠٣ ) وأغاني فازينللى .  
ولكن « الخصى » العجوز فقد الخطوة في عهد شارل الثالث بعد أن ظل  
يشدو بأغانيه طوال عهدين ، وقد أنزله شارل عن عرشه بهذا السطر « أن  
الديوك المخصية لا تصلح إلا للأكل »<sup>(٧٨)</sup> . واتصل النفوذ الإيطالى بمجىء  
سكارلاتى ، وانتصر مرة أخرى بمجىء بوكيرينى الذى قدم فى ١٧٦٨ ،  
وسيطر على موسيقى البلاط على عهد شارل الثالث وشارل الرابع ، ومكث  
بأسبانيا حتى وافاه الأجل ( ١٨٠٥ ) .

وبحركة عكس هذه الحركة وفق فنشنتى مارتن أى سولار ، بعد أن  
حقق لنفسه الشهرة فى أسبانيا ، فى أن يخرج الأوبرا الإيطالية فى فلورنسه ،  
وفيينا ، وسانت بطرسبرج ونافست صوناتات أنطونيو سولر على  
المهاربسكورد صوناتات سكارلاتى ، وحول دون لويز ميسون « التونادا »  
أو السولو الصوتية ، إلى « التوناد يلو » فاصلا من الغناء بين فصول  
المسرحية . وفى ١٧٩٩ أنهى أمر ملكى حكم الموسيقى الإيطالية فى أسبانيا  
يحظر أداء أى تمثيلية ما لم تكتب باللغة القشتالية ويمثلها ممثلون أسبان<sup>(٧٩)</sup> .

والخلق الأسبانى لا يمكن صبه فى قالب متماثل واحد . فالروح الأسبانية  
تتفاوت بتفاوت المشهد الطبيعى من ولاية إلى ولاية ، وكان الأسبان المتفرنسون  
الذين تجمعوا فى مدريد طرازا يختلف كل الاختلاف عن المواطنين الذين

تجسدوا في العادات الأسبانية . ولكننا قد نستطيع بعد أن نغض النظر عن الأقليات الدخيلة أن ننبين في الشعب الأسباني طبعاً أصيلاً متفرداً . فقد كان في الأسباني كبرياء ولكن في قوة صامته لا تستمد الكثير من الشوفينية أو القومية ، كانت كبرياء الفردية ، واحساساً مصمماً بالكفاح المنفرد ضد الأذى الدنيوي أو الإهانة الشخصية أو الهلاك الأبدي . ولمثل هذه الروح كان يمكن أن يتبدى العالم الخارجي أمراً ذا أهمية ثانوية لا يستحق القلق أو الكد في سبيله ، فلا أهمية إلا مصير النفس في الصراع مع الإنسان والبحث عن الله . إذن فما أثنى مشكلات السياسة ، والسباق على المال ، والاعلاء من قدر الشهرة أو المنصب ، وحتى انتصارات الحرب لا يجد يكملها ما لم تكن انتصارات على أعداء الدين . أما وقد ضربت جذور الأسباني في صميم هذا الدين ، فقد كان في استطاعته أن يقابل الحياة بهدوء روافي ، وبإيمان بالقضاء والقدر ينتظر في اطمئنان ثواب الجنة بعد المات .

#### ٧ — العقل الأسباني

حين قبل لويس الرابع عشر ما عرضه آخر ملوك الهابسبورج في أسبانيا من الايصاء بتاجه لحفيد الملك العظيم ، صاح سفير أسباني بفرساي في ابتهاج « لم يعد الآن وجود لجبال البرانس ! » ولكن تلك الكتلة الرهيبة لم تترشح عن موقفها عقبية كؤودا في سبيل التنوير الفرنسي ، ورمزا للمقاومة التي ستلقاها محاولة قلة مخالصة أن تصبغ العقل الأسباني بالصبغة الأوربية .

وقد فاجأ كاميو مانيس الشيوخ بمقال في التعليم الشعبي ( ١٧٧٤ — ٧٦ ) ، جعل من التوسع في التعليم الشعبي أساساً لا غنى عنه لحياة الأمة ونموها . ولم ير بعض كبار رجال الدين وملوك الأرض معنى لإزعاج الشعب بمعرفة لا لزوم لها قد تفضي في النهاية إلى الهرطقة الدينية أو الثورة الاجتماعية . ولكن خوفيلانوس الذي لم يشته هذا الاعتراض كافح لنشر الإيمان بالتعليم ، وكتب يقول « كثيرة هي الجداول المؤدية إلى الرخاء الاجتماعي ، ولكنها كلها تنبع من منبع واحد هو التعليم العام .<sup>(٨١)</sup> وكان يعلل نفسه بأن التعليم

سيعلم الناس أن يفكروا ، وإن التفكير سيحررهم من سلطان الخرافة والتعصب ، وإن العلم الذى يطرره أمثال هؤلاء سيستخدم موارد الطبيعة لقهر المرض والفقر . وتقبل بعض كراثم النبيلات هذا التحدى ، والفن Junta de Damas لتحويل المدارس الإبتدائية . وانفق شارل الثالث مبالغ كبيرة فى إنشاء المدارس الأولية الخمانية . وشارك أفراد غير رسميين فى تأسيس الأكاديميات لدراسة اللغات أو الأدب أو التاريخ أو الفن أو القانون أو الطب .

وكان طرد اليسوعيين ملزماً بإعادة تشكيل المدارس الثانوية وميسراً لها . وأمر شارل بتوسيع مقررات العلوم فى هذه الكليات ، وبتحديث كتبها المدرسية ، وبالسماح للعلمانيين بالتدريس فى أقسامها . وأعان الكليات بالمنح والهبات ، وقرر المعاشات للبارزين من المعلمين<sup>(٨١)</sup> . ونصحت الجامعات بتدريس فيزياء نيوتن وفلسفة ديكارت وليبنز فى مناهجها . ورفضت جامعة سلمنقة النصيحة بحجة أن « مبادئ نيوتن ٠٠٠ وديكارت لا تشابه الحقيقة الموحى بها بالقدر الذى تشابهها به مبادئ أرسطو<sup>(٨٢)</sup> » ، ولكن معظم الجامعات الأسبانية قبلت التوجيه الملكى ، وكانت جامعة بلنسية الآن ( ١٧٨٤ ) ، بطلابها البالغ عددهم ٢٤٠٠ ، أكبر المراكز التعليمية وأكثرها تقدماً فى أسبانيا . وأدخلت عدة طوائف دينية « الفلسفة الحديثة » فى كلياتها . وحث قائد الرهبان الكرملين الحفاة ، المعلمين الكرملين على قراءة أفلاطون وأرسطو وشيشرون وفرنسيس بيكن وديكارت ونيوتن وليبنز ولوك وفولف وكوندياك ، هنا لم يكن للقديسين حكم . ودرست جماعة من الرهبان الأوغسطينيين هوبز ، وأخرى هلفيتوس . وكانت مثل هذه الدراسات تلحق دائماً بردود تفننها ، ولكن كثيراً من المؤمنين الغيورين فقدوا إيمانهم وهم يفندون دعاوى أعدائه .

من ذاك « حادثة » راهب فذ اشتهر يوم كان شارل لا زال شاباً ، ذلك هو بنيتو خيرونيمو فيخواى مونتنجرو الذى انفق الأعوام السبعة والأربعين الأخيرة من عمره ( ١٧١٧ — ٦٤ ) فى دير بندكتى باوفيدو،



ورفع ذلك استطاع أن يدرس بيكن وديكارت وجاليليو وبسكال وجاسندي ونيوتن ولينتز ، ورأى في عجب وخجل كيف عزلت أسبانيا بعد سرفانتس عن التيارات الكبرى للفكر الأوربي . فأرسل من قلايته ، بين عامي ١٧٢٦ و ١٧٣٩ ، سلسلة من ثمانية مجلدات سماها Teatro critico وهو لا يعنى نقد المسرح ، بل الامتحان الدقيق للأفكار . وقد هاجم فيها المنطق والفلسفة اللذين يدرسان في أسبانيا في أيامه ، وامتدح دفاع بيكن عن العلم الاستقرائي ، ولخص كشف العلماء في كثير من المجالات ، وهزأ بالسحر والكهانة والمعجزات الزائفة ، والجهل بالطب ، والخرافات الشعبية ، ووضع قواعد للوثوق بالتاريخ نسفت الأساطير القومية الساذجة في غير رحمة ، وطالب بنشر التعليم بين جميع الطبقات ، ودافع عن حياة أكثر حرية وعلنية للنساء في التعام والمجتمع .

واجتمع حول كتبه شرذمة من الإعداء يهتمون وطنيته وينددون باقتحاماته . واستدعاه ديوان التفتيش أمام محكمته . ولكنها لم تهتد إلى هرطقه صريحة لا في شخصه ولا في كتابه . وفي ١٧٤٢ استأنف حملته بأول مجلدات خمس عنوانه « رسائل متفقهة مستطلعة » . وكان يكتب بأسلوب جيد ، مقرا بالتزام كل مؤلف التزاما أدبيا بأن يكون واضحا . « استطاب الجمهور تعليمه وشجاعته فتكاثر الطلب على « التياترو » و « الرسائل » حتى بلغ ما طبع منهما خمس عشرة طبعة حتى عام ١٧٨٦ . ولكنه لم يستطع قطع دابر الخرافة في أسبانيا ، فظلت الساحرات والعفاريت والشياطين تملأ الجو وتخيف العقول ، ولكن كان جهده بداية السير على الدرب . ومن مفاخر طاقته أن يقوم بهذا الجهد راهب لزم قلايته المتواضعة دون أن يزعجه أحد حتى أوفته منيته وهو في الثامنة والثمانين ( ١٧٦٤ ) .

وأكليريكي آخر هو الذي كتب أشهر كتاب نثرى في أسبانيا في القرن الثامن عشر . وكما حرص البندكتيون على ألا يلحق بفيخواى أذى ، فكذلك حمى اليسوعيون قسيسا منهم كان أهم إنتاج له نقدا لا ذعا للمواعظ . وكان خوزيه فرانسيسكو دى ايزلا هو نفسه وأعظا بليغا ، ولكن أضحكته

أوك الأمر ، ثم أزعجته ، الحيل الخطائية والأوهام الأدبية ، والتمثيل والتهريج الذى يجلب به بعض الوعاظ أنباه الشعب ودراهمه فى الكنائس والميادين العامة . وفى ١٧٥٨ سخر سخرية لاذعة بهؤلاء المبشرين فى « قصة عن الراهب جيرونندو الواعظ المشهور » . يقول الأب ايزلا إن الراهب جيرونندو :

« ألف أن يبدأ عظاته بمثل أو نكتة سوقية أو شذرة غريبة أنتزعت من سياقها فبدت لأول وهلة غير منطقية أو تجديفا أو كفرا حتى إذا ترك جمهوره لحظة مترقبا فى عجب أنهى عبارته وطلع بتفسير أحال كل ما قاله إلى ضرب من التفاهة الحقيرة . من ذلك أنه كان يعط ذات يوم عن سر الثالوث فاستهل عظته بقوله « أئى أنكر إن الله موجود كوحدة فى الجوهر وثالوث فى الذات » ثم توقف لحظة . وتلفت السامعون بالطبع حولهم . . . متسائلين ما عسى أن تكون خاتمة هذا التجديف المهرطق . وانخيرا ، وبعد أن ظن الواعظ أنه قبض على ناصيتهم ، وأصل الحديث قائلا : « كذلك يزعم الأيونيون ، والمارسيونيون ، والاريوسيون ، والمانيونيون ، والسوسيونيون ، ولكئى أثبت ضلالهم كلهم من الأسفار المقدسة ، والحجج ، وآباء الكنيسة (٨٣) » .

وبيعت ثمانمائة نسخة من كتاب « الراهب جيرونندو » خلال يوم من صدوره . وهاجمه الرهبان الوعاظ زاعمين أنه يشجع على احتقار رجال الدين . وأستدعى أيزلا أمام محكمة التفتيش ، وأدين كتابه ( ١٧٦٠ ) ، أما هو فلم يعاقب . ثم أنضم إلى أخواته اليسوعيين فى المنفى ، وأصيب فى الطريق بالشلل . وقضى ختام عمره فى بولونيا عائشا على المعاش الضئيل الذى منحته أياه الحكومة الأسبانية .

أما الشعر فكان يقرضه كل أسباني ملم بالكتابه . وقد اجتمع فى ١٧٢٧ فى مباراة شعرية ( عام ١٧٢٧ ) ١٥٠ متنافسا . واضاف خوفيلانوس الشعر والدراما لضروب نشاطه الأخرى فقيها ومربيا ورجل دولة . وأصبح بيته

فى مدريد ماتقى لرجال الأدب وقد ألف. الهجائيات على طريقة جوفينال ،  
موبخا الفساد الذى وجده فى الحكومة والقانون ، وتغنى بمناهج الحياة الريفية  
الآمنة المطمئنة شأن كل ساكن للمدن . ونظم نقولا فرنانديز دى موراتن  
شعرا ملحما تناول مغامرات كورتيز ، ويقول العارفون أن — هذه القصيدة  
« أرفع قصيدة من نوعها أنجبتها أسبانيا فى القرن الثامن عشر (٨٤) » .

وكانت الأشعار المرحة المهذبة التى نظمها ديبجوجونزالز ، الراهب  
الأوغسطينى ، أحب إلى الشعب من قصيدته التعليمية « مراحل الإنسان  
الأربع » التى إلهناها إلى خوفيللانوس . كذلك اتخذ دون توماس دى  
أيريبارتى إى أوروبيزا إتجاها تعليميا فى قصيدته « فى الموسيقى » ، وكان  
خيرا منها « قصصه الخرافية » ( ١٧٨٢ ) التى طعنت مغامر العلماء وأكسبته  
شهرة لم تزل حية إلى اليوم . وترجم بعض مآسى فولتير وملاهى مولير .  
وسخر من الرهبان « الذين يتسلطون على السماوات وعلى ثلثى أسبانيا » ،  
وقد حاكمه ديوان التفتيش فانكر آراءه ، ومات بالزهرى وهو فى الحادية  
والأربعين ( ١٧٩١ ) (٨٥) .

وفى ١٧٨٠ أعلنت الأكاديمية الأسبانية عن جائزة تمنح لقصيدة تمجد  
الحياة الرعوية . فقال إيريارتى الجائزه الثانية ولم يغفر قط لصاحب الجائزة  
الأولى ، لأن خوان ميلانديز فالديس مضى قدما ليصبح كبير الشعراء  
الأسبان فى ذلك العهد . وتودد خوان إلى خوفيللانوس ، وحصل بنفوذه  
على كرسى الأنسانيات فى جامعة سلمنقه ( ١٧٨١ ) وهناك إقنع الطلاب  
أولا ، ثم الكلية ، بدراسة منهج أكثر إقتحاما ، بلغ إلى حد قراءة لوك  
ومونتسكيو . وألف فى أوقات فراغه فيما بين المحاضرات مجلدا من الأغانى  
والشعر الرعوى — هو استحضارات حية لمشاهد الطبيعة فى أبيات بلغت من  
الركة وكمال الصقل ما لم تقرأه أسبانيا منذ أكثر من قرن . وكان للرضى الذى  
أسبغه عليه خوفيللانوس الفضل فى ترقيته إلى منصب القضاء بسرقسطة وإلى  
محكمة القضاء العالى فى بلد الوليد ، وأضرت السياسة بشعره . فلما نفى  
خوفيللانوس ( ١٧٩٨ ) أقصى ميلانديز أيضا . فجرد قلمه للتبديد بغزاة

أسبانيا الفرنسيين ، وخص منهم جوزف بوناپرت ، ولكنه عاد إلى مدريد في ١٨٠٨ ، وقبل وظيفة تحت رئاسة جوزف بوناپرت ، وصدم أسبانيا بقصائد يتملق بها ساداته الأجانب . وفي حرب التحرير التي خلعت بجوزف نهب الجنود الفرنسيون منزل الشاعر . وهاجمه هو نفسه الغوغاء الغاضبون ، فهرب لحياته من أسبانيا . وقبل أن يعبر البيداسوا إلى فرنسا قبل آخر بقعه من التراب الأسباني ( ١٨١٣ ) . وبعد أربع سنوات مات فقيرا مغمورا في مونتبلية .

وكان ينبغي أن يكون لأسبانيا كتاب مسرح أكفاء في هذا العهد ، لأن الملوك البوربون كانوا ميالين للمسرح . وقد عملت على أضمحلاله ثلاثة عوامل : إيثار إيزابللا فارنيزي القوي للأوبرا ، وفليب الخامس لفارينالي ، ومن ثم اعتماد المسرح على الجمهور الذي كان أكثر ما يستحسنه هو « الفارص » ، والمعجزات ، والأساطير والشقشقات اللفظية ، وجهد كتاب الدراما الجادون لحبس تمثيلاتهم داخل « الوحدات الارسطاطالية » في الحركة والمكان والزمان . وكان أحب كتاب المسرحية إلى الشاب في ذلك القرن هو رامون فرانسسكودي لأكروز ، الذي كتب نحو أربعمئة فارص صغير يهجو فيها عادات الطبقتين الوسطى والدنيا وأفكارهما وحديثهما ، ويصور مع ذلك ذنوب الجماهير وحماساتهم بعطف غافر . أما خوفيللانوس ، « رجل أسبانيا الجامع » فقد جرب الكوميديا ، وظفر باستحسان الجمهور والنقاد جميعا بملمهاته « المحرم المكرم » ( ١٧٧٣ ) : وفحواها أن سيداً أسبانيا يرفض مرارا وتكراراً أن يبارز غريماً ثم يقبل التحدي أخيراً بعد الحاح ، ويقتله في معركة عادلة ، ثم يحكم عليه بالاعدام قاض يتبين أنه أبوه . وقد استهدف خوفيللانوس ، وهو المصلح على الدوام ، من تمثيليته هذه الوصول إلى التخفيف من القانون الذي اعتبر المبارزه جريمة كبرى .

أما الحملة الداعية إلى الوحدات الارسطاطالية فقد تزعمها الشاعر نيقولا فرنانديزدي موراتن : وواضلها حتى تكلفت بالنجاح ابنه لياندر . وقد أبهجت خوفيللانوس أشعار هذا الفتى الباكراً ، فحصل له على وظيفة في

السفارة الأسبانية بباريس . وهناك صادق جولدوفى ، فوجهه إلى كتابة التمثيليات . وأغدق الحظ هباته على صورتين الابن : فأوفد على نفقة الدولة ليدرس المسارح فى ألمانيا وإيطاليا وإنجلترا . وحين عاد إلى أسبانيا منح وظيفة شرفية أتاحت له الفراغ اللازم للعمل الأدبى ، وقدمت ملهاته الأولى لمسرح فى مدريد عام ١٧٨٦ ، ولكن عرضها عطل أربع سنوات ريثما يفرغ المديرين والممثلون من الجدل فى استطاعة تمثيلية تتبع قواعد أرسطو والتمثيلية الفرنسية أن تجتذب جمهوراً أسبانياً . وقد نجحت نجاحاً معتدلاً . وانقلب موراتين مهاجماً ، فى تمثيلته الكوميديا الجديدة (١٧٩٢) سخر من الملامى الشعبية سخرية تقبل الجمهور بعدها الدرامات التى تدرس الخلق وتنير الحياة . وأشاد القوم بموراتين موليرا أسبانيا ، وسيطر على مسرح مدريد حتى غزا الفرنسيون أسبانيا عام ١٨٠٨ . وقادته ميوانه الفرنسية وسياسته التحزبية كما قادت ميلانديز وجويا إلى التعاون مع حكومة جوزف بوناپرت ، فلما سقط جوزف لم ينج موراتين من السجن إلا بشق النفس . ولبأ إلى فرنسا . ومات أخيراً بباريس فى ١٨٢٨ . وهى السنة التى مات فيها بيبوردو الرسام جويا الذى نفى نفسه عن وطنه مختاراً .

#### ٨ — الفن الأسباني

ما الذى يمكن توقعه منه بعد اجتياح أسبانيا فى حرب الوراثة لأسبانية الطويلة ؟ لقد سلبت الجيوش الغازية الكنائس ، ونهبت المقابر ، وأحرقت الصبورة ، وربطت خيولها فى المزارات المقدسة . ثم جاء غزو جديد بعد الحرب ، وخضع الفن الأسباني طوال نصف قرن للنفوذ الفرنسى أو الإيطالى فلما انشئت أكاديمية سان فرناندو عام ١٧٥٢ لإرشاد شباب الفنانين ومساعدتهم ، جاهدت لتقر فى أذهانهم مبادئ كلاسيكية جديدة غربية كل الغرابة عن الروح الأسبانية .

وكافح الباروك كفاحاً عنيفاً فى سبيل البقاء ، وكان له بما أراد فى المعار

والنحت . فانتصر في الأبراج التي أضافها فرناندو دى كازيس أى نوبا ( ١٧٣٨ ) إلى كندرائية سنثياجودى كومير ستيللا ، وفي الواجهة الشمالية التي شيدها فنتورا رودريجز ( ١٧٦٤ ) لهذا الصرح ذاته تذكراً للقديس يعقوب حامى أسبانيا وقد زعمت إحدى الأساطير المحببة الشعب أن تمثالا للعدراء مقاماً على عمود في سرقسطة دبت فيه الحياة وتكلم مع القديس يعقوب . في ذلك الموقع شيدت التقوى الأسبانية « كنيسة عدراء العمود » ، ولتلك الكنيسة صمم رودريجز هيكلًا هو مقصورة من الرخام والفضة يضم تمثال العدراء .

وأقيم قصران مشهوران في عهد فلييب الخامس . فقد اشترى على مقربة من سقوية أرض دير ومزرعته الملحقة ، ووكل إلى فلييب يوفارا التورينى أن يشيد على هذه البقعة قصر سان الدفونسو ( ١٧١٩ وما يليها ) ، وأحاط بالمبنى بحداثق وست وعشرين نافورة تنافس نافورات فرساي . وعرفت هذه المجرعة بلاجرانغا ، وقد كلفت الشعب ١٠٠٠٠٠ ر ٥٠٠ كراون . ولم تكد تكتمل حتى دمرت النار ليلة ميلاد عام ١٧٣٤ « القصر » الذي كان المقر الملكي بمدريد منذ عهد الإمبراطور شارل الخامس وانتقل فيليب إلى بوين رتيرو التي شيد فيها فلييب الثاني قصرا في ١٦٣١ . فظل هذا المقر الرئيسى للملك طوال ثلاثين عاما .

وصمم يوفارا قصرا ماكيا آخر عوضا عن « القصر » المحترق — يضم المساكن والمكاتب وحجرات الاجتماع ومصلى ومكتبة ومسرحا وحداثق — لو شيد لفاق في فخامته أى قصر ملكى عرف يومها ، وكان النموذج وحده يحوى من الخشب كمية تكفى لبناء بيت . ولكن يوفارا عاجلته المنية قبل أن يبدأ البناء ( ١٧٣٦ ) . ورفضت إيزابلا فارنيزى تصميمه لفداحة تكاليفه ، فشيد خلفه جوفانى باتستا ساكيتى التورينى القصر الملكى ( ١٧٣٧ — ٦٤ ) القائم بمدريد اليوم — وطوله ٤٧٠ قدما ، وعرضه ٤٧٠ قدما ، وارتفاعه ١٠٠ قدم . هنا حل طراز النهضة المتأخرة محل الباروك : فكانت الواجهة ذات أعمدة دورية وإيونية ، يتوجها درابزين انتشرت عليه تماثيل ضخمة

الملوك أسبانيا القداى . وحين صعب نابليون أخاه جوزف ليملك فى هذا القصر قال وهما يصعدان السلم الفخم « ستكون أفضل منى منزلاً<sup>(٨٦)</sup> » . وقد انتقل شارل الثالث إلى هذا الصرح الهائل عام ١٧٦٤ .

أما النحت الأسباني ففقد بعض صرامته وجموده متأثراً بالفنين الفرنسي والإيطالي ، وخلع الضحك على ملاكه (السيرافيم) والرشاقة على قديس أو قديسين . وكانت موضوعاته دينية على الدوام تقريباً ، لأن الكنيسة كانت تدفع للنحاتين أعلى الأجور . من ذلك أن رئيس أساقفة طليطلة أنفق ٢٠٠,٠٠٠ دوقاتية على حجاب المذبح الشفاف الذى أقامه نارسيسوتوى (١٧٢١) خلف خورس الكتدرائية : وهو مجموعة ملائكة من رخام يطفون على سحب من رخام ، وكان فى ممشى الكنيسة المسقوف فتحة جعلت الرخام وضاء ومنه اتخذ حجاب المذبح اسمه . وعاشت الواقعة القديمة فى تمثال « جلد المسيح<sup>(٨٧)</sup> » الذى نحته لوزيز كارمونا - وهو تمثال من الخشب ، رهيب بما فيه من آثار ضرب وجروح دامية . وأجمل منه تماثيل الإيمان ، والرجاء ، والمحبة ، التى نحتها فرانسيسكو فرجارا الابن لكتدرايات كوينسا (١٧٥٩) . وقد عدها سبان - برموديز ، فازارى أسبانيا ، أروع ما انتجه الفن الأسباني .

وأعظم الأسماء فى فن النحت الأسباني فى القرن الثامن عشر كان اسم فرانسيسكو زاركيللو إلى الكراز . مات أبوه ومعلمه ، وكان نحاتا فى كابوا ، وفرانسيسكو فى العشرين وخلفه العائل الأول لأمه وأخته وستة إخوة . وكان الفتى أفقر من أن يستأجر الموديلات ، لذلك كان يدعو المارة ، بل المتسولين ليشاركوه غداءه وليرسمهم ، وربما كانت تلك هى الطريقة التى عثر فيها على الأشخاص لرأته . « العشاء الأخير » المحفوظة الآن فى « دير يسوع » بمرسيه . وبمساعدة أخته اينيس التى كانت ترسم وتعمل نموذجاً له ، وأخيه خوزيه ، الذى كان ينحت التفاصيل ، وأخيه القسيس باتريسيو ، الذى كان يلون الأجسام والثياب ، انتج فرانسيسكو فى سنى عمره الأربع والسبعين ١٧٩٢ تماثلاً فيها الكبير وفيها الصغير ، بعضها ذو حيل لاطعم لها كعباءة .

من الخمل المطرز فوق تمثال للمسيح ، بعضها مؤثر بتقواه البسيطة تأثيرا حمل مدريد على أن تعرض عليه مهام مجزية لتزيين القصر الملكي . ولكنه فضل البقاء في وطنه مرسية الذي شيعه عند وفاته عام ١٧٨١ في مشهد جليل .

أما التصوير الأسباني في القرن الثامن عشر فكان يرزح تحت كابوس أجنبي مزدوج لم يفق منه حتى حطم جويا كل القيود بفنه الجارف الذي لم يسبق له نظير . جاءت أول الأمر موجة فرنسية بمجىء ران ورينيه وميشيل — آنج هواس ، ولوى — ميشيل فانلو . وقد أصبح هذا مصور البلاط لفليب الخامس ، ورسم لوحة هائلة للأسرة المالكة بأكملها ، بالواريك والجنونات المطوقة ، وغيرها (٨٨) . ثم أقبل قطع من الإيطاليين الذين يفيضون حيوية فانفينللى ، واميجونى ، وكورادو .

ووصل جامباتستا تيبولو وأبناؤه إلى مدريد في يونيو ١٧٦٢ . وعلى سقف غرفة العرش في القصر الملكي الجديد رسموا صورة جصية شاسعة « تمجيد أسبانيا » ، احتفالا بتاريخ الملكية الأسبانية وقوتها وفضائلها وتقراها وأقاليمها : فيها الأجسام الاسطورية الرمزية متوازنة في الهواء ، والنيريدات والترينونات والزفيرات ، والجن المحنح ، والأطفال الدمان ، والفضائل الرذائل مخلقة في الفضاء المنور ، وأسبانيا ذاتها متربعة على العرش وسط ممتلكاتها ، ممجدة بكل صفات الحكومة الصالحة . وعلى سقف غرفة الحرس رسم تيبولو « اينياس تقوده فينوس إلى معبد الخلود » . وعلى سقف الحجرة الملحقة بمخدع الملكة رسم ثانية « انتصار الملكية الأسبانية » . وفي ١٧٦٦ كلف شارل تيبولو بأن يرسم سبع لوحات لمذبح كنيسة القديس بسكال بأراغيز ، واستخدم المصور في احداها وجه حسناء أسبانية ليمثل حمل العذراء غير المدنس ، ولا تزال الصورة تتألق في البرادو . وأدان كاهن الملك ، الأب خوالين دى إلكناما في فن تيبولو من وثنية وفجاعات لأنها دخيلة على روح أسبانيا . وتاب تيبولو ، ورسم صورة قوية سماها انزال المسيح عن الصليب » (٨٩) ، وهي تأمل في الموت تنيره الملائكة



الواعدة بالقيامة وأرهقت هذه الجهود الجبار الهرم ، فأتت في مدريد عام ١٧٧٠ وقد بلغ الرابعة والسبعين . وبعد قليل أزيلت لوحات مذبح اراونجيز وكلف أنطون روفائيل منجز برسم لوحات بدلها .

وكان منجز قد وفد على مدريد في ١٧٦١ وهو في الثالثة والثلاثين ، ففى قوى واثق من نفسه أمر ناه . ولم يكن شارل يشعر قط بارتياح لرأى . غيوم تيبولو المنورة — فأنس الآن فى هذا الألماني المقحام الرجل المطلوب . لتنظيم العمل الفني اللازم للقصر . وفى ١٧٦٤ عين منجز مديرا لأكاديمية سان فرناندو ، وسيطر على التصوير الأسباني فى فترات اقامته بأسبانيا . وقد أساء ترجمة الطراز الكلاسيكى إلى سكون لادم فيه ولا حياة ، وأغضب بذلك تيبولو الشيخ وجويا الشاب . ولكنه كافح كفاحا نافعا لينهى اسراف الرخرفة الباروكية وشطحات خيال الروكوك . ومن أقواله أن الفن يجب أن يسعى أولا إلى « أسلوب طبيعى » بمحاكاته الأمانة للطبيعة ، وعندها فقط يستهدف الأسلوب السامى « الذى انتهجه الاغريق . فكيف السبيل إلى هذا التسامى ؟ بإقصاء الناقص وغير المتصل بالموضوع ، بالربط بين الكمالات الجزئية التى توجد هنا وهناك فى أشكال مثالية يتصورها خيال مدرب مع تجنب كل ضروب الاسراف .

وافتح منجز انتاجه برسم أبواب أولمب على سقف مخدع الملك ، وزين مخدع الملكة بصورة ماثلة . وربما ادرك منجز أن صاحبه الجلالة ، لم يتبعه . تماما حتى جبل أولمب ، لذلك رسم رافدة مذبح للمصلى الملكى ، « ميلاد المسيح » و « انزال المسيح من الصليب » . وكان يضئ نفسه فى العمل ، ولا يأكل إلا قليلا ، وبات عصبي المزاج ، وانهارت صحته ، وخيل اليه أنه واجد البرء فى روما . ومنحه شارل أجازة مدها منجز إلى أربعة أعوام . وفى فترة اقامته الثانية بأسبانيا أضاف مزيدا من الرسوم الجصية إلى القصور الملكية فى مدريد وارانجيز . ولكن صحته تدهأت مرة أخرى ، فالتمس من الملك الاذن له بالتقاعد فى روما . ومنحه الملك الطبيب طلبته ، وأجرى عليه معاشا متصلا من ثلاث آلاف كراون فى العام .

ولكن ألم يكن في أسبانيا آنشد فنانون وطنيون يرسمون ؟ أجل كانوا كثيرين ولكن اهتمامنا الذى تضاعف مع بعد الشقة والزمان خلفهم على هامش الشهرة الحايية . كان هناك لويز ميلنديز للذى كاد يعدل شاروان فى صور الطبيعة الصامتة ( الطيور والفواكه ) ويحتفظ متحف البرادو بأربعين منها ، ومتحف بوسطن بمثلان منها فاتخ للشهية ، ولكن اللوفر يزهما جميعا بصورة ذاتية رائعة . وهناك لويز باريت أى الكازار ، الذى بارى كاناليتو فى تصوير مناظر المدينة كما ترى فى لوحته Puerta de Sol — أكبر ميادين مدريد ، وأنطونيو فيلادامات ، الذى شهد له منجز بأنه أكفأ مصورى العصر الأسبان ، وفرانسيسكو بايو إلى سوبياس ، الرقيق المتجهم المخلص لفنه ، الذى نال الجائزة الأولى فى الأكاديمية عام ١٧٥٨ ، وصمم قطع النسيج لمنجز ، وأصبح صديقا ، وعدوا ، وصهرا لجويا .

#### ٩ — فرانسيسكو دى جويا أى لوسيننتس

##### أ — نشأته

اتخذ فرانسيسكو اسم قديس حام شأن جميع الصبيان الايبيرين ، ثم اسم أبيه خوزيه جويا ، واسم أمه أورجاسيا لوسيننتس — أى ربة اللطف والنور . وكانت تنتمى إلى طبقة الهيدلج ( أدنى طبقات النبلاء ) ومن هنا إضافة « دى » التى أدخلها فرانسيسكو على اسمه . ولد فى ٣٠ مارس ١٧٤٦ بفونتينودوس ، وهى قرية أرجونية يسكنها ١٥٠ من الأنفس ولا يزينها شجر — إنما هى تربة حجرية ، وصيف قائف ، وشتاء قارس ، يأتى على الكثيرين ، ويصيب الأحياء بالاكنتاب والحشونة .

وراح فرانسيسكو يتلهى بفرشاة الرسم ، فرسم فى صباه لكنيسة القرية صورة للعدراء « سيدة العمود » ، حامية أرجون . وفى ١٧٦٠ انتقلت الأسرة إلى سرقسطة ، حيث اشتغل الأب بالطلاء بالذهب ، وأتاح له دخله أن يوفد ابنه لدراسة الفن على يد خوزيه لوزان . ومنع هذا الفنان وخوان راميريز نسخ جويا صور كبار الرسامين القدامى ، وقلد تلوين تيبولو الناعم ،

وتعلم من التشريح قدرًا يكفى لرسم صور العرايا المحرمة . وفى رواية أنه شارك - ثم تزعم بعد قليل - فريقًا من الشباب الجموح الذين دافعوا عن قريتهم ضد قرية أخرى ، وكيف أن بعض الفتيان قتلوا فى إحدى المعارك ، وكيف فر فرانسسكو إلى مدريد خوفاً أن يقبض عليه .

وفى ديسمبر ١٧٦٣ دخل امتحاناً للالتحاق بالأكاديمية فرسب . وتصف الأسطورة حياته الصاخبة فى العاصمة ، ولكن لانعلم على التحقيق إلا أن جويًا كان بينه وبين القوانين حب مفقود . وعاد إلى دخول امتحان المسابقة فى ١٧٦٦ ورسب . وربما كان هذا الرسوب المتكرر من حسن حظّه : فقد أفلت من وصاية منجز الأكاديمية ، ودرس الصور التى كان تيبولو يرسمها فى مدريد ، ثم أرسى أسس أسلوب فذ تغلب عليه شخصيته . وتروى الأسطورة بعد ذلك أنه انضم إلى فريق من مصارعى الثيران وسافر معهم إلى روما فى تاريخ مجهول . ولقد كان دائماً شديد التحمس لمصارعى الثيران الراكبين ( التوريادور ) ومرة وقع باسم دى لوس تورس . كتب إلى موارنين فى شيخوخته يقول « كنت فى شبابه مصارع ثيران ، لأرهب شيئاً وسيفى فى يدي »<sup>(٩١)</sup> . وربما قصد بهذا أنه كان من أولئك الصبية المغامرين الذين يصارعون الثيران فى الشوارع . على أية حال وصل إلى إيطاليا ، لأنه فى ١٧٧٠ فاز بالجائزة الثانية فى مسابقة بأكاديمية الفنون الجميلة فى بارما . وتحكى الأسطورة أنه تسلىق قبة كاتدرائية القديس بطرس وسطاً على دير ليخطف راهبة . وأكثر من هذا احتمالاً أنه كان يدرس صور ماسكوكو الذى ربما كان لتلوينه القاتم ، وأجساده المعذبة ، ومناظر محكمة تفتيشه ، من الأثر العميق فى نفسه ما فاق الأوضاع الهادئة الكلاسيكية التى أوصى بها منجز فى أسبانيا .

وفى خريف ١٧٧١ نلتقى به فى سرقسطة التى عاد إليها ليزين مصلى فى الكاتدرائية « الكنيسة الكبرى لسيدة العمود » .

وقد أجاد التصوير ، وكوفى بخمسة عشر ألف ريال نظير جهد استغرقه ستة أشهر ، واستطاع الآن أن يعول زوجه إذا تزوج . وعامل القرب

( م ١٠ - قصة الحضارة ، ج ٤٠ )

في تقرير اختيارنا شريك الحياة ، وهكذا تزوج ( ١٧٧٣ ) خوزيفاً بايو ، وكان فيها ريعان الشباب ، ولها شعر ذهبي ، ومكانها في متناوله . وقد استخدمها نموذجاً ، ورسم صورتها مراراً ، وصورتها المعلقة في البرادو تظهرها متعبة بتكرار الحمل ، أو محزونة لخianat فرانسيسكو لها (٩٢) .

ثم نقل إلى مدريد ( ١٧٧٥ ) . وكلفه منجز ( ١٧٧٦ ) — بتوصية من من بايو على الأرجح — بأن يرسم لوحات قماشية كبيرة تصلح رسوماً تخطيطية ( كرتونات ) للمصنع الملكي للنسيجيات الذي أنشأه فليب الخامس على غرار مصنع الجوبلان . وغامر جويوا الآن برفض خطر ، فاتخذ قراراً شكيلاً مستقبلاً . ذلك أنه أغفل ميل منجز إلى الميثولوجيا الكلاسيكية وتاريخ الأبطال ، فرسم على اتساع كبير وبألوان ناصعة الناس الذين ينتمون إلى طبقة وعصره — رسم كدهم وحبههم ، ومهرجاناتهم وأعيادهم ، مصارعاتهم مع الثيران ولعبهم بطائرات الورق ، أسواقهم ورحلاتهم الخلوية وألعابهم ، وإلى هذه الواقعية أضاف في جرأة أشياء تخيلها ولكنه لم يرها قط . أمام منجز فقد ارتفع إلى مستوى الموقف : فلم يذم هذا الخروج على التقاليد الأكاديمية ، وشعر بنفض الحياة يسرى في الأسلوب الجديد ، وأعطى هذا المتمرد مزيداً من التكاليفات . وأنتج جويواً خلال خمسة عشر عاماً خمسة وأربعين كرتوناً أساسياً لعماءه ، بينما راح ينتقل إلى مجالات أخرى بثقة متزايدة . واستطاع الآن أن يأكل ويشرب مطمئناً . كتب إلى صديقه زاباترا « أن دخلي يتراوح بين إثني عشر ألفاً وثلاثة عشر ألف ريال في السنة » .

على أن نوعاً من البكتريا تطفل على هذا النجاح الذي أصابه ولسنا نعرف مصدر الزهري الذي إبتلى به جويوا ، ولكننا نعرف أنه مرض مرضاً خطيراً في أبريل ١٧٧٧ (٩٣) . وأبلى منه شيئاً مشيئاً ، ولكن لعل المرض كان له بعض الأثر في التشاؤم الذي شاب فنه ، وربما في فقد السمع في ١٧٩٣ . على أنه تمالك صحته في ١٧٧٨ بالقدر الذي أتاح له المشاركة في مشروع وضعه شارل الثالث ليذيع في خارج أسبانيا بالنسخ المطبوعة عن الكليشيات ذخائر الفن الأسباني . ولهذا الغرض نسخ جويوا ثمان عشرة

لوحة لفيلاسكيد ، ومن هذه النسخ صنع محفورات ، وكانت هذه مهارة جديدة عليه . وظل مناقشه حينما مترددا فجأ . ولكن من هذه البداية تطور ليصبح من أعظم الحفارين بعد رمبرانت . وسمح له بأن يقدم نسخه بشخصه إلى الملك ، وفي ١٧٨٠ سجل واحدا من مصورى البلاط . وقبل الآن فى الأكاديمية آخر الأمر . وحوالى ١٧٨٥ رسم لوحة شارل الثالث . الشهيرة . التى بدا فيها الملك لابسا حلة الصيد . مهيا للقتل ، ولكنه هرم . مكدود ، متقوس الساقين محدودب الظهر ، هنا ضحى جويا كعادته بالرضى فى سبيل الصدق .

واستقدم جويا أمه وأخاه كاميلو بعد موت أبيه ليعيشا معه ومع خوزيفا والأطفال . وقبل شتى التكاليفات ليعول هذه الأسره المتكاثرة : فرسم لوحة جصية فى كنيسة سان فرانسسكو الجراندى ، وصورا دينية لكلية كالاترافا بسامنته ، ومشاهد من الحياة اليومية لمنزل دوق أوزونا الريفى . ثم رسم لوحات للأشخاص لكونها أربح فرع فى مهنته . فرسم عدة لوحات لاوزونا<sup>(٩٤)</sup> ، واحدة للدوق وأسرته — يبدو فيها الاطفال شديدى التصلب وأخرى للدوقه أوزونا بثلاثة أرباع طولها<sup>(٩٥)</sup> — وهى معجزة من الوان الزيت تستحيل حريرا ومخرمات .

وربما كان جويا سعيدا عام ١٧٨٤ . ففى ذلك العام ولد له خافيد ، وهو الابن الوحيد الذى قدر له أن يبقى حيا بعد موت أبيه . وأزيح الستار عن الصور الجصية التى رسمها لكنيسة القديس فرنسيس الكبير فى احتفال رسمى . وأثنى عليها مشاهدوها كأروع لوحة فى ذلك العهد . وكان الملك وكل حاشيته حضورا ، وقد شاركوا فى الثناء . وحوالى ١٧٨٧ رسم جويا لوحة المركز دى بونتيخوس . وهى الآن من أنفس ما تملكه قاعة الصور القومية فى واشنطن . وبعد عام عاد إلى رسم الطبيعة فى لوحته La Pradera de San Isidro<sup>(٩٦)</sup> — وتمثل حقلا غص بالمتزهين يحتفلون بعيد القديس حامى مدريد العظيم بالركوب والتمشى والجلوس والأكل والشرب والغناء

والرقص على شواطئ ما نزارايس المعشية . وهى لا تعدو أن تكون تخطيطا ،  
ولكنها آية من آيات التصوير .

ولم يزد عمر جويا على الثالثة والأربعين حين مات شارل ( ١٧٨٨ )  
ولكنه حسب نفسه قد شاخ . وكان قد كتب فى ديسمبر من العام إلى زياتر  
يقول « لقد شخت ، وملأت التجاعيد وجهى حتى أنك لن تستطيع التعرف  
على « لولا أنفى الأفطس وعينائى الغائرتان » (٩٧) . وما كان فى استطاعته  
التنبؤ بأنه مازال أمامه فسحة فى الأجل تمتد أربعين سنة ، وبأن أكثر  
مغامراته شططا وأروع إنتاجه مستكنان فى مستقبل أيامه . لقد تطور فى بطنه  
والآن سيكرهه الغرام والثورة على أن يتابع السير وإلا كان من المغرقيين .  
فارتفع مع الأحداث ، وأصبح أعظم فنان فى جيله .

#### (ب) غرام

وقد شغله ١٧٨٩ رسم صور للملك والملكة الجديدين احتفالا بدخولهما  
مدريد رسميا فى ٢١ سبتمبر . وكان « فيليبي » بن شارل الثالث البكر ، قد  
أقصى عن وراثة العرش أخته ، قال العرش للأبن الثانى الذى وصفه مؤرخ  
غير متعاطف بأنه « نصف معتوه » (٩٨) لا أكثر . وكان شارل الرابع ساذجا  
حسن الظن بالناس ، فيه من الطيبة ما يكاد يغرى الأشرار بالشر . وكان قد  
انصرف إلى حياة القنص والأكل والأنجاب لافتراضه أنه مقصى عن وراثة  
العرش ، بحكم كونه الأبن الثانى . أما وقد بات الآن بدينا لين العريكة ،  
فأنه أستسلم راضيا لزوجته ماريا لويز البارمية ، وتجاهل — أو جهل —  
فسقها مع عشاقها ، ورقى عشيقها ما نويل دى جودوى رئيسا للوزارة  
( ١٧٩٢ — ٩٧ ) .

وكانت الملكة الجديدة قد داعبت الأفكار التحررية قبل ولايتها للعرش ،  
وقد شجع شارل الرابع فى أول سننى حكمه فلوريدا بلانكا ، وخوفيلانوس ،  
وكامبومانيس ( وكلهم رسمهم جويا ) على المضى فى برنامج إصلاحاتهم .  
غير أن سقوط الباستيل روع شارل الرابع وفلوريدا بلانكا فارتدت الحكومة

إلى رجعية سياسية أعادتها إلى التعاون الكامل مع الكنيسة باعتبارها أقوى معقل للملكية . وأهمل الكثير من القوانين التقدمية التي سنت في عهد شارل الثالث ، وأستعاد ديوان التفتيش بعض سلطاته ، وأوقف إستيراد الأدب الفرنسي ، وحظرت جميع الصحف إلا صحيفة مدريد اليومية الرسمية ، وأقصى عن البلاط خوفيللانوس وكامبومانيس وأراندا . وابتهج الشعب بانتصار إيمانهم الذي يعتزون به . وفي ١٧٩٣ أنضمت أسبانيا إلى الحرب التي خاضتها الملكيات ضد فرنسا الثائرة .

في وسط هذا المجمعان حالف الحظ جويا . ففي أبريل ١٧٨٩ عين « رساما للحجرة » فلما مرضت خوزيف وأشار الطبيب بهواء البحر علاجا لها صحبها جويا إلى بلنسية ( ١٧٩٠ ) حيث كرمه القوم كأنه فيلاسكويز أسبانيا الجديد . ووأضح أن الطلب أشتد عليه من أقصى أسبانيا إلى أقصاها ، لأننا نجده في ١٧٩٢ في قادس ضيفا على سيستيان مارتينيز . وفي طريق عودته أصيب في أشبيلية بالدوار والشلل الجزئي ، فعاد إلى صديقه في قادس ، وظل نهبا للقلق طوال فترة نقاهة غير قصيرة .

فأى مرض هذا الذي شكاه منه ؟ لقد وصفه بايو وصفا غامضا يقوله أنه « ذو طبيعه رهيبة جدا » . وخامره الشك في أن جويا سيبوأ منه يوما ما<sup>(٩٩)</sup> . وكتب رياتر صديق جويا الوفي في مارس ١٧٩٣ : « لقد جلب على جويا هذا المأزق إفتقاره إلى التدبر . ولكن لأبد من مواساته بكل الشفقة التي يتطلها معصابه<sup>(١٠٠)</sup> . » وقد فسر دارسون كثيرون هذا المرض بأنه من أعقاب الزهري<sup>(١٠١)</sup> ولكن آخر تحليل طبي رفض هذا الرأي وشخصه بأنه التهاب أعصاب تلايف الأذن<sup>(١٠٢)</sup> . أيا كان الأمر فإن جويا كان فاقد السمع حين عاد إلى مدريد في يوليو ١٧٩٣ ، وكذلك ظل إلى يوم مماته . وفي فبراير ١٧٩٤ كتب خوفيللانوس في يوميته « كتبت إلى جويا ، فرد بأنه كان عاجزا حتى عن الكتابة نتيجة السكتة الدماغية التي أصيب بها<sup>(١٠٣)</sup> » . ولكن الشلل زال شيئا فشيئا ، وما وافى عام ١٧٩٥ حتى كان في جويا من العافية ما أغراه بالوقوف في الحب .

وكانت تريزا كاتيانا ماريا ديل بيلار الدوقة الثالثة عشرة من سلالة ألبا الشهيرة . وكان أبوها قد تشرب الفلسفة الفرنسية ، فرباها على مبادئ متحررة ، وتلقت تعليما هيا لها عقلا يقظا وإرادة عنيده . فلما بلغت الثالثة عشرة تزوجت الدوق خوزيه دى توليدو أوزوريو ، ذوق ألبا البالغ من العمر تسعة عشر ربيعا . وكان الدوق رقيق الجسد معلولا ، فلزم بيته أكثر الوقت وأغرق نفسه فى الموسيقى . ورسمه جويا جالسا إلى البيانو أمام نوتة لهايدن . وكانت الدوقة متغطرة جميلة شهوانية . وقد لاحظ رحالة فرنسى أنه « ليس فى رأسها شعرة لا تثير الشهوة »<sup>(١٠٤)</sup> ، وكانت تشيع رغباتها دون قيد من فضيلة أو نفقة أو طبقة . وأفتنت فى بيتها شخصا معتوها ، وراها أعور ، وزنجية صغيرة أصبحت ربيبتها المفضلة . ولكن كان وراء هذه المغامرات الجريئة نفس سمحة كريمة ، ولعلها أنعطفت نحو جويا لأنه كان أصم تعسا بقدر ما مالت إليه لأنه يستطيع أن يخلدها بفرشاته .

ولا بد أنه رآها مرارا قبل أن تقف ليرسمها . لأنها كانت تحوم داخل البلاط وخارجه وتثير الأقاويل بمغازلاتها وبعداها الحرى للملكية . وأول صورة تحمل تاريخا رسمها لها تبدو فيها بطولها كله . وقد لفت قسماتها النحيفة الحارة فى لمة من الشعر الأسود . ويمناها تشير إلى شىء على الأرض . فإذا تأملنا الصورة قرأنا عليها بوضوح هذه العبارة « إلى دوقة ألبا دى جويا ١٧٩٥ »<sup>(١٠٥)</sup> . وهنا إيماءة إلى صداقة قائمة فعلا . وليست الصورة من روائع جويا . ويفضلها كثيرا تلك التى رسمها فى العام نفسه لفرانسسكو بايو الذى كان قد مات لتوبه . وفى نوفمبر خلفه جويا مديرا للمدرسة التصوير بالأكاديمية .

ومات دوق ألبا فى يونيو ١٧٩٦ . وأعتكفت الدوقة فترة حداد وجيزة فى ضيعتها الريفيه بسانلوكار ، بين أشبيلية وقادس . وليس من المؤكد أن جويا رافقها ، ولا علم لنا إلا بغيبابه عن مدريد من أكتوبر ١٧٩٦ إلى إبريل ١٧٩٧ . وبتدوينه فى كراستين رسوما لبعض ما رأى فى سانلوكار . ومعظم الرسوم تبدو فيها الدوقة تستقبل الضيوف ، أو تربت الزنجية ، أو تشد شعرها فى نوبة غضب ، أو تتقيل ( بينما تنقل الخادمة المبوللة )<sup>(١٠٦)</sup> ، أو يغشى



عليها في نزهة ، أو تعبت مع منافس أو آخر ممن ينافسون جويا على يديها الملائقتين . وتدل الرسوم التخطيطية على غيرته المتصاعدة ، وتبدو فيها أيضا امرأة أخرى - تخرج عارية من الحمام ، أو ترقد على الفراش نصف كاسية أو تضع الرباط على ساق بديعة التكوين ، ولعل جويا انغمس كاللدوقة في إنحرافات الحب . ومع ذلك فالراجح أنه في سانلوكار رسم أعظم ما يفخر به من صورها<sup>(١٠٧)</sup> - في زى « ماخا » وقحة ترتدى ثوبا أسود في صفرة ، بخزام من القرمز والذهب حول خصرها النحيل ، وطريحة سوداء فوق رأسها ، وفي يدها ( وهي في حد ذاتها من آيات التصوير ) خاتمان يحمل أحدهما اسم « ألبا » والآخر « جريا » . وتشير سبابتها إلى اسمه ، وتاريخ ١٧٩٧ ، مكتوبين على التربة الرملية تحت قدميها . وكان يرفض دائما بيع هذه اللوحة .

وكانت مغامرة غرامه المزدهر قد صورت حين رجع جويا إلى مدريد . وتهمها بعض رسومه « الكابريكو » ( ١٧٩٧ ) بالاستسلام الفاجر لأشتات من ذكور يفتقرون إلى اللياقة . وقد أتهمها جودوى باغواء وزير الحربية وكتب إلى الملكة يقول أن ألبا وكل إنصارها ينبغي أن يدفنوا في حفرة كبيرة<sup>(١٠٨)</sup> . وحين ماتت الدوقة ( ٢٣ يوليو ١٨٠٣ ) وهي بعد في الأربعين ، أُرجفت مدريد أنها سممت ، وعطف الناس عليها لأنها خلفت قدرا كبيرا من ثروتها الضخمة لخدمها . كذلك أوصت براتب سنوى يبلغ ٣٠٦٠٠ ريال لخافيير بن جويا . وأمر الملك بالتحقيق في موتها - وعين جودوى رئيسا للمحققين -- وزج بالطبيب وبعض أتباع الدوقة في السجن ، وألغيت وصيتها ، وحرم خدمها من أنصبتهم التي أوصت لهم بها ، وسرعان ما تزينت الملكة بأجمل جواهر ألبا<sup>(١٠٩)</sup> .

### (ج) قصة المجد

كان جويا قد إستقال عام ١٧٩٧ من منصبه مديرا للتصوير في الأكاديمية ، فقد أعجزته كثرة شواغله الآن عن التدريس . وفي ١٩٧٨

أختير لزخرفة قبة كنيسة سأن أنطونيودي لا فلوريدا وقلب قوصراتها ،  
ومع أنه أثار غضب الأكليروس بتصويره الملائكة بأطراف شهوانية ،  
إلا أن الكل تقريباً أجمعوا على أنه نقل إلى تلك الفراغات المقدسة ، في صورة  
الهام ، حياة شوارع مدريد ودمها . وفي ٣١ أكتوبر ١٧٩٩ عين « مصور  
البلاط الأول » براتب قدره خمسون ألف ريال في العام . ورسم في (١٨٠٠)  
أشهر لرحلاته قاطبة وهي « شارل الرابع وأسرته »<sup>(١١٠)</sup> — وهي كشف  
قاس عن بلاهة الأسرة المالكة ، ونحن نقشع حين نتخيل منظر هذه المجموعة  
من الأبدان المنتفخة والأرواح القميئة إذا جردوا من ثيابهم البراقة — وتلك  
براعة في الإشعاع والتألق ندر أن بزها رسام في تاريخ الفن . ويروى التاريخ  
أن الضحايا أعربوا عن كامل الرضى عن اللوحة<sup>(١١١)</sup> .

وفي ركن من اللوحة رسم جوياء نفسه . وعليها أن تغفر أنانية صورته  
الذاتية الكثيرة ، ولا ريب في أن بعضها كان دراسات تجريبية استخدم فيها  
مرأة ، شأنه فيها شأن ممثل يتدرب على التعبير بسعته أمام المرأة ، وأثنان  
منهما رائعتان . وخيرها (اللوحة الأولى من الكابريكو) يبدو فيها في الخمسين ،  
أصم ولكن في كبرياء ، له ذقن عدواني ، وشفقتان شهوانيتان وعيون فظة ،  
وشعر ينمو فوق أذنية ويكاد يصل إلى ذقنه ، وتتوج هذا كله قبعه حريرية  
فاخرة تعلو رأسه الضخم كأنها تحد لجميع نبلاء الدنيا المحظوظين . وبعد تسعة  
عشر عاماً من رسمه هذه اللوحة ، وبعد أن نجا من ثورة ، رمى القبعة ،  
وفتح قميصه عند عنقه ، وكشف عن نفسه في مزاج ألطف ، لم تزل به  
كبرياؤه ، ولكن فيه من الثقة الكبيرة بنفسه ما يربأ به عن التخديبات<sup>(١١٢)</sup> .

وكان رسم الأشخاص أقوى نواحي فنه . ومع أن معاصريه كانوا  
يعلمون بأنه لن يتملقهم ، فأنهم خضعوا في طفة لحكم فن راودهم الأمل في أنه  
سيحمل ذكراهم قرونا طوالا سواء كانت الذكرى مبعث صيت ذائع أو عار  
يخزيهم . ولدينا علم بثلاثمائة نبيل وثمانية وثمانين عضوا في الأسرة المالكة  
جالسوا أمامه ليرسمهم ، وقد بقيت من هذه الصور مائتان . ومن أفضلها  
صورة لفردينان جييارويه ، السفير الفرنسي ، وقد أتى بها صاحبها إلى

باريس ، وإقتناها اللوفر في ١٨٦٥ ، وإليها يرجع بعض الفضل في بعث شهرة جويا في فرنسا ، وأروع ما رسم من صور الأطفال صورة دون مانويل أوزوريو دى زونيغا ، المحفوظة بمتحف المتروبوليتان للفن بنيويورك ، هنا إدرك جويا فيلاسكيز . وقد ضارع فيلاسكيز ثانيا في كوكبة النساء اللاتي صورهن ، وأنتظمت صورهن تحت أشعثات ، فيها النحيلات مثل « الطفلة الملكية ماريا يوزيفا » ، وفيهن المرأة الساحرة الخلابة مثل السنيورا جارثيا (١١٣) ، والممثلة المكتهلة « لاتيرانا (١١٤) » .. جمال مصور ولكنه يخفى مكانه للشخصية .

أما أكثر نساء جويا سفورا فهي « الماخا » الوقحة التي رقدت حوالى (١٧٩٨) خالية من كل زينة يرسم لها « الماخا العارية » ؛ ثم كاسية في اغراء يرسم لها « الماخا في ثيابها » وهاتان اللوحتان الصنوان تجتذبان من رواد البرادو عددا غميرا كالذى تجتذبه الموناليزا من رواد اللوفر . والماخا العارية ولوحة فيلاسكيز « فينوس في المرأة » هما الصورتان العاريتان الوحيدتان في التصوير الأسباني ، لأن رسم العرايا في الفن الأسباني كان عقابه السجن سنة ومصادرة المنقولات والننى . وقد غامر به فيلاسكيز في حماية فليب الرابع ، وجويا في حماية جودوى الذى وافق جويا على تفضيل اللذين الكبيرين والخصر النحيل والشفاه الممتلئة . « وماخا » جويا لم تكن صورة لدوقة ألبا رغم ما تواتر عنها ، كذلك لم تكن الكاسية التي رسمها جويا لتحل محل العارية حين جاء اللوق الغاضب ( كما تروى الأسطورة ) وفي عينيه نذير المبارزة . ولكن اللوحتين اشتريتهما الدوقة أو أعطيتا لها ، وانتقلتا بعد وفاتها إلى مجموعة جودوى .

وبينما كان جويا يمد أسرته بالمال الذى يكسبه من تصوير الأشخاص ، راح يتسلى ( ١٧٩٦ - ٩٧ ) بمحفورات وصور مائية نشرها في ١٧٩٩ على أنها « نزوات » .. ثلاث وثمانون صورة لعقل أرزن فيه خشونة وغضب ، تصف في هجاء قائم وعناوين ساخرة عادات جيايه وأخلاقه ونظامه . وألعب هذه السلسلة هي رقم ٤٣ : وهي تصور

رجلاً استسلم للنوم على مكتبه بينما العفاريات تحوم حول رأسه : وعلى المكتب عبارة تقول « حلم العقل يبعث العفاريات » . وقد فسر جويوا هذا بأن « الخيال إذا هجره العقل أفرخ العفاريات ، وإذا اتحد بالعقل كان خالق الفنون ومبدع أعاجيبها (١١٤) » . وهذه طعنة للخرافات التي أظلمت عقل أسبانيا ، ولكنها كذلك وصفت لنصف فن جويوا . فلقد كانت الأحلام المرعبة لا تبرحه ، « ونزواته » على الأخص تمتلئ بمناظرها المروعة . هناك ترى جسد الإنسان وقد انحط إلى عشرات الأشكال الوارمة ، العجفاء ، الكسيحة ، الوحشية ، والبوم والقطط تنظر إلينا شزراً ، والذئاب والنسور تجوس خلصة ، والساحرات يطرن في الهواء ، والأرض تبعثت فيها الجماجم وعظام السيقان وجثث الأطفال حديثي الولادة حديثي الموت . وكأنما تقفز خيال هيروني موس بوش المريض عبر فرنسا متخطياً القرون ليدخل عقل جويوا ويشيع فيه القوضى .

أكان جويوا عقلانيا ؟ كل ما نستطيع أن نقواه هو أنه فضل العقل على الخرافة . ففي أحد رسومه صور شابة مكللة بالغار ممسكة بميزان تطارد طيوراً سوداء بالسوط ، وتحث الصورة كتب جويوا « أيها العقل المقدس لا تبق على أحد (١١٦) » . وفي رسم آخر رهبان يجردون أنفسهم من أرديتهم (١١٧) ؛ وقد ركب على جسد راهب يصلي وجه مجنون (١١٨) . وصور « محكمة ديوان التفتيش (١١٩) » مشهداً كثيلاً من ضحايا مساكين تحاكمهم سلطة باردة الشعور . وصور يهودياً مقيداً بالأغلال في زنزانة التفتيش ، وكتب هذا التعليق « أى زاباتا ، أن مجدك سيدوم إلى الأبد (١٢٠) » . أكان هذا صدى لكتاب فولتير « أسئلة زاباتا » ؟ وقد رسم تسعاً وعشرين لوحة لضحايا التفتيش يعانون شتى العقوبات (١٢١) . وفي آخرهم رسم لإنساناً مبهتجاً فوق هذا العنوان « الحرية المقدسة ! » (١٢٢) ومع ذلك ظل إلى يوم مماته يرسم علامة الصليب على وجهه في ورع . ويدعو المسيح والقديسين ويتوج رسائله برسم الصليب ، وربما كانت هذه كلها آثاراً متخلفة من عادات كونها في صباه .

## د - ثورة

أكان جويوا نائراً ؟ كلا . لا بل أنه لم يكن حتى جمهورياً . وليس في فنه أو كلامه علامة تدل على أنه يرغب في الاطاحة بالملكية الأسبانية . وقد ربط شخصه وحظه بشارل الثالث ، وشارل الرابع ، وجودوى ، وجوزف بوناپرت ، وعاشر نبلاء البلاط في سرور وابتهاج . ولكنه خبر الفقر من قبل ، وما زال يراه من حوله ، ونفره إملاق الجماهير وماترتب عليه من جهل وخرافه ، وتقيل الكنيسة للفقر الجماعي نتيجة طبيعية لطبيعة البشر وفوارقهم . وقد خلد نصف فنه الأغنياء ، أما النصف الآخر فكان صرخة تطالب بانصاف الفقراء ، واحتجاجاً على همجية القانون وديوان التفتيش والحرب . كان موالياً للملكية في لوحاته الشخصية ، كاثوليكيًا في صوره ، متمرداً في رسومه ، ففيها أعرب بقوة تكاد تكون وحشية عن مقتنه للظلامية والظلم والحماقة والقسوة . ويمثل رسم منها رجلاً ممدداً فوق مخدعه وعنوان الرسم « لأنه اكتشف حركة الأرض » . ورسم آخر يصور امرأة وضعت في المقطرة لأنها « أبدت عطفها على قضية التحرير » .

ومن هؤلاء الأسبان الذين سموا أنفسهم تحريرين ؛ يبدو أنهم كانوا أول حزب سياسى استعمل ذلك الاسم . وقد عنوا به التدليل على شوقهم إلى الحرية - حرية العقل من الرقابة ، وحرية الجسد من الانحطاط ، وحرية الروح من الطغيان . وكانوا قد تلقوا في عرفان « التنوير » الوافد من حركة التنوير الفرنسية . ورحبوا بدخول قوة فرنسية في أسبانيا ( ١٨٠٧ ) ، والواقع أن نصف السكان رحبوا بها جيشاً للتحرير ؛ ولم يسمع احتجاج حين استقال شارل الرابع وتوج ولده فرديناند السابع تحت حماية جنود مورا . وقد رسم جويوا صورة للحاكم الجديد .

ولكن مزاج الشعب ومزاج جويوا تغيرا حين استدعى نابليون شارل الرابع وفرديناند السابع إلى بايون وخلعهما ؛ ونفى أحدهما إلى إيطاليا

والآخر إلى فرنسا ، ونصب أخاه جوزف ملكا على أسبانيا . وتجمع حشد غاضب أمام القصر الملكي . وأمر مورا جنده بأن يخلو الميدان ، ففر الجمع ، ولكنه عاد إلى الاحتشاد حتى بلغوا عشرين ألفا في ميدان مايور . فلما زحف الجنود الفرنسيون والمماليك نحو الميدان أطلقت عليهم النيران من النوافذ والبواكي ، فاشتد غضبهم ، واقتحموا البيوت وراحوا يقتلون أهلها دون تمييز . ودارت بين الجند والجهاهير معركة امتدت طوال النهار ، هو يوم مايو الأشهر ( ٢ مايو ١٨٠٨ ) ، وسقط مئات الرجال والنساء صرعى ، وشهد جويا من موضع قريب موت شطراً من المذبحة (١٢٣) . وفي ٣ مايو أعدم ثلاثون من السجناء الذين قبض عليهم الجند بواسطة فرقة لإطلاق النار ، وأعدم كل أسباني أمسك متلبساً ببندقية في يده . وهبت أسبانيا الآن كلها تقريبا نائرة على الفرنسيين ، وسرت « حرب تحرير » من إقليم لأقليم ، ولطخت الطرفين بما أقرفا من فظائع وحشية وشهد جويا بعضها ولم تبرحه ذكرها حتى يوم مماته . وفي ١٨١١ كتب وجيته مخافة أن يتفاقم سوء الحال . وفي ١٨١٢ ماتت خوزيفا . وفي ١٨١٣ استولى ولنجن على مدريد ، وعاد فرديناند السابع إلى عرشه .

واحتفل جويًا بانتصار أسبانيا برسم لوحتين من أشهر لوحاته (١٨١٤) (١٢٤) . إحداهما « يوم مايو » أعاد فيها بناء مارآي أو سمع أو تخيل من المعركة الناشبة بين جهاهير مدريد وجنود الفرنسيين والمماليك . فوضع المماليك في القلب ، لأن اشتراكهم في القتال هو الذي أثار أبلغ استنكار في الذاكرة الأسبانية . ولا داعي للسؤال هل كانت الصورة تاريخيا صحيحاً ، فهي فن رائع قوى ، ابتداء من تدرجات الألوان التي تومض على جواد المملوك المجند وانتهاء بوجوه الرجال الذين روعهم ووحشهم الاختيار بين أن يقتلوا أو يقتلوا . وأنصع حتى من هذه اللوحة اللوحة الأخت « الرمي بالنار في الثالث من مايو » - وفيها فرقة لحماة البنادق الفرنسيين يعدمون السجناء الأسبان . وليس في فن جويا ماهو أبلغ وقعاً في النفس من التباين بين الرعب والتحدى في الشخصية الوسطى في تلك المذبحة .

والآن وقد بات جويًا أرملاً ، أصم ، مكربها على الصمت ، فقد انكفأ إلى فنه وهو ما يزال « مصور الحجرة الملكية » ذا المعاش المقرر ، ولكنه لم يعد أثيراً لدى البلاط . ولعل أقوى محفوراته قد حفرها في ١٨١٢ ، وهى « العملاق » (١٢٥) - وتمثل هرقل بوجه كاليبان ، جالساً على حافة الكرة الأرضية ، كأنه مارس يستريح بعد حرب ظافرة . وكان طوال الفترة من ١٨١٠ يرسم رسوماً تخطيطية صغيرة ثم يحفرها ويطبّعها ، وقد سماها « العقابيل القتالة » لحرب أسبانيا الدموية مع بونابرت ، وغيرها من النزوات . ولم يجرؤ على نشر هذه الرسوم الخمسة والثمانين ، ولكن أوصى بها لولده ، الذى باعها ابنه لأكاديمية سان فرناندو ، والى نشرتها عام ١٨٦٣ بعنوان « كوارث الحرب » .

وهذه الرسوم التخطيطية ليست مشاهد عادية للمعارك يستغنى القتل فيها في ثوب البطولة والجد ، إنما هى لحظات من الرعب والقسوة تنسى خلالها ضوابط الحضارة الهزيلة في حميا الصراع ونشوة الدماء . هنا بيوت تحترق وتهار على ساكنيها ، ونسوة يهرعن إلى المعركة بحجارة أو رماح أو بنادق ، هنا نساء تهتك أعراضهن ، ورجال يشدون إلى أعمدة أمام فرق ضرب النار ، ورجال طاحت سيقانهم أو أذرعهم أو رؤوسهم ، وجندى يحب الأعضاء التناسلية لرجل (١٢٦) وجثث تخوزق فوق جذوع أو أطراف الشجر الحادة ، ونساء ميتات مازلن قابضات على أطفالهن الرضع ، وأطفال يرقبون في هلع قتل آبائهم ، وأكاداس من الموتى يقذف بهم في الحفر ، والنسور تستمتع بالتهام الموتى من الآدميين . وتحت هذه الصور أضاف جويًا تعليقات ساخرة . « هذا ما ولدت له » (١٢٧) ، « هذا رأيته » (١٢٨) ، « لقد حدث هكذا » (١٢٩) ، « ليدفنوا الموتى ويلزموا الصمت » (١٣٠) . وفي النهاية أعرب جويًا عن يأسه وأمله . فالصورة رقم ٧٩ تمثل امرأة تموت بين الحفارين والكهنة ، وعنوانها « الحق يموت » ، ولكن الصورة رقم ٨٠ تظهرها وهى تشع ضياء ، وتساءل « أتبع حبة مرة أخرى ؟ » .

### هـ - النحدر

في فبراير ١٨١٩ اشترى بيتاً ريفياً على الضفة الأخرى لنهرمانزاتاريس . كانت الأشجار تظلمه ، ومع أنه كان عاجزاً عن سماع شدة الغدير الذي حف به ، فإنه استطاع أن يحس الدرس المستفاد من جريانه الهادىء المطمئن . وكان جيرانه يسمون بيته « بيت الأصم » . ولما كان خافير قد تزوج واستقل بيته ، فقد صحب جوريا معه دوناً لونا دياوايس ، خليلة ومديرة لبيته . وكانت امرأة سليطة اللسان قوية البدن . ولكن جورياً كان في حصن حصين من لسانها السليط . وأنت معها بطفلين - صبي هو جيري مو ، وفتاة صغيرة مريحة تدعى ماريا ديل روزاريو . وقد أصبحا عزاء لحياة الفنان في شيخوخته .

ولقد كان في أمس الحاجة لهذا الحافظ الصحي لأن عقله كان على شفا الجنون . على هذا النحو فقط نستطيع أن نفهم « الرسوم الزنجية » التي غطى بها كثيراً من جدران البيت الذي كان مستشفاه . وراح يرسم بالأسود والأبيض في الأغلب ، وكأنه يعكس ظلام عقله . ولم يعط حدوداً معينة للأجساد التي رسمها وكأنه وفي لغموض رؤاه . ولكنه استعمل ألواناً جصية حسنة ليثبت بسرعة على الحائط صور حلم سريعة الزوال . وقد رسم على جدار جانبي طويل « رحلة سان ايزيدرو » وهو العيد الذي رسمه منبهاً عام ١٧٨٨ قبل احدى وثلاثين سنة ولكنه الآن أصبح مشهداً كثيباً للمتعبين متوحشين مخمورين . وجمع على الجدار المقابل أشخاصاً أفظع حتى من هؤلاء في « سبت الساحرات » وهن يتعبدن لنيس أسود ضخيم على نحو رهيب لأنه شيطانهم وإلاههم الأمر . وفي أقصى الحجرة ارتفعت أبشع صورة في تاريخ الفن ، صورة ساترن يفترس ابنه - مارد يفترس طفلاً عارياً ، أكل رأسه وذراعه وأخذ يلتهم الذراع الباقية وهو يرش الدم من حواه (١٣١) . وربما كانت الصورة رمزاً مجنوناً للأمم مجنونة تأكل بنيتها في الحرب . هذه رؤى رجل تعذبه أطيايف الموت المروعة فهو يرسمها في جنون ليطردها من ذاته ويثبتاً على الجدار .

وفي ١٨٢٣ هربت ايوناديا إلى بوردو بولديها خوفاً من الاعتقال



بسبب نشاطها الماسونى . وقرر جويأ أن يلحق بهم بعد أن ترك وحيداً مع الجنون الذى رسمه على جدرانہ . ولكنه لو رحل يغير إذن من الملك لفقد حقه فى الراتب الرسمى الذى كان يتقاضاه بوصفه عصور الحجره ، فالتمس أجازة شهورا للاستشفاء بمياه بلومبيير ، ففتح الأجازة . ونقل ملكية بيته لحفيده ماريانو ، وفى يونيو ١٨٢٤ يمم شطر بوردو ، وليونثاريا ، وماريا ديل روزاريو .

وبات حبه لحفيده ماريانو العاطفة المشوبة المتسلطة عليه كلما دنت منيته . فأوصى بمعاش سنوى للصبي وعرض دفع النفقات إذا أتى خافيير بماريانو إلى بوردو . ولم يستطع خافيير الحضور ولكنه أرسل زوجته وابنه ، فلما وصلا عانقهما جويأ فى انفعال انهار بسببه واضطر إلى ملازمة الفراش . وكتب إلى ابنه يقول : « يا عزيزى خافيير ، إنما أردت أن أخبرك بأن هذه الفرحة كلها كانت فوق ما احتمال . . . أدعوا لله أن يتيح لك أن تأتى وتأخذها وعندها تفيض كأس سعادتي (١٣٢) » . وفى صباح الغد احتبس صوته وشل نصف بدنه . وطال احتضاره ثلاثة عشر يوما وهو ينتظر بصبر نافذ مجيء خافيير دون جدوى . ومات فى ١٦ ابريل ١٨٢٨ . وفى ١٨٩٩ نقل رفاته من بوردو إلى مدريد ودفن أمام مذبح كنيسة سان انطونيو دى لافلوريدا ، حيث رسم قبل سائة عام تحت القبة آلام الحياة الأسبانية وأحزانها وأفراحها وقصص حبا .



## الفصل الثاني عشر

### وداعا إيطاليا

١٧٦٠ - ١٧٨٩

(١) جولة وداع

لو سمحنا لأنفسنا بنظرة واحدة أخرى إلى إيطاليا لوجدناها حتى في هذه القبلولة الظاهرية دافئة بالحياة . فسرى تورين تحتضن الفيرى ، ولوكان تنشر موسوعة ديدرو ، وفلورنسة تزدهر ثانية تحت حكم الدوق الكبير ليوبولد ، وميلان تصالح القانون بفضل بيكاريا وبافيا وبولونيا تهتز ان طربا لتجارب فولتا وجلفاني ، والبندقية تعاني من سلوك كازانوفا ، ونابلي تتحدى البابوية ، وروما متورطة في مأساة اليسوعيين ، وعشرات من مرايا الموسيقى تصدر الأوبرا ومهرة العازفين ليهدئوا صدر الأقطار المتوحشة عبر الالب . وسنلتقى في إيطاليا بمائة ألف أجنبي قدموا إليها ليدرسوا كنوزها وليصطلوا بشمسها . ففي هذا العهد وفد عليها جوته بعد أن أرققه نبلاء قمار ليجدد شبابه ويروض ربة شعره .

كان انطباع جوته الأول وهو منحدر من الالب إلى فينتسيا ترد نتينا (سبتمبر ١٧٨٦) تأثره بالهواء المعتدل والجو المشرق الذي « يصفى غاية البهجة على مجرد الوجود بل حتى على الفقر »<sup>(١)</sup> ثم هذه الحياة الطليقة : « فالأهالي دائماً خارج بيوتهم وهم نحاو بالهم لا يفكرون في شيء . إلا في أن يحبوا » . وظن أن التربة المثمرة لا بد أن تجود على هؤلاء القوم البسطاء بحاجاتهم المتواضعة دون ابطاء ، ولكن الفقر وعدم وجود الوسائل الصحية في المدن الصغيرة افزاعة :

« حين سألت النادل عن مكان (لقضاء الحاجة) أشار لي على الفناء قائلا « ممكن ، تحت ، في الحوش » . فسألته « أين ؟ فقال في لهجة ودية « في أي

مكان ، كما تشاء » . . . فكل الافنية الامامية والاعدة تلوثها الأقدار ، لأن القوم يقضون حاجاتهم بطريقة طبيعية جدا » (٢) .

على أن التكيف الحسى جعله يسلم بالأمر الواقع شيئا فشيئا .

وكانت البندقية تستمتع بانحلالها اللطيف ، فحوالى ١٧٧٨ وصف كارلو جوتسى فى مبالغة تغار على الفضيلة ما بدا له أنه انحلال عام فى الأخلاق :

« إن منظر النساء وقد انقلبن رجالا ، والرجال نساء ، وكلهم نسايس ، وكلهم غارقون . . . فى دوامة الموضه ، يفسدون ويغترون بعضهم بعضا بلهفة كلاب الصيد تجرى وراء رائحة الفريسة ، ويتنافسون فى شهواتهم وسرفهم المدمر . . . ويحرقون البخور . . . ليزيابوس (٣) .  
( إله الشهوة ) »

وفى ١٧٩٧ ألقى الاوم على الفلسفة فى هذا الانهيار :

« أن الدين ، ذلك الكابح الصمى لشهوات البشر . . . قد أصبح هزوا بين الناس . ولست أملك إلا الإيمان بأن المشقة مفيدة للمجتمع ، لأنها أداة لعقاب الجريمة وردع من تحدثه نفسه بالإجرام . ولكن فلاسفتنا العصرين بددوا بالمشقة زاعمين أنها تحيى ظالم وهكذا زادوا جرائم القتل على الطريق العام والسرقاات وأعمال العنف مائة ضعف .

« وقد أكدوا لنا أن ابقاء النساء فى بيوتهن لرعاية بنينهن وبناتهن . . . والأشراف على خدمة الأسرة واقتصادها، إنما هو تحيى بال وهمى . وللتوانطلقت النساء من بيوتهن معربدات كالباحوسيات ، صانحات « الحرية . . . الحرية . . . » وغصت الشوارع بهن . . . وأسلمن أثناء ذلك عقولهن الطائشة إلى الموضات والبذع النافهة ، والملاهى ومغامرات الحب ومظاهر الدلال وسائر السفاسف . . . أما الأزواج فلم يؤتوا من الشجاعة ما يمكنهم من مقاومة هذا التدمير لشرفهم ومالهم وأسرههم ، وخافوا من أن يشهر بهم ويرموا بهذه الكلمة الرهيبة ، كلمة « التحيى » . . . فقد وصفت مكارم الأخلاق ،  
( م ١١ - قصة الحضارة ج ٤٠ )

والخشمة ، والعفة ، بأنها تحيز . . . . . وحين أكرهت جميع هذه التحيزات المزعومة على الهروب . . . . . ظهر الكثير من النعم الكبرى والبركات العظمى . كالكفر ، والاطاحة بالاحترام والتوقير ، وقلب العدالة رأساً على عقب . . . . . وتشجيع المجرمين والرياء لهم ، والخيالات الملتببة ، والأحاسيس المرفقة ، والغرائز البهيمية ، والانهماك في جميع اللذات والشهوات ، والترف العاقى . . . . . والتفاليس . . . . . والخيانات الزوجية (٤) » .

ولكن أسباب الانحلال الرئيسية كانت بالطبع اقتصادية وحربية ، ذلك أن البندقية فقدت ثراءها الذي أتاح لها الدفاع عن قوتها وعلى النقيض منها ازدادت قوة غريمتها النمسا البشرية ازدياداً مكثفاً من السيطرة على كل المداخل البرية إلى بحيرات البندقية ، ومن خوض بعض حملاتها الحربية على أرض الجمهورية المحايدة العاجزة .

وفي ٩ مارس ١٧٨٩ انتخب لودوفيكو مانن لرئاسة الجمهورية - وكان بذلك آخر الأدواج المائة والعشرين الذين تعاقبوا على كرسي رئاسة البندقية في استمرار رائع منذ عام ٦٩٧ . وكان رجلاً ذا ثراء طائل وشخصية هزيلة ، ولكن ما كان في طوق الفقراء الشجاعة أن يردا عنه مأساته . ذلك أن الباستيل سقط بعد أربعة أشهر ، وتسلمت عبادة الحرية على خيال فرنسا ، وحين أقبل هذا الدين مع فيالق نابليون اكتسح كل إيطاليا تقريباً تحت رايته وبقوة نشوته . وفرض الكورسيكي الظافر يظاهرة ثمانون ألف جندي على ملكة الادرياتيكي حكومة مؤتمته أملاها بنفسه ( ١٢ مايو ١٧٩٧ ) محجاً بأن القوات النمساوية قد استعانت عليه بأرض البندقية ، ومتهما البندقية بأنها ساعدت أعداءه سرّاً . في ذلك اليوم أعطى الدوج مانن قلنسوة الرئاسة لأحد أتباعه بعد أن استقال ، وأمره قائلاً « خذها بعيداً عني فإن نحتاج إليها ثانية (٥) » . وبعد أيام مات . وفي ١٦ مايو احتلت الجنود الفرنسية المدينة . وفي ١٧ أكتوبر وقع بونابرت في كاميو فورميو معاهدة نقلت البندقية وكل الأقاليم التي تمتلكها تقريباً إلى النمسا في مقابل تنازلات من النمسا لفرنسا في البلجيك وضمفة الرين اليسرى . وحدث هذا بالضبط

بعد ألف ومائة عام من انتخاب أول دوج لحكم بحيرات البندقية والدفاع عنها .

أما بارما فكانت محمية أسبانية ، ولكن دوقها ، الدون فيليبي ، ابن فيليب الخامس وايزابيلا فارنيزي ، تزوج لويزا اليزابث ابنة لويس الخامس عشر ، وقد عود نفسه عاداتها المسرفة وجعل بلاطه فرسايا مصغرة . وأصبحت بارما مركزاً للثقافة تختلط فيه أساليب الحياة العالمية في بهجة ومرح . يقول كازانوفا « لقد خيل إلى اننى لم أعد عائشاً في إيطاليا ، فكل شيء بدا منتمياً للجناب الآخر من الألب . ولم يكن المارة يتكلمون إلا الفرنسية والأسبانية<sup>(٦)</sup> . وقام وزير مشتتير يدعى جيوم دوتيو - باصلاحات حافزة للدوقية . هنا كانت تنتج مصنوعات من أبدع أنواع النسيج والبللور والقاشاني .

أما ميلان فقد شهدت توسعا صناعيا يبنى في تواضع بما بلغته من تفوق اقتصادي في إيطالية اليوم . ذلك أن الحكم النمساوي أرخى قبضته على قدرات الأهالي وإقدامهم . وتعاون الكونت كارل يوزف فون فرميان ، حاكم لومبارديا ، مع الزعماء الوطنيين على تحسين الإدارة ، وحد من السلطة الظالمة التي كان يمارسها البارونات الأقطاعيون والإولييجركيون في المدن . وظهرت طائفة من أحرار الاقتصاد يتزعمهم بيترو فرى ، وتشيزارى بونيزانا دى بيكاريا ، وجوفانى كارلى ، أعنتقت مبادئ الفزيوقراطيين ، وألغوا المكوس على التجارة الداخلية ، وأنشؤا نظام الالتزام الضرائبي ، ووزعوا العبء بفرض انضرائب على الأملاك الكنسية . ونمت صناعة النسيج حتى أنتظمت في ١٧٨٥ تسعا وعشرين شركة تشغل ١٣٨٤ نولا . ومسحت الأراضي ، ومولت الدولة مشروعات الري ، وأشتغل الفلاحون بهمة صادقة . وفي السنوات الإحدى والعشرين فيما بين ١٧٤٩ و ١٧٧٠ ارتفع سكان الدوقية من ٩٠,٠٠٠ إلى ١٣٠,٠٠٠<sup>(٧)</sup> . في فترة انتعاش ميلانو هذه بنى مجتمعاها الثياترو الاسكالا (١٧٧٦ - ٧٨) ، الذى إتسع لـ ٣٦٠٠ متفرج تحيط بهم زخارف فاخرة كزخارف القصور ، وأحتوى تسميلات

للموسيقى ، والسمر ، والأكل ، ولعب الورق ، والنوم . وفوق هذا كله صهر بجا للمياه صمم لاطفاء أى حريق . هنا ظفر تشيا روزا وكيرويني بانتصارات مدوية .

وكان العصر عصر البطولة لكورسكا . لقد كانت تلك الجزيرة الجبلية الصغيرة مثقلة بأحداث التاريخ . فالفينيقيون القادمون من آسيا الصغرى أقاموا مستعمرة فيها حوالى ٥٦٠ ق . م . ثم قهرهم الآثوريون ، الذين قهرهم القرطاجنيون ، الذين قهرهم الرومان ، الذين قهرهم الروم البيزنطيون ، الذين قهرهم الفرنجة ، الذين قهرهم المسلمون ، الذين قهرهم إيطاليوتسكانيا ، الذين قهرهم البيزاويون ، الذين قهرهم الجنويون ( ١٣٤٧ ) . ومات فى ذلك القرن ثلثا السكان من الطاعون الأسود . وفى ظل الحكم الجنوى لإنحدر الكورسيكيون الذين أرهقهم الوباء وغارات القراصنة ، والذين حرمت عليهم المناصب الكبرى وأثقلت كواهلهم بضرائب لا يطيقونها ، وانقلبوا إلى نحال أشبه بالتوحش لم يحترم فيها قانون غير قانون الثورات العنيفة . . وأخفقت الثورات التى إندلعت بين الحين والحين لما أبتلى به القوم من غداوات طاحنة وما أفتقدوا من العون الأجنبى . أما جنوه ففى سبيل الدفاع عن حياتها ضد الجيوش النمساوية استنجدت بفرنسا لتعينها على حفظ النظام فى كورسكا . واستجابت فرنسا مخافة أن يستولى البريطانيون على الجزيرة ويستخدموها قلعة يتسلطون منها على البحر المتوسط ، فاحتلت الجنود الفرنسية أياتشو وغيرها من الحصون الكورسيكية ( ١٧١٩ — ٤٨ ) . ولما بدا أن الأمن قد أستتب انسحب الفرنسيون ، وعاد سلطان جنوة إلى سابق عهده ، وبدأت ثورة باولى التاريخية .

وقد سبق بأسكالى دى باولى هذا بطولات غاريبالدى بقرن كامل . وقد وصفه اللورد شاتام بأنه « واحد من هؤلاء الرجال الذين لم يعد الناس يعثرون عليهم إلا فى صفحات بلوتارخ<sup>(٨)</sup> » . ولد ( ١٧٢٥ ) أبنا لثائر كورسيكى وتبع أباه إلى المنفى ، ودرس فى نابلى على يد الاقتصادى المتحرر جينوفيزى ، وخدم فى جيش نابلى ، ثم عاد إلى كورسيكا ( ١٧٥٥ )

وأختير ليقود تمردا على جنوه . وبعد عامين من القتال أفلح في طرد الجنوبيين من الجزيرة إلا بعض مدنها الساحلية فلما ولى رئاسة الجمهورية الجديدة بالانتخاب ( ١٧٥٧ — ٦٨ ) أظهر في ميدان التشريع والإدارة نبوغا لا يقل عن نبوغه في إستراتيجية الحرب وتكتيكها . فقد وضع دستورا ديمقراطيا ، وقمع الثورات ، وألغى حقوق أمراء الأقطاع الظالمة ، ونشر التعليم ، وأسس جامعة في عاصمته كورتى .

وأضطرت جنوه لعجزها عن قهره إلى بيع الجزيرة لفرنسا ( ١٥ مايو ١٧٦٨ ) بمليونى فرنك . ووجد باولى الآن نفسه يقاتل جنودا فرنسيين يعززون بالأمداد المرة بعد المرة . وكان سكرتيره ومساعدته فى ذلك الوقت كارلو بوناپرتى ، الذى ولد له ابن سماه نابليونى باياتشو فى ١٥ أغسطس ١٧٦٩ . فلما قهر الفرنسيون باولى فى بونتينوفو ( مايو ١٧٦٩ ) طلق هذا النضال الذى لا أمل فيه ولجأ إلى انجلترا ، وهناك منحه الحكومة معاشا ، وأذاع بوزوبل أسمه ، وكان جونسون واحداً من أصدقائه . على أن الجمعية الوطنية لفرنسا الثورة استدعته من منفاه ، وأشادت به « بطلا وشهيدا للحرية » وعينتته حاكما على كورسيكا ، ( ١٧٩١ ) . ولكن المؤتمر الفرنسى حكم بأن فى ميوله اليقويية قصورا ، فأرسل لجنة لخلعة ، وخفف الجنود البريطانيون لنجدته ، ولكن القائد البريطانى أستولى على الجزيرة وأعاد باولى إلى انجلترا ( ١٧٩٥ ) . ثم جرد نابليون قوة فرنسية لتطرد البريطانيين ( ١٧٩٦ ) ، ورحب أهل الجزيرة بالفرنسيين باعتبارهم موفدين من قبل « الكورسيكى » ، وإنسحب البريطانيون ، وخضعت كورسيكا لفرنسا .

أما توسكانيا فقد ازدهرت تحت حكم كبار الأدواق الهابسبورج الذين خلفوا آل مديتشى ( ١٧٣٨ ) . وبعد أن اتخذ حاكمها الأسمى فرانسوا اللورينى النمسا مقرا له لزواجه من ماريا تريزا ، فوض الحكم إلى مجلس وصاية يرأسه زعماء وطنيون نافسوا الميلائين الأحرار فى أصلاحتهم الاقتصادية ، فقد حققوا حرية التجارة الداخلية فى الغلال ( ١٧٦٧ ) قبل أن يبذل طورجو محاولة كمحاولتهم فى فرنسا بسبع سنين . وحين مات فرانسوا

( ١٧٦٥ ) خلفه دوقا أكبر أبنه الأصغر ليوبولد ، الذى تطور حتى أصبح واحدا من أجراً وأشجع « المستبدن المستنيرين » . كبح الفساد فى المناصب ، وأصلح القضاء والإدارة والمالية ، وسوى بين الناس فى الضرائب ، وألغى التعذيب والمصادرة وحكم الإعدام ، وأعان الفلاحين ، وجفف المستنقعات وأنهى الاحتكارات ، ونشر حرية التجارة وحرية المؤسسات التجارية ، وسمح للكومونات بالحكم الذاتى ، وتطلع إلى وضع دستور شبيه بالديساتير الديمقراطية للدوقية . وقد راع جوته ما شهدته من نظافة المدن التوسكانية النسبية وصلاحيه الطرق والكبارى ، وجمال الأشغال العامة وفخامتها<sup>(٩)</sup> . وحين أصبح يوزف أخو ليوبولد امبراطورا أوحده ، أعان ليوبولد على إلغاء معظم الامتيازات الإقطاعية فى تسكانيا ، وأغلق كثير من الإديرة ، والحد من سلطة الأكليروس .

وفى ميدان الإصلاحات الكنسية تلقى ليوبولد تعاوناً صادقا من سكيونى دى ريكي أسقف بستويا وبراتو . وكان فى تسكانيا عرف قاسى يقضى على جميع الفتيات اللاتي لا مهور لهن بالرهنة ، وأنضم ريكي إلى الدوق الكبير فى رفع السن الدنيا لنذر الرهينة وتحويل الكثير من الإديرة إلى مدارس للبنات . واتخذت التدابير لنشر التعليم غير الدينى بأحلال المدارس العلمانية محل مدارس اليسوعيين . وكان ريكي يتلو القداس بالأيطالية ، ويقاوم الخرافات ، الأمر الذى أساء كثيراً إلى جماهير الشعب . فلما شاع أنه ينوى إزالة « حزام العذراء مريم » الشهير فى براتو لأنه زائف ، أحدث الشعب شغباً ونهبوا قصر الأسقف . على أن ريكي دعا رغم ذلك مجمعا أسقفيا أنعقد فى بستويا عام ١٧٨٦ وأعان مبادئ تذكر بـ « المواد الغالية » الصادرة فى ١٦٨٢ . ومفادها أن السلطة الزمنية مستقلة عن السلطة الروحية ( أى أن الدولة مستقلة عن الكنيسة ) ، وأن البابا عرضة للخطأ حتى فى الأمور المتصلة بالعقيدة .

وكان ليوبولد يحيا حياة البساطة ، وأحبه الناس لطباعه الفطرية غير المتكلفة . ولكن حين امتد حكمه وأرهقته خصومة السنين بات ظنونا معتزلا للناس ، واستخدم عدداً غفيرا من الجواسيس ليكونوا له عيوناً على مساعديه



وأعدائه على السواء . وقد أسدى له يوزف النصيحة من فيينا قائلا :  
« دعمهم يغشونك أحيانا ، فهذا خير من أن تعذب نفسك عذابا متصلا  
لا غناء فيه » .<sup>(١١)</sup> فلما غادر ليوبولد فلورنسه ليخلف يوزف امبراطورا  
( ١٧٩٠ ) انتصرت قوى الرجعية في تسكانيا وأدان البابا بيوس السادس  
ريكي في ١٧٩٤ وأودعه السجن ( ١٧٩٩ - ١٨٠٥ ) حتى سحب هرطقاته .  
ورد قدوم حكومة نابليون ( ١٨٠٠ ) الأحرار إلى سابق سلطانهم .

وهوول جوته إلى روما عبر تسكانيا . استمع إليه وهو يكتب في أول  
نوفمبر ١٧٨٦ :

« وأخيراً وصلت إلى عاصمة العالم العظيمة هذه . وكأنا طرت طيرانا  
فوق جبال النيرول . إن شوقى لبلوغ روما كان شديدا . . حتى كان التفكير  
في التخلف في أى مكان ضربا من المحال ، وحتى فلورنسا لم أمكث فيها  
سوى ثلاث ساعات . والآن ، كما أخالنى سأظفر بالسوء مدى الحياة ،  
فلنا أن نقول إن حياة جديدة تبدأ حين يرى الإنسان بعينه كل ما لم يسمع  
أو يقرأ عنه من قبل إلا قليلا . وأنا الآن أرى جميع أحلام شبانى تتحقق  
أمام عيني » .

وأى خليط يدير الرؤوس كانت روما القرن الثامن عشر وهى تشغى  
بالشعاذين والنبلاء ، بالكرادلة والخصيان المغنين ، بالأساقفة والبغايا ،  
بالرهبان والتجار ، بالمسوعيين واليهود ، بالفنانين والمجرمين ، بالفتاك  
والقديسين ، وبالسباح يبحثون عن الآثار نهارا وعن الغواني ليلا . وهنا ،  
وعلى إثنى عشر ميلا من أسوار المدينة ، مدرجات وثنية وأقواس نصر ،  
وقصور ونافورات من عهد النهضة ، وثلاثمائة كنيسة وعشرة آلاف قسيس  
و ١٧٠,٠٠٠ نسمة . ومن حول القاتيكان قلعة المسيحية الكاثوليكية ، عاش  
صنف من الرعاع كانوا أشد ماعرف العالم المسيحي صحبا وتمردا وعداء  
للأكليروس . وكانت الكراسيات البديئة المهاجمة للكنيسة يطاف بها في الشوارع ،  
والمهرجون يقلدون في سخرية في الميادين العامة أقدس مراسم القديس .  
ولعل فنكلهان وهو الرجل الحى الرقيق كان يبالغ قليلا حين قال :

« في النهار يسود روما هدوء معتدل ، أما في الليل فإن الشيطان ينطلق من عقاله . ونتيجة للحرية الكبيرة التي تسود هنا ، ولعدم وجود أى نوع من أنواع الشرطة ، يتصل الشجار وضرب النار وإطلاق الصواريخ والألعاب النارية في جميع الشوارع الليل كله . . والجماهير عاصية لا تخضع لسلطان ، وقد أعيا الحاكم كثرة النفي والشنق (١١) » .

كانت روما مدينة تنسم بطابع العالمية أكثر حتى من باريس . . يختلط فيها الفنانون والطلاب والشعراء والسياح بالأحبار والأميرات في الصالونات وقاعات الفن والمسارح .

هنا كان فنكلمان ومنجز يبشران بإحياء الطراز الكلاسيكي ، وهنا كان البابوات المرهقون المحاصرون يكافحون لتهدئة نائرة الجماهير التي طحنها الفقر بالحبز والبركات الروحية ، ولتعطيل السفراء الذين يلحون في إلغاء الطائفة اليسوعية والحفاظ على صرح المسيحية المعقد بأسره من الانهيار تحت وطأة التقدم العلم وهجمات الفلسفة .

ولكن لنفسي قدما مع جيته إلى نابلي . لقد خيل إلي أنه لم يشهد قط مثل هذه الفرحة بالحياة :

« إذا كان في استطاعة المرء وهو في روما أن يعكف من فوره على الدراسة ، فليس في استطاعته هنا أن يفعل شيئا إلا أن يعيش . فأنت تنسى نفسك والعالم ، وأنا عن نفسي أبجده شعورا غريبا أن أثقل مع قوم لا يفكرون إلا في الاستمتاع بالحياة . . . هنا لا يعرف الناس شيئا بعضهم عن بعض . وقلما يلحظون أن غيرهم يسرون أيضا في طريق سيرهم جنبا إلى جنب معهم . وهم يجرون سحابة نهارهم خلفا وأماما في فردوس دون أن يتلفتوا حولهم ، ولوبدا فكا الجحيم المجاوران ينفتحان ويثوران ، فلأنهم يستنجدون بالقديس يتيوار يوس (١٢) » .

وكان الدون كارلوس بعد رحيله عن نابلي قاصدا أسبانيا في ١٧٥٩

قد أوصى بمملكة نابلي وصقاية إلى ابنه فرديناند الرابع البالغ من العمر ثمانية أعوام ، بوصاية المركز دى تانوكى وواصل تانوكى حرب الكنيسة التى بدأها على عهد كاراوس . فألغى الكثير من أديرة الرهبان والراهبات ولم يتردد فى اتباع تعليمات شارل الثالث ملك أسبانيا بطرد اليسوعيين . فلما أن انتصف ليل ٣ - ٤ نوفمبر ١٧٦٧ حتى قبض الجند على جميع أعضاء الطائفة فى المملكة ، وقادوهم - وهم لا يحملون من مقتنياتهم سوى الثياب التى عليهم - إلى أقرب ثغر أو نقطة حدود ، ومن هناك رحلوا إلى الولايات البابوية .

ولما بلغ فرديناند الرابع عامه السادس عشر ( ١٧٦٧ ) أنهى وصاية تانوكى . وبعد عام تزوج ماريا كارولينا ، الابنة الثقية لماريا تريزا . وسرعان ما سيطرت على زوجها وتزعمت حركة رجعية ضد سياسات تانوكى المناهضة لرجال الدين . وكانت اصلاحات المركز قد قوت ملكية نابوكى ضد نبلاء الاقطاع والكنيسة ، ولكنها لم تحقق شيئا يذكر فى تخفيف الفقر الذى لم يترك للعجائير أملا إلا فى الآخرة .

وانتهجت صقلية نهجا مماثلا . فكان بناء كتدراثية بلرمو ( ١٧٨٢ - ١٨٠٢ ) أهم وأخطر فى نظر الشعب من محاولة دومنيكو دى كاراكولى ترويض أمراء الإقطاع الذين سيطروا على البلاد . وكان قد عمل سنوات كثيرة سفيرا لنابلي فى لندن وباريس ، واستمع إلى البروتستانت والفلاسفة . فلما عين واليا على صقلية ( ١٧٨١ ) فرض الضرائب الباهظة على كبار ملاك الأراضي ، واختزل حقوقهم الاقطاعية على أقنانهم ، وأنهى ما كان لهم من امتيازات اختيار القضاة المحليين . ولكنه حين تجاسر على حبس أمير يحمى قطاع الطرق ، وأمر بانقاص يومين من العطلات التى تمنح تكريما للقديس روزاليا حامى بلرمو ، ثارت عليه جميع الطبقات ، وقفل إلى نابلي مهزوما ( ١٧٨٥ ) . (١٣) فالفلاسفة لم يسكنوا قد برهنوا بعد على أنهم يفهمون حاجات الإنسان وطبيعته خيرا مما تفهمها الكنيسة .

## ٢ - البابوات والملوك واليسوعيون

استندت قوة الكنيسة الكاثوليكية على إيمان بالخوارق ركب في فطرة البشر ، والتسليم بالدوافع الحسية والمخلفات الوثنية والتسامى بها ، وتشجيع الخصوبة الكاثوليكية ، وغرس لاهوت غنى بالشعر والأمل ، نافع للتهديب الخلقي والنظام الاجتماعي . كذلك كانت الكنيسة في إيطاليا المصدر الرئيسي للدخل القومي ، وادعا معترفا بقيمته لشعب يؤمن بإيمانا شديدا بالخرافات ، وثني النزعة مشبوب العاطفة . وقد كثرت الخرافات بين الإيطاليين ، فحتى ( ١٧٨٧ ) أحرقت الساحرات في بلرمو - وقدمت المرطبات للنبيلات العصريات اللاتي حضرن هذا المشهد .<sup>(١٤)</sup> وعاشت المعتقدات والعادات والمراسم الوثنية في ظل موافقة الكنيسة عليها عن طيب خاطر . كتب جوته يقول « لقد انتهيت إلى الاعتقاد القاطع بأن كل آثار المسيحية الأصلية قد انقرضت هنا في روما<sup>(١٥)</sup> » . على أنه بقي في العالم المسيحي الكثير من المسيحيين الحقيقيين ، حتى في إيطاليا . ومن هؤلاء الكونت كايستوني دى كيوزانو ، أسقف أستي ، الذي نزل عن ميراثه الكبير ، وعاش في فقر اختياري ، وكان لا يسافر إلا راجلا . كذلك كان تستا أسقف مونريالى ينام على القش ، ولا يأكل إلا ما يمسك رmqه ولا يحتفظ من دخله إلا بثلاثة آلاف ليرة لحاجاته الشخصية ، ويخصص ما بقي منه للاشغال العامة . وللفقراء<sup>(١٦)</sup> .

واستجابت الكنيسة لحركة التنوير إلى حد ما . وبالطبع أدرجت أعمال فولتير وروسو وديدرو وهلفتيوس ودولباخ ولا ميري وغيرهم من أحرار الفكر في قائمة الكتب المحرمة ، ولكن أبيع الحصول على إذن بقراءتها من البابا . وكان المونسنيور فنتيمليو أسقف قطنيا ( ١٧٥٧ - ٧٣ ) يقتنى في مكتبته طبعات كاملة من فولتير وهلفتيوس وروسو<sup>(١٧)</sup> . وألغيت محكمة التفتيش في تسكانيا وبارما عام ١٧٦٩ ، وفي صقلية عام ١٧٨٢ ، وفي روما عام ١٨٠٩ . وفي ١٧٨٣ نشر قسيس كاثوليكي يدعى تابورنى ، تحت اسم صديقه تراوتما نسلدورف ، مقالا « في التسامح الكنسى والمدنى ».

أدان فيه محكمة التفتيش وحكم على كل ضروب الأكرام للضمير بأنها منافية للمسيحية ، ودافع عن جميع أنواع اللاهوت إلا الإلحاد<sup>(١٨)</sup> .

وكان من سوء طالع البابوات في نصف القرن الثامن عشر هذا أن يضطروا إلى مواجهة مطالبة الملوك الكاثوليك بحل جمعية اليسوعيين كلية . وكانت الحركة المناهضة لليسوعيين جزءا من صراع على القوة بين قومية الدولة الحديثة الظافرة ، ودولية بابوية أضعفتها حركة الإصلاح البروتستنتي وحركة التنوير وصعود طبقة رجال الأعمال . ولم يلج أعداء الجمعية الكاثوليك إلحاحا سافرا بأعراضهم الرئيسي عليها ، وهو أنها دأبت على تأييد سلطة البابوات باعتبارها فوق سلطة الملوك ، ولكنهم كرهوا أشد الكره أن يشكل قيام منظمة لا تعترف برئيس غير رئيسها ، والبابا في الواقع داخل كل دولة عميلا لسلطة أجنبية . وقد سلموا بغزارة علم اليسوعيين وتقواهم ، وبإسهاماتهم في العلوم والأدب والفلسفة والفن ، وبتربيتهم المثابرة الفعالة للشباب الكاثوليكى ؛ وببطولتهم في البعثات الأجنبية وباستعدادهم كثيرا من الأرض التي فقدتها الكاثوليكية وأستولت عليها البروتستنتية . ولكن التهمة التي وجهوها إلى الجمعية هي أنها كانت تتدخل المرة بعد المرة في الشؤون العلمانية ؛ وأنها أشتعلت بالتجارة طمعا في الربح المادى ؛ وأنها غرست مبادئ الفتاوى التي تغتفر الفساد الخلقى والجريمة ، وأغضت حتى عن قتل الملوك ، وأنها سمحت للعادات والمعتقدات الوثنية بأن تعيش بين أتباعها المزعومين في آسيا ؛ وأنها أساءت إلى الطوائف الدينية الأخرى وإلى كثير من الكهنة غير الرهبان ، بحدتها في الجدل ونغمتها المشربة بالاحتقار . وأصر سفراء ملوك البرتغال وأسبانيا وناپلى وفرنسا على إلغاء الترخيص البابوى الخاص بالجمعية وعلى حل المنظمة رسميا وفي كل مكان .

على أن طرد اليسوعيين من البرتغال في ١٧٥٩ ومن فرنسا في ١٧٦٤ — ٦٧ ، ومن أسبانيا وناپلى في ١٧٦٧ ، ترك الجمعية تواصل نشاطها في وسط وشمال إيطاليا ، وفي سيبازيا وبولنده . وفي ٧ فبراير ١٧٦٨ طردوا من دوقية بارما البوربونيه ؛ وأضيفوا إلى حشد اللاجئين اليسوعيين في ولايات

الكنيسة . واحتج البابا كلمنت الثالث عشر بأن بارما لإقطاعة بابوية ، وهدد الدوق . فرد يناند السادس ووزراءه بالحرمان إذا نفذ مرسوم الطرد . فلما أصروا أصدر مرسوما أعلن فيه مصادرة رتبة الدوق ولقبه والغاءهما . وبدأت الحكومات الكاثوليكية في أسبانيا وناپلي وفرنسا حربا على البابوية . واستولى تانوتشى على مدينتى بنيفنتو وبونتيكورفو البابويتين واحتلت فرنسا أفنيون . وفى ١٠ ديسمبر ١٧٦٨ قدم السفير الفرنسى فى روما باسم فرنسا وناپلي وأسبانيا إلى البابا مطالبا بسحب المرسوم الموجه ضد بارما وبإلغاء جمعية اليسوعيين . وانهار الحبر الأعظم تحت وطأة هذا الانذار النهائى . وكان يبلغ من العمر آنذاك ستة وسبعين عاما ، فدعا لعقد مجمع من المطارنة والمبعوثين فى ٣ فبراير ١٧٦٩ لدراسة الأمر . وفى ٢ فبراير خر صريعا بانفجار عرق فى دماغه .

وانقسم الكرادلة الذين دعوا لاختيار خلف له فريقين : الغيورين الذين اقترحوا تحدى الملوك ، والمهدئين الذين آثروا التسويات الهادئة . ولما كانت الكثرة العظمى من الكرادلة الإيطاليين من فريق الغيورين الذين اجتمعوا سريعا فى روما ، فقد حاولوا افتتاح المجمع قبل أن يصل فريق الكرادلة المهدئين من فرنسا وأسبانيا والبرتغال . واحتج السفير الفرنسى ، فأجل المجمع . وفى غضب هذا عرض لورنتسو ريكى قائد اليسوعيين قضيتهم للخطر إذ أصدر كراسة اعترضت على سلطة أى بابا فى إلغاء الجمعية <sup>(١٩)</sup> . وفى مارس وصل الكردينال دبيرنى من فرنسا وبدأ طوافه على الكرادلة بهدف ضمان انتخاب بابا راغب فى ارضاء أصحاب الجلالة الكاثوليك . وقد رفض المؤرخون ، سواء منهم الكاثوليك <sup>(٢٠)</sup> . وخصوص الكاثوليك <sup>(٢١)</sup> ، الشائعات التى زعمت بعد ذلك <sup>(٢٢)</sup> أنه هو أو غيره رشوا أو أغرو بوسيلة ما الكردينال جوفانى جانجانلى بأن يعد هذا إذا اختير لكرمى البابوية . وكان جانجانلى بإجماع الكل رجلا عظيم الثقافة . والتقوى والنزاهة ، بيد أنه كان ينتمى إلى طائفة الفرنسيسكان التى طالما خاصمت اليسوعيين سواء فى ميدان البعثات التبشيرية أو اللاهوت <sup>(٢٣)</sup> .

وفي ١٩ مايو ١٧٦٩ انتخب باجماع آراء الكرادلة الأربعين ، واتخذ اسم كلمنت الرابع عشر ، وكان يومها في الثالثة والستين .

ثم ألغى نفسه واقفاً تحت رحمة الدول الكاثوليكية . ففرنسا ونابلي . تشبثان بالأقاليم البابوية التي استولتا عليها ، وأسبانيا وبارما تتخذان موقف التحدى ، وهددت البرتغال باقامة بطريركية مستقلة عن روما ، بل أن ماريا تريزا التي كانت حتى ذلك الحين حارة الولاء للبابوية واليسوعيين ولكنها الآن فقدت سلطانها الذي انتزعه منها ابنها حر التفكير جوزف الثاني ، ردت على نداء البابا بطلب معونتها بأنها لا تستطيع مقاومة الإرادة الموحدة . لمثل هذا للعدد الكبير من الملوك والحكام . وأصدر شوازيل الذي كان مسيطراً على حكومة فرنسا آنذاك تعليقاته لبييرني بأن يخبر البابا أنه « إذا لم يستطع التوصل إلى تفاهم مع فرنسا ففي استطاعته أن يعتبر كل علاقاته بها منتهية (٢٤) » .

وكان شارل الثالث ملك أسبانيا قد أرسل مثل هذا الانذار النهائي في ٢٢ ابريل . أما كلمنت ، الذي حاول كسب الوقت ، فقد وعد شارل بأنه عن قريب « سأرفع إلى حكمة جلالتيكم وذكائكم خطة للقضاء المبرم على الجمعية (٢٥) » . وأمر مساعديه بالرجوع إلى السجلات وتلخيص تاريخ جمعية اليسوعيين وإنجازاتها وجرائمها المزعومة . ورفض التسليم بما طالب به شوازيل من الفصل في النزاع خلال شهرين . وقد اقتضاه الفصل ثلاث سنين ، ولكنه أذعن في النهاية .

ففي ٢١ يوليو ١٧٧٣ وقع الرسالة البابوية التاريخية ، وقد بدأت بقائمة طويلة من الجماعات الدينية التي حظرها الكرسي البابوي المقدس . على مدى الأيام ، وذكرت الشكاوى الكثيرة التي رفعت ضد اليسوعيين ، واجهرد الكثيرة التي بذلها مختلف البابوات لعلاج المساوئ المزعومة . « وقد لاحظنا ببالغ الحزن أن هذه العلاجات وغيرها مما استعمل بعد ذلك لم يكن لها من الفاعلية أو القوة ما يضع حداً لهذه المتاعب والتهم .

والشكاوى (٢٦) » . واختتمت الرسالة بهذه العبارات « ولذا تبين لنا أن جمعية اليسوعيين لم تعد قادرة على أن تؤتي الثمرات الوفيرة والخير العظيم للذين من أجلهما أسست ووافق عليها العدد الكبير من البابوات أسلافنا الذين شرفوها بالكثير من المزايا الجديرة بالإعجاب ، ولذا رأينا أنه من المستحيل تقريباً - بل أنه مستحيل إطلاقاً - على الكنيسة أن تتمتع بسلام صادق متين ما بقيت هذه الطائفة . . . فاننا بعد الفحص المتأنى ، ونتيجة لمعرفةنا الخاصة وبحكم كمال سلطتنا الرسولية ، نحل ونلغى بمقتضى هذه الرسالة البابوية جمعية اليسوعيين . ونبطل ونلغى كل مناصبها ووظائفها وإداراتها ، ودورها ، ومدارسها ، وكللياتها وخلواتها ، وملاجئها وسائر المؤسسات التي تخصها على أى وجه كائنا ما كان وفي أى إقليم أو مملكة أو دولة لها وجود فيها (٢٧) » .

ثم وعدت الرسالة الدابوية بصرف معاشات اليسوعيين الذين لم يرسموا بعد ويريدون العودة لحياة العلمانيين ، وأذن للكهنة اليسوعيين بالانضمام إلى الأكليروس غير الرهبان أو بأى طائفة دينية يوافق عليها الكرسي البابوى . وسمح لليسوعيين المقبولين في الرهبنة والذين نددوا أنفسهم نذراً نهائياً مطلقاً بأن يبقوا في بيوتهم السابقة شريطة أن يلبسوا رداء الكهنة غير الرهبان ويخضعوا لسلطة الأسقف المحلي .

وفي معظم الحالات ؛ وبأستثناء بعض المبعوثين في الصين ، تقبل اليسوعيون حكم الإعدام هذا الذى أصدره البابا على جمعيتهم بامتنال ونظام ظاهرين .. بيد أن كراسات غفل من اسم المؤلف طبعت ووزعت دفاعاً عن قضيتهم ، وقبض على ريتشى وعدد من معاونيه بهم لم تثبت عليهم قط بأنهم يراسلون مع خصوم المرسوم . ومات ريتشى في السجن في ٢٤ نوفمبر ١٧٧٥ بالغا الثمانية والسبعين .

ولم يعيش كلمنت الرابع عشر إلا عاما واحدا أو يزيد بعد المرسوم . وكثرت الشائعات بأن عقله اختل في شهوره الأخيرة . وقد اجتمعت عليه



الأسقام ، ومنها الأسكربوط والبواسير ، لتجعل كل نهار وليل في حياته . شقاء تعاسة له . وأصابته في إبريل ١٧٧٤ نزاة برد لم تبرحه قط ، ولم تحل نهاية أغسطس حتى كان الكرادلة يناقشون مسألة خلافته ، وفي ٢٢ سبتمبر قضى كلمنت نجبه .

وبعد الكثير من التأجيلات والدسائس أجلس مجمع الكرادلة على كرسى البابوية ( ١٥ فبراير ١٧٧٥ ) جوفاني براسكي الذي اتخذ اسم بيوس السادس . وكان رجلاً مثقفاً أكثر منه سياسياً ، يجمع التحف الفنية ، ويسحر الجميع برقته ، وقد حسن إدارة الكوريا ( الإدارة البابوية ) وأستصلح بعض المستنقعات البونتيه . ورتب حلا وسطا مؤقتا مسالما لليسوعيين مع فردريك الأكبر . وفي ١٧٩٣ أنضم للحلف المعادى لفرنسا الثائرة . وفي ١٧٩٦ غزا نابليون الولايات البابوية ، وفي ١٧٩٨ دخل الجيش الفرنسي روما ، وأعلنها جمهورية ، وطالب البابا بالتخلي عن كل سلطاته الزمنية . ولكنه أبى ، فأعتقل ، وظل في أماكن وحالات مختلفة من السجن حتى وفاته ( ٢٩ أغسطس ١٧٩٩ ) . أما خليفته بيوس السابع فقد جعل رد جمعية اليسوعيين إلى سابق عهدها ( ١٨١٤ ) جزءا من أنتصار التحالف على نابليون .

### ٣ — القانون وبيكاريا

ظلت أخلاق إيطاليا وسلوكها مزيجاً من العنف والتراخي ، من الثأر والحب . كتب موتسارت من بولونيا عام ١٧٧٠ ، وكان في الرابعة عشرة من عمره « إن إيطاليا بلد ناعس »<sup>(٢٨)</sup> ، ولم يكن قد تعلم فلسفة القيلولة . أما أبوه فكان رأيه في ١٧٧٥ أن « الإيطاليين أوغاد في كل أنحاء العالم »<sup>(٢٩)</sup> .

وقد علق موتسارت وجوته كلاهما على الجريمة الإيطالية . كتب موتسارت يقول إن في نابلي « زعما للشحاذين يتقاضى من الملك خمسا وعشرين دوقانيه كل شهر مقابل تهدئتهم لا أكثر »<sup>(٣٠)</sup> . وكتب جوته يقول « إن أكثر ما يلفت نظر الغريب هو كثرة الاغتيالات . واليوم كان الضحية فناناً ممتازا هو

شفندمان . . وقد طعنه القاتل الذى اشتبك معه عشرين طعنة ، فلما أقبل الحارس طعن الوغد نفسه . وليس هذا مايجرى به العرف هنا عموماً ، فالقاتل عادة يقصد أقرب كنيسة ، ففى بلغها أصبح فى مأمن تام «<sup>(٣١)</sup> . وكانت كل كنيسة تعطى المجرم الأمان فى حرمها — أى الحصانة من الاعتقال مابقى تحت سقفها .

وحاول القانون كبح الجريمة بتشديد العقوبة أكثر مما حاولها بكفاية الشرطة . فقد نصت قوانين بنذكت الرابع عشر الرحيم على عقوبات التجديف بالجلد ، فإذا تكررت الجريمة ثلاث مرات كان عقابها التشغيل خمس سنوات فى سفن الأسرى والعبيد . وكان السطو على دير للراهبات ليلا جنابة كبرى ، إما مغازلة امرأة شريفة أو معانقتها علانية فعقابه التشغيل المؤبد على هذه السفن . وكان تشويه السمعة الخلقية ، حتى إذا لم يحتو غير الصدق يعاقب بالإعدام ومصادره الممتلكات . ( ومع ذلك لم يقلل هذا من المقطوعات الهجائية ) . ومثل هذه العقوبة فرضت على حمل الطبنجات الخبأة . على أن الجناة كانوا فى كثير من المناطق يتفادون هذه الأوامر بالفرار إلى دولة مجاورة أو بفضل رحمة القاضى ، أو الاحتماء بالكنيسة . ولكن العقوبات كانت تنفذ بصرامة فى حالات عديدة . من ذلك أن رجلاً شق لإدعائه أنه كاهن ، وآخر لسرقته ثوباً كهنوتياً باعه بفرنك وربع ، وثالث ضرب عنقه لكتابه خطاباً اتهم البابا كلمنت الحادى عشر بعلاقة غرامية مع ماريّا كلمنتينا سويسكا<sup>(٣٢)</sup> . وإلى تاريخ متأخر ( ١٧٦٢ ) كان السجناء تحطم أجسادهم على دولايب التعذيب . عظمة بعد عظمة ، أو يسحلون على الأرض فى ذيل حصان مهموز . على أن من واجبنا أن نصيف جانباً أكثر إشراقاً على الصورة ، هو أن بعض الجمعيات الخيرية كانت تجمع المال لدفع غرامات السجناء وتحريرهم . وغدا إصلاح القانون ، سواء من حيث الإجراءات أو من حيث العقوبات ، جزءاً طبيعياً من الروح الرحيمة التى أنجبها أبوان — حركة تنوير إنسانية ، وأخلاقيات مسيحية تحررت من لاهوت قاس .

ومن مفاخر إيطاليا أن يصدر أقوى نداء يدعو لإصلاح القانون فى هذا

القرن عن شريف ميلاني . وقد كان هذا الشريف - تشاردي بونيزانا ،  
مركز بكاريا ، نتاج اليسوعيين والفلاسفة الفرنسيين . ومع أنه وهب من  
الثراء ما يسمح له بحياة التبطل فإنه كرس نفسه بغيرة لا تفتر لحياة التأليف  
الفلسفي والإصلاح العملي . وقد أمسك عن مهاجمة دين الشعب ؛ ولكنه  
تصدى رأساً للظروف الفعلية للجريمة والعقاب . وقد صدمه أن يرى قذارة  
السجون الميلانية التي كانت مرتعاً للأمراض ، وأن يسمع من السجناء كيف ولم  
اعتادوا الإجرام وكيف حوكموا على جرائمهم . وأفزع أنه يكتشف مخالفات  
صارخة في الإجراءات القضائية ، وألواناً من التعذيب الوحشي للمشوهين  
والشهود ، وضروباً من التعسف في الأحكام سواء بالتشديد أو التخفيف ،  
وألواناً من القسوة الضارية في العقاب . وحوالي ١٧٦١ انضم إلى بيتر وفيري  
في جمعية سميها « البونيات » ( قبضات الأيدي ) - نذرت نفسها للعمل  
والفكر معاً . وفي ١٧٦٤ بدءا مجلة « المقهى » محاكاة لمجلة أديسون « سيكتير » .  
وفي ذلك العام نشر بيكاريا بحثه التاريخي « بحث في الجرائم والعقوبات » .

وفي مستهل كتابه أعلن في تواضع أنه يتأثر بخطى « روح القوانين »  
الذي ألفه « الرئيس الخالد » لبرلمان بورديو ، فالقوانين يجب أن ترسي  
على العقل ، ورائدها الأساسي ليس الانتقام من الجريمة بل حفظ النظام  
الاجتماعي ، وينبغي أن تستهدف دائماً « أوفر سعادة موزعة على أكبر  
عدد » (٣٣) . هنا قبل بنجام خمسة عشر عاماً ، نجد المبدأ الشهير لأخلاقيات  
مذهب المنفعة . واعترف بيكاريا بصراحته المعهودة بتأثره بهلفتيوس ،  
الذي أورد هذه الصيغة ذاتها في كتابه « في الروح » ( ١٧٥٨ ) . ( وكان قد  
صدر في سلسلة فرانسس هتشسن « أفكار في الجمال والفضيلة » ( ١٧٢٥ ) .  
وقال بيكاريا أن توسيع التعليم وتعميقه أملان في الحد من الجرائم أصوب  
لمصلحة المجتمع من اللجوء إلى عقوبات قد تحول شخصاً أجرم عرضاً  
من مخالطته المجرمين إلى مجرم عريق . فالواجب أن يكون لكل منهم الحق  
في محاكمة عادلة وعلمية أمام قضاة أكفاء يتعهدون بالحياد والنزاهة .  
ويجب أن تقف المحاكمة الإتهام سريعاً ؛ وأن يكون العقاب متناسباً مع

الضرر الواقع على المجتمع لامتاع نية الفاعل . فضرارة العقوبة تولد ضرارة الخلق ، حتى في الجمهور غير المجرم . أما التعذيب فيجب عدم الإلتجاء إليه إطلاقاً ، فالمذنب الذي تعود على الألم قد يحتمله في تجلد وتفترض براءته ، في حين قد يكره الألم بريئاً مرهف الأعصاب على الإعراف بأى شيء فيحكم بأنه مذنب . ويجب ألا يسمح بعد بحماية الكنيسة للمجرمين ، ويجب إلغاء عقوبة الإعدام .

وطبع الكتيب ست طبعات في ثمانية عشر شهراً ، وترجم إلى اثنتين وعشرين لغة أوربية . وأشاد بكاريا بالترجمة الفرنسية التي قام بها مورليه وقال أنها أفضل من الأصل . وقد شارك فولتير بمقدمة غفل من الاسم لتلك الترجمة ، وأقر المرة بعد المرة بأثر بكاريا في جمهوره لإصلاح القانون . وبادرت معظم الدويلات الإيطالية إلى اصلاح قوانين عقوباتها . ولم يحل عام ١٧٨٩ حتى كانت أوربا كلها تقريباً قد ألغت التعذيب . وتأثرت كاترين بيكاريا كما تأثرت بفولتير في الغاء التعذيب في أملاكها . أما فردريك الأكبر فكان قد أنهاه فعلاً في روسيا ( ١٧٤٠ ) إلا في حالات الخيانة .

وفي ١٧٦٨ عين بكاريا في كرسى للقانون والاقتصاد أنشئ خصيصاً له في كلية البالاتين بميلان . وفي ١٧٩٠ عين في لجنة لإصلاح القضاء في لمبارديا . وقد سبقت محاضراته عدة أفكار أساسية لآدم سميث ومالتامس في تقسيم العمل والعلاقة بين العمال ورأس المال ، وبين السكان وكمية الطعام . وفيه بعثت «انسانية» النهضة الأوربية من جديد في صورة التنوير في إيطاليا .

#### ٤ — مغامرات

##### ١ — كالوسترو

ولد جوزيبي بلسامو لصاحب متجر بيلرمو في ١٧٤٣ . ونضج مبكراً وسرعان ما أصبح لصاً بارعاً . وفي الثالثة عشرة قيد تلميذاً في دير

البنفرايتلى . وعين هناك مساعدا لصيدلى الدير ، فتعلم من قواريره وغايره .  
وكتبه من الكيمياء والكيمياء ما يكفى لاعداد نفسه لاحتراف الشعوذة الطيبة . . .  
ولما كلف بأن يقرأ حياة القديسين على الرهبان وهم يتناولون طعامهم ،  
استبدل بأسماء القديسين أسماء أشهر مومسات بلرمو . وجلد عقاباً له ،  
فهرب من الدير وانضم إلى عالم المحرمين السفلى ، ودرس فن الأكل دون  
بذل العرق . واشتغل قواداً ومزوراً ومزيفاً للنقود ، وقارئاً للبخت ،  
وساحراً ، ولصاً ، وأفلح عادة في إخفاء آثاره بمهارة عجزت معها  
الشرطة عن إدانته إلا بالوقاحة .

فدما رأى نفسه مشبوها على نحو يضايقه ، أنتقل إلى مسينا ، وعبر إلى  
ريدجو كالابريا ، وجرب الفرص التى تتيحها نابلى وروما . وتكسب فترة  
بإدخال لمسات على نسخ الصور وبيعها على أنها من صنعه . ثم تزوج لورنتسا  
فيلكياتى ، وأثرى ببيع جسدها . وأنتحل اسم المركز دى بللجربنى ،  
وأخذ نبيلته المكسبة إلى البندقية ومرسليا وباريس ولندن . ثم دبر أن تمسك  
زوجته بين ذراعى كويكرى ثرى ، وعاشا على المال الذى ابتزاه نتيجة  
للخطة شهورا . ثم غير اسمه إلى الكونت دى كاليوسترو ، وتنكر بشوارب  
ولبس حلة كولونيل بروسى ، وسمى زوجته من جديد بالكونتيسة سيراфина .  
ثم عاد إلى بلرمو ، وقبض عليه بتهمة التزوير ، ولكن أفرج عنه تحت  
الحاح منذر بالشر من أصحابه الذين روعوا القضاء .

ولما بلغت سيراфина لكثرة تداولها . فقد أخذ يطبق ما تعلم من  
كيمياء فجهز وباع العقاقير التى ضمن إزالتها التجاعيد وتأجيجها لنار  
العشق . ولما عاد إلى إنجلترة أنهم بسرقة قلادة من الماس وقضى فترة في  
السجن ثم انضم إلى جماعة الماسون وانتقل إلى باريس ، وادعى أنه الرئيس  
الأكبر للماسون المصريين . وأكد لعشرات السذج أنه عثر على الأسرار  
القديمة لاعادة الشباب ، الذى يمكن تحقيقه بعلاج يمتد أربعين يوما تستعمل  
فيه المسهلات والمعرقات وغذاء من الحلور ، والحجامة ، والتبصوفية (٣٤) .  
وكان كلما أفتضح أمره في مدينة مضى إلى غيرها ؛ واتصل بأسرها الفنية

بفضل طريقة المصافحة وخاتمه الماسونيين . وفي سانت بطرسبرج أشتغل طبيبا ، وعالج الفقراء مجانا ؛ وأستقبله بولتمكين ، ولكن طبيب كاترين الكبرى ، وكان اسكتلنديا حاذقا ، حلل بعض أكاسير هذا الطبيب ووجد لها فارغة لاقيمة لها . فسمح لكاليوسترو بيوم وأحد يحمل فيه بضاعته ويرحل . وفي وارسو أفتضح أمره ثانية على يد طبيب آخر في كتيب سماه « نزع القناع عن كاليوسترو » ( ١٧٨٠ ) ، ولكن قبل أن يدركه كان قد إنطلق إلى فيينا وفرانكفورت وستراسبورج . وهناك سحر الكردينال الأمير لوى - رينيه - إدوارد روهان ، الذى وضع في قصره تمثالا نصفيا لزعيم الماسون الأكبر كتب عيله « كاليوسترو المقدس » وأتى به الكردينال إلى باريس ، وتورط النصاب الكبير على غير قصد منه في قصة القلادة الماسية . فلما أنكشفت هذه الخدعة زج بكاليوسترو فى الباستيل ؛ ولكن سرعان ما أفرج عنه لبراءته . ولكنه أمر بمغادرة فرنسا ( ١٧٨٦ ) . فوجد زبائن جددا فى لندن . وزار جوته أثناء ذلك أم كاليوسترو فى صقلية وأكد لها أن ولدها الذائع الصيت قد أطلق سراحه وأنه فى مأمن (٣٥) (٥) .

وفى لندن حيث تكاثر المتشككون فى أمره انتقل الكونت والكونتيسة إلى بازل وتورين وزوفريتر وترنت ، يشتبه فيهما فى كل بلد ثم يطردان . وتوسلت إليه سيرا فينا ان يأخذها إلى روما لتصلى عند قبر أمها ، فوافق الكونت . وفى روما حاولا أن يقيميا محفلا لماسونيته المصرية ، فقبضت عليهما محكمة التفتيش ( ٢٩ ديسمبر ١٧٨٩ ) ، واعترفا بأنهما دجالان نصابان ، فحكم على كاليوسترو بالسجن مدى الحياة ، وأنهى أيامه فى قلعة سان ليو قرب بزارو فى ١٧٩٥ وقد بلغ الثانية والخمسين . وهكذا كان هو أيضا جزءا من صورة القرن المستنير .

## ٢ - كازانوفا

أضاف جوفانى يا كوبو كازانوفا لقب « دى سينجالت » الفهم لاسمه

---

(٥) أنهى جوته بحياة كاليوسترو وجعلها موضوعا لتثيلية متوسطة الجودة سماها « زعيم الماسون الأكبر » .

بتفنيط عشوائى الأبحدية ، باعتبار هذا اللقب تشريفاً يفيد فى أهر الراهبات  
وتحدى حكومات أوربا . ولد لمثل ومثله فى البندقية عام ١٧٢٥ ، وظهرت  
عليه منذ طفولته امارات النشاط الذهبى . تتلمذ لاحتراف القانون ، وزعم  
أنه نال الدكتوراه فى جامعة بادوا وهو فى السادسة عشرة . وعلينا فى كل  
خطوة من « مذكراته » الشائقة أن نكون على حذر من شطط خياله ،  
ولكنه يقص قصته بصراحة يدين بها نفسه لإدانة تحملنا على تصديقه حتى  
ونحن نعلم أنه يكذب .

وبينا كان فى بادوا حقق أول غزواته - وهى بتينا ، « فتاة جلوة فى  
الثالثة عشرة » وأخت لمعلمه الكاهن الطيب جوتسى . فلما مرضت بالجدرى  
عنى بها كازانوفا وأصيب بالمرض . ويزعم فى روايته أن أعمال الرحمة  
التي كان يقوم بها كانت تعدل غزواته الغرامية . وحين ذهب فى شيخوخته  
إلى بادوا لآخر مرة ، « الفيتا عجوزا ، مريضة ، فقيرة ، وقد ماتت بين  
ذراعى » . (٣٧) وكل عشيقاته تقريبا يصورهن مغرمات به إلى النهاية .

على أنه عانى من فقر مذل رغم درجته القانونية . مات أبوه ، وكانت أمه  
تمثل فى مدن بعضها وصل فى بعده حتى سانت بطرسبورج ، ونسأه عادة .  
وكسب بعض المال من عزف الكمان فى الحانات والشوارع . ولكنه وهب القوة كما  
وهب الوسامة والشجاعة . فلما أصيب السناتور البندقى زوان براجادينو  
( ١٧٤٦ ) بالنقطة وهو يهبط السلم ، احتمله ياكوبو بين ذراعيه وأنقذه  
من سقطة فجائية . وبعدها بسط عليه السناتور حمايته فى مآزق كثيرة وزوده  
بالمال لزيارة فرنسا وألمانيا والنمسا . وفى ليون انضم إلى الماسون الأحرار ،  
وفى باريس « أصبحت رفيقا ، ثم رئيسا للطائفة » . ( ونحن نلاحظ فى شيء  
من الدهشة قوله « فى زمنى لم يكن فى فرنسا من يعرف كيف يبالغ فى  
الأسعار » ) ( ٣٨ ) .

وفى ١٧٥٣ عاد إلى البندقية ، وسرعان ما لفت نظر الحكومة باحترافه  
حكمة السحر والتنجيم . وبعد عام أبلغ محقق رسمى مجلس الشيوخ عنه فقال :

لقد أفلح في التسلل إلى قلب الشريف زوان براجادينو . . . . . وابتز ماله ابتزازا باهظا . . . . . وقد أخبرني بنديتو بيزانو أن كازانوفا بسبيله إلى أن يصبح فياسوفا قبلانيا وأنه يحاول التكبس بالحجج الزائفة يموه بها في مهارة على عقول ضحاياها . . . . . وقد أمكنه . . . . . اقناع براجادينو بأن في استطاعته استحضار ملاك النور لينفعه . (٣٩)

ويضيف التقرير أن كازانوفا قد بعث إلى أصحابه بكتابات تشي بحقيقته مفكرا ملحدا . ويقول كازانوفا « لقد وقر في نفسي سيدة تدعى مدام ممنو أنني أعلم ولدها مبادئ الإلحاد » (٤٠) .

« أن التهم التي وجهت إلى تتعلق بالكرسي ( البابوي ) المقدس ، والكرسي المقدس وحش ضار من الخطر أن تمسه . وكانت هناك ظروف معينة . . . جعلت من الصعب عليهم حبس في السجون الكنسية التابعة لمحكمة التفتيش ، ولهذا السبب تقرر في النهاية أن تناط محكمة تفتيش الدولة بمحاكمتي » (٤١) .

ونصحه براجادينو بالرحيل عن البندقية ، ولكن كازانوفا أبي . وفي الغداة قبض عليه ، وصودرت أوراقه ، وحبس دون محاكمة في البيومي « ألواح الرصاص » وهو اسم أطلق على سجن الدولة البندقية نسبة إلى ألواح الرصاص المسقوف بها .

« حين جن الليل استحال على أن أعرض عيني لأسباب ثلاثة : أولاً الفيران ، وثانيها الطنين الرهيب الذي تحدثه ساعة كتدراية القديس مرقس التي كانت تدق وكأنها في حجرتي ، وثالثها ألوف البراغيث التي أغارت على بدني تعضني وتلدغني وتسمم دمي بحيث أصابني انقباضات عنيفة بلغت حد التشنجات » (٤٢) .

وحكم عليه بالسجن خمس سنين ، ولكنه هرب بعد أن ظل رهين محبسه خمسة عشر شهرا ( ١٧٥٧ ) بفضل سلسلة معقدة من الحيل



والمخاطرات والأهوال أصبحت روايته لها جزءا من « عدة نصبه » في كثير من الأقطار .

فلما عاد ثانية إلى باريس اشترك في مبارزة مع فتي يدعى الكونت نيكولا دلابور دوقرن وأصابه بجرح ، ثم شفاه بمهرم « سحري » ، وكسب صداقته . فقدمه إلى عمة له غنية تسمى مدام دورفيه ، كانت شديدة الإيمان بقوى السحر ، مؤمنة أن تستعين بها على تغيير جنسها . واستغل كازانوف سداقتها ، ووجد فيها وسيلة خفية للثراء .

« إنني لا أستطيع وقد شئت الآن أن أرجع ببصري إلى هذا الفصل من حياتي دون أن أحمر خجلًا » (٤٣) . وهذا اتصل على مدى فصول كثيرة أخرى من كتابه . وأضاف إلى دخله بالغش في لعب الورق ، وتنظيم يانصيب للحكومة الفرنسية ، وبالوصول على قرض لفرنسا من الأقاليم المتحدة . وفي الرحلة من باريس إلى بروكسل « قرأت كتاب هلفتيوس « في الروح » طول الطريق » . (٤٤) ( وسيقدم للمحافظين مثالا مقنعا من إنسان حر التفكير انقلب رجلا فاسقا وان كانت المرحلة التالية هي العكس في أغلب الظان ) . وكان في كل محطة يلتقط خلية ، وفي كثير من المحطات يجد خلية سابقة ، وبين الحين والحين يقع مصادفة على ذرية له لم يقصد انجابها .

وزار روسو في مونتورنسي ، وفولتير في فرنيه ( ١٧٦٠ ) وقد سبق أن استمتعنا بشطر من ذلك الحديث الخاص بينهما . وإذا جاز لنا أن أن نصدق كازانوف ، فانه اغتيم الفرصة ليوبنخ فولتير على فضحه سخافات الميثولوجيا الشعبية :

كازانوف : هيك نجحت في القضاء على الخرافة ، فاذا تحمل محلها ؟

فولتير . يعجبني هذا ! حين أخلص البشرية من وحش ضار يفترسها ، أتسألني ماذا أحل محله ؟

كازانوفا : ان الخرافة لا تفترس البشرية ، بل انها على العكس  
ضرورية لوجودها .

فولتير : ضرورة لوجودها ! ذلك تجديف مخيف . اننى أحب البشر ،  
وأود أن أراهم أحرارا سعداء مثلى . والخرافة والحرية لا يمكن  
أن يسيرا يدا بيد . أتظن أن العبودية تؤدي إلى السعادة ؟

كازانوفا : ان ما تريده إذن هو سيادة الشعب ؟

فولتير : معاذ الله ! يجب أن يكون للجاهل ملك يحكمها .

كازانوفا : فى هذه الحالة تكون الخرافة ضرورية ، لأن الشعب لن يعطى  
رجلا هو مجرد لإنسان حق حكمه . . .

فولتير : أريد ملكا يحكم شعبا حرا ، ويلتزم قبله بشروط متبادله تمنع  
أى ميل من جانبه للاستبداد .

كازانوفا : يقول أديسون أن هذا الملك . . . يستحيل وجوده . وأنا  
متفق مع هوبز . فعلى المرء أن يختار من الشرين أقلهما ضررا .  
والأمة التى تحررت من الخرافة هى أمة من الفلاسفة ، والفلاسفة  
لا يعرفون كيف يطيعون . . وما من سعادة ترجى لشعب  
لا يسحق ويذل ويظل مصفدا بالقيود .

فولتير : هذا شنيع ! وأنت فرد فى الشعب ! . . .

كازانوفا : ان العاطفة المسيطرة عليك هى حبك للبشرية . وهذا الحب  
يعميك . أحب البشرية ، ولكنى أحبها كما هى . فالبشرية  
ليست قابلة للمزايا التى تود أن تغدقها عليها ، فهذه المزايا  
لن تزيدها إلا تعاسة وانحرافا . . . . .

فولتير : يؤسفنى أن يكون لك هذا رأى السيئ فى اخوانك  
فى الإنسانية (٤٥) .

وكان كازانوفا يشق طريقه أينما ذهب إلى بيت من البيوت الارستقراطية ،

لأن الكثير من النبلاء الأوربيين كانوا ماسونا ، أو روزيكروشين أو مدمنين على علوم السحر . وهو لم يقتصر على ادعاء العلم الغيبي في هذه الميادين ، بل أضاف إلى دعواه القوام المشقوق . والوجه المتميز ( وإن لم يكن وسيا ) والتكن من اللغات . وتأکید الذات الخداع ، ومعينا من القصص والفكاهات ، وقدرة خفية غامضة على الكسب في لعب الورق أو ألعاب الكازينوات . وكان حيثما ذهب يساق عاجلا أو آجلا إلى السجن أو حدود البلاد . واضطر بين الحين والحين إلى الاشتباك في مبارزة ، ولكنه كالأمة في مراحل تاريخها لم يخسر قط .

وأخيرا غلبه الحنين إلى وطنه . وكان حرا في السفر أينما شاء في إيطاليا إلا في البندقية . والتمس الأذن مرارا بالعودة ، وأخيرا منحه ، وفي ١٧٧٥ عاد إلى البندقية . واستخدمته الحكومة جاسوسا ، وكان نصيب تقاريره الإهمال لاحتوائها على الكثير جدا من الفلسفة والقبائل جدا من المعلومات ، فرفت . وانتكس إلى عادات صباه وكتب هجاء للشريف جريمالدي ، فأمر بأن يبرح البندقية وإلا واجه السجن مرة أخرى في « ألواح الرصاص » ه ففر إلى فينا ( ١٧٨٢ ) . ثم إلى سبا ، ومنها إلى باريس .

وهناك التقى بالكونت فون فالدهشتين . الذي أحبه فدعاه إلى العمل أمينا لمكتبته في قلعة دوكس بيوهيميا . وكانت فنون كازانوفا في العشق والسحر وخفة اليد قد وصلت إلى نقطة تقلصت فيها عائداتها ، فقبل الوظيفة براتب ألف فلورن في العام . فلما وصل وتسلم منصبه ، أحزنه أن يكشف أنه اعتبر خادما . وأن يتناول غداءه في قاعة الخدم . وفي دوكس انقضى أعوامه الأربعة عشر الأخيرة من عمره . وهناك كتب « تاريخ حياتي » « أولا لتخفيف هذا الركود المميت الذي يقتلني في بوهيميا الحاملة هذه . . . وقد استطعت بالكتابة عشر ساعات أو اثنتي عشرة كل يوم أن أمتع الحزن الأسود من نهش قلبي المسكين واتلاف عقلي » (٤٦) . وقد زعم الصدق المضائق في روايته . وهي في كثير من الحالات تتفق والتاريخ في الجزء والسخرية . بيد أننا كثيرا ما نفتقر إلى إثبات صحة روايته ،

ولعل ذاكرته تداعت بينا قوى خياله . ولا نملك إلا القول بأن كتابه من أكثر مخلفات القرن الثامن عشر فتنه واستهواء للقارئين .

وقد عمر كازانوفا حتى ناح على موت النظام القديم فقال : « ليه يا فرنسا العزيزة الجميلة ! — البلد الذى كانت الأمور فى تلك الأيام تجري فيه رخاء رغم أوامر الاعتقال الملكية ، ورغم السحرة ورغم فقر الشعب ! أى فرنسا العزيزة ، إلام انتهى أمرك اليوم ؟ لقد أصبح الشعب ملكا عليك ، الشعب الذى هو أشرس الحكام قاطبة وأشدهم ظغيانا » (٤٧) .

وهكذا فى آخر أيامه ، وهو ٤ يونيو ١٧٩٨ ، اختتم حياته فى ثقوى أتته فى أوإنها . « لقد عشت فيلسوفا ، وهأنذا أموت مسيحيا » (٤٨) . لقد حسب الفسق فلسفة ، ورهان بسكال مسيحية .

## ٥ — فنكلمان

ولننظر الآن إلى رجل مثالى على سبيل المقابلة بين الاضداد .

وهذا الرجل الذى كان أعظم الشخصيات أثرا فى تاريخ الفن فى هذا العهد لم يكن فنانا بل دارسا كرس حياته الناضجة لدراسة تاريخ الفن ، وحرك موته الغريب روح أوروبا المثقفة . ولد فى ٩ ديسمبر ١٧١٧ بمدينة ستندال فى براندنبورج . وكان أبوه الاسكاف يأمل فى أن يحترف ابنه حرفته ، ولكن يوهان رغب فى درس اللاتينية . وقد أدى نفقات تعليمه الباكر بالغناء . ثم تقدم سريعا مدفوعا بشوقه واجتهاده . فكان يعلم التلاميذ الذين تنقصهم الكفاية ، ويشتري الكتب والطعام . فلما كف بهصر معلمه كان يوهان يقرأ له ، وراح يلثم مكتبة أستاذه . وأجاد تعلم اللاتينية واليونانية ، ولم يكن ميالا إلى اللغات الأجنبية الحديثة . وحين سمع بأن مكتبة يوهان ألبرت فابريكوس الدارس الكلاسيكى الشهير ستباع بالمزاد لوفاته ، سار ١٧٨ ميلا من برلين إلى همبرج ، واشترى روائع الكتب اليونانية واللاتينية ، وحملها على كتفه عائدا إلى برلين (٤٩) . وفى ١٧٣٨ دخل جامعة هاله طالب لاهوت ، ولم يكن به شغف باللاهوت ، ولكنه اغتم الفرصة

لدراسة العبرية . وبعد أن تخرج كسب قوته بتعليم التلاميذ الحصوصيين وقرأ مرتين كل قاموس بيل « القاموس التاريخي والنقدى » . ولعل هذه القراءة خلقت بعض الأثر على إيمانه الدينى . وفى عام واحد قرأ الالياذة والاولديسة ثلاث مرات من أولهما لآخرهما باليونانية .

وفى ١٧٤٣ قبل دعوة ليكون مديرا معاونا لمدرسة بزيهاوزن فى القمارك ، بمرتب قدره ٢٥٠ طالرا فى العام . وكان فى النهار يعلم «أطفالا جرب الرعوس أبجديتهم ، بينما كنت ... أتحرق شوقا لمعرفة «الجميل» ، وأردد تشبيهات من هومر»<sup>(٥٠)</sup> . وكان فى المساء يدرس لتلاميذه الحصوصيين ليحصل على نفقات مسكنه وطعامه ، ثم يعكف على الروائع الكلاسيكية حتى منتصف الليل وينام حتى الرابعة ، ثم يعود إلى روائعه الكلاسيكية ثانية ، ثم يخرج متعبا ليدرس . وقبل بابتهاج دعوة وجهها إليه الكونت فون بون بوناو ليكون مساعدا لأمين المكتبة فى قصره الريفى بنوتهنز ، قرب درسدن ، لقاء السكن وخمسين إلى ثمانين طالرا فى العام ( ١٧٤٨ ) . هناك ألقى المتعة البالغة فى مجموعة من أضخم مجموعات الكتب فى ذلك العصر .

ومن كانوا يختلفون إلى هذه المكتبة الكردينال أركنتو ، القاصد البابوى فى بلاط ناخب سكسونيا . وقد راعه علم فنكلمان وحماسته ، ونحوه وشحوبه . فقال له « ينبغى أن تذهب إلى إيطاليا » . وأجاب يوهان أن هذه الرحلة غاية مشتهى قلبه ، ولكن موارده تعجز عن نفقتها . ودعاه القاصد لزيارته بدرسدن ، فذهب إليه مرات . وقد أبهجه تفقه اليسوعيين الذين التقى بهم فى بيت القاصد وأدبهم . وعرض عليه الكردينال باسيونى — وكان يقتنى ٣٠٠,٠٠٠ مجلد فى روما — وظيفة أمين مكتبته هناك ، لقاء السكن والمعيشة وسبعين دوقة ، ولكن الوظيفة لا يمكن أن يشغلها غير كاثوليكى . ووافق فنكلمان على الدخول فى الكاثوليكية . وإذا كان قد أعرب من قبل عن إيمانه بأنك « بعد الموت ليس هناك ما يخيفك ، ولا ما تؤمل فيه »<sup>(٥١)</sup> فإنه لم يجد صعوبات لاهوتية فى هذا التحول ، وكل صعوباته كانت اجتماعية . وقد كتب إلى صديق لأمه يقول « ان حب

المعرفة ، وهذا الحب وحده . هو الذى يستطيع إغرائى بالاستماع إلى الاقتراح الذى عرض على « (٥٢) » .

وفى ١١ يوليو ١٧٥٤ . فى مصلى القاصد بدرسدن ، أعلن إيمانه الجديد ، واتخذت الترتيبات لرحلته إلى روما . ولأسباب شتى مكث فى درسدن عاما آخر ، ساكنادارسا مع الرسام - النحات - الحفار آدم اويزن . وفى مايو ١٧٥٥ نشر فى طبعة محدودة لم تتجاوز خمسين نسخة أول كتبه « خواطر فى تقليد الآثار اليونانية فى الرسم والنحت » . وقد وصف فيه الآثار التى جمعت فى درسدن ، ورأى بالإضافة إلى هذا الوصف أن فهم اليونان للطبيعة كان أسبى من الفهم العصرى لها ، وهذا هو السر فى التفوق الهليني فى الفن . ثم اختتم بقوله « إن سيدينا الوحيد إلى العظمة ، بل إلى العظمة التى لا تحاكى . . . هو بمحاكاة القدماء » . (٥٦) ومن رأيه ان رفائيل دون جميع الفنانين المحدثين هو الذى حقق هذا الهدف الاسمى . وكان هذا الكتيب علامة بداية للحركة الكلاسيكية الجديدة فى الفن الحديث . وقد لقي قبولاً طيباً ، وأجمع كلويشتوك وجوتشيد على الاشادة بعلمه وأسلوبه . وحصل الأب راوخ . كاهن الاعتراف الخاص بفردريك أوغسطس ، لفنكلمان من الملك الناخب على معاش من مائتى تالر لكل من العاملين التالين ، وأعانه بثمانين دوقة لرحلته إلى روما . وأخيراً ، فى ٢٠ سبتمبر ١٧٥٥ ، انطلق فنكلمان إلى إيطاليا فى صحبة يسوعى شاب . وكان قد بلغ السابعة والثلاثين .

(\*) أنظر « باتر » فى مقاله الرائع عن فنكلمان « لعله كان يحس بعراقه ما وبشئ أشبه بالفخامة الوثنية فى المذهب الكاثوليكي الرومانى . وهو فى انصرافه عن البروتستنتية لمعقدة التى كانت مبعث سأم له فى نيباه ، قد يدور بخله أنه بينا كانت روما قد راضت نفسها على النهضة ، فإن المبدأ البروتستنتى فى الفن قد عزل ألمانيا عن تقليد الجمال العظيم » (٥٣) . وكتب جوته فى كتيب عن فنكلمان ( ١٨٠٤ ) « ان المزج الوثنى يشع من جميع تصرفاته وكتاباتاته . . . ولا بد أن نذكر بعده عن كل أسلوب مسيحي فى التفكير ، لا بل كرهه العام لهذا الأسلوب ، حين نحاول الحكم على هذا التحول المزعوم فى مذهبه . فالفریقان اللذان انقسم إليهما الدين المسيحي كانا فى نظره أمراً لا أهمية له على الاطلاق » (٥٤) . « ولا تنفى كلمة « وثنى » بالضرورة الالحاد . فطالما أكد فنكلمان إيمانه بالله ، ولكن « بوله جميع الالهة والامم والمذاهب » . (٥٥)

فلما بلغ روما لقي عنتا في جمر ك المدينة الذي صادر عدة مجلدات لفولتير من حقايقه ، على أنها أعيدت له بعد ذلك . ووجد سكنا مع خمسة مصوريين في بيت على التل الينسي - الذي قدسته ظلال نيقولا بوسان وكلود لوران . والتقى بمنجز ، الذي أعانه بشتى الطرق الكثيرة . واطلق له الكردينال باسيونى الحرية في العمل بمكتبته ، ولكن فنكلمان كان إلى الآن يرفض أى وظيفة ثابتة لرغبته في ارتياد فن روما . فحصل على إذن بزيارات متكررة لبلفيدير الفاتيكان وأنفق الساعات أمام تماثيل أبولو ، وهرقول النصفي ، واللاوكون ، واتخذت أفكاره شكلا أوضح بعد تأمله في هذه المنحوتات . وزار تيفولى وفراسكاتى وغيرهما من الضواحي ذات الاطلال القديمة . وأكسبه حبه للفن القديم صداقة الكردينال الساندرو الباني ، وأعطاه الكردينال أركنتو مسكنا في البلاطوسوديللاكانسليريا - وهو المقر البابوى ، وفي مقابل هذه المنحة أعاد فنكلمان تنظيم مكتبة القصر . وأصبح الآن في سعادة غامرة . قال « لقد كان الله مدينا لي بهذا ، فأننى قاسيت كثيرا جدا في شبانى » (٥٧) . وكتب إلى صديق في ألمانيا كما كان يكتب عشرات الزوار الكبار :

« كل شيء صفر إذا قورن بروما ! لقد ظننت فيما مضى أننى درست كل شيء دراسة كاملة ، وهأنذا ادرك بعد مجيئى أننى لم أعرف شيئا . لقد أصبحت هنا أصغر مما كنت يوم خرجت من المدرسة إلى مكتبة بوناو . فإذا شئت أن تتعلم كيف تعرف الرجال ، فهذا مكانك ، هنا رؤوس ذات مواهب لا حد لها ، رجال أوتوا قدرات فائقة ، وآيات في الطابع الرفيع الذى خلعه اليونان على تماثيلهم . . . وكما أن الحرية التى يتمتع بها الناس في الدول الأخرى ليست إلا ظلا إذا قيست بحرية روما - وهو ما قد تحاله مفارقة - كذلك تجد في هذه المدينة أسلوبا مختلفا في التفكير . فروما في اعتقادى هى المدرسة العليا للعالم ، وأنا أيضا امتحنت فيها وهذبت » (٥٨) .

وفي أكتوبر ١٧٥٧ غادر روما قاصدا نابلى مزودا بخطابات تعريف :

وسكن هناك ديرا ولكنه كان يتناول طعامه مع رجال كتانوكى وجاليانى ه  
وزار مدنا عابقة باريج التاريخ القديم - بونسولى ، وبايا ، وميزينوم ،  
وكاوماى - ووقف مدهوشا أمام هياكل بايستوم المهيبة . وفى مايو ١٧٥٨  
قفل إلى روما محملا بذخائر العلم والآثار . فى ذلك الشهر استدعى إلى  
فلورنسه ليصنف ويوصف المجموعة الضخمة من الجواهر ، والمحفورات ،  
والخرائط ، والمخطوطات التى خلفها البارون فليب فون ستوش . وشغلته  
المهمة قرابة عام وكادت تهدم صحته . ومات أركنتو أثناء ذلك ، واجتاح  
فرديريك الأكبر أرض سكسونيا ، وفقد فنكلمان مسكنه فى الكانسليريا  
ومعاشه من الملك الناخب التعس . وخف ألبانى لنجدته إذ قدم له أربع  
حجرات وعشرة أسكوزات فى الشهر لقاء العناية بمكتبته . وكان الكردينال  
نفسه أثريا متحمسا ، وفى كل أحد كان يركب مع فنكلمان لتصيد  
التحف القديمة .

وأضاف فنكلمان جديدا إلى سمعته باصداره كتيبات عميقة فى هذه  
الموضوعات المفردة « فى جمال الأعمال الفنية ، ملاحظات على عمارة  
القدماء ، وصف لتمثال هرقل النصفى فى البلفير ، دراسة الآثار الفنية » .  
وفى ١٧٦٠ حاول ترتيب رحلة إلى اليونان مع الليدى أورفورد ، زوجة  
أخى هوراس ولبول ؛ ولكن الخطة أخفقت . كتب يقول « ما من شئ  
فى الدنيا تقى لايه بحرارة كهذه الرحلة . وما كنت لاضن بأصبع من  
أصابعى تقطع ، لابل وددت أن أجعل من نفسى كاهنا لسييل (اللاهة  
الطبيعة) لو استطعت أن أشهد هذا البلد فى فرصة كهذه » (٥٠) أما كهنة  
سييل فكان الشرط فيهم أن يكونوا خصيانا ، ولكن هذا لم يمنع فنكلمان  
من التنديد بأمر قديم للحكومة الرومانية يشترط تغطية الأعضاء الداخلية  
لابوالو واللاردكون وغيرهما من التماثيل فى البلفير بمازر من المعدن ،  
وقد أعلن فى « إنه لم يشرع فى روما طوال عهدها مثل هذه السنة الغبية » .

وكان للاحساس بالجمال من السلطان عليه ما ألغى تقريبا كل وعى فيه  
بالجنس . فلذا شعر بتفضيل جمالى فإن تفضيله يؤثر جمال جسم الذكر المكتمل



الرجولة عن حلاوة المرأة الهشة العابرة . ويبدوا أن تمثال هرقل النصفى (التورسو) قد أثر فيه أكثر مما أثرت خطوط جسد فينوس مديتشي الناعمة الملمفة . وقال كلمة طيبة في الخنائي - على الأقل في التمثال الذى شهده في فيللا بورجيزي<sup>(٦١)</sup> . وقال مؤكدا « لم أكن في حياتى عدوا للجنس الآخر ، ولكن أسلوب حياتى أبعدنى عن كل اتصال به . ولعلى كنت أتزوج ، وأكبر ظنى انه كان واجبا على أن أفعل ، لو أننى عدت إلى زيارة وطنى الأول ، أما الآن فإن هذا لا يكاد يخطرلى ببال »<sup>(٦٢)</sup> . وفي زيهاوزن كانت صداقته لتلميذه لامبريشيت تقوم مقام التعلق بالمرأة ، وفي روما عاش مع رجال الكنيسة ، ونذر أن التقى بالشباب من النساء . وذكروا « إنه كان يتناول العشاء فى السبوت فترة طويلة مع فتى من روما ، نحيل وسيم الطلعة ، فارغ القامة ، يتحدث معه عن الحب . »<sup>(٦٣)</sup> وقد رسمت بناء على طلبه صورة لمنحمن جميل من الخصبان<sup>(٦٤)</sup> ثم إنه أهدى للشريف الفقى البارون فريدرش راينهولد فون برج « رسالة فى القدرة على الاحساس بالجمال » ، « وقد وجد القراء فيها وفى خطاباته لبرج لغة الحب لا لغة الصداقة ، وهى فى الواقع كذلك »<sup>(٦٥)</sup> .

وفى ١٧٦٢ و ١٧٦٤ عاد إلى زيارة نابلى . وقد قدم للدارسين الأوربيين فى « خطاب عن آثار هوكولانيوم » (١٧٦٢) و « تقرير عن أحدث كشوف هوكولانيوم » (١٧٦٤) أول معلومات منظمة وعلمية عن الكنوز التى تم الحفر عنها فى تلك المدينة وفى بومبي . وكان الآن معترفا به أعظم حجة فى الفن الكلاسيكى القديم . وفى ١٧٦٣ عين بالفاتيكان فى وظيفة « أثرى الحجرة الرسولية » وأخيرا ، فى ١٧٦٤ ، نشر المجلدات الضخمة التى كان يؤلفها ويحياها بالصورت طوال سنوات سبع *Geschichte der Kunst des Alterthums* « تاريخ الفن القديم » . وقد احتوى الكتاب على أخطاء كثيرة رغم ما أنفق فى إعداده من وقت وجهد ، واثان من هذه الأخطاء كانا خدعتين قاسيتين . ذلك أن صديقه منجز كان قد درس رسامين هما وليدا خيال منجز وزعم

إنهما نسختان دقيقتان لصور أثرية . وأدرج فنكلمان الصورتين في كتابه ، واستعمل الرواسم وأهدى الكتاب كله لمنجز . وتضمنت المترجمات التي ظهرت سريعاً في الفرنسية والإيطالية كل الأخطاء تقريباً ، مما أشعر فنكلمان بالخزي . فكتب إلى بعض أصحابه « إننا اليوم أحكم مما كنا بالأمس . لينى أستطيع أن أريك كتابي « تاريخ الفن » وقد نقح تنقيحاً كاملاً ووسع توسيعاً كبيراً ! لم أكن قد تعلمت الكتابة بعد حين شرعت في تأليفه فلم تكن الأفكار مترابطة بدرجة كافية ، وفي مواضع كثيرة افتقار إلى الانتقال من السابق إلى اللاحق - وهو ملاك الفن الأسس . » (٦٥) ومع ذلك أنجز الكتاب عملاً غاية في العسر - هو إجادة الكتابة في الفن . وقد رفعه حبه الشديد لموضوعه إلى مستوى الأسلوب الجميل .

ولقد اتجه حرفياً إلى تاريخ الفن لا إلى تاريخ الفنانين ، وهو موضوع أيسر مأخذاً بكثير . وبعد أن مسح مسحاً متعجلاً الفن المصرى والفينيقي واليهودي والفارسي والاثروري ، أطلق العنان لحاسته الفياضة في ٤٥٠ صفحة تناولت فن اليونان القديم . وفي فصول ختامية ناقش الفن اليوناني في عهد الرومان . وكان توكيده دائماً على اليونان لأنه كان مقتنعاً بأنهم عثروا على أسس صور الجمال : في رهاقة الخط لا في لمعة اللون ، في تمثيل الأنماط لا الأفراد ، في طبيعية الأجسام ونبلها ، في انضباط التعبير العاطفي ، في هدوء المظهر وصقله ، في اطمئنان القسما حتى في الحركة ، وفوق هذا كله في النسبة والعلاقة المتسقيتين بين الأجزاء المتميزة في كل موحد توحيداً منطقياً . لقد كان الفن الإغريقي في رأى فنكلمان هو عصر العقل مجسماً .

وقد ربط تفوق الفن الإغريقي بالاحترام العظيم الذي كان الإغريق يكتونه لامتياز الجسد في الجنس . « كان الجمال امتيازاً يقضى إلى الشهرة ، لأننا نجد تواريخ الإغريق تذكر أولئك الذين تميزوا به » (٦٦) ، على نحو ما تفعل التواريخ الآن . ذكر كبار الساسة والشعراء والفلاسفة . وكانت هناك مباريات في الجمال عند الإغريق كما كانت مباريات للألعاب الرياضية . وعند فنكلمان أن الحرية السياسية ، وتزعم اليونان لعالم البحر المتوسط

قبل حرب البلوبونيز ، هذا أفضيا إلى مركب من العظمة والجمال ، وانتجا « الطراز الفخم » في فيدياس وبوليكليتس ، وميرون . وفي المرحلة التالية أدخل الطراز الفخم الطريق للطراز « الجميل » أو طراز « الرشاقة » ، فأدخل فيدياس مكانه لبراكستليس ، وبدأ الاضمحلال . وكانت حرية الفن جزءاً من الحرية اليونانية ، وتحرر الفنانون من القواعد الصارمة وجرعوا على خلق أجساد مثالية لا توجد في الطبيعة . فلم يقلدوا الطبيعة إلا في التفاصيل ، وكان العمل الفني كله مجموعة كمالات لا توجد في أي شيء طبيعي إلا جزئياً . لقد كان فنكلان رومانتيكياً يبشر بالشكل الكلاسيكي .

ولقي كتابه القبول في أوروبا بأسرها باعتباره حدثاً في تاريخ الأدب والفن . وأرسل إليه فردريك الأكبر دعوة ( ١٧٦٥ ) للحضور إلى برلين مشرفاً على المكتبة الملكية وإدارة الآثار . ووافق فنكلان نظير ألفي طالر في العام ، وعرض فردريك ألفاً فقط ، وأصر فنكلان على موقفه ، وذكر فردريك بقصة المغني الخصى الذي طالبه بمبلغ ضخم نظير أغنية ، فشكا فردريك من أنه يطلب أكثر مما يكلفه خبر قواده ، فكان رد المغني « إذن فليكلف قائده بالغناء » .

وفي ١٧٦٥ عاد فنكلان لزيارة نابلي ، هذه المرة في صحبة جون ولكر الذي كان قد جعل أوروبا تدوى بتحديثه للبرلمان ولجورج الثالث . وبعد أن جمع المزيد من المعلومات عاد إلى روما وأكمل كتابه الهام الثاني « آثار قديمة غير منشورة » ( ١٧٦٧ ) . وكان أصدقاؤه من الأثبات قد شكوا من كتابته « تاريخه » بالألمانية التي لم تكن إلى ذلك الحين أداة كبرى من أدوات الرسم فأبهجهم الآن باستعماله الإيطالية ، وانتشى المؤلف السعيد ، الجالس بين كردينالين ، بقراءة جزء من كتابه في كاستل جاندولفو على كلمنت الثالث عشر وجمع غفير من الأعيان . على أنه أتهم بميازته كتباً مهرطقة وأبدائه ملاحظات مهرطقة : <sup>(٦٨)</sup> ولم يحصل من البابوية قط على المنصب الذي شعر بأنه جدير به .

وقرر أن يزور ألمانيا ( ١٧٦٨ ) ربما مؤملاً أن يحصل فيها على مورد يمكنه من رؤية بلاد اليونان . ولكن استغراقه الشديد في الفن الكلاسيكي وأساليب الحياة الإيطالية أفقده اللذة في وجوده بأرض الوطن ، فتجاهل مناظرها الطبيعية وساء معمارها وزخارفها الباروكية . وكان يردد مائة مرة لرفيق رحلته «<sup>(٦٩)</sup> لنعد إلى روما» وقد احتفى به القوم في ميونخ ، وأهدوه جوهرة أثرية رائعة . وفي فيينا أعطته ماريا تريزا مداليات غالية ، ودعته الامبراطورة والأمير فون كاونتز للإقامة هناك ، ولكنه مالبث أن قفل إلى إيطاليا في ١٨ مايو وهو لم يكد يغيب عنها شهرا واحدا .

وفي تريستا تعطل انتظاراً لسفينة يستقلها إلى انكونا . وأثناء أيام الانتظار هذه تعرف إلى مسافر آخر يدعى فرانسسكو أركانجيلي . وكانا يتمشيان معاً ويشغلان حجرتين متجاورتين في الفندق . وسرعان ما أراه فنكلمان المداليات التي تلقاها في فيينا . على أنه — على قدر علمنا — لم يره كيسي المملوء بالذهب . وفي صبيحة ٨ يونيو ١٧٦٨ دخل أركانجيلي حجرة فنكلمان ، ووجده جالساً إلى منضدة ، فألقى أنشودة حول عنقه ، ونهض فنكلمان واشتبك معه ، فطعنه أركانجيلي خمس مرات وفر هارباً . وضمم طبيب جروحه ولكنه قال أنها مميتة . وتناول فنكلمان الأسرار المقدسة ، وأملى وصيته ، وأعرب عن الرغبة في أن يرى مهاجمه ويصفح عنه ، ثم لفظ أنفاسه الأخيرة في الرابعة بعد الظهر . وقد خلدت تريستا ذكره بتمثال جميل .

وقبض على أركانجيلي في ١٤ يونيو . فاعترف بجريمته ، وفي ١٨ يونيو صدر عليه هذا الحكم : « عقاباً على جريمة القتل التي اقترفتها على جسد يوهان فنكلمان . . قضت محكمة الجنايات الامبراطورية بأن . . . تحطم حياً على دولايب التعذيب ، من رأسك إلى قدميك حتى تفارق روحك بدنك » وكذلك صنع به في ٢٠ يوليو .

كانت عيوب فنكلمان وثيقة الصلة بالجغرافيا . فلأنه لم يحقق قط أمله في زيارة اليونان في ظروف كانت ستتيح له الدرس المستفيض للآثار القديمة ،

كان يفكر في الفن اليوناني وكأنه الفن اليوناني الروماني كما وجده في المتاحف والمجموعات والقصور في ألمانيا وإيطاليا ، وفي اطلال هركو لانيوم وبومبي . وتفضيله النحت على التصوير ، وتمثيل الأنماط لا الأفراد ، والهدوء لا التعبير عن العاطفة ، وإيثاره النسبة والتناسق ، ومحاكاة القدامى دون الابتكار والتجريب . كل هذا فرض على الدوافع الخلاقة في الفن عدة قيود أسفرت عن الانتقاص الرومانتيكي على ما في الأشكال الكلاسيكية من الصرامة الباردة . وقد أعماه التركيز على اليونان والرومان عن حقوق الطرز الأخرى ولمكاناتها ، وكان يرى - كما رأى لويس الرابع عشر - إن رسوم الحياة اليومية التي انتجت الأراضى الواطئة ليست إلا من قبيل « الجروتسك » .

ومع ذلك كان انجازه رائعا . فقد أحدث انتفاضة في كل دنيا الفن والأدب والتاريخ الأوربي بتمجيده لليونان . ولقد جاوز حدود الزعة الشبيهة بالكلاسيكية التي نزعته إليها إيطاليا النهضة وفرنسا لويس الرابع عشر إلى الفن الكلاسيكي ذاته . ونبه العقل الحديث إلى ما في النحت اليوناني من كمال ناصع مطمئن . وجعل من فوضى مئات التحف الرخامية والبرونزية والصور والمجوهرات والعملات آثار علمية . وكان تأثيره على أفضل العقول في الجيل التالي هائلا . فقد ألهم لسبيخ ، ولو بالاعتراض على آرائه ، وشارك في انضاج هيردر وجوته ، ولعله لولا الإلهام الذي انبعث من فنكلمان لما توج بيرون شعره بالموت في بلاد اليونان . وقد أعان هذا الهلنستي الغيور على تشكيل مبادئ منجز ونورفالدين الكلاسيكية الحديثة ، وتصوير جاك - لوى دافيد الكلاسيكي الحديث . يقول هيجل « يجب أن يعد فنكلمان واحدا من أولئك الذين عرفوا في ميدان الفن كيف يخلقون أداة جديدة للروح الإنسانية » (٧٠).

## ٦ - الفنانون

لم تكن إيطاليا في حاجة إلى حث يأتيها من فنكلمان ، لأنها كانت تكرم أربابها ، وكان فيها المتراكم يقوم في كل جيل بمهمة المدرسة التي تدرب مئات الفنانين من أقطار كثيرة . من ذلك أن كارلو ماركيوني صمم فيللا

الباني الفخمة ( ١٧٥٨ ) التي جمع فيها الكردينال الباني بارشاد فنكلمان مجموعة عالمية الشهرة من المنحوتات القديمة — لا تزال غنية رغم طول العدوان عليها . ( فقد سرق نابليون ٢٩٤ من تحفها لفرنسا ، وربما كان هذا هو العلة في قول إيطالي مأثورة في تلك الأيام : ليس كل الفرنسيين لصوصا ، بل عدد عديد منهم ) .

وانجبت البندقية أكثر كبار المصورين الإيطاليين في تلك السنين ، وقد ورث ثلاثة منهم أسماء مشهورة . أولهم أليساندرو لونجي بن بييترو ، الذي أبرز عبقرية قومه بصور شخصية رقيقة منها صورتان لجولدوني . (٧١) ولقد رأينا من قبل دومنيكو تيبولو يصحب أباه إلى أوجزبورج ومدريد ، ويعرض في تواضع تخصصه على عامة الشعب . ففي مضيفة فيللا فالمارنا استهل إنتاجه المستقل بصور المشاهد اليومية في حياة الريف ، فسورة « الفلاحين يستجمعون » أشبه بالقصيدة الرعوية ، تصور أدواتهم وقد سقطت عنهم ، وتصور استرخاءهم في دعة واطمئنان . وبعد أن مات أبوه في أسبانيا عاد دومنيكو إلى البندقية وأطلق العنان لأسلوب الواقعية الساخرة الذي اتخذته لنفسه . (٧٢)

وثالث هؤلاء هو فرانشيسكو جواردي ، صهر جامباتسنا تيبولو ، الذي تعلم التصوير من أبيه ، وأخيه ، وكانا ليتو . وقد فاته التقدير في جيله ، ولكن لوحته « فيدوق » لفتت أنظار النقاد ببراعتها في التقاط ونقل لطائف الضوء وتقلبات الجو ، وربما أوحى ببعض الإلماعات للتأثرين الفرنسيين . ولم ينتظر تخدير كونستابل الذي قال « تذكر أن الضوء والظل لا يقفان ساكنين أبدا » (٧٣) . ولعل أحب الساعات إليه كانت ساعة الشفق ، حين تمحى الخطوط وتختلط الألوان وتغم الأطياف ، كما في صورته « الجوندول على البحيرة » (٧٤) وكأنما صممت أجواء البندقية ومياها لتهيء هذه المناظر المضطربة المنصهرة . وقد ذكروا أن جواردي كان أحيانا يحمل مرسمه في زورق ويسير به على القنوات الصغرى ليلتقط مناظر لم تبدل بطول لآلئ الناس لها . وكان يرسم الناس بغير عناية ، وكأنه شعر بأنهم ليسوا سوى

تفاصيل سريعة الزوال إلى جوار المعمار المكين والبحر والسماء الدائمين رغم ما يطرأ عليهما من تغير . ولكنه كان قادراً على تصوير الناس أيضاً ، فتراهم يزحمون البياتسيتا في لوحة « المهرجان »<sup>(٧٥)</sup> ، أو يسرون في ثياب فاخرة في « ضالة فيلارمونيتشي »<sup>(٧٦)</sup> الكبرى . وكان أخوه جوفاني يعد أثناء حياتهما مصوراً أفضل منه ، وكانا ليتوا أعظم من كليهما ، أما اليوم فان جواردي يعد بالبقاء بعد ان تحبو شهرة الاثنين .

وعاد انطون روفائيل منجز من أسبانيا عام ١٧٦٨ ، وسرعان ما أصبح قطب التصوير في روما . ولم يشك أحد في تفوقه على معاصريه من الفنانين . كانت الرؤوس المتوجة تسعى إلى ريشته ، وتسعى إليها دون جدوى أحيانا . وكان فنكلمان يلقيه برفاثيل عصره ، وأشداد بأوجته الرهيبة « جبل بارناس » « رائحة » خايقة بأن ينحني أمامها حتى رفاثيل<sup>(٧٧)</sup> ، وضمن كتابه « تاريخ الفن القديم » تقديرًا عظيمًا لصديقه<sup>(٧٨)</sup> .

وأروع الصور التي رسمها منجز في هذه الفترة صورته الذاتية (١٧٧٣) (٧٩) ويبدو فيها وهو ما يزال قوياً وسياً أسود الشعر معتزلاً بنفسه في الخامسة والأربعين . وبعد أن أقام فترة ثانية في أسبانيا عاد (١٧٧٧) ليقضي ما بقي له من أجل في إيطاليا . وواصل نجاحه ، ولكن موت زوجته (١٧٧٨) حطم روحا كانت من قبل شديدة المرح . واجتمعت عليه شتى الأسقام فأضعفته ، وأجهز عليه التجاؤه إلى المشعوذين والعلاجات السحرية . ومات عام ١٧٧٩ وهو في الحادية والخمسين . وأقام تلاميذه لذكراه نصباً في البانتيون ، إلى جوار تمثال رفاثيل . واليوم لا نجد من يحل ذكراه من النقاد مهما صغر شأنه .

## ٧ - الموسيقى

كانت موسيقى الكنيسة قد اضمحلت مع تحول الحياة شيئاً فشيئاً بعيداً عن الدين ، ووصلتها العدوى من الأشكال الأوبرالية . وكانت موسيقى الآلات تزكو ، من جهة بفضل التحسين الطارئ على البيانو ، ولكن أهم

من ذلك لشعبية الكمان ( الفيولينه ) المتزايدة . وغزا كبار العازفين من أمثال يوفيانى وفيوتى وناردينى أوربا بقوس الكمان . وطاف موتزيو كلمنتى ، الذى غادر ايطاليا ليعيش فى إنجلترا عشرين سنة ، بالقدرة عازفا على الأرغن والبيانو ، ونافس موتسارت فى فيينا ، ولعله أفاد من قول موتسارت تعليقا على عزفه أن هذا العزف آلى أكثر مما يجب . وكان أنجح معلم للبيانو فى القرن الثامن عشر ، وقد أرسى أسلوب القرن التاسع عشر فى تكنيك البيانو بسلسلة تمارينه ودراساته الشهيرة « خطوات إلى بارناس » موطن ربات الفنون Muses اللاتى اشتقت منهن الموسيقى اسمها . وورث جاتيانو بونيانى تفنن أستاذه تارتيني فى عزف الكمان وأسلمه إلى تلميذه جوفانى باتستا فيوتى ، الذى عبر أوربا من أولها لآخرها ظافرا . ومازال فى استطاعة أذاننا المؤثرة للقديم أن تستمتع بكونشرتو كمان فيوتى فى مقام الصغير .

أما لويجي بوكيرينى فقد رحل كما رحل الكثير من الايطاليين عن بلد اكتظ بالموسيقين ليلتمس جمهورا من المستمعين فى الخارج . وقد سحر أسبانيا من ١٧٦٨ حتى مماته فى ١٨٠٥ بألة التشيللو كما سحرها من قبل فارنيللى بصوته وسكارلاتى ببيانه القيثارى ( الهاريسيكورد ) . وعلى مدى جيل كامل كانت مؤلفاته الآلية تنافس مؤلفات موتسارت فى ظفرها بالاشادة والاطراء من شتى الدول ، وكان فردريك ولیم الثانى ملك بروسيا ، وهو نفسه عازف تشيللو ، يفضل رباعيات بوكيرينى على رباعيات موتسارت<sup>(٨٠)</sup> . وقد ألف خلال سنيه الاثنتين والستين خمسا وتسعين رباعيه وترية ، وأربعا وخمسين ثلاثية ، وأثنى عشرة خماسية للبيانو ، وعشرين سمفونية ، وخمسة كونشرتوات لتشيللو ، وأوراتوريوين ، وبعض الموسيقى الدينية . ويعرف نصف العالم حركته « المنويت » وهى حركة من احدى خماسياته . ولكن يجب أن يعرف العالم كله الكونشرتو بمقام B الشديد الانخفاض الذى ألفه للفيولومنشيللو والأوركسترا .

واستسلمت أوربا دون مقاومة ( فيما عدا باريس مرة أخرى ) للغناء الايطالى الجميل « المللع » ( البيل كانتو ) . فمن أكثر من عشر من مدن



الحذاء السحري تدفقت مغنيات الأوبرا من أمثال كاترينا جابر بيللي والمغنين  
الخصيان أمثال جسيارو باكيروتي عبر الألب إلى فيننا وميونخ وليبرج  
ودرسدن وبرلين وسانت بطزسبورج وهمبورج وبروكسل ولندن وباريس  
ومدريد . وكان باكيروتي آخر الخصيان المشهورين في عالم الغناء ، وقد  
ناهس فن فارنيللي جيلا بأكمله . واسترق أسماع لندن أربعة أعوام ، ومازال  
اطراء الاتجاز له يتردد في « يومية »<sup>(٨١)</sup> فاني برني ، وفي كتاب أبيها « تاريخ  
الموسيقى العام »<sup>(٨٢)</sup> .

وتبع المؤلفون الموسيقيون وقادة الأوركسترا الإيطاليون المغنين .  
فألف بييترو جوليبي مافتي أوبر ، وتنقل بين نابلي ودرسدن وبرنزيك  
ولندن ليقودها . وقد انحدر الينا ذكر موسيقى آخر من نابلي هو نيكولا بيتشيني ،  
ولكنه ذكر شوهته منافسة لم يرغب فيها مسع جلوك في باريس ، ولكن  
جالياني وصفه بأنه « رجل شريف جداً »<sup>(٨٣)</sup> . وقد ظلت أوبراته الهازلة  
عقدا كاملا للبدعة السائدة في نابلي وروما ، لا بل إن أوبرا برجوليزي  
« الخدمة التي انقلبت ربة البيت » لم تحظ بمثل الشعبية التي حظيت بها أوبرا  
بيتشيني ( ١٧٦٠ ) . وكان جوميللي ، وبرجوليزي ، وليو ،  
وجالوني قد لحنوا « أولمبيادي » التي ألفها متاستازيو ، فنهج بتشيني - جهم  
وبزهم كلهم باجماع الرأي . وفي ١٧٧٦ قبل دعوة إلى باريس ، أما الحرب  
الضارية التي تلت ذهابه إلى هناك فلا بد أن تنتظر دورها الجغرافي ، ولكن  
بتشيني سلك من أولها لآخرها مسلكا غاية في الجمالة ، مبقيا على صداقته  
مع منافسيه جلوك وساكيني رغم أن المتشيعين لها هددوا حياته .<sup>(٨٤)</sup> فلما  
أغرقت أحداث الثورة الفرنسية هذه الأوبرا الهازلة عاد بتشيني إلى نابلي .  
وهناك حددت اقامته في منزله أربع سنوات لتعاطفه مع فرنسا ، وكانت  
أوبراته تقاطع بصيحات السخرية حتى توقف تمثيلها ، وعاش في فقر يشين  
وطنه . وبعد أن فتح نابليون إيطاليا دعى إلى باريس مرة أخرى ١٧٩٨ ،  
ومنحه القنصل الأول وظيفة شرفية متواضعة ، ولكن أصابته بالشلل  
حطمته جسداً وروحاً ، ومات في باريس عام ١٨٠٠ .

أما أنطونيو ساكيني فقد ولد لأب كان صياد سمك في بوتسولي ، وكان يدرب ليحلف أباه حين سمعه فرانكسكو دورانتى يغنى ، فانطلق به إلى نابلي تلميذاً ومحسوباً له . وقد احتفى الجمهور بأوبراه «سميراميدى» في التياترو أرجنتينو بروما احتفاءً أبقاه مع ذلك المسرح سبع سنين مؤلفاً للأوبرات . وبعد أن أقام ردهاً في البندقية خرج ليغزو ميونخ وشتوتنجارت ... ولندن ١٧٧٢ . وصفق الجمهور لأوبراته هناك ، ولكن الدسائس المعادية أضرت بشعبيته ، وأتلغت عاداته الفاجرة صحته . ولما انتقل إلى باريس أخرج رائحته Oedipe a Colone ( ١٧٨٦ ) التي احتلت خشبة الأوبرا طوال ٥٨٣ عرضاً في السنوات السبعة والخمسين التالية ، وفي وسعنا أن نسمعها إلى اليوم على الهواء من حين لحين . وقد اقتبس عدة إصلاحات مما أدخله جلوك ، وأقاع عن أسلوب الايطاليين في جعل الأوبرا تليفقاً من الألحان ، وفي أوديبى تسيطر القصة على الألحان ، وتضفى الكوارس التي استلهمها من أوراتوريوات هندل الحلال والعظمة على الموسيقى والموضوع كليهما .

واتصل الغزو الغنائى بأنطونيو سالييرى ، عدو موتسارت وصديق بيتهوفن الشاب . ولد قرب فيرونا ، وأرسل وهو فى السادسة عشرة إلى فيينا ( ١٧٦٦ ) ، وبعد ثمانى سنوات عينه يوزف الثانى مؤلفاً موسيقياً للبلاط ، وفى ١٧٨٨ رئيساً لفرقة المنشدين . فى هذه الوظيفة فضل مؤلفين آخرين على موتسارت ، ولكن القصة التي زعمت أن هذه المعارضة سببت لإنهيار موتسارت ليست إلا خرافة<sup>(٨٥)</sup> . فبعد موت موتسارت صادق سالييرى الابن وأعان على تطوره الموسيقى . وقد قدم بيتهوفن عدة مؤلفات لسالييرى ، وقبل إقتراحاته بتواضع لم يعهد فيه .

أما « ألمع نجم فى سماء الأوبرا الإيطالية خلال النصف الثانى من القرن الثامن عشر<sup>(٨٦)</sup> » فهو جوفانى بانزيللو . كان أبناً لجراح بيطرى فى تارانتو ، وقد أعجب معلموه اليسوعيون بصوته أعجاباً حملهم على إقناع أبيه بأن يوفده إلى معهد دورانتى الموسيقى فى نابلي ( ١٧٥٤ ) . فلما إتجه إلى تلحين الاوبرات وجد جماهير نابلي شديدي الحب لبشيتنى ، لذلك قبل دعوة وجهتها إليه كاترين الكبرى . وفى سانت بطرسبرج ألف ( ١٧٨٢ ) *Il barbiere di Siviglia*

( حلاق أشبيلية ) ، وقد كتب لها من النجاح الخالد في أوربا كلها ما جعل الجمهور يلحن أوبرا عرضها في نفس الموضوع بروما ( ٥ فبراير ١٨١٦ ) الموسيقي روسيني لأنها تطفل غير كريم على أرض حرام لبازيللو الذي كان لا يزال على قيد الحياة . وتوقف بازيللو بفيينا في طريق عودته من روسيا عام ١٧٨٤ فترة أتاح له تأليف إثنتي عشرة « سمفونية » ليوزف الثاني ، واخراج أوبرا Il ne Teodoro تيودور الملك « سرعان ما ظفرت بقبول عم كل أوربا . ثم عاد إلى نابلي رئيسا لفرقة الممثلين لفرديناند الرابع . وأقنع نابليون فرديناند بأن « يعبره » بازيللو ، فلما وصل المؤلف إلى باريس ( ١٨٠٢ ) أستقبل أستقبالا بلغ من الفخامة والبهاء ما أثار عليه عدااء الكثيرين . وفي ١٨٠٤ قفل إلى نابلي تحت حماية جوزف بوناپرت ومورا .

ويجب أن نلاحظ في مرورنا مبلغ الصبر والأناة التي كان هؤلاء الايطاليون يعدون بهما مستقبلهم المهني . فبازيللو درس تسع سنين في معهد دورانتى الموسيقي « دى سان أو نوفريو » ، وتشماروزا درس إحدى عشرة سنة في معهد سانتا ماريا دي لورينو ، ثم في نابلي . وبعد أن تتلمذ دومنيكو تشماروزا طويلا على يد ساكيني وبثيني وغيرهما ، أخرج أول أوبرا له « rtravaganze del conte «إسراف الكونت» وسرعان ما استمع الناس لأوبراته في فيينا ودرسدن وباريس ولندن . وفي ١٧٨٧ ذهب بدوره إلى سانت بطرسبورج حيث أبهج قلب القيصرة المزواج بأوبرا كايوباتره . وحين دعاه ليوبولد الثاني ليخلف سالييري رئيسا للممثلين بفيينا ، أخرج هناك أشهر أوبراته وهي « الزواج السرى » ( ١٧٩٢ ) . وقد بلغ سرور الأباطور بها حدا جعله يأمر بعد أناتها بتقديم العشاء لجميع الحاضرين ، ثم أمر باعادة الاوبرا كلها<sup>(٨٧)</sup> . وفي ١٧٩٣ دعى ثانية إلى نابلي « رئيسا للممثلين » لفرديناند الرابع . فلما خلع جيش من جيوش الثورة الفرنسية الملك ( ١٧٩٩ ) رحب تشماروزا بالحدث ترحيبا حماسياً ، فلما رد فرديناند إلى عرشه حكم على تشماروزا بالاعدام . ثم خفف الحكم إلى النفي . ويمم المؤلف شطر سانت بطرسبرج ، ولكنه مات في الطرين بالندقية ( ١٨٠١ ) . واحتوت خلفاته التي تركها بالإضافة إلى العديد من الكنتاتات ، والتداسات ،

والاوراتوريات ، نحوست وستين أوبرا كانت تلقى استحسانا أكثر بكثير ما ظفرت به أوبرات موتسارت ، وهى حتى فى وقتنا هذا يجب أن تعد فى مرتبة تالية لأوبرات موتسارت فقط فى أوبرا القرن الثامن عشر الهازلة .

وإذا كانت الميلوديا هى لب الموسيقى ، فالموسيقى الإيطالية إذن لسمى الموسيقىات . كان الألمان يفضلون التناغم متعدد الأصوات ( المارمونيا البوليفونية ) على الخط الميلودى البسيط . وفى هذه الناحية ظفرت إيطاليا بنصر آخر على ألمانيا حين أخضع الألمان موتسارت البوليفونية للميلودية . ولكن الإيطاليين غلبوا الميلوديا تغليبا جعل أوبراتهم أقرب إلى أن تكون سلسلة من الأغاني الرخيمة أكثر منها درامات موسيقية كالتى قصد إليها أوائل مؤلفى الاوبرا الإيطاليين ( حوالى ١٦٠٠ ) فى محاولتهم منافسة فن الأغريق الدرامى . وهكذا نرى دلالة الحركة فى الأوبرا الإيطالية ، بل دلالة الكلمات فى حالات كثيرة ، تضيق وسط بهاء الأغنية وروعها وكان هذا جميلا ، ولكن إذا كان الفن كما اعتدنا أن نراه هو استبدال النظام بالفوضى للكشف عن المغزى أو الدلالة ، فإن الاوبرا فى الأيدى الإيطالية قصرت دون بلوغ أسمى إمكاناتها ، وقد اعترف بهذا بعض الإيطاليين مثل جوميللى وترايبتا ، وجهدوا لصب الموسيقى والتمثيلية فى كل موحد ، ولكن ذلك الأنجاز كان عليه أن ينتظر أوبرات جلوك ليحقق أنصع صورته . وهكذا توقف فى بندول الحياة الغزو الإيطالى لأوروبا بالميلوديا ، حين أخرج جلوك عام ١٧٧٤ فى باريس « افجيينى فى أوليدى » التى أخضعت الموسيقى للتمثيلية . ولكن الصراع بين الميلوديا والدراما أتصل ، وكسب فاجنر معركة للدراما ، وأستولى فردى على عنائهم جديده للميلوديا . ولبت النصر الكامل لا يتحقق لأى من الفريقين .

## ٨ - الفيسيرى

لم ينبج هذا العصر رجالا على شاكلة دانتي ، ولكن كان هناك بارينى فى الشعر وفيلانجيري فى النثر ، وألفيري فى الدراما والنثر والشعر .

ولقد شق جوزيبي بارينى طريقه صعداً من الفقر ، وكسب قوته بنسخ

المخطوطات ، ودخل دنيا النشر ( ١٧٥٢ ) بديوان صغير من « الشعر المنثور » واحترف القسوسية وسيلة للعيش ، وحتى بعد هذا اضطر لكسب قوته بأعطاء الدروس الخصوصية لأن إيطاليا أكتظت بالقساوسة . وأرهف الفقر قلمه فاتجه إلى الهجاء . تأمل في حياة الكثير من نبلاء الايطاليين العاطلة المترفة فخطر له أن يصف يوما نموذجيا في حياة شريف ذى « دم أزرق » . وفى ١٧٦٣ أصدر أول جزء سماه ( الصباح ) ، وبعد عامين أضاف ( الظهيرة ) ، ثم أكمل الجزء الثالث الذى لم يعشن لينشره ( المساء ) و ( الليل ) ، وهى في مجموعها تؤلف هجائية ضخمة سماها « اليوم » Il giorno وأبدى الكونت فونى فيرميان نبلا حقيقيا بتعيينه القس الشاعر محررا لجازيته ميلان ، واستأذا للآداب البحث فى « السكولا بالاتينا » ورحب بارينى بالثورة الفرنسية ، وكافأه نابليون بعضوية مجاس مدينة ميلان . والقصائد الغنائية التى نظمها بين ١٧٥٧ و ١٧٩٥ تعد من عيون الآدب الايطالى الصغيرة . ولا يصلنا بالترجمة إلا صوت خافت منه ، كما نسمعه فى هذه السوتينته التى توحى بأن كاتبها عاشق لا قسيس :

ليه أيها الكرى الرحيم ، يامن تشق بجناحك الرقيق  
طريقك الهادى متعجلا فى الليل البهيم  
وتترأى بالأحلام الكثيرة السريعة  
للنفس المضناة على فراشها الساكن :  
اذهب إلى حيث تضع « فيليس » رأسها اللطيف  
وخدها النضر على الوسادة الهادئة ،  
وبينما يرقد جسدها روع روحها  
برؤيا جسم كئيب خلقته بسحرك ،  
وليكن شديدا الشبه بى ،  
شوه الشحوب وجهه ،  
حتى تستيقظ وقد هزها الحنان على .

إنك لو تفضلت على بهذا الصنيع  
جلدت لك إكليلا مزدوجا من الزهر  
ووضعت في سكون على مذبحك (٨٨)

ولنصف إلى هذه الباقة من الزهر زهرة من التنوير الإيطالي هي فقرة من  
كتاب جايتانو فيلانجييري « على التشريع » La scienza della Legislazione  
( ١٧٨٠ - ٨٥ ) ، استوحاها من بكاريا وفولتير .

« ما ينبغي أن يكون الفيلسوف مخترعاً للمذاهب بل رسولا للحقيقة ،  
ومادامت الشرور التي ابتليت بها البشرية قائمة بغير شفاء ، ومادام مسموحاً  
للخطأ والتحيز بأن يخلدا هذه الشرور ، ومادامت الحقيقة مقصورة على القلة  
وعلى المميزين ، محجوبة عن معظم النوع الإنساني وعن الملوك ، فسيظل  
واجب الفيلسوف أن يبشر بالحقيقة ، وأن يحافظ عليها ويشجعها ، وينيرها .  
وحق إذا كانت الأضواء التي ينشرها لا تفيد في جيله وقومه ، فإنها لاشك  
ستفيد في بلد وجيل آخرين . فالفيلسوف — ذلك المواطن في كل مكان  
وزمان — أمامه الدنيا كلها وطناً ، والأرض مدرسة ، والأجيال القادمة  
تلاميذ . » (٨٩)

وقد نلخص العهد كله في الفييري : فالانتفاض على الخرافة ، وتمجيد  
الأبطال الوثنيين ، والتنديد بالاستبداد ، والأشادة بالثورة الفرنسية ، والنفور  
من شططها والصيحة المطالبة بتحرير إيطاليا — كل هذا مضافاً إلى قصة غرام  
حرام ووفاء نبيل . وقد سجل هذه الحياة المشبوهة في « حياة فيتوريو  
الفييري . . . مكتوبة بقلمه ، موصولة إلى ما قبل موته بخمسة أشهر . وهي  
من أعظم التراجم الذاتية ، لا تقل كشفاً عن نفس صاحبها عن « اعترافات »  
روسو . ويستلها بعبارة يلتقي القارئ أمامها السلاح : « إن حديث المرء  
عن نفسه ، وأكثر منه الكتابة عن نفسه — إنما هو دون أدنى شك وليد المحبة  
الفائقة التي يحبها المرء لذاته ، وبعدها لا يتوارى الكاتب خاف قناع من  
التواضع ولا تند غنه أماره على عدم الأمانة :

« ولدت في مدينة أسنى بببدمونت في ١٧ يناير ١٧٤٩ لأبوين شريفيين .  
ثريين محترمين . وأنا أذكر هذه الظروف على أنها ظروف سعيدة للأسباب  
التالية . فقد خدمني شرف المولد خدمة كبرى ، . . لأنه مكنتني من أن أذم  
النبالة لذاتها دون أن أتهم بالدوافع الدنيئة أو بدافع الحسد ، وأن أميط اللثام  
عن حماقاتها ، ورذائلها ، وجرائمها . . . أما الثراء فعصمني من قبول الرشوة ،  
وأطلق حريتي في خدمة الحق دون سواه » (٩٠) .

ومات أبوه وهو طفل ، وتزوجت أمه ثانية . وانطوى الغلام على نفسه ،  
وأطال التفكير ، وفكر في الانتحار في الثامنة ولكنه لم يهتد إلى أى طريقة  
مريحة . وتكفل به خال له وأرسله وهو في التاسعة ليتلقى العلم في أكاديمية  
تورين . وهناك تولى خادم خاص خدمته والسيطرة عليه بالعنف . وحاول  
معلموه أن يحطموا إرادته كأول مرحلة في تنشئته رجلا ، ولكن طغيانهم  
ألهب كبرياءه وشوقه إلى الحرية « إن درس الفلسفة . . كان من النوع الذي  
ينوم الطالب وهو واقف منتصباً » (٩١) . على أن موت خاله تركه المتصرف  
في ثروة عريضة وهو بعد في الرابعة عشرة .

وبعد أن حصل على موافقة ملك سردينيا التي كانت شرطاً للسفر خارج  
البلاد بدأ في ١٧٦٦ جولة في أوروبا استغرقت ثلاثة أعوام . ووقع في غرام  
نساء شتى ، وعشق الأدب الفرنسي والدستور الإنجليزي . ودمرت قراءته  
لمونتسكيو وفولتير ورسولاهوته الموروث ، وبدأت كراهيته للكنيسة  
الرومانية — مع أنه بالأمس فقط لثم قدم كلمنت الثالث عشر « شيخ لطيف  
ذو جلال وقور » . (٩٢) وفي لاهاي شغف حباً بامرأة متزوجة ، فابتسمت  
ثم انصرفت عنه ، وعاد يفكر في الانتحار ، وكان العهد عهد فرتر ،  
والانتحار فكرة شائعة في الجو . ثم عاد ليكتشف أن الفكرة أشد جاذبية  
تطلعاً منها تنفيذاً ، فرجع إلى بيدمونت ولكنه شق في جو ملؤه الخضوع  
السياسي والديني شقاء حمله على استئناف أسفاره ( ١٧٦٩ ) .

وجاب الآن أرجاء ألمانيا والدنمرك والسويد — حيث أحب الطبيعة كما  
يقول وأحب الناس وحتى الشتاء . ومنها إلى روسيا ، فاحتقرها لأنه لم ير في

كاترين الكبرى إلا مجرمة متوجة ، ورفض أن يقدم لها . ولم يسف بروسية فردريك خيرا من إساعته روسيا ، فهرول إلى هولنده التي انتهجت نهج الجمهورية في بسالة ، وإلى إنجلترا التي كانت تحاول أن تعلم جورج الثالث أن يخلى بينه وبين شئون الحكم . وقد أغوى زوجة رجل إنجليزى ، وبارز ، وجرح . ثم أصيب بعدوى الزهرى فى أسبانيا (٩٢) ، وعاد إلى تورين للعلاج (١٧٧٢) .

وفى ١٧٧٤ تماثل للشفاء بالقدر الذى أتاح له الدخول فى ثانی مغامراته الغرامية الكبرى ، مع امرأة تكبره بتسع سنين . وتشاجرا ثم افترقا . وأزاحها من أحلامه بكتابة تمثيلية سماها « كليوبطرة » ، وأى شيء أكثر إثارة من عضوية فى حكومة ثلاثية ، وملكة ، ومعركة ، وصل ؟ وأخرجت التمثيلية بتورين فى ١٦ يونيو ١٧٧٥ « وسط تصفيق الاستحسان ليلتين متعاقبتين » ، ثم سحبها لإجراء تعديلات فيها . وأخذ الآن يتحرق شوقاً إلى الشهرة غاية فى النبيل والسمو . واعد الآن قراءة بلوتارخ وبعيون الأدب اللاتينى ، ودرس اللاتينية من جديد ليغوص فى مآسى سنيكا ، وفى هذه القراءات وجد موضوعات وأشكالا لدراماته . وعزم على استعادة الأبطال والفضائل القديمة كما استعاد فنكلمان الفن القديم .

وفى غضون هذا (١٧٧٧) كان يكتب رسالته « فى الطغاة » . ولكنها احتوت من ألهم الحادة للدولة والكنيسة ما جعله ينكص عن نشرها ، فلم تر النور إلا فى ١٧٨٧ . فقد كانت ملهبة بغيرة أشبه بالغيرة الدينية :

« ليس الفقر الطاحن . . . ولا عطل الأرقاء الذى تتردى فيه إيطاليا ، كلا ، فما هذه هى الدوافع التي وجهت عقلى إلى الشرف الرفيع الحق ، شرف تجر يدقلى للهجوم على الامبراطوريات الزائفة . ذلك أن إلهاضار بالهاجمهولا ، ظل يسوط ظهري منذ نعومة أظفارى . . . ان روحى الحرة لن تجد سلاما أو راحة حتى أكتب صفحات قاسية لهدم الطغاة » (٩٤) .



وهذا تعريفه للطغاه :

« كل الذين توسلوا بالقوة أو الحيلة - أو حتى بإرادة الشعب أو النبلاء - إلى القبض التام على أطراف الحكم ويعتقدون أنهم فوق القانون ، أو هم كذلك . . . والطغيان هو الصفة التي يجب أن تنعت بها . . . أى حكومة يستطيع فيها الشخص المنوط بتنفيذ القوانين أن يضعها أو يقضى عليها أو يشهكها أو يفسرها أو يعرقل سيرها أو يوقفها وهو فى مأمن من العقاب » (٩٥) .

وعند الفيرى أن الحكومات الأوربية كافة مستبدة باستثناء الجمهورية الهولندية والملكيتهن الدستوريتين فى إنجلترا والسويد . وقد أشاد بالجمهورية الرومانية متأثرا فى ذلك بمكيافيللى ، وراوده الأمل فى أن الثورات ستقيم جمهوريات فى أوربا عما قليل . ورأيه أن خير ما يستطيع أى وزير لطاغية مستبد أن يفعله هو أن يشجعه على ألوان من الطغيان تبلغ من الشطط ما يسوق الشعب إلى الثورة (٩٦) . والثورة فى سنها الأولى معذورة إذ لجأت إلى العنف . لئتمنع عودة الاستبداد إلى الحياة :

« وبما أن الآراء السياسية كالآراء الدينية لا يمكن تغييرها تغييراً كاملاً أبداً دون استعمال الكثير من العنف ، لذلك كانت كل حكومة جديدة مضطرة لسوء الحظ إلى أن تعنف إلى حد القسوة ، بل تظلم أحيانا حتى تقنع . أو ربما تكره أولئك الذين لا يرغبون فى التجديد ولا يفهمونه ولا يحبونه ولا يرتضونه » (٩٧) .

ومع أن الفيرى نفسه كان نبيلاً ، ولقبه الكونت دى كورتيميليا ، فإنه أدان الارستقراطية الوراثية لأنها شكل من أشكال الطغيان أو أداة من أدواته . وأدان بالمثل جميع الأديان المنظمة ذات السلطان . وقد سلم بأن « المسيحية أسهمت بقدر غير قليل فى تلطيف العادات الشائعة بين جميع الناس » ، ولكنه أشار إلى « الكثير من أعمال الوحشية الغبية الجاهلة » التى

ارتكبا الحكام المسيحيون « من قسطنطين إلى شارل الخامس » (٩٨) .  
ويمكن القول عموماً :

« إن الدين المسيحي يكاد لا يتفق والحرية ... فالشعب ، ومحكمة التفتيش والمطهر ، والاعتراف ، والزواج الذى لا انفصام له ، وورهبانية الكهنة — هذه هى الحلقات الست فى السلسلة المقدسة التى تقيد السلطة الزمنية ( الدولة ) بقيود أوثق حتى لتزداد على الأيام ثقلاً وامتناعاً على التحطيم » (٩٩) .

وبلغ من مقت الفيرى للاستبداد أنه نصح باجتناى الخلف أو الزواج اطلاقاً فى الدولة المستبدة . وبدلاً من أن ينبج أطفالاً ، أخرج فى خصوبة إيطاليه مماثلة أربع عشرة مأساة بين ١٧٧٥ ، و ١٧٨٣ ، كلها بالشعر المنشور ، وكلها كلاسيكية بناء وشكلاً ، وكلها يشجب الطغيان بسخط خطابى ، ويمجد الحرية باعتبارها أشرف من الحياة . فترى ميوله فى « البازى » مع محاولة المتأمرين الأطاحة بلورنتسو وجوليانوندى مديتشى ، وفى « بروتس الأول » و « بروتس الثانى » لم يعف من اللوم تاركوين وقيصر ، وفى « فليبو كان بكل قلبه مع كارلوس ضد ملك أسبانيا ، ولكنه فى « ماريا ستواردا ( ماري ستوارت ) وجد فى رؤساء العشائر الاسكتلندية من الطغيان أكثر مما فى الملكة الكاثوليكية . فلما انتقد على اخضاعه التاريخ لفكرته دافع عن نفسه بقوله :

« سيسمع الناس أكثر من لسان خبيث يقول ... أننى لا أصور شيئاً إلا الطغاة فى صفحات مفرطة الطول لا لطف فيها ، وأن قلمى الدموى المنقوع فى السم يضرب دائماً على نغمة واحدة رتيبة ، وأن ربة شعرى الفظة لانهض نساناً من العبودية الشريره ، بل تثير ضحك الكثيرين . ولكن هذه الشكاوى لن تحول روحى عن هدف يمثل هذا السمو ، ولا تغرق فى مهما كان ضعيفاً غير كفاء لتلبية حاجة بهذه الشدة . لا ولن يكون نصيب كلامى أن تبدده الرياح إذا ولد رجال صادقون بعدنا يؤمنون بأن الحرية لاغنى عنها للحياة » (١٠٠) .

وقد أولع بكونتييسة ألبانى ولما لم يفقه إلا ولعه بالحرية وكانت ابنة جوستاف أدولف - أمير شتولبرج - جديرين فترزجت (١٧٧٣) الأمير تشارلز ادوارد ستيوارت ، الطالب الشاب بعرش بريطانيا ، الذى سمى الآن نفسه كونت ألبانى . وقد انغمس هذا الذى كان فى أنيقا جداً يوم كان « الأمير الحلو تشارلى » فى الشراب ومصاحبة الخليلات لينسى هزائمه . ولم يعقب هذا الزواج الذى رتبته البلاط الفرنسى ، وكان زواجا شقيماً . ويبدو أن الكونتييسة ذاتها لم تكن مبرأة من العيوب . وقد التقى بها الفيرى فى ١٧٧٧ ، ورثى لها ، ثم أحبها . ولكى يكون قريباً منها ، حرأ فى مساعدتها وتتبع تقلبات حظها دون أن يتكبد مشقه الحصول على إذن ملكى لكل خطوة عبر الحدود ، تخلى عن مواطنه بيدمونت ، ونزل عن معظم ثروته وضيعته لأخته ، ثم انتقل إلى فلورنسه ١٧٧٨ . وكان الآن فى التاسعة والعشرين من عمره .

واستجابت الكونتييسة لغرامه برقه وحلدر مراعيه كل أصول اللياقة العامة . وفى ١٧٨٠ حين أمست حياتها فى خطر من جراء عنف زوجها السكير ، اعتكفت فى دير ، ثم فى بيت زوج أختها فى روما . كتب الفيرى يقول « بقيت فى فلورنسه كأنى يتيم مهجور ، وعندها اقتنعت كل الاقتناع اننى بدونها لم أكن أوجد ولو نصف وجود » لأننى الفيتنى عاجزا كل العجز تقريباً عن القيام بأى عمل جيد<sup>(١٠١)</sup> . وما لبث أن ذهب إلى روما ، حيث سمح له برؤية محبوبته بين الحين والحين ، ولكن زوج أختها قاوم جهوده فى الحصول على قرار بابطال زواجها ، مسترشداً فى ذلك برأى القساوسة . (ومن هنا دفاعه الملتونى عن الطلاق « ديللا تيرانيدى<sup>(١٠٢)</sup> »). وأخيراً منعه زوج أختها من زيارة الكونتييسة ، فغادر روما ، وحاول أن يرفه عن نفسه بالأسفار والخييل - التى كانت « غرامه الثالث » - بعد الفنون و« سيدتى النبيلة » . وفى ١٧٨٤ حصلت على انفصال شرعى ، فانتقلت إلى كولمار فى الألزاس . وهناك لحق بها الفيرى ، وبعدها عاشا

في رباط غير زوجي حتى أتاح لها موت زوجها أن يتزوجا . وقد كتب ألفيري عن حبه في نشوة تذكرنا بما كتبه دانتي في « الحياة الجديدة » .

« هذا الحب المجوم - الحب الرابع والأخير ، . . كان يختلف عن علاقاتي الغرامية الثلاث السابقة . ففيها لم أجد نفسي منفعلا بأى عاطفة ذهنية توازن وتمتزج بعاطفة القلب . نعم كان هذا الحب أقل عنفاً وحرارة ولكنه كان أكثر استمراراً وأعمق تغلغلاً في الشعور والوجدان . وبلغ من قوة عاطفتي أنها . . . سيطرت على كل انفعال وخاطر في ، ولن تنطفيء في داخلي أبداً إلا بانطفاء الحياة نفسها . وقد وضح لي . . . انني وجدت فيها امرأة حقها ، لأنها بدلا من أن تصبح كسائر النساء العاديات عقبة في طريقي إلى الشهرة الأدبية - امرأة تقدم الاهتمامات النفسية وترخص . . . أفكار المرء - وجدت فيها التشجيع والعزاء والقُدوة الحسنة في كل عمل صالح . وإذا تبينت هذا الكنز الفريد وقدرته حق قدره ، فاني بذلت لها ذاتي باستسلام مطلق . ولا ريب في أنني لم أكن مخطئا في هذا ، لأنني الآن وقد مضى على حبي لها أكثر من اثني عشر عاما . . . يزداد حبي لها كلما بذلت تلك المفاتيح العابرة ( وهي ليست نفسها الباقية ) بحكم الزمن . ولكن عقلي وقد تركز فيها يسمو ويرق ، ويزداد حسنا كل يوم ، وأما عقلها هي فاني أجزؤ على القول بأن هذا يصدق عليها ، وأن من حقها أن تستمد مني العون والقوة (١٠٣) .

وبهذا الحافز مضى يكتب المزيد من المآسي ، وبعض الملاحم ، وشيئا من الشعر بين الحين والحين . وكان قد كتب خمس قصائد غنائية بعنوان America libra . وفي ١٧٨٨ انتقل الحبيبان إلى باريس ، حيث أشرف ألفيري على نشر مطبعة بومارشين في كابل على الراين لأعماله . وحين سقط الباستيل هلل ألفيري للثورة وكله حماسة متقدة للحرية وقال أنها فجر عصر أسعد للبشر . ولكن سرعان ما قزز شطط الثورة وسرقها روحاً كان تصورهما للحرية أرستقراطياً ، روحاً تطالب بالتححرر من الغوغاء والأغلييات ومن البابوات والملوك على حد سواء . ففي ١٨ أغسطس ١٧٩٢ غادر هو والكونتيسة

باريس بما استطاعا حمله من مقتنياتهما في مركبتين فأوقفهما عند أبواب المدينة حشد يسألها عن حقهما في مغادرتها . يقول ألفييري « قفزت من المركبة بين الغرغاء ، ملوحاً بجوازات سفرى السبعة وأخذت أصبح وأحدث ضجة . . وهو دائماً السبيل إلى التغلب على الفرنسيين (١٠٤) » . وواصل الرحلة راكبين إلى كاليه وبركسل ، وهناك نعى إليهما أن السلطات الثورية في باريس أمرت بالقبض على الكونتيسة . فهرعا إلى إيطاليا ، واستقرا في فلورنسه . وكتب ألفييري الآن Misogallo مضطرباً بنار الحقد على فرنسا و « حشد عبيدها أبناء السفاح » (١٠٥) .

وفي ١٧٩٩ استولى جيش الثورة الفرنسية على فلورنسه فلجأ ألفييري والكونتيسة إلى فيلا في ضاحية حتى رحل الغزاة . وقد أضعفه وأشابه انفعال هذه السنين ، فأعتقد في ختام ترجمته الذاتية التي كتبها عام ١٨٠٢ وهو بعد في الثالثة والخمسين أنه شاخ . وأوصى بكل ممتلكاته للكونتيسة ثم مات بفلورنسه في ٧ أكتوبر ١٨٠٣ ودفن في كنيسة سانتا كروتشي . وهناك أقامت له الكونتيسة أثرا ضخما من صنع كانوفا ، وقد مثلت فيه إيطاليا تنوح فوق المقبرة . وقد ضمت إلى حبيها هناك في ١٨٢٤ .

وتكرم إيطاليا ألفييري باعتباره Il Vate d'Italia نبي الأحياء الذي حررها من الأغلال الأجنبية والكنيسة . وكانت دراماته على ما فيها من حدة ورتابة تقدما منشطا خلف وراءه المآسى العاطفية التي كانت تقدم للمسرح الإيطالي قبله . ومن تمثالياته « فلبو » و « شاول » و « ميرا » أعدت روح إيطاليا نفسها لما تزيين وجاريبالدى .

ولم يقتصر نشر الطغاة Della tirannide في الخارج على كيل (١٧٨٧) وباريس ، بل طبع في ميلانو (١٨٠٠) وغيرها من المدن الإيطالية في ١٨٠٢ و ١٨٠٣ و ١٨٠٥ و ١٨٠٩ و ١٨٤٨ و ١٨٤٩ و ١٨٦٠ ، وأصبح لإيطاليا ما كان لفرنسا وإنجلترا وأمريكا كتاب يبين « حقوق الانسان » (١٧٩١) . وكان ألفييري بداية الحركة الرومانسية في إيطاليا ، بيرونا قبل بيرون ، يبشر بتحرير العقول والدول من أغلالها . وبعده كان لزاما على إيطاليا أن تتحرر .

## الفصل الثالث عشر

### حركة التنوير في النمسا

١٧٥٦ - ٩٠

#### ١ - الامبراطورية الجديدة

إذا توخينا الدقة في التعبير قلنا أن كلمة « النمسا » إنما تدل على أمة ، وقد تدل تجاوزاً على الامبراطورية التي ترعمتها النمسا . فمن الناحية الشكلية كانت هذه الامبراطورية حتى عام ١٨٠٦ هي الامبراطورية الرومانية المقدسة ، التي انتظمت ألمانيا وبوهيميا وبولنده والمجر وأجزاء من إيطاليا وفرنسا . بيد أن الأهداف القومية أضعفت من الولاء للامبراطورية إلى حد لم يبق معه الآن ( ١٧٥٦ ) من هذه الأقطار سوى إمبراطورية نمساوية مجرية تضم النمسا وستيريا وكارنتيا وكارنيولا والتيرول والمجر وبوهيميا ومطرانيات كولونيا وترير وماينز الكاثوليكية ، وأشتاتا متباينة من إيطاليا ، ثم منذ ١٧١٣ الأراضي الواطئة النمساوية - التي كانت أسبانية فيما مضى - وهي على التقريب بلجيكا الحالية .

أما المجر التي كان يسكنها قرابة خمسة ملايين من الأنفس فكان يسودها نظام إقطاع فعزور . فأربعة أخماس الأرض يملكه النبلاء المجريون ويفلحه الأبقان ، ولم يقع عبء الضرائب إلا على الفلاحين وأهمل المدن الألمان أو الصقالبة . وكانت الامبراطورية الجديدة قد ولدت شرعياً في ١٦٨٧ ، حين تخلى النبلاء المجريون عن حقهم القديم في اختيار ملكهم واعترفوا بأباطرة الهابسبورج ملوكاً عليهم . ودعت ماريا تريزا كبار النبلاء المجرين إلى بلاطها متبعة استراتيجية البوربون ، وأعطتهم المناصب والألقاب والأنواط ، وهدأتهم حتى قباوا القانون الإمبراطوري قانوناً لأملآكهم وفيينا عاصمة لهم . وكلفت الامبراطورة في استجابة سمحة لوكاس فون هاد برانت بعمل

تصميمات للمباني الحكومية في بودا ، وبدى العمل في ١٧٦٩ ، ثم جدد في ١٨٩٤ ، فأعطى العاصمة القديمة بناء من أروع المباني الملكية في العالم . وشيد أغنياء النبلاء المحجرين القصور الريفية الفخمة على الدانوب أو في خلواتهم الجبلية منافسين في ذلك الملكة ، فبنى الأمير بال استرهاقي مقراً لأسرته في ايزنشات ( ١٦٦٣-٧٢ ) وبنى الأمير ميكولوس يوزف استرهاقي بطراز النهضة على نحو ثلاثين ميلاً قاعة استرهاقي الجديدة ( ١٧٦٤ - ٦٦ ) التي ضمت ١٢٦ حجرة للضيوف ، وردهتين كبيرتين للاستقبالات وحفلات الرقص ، ومجموعة غنية من التحف ، وعلى مقربة منها مكتبة بها ٧٥٠٠ مجلد ومسرح به أربعائة مقعد . ومن حول القصر حول مستنقع شاسع إلى حدائق زينت بالمغارات والمعابد والتماثيل ، ومجهزة بالصوبات وأشجار البرتقال والأرض المخصصة للوحوش والطيور البرية . يقول رحالة فرنسي « هذه القلعة لا يضارها أى مكان في فخامتها --- ربما باستثناء فرساي » . وإليها أقبل المصورون والمثاليون والممثلون والمغنون والعازفون ، وهنا ظل هايدن جيلاً كاملاً يقود فرقته ويؤلف موسيقاه ويتوق للانطلاق إلى عالم أرحب .

أما بوهيميا - وهو اليوم القسم التشيكي من تشيكوسلوفاكيا - فلم تحظ بمثل هذا التوفيق في عهد ماريا تريزا . وكانت قد انسحبت من التاريخ بعد حرب الثلاثين وقد حطم روحها القوي حكم أجنبي وعقيدة كاثوليكية فرضت على شعب عرف يومًا يان هوس وجيروم البراغى . وعانت الملايين الثمانية التي تسكنها من جراح الحرب في الصراع المتكرر الذي دارت رحاه بين بروسيا والنمسا ، وانتقلت عاصمتها التاريخية من يد إلى يد مراراً وتكراراً ، إذا كانت ملكتها الغربية تنقل من هزيمة إلى نصر إلى هزيمة . واضطرت بوهيميا إلى أن تقنع باستقلال في الثقافة والنوع ، فنشأت مؤلفيها الموسيقيين أمثال جيورج بندا ، وتفردت براغ باستقبالها الحار لأول عرض لأوبرا موتسارت « دون جوفاني » ( ١٧٨٧ ) ، التي لم تصب بعد ذلك في فيينا غير إطراء فاطر كان أشبه بالدم منه بالمديح .

وأما في الأراضي الواطئة النمساوية فقد كان كفاح النبلاء المحليين

للاحتفاظ بسلطتهم التقليدية أنجح منه في بوهيميا، وسكيدر أيام « الامبراطور  
الثائر » الأخيرة . وقد كان لتلك الأقاليم السبعة - باربانت ( التي ضمت  
بروكسل ، وأنتورب ، ولوفان ) ، ولكسمبورج ، وفلاندر ، وهانوت ،  
ونامور ، وجلدز - تاريخ عريق جليل ، وكان النبلاء الذين حكموا  
رعايائهم الملايين الأربعة شديدي الحرص على الامتيازات التي ثبتت لامتحان  
قرون كثيرة . وعرض المجتمع العصري أزياءه ، وقامر بمكاسبه ، وشرب  
أحياناً المياه المعدنية كما شرب الأنبيد في سبا في أسقفية ليبج المجاورة ، وكان  
زهرة ذلك المجتمع في هذا العصر الأمير شارل - جوزف دلين ، الذي وهبته  
بروكسل للعالم في ١٧٣٥ . وقد قام على تعليمه عدة آباء من الرؤساء الكاثوليك  
« لم يؤمن بالله منهم غير واحد » ؛ أما هو نفسه فكان « متديناً أسبوعين »<sup>(١)</sup>  
في هذا البلد المفرق في الكتلعة . وقد أبلى بلاء حسناً في حرب السنين السبع  
ونخدم يوزف الثاني مستشاراً وصديقاً حميماً ، والتحق بالجيش الروسي  
في ١٧٨٧ ؛ ثم رافق كاترين الكبرى في « مسيرتها » إلى القرم ، وبني لنفسه  
قطراً ريفياً فاخراً وفاحة للفنون قرب بروكسل ، وكتب أربعة وثلاثين مجلداً  
من « المنوعات » ؛ وأثار الإعجاب في النفوس - حتى نفوس الفرنسيين -  
بعبابه المهدبة ، وأضحك أندية أوروبا العالمية الطابع بظرفه وخفة دمه  
المشربة بالفلسفة . \*

هذه الإمبراطورية المعقدة ؛ الممتدة من الكربات إلى الرين ؛ هي التي  
هانت أربعين سنة لإمرأة من عظيمات نساء التاريخ .

## ٢ - ماريا تيريزا

رأيناها من قبل في الحرب ، وفيها لم تسلم إلا لفرديريك وأبلى في السياسة  
الحربية ، وفي اتساع النظرة والحاح الهدف ، وفي الشجاعة تواجه الهزيمة .

---

(\*) « كانت مدام دي لوكزبني . . . قادرة على الاصفاء ، وهو أمر ليس بالسهولة التي  
يحسبها الكثيرون ، ولم يعرف أحق قط كيف يفعل » (٢) .



قال فردريك عنها في ١٧٥٢ « إذا استثنينا ملكة الحبر وملك سرينيا ( شارل إيمانويل الأول ) الذى انتصرت عبقريته على تعليمه الردىء ، لم نجد فى ملوك أوروبا وأمرائها كلهم غير معتوهين مشهورين <sup>(٣)</sup>. لقد فاقتها فى فن الحكم الزابث الأولى ملكة إنجلترا من قبلها ، وكاترين الثانية قيصرة روسيا من بعدها ، ولم يفقها ملكات غير هاتين . وكانت فى رأى فردريك « طموحا محبة للثأر » <sup>(٤)</sup>. ولكن أكان يتوقع منها ألا تحاول استرجاع سيانيزيا التى اغتصبها ؟ أما الأخوان جونكور فرأيا فيها « ذهنا متوسطا جيدا يرافقه قلب محب ، واحساسا سلميا بالواجب ، وقدرات مذهلة على العمل ، وحضورا قويا وجاذبية غير عادية . . . أما حقيقة لشعبها » <sup>(٥)</sup> . وكانت غاية فى اللطف مع كل من لم يهاجم امبراطوريتها أو إيمانها ، وعلى سبيل المثال نذكر استقبالها الحار لأسرة موتسارت فى ١٧٦٨ <sup>(٦)</sup> . وكانت أمأ فاضلة ، ورسائلها لأبنائها نماذج فى الرقة والمشورة الحكيمة ، ولو استمع إليها يوزف لما مات إنسانا فاشلا ، ولو اتبعت مارى أنطوانيت نصيححتها لكان من الجائز أن يعفى رأسها من الجيلوتين .

لم تكن ماريا تريزا ملكة « مستبدة مستنيرة » . فهى لم تكن مستبدة . وفى رأى فولتير « أنها وطدت ملكها فى جميع القلوب بدماثة طبع وشعبية لم يوتهما غير قلة من أسلافها ، وقد ألغت المراسم والقيود من بلاطها . . . ولم ترفض مقابلة إنسان ، ولم يبرح شخص حضرتها غير راض » <sup>(٧)</sup>. ولم تكن قط مستنيرة بالمعنى الذى يقصده فولتير ، فقد أصدرت المراسم المتعصبة ضد اليهود والبروتستنت ، وظلت كاثوليكية صادقة إلى النهاية . وشهدت فى هلع تسرب الشكوك الدينية إلى فيينا من لندن وباريس ، وحاولت أن تصد هذا التيار بتشديد الرقابة على الكتب والدوريات ، ومنعت تدريس الإنجليزية « لطابع هذه اللغة الخطر من حيث مبادئها الدينية والحلقة المفسدة » <sup>(٨)</sup> .

ومع ذلك لم تنجح تماما من تأثير ذلك العداء للاكليروس الذى كان يكتنه مستشاروها وابنها . فقد ذكروا لها أن ممتلكات الاكليروس الاقليمية

وغيرها من أسباب الثراء تنزايد بسرعة نتيجة لتلميح الكهنة للمرضى المشرفين على الموت بأن في استطاعتهم التكفير عن آثامهم واسترضاء الله بالايصاء ببعض الثروة للكنيسة ، فإذا سارت الأمور على هذا المنوال فلا بد أن يأتى قريباً ذلك اليوم الذى تصبح فيه الكنيسة - التى هى فعلا دولة داخل الدولة - سيدة على الحكومة . وكانت أديرة الراهبات والرهبان تتكاثر فتقصى الرجال والنساء عن الحياة الناشطة وتعفى المزيد من الثروة من الضرائب . وكانت الصبايا يغرین بنذر أنفسهن للرهينة قبل أن يبلغن السن التى يدركن فيها مغزى التكريس مدى الحياة وقد بلغ تسلط الاكليروس على التعليم حداً تشكل معه كل عقل نام على أن يدين بولائه الأعلى للكنيسة لا للدولة . واستسلمت الملكة لهذه الحجج استسلاماً حملها على الأمر ببعض الاصلاحات الهامة . فحظرت وجود الكنسيين عند كتابه الوصايا . وانقصت عدد المؤسسات الدينية ، وأمرت بفرض الضرائب على جميع الثروة الدينية . وحرمت النذر للرهينة قبل سن الحادية والعشرين . وحظرت الكنائس والاديرة إيواء المحرمين بمقتضى « حق اللجوء » . وأمرت ألا يعترف بأى منشور بابوى فى المملكة النمساوية قبل أن يحصل على تصديق الامبراطورة . وأخضع ديوان التفتيش لاشراف الحكومة ، لا بل انه فى الواقع ألغى . وأعيد تنظيم التعليم تحت إدارة جرهارت فان سفتين ( طبيب الملكة ) والأب فرانتس راوتنشاوخ ، وأحل العلمانيون محل اليسوعيين فى كثير من كراسى الأساتذة <sup>(٩)</sup> ، وأخضعت جامعة فيينا للإدارة العلمانية ولإشراف الدولة ، وروجع المنهاج فيها وفى غيرها بهدف التوسع فى تعليم العلوم والتاريخ <sup>(١٠)</sup> . وهكذا سبقت الامبراطورة التقية إلى حد ما الاصلاحات الكنسية التى سيقوم بها ابنها الشكاك .

وكانت مثلاً فى الفضيلة فى زمن نافست فيه قصور الدول المسيحية الآستانة فى تعدد الزوجات . ولعل الكنيسة كانت مستخدمة اياها حجة وبرهاناً على فضل التمسك بالعقيدة لولا أن أغسطس الثالث ملك بولنده ولويس الخامس عشر ملك فرنسا وكلاهما كاثوليكي كان أشره العشاق

استكثارا من النساء . ولم تقتد ارستقراطية فيينا بها . فقد فر الكونت اركو إلى سويسره مع خليلته ، وهربت الكونتيسة إسترها تسي إلى فرنسا مع الكونت فون در شولنبورج ، وكان الأمير فون كاونتز يصحب خلياته في تلك الفترة في مركبته ، فلما عاتبته الامبراطورة قال لها « سيدتي ، لقد أتيت لأتحدث عن شئونك لا عن شئوني <sup>(١١)</sup> » ونظرت ماريا تريزا باشمزاز إلى هذا التحال ، وأصدرت مراسم قاسية لفرض الوصية السادسة على الشعب ، وأمرت بتطويل تنانير النساء في أسفلها وقمصانهن في أعلاها <sup>(١٢)</sup> . ونظمت جيشاً من ضباط العفة حولت لهم القبض على أى امرأة يشبه في احترامها البغاء . وشكا كازانوفا من أن « تعصب الامبراطورة وضيق عقلها جعل الحياة شاقة على الأجانب بوجه خاص <sup>(١٣)</sup> » .

ويرجع الفضل في كثير من نجاحها إلى وزرائها الأكفاء . فقد قبلت ارشادهم وكسبت اخلاصهم . وظل الأمير فون كاونتز منوطا بالشئون الخارجية رغم فشل سياسته في « قلب الأحلاف » ، وقد أخلص في خدمة الامبراطورية أربعين عاماً . وغير لودفيج هاوجفنز من الإدارة الداخلية ، وأعاد رودلف شوتك تنظيم الاقتصاد . هؤلاء الرجال الثلاثة أدوا للنمسا ما أداه ريشليو وكولبير من قبل لفرنسا ، والواقع أنهم خلقوا دولة جديدة ، أقوى بما لا يقاس من المملكة المختلة النظام التي ورثها ماريا تريزا .

بدأ هاوجفنز بإعادة بناء الجيش الإمبراطوري . وكان يعتقد أن هذا الجيش انهار أمام الانضباط البروسي لأنه كان مؤلفا من وحدات مستقلة يجمعها ويقودها نبلاء شبه مستقلين ، واقترح وأنشأ جيشاً ثابتاً قوامه ١٠٨,٠٠٠ محارب يخضعون لتدريب موحد واشراف مركزي . ولكي يمول هذا الجيش أوصى بفرض الضرائب على النبلاء والكهنة كما تفرض على العامة ، واحتج النبلاء والكهنة ، وتصدت لهم الامبراطورة بشجاعة وفرضت عليهم ضريبة ملكية وضريبة دخل . وامتدح فردريك عدوته لإدارية كفئاً ، « لقد نظمت ماليتها تنظيماً لم يبلغه أسلافها قط ، ولم تقتصر على تعويض

تعويض ما فقدته بالنزول عن أقاليم الملكى بروسيا وسردينيا بالإدارة الحسنة بل أنها زادت من دخلها زيادة كبيرة<sup>(١٤)</sup> . وواصل هاوجفتر جهوده لتسليق القانون ، وتحرير القضاء من تسلط النبلاء ، ولاخصص أمراء الاقطاع لإشراف الحكومة المركزية . وأذيع في ١٧٦٨ قوانين موحدة .

وكان شوتك يجاهد أثناء ذلك لييث النشاط في الاقتصاد الحامل. فالصناعة كانت تعرقل سيرتها الاحتكارات التي حابت النبلاء ، ولوائح النقابات الحرفية التي ظلت سارية حتى ١٧٧٤ ، على أن لنز كان بها رغم هذا مصانع للصوف تضم ٢٦,٠٠٠ عامل ، ونفقت فيينا في صناعة الزجاج والخزف والصيني ، وتصدرت بوهيميا سائر أقطار الامبراطورية في عمليات التعدين . وكان في النمسا والمجر مناجم منتجة ، ففي غاليسيا رواسب ملحية كبيرة ، وكانت المجر تستخرج من الذهب كل عام ما قيمته سبعة ملايين جولدن . وحصى شوتك هذه الصناعات بالرسوم الجمركية ، لأنه كان لزاما أن يتحقق للنمسا ، المشتبكة في حروب متكررة ، اكتفاء ذاتي في السلع الضرورية ، فالتجاره الحرة كالدعراطية ترف لايتأق إلا في الأمن والسلام .

ومع ذلك ظلت الامبراطورية زراعية إقطاعية . ذلك أن الامبراطورة شأنها في ذلك شأن فردريك ، لم تجرؤ وهي تواجه الحرب على المحازفة بالتفسخ الاجتماعي الذي قد يحدث نتيجة للمهاجمة الاشراف الراسخين في امتيازاتهم . وقد ضربت المثل الطيب بالغاء القنية في أراضيها ، وفرضت على أعيان المجر المتعطسين مرسوما يحول للفلاح أن ينتقل ويتزوج ويربي أبناءه كما يشاء ، وأن يستأنف أحكام سيده الاقطاعي أمام محكمة المقاطعة<sup>(١٥)</sup> . على أن طبقة الفلاحين في المجر وبوهيميا كانت رغم هذه المسكنات في فقر قريب من فقر فلاحى روسيا . وكانت الطبقة الدنيا في فيينا تعيش في فقر تقليدى ، بين القصور الباذخة والأوبرات المتقنة والسكناس الضخمة توزع الأمل على البشر ،

وكانت فيينا بادئة في منافسة باريس وضواحيها في الأبهة الملكية . فكان قصر شونبرون ( الربيع الجميل ) الواقع خارج المدينة مباشرة يحوى ٤٩٥ فدانا من الحدائق ، مخططة ( ١٧٥٣ - ٧٥ ) على غرار فرساي ، بسياحات شائعة مستقيمة ، ومغارات غربية وبرك متناسفة ، وتماثيل بديعه من نحت دونر وبير ومعرض وحوش وحديقة نباتات ، وعلى رابية في خافية « جلوريت » بناها في ١٧٧٥ يوهان فون هوهنبرج - مبنى مقنطر معمدي طراز رومانيسكى خالص . أما قصر شونبرون ذاته ، وهو مجمع ضخم من ١٤٤١ حجرة ، فقد صممه يوهان برنهارت فشر فون أرلاخ في ١٦٩٥ ، ولكنه ترك ناقصاً في ١٧٠٥ . فكلفت ماريا تريزا نيكولوباكاسى بتصميمه من جديد ، واستؤنف العمل فيه عام ١٧٤٤ وأكمل عام وفاة الامبراطورة ( ١٧٨٠ ) . وكان في داخله قاعة كبرى طولها ١٤١ قدماً لها سقف روكونى الطراز رسمة جريجوريو جوليامى ( ١٧٦١ ) . وكان قصر شونبرون مقراً للبلاط من الربيع إلى الخريف .

وبلغ عدد أفراد الحاشية الآن ٢٤٠٠ . واقتضت رعاية الخيل والمركبات استخدام مائتين وخمسين سائسا وخادما . وبلغت جملة نفقة صيانة القصر وملحقاته ٤,٣٠٠,٠٠٠ جولدن في العام<sup>(١٦)</sup> . أما الملكة ذاتها فقد مارست القصد في النفقة واعتذرت عن بهاء قصرها بضرورته لمراسم الحكم الملكى . وعوضت عن بذخ حاشيتها بسخاؤها في أعمال البر . ذكرت مدام دستال في معرض حديثها عن النمسا بعد جيل « إن عناصر البر هناك تنظم بكثير من الترتيب والسخاء ، فالإحسان الخاص والعام يصرف بروح سامية من العدل . . . وكل شيء في هذا البلد يحمل طابع حكومة أبوية حكيمة متدينة<sup>(١٧)</sup> » .

ولم يكد يوجد أثر للتسول رغم فقر الشعب ، وكانت الجرائم قليلة نسبيا .<sup>(١٨)</sup> ووجد أفراد الشعب مسراتهم البسيطة في التزاور ، واللقاء والاختلاط في الميادين ، والابتعاد في البساتين الوارفة الظلال والتمشى في

طريق البرائر الذى يحفه الشجر ، والتزه فى الريف ، أو — فى أدنى طبقاتهم —  
الطرب لرأى المعارك الضارية تنظم بين حيوانات تتصور جوعا . وأجمل  
من هذا الرقصات لا سيما المنويت التقليدية ، ففي هذه الرقصة نادرا ما كان  
الرجل والمرأة يتلامسان ، فكل حركة تحكمها التقاليد والقاعدة ، وتؤدي  
بانضباط ورشاقة . أما الموسيقى فكان نصيبها فى حياة فيينا من الكبر بحيث  
تطالبنا بتناولها فى فصل خاص بها .

وبالقياص إلى هذا كله كان الأدب ضعيفا فجاء . فلم يكن للنمسا التى  
سيطرت عليها المقدسات نصيب فى حركة « شتورم فوند درانج » التى  
أثارت ألمانيا . ولم تكن ماريا تريزا راعية للعلم ولا للأدب البحت . ولم  
يكن فى فيينا صالونات أدبية ، ولم يختلط المؤلفون والفنانون والفلاسفة  
بالنساء والنبلاء والساسة كما فى فرنسا . لقد كان مجتمعنا ساكنا ، فيه ما فى  
أساليب العيش القديمة المحسوبة من سحر وراحة ، أنقذ من ضجيج الثورة  
وعجيجها ولكن أعوزته فتنة الأفكار المتحدية . وكانت صحف فيينا الخاضعة  
لرقابة دقيقة عوائق غبية للفكر ، ربما باستثناء « الفينيرتسايتونج » التى أسست  
فى ١٧٨٠ . أما مسارح فيينا فكان ديدنها الأوبر للارستقراطية والبلاط ،  
أو الملاهى الغليظة لعامة الشعب . كتب ليوبولد موتسارت يقول إن « شعب  
فيينا فى حملته لا يشعر بالحب لأى شىء جاد أو معقول ، بل ان أفراده  
لا يفهمونه . وفى مسارحهم البراهين الوفيرة على أن الهراء المطلق دون  
غيره هو الذى يرضيهم — كالرقصات والمنوعات المسرحية الخفيفة  
( البرلسك ) والتهريجيات وحيل الأشباح والألعاب الشيطان » (١٩) . ولكن  
بابا موتسارت كان قد خيب أمله استقبال فيينا لولده .

هذا الخليط من الممثلين والموسيقيين والعامة والأقنان والبارونات  
ورجال البلاط والكنيسة حكمتهم الأمبراطورة العظيمة بسهر الأم واهتمامها  
الشديد . وكان زوجها فرانسوا اللورى قد توج لإمبراطورا فى ١٧٤٥ ،  
ولكن مواهبه وجهته إلى التجارة لا الحكم . فنظم الصناعات ، وزود  
الجيش بالنمساوية بالحلل والخيول والسلاح ، وباع الدقيق والعلف لفردريك

بينما كان هذا مشتبكا في حرب مع النمسا (١٧٥٦) (٢١)، وترك إدارة الامبراطورية لزوجته . على أنه في الأمور الزوجية كان يتشبث بحقوقه ، وقد أنجبت له الامبراطورة التي أحبته رغم خياناته ستة عشر طفلا (٢١) . ورببتهم في محبة وصرامة ، وأكثر من تعنيفهم ، وأعطتهم من جرعات الفضيلة والحكمة ما جعل ماري أنطوانت تبهج بالفرار إلى فرساي ، أما يوزف فكان يتسلى بالفلسفة . ودبرت الخطط بمهارة لتحصل على مراكز مريحة لأبنائها الآخرين ، فجعلت ابنتها ماري كارولينا ملكة على نابلي ، وابنتها ليوبولد دوقا أكبر لتسكانيا ، وابنتها فرديناند حاكما على لمبارديا . وكرست نفسها لاعداد ولدها البكر يوزف للاضطلاع بالتبعات الجسام التي ستخلفها له ، وراقبت في قلق تطوره أثناء التعليم والزواج ، وزعازع الفلسفة وخطوب الحب ، حتى أتى الوقت الذي رفعته في نشوة من المحبة والتواضع وهو في الرابعة والعشرين ليتربع بجوارها على عرش الامبراطورية .

### ٣ - يوزف في مرحلة النمو :

١٧٤١ - ٦٥

كانت قد وكلت اليسوعيين بتعليمه ، ولكنها في سبق لأفكار روسو طلبت أن يعلم كما لو كان يلهو . (٢٢) فلما ناهز الرابعة شكت من أن « ولدى يوزف لا طاقة له على الطاعة » (٢٣) ولا غرو فالطاعة ليست لهوا . ذكر السفير البروسي حين كان يوزف في السادسة « لقد كون فكرة مغرورة عن منصبه » ولجأت ماري تريزا إلى التهذيب وفرض التقوى ، ولكن الصبي وجد الطقوس الدينية مملة ، وأنكر الأهمية التي يعلقها الناس على العالم فوق الطبيعي . فحسبه العالم الذي يعيش فيه ويرث جزءا منه . وما لبث أن سئم اتباع العقائد السنية واكتشف ما في فولتير من فتنة . وفيما عدا ذلك لم يكن يهتم اهتماما يذكر بالأدب ، ولكنه شغف بالعلوم والاقتصاد والتاريخ والقانون الدولي . ولم يتخلص قط مع الزمن من غطرسة صباه

وكبريائه ، ولكنه ترعرع وأصبح فتى وسيا يقظا لم تباعد أخطاؤه بعد بينه وبين أمه . فكان في أسفاره يكتب لها رسائل تفيض رقة بنوية حارة .

فلما بلغ العشرين عين عضوا في مجلس الدولة ( شتاتسرات ) . ولم يلبث ( ١٧٦١ ) أن وضع ورقة تحمل أفكاره في الإصلاح السياسي والديني وقدمها إلى أمه ، وظلت هذه الأفكار جوهر سياساته إلى نهاية حياته . وقد أشار على الامبراطورة بأن تنشر التسامح الديني في ربوع مملكتها ، وتقلص سلطة الكنيسة ، وتخفف عن الفلاحين أعباء الاقطاع ، وتسمح بحرية أكبر في انتقال السلع والأفكار . <sup>(٢٤)</sup> وطلب إليها أن تقلل من نفقة البلاط ومواسمه ، وتزيد من نفقة الجيش . وقال إن على كل عضو في الحكومة أن يعمل ليستحق راتبه ، وإن من الواجب فرض الضرائب على الاشراف . شأنهم شأن سائر الشعب . <sup>(٢٥)</sup>

وكان أثناء ذلك يتعلم جانبا آخر من الحياة . ذلك أن لويس الخامس عشر كان قد عرض حفيدته ايزابللا البارسية عروسا تصلح للدوق الأكبر ، كجزء من اتفاق عكس الاحلاف . وبدا أن الحظ حالف يوزف : فايزابللا فتاة في الثامنة عشرة جميلة ذات خلق طيب باستثناء ميلها للاكتئاب . وفي ١٧٦٠ جاءت عبر الألب في قافلة يجرها ثلاثمائة جواد . واحتفل بالزفاف في مهرجان باذخ ، وسعد يوزف بأن يجد بين ذراعيه مخلوقا بهذا الحسن . ولكن ايزابللا كانت عميقة الإيمان باللاهوت الذي تلقته ، ولم تجد لذة في كل المحبات التي حبتها بها الحياة ، بل تآقت إلى الموت . كتبت إلى أخيها في ١٧٦٣ تقول « أن الموت رحيم ، ولم أفكر فيه يوما أكثر مما أفكر فيه الآن . وكل شيء يوقظ في الرغبة في أن أموت سريعا . علم الله كيف أتمنى أن أترك حياة تهينه تعالى كل يوم . . ولو كان مسموحا للمرأة أن يقتل نفسه لما ترددت في ذلك . » <sup>(٢٦)</sup> وفي نوفمبر ١٧٦٣ أصيبت بالجدري ، ولم يبد منها أى تشجيع للأطباء الذين حاولوا شفاءها ، فما انقضت خمسة أيام حتى ودعت الحياة . أما يوزف الذي أحباها حبا عميقا فلم يبق قط من هذه اللطمة :



وبعد شهر أخذه أبوه إلى فرانكفورت - على - المين ليتوج ملكا على الرومان - وهى الخطوة التقايدية إلى العرش الامبراطورى . وهناك انتخب فى ٢٦ مارس ١٧٦٤ ( وكان الشاب جوته بين الجمع الحاضر ) ، وفى ٣ أبريل توج . ولم يستمتع بالمراسم المطولة ، والخدمات الدينية ، والخطب ، وشكا فى خطاب لأمه من « الهراء والحقايات البالية التى كان لزاما علينا أن نستمع إليها طول اليوم . انه يقتضى جهودا جبارة أن أمنع نفسى من مصارحة هؤلاء السادة بمبلغ ما فى عملهم وكلامهم من بلاهة . » ولم يكف خلال هذا كله عن التفكير فى الزوجة التى فقدوها . « على أن أبدو فى غاية الابتهاج رغم ما يعتصر قلبي من ألم . . . اننى أحب الوحدة . . . ومع ذلك يجب أن أعيش بين الناس . . . وعلى أن أثرثر طوال النهار وأفوه بأحاديث كلها لغو وتفاهة<sup>(٢٧)</sup> » . ولابد أنه أحسن إخفاء مشاعره ، لأن أخاه ليوبولد قرر أن « ملكنا - ملك الرومان - ساحر دائما ، رائق المزاج دائما ، مرح ، كيس ، مؤدب ، وهو يكسب جميع القلوب<sup>(٢٨)</sup> » .

فلما عاد إلى فيينا أبلغ بضرورة زواجه ثانية ، ذلك أن استمرار الحكومة المنتظم اقتضى فيما يبدو استمرار أسرة هابسبورج . واختار كاوتنز زوجة له هى يوزيفا البافارية ، لأن كاوتنز كان يأمل أن يضيف بافاريا إلى ملك النمسا . ووقع يوزف مشروع الزواج الذى وضعه له كاوتنز ، وبعث به ، وكتب إلى دوق بارما ( والد ايزابيللا ) وصفا ليوزيفا قال فيه « إنها مخلوق صغير قصيرة بدنية ، تجردت من سحر الشباب ، على وجهها دمايل ويقع حمراء وأسنان منفرة . . فاحكم بنفسك ماكلفنى هذا القرار . . ألا رفقا فى ، ولا يفتر حبك لابن لك قد دفن فى قلبه إلى الأبد صورة معبودته رغم أن له زوجة ثانية<sup>(٢٩)</sup> » . وقد زف يوزف إلى يوزيفا فى بواكير عام ١٧٦٥ . وحاولت أن تكون له زوجة صالحة ، ولكنه زهد فيها سرا وعلانية . وقامت فى صمت ، ثم ماتت بالجدري فى ١٧٦٧ . ورفض يوزف أن يتزوج مرة أخرى . وكرس الآن مابق من حياته للحكم وفيه مزيج مخزن من الفئور والاخلاص ، من المثالية والغرور .

#### ٤ — الأم وولدها ( ١٧٦٥ — ٨٠ )

ظلت ماريا تريزا فترة محطمة الجسد والعقل بعد موت الإمبراطور فرانسو الأول ( ١٨ أغسطس ١٧٦٥ ) . وشاركت خليلته الحزن عليه ، وقالت لها : « ياعزيزتى الأميرة ؛ لقد فقدنا كلتانا الكثير » . (٣٠) وقصت شعرها ، وتصدقت بصيوان ثيابها ، ونبلدت كل أنواع الحلى ولبست السواد إلى يوم مماتها . وسلمت شئون الحكم ليوزف . ورددت حديث الإعتكاف فى أحد الأديرة . على أنها عادت إلى الحياة العامة لخشيته من أن يكون وريثها الطائش غير كفء للحكم ؛ ثم وقعت فى ١٧ نوفمبر لإعلانا رسمياً بالمشاركة فى الحكم . واحتفظت بالسلطة العليا فى الشئون الداخلية للنمسا والمجر وبوهيميا ؛ أما يوزف فتقرر باعتباره إمبراطورا أن يناط به الشئون الخارجية والجيش ؛ ثم الإدارة والمالية بسلطة أقل ؛ ولكنه فى الشئون الخارجية قبل إرشاد ، كاونتز ، وفى جميع الميادين خضعت قراراته لمراجعة الإمبراطورة . وقد خفف احترامه وحبه لأمه من حدة شغفه بالسلطة . فلما أشرفت على الموت تقريباً بالجدري فى ١٧٦٧ لزم سريرها إلا نادراً ؛ وأذهل الحاشية بعمق قلقه وحزنه . وأخيراً أقنعت هذه الهجمات الثلاث التى أصاب بها المرض الأسرة المالكة الأطباء النمساويين بإدخال التطعيم ضد الجدري .

وأقلق الابن المحب أمه بالحاح أفكاره المطالبة بالإصلاح . ففى نوفمبر ١٧٦٥ أرسل إلى مجلس الدولة مذكرة لابد أنها أفرغت قراءها :

« رغبة فى الاحتفاظ بالمزيد من كفاءة الرجال القادرين على خدمة الدولة سأصدر أمراً — مهما قال البابا وجميع الرهبان فى العالم — يحرم انقطاع أى من رعاياى للعمل الكنسى قبل . . . سن الخامسة والشرين . فالعواقب الوخيمة — للجنسين — التى كثيرا ماتنجم عن النذور المبكرة خليق بها أن تقنعنا بنفع هذا الترتيب ، فضلا عن المبررات المتصلة بالدولة .

« وينبغى أن يكون التسامح الدينى والرقابة المعتدلة على المطبوعات ،

والكف عن المحاكمة على الأخلاق وعن التجسس في خصائص الناس - ينبغي أن يكون هذا كله من مبادئ الحكم الأساسية . إن الدين والأخلاق هما ولا شك من بين أهداف الملك الرئيسية » . ولكن غيرته يجب ألا تتجاوز الحد إلى عقاب الأجانب وتحويلهم عن دينهم . فالعنف لا جدوى منه في مسائل الدين والأخلاق ؛ إنما الحاجة إلى الاقتناع . أما عن الرقابة فينبغي أن نكون شديدي التنبه لما يكتب ويبيع ولكن تفتيش جيوب الناس وحوائجهم لاسيما الأجانب إجراء متطرف في الغيرة . ومن اليسير أن نثبت أن كل كتاب محرم يوجد الآن في فيينا رغم الرقابة الصارمة على المطبوعات الآن، وفي وسع أى إنسان يغريه هذا التحريم أن يشتريه بمثل ثمنه . .

« ويجب دفع الصناعة والتجارة قدماً بحظر جميع البضائع الأجنبية فيما عدا التوابل ، وبإلغاء الاحتكارات ، وإنشاء مدارس تجارية ، وبالقضاء على الوهم الذى يزعم أن الاشتغال بالتجارة لا يتفق مع النبالة .

وينبغي تقرير حرية الزواج ، حتى ماندعوه الآن بالزواج غير المتكافئ . فلا القانون الإلهي ولا الطبيعي يحرمه . فالتحيز وحده هو الذى يوهنا بأننى أعظم قدراً لأن جدى كان كونتاً ، أو لأننى أملك رقاً وقع عليه شارل الخامس . أننا لانرث من آباءنا غير الوجود البدنى ، إذن فالملك أو الكونت أو البورجوازي أو الفلاح كلهم سواء<sup>(٣١)</sup> .

ولابد أن ماريا تريزا ومستشاريها قد شموا ريح فولتير أو «الموسوعة» في هذه المقترحات . وكان على الأباطور الشاب أن يسير الهوينا ، ولكنه تقدم . فنقل إلى الخزنة عشرين مليون جولدن - نقداً وسندات وأملاكاً - خلفها له أبوه في وصيته ، ثم غير الدين القومى بفائدة أربعة في المائة بدلاً من ستة . وباع أراضي الصيد والقنص التى كانت للأباطور المتوقى ، وأمر بذبح الخنازير البرية التى كانت هدفا للصيادين وأداة تدمير لمحاصيل الفلاحين . وفتح البراتر وغيره من البساتين للشعب رغم احتجاجات النبلاء ولكن بموافقة أمه<sup>(٣٢)</sup> .

وفي ١٧٦٩ صدم الإمبراطورة والبلاط بذهابه إلى نايسى في سيليزيا وقضائه ثلاثة أيام ( ٢٥ - ٢٧ أغسطس ) في مناقشات ودية مع فردريك الأكبر أعدى أعداء النمسا . وكان قد أخذ عن ملك بروسيا فكرة الملك « الخادم الأول للدولة » . وأعجب باخضاع فردريك الكنيسة للدولة ، والتسامح مع شتى المذاهب والديانات ، وحسد بروسيا على تنظيمها العسكرى واصلاح شرائعها . وقد شعر كلا الرجلين أن الوقت حان لإغراق خلافتهما في اتفاق وقأى ضد قوة روسيا الصاعدة . وكتب يوزف لأمه يقول « بعد العشاء . . . دخنا ودار حديثنا حول فولتير<sup>(٣٣)</sup> » . ولم يكون الملك البالغ من العمر آنئذ سبعة وخمسين عاما فكرة طيبة عن الإمبراطور ذى الثمانية والعشرين . كتب يقول « لقد اتخذ الملك الشاب مظهر الصراحة الذى ناسبه تماما . . . انه رغب فى أن يتعلم ، ولكنه لم يؤت من الصبر ما يتيح له أن يعلم نفسه ، ومنصبه الرفيع يجعله سطوحيا والطمع الذى لا حد له ينهش قلبه . . . وله من الذوق ما يكفى للقراءة فولتير وتقدير مزاياه<sup>(٣٤)</sup> .

وقد حمل النجاح المنذر بالخطر ، الذى حققته كاترين الثانية فى روسيا ، كاوتز على ترتيب اجتماع ثان مع فردريك . والتقى الملك والإمبراطور والأمير فى تويشتات بمورايا فى ٣ - ٧ سبتمبر ١٧٧٠ . ولابد أن يوزف تطور تطورا كبيرا خلال ذلك العام ، لأن فردريك كتب الآن إلى فولتير يقول « أن الإمبراطور الذى نشأ فى بلاط متعصب قد نبذ الخرافة ، واتخذ العادات البسيطة رغم أنه ربى فى جو مترف ، وهو متواضع رغم ما يحرق له من بخور ، وهو مع شوقه للعظمة والمجد يضحى بأطماعه فى سبيل واجبه البهوى<sup>(٣٥)</sup> .

وكان هذان اللقاءان جزءا من تربية يوزف السياسية . وقد أضاف إليها بزيارة ممتلكاته وفحصه مشكلاتها وامكانياتها بنفسه . ولم يزرها بوصفه إمبراطورا بل مسافرا من عامة الناس يركب جوادا . وتجنب

المراسم ونزل في الفنادق بدلا من قصور الريف . وحين زار المجر في ١٧٦٤ و ١٧٦٨ لاحظ فقر الأقتان المدقع وصعق حين رأى في أحد الحقول جثث أطفال ماتو جوعا . وفي ١٧٧١ - ٧٢ رأى مثل هذا في بوهيميا ومورافيا وكان حيثما ذهب يسمع أنباء أو يشهد الأدلة على وخشية الاقطاعيين وجوع الاقتان . وكتب يقول « إن الموقف الداخلى لا يصدق ولا يوصف ، أنه يفطر القلوب<sup>(٣٦)</sup> » . فلما عاد إلى فيينا سخط على التحسينات التافهة التي ينويها مستشارو الأمبراطورة فقال « ان الاصلاحات الصغيرة لن تجدى فتيلا ، إذ لابد من تغيير الكل » . واقترح البدء بالاستيلاء على بعض الأراضي الكنسية في بوهيميا ليبنى فوقها مدارس وملاجئ ومستشفيات . وبعد نقاش طويل اقنع المجلس بأن يصدر ( ١٧٧٤ ) قانونا ميسرا يقلل وينظم حجم تشغيل الأقتان ( الذى كان البوهيميون يسمونه روباتا ) الواجب عليهم للسيد الاقطاعى وقاوم اقطاعيو بوهيميا والمجر ، وهب الاقتان البوهيميون في ثورة غير منظمة ، فأخضعهم قوات الجيش . ولامت ماريا تريزا ابنها على هذه الضجة الكبرى فكتبت لعاملها في باريس مرسى دارجنتو :

« ان الأمبراطور الذى يسرف في شعبيته قد أفرط في الحديث خلال رحلاته المختلفة . . . حول الحرية الدينية وتحرير الفلاحين . وقد أحدث هذا كله الاضطراب في جميع ولاياتنا الألمانية . . . فليس الفلاح البوهيمى وحده هو الذى يخشى منه ، بل المورافى والستيرى والنموسى أيضاً ، لا بل أنهم في قسمنا يجرؤون على التمدادى في أشد الوقاحات<sup>(٣٧)</sup> » .

وزاد توتر العلاقات بين الابن والأم ( ١٧٧٢ ) حين انضم يوزف إلى فردريك وكاترين الثانية في التقسيم الأول لبولنده . فاحتجت على اغتصاب أمة صديقة وكاثوليكية . وبكت حين أقنعها يوزف وكاونتز بعد إلحاح باضافة توقيعها إلى الاتفاق الذى أعطى شطراً من بولنده للنمسا . وقد علق فردريك بنحسب « أنها تبكى ، ولكنها تأخذ<sup>(٣٨)</sup> » . على أنها كانت مخلصاً في أسفها كما نرى من خطاياها لولدها فرديناند « كم من مرة جاهدت لاتجنب اشتراكى في عمل يلوث ملكى .

كله ؟ ليت الله يمنحني الاعفاء من تبعته في عالم آخر . إنه يشغل قلبي ، ويعذب ذهني ، ويشيع المرارة في أيامي (٣٩) .

وقد تأملت خلق ولدها في خوف ومحبة . « انه يجب الاحترام والطاعة ، ، ويرى المعارضة شيئاً كريها لا يكاد يحتمل . . . وكثيراً ما يكون غير مراع لشعور الآخرين . . . وحيويته الكبيرة المتزايدة تفضي إلى رغبة عاتية في أن ينال ما يريد بكل دقائقه . . . أن لولدي قلباً طيباً . ومرة أنبته بمرارة :

« حين أموت أخادع نفسي بأنني سأظل حية في قلبك ، بحيث لا تخسر الأسرة والدولة بموتى . . . أن تقليدك ( لفرديك ) ليس بالأمر السار . فهذا البطل . . . « هذا الفاتح - أله صديق واحد ؟ . . . أية حياة هذه التي تنعدم فيها الإنسانية . أيا كانت مواهبك فليس ممكناً أن تكون جربت كل شيء . حذار من الوقوع في خطيئة الحقد ؟ ان قلبك ليس شريراً إلى الآن ، ولكنه سيكون كذلك . لقد حان الوقت للكف عن التلذذ بكل هذه الملاحظات الظرفية ، هذه الأحاديث الذكية البارة التي لا هدف لها إلا السخرية من الغير . . . إنك عابث تتظاهر بالعقلانية وأنت في الواقع لست إلا مقلداً عديم التفكير حين تحسب نفسك مفكراً مستقلاً (١) » .

وكشف يوزف عن جانبه من الموقف في خطاب إلى ليوبولد :

« لقد بلغت شكوكنا وعدم ثقتنا هنا قمة لانستطيع تخيلها . فالواجبات تراكم كل يوم ولا شيء يعمل . وأنا أكدح كل يوم حتى الخامسة أو السادسة لا يتخلل ذلك غير ربع ساعة أتناول فيها الطعام وحيداً ، ومع ذلك لا شيء يحدث . فإن أسباباً تافهة ، ودسائس طالما كنت ضحيتها تسد الطريق ، وكل شيء أثناء ذلك يذهب إلى الشيطان . انني أهديك منصبى بوصفى الابن البكر (٤١) » .

وقد احتقر الرجال الذين شاخوا في خدمة أمه . ولم يؤيده غير كاوثز ، ولكن في حذر يغيظة .

وأما الأباطورة المسنة فقد استمعت إلى أفكار ابنها الثورية في ذعر.  
وصارحته برأيها :

« إن أهم مبادئك الأساسية هي : ١ - إطلاق الحرية في ممارسة الدين ، وهو ما لا يستطيع ملك أو أمير كاثوليكي السماح به دون أن يتحمل تبعه ثقيلة .  
٢ - القضاء على طبقة النبلاء بأنهاء القنيه . . . ٣ - الدفاع عن الحرية في كل شيء وهو مبدأ يتردد كثيراً جداً . . . اننى بلغت من الشيخوخة حداً لا أستطيع معه تقبل أفكار كهذه ، وأسأل الله ألا يجزبها خلفى أبتاً .  
أن التسامح الدينى . وعدم الاكتراث واللامبالاه هما بالضبط أداة نقويض كل شيء . فاذا لم يوجد دين غالب فأى ضابط يكبح الجماع ؟ لاضابط ولا المشتقة ولا دولاب التعذيب . . . لئننى أتكلم سياسياً لا كسيحية . فامن شيء ألزم وأنفع من الدين . أتريد السماح لكل إنسان بأن يسلك على هواه ؟ وإذا لم يكن هناك عادة ثابتة ، وخضوع للكنسية ، فأين ترانا نكون ؟ ستكون النتيجة قانون القوة . . . ليس لى من أمنية إلا أن أسطيع حين أموت الانضمام إلى أسلافى متعزية بأن ابنى سيكون عظيماً تقياً كأجداده ، وأنه سيقلع عن حججه الباطلة ، وعن الكتب الشريرة ، وعن الاتصال بأولئك الذين أغووا رونحه على حساب كل شيء ثمين مقدس ، لا لشيء إلا لاقامة حرية موهومة لا يمكن . . . أن تفضى لغير الحراب الشامل (٤١) » .

ولكن إذا كان ثمة شيء يتوق إليه يوزف فهو حرية الدين . ربما لم يكن ملاحظاً كما خاله بعضهم (٤٣) ، ولكنه كان قد تأثر تأثيراً عميقاً بأدب فرنسا . وكانت جماعة من رجال الفكر النمساويين قد ألقت فعلاً في ١٧٧٢ حزب التنوير (٤٤) . وفي ١٧٧٢ نشر جورجى بيسيني المجرى في فيينا مسرحية تردد أفكار فولتير ، وقد قبل الدخول في الكاثوليكية ارضاء لماريا تريزا ، ولكنه ارتد إلى العقلائية بعد موتها (٤٥) . ولا ريب أن يوزف كان على علم بهذا الكتاب المشهور المسمى « الوضع الكنسى والقانونى لبابا روما » (١٧٦٣) ، الذى أكد فيه أسقف كاثوليكي بارز تخفى تحت اسم فيرونيوس ، من جديد سمو الجماع

العامة على البابوات ، وحق كل كنيسة قومية في أن تحكم نفسها . ورأى  
الأمبراطور الشاب في ثروة الكنيسة المتساوية الموطنية الأركان عقبة كؤوداً  
في طريق التطور الاقتصادي ، وفي سيطرة الكنيسة على التعليم ، المعوق  
الأكبر لنضج العقل المتساوي . وفي يناير ١٧٧٠ كتب إلى شوازيل :

« أما عن خطتك للتخلص من اليسوعيين فأنا موافق عليها موافقة تامة...  
ولاتسرف في الاعتماد على أى ، فإن التعلق الوثيق باليسوعيين صفة موروثية  
في أسرة الهابسبورج . . . على أن لك صديقاً في كاونتز ، وهو ينفذ ما يشاء  
مع الأمبراطورة<sup>(٤٦)</sup> » .

ويبدو أن يوزف استعمل نفوذه في روما ليوصل كلمته الرابع عشر  
إلى الخطوة النهائية ، وقد أجهجه إلغاء البابا للطائفة ١٧٧٣<sup>(٤٧)</sup> .

ولو عرفت ماريا تريزا من خطابات ولدها مبلغ انحرافه إلى معسكر  
« الفلاسفة » لصعقت . لقد بذلت قصارها اهتمت حل جمعية اليسوعيين ،  
ولكن كاونتز أقنعها بالامتنال لرأى سائر الدول الكاثوليكية . كتبت إلى  
صديقة لها تقول « اننى مغمومة يائسة لما أصاب اليسوعيين . لقد أحببتهم  
وأكرمتهم طوال حياتى ، ولم أرقط فيهم غير كل شئء بناء للروح<sup>(٤٨)</sup> » .  
وقد عطلت تنفيذ الأمر البابوى بتعيين لجنة الدراسة . وأتيح لليسوعيين  
المتساويين الوقت لنقل أموالهم ومقتنياتهم الغالية وأوراقهم من البلد .  
وصودرت أملاك اليسوعيين ، ولكن الأمبراطورة حرصت على أن يتلقى  
أعضاء الطائفة المعاشات والاثياب وشئى العطايا .

ووسع اغتباط يوزف الواضح بحل جماعة اليسوعيين المهوة بين الأم  
وولدها . ففي ديسمبر ١٧٧٣ انهارت تحت وطأة التوتر وتوسل إليها أن تعفيه  
من كل مشاركة في شئون الحكم . وأفرعها اقتراح مذهل كهذا ، وكتبت  
إليه نداء مؤثراً للمصالحة :

« يجب أن أعترف بأن قدراتى ، ووجهى ، وسمعى ، وحلقى - كلها



تتدهو سريعا وبأن الضعف الذى ارتعت منه طوال حياتى — وهو التردد فى اتخاذ القرارات — يرافقه الآن، ثبيط الهمة والافتقار إلى الخدام الأوفياء فالجفوة منك ومن كاونتز وموت مستشارى المخلصين، والمزوق عن الدين، وتدهور الأخلاق، والبطانة التى تجرى على كل لسان، والتى لا أفهمها — كل هذا يكفى لسحقى. اننى أقدم لك كامل ثقى، وأسألك أن تنهى لآى خطأ ارتكبه. . . أعن أما . . . تعيش فى وحدة، وسيقضى عليها أن ترى كل جهودها وأحزانها ذهبت أدراج الرياح. قل لى ما تريد أفعله لك (٤٩) :

وتصالح معها، ووافقت المرأة التى حاربت يوما فردريك وأوقفت تقدمه، مؤقتا على أن تتعاون مع تلميذ فردريك المعجب به. واستخدما معا ثروة اليسوعيين المصادرة فى الإصلاح التعليمى. وفى ١٧٧٤ أصدرتا « نظاما عاما للتعليم » أحدث تنظيما جديدا. أساسيا للمدارس الابتدائية والثانوية. وفورت مدارس متدرجة للتعليم الإلزامى لجميع الأطفال، وسمحت بدخول البروتستانت واليهود طلابا ومعلمين، وقدمت لتلاميذها التعليم الدينى فى كل دين. ولكنها وضعت الاشراف فى أيدي موظفين حكوميين. وسرعان ما أصبحت مدارس الشعب Voikschulen. هذه تعد خير المدارس فى أوروبا. وانشئت مدارس لتدريب المعلمين، وتخصصت المدارس العليا Hauptschulen فى العلوم والتكنولوجيا، وعلمت المدارس الثانوية Gymnasien اللاتينية والعلوم الإنسانية، وخصصت جامعة فيينا إلى حد كبير للقانون والعلوم السياسية والإدارة، وأدت وظيفة دار الحضانة لموظفى الدولة. واستبدل باشراف الكنيسة على التعليم إشراف من الدولة لا يقل عنه صرامة ودقة.

واستمر التعاون بين الأم وولدها فألغى التعذيب (١٧٧٦). ولكن الاتفاق بينهما حطمته أحداث السنة التالية. ذلك ان يوزف كان ينوى منذ زمن زيارة باريس. لا ليرى «الفلاسفة» ويستدفىء فى الصالونات، بل ليدرس موارد فرنسا وجيشها وحكومتها، وليرى مارى انطوانيت،

وليقوى الروابط التى ربطت ربطا واهيا جدا بين الأعداء القدامى فى حلفهما الهش . فلما مات لويس الخامس عشر ، وبدا أن فرنسا على شفا التمزق ، كتب يوزف إلى ليويولد يقول : « اننى قلق على أخى فسيكون عليها أن تلعب دورا شاقا<sup>(٥٠)</sup> » . ووصل إلى باريس فى ١٨ ابريل ١٧٧٧ ، وحاول أن يتكتم زيارته فتخفى تحت اسم الكونت فون فلكشتين وأشار على الملكة المشابة المرححة بأن تقلع عن الاسراف والطيش ، وصيغ وجنتها وشفيتها ، وأصغت إليه فى ضجر . وحاول ولكنه فشل فى كسب لويس السادس عشر إلى حلف سرى لكبح توسع روسيا<sup>(٥١)</sup> . وتحرك بسرعة فى أرجاء العاصمة و « لم تمضى أيام حتى عرف عنها أكثر مما سيعرف لويس السادس عشر طوال حياته<sup>(٥٢)</sup> » . وزار الأوتيل ديو ولم يخف دهشته لسوء الإدارة غير الإنسانية لذلك المستشفى . وفتن أهل باريس ، وذعرت حاشية فرساي ، حين وجدت أرفع ملوك أوربا يمشى فى زى مواطن بسيط ، يتكلم الفرنسية كأحد أبنائها . ويلتقى بجميع الطبقات دون تكلف . أمان نجوم الأدب فقد التمس أولا لقاء روسو ويوفون . وحضر أمسية عند مدام نكير ، والتقى بجبون ، ومارمونتيل ، والمركيزه دودفان ، ومما يشرفه أن رباطه جأشها وشهرتها أربكتاه أكثر مما أربكها مقامه الرفيع ، فالعمى يسوى بين الناس لأن الشالات يتكون نصفها من الثياب . وحضر جلسة لبرلمان باريس وأخرى للأكاديمية الفرنسية . وأحس الفلاسفة أنهم وجدوا فى النهاية الحاكم المستنير الذى تطلعوا إليه أداة ثورة سلميه . وبعد أن قضى يوزف شهرا فى باريس تركها فى جولة بالأقاليم فسافر شمالا إلى نورمنديه ، ثم على الساحل الغربى إلى بايون ، ثم تولوز ، فونيليه فرسليا ، ثم صعد مع الرين إلى ليون وشرق إلى جنيف . ومر بفرنیه دون أن يزور فولتير ، إذ لم يشأ أن يغضب أمه أو يرتبط جهارا برجل يخاله الشعب النمساوى والملك الفرنسى شيطانا مجسما .

وكان حريصا على استرضاء أمه ، لأن عشرة آلاف مورافى هجروا

الكثلكة في غيبتها إلى المذهب البروتستنتي ، وكان رد الفعل من جانب ماريا تريزا - أو مجلس الدولة - على هذه الكارثة اتخاذ إجراءات تذكرنا بغارات الفرسان على بيوت المهجونات أيام لويس الرابع عشر . فقبض على زعماء الحركة وشتت اجتماعات البروتستنت وجند المتحولون العنيدون في الجيش وفرضت عليهم الأشغال الشاقة وأرسلت نساؤهم إلى الملاجئ . فلما عاد يوزف إلى فيينا قال لأمه محتجا « أن السبيل لإعادة هؤلاء الناس إلى الكثلكة أن تجعلى منهم جنودا أو ترسلهم إلى المناجم أو تستخدمهم في الأشغال العامة . . . يجب أن أعلن صراحة . . . أن المسئول عن هذا الأمر ، أيا كان ، هو أحقر خدامك ، وهو لا يستحق منى غير الازدراء ، لأنه أحرق وقصير النظر <sup>(٥٣)</sup> » . وأجابت الأميرة بأنها ليست مصابة هذه المراسيم بل مجلس الدولة ، ولكنها لم تسحبها . وجاء وفد من المورافيين البروتستنت لمقابلة يوزف ، فأمرت ماريا تريزا بالقبض على أفرادها . وكانت الأزمة بين الأم ولدها تسير إلى طريق مسدود حتى أقنعها كاوتنز بسحب المراسيم . فأوقفت الاضطهادات . وسمح لمعتنقي البروتستنتية بممارسة عبادتهم الجديدة شريطة أن يكون ذلك في هدوء بيوتهم . وتوقف صراع الجيائن برهة .

ثم استؤنف لما مات مكسمليان يوزف ناخب بافاريا في ٣٠ ديسمبر ١٧٧٧ دون أن يعقبه بعد حكم طويل رنخي . وفي الصراع على وراثته دولته أيد يوزف الثاني ناخب بالاتين شارل ( كارل ) تيودور شريطة أن ينزل للنمسا عن جزء من بافاريا ، وأيد فردريك الأكبر شارل دوق تزفابروكن ، وأعلن أنه سيقاوم أى محاولة من النمسا لتملك أرض بافاريا . وحذرت الامبراطورة ولدها من تحدى ملك بروسيا الذى لم يزل منيعا لم يقهر بعد . ولكن يوزف تجاهل نصيحتهما ، وأيده كاوتنز ، وجردت قوة نمساوية على بافاريا . وأمر فردريك جيشه بدخول بوهيميا والاستيلاء على براغ مالم يحل النمساويون عن بافاريا . وقاد يوزف جيشه الرئيسي ليدافع عن براغ ، واقترب الجيشان العدوان ، ولاح أن حربا نمساوية بروسية أخرى وشيكة على سفك

دماء الاخوة . أما فردريك فقد تجنب خوض المعركة منهكاً بذلك السوابق والتوقعات ، واكتفى باطلاق جنوده على المحاصيل البوهيمية ليأتوا عليها ، وأما يوزف فقد تردد في الهجوم لعلمه بشهرة فردريك قائدا للجيش . وكان يأمل أن تخف فرنسا لشجده ، وأرسل على وجه السرعة نداءات للمارى أنطوانيت . فأرسل له لويس السادس عشر خمسة عشر مليون جنيه . ولكنه لم يستطع أن يفعل أكثر من هذا ، لأن فرنسا كانت قد وقعت (٦ فبراير ١٧٧٨) حلفاً من المستعمرات الأمريكية الثائرة ، وكان عليها أن تعد نفسها لخوض حرب مع إنجلترا . وأقام يوزف في معسكره نهبا للغنيظ والقلق بينما نهبت البواشير في طرف ودمل ضخيم في الطرف الآخر .

وهنا قبضت مارياتريزا على أزمة الأمور في انتفاضة أخيرة من انتفاضات. الإرادة ، وأرسلت إلى فردريك سرا عرضا للصالح (١٢ يوليو) . ووافق فردريك على التفاوض ، وأذعن يوزف لأمه ، وتوسط لويس ملك فرنسا وكاترين قيصرية روسيا في النزاع . وانتهى الأمر بمعاهدة تشن (١٣ مايو ١٧٧٩) التي عزت بوزف بأربعة وثلاثين ميلا مربعا من بافاريا ، ولكن شارل تيودور استأثر بكل مابقى من تلك الإمارة الناجية ، وهكذا توحدت. بافاريا وبالاتينات ، واتفق على أن تحصل بروسيا على بايروت وانسباخ بعد موت حاكمهما الأبر . وادعى كل فريق أنه المنتصر .

هذه الأزمة الثالثة بين فردريك المسن والإمبراطورة المسنة قضت عليها . وكانت لا تتجاوز الثالثة والستين عام ١٧٨٠ ، ولكنها كانت بدينة مصابة. بالربو ، أضعف قلبها حربان وستة عشر حملا فضلا عن الهم المقيم . وفي نوفمبر حاصر هامطرغزير وهي راكبة عربية مكشوفة ، فأصابها سعال خبيث ، ولكنها أصرت على أن تقضى الغد تعمل في مكتبها . وقد قالت مرة « إنني ألوم نفسي على الوقت الذي أنفقه في النوم »<sup>(٥٤)</sup> وقضت أيام مرضها الأخيرة جالسة على كرسي إذ استحال عليها تقريبا أن تتنفس وهي راقدة . واستدعى يوزف أخوته وأخواته إلى جزارها ، وقام على رعايتها في محبة . وطلق الأطباء كل أمل في شفائها فارتضت أن تتناول الأسرار الأخيرة . وفي ساعاتها.

الأخيرة قامت وتعثرت من كرسيتها إلى سريرها . وحاول يوزف أن يريحها فقال « إن جلالتك في سيئ » . فأجابت « نعم ، ولكنه وضع مناسب للموت فيه . » وماتت في ٢٩ نوفمبر ١٧٨٠ .

#### ٥ - المستبد المستنير : ١٧٨٠ - ٩٠

بعد أن حزن يوزف حزناً صادقاً على أم أدرك الآن مبلغ عمظتها ، شعر بأنه حزين أن يكون نفسه ، وأن يبدأ بتنفيذ أفكاره المفتوحة في الإصلاح . كان الحاكم المطلق للنمسا والمجر وبوهيميا والأراضي الواطئة الجنوبية ، وكان أخوه ليوبولد مطيعاً له في تسكانيا ، وأخته ماري أنطوانيت معينة له في فرنسا . وأحس احساساً عميقاً بالفرص التي واثته في قمة حياته وذروة سلطته .

فأي رجل كان يومئذ ؟ لقد بلغ الأربعين ، وما زال في ربيع الحياة وكان وسيماً جداً حين يغطي رأسه الأضلع بباروكة . وقد وهب عقلاً يقطر نشيطاً نشاط شبه محموم ، متمشياً مع جيله ، ولكن هداه شيئاً لإمامه بالتاريخ وخلق البشر . وكان دائم الإحساس بشح الوقت ، لذلك لم يخطئ إلا بسبب السرعة والعجلة ، وقلما أخطأ عن سوء قصد . وتروى القصص الكثيرة عن رفاهة حسه بخطوب غيره واستعداده لرفع المظالم التي يمكن رفعها<sup>(٥٥)</sup> . وقد أباح للشعب الالتقاء به على قدر ماسمحت به واجباته . وكان يعيش عيشة البساطة ويرتدى من الثياب ما يرتديه أي جندي ، ويتجنب الظهور في ثياب الملوك الفاخرة . وكان مبرأ كفرنريك من مخاللة الخليللات ، ولم يكن له «أصدقاء لإغريق» ، وكان عمله غرامه الذي استغرقه . وكان كفرنريك يبذل من الجهد في عمله أكثر مما يبذل أي مساعد له . وكان قد أعد نفسه لإعداداً صادقاً أميناً للقيام بتبعاته ، فلم يسافر للمتعة والظهور ، بل للملاحظة والدراسة وفحص صناعات الكثير من الاقطار وفنونها وبيوتها الخيرية ومستشفياتها ومحاكمها ومؤسساتها البحرية والحربية ، ونظر بعينه هو إلى شعوب مملكته وطبقاتها ومشكلاتها . فصحت نيته الآن ، على قدر ما وسع رجلاً واحداً ،

على تحقيق أحلام الفلاسفة . « ما كنت قد ارتقيت العرش ، ولبست أعظم تاج في العالم ، فقد جعلت الفلسفة الماشيخ لإمبراطوريتي » (٥٦) ونظر الفلاسفة في كل أرجاء أوروبا إلى المغامرة الجارية وكلهم تطلعات صادقة .

وكانت أولى الصعوبات في العمل أن يبعد الأعوان الذين يشاركونه حلمه . فأكثر الذين آلوا إليه بالوراثة ذاته من الطبقات العليا التي اختزلت إصلاحاته امتيازاتهم . لقد أيده كاوتز وفان شفيتن ، وشجعه اثنان من المستشارين الخصوصيين - هما كوالندبورج وجيار - واثنان من اساتذة جامعة فيينا هما - مارتيني وزونفيلس - ، ولكن الأعوان الأدنى مرتبة من هؤلاء لم يكونوا سوى بيروقراطيين تجمدوا في المألوف من العادات ، واستراحوا إلى الموروث من التقاليد ، وقاوموا التغيير تلقائياً . وراح يوزف في عجلة لاتسمح بالحاملة يعامل هؤلاء الأعوان معاملة الخدم ، ويربكههم بحشد من الأوامر ، ويطلب إليهم إبلاغه عن أى خطأ جسم يرتكبه مساعدوهم (٥٧) ، ويغرقهم بالاستبيانات . ويطلب إليهم . بجهد لا يفتركجهده . ووعدهم هم وأراملهم بمعاشات يستحقونها بعد خدمة عشرين سنين ، فشكروه ، وأنكروا أساليبه ، وسدروا في كبريائهم . وأفضت ثقة يوزف بعدالة أهدافه إلى ضيقه بكل نقد أو نقاش . وكتب إلى شوازيل ( الذى كان الآن ينعم بالتقاعد ) « عش أسعدما أستطيع لأننى لم أكّد أعرف السعادة ، وسوف أشيخ قبل أن أكمل الطريق الذى رسمته لنفسى » (٥٨) . ولكن أجله قصر عن أن يدرك سن الشيخوخة .

وقد نبذ كل تفكير في الديمقراطية ، فقد أحس أن أفراد شعبه غير مستعدين لإصدار الحكم الصائب في السياسة ، وأنهم باستثناءات قليلة سيعتقدون أى آراء يتسلمونها من سادتهم أو كهنتهم . وحتى الملكية الدستورية بدت له غير مباشرة بخير ؛ فبرلمان كالبرلمان الانجليزى سيكون مجتمعاً مغلقاً من كبار ملاك الأرض والأساقفة الذين يتحدثون أى تغيير جذرى . وكان من المسلمات في رأى يوزف أن الملكية المطلقة دون غيرها هى القادرة على تحطيم جدار العادات وكسر أغلال التعصب وحماية الضعفاء السذج من الأقوياء الماكرين .

ومن ثم تناول كل مشكلة بشخصه ، وأصدر توجيهات نظمت كل مناحى الحياة . ورغبة في تشجيع الامتثال لأوامره أنشأ نظام جاسوسيه أفسدت عليه حسناته . وكان من مقومات حكمه المطلق أن يجند بالإلزام جيشا دائما كبيرا لا يعتمد على أمراء الأقليم ، يغذيه بالتجنيد الإلزامى العام ، ويخشنه بالتدريب البروسى . وراوده الأمل فى أن يقوى هذا الجيش من صوته فى المسائل الدولية ، وأن يلزم فردريك حدوده ، وربما أعانه على التهام بافاريا وطرد الترك من البلقان المجاورة ( ولاعجب فقد كان فى نفس فيلسوفنا شئ من شهوة التملك ) . ثم عين لجنة من الفقهاء لإصلاح القوانين وتنسيقها ، وبعد أن قضت اللجنة ست سنوات من العمل الشاق نشرت قانونا مدنيا جديدا للإجراءات القضائية . فخفضت العقوبات ، وألغيت عقوبة الإعدام . ( فى إنجلترا المعاصرة كانت مائة جريمة لا تزال تعتبر من الجرائم الجسيمة ) . ولم تعد الشعوذة ولا السحر ولا الارتداد جرائم يعاقب عليها القانون . وحرمت المبارزة ؛ واعتبر قضاء المبارز على غريمه فى مبارزة جريمة قتل . وجعل الزواج عقدا مدنيا ، وأحل الزواج بين المسيحيين وغير المسيحيين ، وقضى بإمكان الحصول على الطلاق من السلطة المدنية . أما القضاة فلا يعينون إلا بعد تدريب خاص وبعد اجتيازهم امتحانات عسيرة ، وألغى الكثير من المحاكم الكنسية . وتقررت مساواة جميع الأشخاص أمام القانون ، وصعق النبلاء حين عرض أحد أفرادهم فى المشهرة وحكم على آخر بكنس الشوارع .

وألغيت القنيه بسلسلة من المراسيم ، ١٧٨١ - ٨٥ . وكفل للجميع حق تغيير المسكن أو المهنة ، وحق التملك ، وحق الزواج بالرضى المتبادل ، وأعد محامون خصيصيون لحماية الفلاحين فى حرياتهم الجديدة . وفقد البارونات حق محاكمة مستأجريهم جنائيا ، ولكن تحاشيا لضعف الإنتاج فى ضياع البارونات ، أجاز للسادة أن يقتضوا أثمانهم السابقين بعض الخدمات المألوفة .

وشجع يوزف الصناعة الرأسمالية لاقتناعه بأن لوائح الطوائف الحرفية معطلة للتطور الاقتصادى ، ولكنه عارض فى الاستكثار من الآلات مخافة ( أن تحرم الألوف من أرزاقهم )<sup>(٥٩)</sup> . وأعفى العمال الصناعيين من التجنيد .

ولكنهم تدمروا من انقاصه أيام العطلات المقدسة . ثم رفع من مقام التجار ورجال الصناعة والمصارف وخلع عليهم ألقاب الشرف وأسباب التكريم القومى . وألغى المكوس الداخلية أو خففها ، ولكنه أبقى على رسوم الحماية الجركية المرتفعة على الواردات . ورفع رجال الصناعة الوطنيون الأسعار بعد أن حصلوا على هذا التحصن من المنافسة الأجنبية وانتجوا الساع الرديئة<sup>(١٠)</sup> . وساء بروسيا وسكسونيا وتركيا فرض هذه التعريفات فأوصدت أبوابها في وجه حاصلات الأمبراطورية . وفقد الإلب والاورد والدانوب بعض تجارتها . وحاول يوزف أن يزيد حركة التجارة البرية مع ثغور الادرياتيكي بشق طريق جديد هو طريق يوزفينا الذى اخترق جبال الالب الكرنولييه ، وأسس شركة هند شرقية وراوده الأمل في تطوير التجارة مع الشرق وافريقيا وأمريكا بطريق ثغرى فيومى وتريسته الحرين . وفى ١٧٨٤ أبرم معاهدة تجارية مع تركيا ، ولكن بعد ثلاث سنوات أغلقت حربى مع تركيا منافذ الدانوب إلى البحر الأسود وأفلس تجار الدانوب الواحد تلو الآخر .

وتشجيعاً لتداول رأس المال ألغى من القوانين التحريم القديم للفائدة ، وأحل القروض بفائدة ٥٪ ورقى مصرفيا يهودياً إلى رتبة البارونية . وقدم القروض الحكومية والاحتكارات الموقوتة إلى المشروعات الجديدة . واقتبس فكرة الفزيوقراطيين في فرض ضريبة واحدة تقع على الأرض فقط ، وتفاوت حسب الموقع والخصوبة ، ويؤديها ملاك الأرض كبارهم وصغارهم واقتضى المشروع مسح جميع أراضي الأمبراطورية ، فتم هذا بنفقة بلغت ١٢٠,٠٠٠,٠٠٠ حولدن دفعها الملاك . وقضى القانون الجديد بأن يحتفظ الفلاح بسبعين في المائة من محصوله أو دخله ، ويعطى للدولة اثني عشر في المائة ، ويقسم الباقي بين القروض الاقطاعية والعشور الكنيسية ، وكان قبل ذلك يدفع للدولة أربعا وثلاثين في المائة وللمالك تسعا وعشرين في المائة ، وللكنيسة عشرة في المائة ، ولا يحتفظ لنفسه إلا بسبعة وعشرين في المائة<sup>(١١)</sup> . واحتج النبلاء بأن هذا التقسيم الجديد سيجلب عليهم الخراب ، ونى المحر قاموا بثورة .



وزاد عدد سكان النمسا والمجر وبوهيميا من ١٨٧٠,٧٠٠,٠٠٠ في ١٧٨٠  
٢١,٠٠٠,٠٠٠ في ١٧٩٠<sup>(٦٣)</sup> . وقرر كاتب معاصر أن الأكواح المبنية بالآجر  
أخذت تحل محل الزرائب الريفية العتيقة ، وأن الآجر يأخذ مكان الخشب في  
منازل المدن<sup>(٦٤)</sup> . وظل الفقر جاثما على الصدور ، ولكن مرسوم امبراطور  
صدر في ١٧٨١ أنشأ « مؤسسات للفقراء » ، يستطيع أى شخص عاجز عن  
التكسب أن يطالب بالمعونة منها دون أن يريق ماء الوجه .

ومع أن يوزف كان من الناحية الرسمية « نائب المسيح » والمدافع عن  
الكنيسة المسيحية و« حامي فلسطين . . . والايمان الكاثوليكي » ، فقد شرع  
بمجرد تقلده زمام السلطة المطلقة في تقليص دور الكنيسة في أراضيه  
« المورثة » — أى النمسا والمجر وبوهيميا . ففي ١٢ أكتوبر ١٧٨١ أصدر  
مرسوم التسامح ، وبمقتضاه تقرر ت حرية البروتستنت والروم الارثوذكس  
في أن يكون لهم معابدهم ومدارسهم واجتماعاتهم ، وفي تملك الأملاك وامتهان  
المهن الراقية ، وشغل المناصب السياسية والحرية . وحث الأمباطور  
الشعب على تجنب كل دواهي النزاع بسبب الخلافات المذهبية . . . .  
ومعاملة من ينتمون لطائفة دينية أخرى بالود واللفظ<sup>(٦٥)</sup> . وفي توجيه  
أصدره يوزف إلى فان زفيتن كشف في صراحة عن مصادر إلهامه :  
« إن التعصب قضى عليه في امبراطوريتي التي قد يسعدنا أنها لم تضح  
بأشخاص مثل كالاس وسرفن . . . أن التسامح هو ثمرة انتشار التنوير  
( Les lumieres ) الذي شاع الآن في جميع أرجاء أوروبا . وهو قائم  
على الفلسفة ، وعلى عظماء الرجال الذين أسسوها . . . إن الفلسفة  
دون غيرها هي التي يجب أن تكون رائد الحكومات »<sup>(٦٦)</sup> .

على أنه كان لهذا التسامح حدود كما كان في مقال فولتير « عن التسامح »  
( ١٧٦٣ ) ، فقد نبه بعض المستشارين يوزف إلى أن إزالة جميع الضوابط  
والقيود ستسفر عن نمو العقائد الجائحة نموًا مفرطًا ، لا بل الإلحاد السافر ،  
وأن هذا سيفضي إلى المذاهب المتناحرة والفوضى الاجتماعية وامتهان كل  
سلطة . فلما تمأل إليه أن يضح ماثات من البوهيميين جاهرُوا بالربوبية ( ١٧٨٣ )  
أمر بأن أى رجل يجهر بعقيدته هذه « يجب » دون مزيد من التحقيق أن

يجلد أربعاً وعشرين جلدة على ردفه بسوط من الجلد ثم يصرف .  
وتكرر هذه العملية كلما تجدد الجهر بهذه العقيدة<sup>(٦٦)</sup> . ورحل بعض  
الغلاة من الزبويين إلى المستعمرات العسكرية . وسترى في مكان لاحق  
إلى أى حد بلغت جهود يوزف في تحرير اليهود .

وكان من نتائج مرسوم التسامح الزيادة السريعة في عدد من جهوا  
بالبروتستنتية في المملكة ، من ٧٤,٠٠٠ في ١٧٨١ إلى ١٥٧,٠٠٠ في  
١٧٨٦ . ونمت حرية الفكر ، ولكنها ظلت محصورة في الدوائر الخاصة .  
أما الماسون الأحرار الذين رسخت أقدامهم في النمسا فقد نظموا في فيينا  
( ١٧٨١ ) محفلاً انضم إليه الكثير من المواطنين البارزين ، وقد حماه  
الأمبراطور نفسه ( رغم ربوبيته المفهومه ضمناً ) . قال أحد أعضائه  
« كان هدف الجماعة لإعمال حرية الضمير والفكر التي احتضنتها الحكومة هذا  
الاحتضان الموفق ، ومكافحة الخرافة والتعصب في . . . طوائف الرهبان  
التي هي أهم سند لهذه الشرور<sup>(٦٧)</sup> . وتكاثرت المحافل الماسونية حتى بلغت  
ثمانية في فيينا وحدها ، وأصبح من مجارة العصر أن ينتمى شخص  
إليها ، وارتدى الجنسان الشعارات الماسونية ، وألف موسارت الموسيقى  
للمحافل الماسونية . وبعضى الوقت اشتبه يوزف في اشتغال هذه المحافل  
بالتأمر السياسي . ففي ١٧٨٥ أمر بأن تندمج محافل فيينا في محفلين فقط ،  
ولم يسمح بأكثر من محفل واحد في عاصمة اقليمية .

وعين يوزف لجنة لتراجع قوانين الرقابة على المطبوعات . وفي ١٧٨٢  
نشر النتائج التي انتهت إليها في مدونة جديدة . فحظرت الكتب التي دأبت  
على مهاجمة المسيحية أو المحتوية على « عبارات لا أخلاقية وبذاءات قذرة » ،  
ولكن حظرت أيضاً الكتب « المحتوية على أخبار المعجزات والأشباح والرؤى  
الخرافية وما إلى ذلك مما قد يقضى بعامة الناس إلى الإيمان بالخزعبلات  
ويشير الاشتمزاز في نفوس الدارسين »<sup>(٦٨)</sup> . وسمح بالمطبوعات المحتوية على  
انتقادات أو هجائيات ساخرة حتى لو هاجمت الأمبراطور ، شريطة أن تحمل  
اسم المؤلف الحقيقي ، وأن تخضع لقانون القذف . وأبيح للدارسين أن  
يقرءوا في المكتبات الكتب المدرجة في فهرس الكتب التي حرمتها الكنيسة

الرومانية . وتعفى الكتب العلمية من الرقابة كلية ، وكذلك الكتب الثقافية ، شريطة أن تؤكد طابعها الثقافى سلطة معترف بها . وأبيح استيراد الكتب المؤلفة بلغت أجنبية وبيعها دون معوق . ووسعت الحرية الأكاديمية . فلما اتهم أربعة عشر طالباً بجامعة انزبروك معلمهم أمام السلطات لأنه زعم أن العالم أقدم من ستة آلاف سنة ، حسم يوزف الأمر بهذه العبارة السريعة الموجزة « يجب أن يطرد الطلاب الأربعة عشر ، لأن أدمغة فى فقر أدمغتهم لن تنفيذ من التعليم<sup>(٦٩)</sup> » . وأثارت النظم الجديدة الاحتجاجات الغاضبة من الكهنوت ، فرد يوزف باعطاء فيينا حرية النشر الكاملة ( ١٧٨٧ ) . وحتى قبل هذا التحرير أفاد ناشرو فيينا من التراخي فى تنفيذ قانون ١٧٨٢ : فاغرقت النشرات والكتب والمجلات النمسا بالفحش أو ما يقرب من الفحش ، وبكشف أسرار الراهبات ، وبالهجمات على الكنيسة الكاثوليكية أو على المستيحية ذاتها .

وأحس يوزف أن واجبه أيضا أن ينظم الشؤون الكنسية . ففى ٢٩ نوفمبر ١٧٨١ أصدر مرسوماً أغلق عددا كبيرا من أديرة الرهبان والراهبات التى « لاتدير مدارس ولا تعنى بمرضى ولا تشتغل بدراسات » . فأغلق ٤١٣ بيتا دينيا من ٢١٦٣ بيتا دينيا فى الأقاليم الألمانية ( النمسا وستيريا وكارنثيا وكارنيولا ) . وأفرج عن ٢٧,٠٠٠ من شاغليها البالغ عددهم ٦٥,٠٠٠ وقررت لهم معاشات ، وأجرى مثل هذا الخفض فى بوهميا والمجر . قال يوزف « أن المملكة أشد فقرا وتخلفا من أن تسمح لنفسها بترف الانفاق على العاطلين<sup>(٧٠)</sup> » . أما ثروة هذه المؤسسات المنحلة — التى بلغت نحو ستين مليون جولدن — فقد أعلن أنها ملك للشعب ، وصادرتها الدولة .

وأعلن أن الأديرة الباقية لايجوز لها أن تثرث أملاكا . أما طوائف الرهبان المتسولين فأمرت بأن تكف عن التسول ومنعت من قبول رهبان جدد . وألغيت جماعات الاخوان الدينية . وتقرر أن تسجل جميع الممتلكات الكنسية لدى الحكومة ، التى حرمت بيعها أو تبادلها .

( م ١٦ — قصة الحضارة ، ٤٠ )

م واصل يوزف جهوده ليخضع الأساقفة الكاثوليك لاشراف الدولة .  
فاشترط على الأساقفة الجدد أن يقسموا بيمين الطاعة للسلطات العلمانية .  
وتقرر ألا تجازى أى لائحة أو موسوم بابوى فى الخمس إلا بإذن الحكومة .  
أما الأوامر البابوية الصادرة فى ١٣٦٢ و ١٧١٣ ، التى دانت المهترطين  
أو الجانسينيين قهمل . على أن يوزف نظم أبرشيات جديدة ، وبني  
الكنائس الجديدة ، وقد الرواتب لإعانة طلاب القسوسية ، وفتح مدارس  
لاهوتية جديدة ووضع لها برنامجا يؤكد على العلوم والمعارف العلمانية  
كاللاهوت والطقوس سواء بسواء .

وأثارت هذه القوانين الاكليروس الكاثوليكي فى كل أرجاء أوروبا .  
ورجا أبحار كثيرون يوزف أن يلغى مراسيمه المعادية للاكليروس . فلما  
لم يلقى اليهم بالا هددوه بالجهنم ، فابتسم ومضى فى طريقه . وأخيراً  
اتخذ البابا بيوس السادس بشخصه ، وكان رجلاً وسياً مثقفاً رقيقاً  
مغروراً ، خطوة غير مألوفة ، إذ غادر إيطاليا ( ٢٧ فبراير ١٧٨٢ )  
وعبر الألبين والألب فى الشتاء ووصل إلى فيينا ( ٢٢ مارس ) وقد عقد  
النية على الاتجاه برجاء شخصى للإمبراطور ، وكانت هذه أول مرة منذ  
١٤١٤ تطأ فيها أقدام أحد البابوات أرض ألمانيا . أما يوزف فقد خرج  
من المدينة مع رفيقه فى الشكوكية كاونتز ليرافقاً الحبر الأعظم إلى الأجنحة  
التي كانت تشغلها مارياتريزا . وخلال إقامة البابا كانت الجموع تحتشد .  
كل يوم تقريباً أمام القصر الملكي التماساً لبركته . وقد وصفهم بعد ذلك  
يوزف بهذه العبارات :

غصت جميع ممرات القصر وسلالمه بالناس ، واستحال على الإنسان  
رغم مضاعفة عدد الحراس أن يحصى نفسه من كل الأشياء التى أتو بها  
اليه ليباركها : أوشحة كتفيه ، ومسبحات ، وصور . وكان يتجمع  
لنيل البركة التى يمنحها من الشرفة سبع مرات فى اليوم حشد من الناس .  
لا يمكن أن يكون المرء فكرة عن ضخامته إلا إذا رآه . وليس من  
المبالغة القول أنه تجمع مرة ستون ألفاً على الأقل . وكان المنظر غاية

في الجمال ، فقد أقبل الفلاحون وزوجاتهم وأبنائهم من مناطق تبعد  
عشرين فرسخاً . وبالأمس ديست امرأة تحت نافلتي مباشرة (٧١) .

وكان تأثر يوزف بمناشدات البابا البليغة أقل من تأثره بهذا الدليل  
على سلطان الدين على العقل البشري ، ومع ذلك واصل إغلاق  
الأديرة حتى « حينما كان بيوس في ضيافته (٧٢) . » وحذره البابا  
تحذير المتنبئ . أنك إن مضيت في مشروعاتك المدمرة للايمان وقوانين  
الكنيسة فإن يد الرب ستكون ثقيلة الوطاة عليك ، ستعطلك في مسيرتك ،  
وستحفر من تحتك هوة تبتلعك وأنت بعد في عنفوانك ، وستضع حدا  
للملك الذي كان في وسعك أن تجعله ملكا عظيما مجيداً (٧٣) . وبعد شهر  
من أسباب التكريم والاختراق عاد بيوس حزينا إلى روما . وعقب ذلك  
عين الأمبراطور رئيسا لأساقفة ميلان رجلا يدعى فسكونتي غير مقبول  
من الإدارة البابوية ، ورفض البابا أن يصدق على التعيين ، وأشرفت  
الكنيسة والأمبراطورية على القطيعة . ولم يكن يوزف مستعدا لمثل هذه  
الخطوة العنيفة ، فهرول إلى روما (ديسمبر ١٧٨٢) وزار بيوس وأعلن  
ولاءه للكنيسة وكسب موافقة البابا على تعيين الدولة للأساقفة — حتى  
في لمبارديه . وافترق الملك والحبر الأعظم على ود . ونثر يوزف ثلاثين  
ألف سكودي على جماهير روما ، وهتف له القوم بصيحات الشكر  
« يحى إمبراطورنا » .

فلما عاد إلى نيينا واصل حركته الإصلاحية الدينية القائمة على فرد  
واحد . وبعد أن تحدى البابا كما تحداه لوثر ( الذي شبه به الكثير من  
البروتستنت وهم معترفون بفضله ) ، وبعد أن هاجم الأديرة كما هاجمها  
هنري الثامن ، شرع مثل كلفن في تطهير الكنائس ، فأمر بإزالة لوحات  
النذور ومعظم التماثيل ، وبكف المصلين عن لمس الصور وتقبيل الرفات  
وتوزيع التماثيل . . . ونظم طول الخدمات الدينية وعددها ، والملابس  
التي تغطي تماثيل العذراء ، وطابع الموسيقى الكنسية ، وتقرر أن تتلى  
الابتهالات مستقبلا بالألمانية لا باللاتينية ، وأن تحصل رحلات الحج

والمواكب الدينية على موافقة السلطات المدنية ، وانتهى الأمر بعدم التصريح إلا بموكب واحد — لعيد القربان المقدس ، وأحيط الشعب رسمياً بأنه لا داعى للركوع فى الشوارع أمام أى موكب دينى حتى ولو حمل القربان المقدس ، ويكفى فى هذه المناسبات خلع القبعات . وأخبر أساتذة الجامعات بأنه لا حاجة تدعوهم بعد اليوم إلى أن يقسموا بأنهم يؤمنون بعقيدة حمل العذراء غير المدنس .

ولم يستطع أحد أن يتشكك فى إنسانية أهداف يوزف . فالثروة التى أخذها من الأديرة المستغنى عنها خصصها لإعانة المدارس والمستشفيات والمبرات ، ولصرف معاشات الرهبان والراهبات الذين أخرجوا من أديرتهم ، ولصرف اعانات اضافية لكهنة الأبرشيات الفقراء . وأصدر الأمبراطور سلسلة طويلة من الأوامر للنهوض بالتعليم ، فكان على كل الجامعات المحتوية على مائة طفل بلغوا سن الالتحاق بالمدارس أن تمول مدارس أولية لهم . وتقرر أن يكون التعليم الأولى إلزاميا وعاما . ووفرت الأديرة أو الدولة مدارس للبنات وأعيئت الجامعات فى فيينا وبراغ ولبرج وبست ولوفان ، أما جامعات انزبروك وبرون وجراتز وفرايبورج فحولت إلى معاهد Lycées . لتعليم الطب أو القانون أو الفنون العملية . وأنشئت مدارس للطب من بينها « اليوز فينوم » للطب والجراحة العسكريين . وأخذت فيينا تشق طريقها لتصبح من أرق المراكز الطبية فى العالم .

## ٦ — الإمبراطور والإمبراطورية

تضاعفت المصاعب فى وجه مشروعات يوزف الثورية بسبب تنوع ملكه . لقد كان يعرف النماذج المعروفة ، ولكنه لم يدرك رغم أسفاره الشاقة مبلغ تغلغل السادة المحجرين فى حياة أمتهم الاقتصادية والسياسية ، ولا أدرك كيف تستطيع وطنية الجماهير المحرية أن تغلب على المصالح الطبقية . ولقد رفض عند تقلده الملك أن يتبع تقليدا جرى عليه السلف فيذهب إلى برسبورج ليتوج ماكا على الحجر ، لأنه سيطالب فى ذلك الحفل.

بأن يقسم يمين الولاء للدستور المجرى الذى يكرس أنظمة المجتمع الاقطاعية . ثم أغضب كل مجرى حين أمر بنقل تاج القديس اسطفانوس حامي المجر من بودا إلى فيينا ( ١٧٨٤ ) . وكان قد أحل الألمانية لا المجرية محل اللاتينية لغة للقانون والتعليم فى المجر . وأغضب رجال المال والأعمال المجرين حين عطلت رسومه الجمركية تصدير محاصيلهم إلى النمسا . ثم أنه صدم الكنيسة الكاثوليكية بتدخله فى طقوسها التقليدية وبسماحه للجماعات البروتستنتية المجرية بالتكاثر من ٢٧٢ إلى ٧٥٨ فى عام واحد ( ١٧٨٣ - ٨٤ ) . ووقعت المجر فى فوضى اضطرت فيها الطبقات والقوميات واللغات والمذاهب .

وفى ١٧٨٤ قام فلاحو قلاشيا ( بين الدانوب والألب الترنسلفانية ) بثورة عنيفة ضد سادتهم الاقطاعيين ، وأشعلوا النار فى ١٨٢ قصرا ريفيا للاشراف وستين قرية ، وقتلوا ٤٠٠٠ مجرى ، وأعلنوا أنهم يفعلون هذا كله برضى الامبراطور . وعطف يوزف على كرههم للظلم الطويل<sup>(٧٥)</sup> ، ولكنه كان يحاول لإنهاء الإقطاع سلميا بالتشريع ، وما كان فى وسعه أن يسمح للفلاحين بتعجل الأمور بالتحريق والتقتيل . وعليه فقد أرسل جنوده لقمع الثورة ، وأعدم مائة وخمسون من زعماء الثورة ، وهدأت الثورة . ولامه النبلاء على الثورة ، ولامه الفلاحون على فشلها . وتهاى المسرح لثورة قومية على الامبراطور فى ١٧٨٧ .

وفى نوفمبر ١٧٨٠ ذهب يوزف بشخصه ليدرس مشكلات الأراضى الواطئة النمساوية . فزار تامورومونز وكورتراى وايبير ودنكرك وأوستند وبروج وغنت وأودنارد وانتوب ومالين ولوفان وبروكسل . وقام برحلة جانبية إلى الأراضى الواطئة المتحدة . إلى روتردام ، ولاهاى ولايدن وهارلم وأمستردام وأوترخت وسبا ( حيث تغدى مع الفيلسوف رينال ) . وقد راعه التناقض بين رخاء هولنده والركود النسبى فى الاقتصاد البلجيكى . وعزا هذا إلى نشاط رجال الأعمال الهولنديين وفرصهم ، وإلى إقفال نهري الشلت فى وجه تجارة المحيط نتيجة لمعاهدة مونستر ( ١٦٤٨ ) فعاد إلى

بروكسل وعقد عدة اجتماعات لمحاولة تحسين التجارة والإدارة والمالية والقضاء . وفي يناير ١٧٨١ عين أخته ماريا كرسطينا وزوجها ألبرت دوق ساكستش حاكمين على الأراضي الواطئة النمساوية .

وأدرك الآن لأول مرة مبلغ التضارب بين اصلاحاته والامتيازات الموروثة التي تمتعت بها الطبقات العليا في هذا البلد التاريخي . فكان لإقليم من أقاليمها مثلاً ، وهو برابانت ، يملك مرسوما للحريات يرجع تاريخه إلى القرن الثالث عشر ويعرف بـ « المداخل البهيج » . وكان يتوقع من من كل حاكم يدخل بروكسل أن يقسم يمين الولاء لهذا المرسوم ، وجاء في إحدى مواده إنه لو انتهك الحاكم أى مادة منه كان لرعاياه الفلمنكيين الحق في أن يمتنعوا عن أداء أى خدمة له وأن يرفضوا طاعته . وطالبت مادة أخرى الملك بأن يحافظ على الكنيسة الكاثوليكية ، في جميع امتيازاتها وممتلكاتها وسلطاتها الراهنة ، وان يطبق جميع قرارات مجمع ترنت . وأشبه هذا الدستور كان يتعلق بها الأشراف والاكليروس . الأقاليم الأخرى . وعقد يوزف النيسة على ألا يسمح لهذه التقاليد بأن تتحدى إصلاحاته . وبعد أن قام بزيارة قصيرة لباريس ( يوليو ١٧٨١ ) قفل إلى فيينا .

وفي نوفمبر بدأ يطبق مرسوم التسامح الديني على هذه الأقاليم . فجعل الأديرة البلجيكية مستقلة عن البابا ، وأغلق عددا منها وصادر لإيراداتها . واحتج أساقفة بروكسل وانتورب ومالين ، ولكن يوزف واصل مسيرته ففرض على « باجيكا » لوائحه الخاصة بلوحات النذور والمواكب والطقوس الدينية . ثم سحب من الأساقفة حقهم في الاشراف على المدارس قائلًا « إن أبناء لاوى ( أى الكهنة ) ينبغي أن يكفوا عن احتكار عقول البشر »<sup>(٧٦)</sup> . ثم ألغى الامتيازات الخاصة التي طالما تمتعت بها جامعة لوفان . وأنشأ هناك مدرسة لاهوتية جديدة محرة من السيطرة الأسقفية ، وأمر بأن يدرس فيها كل طالب بلجيكي للقسوسية خمس سنين<sup>(٧٧)</sup> . ولما كان تواقا إلى تحسين حكومة الأقاليم ، فقد استبدل بالمجالس الاقليمية والمجالس الخاصة



الارستقراطية القديمة ( يناير ١٧٨٧ ) مجلسا واحدا للادارة العامة يرأسه مفوض يعينه الامبراطور ، ثم أحل هيئة قضائية موحدة علمانية محل المحاكم القائمة إذ ذاك ، من اقطاعية وإقليمية وكنسية . وأعلن أن جميع الأشخاص أيا كانت طبقتهم سواسية أمام القانون .

وانضم الاشراف وكثير من البورجوازيين إلى الأكليروس في مقاومة هذه القوانين . ولم يल्प من عدائهم تلك الجهود العقيمة التي بذلها يوزف لإعادة فتح الشلت أمام تجارة المحيط . فقد رفضت هولندا الأذن بها ، وشاركتها الرفض فرنسا رغم توسلات ماري أنطوانيت . وفي يناير ١٧٨٧ أخطر مجلس برابانت يوزف بأن لا سبيل إلى إحداث تغييرات في دستور الإقليم القائم إلا بموافقة المجلس ، ومعنى ذلك في الواقع أنهم أخبروه أن حكمه للأراضي الواطئة النمساوية يجب أن يكون ملكية دستورية لا مطلقة . وتجاهل هر الإعلان ، وأمر بتنفيذ مراسيمه . ورفض المجلس الموافقة على الضرائب ما لم تلق اعتراضاتهم الاهتمام . ثم تفجر الهياج في عنف اتسع نطاقه بحيث اضطرت ماريا كرسيتينا إلى الوعد بإلغاء الاصلاحات البغيضة ( ٣١ مايو ١٧٨٧ ) .

أين كان الامبراطور خلال هذا الجو الهائج المائج ؟

كان يغازل كاترين الثانية دبلوماسيا ، مؤمنا بأن التحالف مع روسيا سيعزل بروسيا ويشد أزر النمسا في حربها مع الترك . وكان يوزف حتى قبل موت أمه قد زار القيصرية في موجيليف ( ٧ يونيو ١٧٨٠ ) ومن هناك مضى إلى موسكو وسانت بطرسبرج . وفي مايو ١٧٨١ وقعت النمسا وروسيا تحالفا تمهد فيه الطرفان بأن يخف الواحد لنجدة الآخر إذا هوجم .

فلما خيل إليه أن هذا الاتفاق سيشل حركة الملك السبعيني فردريك ، عاد من جديد ( ١٧٨٤ ) يعرض الأراضي الواطئة النمساوية على الأمير الناخب شارل تيودور بديلا عن بافاريا . وكان العرض مغريا للأمير ، ولكن فردريك استنفر كل طاقاته ليفسد هذه الخطة . فحرك ثورة على

الامبراطور في المحر وبلجيكا ، وحرص دوق تزفايبروكن-الورث لعرش بافاريا — على مقاومة هذا البدل ، وبعث عملاءه ليقنعوا الأمراء الألمان بأن استقلالهم يهدده التوسع النمساوي . وأفلح في أن ينظم ( ٢٣ يوليو ١٧٨٥ ) بروسيا وسكسونيا وهانوفر وبرونزيك وماينز وهسي كاسل وبادن وساكسي فيمار وجوتا ومكلنبورج وانزباخ وأنهالت في حلف أمراء Furstentbund تعهدوا فيه بمقاومة أى توسع للنمسا على حساب أى دولة ألمانية . واستنجد يوزف ثانية بشقيقته في فرساي ، وألقت ماري انطوانيت تعويلتها على لويس السادس عشر لتكسب تأييده لشقيقها ، ولكن فرجين وزير خارجية فرنسا حذر لويس من الموافقة ، واعترف يوزف بهزيمته أمام الشعب العجوز الذي كان يوما ما معبود شبابه. ولما تلقى في أغسطس ١٧٨٦ نبأ موت فردريك أعرب عن أسف مضاعف : « بوصفي جندياً يؤسفني رحيل رجل عظيم كان صانع جيل في فنون الحرب ، وبصفتي مواطناً يؤسفني أن موته تأخر ثلاثين عاماً » (٧٨) .

أصبح الآن أمل الامبراطور الوحيد في توسيع ملكه معقوداً على الإنضمام إلى كاترين في حملة لتقسيم أملاك تركيا الأوروبية فيما بينهما . فلما خرجت قيصرية روسيا في يناير ١٧٨٧ لتزور وترهب فتوحها الجديدة في الجنوب دعت يوزف ليلتقي بها في الطريق ويرافقها إلى القرم . ولكنه لم يوافق لتوه على اقتراحها بشن حرب صليبية موحدة ، وقال « إنما أريد سيليرنيا ، والحرب مع تركيا لن تنيلنيها » (٧٩) . ومع ذلك فحين أعلنت تركيا الحرب على روسيا (١٥ أغسطس ١٧٨٧) وجد يوزف نفسه مكرها على خوضها ، فقد ألزمه تحالفه مع كاترين أن يعينها في حرب « دفاعية » . يضاف إلى هذا أن الفرصة أتاحت الآن للنمسا بسبب اشتباك تركيا في الحرب اشتباكاً حرجاً لاسترداد الصرب والبوسنة ، وربما أيضاً للحصول على ثغر على البحر الأسود . وعليه ففي فبراير ١٧٨٨ أرسل جنوده إلى الحرب وأمرهم بأن يستولوا على بلغراد .

ولكن السويديين اعتمدوا هذه الفرصة ليرسلوا قوة تهاجم سانت

بطرسبورج . واستدعت كاترين الجيش من الجنوب ليدافع عن عاصمتها . فلما خف على الترك ضغط الروس ركزوا قوتهم على النمساويين . وحين ذهب يوزف ليقود جيشه رآه وقد أضعفته اللامبالاة وفرار الجند ومرضهم ، فأمر بالتقهقر وعاد إلى فيينا يملؤه اليأس ويحمله العار . وسلم القيادة إلى لاودن ، وهو من أبطال حرب السنين السبع وأنقذ المارشال العجوز شرف الجيش النمساوى باستيلاءه على بلغراد (١٧٨٩) . ولما فشل هجوم السويد على روسيا عاد جنود كاترين يتدفقون على الجنوب وتباروا مع الأتراك في مذابح رهيبية تركت الأحياء منهم أكثر قليلاً من أعدائهم . وكان يوزف مغتبطاً بأمل النصر العسكري الذي طال ارتقابه ، وإذا ببروسيا وانجلترا والسويد وهولندا تتدخل لمساعدة الترك خوفاً من توسع الروس . ووجد يوزف فجأة أن جميع أوروبا البروتستنتية تقريباً قد اتحدت وأخذت تمشق الحسام ضده . وعاد ثانية يستنجد بفرنسا ، ولكن فرنسا كانت في ١٧٨٩ مشغولة بالثورة . ووقعت بروسيا التي كان يملك عليها فردريك وليم الثاني حلفاء مع تركيا ( يناير ١٧٩٠ ) وأرسلت العملاء لإذكاء الثورة على الإمبراطور في المجر والأراضي الواطئة النمساوية .

ورحبت المجر بهذه الدسائس لأنها كانت في ثورة سافرة على مراسيم يوزف في التجنيد الإجباري والضرائب وتغيير اللغة والإصلاح الديني . وفي ١٧٨٦ دعا إمبريش مالونجي المجرين إلى انتخاب ملك خاص بهم . وفي ١٧٨٨ دبر ريميغيوس فرانيو مؤامرة لجعل فردريك وليم ملكاً على المجر ، وأفشى الكونتان استرهاتسي وكارولي سر المؤامرة للإمبراطور فحكم على فرانيو بالسجن ستين عاماً . وفي ١٧٨٩ وجه مجلس الطبقات المجرى إلى بروسيا نداء لتحرير المجر من سلطان النمسا . ولما بلغ نأ الثورة الفرنسية للمجر دوت صيحات المطالبة بالاستقلال في أرجاء البلاد . أما يوزف الذي شعر بالموت يسرى في عروقه فلم يعد له من القوة ما يمكنه من الثبات على موقفه . وحدث أخوه ليوبولد على الاستسلام . وفي يناير ١٧٩٠ أعلن ما يأتى :

« لقد قررنا أن نرد إدارة المملكة — أى المجر — إلى وضعها في ١٧٨٠

لقد أرسينا [ الاصلاحات ] بدافع الغيرة على الصالح العام مؤمنين أنكم بعد التجربة ستجدونها مبعث سرور لكم ، بيد أننا الآن أقنعنا أنفسنا بأنكم تؤثرن النظام القديم . . . ولكننا نريد أن يظل قانون التسامح نافذا . . . وكذلك قانون الاقنان ومعاملتهم وعلاقتهم بسادتهم » (٨٠) .

وفي فبراير رد تاج القديس اسطفانوس إلى بودا وكان يلقي الترحيب والابتهاج من الجماهير في كل خطوة على الطريق . وهدأت الثورة .

أما الثورة في الأراضي الواطئة النمساوية فقد انطلقت بكل قوتها لأنها شعرت هناك بحرارة الحركة الثورية في فرنسا المجاورة ، وأبي يوزف المصادقة على الوعد الذي قطعه شقيقته لمجلس برابانت بإلغاء الإصلاحات التي كرهوها . فأصدر الأمر بتنفيذها وأمر جنوده باطلاق النار على أى حشود تقاومها ، ففعلوا وقتل ستة من القائمين بالشغب في بروكسل ( ٢٢ يناير ١٧٨٨ ) وعدد غير معروف في أنتورب ولوفان . ودعا محام من بروكسل يسمى هنرى فان دن نوت أفراد الشعب إلى التسليح والتطوع في جيش استقلال . وأيد الأكليروس النداء تأييداً إيجابياً ، وأضيف إليه حافز لم يكن في الحسبان هونياً سقوط الباستيل ، وسرعان ما احتشد في الميدان عشرة آلاف من الوطنيين وعلى رأسهم قادة أكفاء . وفي ٢٤ أكتوبر أذاع إعلان « للشعب البرابانتى » خلع يوزف الثانى من منصب الحاكم عليهم . وفي ٢٦ أكتوبر هزمت قوة من الوطنيين الجنود النمساويين . واحتل الثوار المدينة تلو المدينة . وفي ١١ يناير ١٧٩٠ أذاعت الأقاليم السبعة قرار استقلالها ، وأعلنت قيام جمهورية الولايات المتحدة البلجيكية . واتخذت اسمها هذا من القبائل البلجيكية التي دوخت قيصر قبل ثمانية عشر قرناً . وأسعد إنجلترا وهولندا وبروسيا أن تعترف بالحكومة الجديدة . واستنجد يوزف بفرنسا ، ولكن فرنسا ذاتها كانت مشغولة بخلع ملكها . وبدأ أن كل العالم القديم الذى عرفه يوزف يتمزق وينهار . ثم إن الموت كان يدعو له إليه .

## ٧ - الموت الأسود

كانت مرارة تلك الأشهر الأخيرة كاملة . فقد كانت المجر وبلجيكا تضطربان بالثورة ، والأتراك يتقدمون ، وجيشه متمرداً ، وشعبه من المنسويين الذين أحبوه يوماً ما انقلبوا عليه منتهكاً لحرمة تقاليدهم ومعتقداتهم المقدسة . وندد به القساوسة ملحداً ، وكرهه النبلاء لأنه حرر أقانهم ، وتصايح الفلاحون مطالبين بمزيد من الأرض ، وكان فقراء المدن يتضورون جوعاً ، ولعنت جميع الطبقات الضرائب والأسعار المرتفعة التي سببتها الحرب . وفي ٣٠ يناير ١٧٩٠ ألغى يوزف جميع الإصلاحات التي أمر بها منذ وفاة ماريّا تريزا بعد أن ألغى السلاح مستسلماً ، ولم يبق منها إلا على إلغاء القنية .

ترى لم فشل ؟ لقد قبل بملء الإيمان وبصداق الثقة نظرية جماعة الفلاسفة القائلة بأن الملك الذي يتوافر له التعليم الجيد والنية الحسنة هو خير أداة للتنوير والإصلاح . وقد أوتى التعليم الجيد ، أما النية الحسنة فقد شوهها حبه للسلطة ، وأخيراً غلبت لهفته على أن يكون فاتحاً حماسه لإجلاس الفلسفة على العرش . كان يفتقر إلى قدرة الفيلسوف على الشك ، وكان من المسلمات لديه صواب وسائله كصواب غاياته . وقد حاول إصلاح الكثير جداً من الشرور في وقت واحد ، وفي عجلة كبيرة ، ولم يستطع الشعب أن يستوعب تعدد قراراته المربكة . ولقد كان يأمر بأسرع مما يستطيع أن يقنع ، وحاول أن يحقق في عشر سنين ما يحتاج تحقيقه إلى قرن من التعليم والتغيير الاقتصادي . والشعب أساساً هو الذي خذله . فقد تعمقت جذوره وترسخت في امتيازاته وأهوائه ، في تقاليدهم وكنائسهم ، إلى حد منعه من أن يعطيه التفهم والتأييد اللذين أصبح حكمه المطلق بدونهما عاجزاً لاحول له في مثل هذه الإصلاحات العسيرة . وآثر أفرادهم كنائسهم وقساوستهم وعشورهم على ضرائبه وجواسيمه وحروبهم . ولم يستطيعوا وضع ثقتهم في رجل يهزأ بأساطيرهم الخيالية ، ويضايق أساقفتهم ، ويذل بابائهم .

وطوال هذه السنوات المرهقة بعد ١٧٦٥ كان بدنه متمرداً على إرادته :

فلم تقو معدته على هضم سرعة عدوه ، وقد حذرته مرارا ودون جدوى بحاجته إلى الراحة . وأنذره الأمير دلين بأنه يقتل نفسه ، وكان عليا بهذا ، ولكنه قال « وما الذى أستطيعه ؟ أننى أقتل نفسى لأننى لا أستطيع أن أستنفر الآخرين ليعملوا »<sup>(٨١)</sup> . وكانت رثاء مريضتين ، وصوته ضعيفاً مكتوماً ، وكان يشكو الدوالى وتدميع عينيه ، والحمرة ، والبواسير . . وقد عرض نفسه لكل الأجواء فى حربه مع الترك ، وأصابته حمى الربيع كما أصابت الألوف فى جيشه . وكان لا يقوى على التنفس أحيانا ، « أن قلبى ينفق لأقل حركة »<sup>(٨٢)</sup> وفى ربيع ١٧٨٩ بدأ يتقيأ دماً — تقريبا ثلاث أوقيات فى الدفعة كما كتب لأخيه ليوبولد . وفى يونيو أصيب بالام عنيفة فى كليتيه . « لأننى أتبع أشد نظم التغذية صرامة فلا آكل لحما ولا خضرا ولا مستحضرات ألبان ، وعذائى الحساء والأرز »<sup>(٨٣)</sup> ثم طلع له خراج شرعى وكان لا بد من شقه هو وبواسيره بمضغ الجراح . وأصيب بالاستسقاء . فدعا ليوبولد ليحضر ويتسلم شئون الحكم . وقال : لست آسف على التخلي عن العرش . كل ما يحزننى أن يكون عدد الناس السعداء قلة قليلة كهذه »<sup>(٨٤)</sup> . وكتب إلى الأمير دلين « لقد قتلتى وطنك . كان الاستيلاء على نعتى عذائى وخسارة بروكسل هى موتى . . اذهب إلى الأراضى الواطئة وأعد لها إلى ملكها ، فإن لم تستطع فابق هناك . لا تضع بمصالحك من أجلى فأنت أب لأطفال »<sup>(٨٥)</sup> . ثم كتب وصيته وترك الهبات السخية لخدمه ولد « سيدات الخمس اللاتي أطقن عشرين »<sup>(٨٦)</sup> . وألف قبريته التى قال فيها : « هنا يرقد يوزف ، الذى لم يستطع أن ينجح فى شئ »<sup>(٨٧)</sup> . وتناول فى استسلام أسرار الكنيسة الكاثوليكية الأخيرة وطلب الموت وفى ٢٠ فبراير ١٧٩٠ استجابت السماء وكان يومها فى الثامنة والأربعين . واغتبطت فيينا برحيله وقدمت الحجر الشكر لله .

أكان إنسانا فاشلا ؟ فى الحرب نعم ، بلا جدال . وقد وجد ليوبولد الثانى ( ١٧٩٠ — ٩٢ ) أن من الحكمة رغم انتصارات لاودن أن يبرم الصالح مع تركيا ( ٤ أغسطس ١٧٩١ ) على أساس الوضع السابق للحرب . وإذا عجز عن تهدئة الأشراف المجريين فقد ألغى منح الحرية للأقنان . أما فى بوهيميا والنمسا فقد احتفظ بمعظم الإصلاحات ولم تلغ مراسيم التسامح ، ولم تفتح

الأديرة التي أغلقت ، وظلت الكنيسة خاضعة لقوانين الدولة . وكان التشريع الاقتصادي قد حرر التجارة والصناعة وحفزهما . وانتقلت النمسا دون ثورة عنيفة من دولة وسيطة إلى أخرى عصرية ، وشاركت في حيوية القرن التاسع عشر الثقافية المتنوعة .

وكان يوزف قد كتب إلى كاونتز يقول « إنني لإقتناعي العميق بنزاهة نيائي أرجو أن يبحث الخلف بعد موتى أعمالى وأهدافى قبل أن يحكم على وسيكون أميل وأنزه ومن ثم أكثر انصافاً لى من معاصرى » (٨٨) .

وقد اقتضى هذا البحث الخلف ردحا طويلا ، ولكنه تعلم فى النهاية أن يرى فيه — رغم أسفه على أو تفراطيته وتعجله — أكثر « المستبدىن المستنيرىن » جرأة ونطرفاً وإن كان أفلهم حكمة . . وبعد أن ولى رد الفعل الذى جاء فى عهد مترنيخ ، أعيدت إصلاحات يوزف الثانى واحداً بعد الآخر . ووضع ثوار ١٨٤٨ لكليلا من الزهور على قبره اعترافاً بفضله .



## الفصل الرابع عشر

### إصلاح الموسيقى

إننا لا نتصور بسهولة يوزف الثاني موسيقيا وهو الرجل المتأهب للمعارك ومع ذلك يقال لنا أنه تلقى « تعليماً موسيقياً دقيقاً شاملاً » وإنه كان صاحب صوت جهير رخم، وكان يستمع إلى حفلة موسيقية كل يوم تقريباً ، وكان عازفاً ماهراً على الفيولنشللو والفيولا والكلافير <sup>(١)</sup> . وكان كثير من النبلاء موسيقيين ، وأكثر منهم رعاة للموسيقى . وحذت الطبقات الوسطى حذوهم ، فكان في كل بيت بيان قيثارى ( هاربيسكورد ) وتعلم كل إنسان أن يعزف على آلة موسيقية ، وعزفت الثلاثيات والرباعيات في الشوارع ، والحفلات الموسيقية في المتنزهات ومن زوارق مضياء على قناة الدانوب في عيد القديس يوحنا . وازدهرت الأوبرا في البلاط وفي مسرح الأوبرا القومى الذى أنشأه يوزف الثاني في ١٧٧٨ .

وارتقت فيينا إلى مقام الصدارة في مطالع القرن التاسع عشر بوصفها العاصمة الموسيقية لأوروبا لأنها جمعت في آخريات القرن الثامن عشر بين تقاليد ألمانيا وإيطاليا الموسيقية المتنافسة . فن ألمانيا جاءت البوليفونية ، ومن إيطاليا الميلوديا ، ومن ألمانيا جاءت الزنجشيل - وهو مزيج من الدراما الهزلية والحوار المنطوق والموسيقى العارضة والأغاني الشعبية ، ومن إيطاليا جاءت الأوبرا الهازلة ، وتحالف الشكلاان في فيينا كما نرى في أوبرا موتسارت «الاختطاف من السراى» . ويمكن القول عموماً أن التأثير الإيطالى غلب الألمانى في فيينا ، فلمد غزت إيطاليا النمسا بالألحان كما غزت النمسا ستملى إيطاليا بالسلاح . وفى فيينا كانت الأوبرا الجادة إيطالية في أكثرها . إلى أن جاء جلوك . وجلوك نشأ على الموسيقى الإيطالية .



## ١ - كرسطوفر فلييالت جلوك ١٧١٤ - ٨٧

ولد في إيرازباخ من أعمال البالاتينات العليا ، لحراج كاثوليكي انتقل بأسرته في ١٧١٧ إلى نويشلوس ببوهيميا . وتلقى كرسطوفر في المدرسة اليسوعية بكموتاو تعليماً في الدين واللاتينية والآداب القديمة والتريل والكمان والأرغن والبيان القيثاري . فلما رحل إلى براغ ١٧٣٢ تلقى دروساً في الفيلولنشلو ، وتعيش بالتريل في الكنائس ، والعزف على الكمان في المراقص ، وإحياء الحفلات الموسيقية في المدن المحاورة .

وكان كل صبي ذكي في بوهيميا ينجذب إلى براغ ، واستطاع نفر من المعلم شق طريقهم إلى فيينا . واستهدف جلوك الحصول على وظيفة في أوركستر الأمير فرديناند فون لوبكوفتس . وفي فيينا استمع إلى الأوبرات الإيطالية وأحس جاذبية إيطاليا القوية . وأعجب الأمير فرانيسكو مازي بعزفه ، فدعاه إلى ميلان (١٧٣٧) . ودرس جلوك التأليف الموسيقي على يد ساماريتي ، وتعلق بالأساليب الإيطالية في الموسيقى ، وانتهجت أوبراته الأولى (١٧٤١-٤٥) نهج الطرائق الإيطالية ، وقاد حفلاتها الافتتاحية في إيطاليا . وأتته هذه الخطوات الموفقة بدعوة لتأليف وإخراج أوبرا للمسرح هيماركت في لندن .

وهناك قدم أوبرا *La caduta degiganti* (سقطه العمالق) (١٧٤٦) . ورفضت مصحوبة بمديح هزيل ، وقال هندل العجوز اللفظ أن جلوك لا يعرف « عن الكونترابنت أكثر مما يعرف طباشخي »<sup>(١)</sup> ولكن الطباخ كان صاحب صوت باص - جهير - حسن ، ولم يكتب لجلوك أن تعتمد شهرته على الكونترابنت . والتقى برفي بجلوك وقال في وصفه « إن له مزاجاً في شراسة مزاج هندل . ويشووه الجدرى تشويها رهيباً .. وله هجمة كريهة »<sup>(٢)</sup> . وأذاع جلوك على الجماهير - ربما لموازنة ميزانيتها - أنه سيقدم « كونشرتو على ست وعشرين كأس شراب ضببطت ( بملئها إلى مستويات مختلفة ) بماء نبع تصاحبها فرقة موسيقية كاملة (أوركسترا) ، لأن هذه آلة موسيقية جديدة من اختراعه يعزف عليها كل ما يمكن عزفه على كمان أو بيان قيثاري » . ومثل هذه

« الهارمونيكا الزجاجية أو الكؤوس الموسيقية » كانت قد أدخلت في دبلن قبل سنتين . واستحضر جلوك الأنغام بلمس حواف الكؤوس بأصابعه المبللة ، واستهوى الحفل (٢٣ ابريل ١٧٤٦) أصحاب الفضول ، فكرر بعد أسبوع ،

وغادر جلوك لندن قاصدا باريس في ٢٦ ديسمبر وهو مبتئس بهذا النجاح . وهناك درس أوبرات رامو الذي كان قد اتجه إلى الإصلاح بادمج الموسيقى والباليه بالحركة . وفي سبتمبر قاد الأوبرات في هامبورج وأتصل في علاقة غرام مع مغنية إيطالية وأصيب بالزهرى . وكان شفاؤه بطيئا جدا ، حتى إنه حين ذهب إلى كوبنهاجن كان عاجزا عن قيادة الأوركسترا . ثم عاد إلى فيينا ، وتزوج ماريان برجيا (١٥ سبتمبر ١٧٥٠) ابنة تاجر نعى . وقد منحه صداقها الأمن المالى فاتخذ بيتا في فيينا، واختفى عن الأنظار في استجمام طويل .

وفي سبتمبر ١٧٥٤ عينه الكونت مارتشالو دوراتزو قائدا للأوركسترا نظير ألني فلورن في العام ليلحن للبلاط . وكان دوراتزو قد مل الأوبرا الإيطالية التقليدية ، فتعاون مع جلوك في دراما موسيقية سميت L'innocenza giustificata ( البراءة المبررة ) لم تكن فيها القصة مجرد تكتة للموسيقى ، ولا الموسيقى مجرد تجميع الألحان ، إنما الموسيقى تعكس الحركة ، والألحان حتى الكوارس — تدخل في الحبكة دخولا فيه شيء من المنطق . وهكذا كانت حفلة الافتتاح (٨ ديسمبر ١٧٥٥) البشير والنتاج الأول للإصلاح الذي يقرن التاريخ بينه وبين اسم جلوك . وقد رأينا في موضع سابق مساهمات بنديتو مارتشالو وجوملي و ترايتا في هذا التطوير ، والنداء الذي وجهه روسو وفولتير والموسوعيون لربط أوثق بين الدراما والموسيقى . وكان مناسا زيو قد أعان عليه باصراره في إباء على أن الموسيقى يجب أن تكون خادمة للشعر<sup>(٤)</sup> . وربما تأثر جلوك بشغف فنكلمان بأحياء المثل الإغريقية في الفن ، وكان الملحنون يعرفون أن الأوبرا الإيطالية بدأت كمحاولة لإحياء الدراما الكلاسيكية التي أخضعت موسيقاها للتمثيلية وكان جان — جورج نوفر أثناء ذلك ينادى (١٧٦٠) بالتسامى بالباليه من مجرد الرقص الإيقاعى إلى الإيماء

الدرامى المعبر عن «عواطف كل شعوب الأرض وعاداتهم وتقاليدهم ومراسمهم وأزيائهم»<sup>(٥)</sup>. ونسج جلوك هذه العناصر كلها فى شكل أوبراوى جديد بفضل ما أوتى من كيمياء العبقرية العجيبة .

ان من أسرار نجاح المرء أن يغتنم الفرصة إذا سنحت . فما الذى حدا بجلوك إلى هجر نصوص أوبرات متاستازيو ويتخذ رانيرودا كالتسايجى شاعرا لأوبرا «أورفير وأورديتشى» ؟ لقد ولد الرجلان فى سنة واحدة ( ١٧١٤ ) ولكن فى مكانين مختلفين - فقد ولد كالتسايجى فى ليفورنو . وبعد مغامرات فى الحب والمال وفد على على باريس ونشر هناك ترجمة لـ «الشعر الدرامى» لمتاستازيو (١٧٥٥) وقدم لها بـ «رسالة» أعرب فيها عن أمله فى ظهور نوع جديد من الأوبرا - «كل مبهج يكون خلاصة التفاعل بين كورس كبير وبين الرقص والحركة التمثيلية التى يتحد فيها الشعر والموسيقى بطريقة رائعة»<sup>(٦)</sup> . فلما انتقل إلى فيينا أثار اهتمام دورانتزو بأفكاره عن الأوبرا ، ودعاه الكونت ليكتب نصا لأوبرا ، فكتب . «أورفيو وأورديتشى» . وعرض دورانتزو القصيدة على جلوك ، فرأى فى الحبكة البسيطة الموحدة موضوعا يمكن أن ينبعث كل طاقاته .

وقدمت النتيجة لفيينا فى ٥ اكتوبر ١٧٦٢ . واستطاع جلوك أن يجند لدور أورفيوس أكبر المغنيين الحصريان ذوى الصوت الكونترالتو وهو جاتيانو جواديني . أما القصة فقد قدم الأوبرا ، وقد استعملها أكثر من عشرة كتاب لنصوص الأوبرا بين ١٦٠٠ ، ١٧٦١ ، واستطاع جمهور السامعين تتبع الحركة دون أن يفقهوا الإيطالية . واستغنت الموسيقى عن السرد الذى لا يصاحبه العزف ، والألحان الأساسية المعادة ، (da capo) ، والزخارف والمحسنات ، وفيما عدا ذلك نهجت نهج الأسلوب الإيطالى ولكنها سمت الى آفاق غنائية فيها من النقاء ما ندر أن بلغه أحد من قبل ولا من بعد . وصرخة اليأس المنبعثة من أورفيوس بغد أن أفقده الموت حبيبته مرة ثانية ؟ Che farò sanz Euridice «ماذا أفعل بدون أورديتشى» ؟ ما تزال أجمل الحان الأوبرا قاطبه ، ونحن

حين نسمع هذا اللحن ، ولحن الفلوت الحزين في «رقصة الأرواح المباركة»  
تعجب كيف وجد هذا البوهيمي العاصف هذه الرهافة في روحه .

ولم تلق أورفيو استقبالا حارا في فيينا ، ولكن ماريا تريزا تأثرت  
بها تأثراً عميقاً وأرسلت الى جلوك صندوق سموط محشوا بالدوقاتيات .  
وما لبث أن اختبر لتعليم الغناء للارشيذوقة ماريا انطونيا . وكان أثناء  
ذلك مكباً هو وكالزاييجي على تأليف أوبرا عدها البعض أكمل ما ألفاه  
من أوبرات ، وهي «السيست» . وقد اعلن المؤلف في مقدمة النسخة  
المنشورة كتبها كالزاييجي لجلوك مبادئ اصلاحه للأوبرا . قال :

« حين اضطلعت بكتابة الموسيقى لألسيست صممت على أن أجردها  
تماماً من كل تلك المساوىء . . التي طالما شوهت الأوبرا الإيطالية . .  
وقد جهدت لأقصر الموسيقى على وظيفتها الحقيقية وهي خدمة الشعر  
بالتعبير وبمتابعة مواقف القصة دون قطع الحركة المسرحية أو خنقها بخشو  
لا غناء فيه من التعليقات . ولم أر أن من واجبي أن أمر مرور الكرام  
بالقسم الثاني من لحن ما ، ربما كانت كلماته آخر وأهم الكلمات . .  
لكي اعيد بانتظام . . كلمات القسم الأول . . وقد احسست أن  
الإفتتاحية يجب أن تحيط المتفرجين بطبيعة الحركة التي ستقدم لهم وتكون  
— إن شئت — خلاصتها . . وأن الآلات الأوركسترالية يجب أن تدخل  
متناسبة مع أهمية الكلمات وقوتها ولا تترك ذلك التناقض الحاد بين اللحن  
والسرد في الحوار . . الذي يشوه بشكل غشوم قوة الحركة وحرارتها . .  
وقد آمنت بأن جهدي الأعظم يجب أن ينصرف الى البحث عن البساطة  
الجميلة (٧) » .

وباختصار ، يجب أن نخدم الموسيقى الدراما وتزيد من حدتها ،  
لا أن نجعل منها مجرد تكتة للعروض الصوتية أو الأوركسترالية . وقد عبر  
جلوك عن الأمر تعبيراً فيسه غلو بقوله « اننى أحاول أن انسى اننى  
موسيقى (٨) » . وأن عليه ان يندمج مع كاتب النص في تأليف « دراما

بالموسيقى». «وقصة الست تمتنع قليلا على التصديق ، ولكن جلوك أنقذها بافتتاحية قائمة سبقت بتصوير الحركة المأسوية وأفضت اليها ، وبمشاهد عاطفية مؤثرة بين الست وأطفالها ، وبدعائها لآلهة العالم السفلى فى الحن «أرباب ستاكس» ، وبالكورالات الجلييلة والمجموعات الفخمة . واستمع جمهور فيينا لهذه الأوبرا فى ستين حفلة بين الافتتاح فى ١٦ ديسمبر ١٧٦٧ و ١٧٧٩ . ولكن النقاد وجدوا فيها اخطاء كثيرة ، أما المغنون فشكوا من انها لم تفسح لهم المجال الكافى لعرض فنهم .

وبذل الشاعر. والمؤلف محاولة ثانية فى أوبرا «باريز وهيلانه» ( ٣٠ نوفمبر ١٧٧٠ ) . وقد اقتبس كلزايبجى الحبكة من أوفيد الذى جعل من قصة باريز وهيلانه مغامرة غرامية شخصية بدل أن تكون فاجعة دولية . وعرضت الأوبرا عشرين مرة فى فيينا ، ومرة فى نابلى ، ولم تعرض فى غيرهما . وتحمل كلزايبجى تبعة هذا الفشل النسبى ، وطلق كتابة النصوص للأوبرات . وراح جلوك يبحث عن تربة أخرى يلتقى فيها بذرته . وأشار عليه صديق فى السفارة الفرنسية فى فيينا يدعى فرانسوا دوى روليه أن يقدم لجماهير باريس تحية يرحبون بها ، فى صورة أوبرا فرنسية يضع موسيقاها مؤلف ألماني . وعملا باقتراحات لديدرو وألجاروقى أشارا فيها بأن تمثيلية راسين «إفجينى» تتيح موضوعا مثاليا للأوبرا صاغ دوروليه التمثيلية نصا لأوبرا وقدمها لجلوك . . ورأى جلوك مادتها متفقة تمام الاتفاق مع ذوقه فعكف على العمل من فوره .

ورغبة فى تمهيد الطريق إلى باريس وجه دوروليه خطابا إلى مدير دار الأوبرا نشر فى المريكز دفرانس أول أغسطس ١٧٧٢ - ذكر فيه أن «مسيو جلوش» كان ساخطا أشد السخط على الزعم بأن اللغة الفرنسية لا تتلائم مع الموسيقى ، وأنه اقترح اثبات العكس بـ «إفجينى فى أوليد» . ولطف جلوك من غضب روسو المتوقع (وكان يومها يعيش منزويا فى باريس) بأن أرسل إلى المريكز خطاباً (أول فبراير ١٧٧٣) أعرب فيه عن أمله فى التشاور مع روسو حول «الوسيلة التى أنوى اتخاذها لإخراج مرسيقى

صالحة لجميع الأمم ، وإزالة فوارق الموسيقى الوطنية السخيفة<sup>(٩)</sup> . واستكمالا لهذا الإعلان الذى يبلغ الغاية فى البراعة ، استعملت ماري الطوانيت - التى لم تنس استاذها القديم - نفوذها فى دار الأوبرا . ووافق مديرها على اخراج «إفجيني» ، وحضر جلوك إلى باريس ، وألزم المغنين والأوركسترا بهروفات بلغت من الشدة والانضباط حداً ندر أن عرفوه من قبل . وتبين أن صوفى أرنو كبيرة المغنيات متمردة على أوامره فهدد بالإقلاع عن المشروع . وبدا أن جوزف لجرو قد أضعفه المرض إلى حد منعه من تمثيل دور الجبار أخيل : «أما جانتان فسترى» إله الرقص وقتها ، فأراد أن يكون نصف الأوبرا بالياً<sup>(١٠)</sup> . وشد جلوك شعره ، وأقل باروكته ، وأصر على موقفه ، وانتصر . وكانت حفلة الافتتاح (١٩ إبريل ١٧٧٤) حدث العالم الموسيقى المثير . وقد نحس بما كانت عليه العاصمة الجياشه من هياج إذا قرأنا خطاب ماري انطوانيت لأختها ماريا كرسيتينا فى بروكسل . قالت :

« انه نصر عظيم يعزى كرسيتين ، إن الحماسة تجرفنى ، ولم يعد الناس يتكلمون على شيء غير هذا . وكل الرأس تجيش نتيجة لهذا الحدث . . . فهناك انشقاكات ونزاعات أشبه بالنزاع الدينى . ومع انى أعلنت فى البلاط أننى فى صف هذا العمل الملهم ، فإن هناك تحريات ومناقشات شديدة الحيوة . أما فى المدينة فيبدوا أن الحال أسوأ من هذا<sup>(١١)</sup> . »

ورد روسو بحجة جلوك باعلانه أن «أوبرا مسيو جلوك قلبت كل أفكاره رأساً على عقب ، وقد اقتنع الآن أن اللغة الفرنسية تستطيع أن تنسجم كائى لغة أخرى مع الموسيقى القوية المؤثرة الحساسة<sup>(١٢)</sup> . وكانت الإفتتاحية رائعة حتى أن الجمهور فى الليلة الأولى طالب باعادتها ووجه النقد للالحان لأنها مسرفة فى الطول ، ولأنها تقطع سير الدراما ، ولكنها تميزت بعمق مركب فى الشعور تفردت به موسيقى جلوك . وقد قال الأبييه أرنو عن أحدها وهو «أجاممنون» «يمثل هذا اللحن قد يؤسس المراء ديناً<sup>(١٣)</sup>» .

ونافس جلوك الآن لويس الخامس عشر المحتضر محوراً لحديث باريس .  
وكان بدنه الضخم القوى ووجهه الأحمر وانفه الكبير يشار إليها كلها حينها  
ذهب . واصبح طبعه الغضوب موضوعاً لعشرات النوادر . ورمم له جروز  
صورة ظهرت فيها طبيعته الطيبة المرحية من خلف خطوط النضال والتوتر .  
وراح يأكل كما يأكل الدكتور جونسون ، ويسرف في الشراب إسرافاً  
لا يبره فيه غير بوزويل ، ولم يتظاهر باحتقار المال ، وكان يبادر  
للإشتراك في البناء على عمله . وقد عامل الحاشية وعامة الناس معاملة  
واحدة باعتبارهم أدنى منه قدراً ، وكان ينتظر من كبار النبلاء ان يناولوه  
باروكتهم ومعطفهم وعصاهم ، ولما قدم اليه أحد الأمراء فلم يبرح جلوك  
م . ه . علل سلوكه هذا بقوله « لقد ألف الناس في المانيا إلا يقوم الواحد  
منهم إلا لمن يحترمه (١٤) . »

وكان لابد الأوبرا قد أنلته بأنه في حالة نجاح « لفجينى وأوليد » ،  
فسيفضطر جلوك إلى كتابة خمس أوبرات أخرى في تعاقب سريع ، لأن  
لفجينى ستطرد جميع الأوبرات الأخرى من المسرح . ولم يرهب الإنذار  
جلوك لأنه اعتاد ان يقتطع اجزاء من مؤلفاته القديمة ويحشرها في الجديدة  
وترجمت له « أورفيو وأوريديتشى » إلى الفرنسية ، ولما لم يجد مغنياً كفواً  
ذا صوت رنان « كونترالتو » في متناوله ، أعاد كتابة دور أورفيو للجرو  
ذى الصوت الصارخ ( التينور ) . أما صوفى أرنو التى لانت عريكته الآن  
فقد لعبت دور أوريديتشى . ونجحت حفلة الافتتاح الباريسية نجاحاً اذفاً  
صدره . وجادت ماري انطوانيت ، ملكة فرنسا الآن ، بمعاشر قدره  
سنة آلاف فرنك لـ « عزيزى جلوك » (١٥) . وقفل إلى فيينا ورأسه  
يطاول النجوم .

وفي مارس ١٧٧٦ عاد إلى باريس بترجمة فرنسية لألمست ،  
أخرجت فلم تلق غير استحسان متوسط في ٢٣ ابريل . أما جلوك الذى  
تعود النجاح فقد استجاب لهذه النكسة بكبرياء غاضبة وقال « ليست ألسيست  
من نوع الأعمال التى تسر الجمهور سروراً مؤقتاً ، أو التى تدمرهم لجذبتها .

فليس لازم عليها سلطان . وأنا أزعم أنها ستسر السامعين نفس السرور بعد مائتي عام إذا لم يطرأ على اللغة الفرنسية تغيير» (١٦) . وفي يونيو عاد إلى فيينا ، وسرعان ما بدأ يلحن النص الذي كتبه مارمونتيل من جديد لمسرحية «رولان» التي سبق ان كتب نصها كينو .

وبدأت الآن أشهر المعارك في تاريخ الأوبرا . ذلك أن إدارة الأوبرا كانت أثناء هذا قد كلفت نيكولوبتشيني النابولي بتلحين النص ذاته ، وأن يحضر إلى باريس ويخرجه . وحضر (٣١ ديسمبر ١٧٧٦) ، فلما انبىء جلوك بهذا التكليف أرسل إلى دروليه الذي كان بباريس آنذاك خطابا يضطرم بغضبة أولمبية :

«لقد تلقيت للتو خطابك الذي . . . ناشدني فيه مواصلة تلحين أوبرا «رولان» . ولكن هذا لم يعد ممكناً، لأنني حين سمعت ان إدارة الأوبرا التي لم تجهل انني كنت ألحن رولان كلفت بهذا العمل ذاته مسيو بتشيني ، أحرقت كل ما كتبت منه ، ولعله لم يكن يساوى الكثير . . وأنا لم أعد رجلاً يدخل في منافسة ، وسكون للمسيو بتشيني ميزة كبيرة جداً على لأنه بغض النظر عن كفايته الشخصية وهي بلاشك عظيمة جداً — سيكون له ميزة الجدة . . . وأنا واثق ان سياسياً معيناً من معارفى سيقدم الغداء والعشاء لثلاثة ارباع باريس ليكسب له انصاراً» (١٧) .

ولأسباب ليست الآن واضحة نشر هذا الخطاب . . . الذي كان من الواضح انه خطاب خاص — في «الأنية ليتيرير» عدد فبراير ١٧٧٧ فأصبح عن غير قصد إعلاناً للحرب .

ووصل جلوك إلى باريس في ٢٩ مايو ومعه أوبرا جديدة هي «أرميد» والتقى المؤلفان الغريمان على الغداء ، فتعانقا وتحدثا حديثاً ودياً . وكان بتشيني قد حضر إلى فرنسا دون ان يخطر له انه سيكون بيقاً في موامرة حزبية قدرة وتجارة اوبرالية ، وكان هو شخصياً شديد الإعجاب بغن جلوك . ولكن الحرب مضت في الصالونات والمقاهى ، وفي الشوارع



والبيوت ، رغم ما بين الغريمين من مودة ؛ وروى تشارلز بيري أنه « مامن باب فتح لزاثير دون أن يوجه اليه هذا السؤال قبل يسمح له بالدخول : سيدى أنت من أنصار بيتشيني أم من انصار جلوك<sup>(١٨)</sup> ؟ » أما مارمونتيل ودالامبير ولاهارب فقد تزعموا الحزب المناصر لبيتشيني والأسلوب الايطالى ، وأما الأبييه أرنو فقد دافع عن جلوك فى « اعلان للإيمان بالموسيقى » ، وأما روسو ، الذى كان قد افتتح الحرب بمقاله المناصر للموسيقى الإيطالية « فى الموسيقى الفرنسية » ( ١٧٥٣ ) ، فقد ناصر جلوك .

وأخرجت أرميد فى ٢٣ سبتمبر ١٧٧٧ . وكان موضوعها وموسيقاها رجوعا إلى أشكال رسخت قبل اصلاح جلوك ، وقد اقتبست القصة من تاسو ، ومجدت رينالد والمسيحي وأرميدا الوثنية ، وكانت الموسيقى موسيقى لوللى معادة بركة رومانسية ، وأما الباليه فباليه نوفير فى أروعه ، واعجب هذا المزيج الجمهور فاستقبل الأوبرا استقبالا حسنا ، ولكن انصار بيتشيني نددوا بأرميدا قائلين إنها ليست سوى صقل للوللى ورامو . وانتظروا فى شوق أوبرا رولان الذى كان يلحنها حامل لوائهم . وأهداها بيتشيني إلى مارى انطوانيت مشفوعة باعتذاراته : لقد كنت فى حاجة لسكل شعاعى وأنا مزدرع ومعزول فى بلد كل شىء فيه جديد على تفت فى عضدى مئات العقبات المعترضة عملى ، ولقد فارقتى شجاعى<sup>(١٩)</sup> . وكان أحيانا يوشك ان يكف عن النضال ويعود إلى ايطاليا . ولكنه ثابر ، ووجد عزاء فى نجاح حفلة العرض الأولى ( ٢٧ يناير ١٧٧٨ ) . وبدا أن الانتصارين يلغى أحدهما الآخر . وواصلت الحرب السافرة احتدامها . وقد رأتها مدام فيجيه لبرون رأى العين فقالت « كانت ساحة القتال العادية هى حديقة الباليه رويال . فهناك كان انصار جلوك وبيتشيني يتشاجرون مشاجرات بلغ من عنفها أنها أفضت إلى مبارزات كثيرة .

وعاد جلوك إلى فيينا فى مارس ، وتخلف فى فرتية ليرى فولتير . ثم صحب معه إلى بيته نصين أولهما كتبه نيكولا — فرانسوا جيار وبناء على مسرحية أوربيدس « افجيني فى تاورس » . أما الثانى فسكرتبه البارون

جان - باتيست وتشودى عن موضوع الصدى ونارسييس . وعكف على الكتابين فما حل خريف ١٧٧٨ حتى شعر أنه على استعداد لخوض معركة أخرى . وهكذا نجده فى نوفمبر فى باريس مرة أخرى ، وفى ١٨ مايو ١٧٧٩ قدم فى دار الأوبرا أوبرا « افجيني فى تاوريد » التى يعدها معظم الطلاب أعظم مؤلفاته الموسيقية . وهى قصة قاتمة ، وكثير من موسيقاها شكاة رهيبة ، ونحن نمل أحيانا لنواح افجيني العالى . ولكن حين ينتهى العرض ويسكت سحر الموسيقى والأبيات عقلنا الشكاك ندرك اننا استمعنا إلى دراما عميقة قوية . وقد لاحظ معاصر ان فيها فقرات كثيرة رائعة ، أما الأبييه أرنو فقال « ان فيها فقرة رائعة واحدة فقط ، هى العمل كله »<sup>(٢١)</sup> . واستقبل الجمهور العرض الأول للأوبرا بحماسة بالغه .

على ان جلوك تحدى الآلة ، فتعجل بتقديم أوبراه الثانية والصدى ونارسييس » (٢١ سبتمبر ١٧٧٩) . ولكنها فشلت ، فغادر المايسترو باريس فى غضبة مضرية معلنا أنه شيع من باريس وأنه لن يكتب مزيدا من الأوبرات . ولوأطال مكثه فيها لسمع « أفجيني فى تاورند » . أخرى أخرجهما بيتشيني بعد عامين من الجهد الشاق . واستقبل الجمهور العرض الأول ( ٢٣ يناير ١٧٨٠ ) استقبالا حسنا ، ولكن فى الليلة الثانية كانت الآتسة لاجير التى غنت دور افجيني مخمورة بصورة واضحة ، حتى لقد حطمت صوفى أرنو العرض بتلقيها الأوبرا « أفجيني فى شمبانيا »<sup>(٢٢)</sup> . وانهى هذا الحادث المؤسف الحرب الأوبرالية ، واعترف بيتشيني بهزيمته إعترافا جميلا .

أما جلوك فقد حلم فى فيينا بانتصارات أخرى . وفى ١٠ فبراير ١٨٨٠ كتب إلى كارل أوجست دوق ساكسى - فيمار راعى جوته : لقد شخت كثيرا ، وقد بعثت خير طاقات ذهني على الأمة الفرنسية . ولكني أشعر بدافع باطنى يدفعني لكتابة شيء لبلدى<sup>(٢٣)</sup> . ثم لحن بعض أناشيد كلويشتوك التى مهدت الطريق لأجمل الليدات . وفى ١٧٨١ أصيب بالنقطة ، ولكن كان عزاء له استقبال فيينا لأفجيني فى تاورس واحياء

«أورفيو والست» . وفي ١٥ نوفمبر ١٧٨٧ بينما كان يستضيف جماعة من أصدقائه تعاطى في جرعة واحدة قدحا من مسكرة قوى كان مخطورا عليه . وأصابته تشنجات لم تمهله غير ساعات . وحاول بتشيني وهو في نابلي دون جدوى جمع المال لأحياء حفلات موسيقية سنوية تذكارا لمنافسه<sup>(٢٤)</sup> . ذلك ان ايطاليا التي كانت تحبذ الميلوديا لم تأبه باصلاحات جلوك : ونهج موتسارت نهج الإيطاليين ، ولا بد أنه صعب لفكرة تسخير الموسيقى للشعر . أما هررد الذي جاء في ختام هذه الفترة الخلاقة والذي رجع البصر اليها بمعرفة محدودة بباخ وهايدن وموتسارت فقد وصف جلوك بأنه أعظم ملحنى القرن قاطبة<sup>(٢٥)</sup> .

## ٢ - يوزف هايدن : ١٧٣٢ - ١٨٠٩

من الأيسر علينا أن نحب هايدن ، فهما رجل لم يتشاجر مع إنسان غير زوجته ، رجل يشيد بمنافسيه كأنهم أصدقاؤه ، رجل أشرب موسيقاه بالمرح ، وكان بمزاجه الفطري عاجزا عن المأساة .

ولم يحبه الحظ شرف المولد . فقد كان أبوه صانع عربات ونقاشا في روراو ، وهي مدينة صغيرة على الحدود بين النمسا والمجر . أما أمه فكانت طاهية لأشراف هاراش وكان أبواه كلاهما من أصل سلافي كرواني لا ألماني . وكثير من الحان هايدن تردد صدى الأغاني الكرواتية . وكان الثاني بين اثني عشر طفلا مات ستة منهم في مستهل طفولتهم . وقد عمده باسم فرانتس يوزف هايدن ، ولكن كان من المألوف يومها أن ينادى الأطفال باسمهم الثاني .

فلما ناهز السادسة أرسل ليعيش مع قريب يدعى يوهان ماتياس فرانك ، صاحب مدرسة في هاينبورج . هناك كان يومه يبدأ بدروس في الفصل من الساعة السابعة إلى العاشرة ، وبلى ذلك القداس ، ثم الرجوع للبيت لتناول الغداء ، ثم دروس من الثانية عشرة إلى الثالثة ، ثم دروس في الموسيقى . وقد درب على التدين ولم يفقده قط . وكانت أمه تتوق إلى

تخريبه قسيساً ، وأحزنها حزناً عميقاً اختياره حياة الموسيقى التي لا ضمان لاستقرارها . على أن فرانك شجع ميل الطفل للموسيقى وعلمه كل ما في طاقته أن يعلمه ، وألزمه نظاماً صارماً للدرس . وقد ذكر هايدن في شيخوخته هذا الرجل وغفر له قائلاً « سأكون ما حييت شاكراً لذلك الرجل أنه الزمى العكوف على العمل وإن إعتدت أن أنال من الجلد أكثر مما أنال من الطعام<sup>(٢٦)</sup> » . وبعد أن قضى يوزف عامين مع فرانك أخذه إلى فيينا جبورج رويتر ، مدير فرقة المراتلين في كنيسة القديس اسطفانوس ، ورأى رويتر إن صوته « الضعيف الخلو » قد يجد مكاناً متواضعاً في فرقة المراتلين . وهكذا ذهب الغلام الحبي المشتاق ليعيش في مدرسة المراتلين « الكانتوربي » الملحقة بالكاتدرائية . وهناك كان يتلقى دروساً في الحساب والكتابة واللاتينية والدين والترتيل والكمان . ورتل في الكندراتية وفي المصلى الامبراطورى ، ولكنه كان لا ينال إلا أتفه الغذاء ، فكان يرحب بدعوات للغناء في البيوت الخاصة حيث يستطيع أن يمسأ معدته فضلاً عن إنشاد أغانيه .

وفي ١٧٤٥ انضم إليه في مدرسة المراتلين أخوه ميخائيل الذى كان يصغره بخمس سنين . وحوالى هذا التاريخ بدأ صوت يوزف يصبح أجش ، فعرض عليه أن يخصص ليحتفظ بصوته السوبرانو ، ولكن أبويه لم يوافقا . واحتفظ به رويتر أطول ما يستطيع ، وأخيراً في ١٧٤٨ وجد يوزف نفسه وهو في السادسة عشرة حراً ومفلساً ، لم يؤت من حسن السمات وجاذبية ما يكسبه رضى الحظ عنه . فقد نقر الجدرى وجهه ، وكان أنفه بارزاً ، وساقاه أقصر مما يناسب جسمه ، ولباسه رثاً ، ومشيته لا رشاقة فيها ، ومسلكه خجولاً متردداً . ولم يكن بعد قد حلق العزف على أى آلة ، ولكنه كان في تلك الآونة يقلب الألحان في رأسه .

وعرض عليه زميل في صف المراتلين حجرة على السطح ، وأقرضه أنطون بوخهولتز ١٥٠ فلورينا ردها إليه هايدن الأمين فيما بعد . وكان عليه أن يجلب الماء صعباً إلى حجراته العليا كل يوم ، ولكنه حصل على

كلافير ( لوحة مفاتيح ) قديم ، وبدأ يعلم بعض التلاميذ ، فأعانه هذا على الحياة . وكان في أكثر الأيام يعمل ست عشرة ساعة بل أكثر ، ويعزف على الكمان في كنيسة ، ثم على الارغن في مصلى خاص للكونت هاوجفنز وزير ماريا تريزا ، ويعنى بصوت التينور بين آن وآخر في كتدراثة القديس اسطفانوس . وكان لمناستازيو الشهير شقة في البناء ذاته فحصل لهايدن على وظيفة معلم موسيقى لأبنة صديق له ، وعن طريق مناستازيو ألتقى هايدن ببوربورا ، ووافق هايدن على أن يخدم أمير معلمى الغناء هذا على أى وجه شاء مقابل تعليمه التأليف الموسيقى . ثم تلقى دروس التأليف الثمينة ، وكان ينظف حذاء المايسترو ومعطفه وباروكتته ويقوم بمصاحبة بوربوراً وتلاميذه على الكلافير . وقد قال هايدن وهو يذكر تلك الأيام فيما بعد « يستطيع الشباب أن يتعلموا منى أن شيئاً يمكن أن يخرج من لا شيء . فكل ما أنا عليه الآن إنما هو ثمرة أوقات الشدة التى عانيتها (١٧) » .

وعن طريق أصدقائه الجدد تعرف إلى جلوك وديتزدورف وعدة أفراد من النبلاء . وأخذ كارل يوزف فون فورنبرج ( ١٧٥٥ ) ليكث معه طويلاً في بيته الريفى - فيتزيل - بقرب ملك ، هناك وجد هايدن أوركستراً من ثمانية عازفين واتسع بعض الفراغ للتأليف . فكتب الآن أولى ربايعياته . ثم إضاف إلى هيكل الصوناتا المكون من ثلاث حركات ، الذى نقله عن كارل فيليب إيمانويل باخ منويتاً ، ودون الحركات الأربع لقطع أربع ، ثم أعطى الرباعية الآلية شكلها الحديث . وعاد إلى فيينا في ١٧٥٦ ولفت أنظار نفر من التلاميذ النبلاء مثل الكونتيسة فون تون . ثم قبل ( ١٧٥٩ ) وظيفة مدير الموسيقى للكونت مكسمليان فون مورتزن الذى كان أوركستراه الخاص المؤلف من إثني عشر إلى ستة عشر عازفا يعزف في فيينا شتاء ، وفي فيلا الكونت بلوكافيك ببوهيميا صيفاً . وهذه المجموعة كتب هايدن أولى سمفونياته ( ١٧٥٩ ) .

ولإذ كان يكسب الآن مائتي فلورين في العام يضاف إليها المسكن والمأكل ، فقد رأى أن في وسعه المغامرة بالزواج . وكان من بين تلاميذه

إبنتان لصانع باروكات ، فأغرم بالصغرى ولكنها ترهبت ، وأقنع الأب هايدن بأن يتزوج شقيقها ماريا أنا ( ١٧٦٠ ) . وكانت في الحادية والثلاثين وهو في الثامنة والعشرين . وتبين أنها مشاغبة متعصبة مسرفة عقيم . يقول هايدن « لا يهمها مثقال ذرة أن كان زوجها فنانا أو إسكافاً (٢٨) » . وبدأ ينظر إلى غيرها من النساء .

وكان يختلف إلى بيت مورتزن أحياناً للاستماع إلى الموسيقى الأمير يال أنطون استرهاتسى . فلما حل مورتزن أوركستراه لستخدام الأمير هايدن ( ١٧٦١ ) مساعداً لمدير الموسيقى في مقره الريفى بأيزنشات في المجر . ونص العقد على أن يتقاضى هايدن أربعمائة فلورن في العام بالإضافة إلى مكان على مائدة الموظفين ، و « يلاحظ بصفة خاصة أنه حين يدعى الأوركستر للأداء أمام جمهور أن يبدو الموسيقيون في بزة رسمية مرتدين الجوارب الطويلة البيضاء والقمصان البيضاء . . وضفيرة أوباروكة (٢٩) » . وفي أيزنشات كان رئيس فرقة المرتلين جريجور فرنر عاكفا على الموسيقى الكنسية ، فجهز هايدن الحفلات وألف لها الموسيقى . وكان يترأس على أربعة عشر موسيقياً وسبعة مغنين وكورس أختير من بين خدام الأمير . وقد شارك حجم الأوركسترا الصغير ، وطابع المستمعين ، في تقرير نوع الموسيقى الخفيف اللطيف الذى كتبه هايدن لأسرة استرهاتسى . وأكسبته طبيعته الطيبة محبة الموسيقيين ولم يمحض على مجيئه إلى أيزنشات كثير حتى راحوا يلقبونه « بابا هايدن » رغم أنه لم يجاوز وقتها التاسعة والعشرين (٣٠) . وألف لهم الصوتيات والثلاثيات والرابعيات والكونشرتوات والاغاني والكنتاتات ونحو ثلاثين سمفونية . وكثير من هذه المؤلفات وإن كانت ملكاً للأمير حسب نص العقد نشر أو تداوله الناس مخطوطاً في فيينا وليبزج ولأمستردام وباريس ولندن ، ولم يحل عام ١٧٦٦ حتى كان اسم هايدن ذائعاً دولياً .

فلما مات بال أنطون ( ١٨ مارس ١٧٦٢ ) خلفه في رئاسة أسرة استرهاتسى أخوه ميكولوس يوزف الذى كاد يحب الموسيقى حبه لخلته

المرصعة بالمالس . وكان يحسن العزف على « الفيولادى بوردونى » . ( وهى شكل مختلف من أشكال الفيولادا جامبا ) ، وكان سيدا لطيفا لهايدن طوال عشرينهما التى امتدت قرابة ثلاثين عاماً . يقول هايدن « كان أميرى على المدوام راضيا عن إعمالى فلم احظ منه بمجرد تشجيع الاستحسان الدائم ، ولكن بوصفى قائدا للوركستر استطعت أن أجرى التجارب والاحظ ما يحدث منها أثراً وما يضعف هذا الأثر ، وهكذا كنت فى وضع إتاحة لى إن أحسن ، وأغير . . وأغامر كما أشاء . لقد كنت مقطوع الصلة بالعالم وما من أحد يشوش على أو يعذبى ، فاكترهت على الابتكار (٢١) .

ومات فرنر فى ٥ مارس ١٧٦٦ ، واصبح هايدن رئيسا لفرقة المرتلين . وسرعان ما انتقلت الأسره إلى القصر الجديد « قلعة استرهاتسى » التى كان ميكولوس قد بناها فى الطرف الجنوبى لنوزيدلر زى فى شمال غربى المجر . وكان الأمير شديد التعلق بهذا القصر حتى إنه كان يسكنه من مطلع الربيع حتى آخر الخريف ، ثم ينتقل شتاء إلى فيينا مصطحباً موسيقيه احيانا . وكان العازفون والمغنون يكرهون هذه العزلة الريفية لاسيما لأنها كانت تفصلهم عن زوجاتهم وابنائهم ثلاثة فصول فى العام ، ولكنهم كانوا يتعاطون اجوراً حسنة ولم يجرؤا على الشكوى . وذات مرة إراد هايدن أن يلح ميكولوس بأن موسيقية مشتاقون إلى أخذ اجازة ، فألف « سمفونية الوداع » ( رقم ٥ ) وفى ختامها كانت الآلة تلو الأخرى تحتفى من المدونة والعازف يطفىء شمعه ويتناول موسيقاه وآلته ثم يغادر المسرح . وفطن الأمير إلى القصد فرتب رحيل الفرقة إلى فيينا فى وقت قريب .

وسمح لهايدن على سبيل الاستثناء بأن يصحب معه زوجته إلى استرهاتسا ، ولكنه لم يقدر هذا الامتياز . ففي ١٧٧٩ وقع فى غرام لويجا بولتسالى ، وكانت مغنية وسطا استخدمتها استرهاتسا مع زوجها عازف الكمان أنطونيو . ويبدو أن هايدن أحس أنه مادامت الكنيسة الكاثوليكية لم تسمح له بتطليق زوجته المتعبة فإن عليها من قبيل الرأفة أن تسمح له بانحرافه أو اثنتين ، ولم يبدل كثيراً من الجهد فى اخفاء علاقته الغرامية هذه . أما أنطونيو فقد بلغ

من الكبر والمرض ما منعه من الاحتجاج الفعال ، وكان يعلم أن الفضل في بقاءه في وظيفته راجع إلى إن رئيس فرقته يستطب لويجا . وكانت قد قدمت إلى استرها تاسا بسلام في الثانية ، وفي ١٧٨٣ ولدت صبيا آخر نسبته الشائعات إلى بابا هايدن ، وتعلق قلب هايدن بالغلامين جميعاً وكان عوناً لهما طوال حياته .

وخلال تلك السنوات الحافلة بالشواغل في استرها تاسا لم يتطور هايدن في فن التلحين إلا تطوراً بطيئاً لأنه افتقد الحافز والمنافسة الخارجيين ، فلم ينتج شيئاً يستحق أن يذكر به إلى أن بلغ الثانية والثلاثين — وهي سن كان موتسارت قد أكمل فيها « أعماله الكاملة » باستثناء « الناي السحري » و « القداس الجنائزى » . وقد أنتج هايدن أبداع أعماله بعد بلوغه الخمسين ، وأولى سمفونياته الكبرى حين قارب الستين . و « الخليقة » حين كان في السادسة والستين . وكتب عدة أوبرات تؤدي في استرها تاسا ، ولكن حين دعتة براغ لتقديم أوبرا فيها ، ضمن سلسلة تقرّر أن تحتوى على زواج فيجارو ودون جوفانى ، أحجم في رسالة كلها تواضع نبيل ( ديسمبر ١٧٨٧ ) ، قال :

« تريد منى أوبرا هائلة . . . فإذا كان قصيدك لإخراجها في براغ فاني لا أستطيع أن اسدى إليك هذا الصنيع . ذلك أن أوبراني لا تنفصل عن المجتمع الذي كتبت له ، وإن تحدث التأثير المقصود منها إذا عزلت عن بيئتها الأصلية . ولكن يكون أمراً آخر أن أشرف بتكليفى بكتابة أوبرا جديدة لمسرحكم . على أنه حتى في هذه الحالة ، سيكون من المغامرة أن أضع نفسى منافساً لموتسارت العظيم . ولو اننى استطعت فقط أن ألهم كل عاشق للموسيقى ، خصوصاً بين العطاء ، بمشاعر تبلغ في عمقها مشاعرى ، وفهم واضح كفهمنى ، وهم يستمعون إلى أعمال موتسارت الممتعة على التقليد ، إذن لتبارت الأهم على حيازة هذه الجوهرة الكريمة داخل حدودها . وعلى براغ أن تجاهد للاحتفاظ بهذا الكنز في قبضتها ، ولكن بمكافأته المكافأة اللائقة . واغفال هذا الجزء كثيراً ما يكون مصدر حزن في حياة عبقرى



عظيم ، وتثبيط للمزيد من الجهود والمستقبل الأيام . وانى لأشعر بالسخط لأن موتسارت لم يستخدم إلى الآن فى أى بلاط امبراطورى أو ملكى . عفوا ان كنت قد خرجت عن الموضوع ، فوتسارت رجل عزيز على جداً » (٣٢) .

وكان هايدن نفسه يتوق إلى بلاط تنشر فيه موهبته جناحيها على نطاق أوسع ، ولكن كان عليه أن يقنع بالجماملات الملكية . ووصلته الهدايا من فوديناند الرابع ملك نابلى وفردريك ولیم الثانى ملك بروسيا وماريا فيودروفنا الأرشيدوقة الروسية . وفى ١٧٨١ بعث إليه شارل الثالث ملك أسبانيا علبة سعوط ذهبية مرصعة بالماس ، وسافر السفير الأسباني لدى فيينا إلى استر هاتسا ليقدم إليه هذا الكنز الصغير بشخصه . ولعل لبوكيرنى يدا فى هذه اللقطة ، وكان يومها يقيم فى مدريد ، لأنه اقتبس أسلوب هايدن بحاسة شديدة حتى لقد لقب به « زوجة هايدن » (٣٣) . ولما قرر مجلس الكندراثة فى قادس تكليف موسيقى بوضع الاطار الموسيقى لـ « كلمات مخلصنا السبع الأخيرة » رسا التكليف على هايدن ، فاستجاب بأوراتوريو ( ١٧٨٥ ) لم يلبث أن أدى فى أقطار كثيرة — فى الولايات المتحدة الأمريكية فى تاريخ مبكر (١٧٩١) . وفى ١٧٨٤ طلب مخرج باريسى ست سمفونيات ، فأتخفه هايدن بست « سمفونيات باريسية » . ووصلته عدة دعوات ليقود الحفلات الموسيقية فى لندن . وشعر هايدن بأنه مربوط باستر هاتسا برابط الولاء كما هو مربوط برابط التعاقد ، ولكن خطاباتة الخاصة تشى بشوقه المتزايد إلى مسرح أرحب لفنه .

وفى ٢٨ سبتمبر ١٧٩٠ مات الأمير نيكائوس يوزف . ولم يكن الأمير الجديد انطون استر هاتسى ولوعا بالموسيقى ، ففصل كل الموسيقيين تقريبا ، ولكنه احتفظ بهيدن اسميا فى خدمته ، ومنحه معاشا سنويا قدره ألف وأربعمائة فلورين ، وسمح له بأن يسكن حيث يشاء . وانتقل هايدن إلى فيينا لتوه تقريبا ، وتلقى الآن عدة عروض ، أعجلها من يوهان بيتر سالومون ،

الذى صرح له بهذه العبارة « لقد جئت من لندن لاخلذك معي ، وسنبرم اتفاقنا غدا » . وعرض عليه ٣٠٠ جنيه لقاء أوبرا جديدة ، و ٣٠٠ أخرى نظير ست سمفونيات ، و ٢٠٠ أخرى نظير حق تأليفها ، و ٢٠٠ أخرى نظير عشرين حفلة موسيقية في إنجلترا ، و ٢٠٠ أخرى نظير حفلة موسيقية تحيا فيها لصالح هايدن - ومجموعها كلها ١٢٠٠ جنيه . وكان هايدن يجهل الانجليزية ويخشى عبور المانش . وتوسل إليه موتسارت ألا يضطلع بهذه الأعباء والمغامرات قائلا « يا أبت ، إنك لم تتلق أى تعليم يؤهلك للعالم الواسع ، وأنت لا تتكلم إلا القليل جدا من اللغات ! » وأجاب هايدن « ولكن لغتي مفهومة في العالم كله . » (٢٤) وباع البيت الذى منحه إياه الأمير ميكولوس يوزف في أيزنشتات ، ودبر معاش زوجته وخطيلته ، ثم انطلق إلى مغامرته الكبرى . وأنفق مع موتسارت الأيام الأخيرة قبل الرحيل ، وبكى موتسارت حين رآه يرحل (لأنى أخشى يا أبتاه أن يكون هذا آخر وداع لنا) .

وغادر هايدن وسالومون فيينا في ١٥ ديسمبر ١٧٩٠ ، ووصلا إلى لندن في أول يناير ١٧٩١ . وكانت أولى حفلات هايدن الموسيقية ( ١١ مارس ) انتصارا له . وختمت صحيفة « المورننج كرونكل » تقريرها عنها بهذه العبارة « لا نستطيع أن نخفى أملنا الوطيد في أن يكون في هذا الترحيب البالغ الذى لقيه منا أعظم عباقرة الموسيقى في جيلنا هذا ما يغريه بأن يتخذ مقامه في إنجلترا . » (٢٥) ونجحت كل الحفلات الموسيقية ، وفي ١٦ مايو أبهجت قلب هايدن حفلة أحييت لصالحه بـ ٣٥٠ جنيه . وفي ذلك الشهر حضر حفلة تذكارية لهندل في كنيسة وستمنستر . واستمع إلى ( المسيا ) وبلغ به التأثير حد البكاء ، وقال في تواضع ( هندل ، أستاذنا جميعا . ) (٢٦) واقترح بيرنى على جامعة أكسفورد أن تمنح هندل الحديد درجة فخرية ، وقبل الاقتراح ، وذهب هندل إلى الجامعة في يوليو ، وأصبح دكتورا في الموسيقى ، وقاد هناك سمفونيته في مقام G الكبير ( رقم ٩٢ ) وكان قد ألفها قبل ثلاث سنوات ، ولكن التاريخ يعرفها منذ ذلك الوقت بسمفونية

أكسفورد . . وتذكرنا حركتها البطيئة الجميلة بالاغنية الشعبية الانجليزية القديمة « لورد راندول » .

ولقد اتيح لهايدن أن يستمتع بمشهد الريف الانجليزى الذى رأى فيه تمجيدا سماويا للنبات والمطر ، لذلك قبل مغبتها عقب عودته إلى لندن دعوات لبيوت ريفية . وهناك وفى لندن كسب الكثير من الأصدقاء بترحيبه بالعزف والغناء فى حفلات خاصة . واتخذ له تلاميذ متقدمين فى الموسيقى ليعلمهم التأليف ، ومن بينهم أرملة وسيدة غنية تدعى يوهانا شروتر . ومع أنه كان فى الستين ، فان هالة شهرته أدارت رأسها فعرضت عليه حبها . وقد ذكر هذا الحديث فيما بعد فقال « أغلب الظن أننى كنت متزوجها لو كنت عزبا . » (٣٧) وفى غضون هذا كانت زوجته تلح عليه فى العودة . وفى خطاب أرسله إلى لويجا بولتسيللى قال متلذذاً (إن زوجتى — الوحش الجهنمى — كتبت لى أشياء بلغت من الكثرة ما أكرهنى على الجواب بأننى لن أعود أبداً . ) (٣٨)

وراح يشتغل بهمة رغم ما أثقل ضميره وجيبه من النسوة الثلاث ، فألف الآن ستا ( رقم ٩٣ — ٩٨ ) من سمفونياته اللندنية الأثنى عشرة . ونرى فيها تطوراً ملحوظاً من إنتاجه فى إيزتشتات واسترهاتسا . ولعل سمفونيات موتسارت قد شجذت فنه ، أو لعل احتفاء إنجلترا به قد أخرج خير ما فيه ، أو لعل إستماعه إلى هندل حرك فيه أعماقا لم تمسها بيئته الساكنة الهادئة فى ربي الحجر ، أو لعل علاقاته الغرامية قد رفعت به إلى العواطف الرقيقة كما بعثت فيه الفرحة البسيطة . وشق عليه إن يرح انجلترا ، ولكنه كان مرتبطاً بعقد مع الأمير أنطون استرهاتسى الذى أصر الآن على عودة هايدن ليشترك فى المهرجانات الممهدة لتتويج الإمبراطور فرانسيس الثانى . ومن ثم نراه يقتحم المانش ثمانية فى أواخر يونيو ١٧٩٢ ، وينتقل من كاليه إلى بروكسل إلى بون ، ويلتقى ببيتهوفن (الذى كان آنئذ فى الثانية والعشرين) ، ويحضر التتويج فى فرانكفورت ، ثم يصل إلى فيينا فى ٢٦ يونيو .

( م ١٨ — قصة الحضارة ج ٤٠ )

ولم تشر صحيفة واحدة إلى عودته ، ولا نظمت له حفلات موسيقية ، ولا حفل به البلاط . ولو كان موتسارت موجودا لاحتفى بمقدمه ، ولكن موتسارت كان قد قضى . وكتب هايدن إلى أرملة ، ونطوع باعطاء دروس مجانية لابنه ؛ وحث الناشرين على طبع المزيد من موسيقى موتسارت . ثم ذهب امعيش مع زوجته في المنزل المحتفظ به الآن متحفاً لهايدن ( هايدن - جاسي ١٩ ) . وأرادته الزوجة إن يكتب لها البيت فرفض . وازدادت مشاجراته معها حدة . وقدم بيتهوفن في ديسمبر ١٧٩٢ ، ايدرس عليه . ولكن العبقريين لم ينسجما معا ، فقد كان بيتهوفن متكبراً مسيطراً ، وكان هايدن يلقبه « المغولى الأكبر » (٣٩) . وقد شغله استغراقه في عمله هو عن تصحيح تمرينات تلميذه بأمانة ، ووجد بيتهوفن سرّاً معلماً آخر ، ولكنه واصل تلقى الدروس عن هايدن . قال الجبار الصغير « لم أتعلم منه شيئاً » (٤٠) ، ومع ذلك فكثير من قطعه الأولى تنهج نهج هايدن ، وقد أهدي بعضها للمعلمة الشيخ .

وازداد تقدير القوم لهايدن في النمسا وفي روراو ، فأقام الكونت فوق هاراخ في روراو ، عام ١٧٩٢ ، تمثالا لابن البلدة الذي غدا الآن ذائع الصيت ، ولكن ذكرى إنتصاراته وصدقاته في إنجلترا كانت لا تزال حارة ، ومن ثم لم يتردد الموسيقى في الموافقة على العرض الثاني الذي قدمه له سالومون بالذهاب إلى لندن وتكليفه كتابة ست سمفونيات جديدة . فغادر فيينا في ١٩ يناير ١٧٩٤ ووصل إلى لندن في ٤ فبراير . وكانت إقامته هذه التي امتدت ثمانية عشر شهراً في إنجلترا نصراً مؤزراً شدد عزمه كنصره الأول . وظفرت المجموعة الثانية من « السمفونيات اللندنية » ( أرقام ٩٩ - ١٠٤ ) باستقبال طيب ، وخرج هايدن من حفلة أحييت لصالحه بدخل صافي قدره ٤٠٠ جنيه . وكان تلاميذه يدفعون له جنيهاً انجليزيا في الدرس ، وكانت السيدة شروتر تسكن بقربة ، وعاد الأثير المقرب للطبقة الارستقراطية ، فاستقبله الملك وأعداء الملك على السواء ، وأمير ويلز ، وعرضت عليه الملكة مسكناً في ونزر طوال الصيف إذا أطل مقامه في إنجلترا موسماً آخر . ولكنه إعتذر بأن

أمير استرهاتسى الجديد يدعوه للعودة ، وأنه لا يستطيع الغياب عن زوجته  
فترة طويلة كهذه ( ١ ) . وكان الأمير أنطون قد مات ، وأراد خلفه  
الأمير ميكولوس الثانى أن يعيد الحفلات الاوركسترالية فى ايزنشتات .  
وهكذا غادر هايدن لمدن فى ١٥ أغسطس ١٧٩٥ بعد أن حزم حقائبه  
وجيوبه عامرة بالنقود ويمم شطر وطنه .

وبعد أن زار تمثاله فى روراو قدم نفسه لميكولوس الثانى فى ايزنشتات  
ونظم الحفلات الموسيقية لشئى المناسبات هناك . على أنه كان يقيم فى بيته فى  
أطراف فيينا باستثناء الصيف والحريف . وفى عامى ١٧٩٦ — ٩٧ كان  
نابليون يسوق النمساويين أمامه فى إيطاليا ، وهدد تصاعد المشاعر الثورية  
فى النمسا بنظام هابسبورج الملكى ، وتذكر هايدن كيف شدت الحماسة التى  
أثارها إنشاد النشيد الإنجليزى « حفظ الله الملك » لزر اسرة هانوفر فى  
إنجلترا ، وسامل نفسه إلا يمكن أن يفعل نشيد قوى مثل هذا فى شد أزر  
الامبراطور فرانسيس الثانى ؟ وتقدم صديقه البارون جوتفريد فان زفيتن  
( ابن طبيب ماريا تريزا ) بهذا الإقتراح إلى الكونت فون زاوراو وزير  
الداخلية . وعين زاوراو ليوبولد هاشكا ليؤلف نصا للنشيد ، وإستجاب  
الشاعر بنشيد « حفظ الله الإمبراطور فرنسيس ، إمبراطورنا الصالح فرانسيس »

ووفق هايدن لهذه الكلمات لحننا لأغنية كرواوية قديمة ، وكانت النتيجة  
نشيداً قومياً مؤثراً ، رغم بساطته . وأنشد علانية فى عيد ميلاد الإمبراطور  
فى ١٢ فبراير ١٧٩٧ فى جميع المسارح الكبرى فى مملكة النمسا والمجر .  
وقد ظل مع بعض التغيير فى الفاظه — النشيد القومى النمساوى حتى ١٩٣٨ .  
وطور هايدن اللحن . مع تنويعات ، ليصبح الحركة الثانية فى رباعيته  
الوترية ( ٧٦ رقم ٣ ) .

ثم حاول أن ينافس « المسيا » وهو ما يزال أسيراً لسحر هندل . وكان

سالومون قد قدم له نصا مصنفًا من قصيدة لثن «الفردوس المفقود» ، وترجم فان زفيتن النص إلى الألمانية ، ولحن هايدن الأوراتوريو الضخم «دى شويفونج» (الخليقة) . وأدى إوراتوريو «الخليقة» أمام جمهور دعى إلى قصر الأمير فون سفارتسبرج في ٢٩ - ٣٠ إبريل ١٧٩٨ . وبلغ احتشاد الجمهور خارج القصر مبلغا إقتضى معه حفظ النظام إستخدام خمسين شرطيا من الحيلة (كما يؤكدون) (٤١) . ومول الأمير حفلة عامة في المسرح القومى في ١٩ مارس ١٧٩٩ ، ونفج مؤلف الموسيقى بكل دخلها (الذى بلغ أربعة آلاف فلورن) . وحيا السامعون الموسيقى بحماسة أشبه بالحماسة الدينية ، وما لبث الأوراتوريو أن أستمع إليه الناس في كل مدينة كبرى تقريباً في العالم المسيحى . وأدانت الكنيسة الكاثوليكية اللحن لأنه أخف وأجذل من إن يصلح لموضوع جليل كهذا ، ووافق شيلر بيتهوفن في السخرية من تقليد هايدن لحيوانات جنة عدن ، أما جوته فقد أشاد بالعمل ، وظفر اللحن في بروسيا بعروض في القرن التاسع عشر فاقت في كثرتها أى لحن كورالى آخر .

وقدم فان زفيتن نصا آخر إقتبسة من قصيدة جيمس طومسن «الفصول» . وعكف هايدن عليه بهمة قرابة عامين (١٧٩٩ - ١٨٠١) ، مما أضمر كثيراً بصحته . وقد قال «أن» «الفصول» قصمت ظهري . وحظيت حفلة العرض الأولى باستقبال طيب ، ولكن اللحن لم يثر حماسة واسعة أو دائمة . وبعد أن قاد هايدن «كلمات المسيح السبع الأخيرة» لصالح احد المستشفيات اعتزل حياته النشيطة .

وكانت زوجته قد ماتت في ٢٠ مارس ١٨٠٠ ، ولكنه كان الآن قد بلغ من الكبر حداً لا يتيح له الأستمتاع بحريته وإن لم يمنعه من الاستمتاع بشهرته . فقد أعترف به الناس إماما للمؤلفين الموسيقيين ، وتكاثر عليه أسباب التثريف من شتى المدن ، ووفد عليه مشاهير الموسيقيين - أمثال كيرويينى ، وآل فيبر ، واجناز بلييل ، وهوميل - لتقديم واجب الاحترام والأجلال له . ولكن الروماتزم والدوار وغيرهما من الأوصاب أورثته

الاكتئاب وسرعة الغضب والتشبث الرهيب بأهذاب الدين . وحين زاره كاميل بليل في ١٨٠٥ وجده « ممسكا بمسبحة في يديه ، وأعتقد أنه يقضى أكثر يومه في الصلاة ، وهو لا يقتأ يقول أن نهايته قد دنت . . . ولم نطل المكث معه لأننا رأينا أنه يريد أن يصلى<sup>(٤٢)</sup> . في ذلك العام انتشرت شائعة كاذبة زعمت أن هايدن مات . وكتب كيروبينى كتابتا عن موته ، وخططت باريس لحفلة موسيقية تذكارية يعزف فيها قداس موتسارت الجنائزى ، ثم وصل نبأ بان الشيخ ما زال على قيد الحياة . فلما سمع هايدن بالأمر قال معقبا « إذن لسافرت إلى باريس لأقود القداس الجنائزى بنفسى »<sup>(٤٣)</sup> .

وظهر آخر مرة أمام الجمهور في ٢٧ مارس ١٨٠٩ حين رتل « الخليقة » في جامعة فيينا احتفالا بعيد ميلاده السادس والسبعين الوشيك . وأرسل الأمير استرهاتسى مركبته لنقل الرجل العاجز إلى الحفلة الموسيقية . وحمل هايدن على كرسي ذى مسندين إلى القاعة بين جمهور من النبلاء ومشاهير القوم ، ولفت الأميرات شيلانهن حول جسده المرتعش . وجثا بيتهوفن وقبل يده . وغلب التأثر المؤلف العجوز ، ولم يكن بد من اعادته إلى بيته في فترة الاستراحة .

وفي ١٢ مايو ١٨٠٩ بدأت مدفعية نابليون تقصف فيينا . وسقطت قنبلة على مقربة من بيت هايدن فهزته هو وسكانه ، ولكن هايدن قال ليطمئنهم « يا أبناءى لا تخافوا ، فحيث يوجد هايدن لن يصيبكم سوء » . وصدق قوله إلا عن نفسه ، فقد حطم القصف جهازه العصبي . فلما استولى الفرنسيون على المدينة أمر نابليون بأن يربط حرس شرف أمام بيت المؤلف . ورتل ضابط فرنسي عند دخوله لحنا من « الخليقة » بطريقة فيها كثير من الرجولة والسمو حتى أن هايدن عانقه وفي ٣١ مايو قضى نحبه وهو في السابعة والسبعين ، وأقامت كبرى مدن أوروبا كلها الصلوات تذكارا له .

يقتصر انجاز هايدن التاريخي على تطوير الأشكال الموسيقية . وقد أضفى على الأوركستر حيوية جديدة بما أوجده من توازن بين الأوتار وآلات النفخ والنقر . وإذ بنى فوق جهود سامارتيني وشتامنز وكارل

فليب إيمانويل باخ : فانه أرسى شكل الصوناتا باعتبارها عرضاً وتفصيلاً وتلخيصاً لموضوعات متعارضة وأعد لموتسارت الموسيقى الخفيفة المسلية المسماة «ديفرتمنتو» باعتبارها أقل شكلية من المتتالية وأنسب القاءات الاجتماعية. وأعطى الرباعية الوترية صورتها الكلاسيكية بإطالتها إلى أربع حركات ، وباعطاء الحركة الأولى «شكل الصوناتا» . وهنا كان على خلفائه أن يستخدموا عدد ونوع الآلات التي استخدمها هايدن ، وقد حقق في كثير من الحالات جمالا مشرقاً رقيقاً يعود إليه بعضنا متخففاً من التعقيدات العسيرة التي نجدها في رباعيات بيتهوفن الأخيرة .

ولا تزال على قيد الحياة تسمع سمفونيات أو عشر من سمفونيات هايدن المائة والأربعة . ولم تكن الأسماء التي تحمها من اختياره ولكنها من وضع المعلقين أو الناشرين . وقد لاحظنا في مكان سابق تطور «السمفونية» ( أى الأصوات المجمعة ) من المقدمة بفضل تجارب سامرتيني وشنامتر . وقد سبق كثيرون هايدن في صياغة بناء السمفونية «الكلاسيكية» فلما خرج من استرهابها إلى عالم أرحب لم يكن قد بلغ من الكبر حداً يعجزه عن أن يتعلم من موتسارت كيف يملأ البناء مغزى وعاطفة . وتحدد «سمفونية أكسفورد» مرحلة صعوده إلى مدى أبعد وقوة أعظم، وترينا «السمفونيات اللندنية» هايدن في قمة آفاقه السمفونية . والسمفونية رقم ١٠١ (سمفونية الساعة) مبهجة ، ورقم ١٠٤ لا يقل مستواها عن سمفونيات موتسارت .

ويمكن القول بوجه عام إننا نحس في موسيقاه طبيعة لطيفة سمحة ربما لم تشعر قط بأعماق الحزن أو الحب ، طبيعة اضطرت إلى الانتاج في عجلة لم تسمح بإنضاج الفكرة أو الموضوع أو الجملة . لقد كان هايدن أسعد من أن يبلغ العظمة العميقة ، ولقد تكلم أكثر مما يتيح له التعبير عن الكثير . ومع ذلك فن في هذه الانغام اللعوب ذخيرة من البهجة الصافية الهادئة ، فهنا كما قال « قد يستمتع المتعبون المكثرون ، أو الرجل الذي أثقلته هموم الحياة ، ببعض السلوى والانتعاش » (٤٤) .



وعقب موت هايدن انصرف العصر عن موسيقاه . فلقد عكست أعماله عالما اقطاعيا ثابتا وطيد الأركان ، وبيئة من الأمن والدعة الارستقراطيين ، وكان في هذه الأعمال من المرح والرضى عن النفس ما لا يشبع قرنا ملؤه الثورات والأزمات والنشوات الرومانسية واليأس . ولكن الناس عادوا يقبلون عليه حين امتدحه برامز وكتب ديبوسى « تحية اجلال لهايدن » ( ١٩٠٩ ) . عندها أدرك الناس أنه إذا كان رفائيل وميكلانجلو الموسيقى اللذان جاء بعده قد سكبا فكرا أعمق مع تمكن أرهف فى مؤلفاتهما الموسيقية ، فانهما لم يستطيعا ذلك إلا لأن هايدن ومن سبقوه صاغوا الأشكال التى تلقاها فهما الرائع . قال هايدن « انى أعلم أن الله منحنى موهبة ، وأنا شاكر له هذه المنحة وأحسبنى قمت بواجبى وكنت ذا نفع . . فليصنع الآخرون كما صنعت . » (٤٥)

## الفصل الخامس عشر

### موتسارت

١ - الصبي العجيب : ١٧٥٦ - ٦٦

كانت سالزبورج مغفرا موسيقيا أماميا لفينا ، شأنها في ذلك شأن براغ وبرسبورج واستر هاتسا ، لها طابعها الخاص أولا بسبب مناخها التي تعلل اسمها ، وثانيا بسبب جبالها المحاورة ونهر زالتساخ الذي يشطرها شطرين ، وثالثا بسبب نموها حول الدير والكرسى الاسقفى اللذين أنشأهما هناك القديس روبرت الفورمزي حوالى عام ٧٠٠ م . وقد رقى رئيس أساقفتها لرتبة ( الأمير الامبراطورى ) في ١٢٧٨ ، ومنذ ذلك التاريخ حتى عام ١٨٠٢ ظل حاكم المدينة المدني والدينى جميعا . وفي ١٧٣١ - ٣٢ أكره نحو ثلاثين ألف بروتستنتى على الهجرة ، تخلفين سالزبورج كاثوليكية خالصة محكومة كلها بحكومة من رجال الدين الكاثوليك . وفيما عدا ذلك كان نير رئيس الاساقفة خفيفا على سكان سني العقيدة ، أقبلوا على المتع الجسدية وغيرها من مباحج الدنيا بعد أن أطمأنوا إلى حقائق الأبدية المؤكدة . وكان زيجسموند فون شراتنباخ رئيس الاساقفة أيام سمي موتسارت ، وجلا يتحلى بقدر كبير من الطيبة والشفقة إلا مع المهرطقين .

إلى هذه البلدة الجميلة إذن قدم ليوبولد موتسارت ، ١٧٣٧ وهو في الثامنة عشرة من وطنه أوجزبورج ، ربما ليدرر اللاهوت ويمتنن القسوسية . ولكنه أسلم قلبه للموسيقى ، وخدم ثلاث سنين موسيقيا وتابعا في بيت أحد النبلاء ، وفي ١٧٤٣ أصبح رابع عازفي الكمان في أوركسترا رئيس الاساقفة . فلما تزوج آنا ماريا بيرتل ( ١٧٤٧ ) عدما القوم أجل عروسين في سالزبورج . وقد ألف الكونشرتوات والقداسات والسمفونيات ، كما ألف كتابا مدرسيا لتقنية الكمان حظى طويلا بالتقدير . وفي ١٧٥٧ عين مؤلفا موسيقيا لبلاط رئيس الاساقفة . ولم يبق الموت إلا على اثنين من

أطفاله السبعة جاوزا سن الطفولة : ماريا آنا ( ماريانا « نانيزل » )  
المولودة في ١٧٥١ ، وفولفجانج أماديوس المولود في ٢٧ يناير ١٧٥٦  
( واسم الغلام الكامل - الذى تشفعت به الأسرة لدى قديسين عديدين -  
كان يوانس خريسوستومس فولفجانجس تيوفيلوس موتسارت ، وقد  
ترجم تيوفيلوس من اليونانية إلى اللاتينية بأماديوس أى محب الله . ) وكان  
ليوبولد زوجا وأبا طيبا ، مخلصا ومجتهدا . وخطاباته لولده تفيض محبة ولا  
تعوزها الحكمة . وكان بيت موتسارت - إذا أغضينا عن قليل من ناي  
الحديث يدور فيه - مرفأ للحب المتبادل ، والتقوى الأبوية ، والدعابات  
الطفلية ، والموسيقى التى لا تنقضى .

كان القوم يتوقعون من كل طفل ألماني أن يصبح موسيقيا إلى حدما ،  
يعزف على إحدى الآلات . وعلم ليوبولد أطفاله الموسيقى مع مبادئ القراءة .  
فكانت ماريانا قد اتقنت في الحادية عشرة العزف على الكلافيكورد .  
أما فولفجانج فقد عكف على الكلافير في شغف بعد أن حفزته قدوتها ،  
فأستطاع في الثالثة أن يميز بين الأوتار ، وفي الرابعة أن يعزف عدة قطع من  
الذاكرة ، وفي الخامسة ابتكر ألحانا سجلها أبوه أثناء عزفها . وأمتنع  
ليوبولد عن إتخاذ تلاميذ آخرين يلقنهم الموسيقى ليفرغ بجملة لطفلية وإن  
كلغة ذلك بعض التضحية . ولم يرسل « فواف » إلى المدرسة ، لأنه نوى  
أن يكون معلمه في كل شيء . وأعل هذا التعليم إقتضى شيئا من الضبط  
الألماني ، ولكن لم تكن الحاجة لكثير منه في هذه الحالة ، ذلك أن الغلام  
كان يلزم لوحة المفاتيح من تلقاء نفسه ساعات طوالا إلى أن يجبر على  
مبارحتها<sup>(١)</sup> . وقد كتب إليه ليوبولد بعد هذه الفترة بسنوات يقول :

« لقد كنت في مرحلة الطفولة والصبي تسلك مسلكا جادا يختلف عن  
مسلك سائر الأطفال ، وحين كنت تعزف الكلافير ، أو تعكف على  
الموسيقى ، لم تكن تسمح بأقل مزاح معك . لا بل إن سمحتك ذاتها كانت  
تسم بطابع الجدل الشديد ، حتى لقد تنبأ الكثيرون ممن راقبك بأنك ستعوت  
قبل أوانك بسبب نبوغك المبكر ومظهرك الجاد<sup>(٢)</sup> » .

وفي يناير ١٧٦٢ ، حين كانت ألمانيا مازالت تمزقها الحرب ،  
إصطحب ليوبولد ابنته وإبنة إلى ميونخ ليعرض على الأمير الناخب مكسمليان  
يوزف براءتهما في العزف ، وفي سبتمبر إستصحبهما إلى فيينا . ودعيا إلى  
شونبرون ، وإتهجت ماريا تريزا وفرانس الأول بالطفلين ، وقفز قولفجانج  
إلى حجر الأمبراطورة ، وضمها إليه وقبلها ، ولما تحده الأمبراطور  
عزف على الكمان بأصبع واحدة ، وعزف على الكلافيكورد دون أن يخطيء  
رغم حجب المفاتيح بقطعة من قماش . وفيما كان قولفجانج يمرح وهو  
يجرى مع الأميرات ، زلت قدمه وسقط ، فالتقطته الأرشيدة وقة ماريا  
أنطونيا - وكانت في السابعة - وراحت تسرى عنه . فقال لها « أنت طيبة » ،  
ثم أضاف شاكرآ « سوف أتزوجك » (٣) . وفتح الكثير من النبلاء بيوتهم  
لآل مونتسارت وهدتوا للموسيقى التي سمعوها وأثابوا ثلاثتهم بالمال والهدايا .  
ثم ألزم الغلام الفراش أسبوعين لأصابة بالحمى القرمزية - وكان هذا أول  
الأمراض الكثيرة التي ستنخص عليه رحلاته . وفي ١٧٦٣ عادت الفرقة  
إلى سالزبورج .

وأغضى رئيس الأساقفة المتسامح عن تجاوز ليوبولد فترة أجازته ،  
لا بل رقاها نائبا لرئيس فرقة المرتلين ولكن في ٩ يونيو شد ليوبولد رحالة  
مرة أخرى مضحيا بالمزيد من الترقيات ، مصطحبا هذه المرة زوجته ،  
ليعرض ولديه على أوروبا ، إذ لم يكن ممكنا أن يظلا أبد الدهر طفاين  
معجزين . وقدم الطفلان حفلتين موسيقيتين في ماينز وأربعا في فرانكفورت  
وقد استعاد جوته بعد ستين عاماً ذكرى استماعه إلى إحداها ، وكيف تعجب  
من « الرجل القصير ذى الباروكة والسيف » - لأنه هكذا ألبس ليوبولد  
إبنة فولفجانج كأنه عجيبة من عجائب السرك . ففي إعلان نشر في جريدة  
فرانكفورتية بتاريخ ٣٠ أغسطس ١٧٦٣ وعد المتفرجون في حفلة ذلك  
المساء بالآتي :

« ستعزف الفتاة الصغيرة ذات الأحدي عشرة سنة أعسر مؤلفات كبار  
الموسيقين ، أما الصبي الذي لم يبلغ السابعة بعد فسيعزف على الكلافيكورد

أو الهاربسيكورد . كذلك سيعزف كونشرتو للفيولينه ، ويصاحب سمفونيات على الكلافير ولوحة المفاتيح مغطاة بالقماش في يسر بالغ كأنه يبصر المفاتيح . وسيسمى جميع النغمات التي تعزف عن بعد ، سواء مفردة أو متوافقة ، على الكلافير أو على اية آلة أخرى - جرسا كانت أو كأسا أو ساعة . وأخيرا سيرتجل على الهاربسيكورد والأرغن طوال ما يراد له أن يعزف ، وفي أى مقام (٤) .

وربما أضرت هذه المطالب المرهقة التي فرضت على مواهب الصبي بعض الضرر بصحته أو أعصابه ، ولكن يبدو أنه استمتع بتصفيق الجمهور لاستمتاع أبيه بدنانيره .

وقد عزفوا في كوبلنتز ، وخاب أملهم في بون وكواوينا ، ولكنهم أحيوا حفلة في آخن . وفي بروكسل توقعوا أن يشرف الحاكم العام الأمير شارل الاورينى الحفل بحضوره ، ولكنه كان مشغولا . كتب ليوبولد غاضبا :

« لقد إنقضى علينا الآن قرابة ثلاثة أسابيع في بروكسل . . دون أن يحدث شيء . . . وما من شغل لسموه غير الصيد والتهام الطعام والشراب ، وقد يتبين لنا في النهاية أنه مفلس ... صحيح أننا تلقينا العديد من الهدايا هنا ، ولكننا لانريد أن نحولها إلى نقود . . . وسيكون في استطاعتنا بعد قليل أن نفتح متجرأ بكل هذه الهدايا من علب النقود والحقائب الجلدية وما إليها من توافه رخيصة (٥) . »

وأخيرا وافق الأمير على الحضور فأحييت الحفلة ، وجمعت الدنانير ، وركبت الفرقة ميممة باريس .

وفي ١٥ نوفمبر ١٧٦٣ بلغوا باريس بعد معاناة ثلاثة أيام من السفر على طريق وعرة تملؤها الحفر . وكانوا يحملون خطابات تقديم إلى كثير من الأعيان ، ولكن تبين أن اثنهما خطاب إلى ملشيور جريم ، الذي رتب أن يستقبل آل موتسارت مدام ديمبادور ، والأسرة المالكة ، وأخيرا لويس الخامس عشر . الملكة ماري لسزنسكا . وفتحت الآن أفخم البيوت للزائرين ،

وحالف التوفيق حفلاتهم الخاصة والعامة ، وكتب جريم إلى قرائه في حماسة يقول :

« إن المعجزات الحقيقية نادرة ، ولكن ما أعجب أن تتاح لنا الفرصة لرؤية واحده منها ! لقد قدم لتوه رئيس فرقة مرتلين من سالزبورج اسمه موتسارت بصحبة إثنين من أجمل الأطفال في العالم في فاماً لابنته البالغة من العمر أحد عشر ربيعاً فتعزف على البيان أروع عزف ، وتؤدي أطول المقطوعات وأصعبها بدقة مذهلة . وأما أخوها الذي سيبلغ السابعة في فبراير القادم فظاهرة خارقة بحيث لا تكاد تصدق ما تراه بعينيك . . . فيداه صغيرتان جداً . . . وهو يرتجل ساعة ، مستسلماً لوحى عبقريته ، بذخيرة من الأفكار المبهجة . . . وليس لدى أكفأ رئيس لفرقة موسيقى ما لهذا الطفل من المعرفة العميقة بتآلف الألحان والتنقل بين النغمات . . . وليس أيسر عنده من حل أى رموز تضعها أمامه . وهو يكتب ويؤلف بيسر مدهش ، ولا يجد ضرورة للذهاب إلى البيانو واختيار الأوتار التي يريدتها . وقد كتبت له « منويتا » وطلبت إليه أن يضع باصاً لها . فأمسك بقلم وكتب الباص دون أن يذهب إلى البيان . . . أن الطفل سيدبر رأسي إن استمعت إلى المزيد من عزفه . . . ومن أسف أن الناس في هذا البلد لا يفقهون عن الموسيقى إلا أقل القليل<sup>(٦)</sup> » .

وبعد أن حققت الأسرة الكثير من الانتصارات في باريس غادرتها إلى كالية ( ١٠ أبريل ١٧٦٤ ) . وفي لندن استقبلهم جورج الثالث . وفي ١٩ مايو ، أمام الملك والحاشية ، طوال أربع ساعات عزف فوافجنانج موسيقى هندل وباخ ، غيرهما من كبار الموسيقيين بمجرد النظر إلى المدونة وصاحب غناء الملكة شارلوت ، وارتجل لحناً جديداً لباص أغنية لهندل . أما يوهان كرستيان باخ ، الذي كان قد اتخذ لندن مقاماً له في ١٧٦٢ ، فأجلس الصبي على ركبة وعزف معه صوناتا ، وكان كل منهما يعزف فاصلة بدوره « في دقة بالغة ما كان في استطاعة أحد معها أن يحسب العزف من عازفين لا من عازف واحد<sup>(٧)</sup> » . وبدأ باخ « فوجة » ، وتابعها

فولفجانج ، كما لو كان العازقان العبقريان عازفا واحداً هنا أيضاً . وبعدها طلت مؤلفات ، وتسارت سنوات عديدة متأثره ببوهان كرستيان باخ . وفي ٥ يونيو أحيا الطفلان حفلة أبهجت قلب ليوبولد بمائة جنية انجليزية خالصة . ولكن الأب أصيب بالتهاب شديد في الحلق ، واعتكفت الأسرة في تشلسي للاستجمام أسابيع عدة ، أُلِف فيها فولفجانج سمفونيتين (ك ١٦ و ١٩ ) ، وكان الآن يناهز الثامنة .

وفي ٢٤ يوليو ١٧٦٥ غادروا لندن إلى هولنده ، ولكن في مدينة ليل مرض الوالد وولده ، وأرجئت الجولة شهرا ، وإن كان رئيس الأساقفة فون شراتنباخ قد طلب إلى ليوبولد أن يعود منذ زمن . ووصلوا إلى لأهاى في ١١ سبتمبر ، ولكن في الغد مرضت ماريانا بدورها ، ولم تلبث أن تدهورت حالها حتى أنها في ٢١ أكتوبر تناولت الأسرار المقدسة الأخيرة . وفي ٣٠ سبتمبر أحيا فولفجانج حفلة بدون مساعدة أخته . وما إن تماثلت للشفاء حتى دهمته الحمى ، واضطرت الأسرة إلى تمطل كلفها غالبا حتى يناير ١٧٦٦ . وفي ٢٩ يناير و ٢٦ فبراير أحيا حفلات في امستردام ، وعزفت الآن لأول مره سمفونية لموسارت ( ك ٢٢ ) أمام الجمهور . وكان الصبي خلال هذه الشهور يؤلف في نشاط محموم . ون مايو قفلوا إلى باريس حيث كانوا قد تركوا كثيراً من حقائقهم . وهياً جريم لم مسكنا مريحا ، وعادوا يعزفون في فرساي وفي حفلات عامة ، ولم يقتلوا أنفسهم من العاصمة الفاتنة إلا في ٩ يوليو .

وأطالوا المكث في ديجون ضيوفا على أمير كونديه ، وأنفقوا أربعة أسابيع في ليون ، وثلاثة في جنيف ، وأسبوعا في لوزان ، وآخر في برن ، وأثنين في زيورخ ، واثني عشر يوما في دوناوشنجن ثم وقفات قصيرة في بيبراخ ، وأولم ، وأجزبورج ، وفترة أطول في ميونخ ، حيث مرض فولفجانج مرة أخرى . وأخيراً ، في آخريات نوفمبر ١٧٦٦ ، وبعد غيبة ثلاث سنين ونصف ، وصلت الأسرة إلى سالزبورج . وصفح عنهم رئيس الأساقفة الشيخ ، وإستطاعوا الآن أن ينعموا بأسباب الراحة المتاحة في

بيتهم . وبدأ أن كل شيء على ما يرام ، ولكن موتسارت لم يستعد بعدها  
صحته موفورة قط .

٢ -- مرحلة المراهقة : ١٧٦٦ -- ٧٧

كان ليوبولد رب عمل صارما لا يعرف هواة ولا تلين له قناة . درب  
ولده تدريبا شاقا على دراسة الكونترا بنظ ، والباص الدقيق الكامل ، وغير  
ذلك من عناصر التأليف الموسيقى التي تلقاها من الموسيقى الألمانية والإيطالية .  
وحين سمع الأسقف أن فولفجانج يؤلف الموسيقى تساءل ألم يتعاون معه  
أبوه في هذا التأليف . ولكن يقطع الشك باليقين دعا الغلام ليقم معه أسبوعا  
ثم عزله عن كل معونة خارجية ، ودفع إليه ورقا وقلاما وأعطاه هاربيكوردآ  
وطلب إليه أن يؤلف قسما من أوراتوريو عن الوصية الأولى . وفي ختام  
الأسبوع قدم إليه موتسارت نتيجة عمله ، وقيل لرئيس الأساقفة . إنها  
جديرة بالثناء . وكلف رئيس أوركستراه ميخائيل ( أنخا يوزف ) هايدن  
بأن يؤلف قسما ثانيا ، وعازف أرغنه أن يؤلف قسما ثالثا ، ثم عزف الكل  
في قصر رئاسة الأسقفية في ١٢ مارس ١٧٦٧ ، ورؤى أنه يستحق إعادة  
في ٢ أبريل . وقسم موتسارت وارد الآن تحت رقم ٣٥ في كتالوج كوشل(\*)

وبلغ ليوبولد أن الأرشيذوقة ماريا يوزفا ستزف قريبا إلى فرد يناند  
ملك نابلي ، فخطر له أن الاحتفالات التي ستقام في القصر الإمبراطوري  
ستتيح فرصة جديدة لولدية . وعليه قصدت الأسرة فيينا في ١١ سبتمبر  
١٧٦٧ . فاستقبلوا في القصر ، وكانت النتيجة إصابة فولفجانج وماريانا  
كليهما بالجدرى الذي التقطوا عدواه من العروس . وأخذ الأبوان التعسان  
طفليهما المعجزين إلى أولوتز بموراquia ، حيث قدم لهما الكرنيت بوتستاتسكى

---

(\*) صدر هذا أصلا في ليبزج عام ١٨٦٢ تحت اسم Chronologisch-thematisches  
Verzeichniss sammtlicher Tonwerke W.A. Mozarts  
ونحن نستعمل الطبعة المنقحة من عمل ألفريد أينشتين في كتابه « موتسارت شخصيته وآثاره  
( لندن ١٩٥٧ ) ، ٤٧٣ - ٨٣



المأوى والرعاية وظل موتسارت أعمى تسعة أيام . وفي ١٠ يناير عادت الأسرة إلى فيينا . واحتفلت بهم الأمباطوره ويوزف الثانى ، ولكن البلاط كان فى حداد على وفاة العروس ، ولم يكن هناك محل لأحياء حفلات موسيقية .

وبعد غياب طويل لا نفع فيه عادت الأميرة إلى سالزبورج ( ٥ يناير ١٧٦٩ ) وواصل موتسارت دراساته مع أبيه ، ولكن فى أو آخر ذلك العام قد رايوبولد أنه علم الصبى كل ما يستطيع أن يعلمه ، وأن ما يحتاج إليه فولفجانج الآن هو الألمان بحياة إيطاليا الموسيقية . ومن ثم حصل الأب وابنه على خطابات تقديم لكبار الموسيقيين الإيطاليين من يوهان هاسى وغيره ، ثم انطلقا فى رحلتهما فى ١٣ ديسمبر ١٧٦٩ تاركين ماريانا وأمها ليحتفظا بموطىء قدم فى سالزبورج . وفى الليلة التالية أحيوا موتسارت حفلة فى لازبروك ، وعزف بمجرد الاطلاع على النوتة كونشرتو غير مألوف وضع أمانة إمتحانا لمهارة ، وهالت الصحافة المحلية لـ « معلومات الموسيقية الحارقة »<sup>(٨)</sup> . وفى ميلان التقيا بساماريتى وهاسى وبتشنى ، وحصل الكونت فون فرميان لفولفجانج على تكليف بتأليف أوبرا ، وهذا معناه مائة دوقة تدخل خزانة الأسرة . وفى بولونيا استمعا إلى صوت فارينالى الذى لم يزل معجزا ، وكان قد عاد من انتصاراته فى أسبانيا ، ورتبا مع بأدرى مارتينى أن يعود فولفجانج ليدخل الاختبارات المؤهلة للدبلوم « الأكاديمية فيلارمونيك » المرموق . وفى فلورنسة ، فى قصر الأرشدوق ليوبولد ، عزف موتسارت على الماريسيكورد مصاحباً فيولينه ناردنى . ثم هرع الأب وولده إلى روما ليلحقا موسيقى أسبوع الآلام .

ووصلا فى ١١ أبريل ١٧٧٠ ، أثناء عاصفة رعدية برقبة ، فحق لليوبولد أن يكتب أنهما « استقبلا استقبال عظماء الرجال بإطلاق المدافع »<sup>(٩)</sup> . وكان وصولهما بالضبط فى وقت سمح لهما بالذهاب إلى كنيسة السنتين والاستماع إلى « ميزيرى » ( لحن المزمور الخمسين « أرحمنى » ) الذى أنفه جريجوريو الليجرى ، والذى كان يرتل هناك كل عام . وكان من العسير

الحصول على نسخ من هذا الكورال الأشهر المكتوب لأربعة أصوات أو خمسة أو تسعة ، فأصغى إليه موتسارت مرتين ثم كتبه من الذاكرة . ومكثا في روما أربعة أسابيع ، وأحييا حفلات موسيقية في بيوت النبلاء مدنيين وكنسيين . وفي ٨ مايو انطلقا في رحلتهما إلى نابلي . وكان الطريق خطرا لانتشار اللصوص فيه ، فسافر موتسارت وأبوه مع أربعة رهبان أو غسطينيين لينالا الحماية الدينية أو يظفرا بتناول القربان قبل الموت في هذه الضرورة الملحة . واستبقتهما نابلي شهرا بأكمله لأن الدلاء ابتداء من ثانو تشي فتازلادعوها لأمسيات ووضعوا كل أسباب الترف تحت تصرفهما . فلما عزف فولفجانج في « الكونسرفتوريو ديلا بييتا » عزاء الجمهور المؤمن بالخرافات براعته لضرب من السحر كامن في خاتم يلبسه . وأدهشهم أنه واصل العزف بالبراعة ذاتها بعد أن خلع خاتمة .

وبعد أن استمتعا بالمقام في روما مره أخرى عبرا الأبنين ليهلميا للعدراء في كنيسها « سانتا كازا » بلوريتا ، ثم اتجها شمالا لينفقا ثلاثة أشهر في بولونيا . وكان موتسارت يتلقى كل يوم تقريبا دروسا من بادري مارتيني في أسرار التأليف الموسيقى . ثم تقدم لاختبار القبول في « الأكاديمية فيلارمونيك » ، فأعطى قطعة من ترنيمة بسيطة جريجورية ، طلب إليه أن يضيف إليها وهو محبوس وحده في حجرة نوتات عليا ثلاثا بالأسلوب التقليدي الدقيق « stile osserrato » وأخفق في المحاولة ، ولكن البادري الطيب صحح إجابته ، وقبل المحلقون الصبورة المنقحة « نظرا إلى الظروف الخاصة » - ربما لصغر سن موتسارت .

وفي ١٨ أكتوبر كان الوالد والولد في ميلان . هناك حقق فولفجانج أول إنتصاراته مؤلفاً موسيقيا ، ولكن بعد الجهد الجهد والمعاانة الكثيرة وكان موضوع الأوبرا التي كلف بها « مترداتي ، ملك بنطس » ، وقد أخذ النص من راسين . وراح الفتى الذي لم يجاوز الرابعة عشرة يكذب ويكدهج تأليفاً وعزفاً وتنقيحا حتى كلت أصابعه واستحالت حماسه ضربا من الحمى ، فاضطر أبوه إلى أن يحدد ساعات عمله ويهدىء من اضطرابه بنزهة على

الأقدام بين الحين والحين . وأحس موتسارت أن هذا الاختبار ، وهو أول أوبرا جاده يؤلف موسيقاها ، أشد خطرا له من ذلك الامتحان العتيق الذى أداه فى بولونيا . فقد يكون مستقبله مؤلفا لموسيقى الأوبرا رهنا بنشيجته . وترسل الآن إلى أمه واخته ان يصليا من أجل نجاح هذه المغامرة رغم انه لم يكن شديد الميل إلى التقوى والورع ، « حتى ننعى كلنا بالعيش معا مرة أخرى » (١٠) . وأخيرا حين كادت تضنيه كثرة البروفات ، قدمت الأوبرا للجمهور ( ٢٦ ديسمبر ١٧٧٠ ) ، وقادها مؤلفها ، وكان انتصاره كاملا . وقوبلت كل أغنية هامة بالتصفيق الحاد ، وبعضها بهتافات بحى المايسترو بحى المايسترو الصغير . وأعيد عرض الأوبرا عشرين مرة . كتب الأب الفمخور التقى « بهذا نرى كيف نعمل قوة الله فينا حين لاندفن المواهب التى منحنا إياها فضلا منه » (١١) .

واستطاعا الآن أن يعودا إلى موطنهما برؤس مرفوعه . وفى ٢٨ مارس ١٧٧١ وصلا إلى سالزبورج . وما إن بلغاها حتى تلقيا طلبا من الكونت فون فرميان ، باسم الأباطورة ، يرجو أن يكتب فولفجانج سربيناتا أو كنتاتا ، ويحضر إلى ميلان فى أكتوبر ليقودها جزءا من الاحتفالات التى ستقام بمناسبة زفاف الأرشيذوق فرديناند إلى أميرة مودينا . ووافق رئيس الأساقفة زجسموند على أن يتغيب ليوبولد مرة أخرى عن أعماله ، وفى ١٣ أغسطس بمم الوالد والولد من جديد شطرا إيطاليا ، فلما وصلا إلى ميلان وجدا فيها هاسى يعد أوبرا للاحتفالات ذاتها . وقد رتبه المديرون — ربما عن غير عمد منهم — لقاء للعبقرية يتنافس فيه أشهر مؤلفى الأوبرا الايطالية الأحياء ، البالغ آنذاك ثلاثة وسبعين عاما ، مع غلام الخامسة عشرة الذى لم يكد يفرغ من اختبار جناحيه فى التحايق الأوبرالى . وأدبت أوبرا هاسى المسماة « رورجيرو » فى ١٦ أكتوبر فقبلت بتصفيق حار وفى الغد رتلت كنتاتا موتسارت المسماة ( Aseanio in Alba ) تحت عصا قيادته ، وكان التصفيق خارقا . وكتب ليوبولد لزوجته « يؤسفنى ان سربيناتا فولفجانج طمست أوبرا هاسى طمسا تاما » (١٢) . وكان هاسى

كريمًا جمع النفس ، فشارك في الثناء على موتسارت ، وفاه بنبوءة مشهورة « ان هذا الفتى سيلقينا كلنا في زوايا النسيان » (١٣) .

وعاد الوالد والولد إلى سالزبورج ( ١١ ديسمبر ١٧٧١ ) . وبعد خمسة أيام مات زجسموند الطبيب . وكان خلفه في رئاسة الأسقفية ، وهو هيرونيموس فون باولا ، كونت كوللوريدو رجلا عفلا في الثقافة ، معجبا بروسو وفولتير ، مستبدا مستنيرا يتوق إلى تنفيذ الإصلاحات التي كان يعدها يوزف الثاني . ولكنه فاق حتى يوزف في استبداده مع استنارته : فكان يشترط الانضباط والطاعة ولا يطبق المعارضة . ولم يقنع من موتسارت إسهاما في حفل تنصيبه في ٢٩ ابريل ١٧٧٢ بأقل من أوبرا يؤلفها لهذه المناسبة . واستجاب الفتى الذي ذاع صيته الآن سريعا بأوبرا « حلم سكيبيو » ، وقد وفّت بالغرض منها ثم نسيت . واغترفها كوللوريدو ، وعين فولفجانج رئيسا لفرقة الموسيقى براتب سنوى قدره ١٥٠ فلورينا . وعكف الفتى شهورا على تأليف السمفونيات والرباعيات والموسيقى الدينية ، ولكنه أكب أيضا على أوبرا « لوتشيو سيللا » التي طابقتها ميلان لتعرض في ١٧٧٣ .

ولم يحل ٤ نوفمبر ١٧٧٢ حتى كان ليوبولد وصانع ثروته في عاصمة لومبارديا مرة أخرى ، وراح فولف بعد قليل يكد ويكدح ليوفق بين أفكاره الموسيقية ونزوات المغنين وقدراتهم . وبدأت مغنية الأوبرا الأولى « البريمادونا » بالغطرسة والبرم بكل شيء ، وكان « المايسترينو » صبوراً طويلاً الأناة معها ، وانتهت بحبه وصرحت بأنها « قد فتنتها المعاملة الفذة التي عاملها بها موتسارت » (١٤) . ولم تلق حفلة الافتتاح ( ٢٦ فبراير ١٧٧٢ ) النجاح الأكيد الذي لقيته « مرياداتي » قبل عامين ، فقد مرض المغنى التينور أثناء البروفات ، واقتضى الأمر لإحلال مغن آخر محله لم يكن له سابق خبرة على خشبة المسرح ، ومع ذلك احتملت الأوبرا تسعة عشر عرضاً . وكانت موسيقاها صعبة ، والأغاني منسودة بالانفعالات فوق ما ينبغي . ولعل أثراً من الحركة الأدبية الألمانية المسماة

Sturm und Drang ( أى الدفع والجهاد ، وهى ثورة على التنوير الفرنسى ) وقد دخل هنا دخولا معارضا إلى الأوبرا الإيطالية<sup>(١٥)</sup> . على موتسارت جلب معه نظير هذا وضوح الغناء الايطالى الجميل ( البيل كانتو ) ، وزادت أجواء ايطاليا المشرقة وحياة هوائها الطلق من إشراق روحه السعيدة بفطرتها . وتعلم فى ايطاليا أن الأوبرا الهازلة ، كما سمعها فى أعمال بتشينى وبايزيللو ، يمكن أن تكون فنا رفيعا ، فدرس شكايها ، وأبلغه الكمال فى « فيجارو » و « دون جوفانى » . لقد كانت كل تجربة يمر بها تعلمها لذهنه اليقظ وأذنيه المرهفتين .

وشهد ١٣ مارس ١٧٧٣ الوالد والولد مرة أخرى فى سالزبورج . ولم يكن رئيس الأساقفة الجديد متساعجا فى فترات غيابهما الطويل كما كان زجسموند ، ولم يرمبوا لمكافأة ليوبولد بترقيته ، وعامل فولفجانج كأنه مجرد فرد فى حاشيته الخاصة . وتوقع من موتسارت وأبيه أن يزودا كورسه وأوركستراه بالموسيقى فورى ، جديدة ، جيدة . فظلا يشقيان عامين ليرضياه . ولكن ليوبولد لم يدركيف يستطيع أن يعول أسرته دون هذه الجولات الاضافية ، أما فولفجانج الذى تعود على سماع تصفيق الاستحسان له فلم يستطع تقبل وضعه خادما موسيقيا . ثم أنه أراد أن يكتب الأوبرات ، وكان مسرح سالزبورج ، وكورسها ، وأوركستراها وجمهورها — كل أولئك أصغر من أن يسمح لهذا الفرخ الأملعى بأن يرفرف جناحيه النامين .

ثم إنقشعت السحب فترة حين كلف مكسميليان يوزف أمير بافاريا الناخب موتسارت بأن يكتب أوبرا هازلة لكرنفال ميونخ لعام ١٧٧٥ ، وحصل على موافقة رئيس الأساقفة ، بمنح المؤلف وأبيه أجازة من العمل . فغادرا سالزبورج فى ٦ ديسمبر ١٧٧٤ . وعانى فولفجانج من البرد القارس الذى ابتلاه بوجع فى الاضراس أقسى من إن تخفف منه الموسيقى أو الفلسفة ولكن حفلة الافتتاح لأوبرا « البستانية المزعومة » التى قدمت فى ١٣ يناير ١٧٧٥ حملت كرستيان شوبارت — وكان مؤلفا مرموقا — على التنبؤ بأنه

« ما لم يثبت موتسارت في النهاية أنه نبات ربي في مستنبت زجاجي [ أي هجعت بنموه العناية البيئية المكثفة ] ، فلست أشك في أنه سيصبح من أعظم المؤلفين الموسيقيين حتى يومنا هذا » (١٦) . وعاد موتسارت إلى سالزبورج ورأسه يدوم بنشوة النجاح ليقوم بخدمة أحسن أنها ضرب حقير من العبودية .

وأمر رئيس الاساقفة بدراما موسيقية احتفالاً بزيارة الأرشيدوق مكسميليان ابن ماريا تريزا الأصغر ، وأخذ موتسارت نصاً قديماً لمتنازير وألف « الملك الراعي » . وقد أديت في ٢٣ أبريل ١٧٧٥ . والقصة سخيفة ، أما الموسيقى فرائعة ، ومازالت مقتطفات منها تظهر في ربرتوار الحفلات الموسيقية . وكان موتسارت في غضبٍ هذا يتدفق بالصيغيات والسمفونيات والكونشرتوات والسريناتات ، والقداسات ، ومن مؤلفات هذه الأعوام التحفة قطع تعد من روائع الخالدة — مثل كونشرتو البيانو في مقام E الخفيف (ك ٢٧١) والسرينات في مقام B (ك ٢٥٠) . على أن رئيس الاساقفة قال له إنه لا يفقه شيئاً في فن التأليف الموسيقي ، وإن عليه أن يذهب ليدرس في كونسرفتوار نابلي (١٧) .

وطلب ليوبولد الأذن بأن يأخذ ابنه في جولة بعد أن عجز عن احتمال الموقف فوق ما احتمال ، فرض كوللوريديو وقال إنه لا يسمح بأن يظل أفراد من موظفيه « يستجدون الرحلات » فلما عاود ليوبولد الطلب فصله رئيس الاساقفة هو وابنه من وظيفتهما . واغتبط فولفجانج ، ولكن ليوبولد روعته فكرة القذف به وهو في السادسة والخمسين في خضم عالم لا يميز الطيب من الخبيث . ولانت قناة رئيس الاساقفة ورده إلى منصبه ، ولكنه لم يسمح له بأى غياب عن عمله . فمن تراه يصحب فولفجانج الآن في الغزوة البعيدة التي اختطت له ؟ لقد بلغ موتسارت الحادية والعشرين ، وهي سن المغامرة الجنسية والقيود الزيجية ، ولقد كان الآن أحوج إلى الإرشاد منه في أى وقت مضى . ومن ثم تقرر أن تصحبه أمه . أما مارينا التي حاولت أن تنسى أنها هي أيضاً كانت فيما مضى فتاة عبقرية فقد مكثت لتبذل لأبيها

أكرم الرعاية والمحبة . وفي ٢٣ سبتمبر ١٧٧٧ غادرت الأم وأبناها سالزبورج ليغزوا ألمانيا وفرنسا .

### ٣ - الموسيقى والزواج : ١٧٧٧ - ٧٨

كتب موتسارت لابيه - من ميونيخ في ٢٦ سبتمبر يتغنى بما ظفر به من تحرر : « إننى فى أفضل حالاتى النفسية ، فرأسى تخفف من الأثقال كأنه الريشة منذ إنطلقت بعيداً عن ذلك الهراء ، وفوق ذلك أصبحت أسمن من ذى قبل »<sup>(١٨)</sup>. ولا بد أن هذا الخطاب تقاطع مع خطاب آخر من ليوبولد ، الذى قد يذكرنا انفعاله مرة أخرى بأن أحداث التاريخ كتبت على أجساد البشر :

« بعد أن رحلتما كلاكما صعدت ساعمتا فى غاية التعب ، وألقيت بنفسى على مقعد . وحين تبادلنا عبارات الوداع بذلت جهودا كبيرة لأتماسك حتى لا أجعل فراقنا شديد الأيلام ؛ وفى غمرة الزحام والأضطراب نسيت أن أمنح ولدى بركة الأب . فعدوت إلى النافذة وأرسلت بركتى خلفك ولكنى لم أرك . . . وقد بكت نانيرل بكاء مرا . . . وكلانا نرسل التحيات لأملك ونقبلك أنت وهى ملايين المرات »<sup>(١٩)</sup> .

وعلمت ميونيخ فولفجانج إنه لم يعد معجزاً فى عالم الموسيقى ، إنما هو موسيقى فرد فى بلد يفوق فيه المعروض من مؤلفى الموسيقى وعازفيها عدد المطلوب منهم . وكان الأمل قد راوده فى الحصول على وظيفة طيبة فى حاشية الناخب الموسيقية ، ولكن كل الوظائف كانت مشغولة . فمضت الأم وولدها إلى أوجزبورج ، حيث أفنيا نفسيهما فى زيارة أصدقاء ليوبولد أيام شبابه لاستجابة لألحاح ليوبولد ، ولكن الأحياء منهم كان أكثرهم الآن يشكو السمنة والركود ، ولم يجد فولفجانج فيهم ما يشير لإهتمامه اللهم إلا ابنة عم مريحة تدعى ماريا أنا تكلا موتسارت سوف يخلد اسمها بعبارات بدئية . وكان ادنى إلى غرضه صانع بيانات يدعى بوهان لإنديراس شتاين ، هنا

ولأول مره بدأ موتسارت الذى كان إلى الآن يعزف على الهاربسيكورد يقدر إمكانات الآلة الجديدة ، وما إن بلغ باريس حتى كان قد تم إنتقاله إلى البيانو . وفى حفلة موسيقية فى أوجزبورج عزف على البيانو والفيلولينة فظفر بتصفيق شديد وربح ضئيل .

وفى ٢٦ أكتوبر مضت الأم وابنها إلى مانهايم . هناك استمتع موتسارت بالصحبة والتشجيع من موسيقيين بارعين ، ولكن الأمير الناخب كارل تيودور لم يستطع أن يجد له وظيفة ، وأكتفى بأن أثابه على أدائه فى البلاط بساعة ذهبية لا أكثر . وكتب موتسارت إلى أبيه يقول « كان أصلح لى أن ينفعنى بعشرة كارولينات . . . إن النقود هى ما يحتاج إليه المرء وهو فى رحلة ، واعلم أننى الآن أملك خمس ساعات . . . وأنا أفكر جدياً فى عمل جيب للساعات فى كل سراوال من سراويلي ، وحين أزور شريفنا كبيراً سألبس ساعتين . . . حتى لا يخطر له أن ينفعنى يساعة (٢٠) » . ونصحه ليوبولد أن يبادر بالرحيل إلى باريس حيث يتلقى المساعدة من جريم ومدام ديينيه ، ولكن فولفجانج أقنع أمه بأن الرحلة أشق من أن تطيقها فى شهور الشتاء . وإذا فترض ليوبولد أنهما راحلان عما قليل إلى باريس ، فقد حذر فولفجانج من نساؤها وموسيقيها ، وذكره بأنه الآن الأمل المرجو فى أعالة الأسرة . وقال ليوبولد إنه إستدان سبعة جولدن ، وإنه يعطى دروساً خصوصية فى شيخوخته .

« وهذا أيضاً فى بلدة يبخرس فيها أجر هذا العمل المرهق . . . إن مستقبلنا (هن بفطنتك الكبيرة . . . وأنا عليم بأنك تحبى ، لا بوصفى أباك فحسب ، بل أصدق أصدقائك وأوفاهم ، وأنتك تفهم وتقدر أن سعادتنا وشقاءنا ، وأكثر من ذلك طول أجلى أو التعجيل بموتى ، كلها . . . فى يديك أنت بعد الله . وإذا كنت قد أصبت فى قراءة أفكارك ، فلانى لا أتوقع منك غير الفرح والاعتباط ، وهذا وحده خليق أن يعزبنى وأنا محروم لغيايلك من بهجة الأب وأنا أسمعك وأبصرك وأضملك بين ذراعى . . من صميم قلبى أمنحك بركتى الأبوية (٢١) » .



وفي أحد خطابات ليوبولد ( ٩ فبراير ١٧٧٨ ) أضافت « نانيريل » التي بلغت الآن السادسة والعشرين والتي كانت لعدم توفر المهر تواجه مستقبل العوانس ، سطوراً تكمل صورة هذه الأسرة المتحابة :

« إن بابا لا يترك لى أبداً متدهماً لأكتب لماما ولكن . . . لاني أنوسل إليها إلا تنساني ... وأتمنى لكما رحلة سارة إلى باريس مقرونة بالصحة السابعة . على أننى أرجو صادقة أن أستطيع عناقكما سريعاً . والله وحده عليم متى يحدث هذا. كلانا تواق لأن تحقق لنفسك الثراء ، فهذا معناه سعادتنا جميعاً . لاني أقبل يدى ماما وأعانقك ، وآمل أن تذكرنا وتفكر فينا دائماً . ولكن عليك إلا تفعل إلا إذا كان فى وقتك متسع ، ولو ربع ساعة تتخفف أثناءه من التأليف والتدريس » (٢٢) .

فى هذا المزاج من التفاؤل العظيم والثقة المشربة بالحلب تلقى ليوبولد خطاباً كتبه فولفجانج فى ٤ فبراير يعلن إليه فيه وصول كيوييد . ذلك أن رجلاً من صغار الموسيقيين فى مانهايم يدعى فريدولين فيبر ، حباه الحظ وأثقل كاهله بزوجة وخمس بنات وولد . وكانت السيدة فيبر تلقى شباكها لتقتنص الأزواج ، لاسيما لكبرى بناتها يوزيفا ذات التسعة عشر ربيعاً ، التى بلغت سن الزواج وخيف إن تفوتها سوقه . ولكن موتسارت تعلق بألويسيا ذات الستة عشر ربيعاً ، التى جعلها صوتها الملائكى ومفاتها الرائعة حلماً يراود خيال الموسيقى الشاب . ولم يكده يلحظ كونستانتسى ذات الأربعة عشر ربيعاً التى قدر لها أن تكون زوجته . وقد ألف لألويسيا بعضاً من أرق أغانيه . فلما غنتها نسى مطامحه وفكر فى مرافقتها - مع يوزيفا وإيهما - إلى ايطاليا حيث تستطيع الحصول على تدريب صوتى وتتاح لها فرص أوبراليه ، بينما يعينهم هو على العيش باحياء الحفلات الموسيقية وتأليف الأوبرات . كل هذا شرحه العاشق الصغير الشجاع لأبيه قال :

« لقد أحبيت هذه الأسرة التبعة حبا جعل أعز أمانى أن أسعدهم .... ونصيحى إليهم أن يقصدوا ايطاليا . والآن أود أن تكتب لصديقنا الطبيب

لوجاني ، وخير البر عاجله ، وتستفسر منه عن أفضل الشروط التي تعطى  
لمغنية أوبرا أولى في فيرونا . . . أما غن غناء ألويسيا فأني أراهن بحياتي  
أنها ستجلب لي الشهرة . . فإذا نجحت خطتنا - فاننا - المهر فيبر ، وابفتاه  
وأنا - سنشرف بزيارة أختنا العزيزة أسبوعين في طريقنا مروراً  
بسالزبورج . . . وسيسرنى أن أكتب أوبرا لفيرونا لقاء خمسين تسكينى  
( ٦٥٠ دولاراً ) ولو لتتاح لها فرصة الشهرة . . . وسوف تكون الابنة  
الكبرى نافعة جداً لنا ، لأنها تستطيع أن تدير شئون بيتنا ، فهي خيرة  
بالظهور . وبالمناسبة ، لا تدهش كثيراً إذا عرفت أنه لم يبق معي سوى اثنين  
وأربعين جولدينا من السبعة والسبعين ، وليس هذا إلا نتيجة أبتهاجى  
لوجودى مرة أخرى في صحبة قوم شرفاء على شاكلي في التفكير . . .

« وافنى برد سريع . ولا تنس مبلغ شوقى لكتابة الاوبرات . وأنا  
أحسد أى إنسان يؤلف أوبرا . وأكاد أبكى غيظاً حين أسمع . . . لحنا  
( آربا ) . ولكن أوبرا أيطالية لا ألمانية ، وجادة لا هازلة . . . والآن  
قد كتبت كل ما يثقل صدرى . وأنى راضية تمام الرضى عن أفكارى . . .  
وفكرة مساعدة أسرة فقيرة دون الأضرار بى تبهج نفسى في الصميم . إنى  
أقبل يديك ألف مرة ، ومازلت حتى الموت ولدك المطيع جداً ( ٢٢ ) »

ورد ليوبولد في ١١ فبراير :

« يا ولدى العزيز : لقد قرأت خطابك المؤرخ ٤ الجارى بدهشة  
ورعب . . لقد جفاني النوم الليل كله . . . يا إلهى الرحيم ! . . . لقد ولت  
تلك اللحظات السعيدة حين كنت وأنت طفل أو غلام لا تمضى إلى فراشك  
دون أن تقف على كرسى وترتل لى . . . وتقبلنى المرة بعد المرة على طرف  
أنفى وتقول لى إننى حين أشبع ستضعنى في صندوق زجاجى وتحمينى من  
كل نسمة هواء ، حتى تحتفظ بى دائماً معك وتكرمنى . أصغ إلى إذن  
وتذرع بالصبر ! . . .

ومضى يقول إنه كان يأمل أن يؤجل فولفجانج زواجه حتى يؤمن

لنفسه مكانا مكيئا فى عالم الموسيقى ، وعندها يبنى بزوجـة صالحة ، وينجب أسرة طيبة ، ويعين أبويه وشقيقته . ولكن هذا الابن يتسى الآن أبويه بعد أن فتنه « سيرانه » شابة ، ولا يفكر إلا فى أن يتبع فتاة إلى ايطاليا كأنه فرد فى بطانيتها . فياله من هراء لا يصدق !

« إنطلق إلى باريس ، ومن فورك ، وابحث عن مكانك بين عظماء القوم ، فأما أن تكون شيئاً عظيماً أو لا شيء إطلاقاً » ، فن باريس يدوى اسم الرجل ذى الموهبة العظمى وشهرته ويجلجلان فى أرجاء الدنيا بأسرها . هناك يعامل النبلاء العبقريين بأعظم إحترام وتقدير ومجاملة ، وهناك سترى أسلوباً مهذباً من الحياة هو النقيض المذهل لخشونة رجال حاشيتنا الألمان ونسائهم ، وهناك تستطيع التمكن من اللغة الفرنسية « (٢٤) » .

وأجاب موتسارت فى تواضع بأنه لم يأخذ مأخذ الجلد الشديد خطة مرافقة آل فيبر إلى ايطاليا ، ثم ودع الأسرة وداعاً باكياً ، ووعد بأن يراهم فى طريقه إلى أرض الوطن . وفى ١٤ مارس ١٧٧٨ اتخذ هو وأمه طريقهما إلى باريس مستقلين المركبة العامة .

#### ٤ - فى باريس ١٧٧٨

وبلغاها فى ٢٣ مارس ، وصادف وصولهما بالضبط حركة تمجيد فولتير التى طغت على نبالاً قدومهما . واتخذوا لهما مسكناً بسيطاً ، وانطلق موتسارت باحثاً عن عمل يكلف به . واستجمع جريم ومدام دينيه جهدهما ليلفتا بعض النظر إلى الشاب الذى هالت له باريس عجيبة موسيقية قبل أربعة عشر عاماً . فعرضت عليه فرساي وظيفة عازف أرغن البلاط لقاء ألقى جنيته لخدمة ستة أشهر كل سنة ونصحـه ليوبولد بقبول العرض ، وعارض جريم ، ورفض موتسارت الوظيفة لأن الأجر بخس ، وربما لأنها لا تناسب موهبته . وفتحت له بيوت كثيرة إن قبل العزف على البيانو لقاء وجبة غداء أو عشاء . ولكن حتى الوصول إلى هذه البيوت اقتضى رحلة غالية فى عربة تشق طرقاً موحلة . ولاح بصيص من الأمل

فى أحد النبلاء المدعو الدوق دجين ، والف موتسارت له ولإبنته الكونشرتو الرائع فى مقام (C) للفلاوته والمهارب (ك٢٩٩)، وأعطى الشابة النبيلة دروسا فى التأليف الموسيقى لقاء أجر طيب، ولكنها لم تلبث أن تزوجت ولم يدفع الدوق سوى ثلاثة جنيهات ذهبية « لوى دور » ( ٧٥ دولارا ) لكونشرتو كان خليقا بأن يطرح بباريس تحت قدمى موتسارت . ولأول مرة فى حياته فارقته شجاعته . فكتب إلى أبيه فى ٢٩ مايو يقول « اننى فى صحة لا بأس بها ولكننى كثيرا ما أتساءل هل الحياة تستحق أن يعيشها المرء » . وانتعشت روحه المعنوية حين كلفه لجرو ، مدير الكونسير « سيريويل بكتابة سمفونية ( ك ٢٩٧ ) أدت بنجاح فى ١٨ يونيو .

ثم ماتت أمه فى ٣ يوليو . وكانت قد بدأت حياتها الجديدة بالاستمتاع بتخفيفها من متاعب سالزبورج وعناء الزوجية ، ولكن سرعان ما حنت إلى بيتها وواجباتها واتصالاتها اليومية التى تضيف على حياتها غنى ومغزى . وحطمت صحتها رحلة الأيام التسعة إلى بباريس فى مركبة مهتزة ورفقة منفرة ومطر غزير ، وألقى فشل ابنها فى أن يجد له وظيفة فى بباريس ظلا من الكتابة على روحها المرحاة عادة . وراحت تقضى الأيام وحيدة وسط بيئة غريبة وألفاظ لا تفهمها ، بينما يذهب ابنها إلى تلاميذه وإلى الحفلات الموسيقية والأوبرات... ورأها موتسارت الآن تذبل فى هدوء ، وانفق الأسابيع الأخيرة بجوارها يرعاها ويحنو عليها ولا يكاد يصدق أنها قد تموت بهذه السرعة .

وقدمت له مدام دبينيه حجرة فى منزلها مع جريم ، ومكانا على مائدتها ، وحرية استعمال بياتها . ولم ينسجم تماما مع جريم فى هذه الجيرة ، القرية فلقد كان جريم يمجّد فولتير وموتسارت يحقره ، وصدمه زعم مضيفيه وأصدقائهم بأن المسيحية ليست سوى أسطورة نافعة فى ضبط المجتمع . وأراد جريم أن يقبل التكاليفات الصغيرة سبيلا إلى الكبرية ، وأن يعزف دون أجر الأسر ذات النفوذ ، بيد أن موتسارت أحس أن عملا كهذا سينضب قوته التى يؤثر أن يدخرها للتأليف . وحكم

جريم بأنه كسلان ، وأخبر ليوبولد بحكمه هذا فأمن عليه<sup>(٢٥)</sup> . وزاد الموقف سوءاً اقتراض موتسارت المرة بعد المرة من جريم مبالغ بلغت جملتها خمسة عشر جنيها ذهبيا ( ٣٧٥ دولارا ) . وأخبره جريم أن في امكانه تأجيل السداد إلى أجل غير مسمى . وكذلك كان<sup>(٢٦)</sup> .

وحسم الموقف خطاب ( ٣١ أغسطس ١٧٧٨ ) من موتسارت الأب يقول إن رئيس الأساقفة كوللوريدو عرض أن يرقى الأب رئيسا للمرتلين إذا عمل فولفجانج عازفا على الأرغن ورئيسا للموسيقين ، على أن يعطى كل منهما خمسمائة فلورين في العام ، يضاف إلى هذا « أن رئيس الأساقفة صرح أنه على استعداد لأن يسمح لك بالسفر حيث تشاء ان أردت كتابة أوبرا » . ثم أضاف ليوبولد طعما قدر أن موتسارت لا بد مهتله ، فقال ان ألويسيا فيبر ستدعى على الأرجح للانضمام إلى كورس سالزبورج ، وفي هذه الحالة « لا بد ان تعيش معنا »<sup>(٢٧)</sup> . ورد موتسارت ( ١١ سبتمبر ) حين قرأت خطابك حزني الطرب لأنني شعرت بأنني أصبحت فعلا في حضنك . صحيح أن العرض لا يحمل أملا كبيرا لي في المستقبل كما إخالك معترفا ، ولكن حين أتطلع إلى لقائك وعناق أختي العزيزة جدا لا أفكر في أي أمل آخر » .

وعليه ففي ٢٦ سبتمبر استقل المركبة إلى نانسي . وفي ستراسبورج كسب بضعة جنيهات لقاء حفلات شاقة في مسارح كادت تخلو من روادها . وتلبث في مايباهم أملا في تعيينه قائدا للأوبرا الألمانية ، ولكن هذا الأمل أيضاً خاب كغيره ومضى إلى ميونخ وهو يحلم بألويسيا فيبر . ولكنها كانت قد وجدت مكانا في كورس الأمير الناخب ، ربما في قلبه ، فاستقبلت موتسارت بهدوء لم يبد فيه أي رغبة في أن تكون عروسا له . فألف وغنى أغنية مره ، ثم راض نفسه على قبول سالزبورج .

#### ٥ - سالزبورج وفيينا : ١٧٧٩ - ٨٢

وصل إلى البيت في منتصف يناير ، واستقبل باحتفالات ألقى عليها ظلا من الحزن لإدراكه الألم الآن لحقيقة موت الأم . وسرعان ما شد إلى

نبره عازفا للأرغن ورئيسا لفرقة الموسيقى ، وسرعان ما أصابه القلق والتبرم وقد تذكر هذه الأيام فيما بعد :

« في سالزبورج كان العمل عبثاً على ، ولم أكد أستطيع إن أسكن إليه قط . فلم ذلك ؟ لأننى لم أكن قط سعيداً . . . فليس في سالزبورج — من وجهة نظرى على الأقل — تسلية لها أى قيمة . وأنا أرفض الاختلاط بأشخاص كثيرين هناك — أما غيرهم فأكثرهم لا يرونى ضالها لصحبهم . أضف إلى ذلك إنه ليس هناك من حافز لموهبتي . وكأن الجمهور خشب مسندة لا تستجيب حين أعزف أو حين تؤدي قطعة من تأليفي . أتمنى لو كان في سالزبورج ولو مسرح واحد متوسط الجودة (٢٨) » .

وتأقت نفسه إلى كتابة الأوبرات ؛ ورحب بطلب الأمير الناخب كارل تيودور أن يكتب أوبرا لمهرجان ميونخ التالى . فشرع يكتب « لايدومنيو ملك كريت » في أكتوبر ١٧٨٠ ، وفي نوفمبر ذهب إلى ميونخ لعمل البروفات . وفي ٢٩ يناير ١٧٨١ أخرجت الأوبرا بنجاح رغم طولها غير العادى : ومكث متسارت في ميونخ ستة أسابيع أخرى ، يستمتع بحياتها الاجتماعية ، حتى استدعاه رئيس الأساقفة كولوريدو ليلحق به في فيينا . هناك سره أن يسكن القصر الذى يسكنه رئيسه ، ولكنه كان يأكل مع الخدم . « يجلس التابعان على رأس المائدة ؛ وأنا أحظى بشرف الجلوس مقدما على الطبائخين (٢٩) » . وكان هذا عرفا شائعا في ذلك العصر في بيوت النبلاء ، وقد احتمله هايدن باستياء مكظوم ، أما متسارت فقد تمرد عليه في علانية متزايدة . وقد سره أن تعرض موسيقاه وموهبته في بيوت أصدقاء رئيس الأساقفة ؛ ولكنه استشاط غيظاً حين رفض كولوريدو معظم توسلاته أن يأذن له بقبول ارتباطات خارجية قد تأتيه بدخل إضافي وشهرة أوسع . « حين أفكر في أننى سأغادر فيينا دون أن يكون في حيا ألف فلورين على الأقل يغوص قلبي في باطنى (٣٠) » .

وصحت نيته على أن يترك خدمة كولوريدو . ففي ٢ مايو ١٧٨١ ذهب ليسكن نزبلا مع آل فيبر الذين كانوا قد أنقلوا إلى فيينا . فلما أرسل

إليه رئيس الأساقفة تعليماته بالعودة إلى سالزبورج ، أجاب بأنه لن يستطيع الرحيل قبل ١٢ مايو . وتلا ذلك لقاء مع رئيس الأساقفة ، روى موتسارت مادار فيه لأبيه فقال :

« إنه رمانى بأفدع الشتائم — أوه ! إننى فى الحق لا أستطيع حمل نفسى على أن أكتبها كلها لك ! وأخيراً ، حين أحسست بالدم يغلى فى عروقى ، لم أطق أن أحتمل أكثر مما احتملت ، فقلت له « إذن فسموك لست راضيا عني » ماذا ! أتريد أن تهددنى : أيها الوغد ، أيها الذئب ؟ دونك الباب إذن ، لن يكون لى صلة بعد اليوم برجل تعس مثلك ! » وأخيراً قلت « ولا أنا بك . » إذن فأخرج ! » وفيما أنا خارج قلت « فليكن ، وغدا سيصلك منى خطاب » . قل لى يا أبى العزيز أما كان لزاما على أن أقول هذا عاجلاً أو آجلاً ؟ . . .

« اكتب لى سرّاً بأنك مسرور — لأن لك الحق فى أن تسر حقيقة — وانتقدنى إنتقاداً قاسياً علانية ، حتى لا يقع عليك أى لوم أو تثریب . ولكن إذا نالك من رئيس الأساقفة أى اهانة فتعال لى فوراً فى فيينا . ففى وسعنا نحن الثلاثة أن نعيش على دخلى<sup>(٣١)</sup> » .

ودفع ليوبولد فى أزمة أخرى . وبدا أن منصبه تعرض للخطر ، وكان لأبد أن يتقاضى بعض الوقت حتى تصله تأكيدات من كوللوريديو . وافزعه نبأ مساكنة ابنه لآل فيبر . فقد مات رب الأسرة ، وتزوجت اليوسيا الممثل يوزف لانجى ، ولكن كان الأرملة بنت أخرى تدعى كونستانسى تنتظر زوجاً . أفهذا طريق مسدود آخر أمام فولفجانج ؟ وتوسل إليه ليوبولد أن يعتذر لرئيس الأساقفة ويعود . ورفض موتسارت لأول مرة أن يطيع أباه . « إننى فى سبيل رضاك يا أبى مستعد لأن اتخلى عن سعادتى وصحتى بل وحياتى ذاتها ، ولكن شرفى فوق كل شئ عندى ، وكذلك يجب أن يكون عندك . يا أعز الآباء وأكرمهم ، طالبنى بما شئت إلا هذا<sup>(٣٢)</sup> » . وفى ٢ يونيو بعث لى ليوبولد بثلاثين دوقة عربية لمساعدته المقبلة .

وتوجة ثلاث مرات إلى مسكن رئيس الأساقفة بقمينا ليقيم إستقالته الرسمية . ورفض حاجب كوللوريدو أن ينقلها لسيده ، وفي المرة الثالثة « ألقى بموتسارت خارج حجرة الانتظار وأردف ذلك بركلة في ظهره » - وهى العبارة التى وصف بها موتسارت المشهد فى خطابه المؤرخ ٩ يونيو (٢٣) . ولكى يرضى أباه أنقل من بيت فيبر إلى مسكن آخر . واكد لليوبولد أنه إنما كان « مزح » فقط مع كونستانسى . « ولو كان على أن أتزوج كل من ضحكت معهن لكان لدى على الأقل مائتا زوجة (٢٤) » . على أنه كتب لأبيه فى ١٥ ديسمبر يقول إن كونستانسى غاية فى اللطف والسذاجة وحب البيت ، وهو لذلك يريد أن يتزوجها .

« أترعبك الفكرة ؟ ولكنى أتوسل إليك يا أعز أب وأحبه أن تصغى لى . . . إن صوت الطبيعة يتكلم فى باطنى عالياً كما يتكلم فى غيرى - بل ربما أعلى مما يتكلم فى رجل ضخم قوى غليظ . لأننى ببساطة لا أستطيع أن أعيش كما يعيش معظم الشباب فى هذه الأيام . أولاً لأننى متدين جداً ، وثانياً لأننى أشد حباً للجار وأرفع احساساً بالشرف من أن أغوى فتاة بريئة ، وثالثاً لأننى من الرعب والتفرز ، ومن رهبة الأمراض والخوف منها ، ومن الرعاية لصحتى ، ما يعصمنى من العبث مع النسوة الفاجرات . وفى وسعى أن أقسم أنه لم يكن لى قط علاقات من هذا النوع مع أى امرأة . . . وأراهن بحياتى على صدق ما قلته لك . . .

« ولكن من هى موضوع حي ؟ . . أليست إحدى بنات فيبر ؟ بلى . . لأنها كونستانسى . . أرقهن كلهن وأذكاهن وأفضلهن جميعاً . . . قل لى هل فى استطاعتى أن أتمنى لنفسى زوجة خيراً منها . . قصارى ما أطمع فيه أن يكون لى دخل مضمون صغير ( وهذا رجائى الوطيد بحمد الله ) ، وعندها لن أكف عن رجائك بأن تسمح لى أن أنقل هذه الفتاة المسكينة وأن أحقق لى - ولنا جميعاً إن جاز لى القول - السعادة الكاملة . فلا أشك أن سعادتى تسعدك ؟ وستحظى بنصف دخلى الثابت . . . أرجوك أن تشفق على ولدك ! (٢٥) »



ولم يعرف لوبولد ماذا يصدق . فقد بذل كل جهد ليثني ولده .  
المفلس تقريباً عن الزواج ، ولكن موتسارت أحس بأنه بعد أن قضى ستة  
وعشرين عاماً من الطاعة لأبيه آن الأوان لينفذ مشيئته ويحيا حياته . وظل  
سبعة أشهر يلتمس عرماً موافقة أبيه ، وأخيراً ، في ٤ أغسطس ١٧٨٢ ،  
تزوج دون هذه الموافقة . وفي ٥ أغسطس وصلت الموافقة ، وأصبح  
موتسارت الآن حراً في أن يكتشف إلى أى حد يستطيع المرء أن يعول  
أسرة بتأليف حشد من أكثر أنواع الموسيقى الرائعة تنوعاً في  
تاريخ الإنسان .

#### ٦ - المؤلف الموسيقى

كان له عذره في الثقة بنفسه ، لأنه كان قد أشهر عازفاً على البيان ،  
وحصل على دروس خاصة لتلاميذ يدفعون أجوراً مجزية ، وأخرج أوبرات  
ناجحة ، فلم يمض شهر على تركه خدمة رئيس الاساقفة حتى تلقى  
من الكونت أورسيني - روزنبرج مدير مسارح بلاط يوزف الثاني ،  
تكليفا بتأليف ( دراما منظوقة ) تتخللها الأغاني . وعرضت النتيجة في  
١٦ يوليو ١٧٨٢ ، في حضرة الامبراطور ، تحت اسم ( الاختطاف من  
السراى ) . وأدانها فريق من خصومه ، ولكن كل السامعين تقريباً فتنهم  
الأغاني المرححة التي ازدان موضوع عتيق : حسناء مسيحية يأسرها القراصنة ،  
ويبعونها لحريم تركى ، ثم ينقذها حبيبها المسيحى بعد دسائس لا تصدق .  
وكان تعليق يوزف الثاني على الموسيقى « أنها يا عزيزى موتسارت أجمل  
مما تحتماه آذاننا ، وأنغامها كثيرة جدا » . وهو تعليق أجاب عنه المؤلف  
المتهور « أنها بالضبط يا صاحب الجلالة بالكثرة التي يقتضيها المقام » . (٣٦)  
وأعيد عرض الأوبريت ثلاثاً وثلاثين مرة في فيينا في سنها الست الأولى .  
وقد أطراها جلوك ، وإن أدرك أنها أغفلت تماماً « لإصلاحه » للأوبرا ،  
وأعجب بالتأليفات الآلية لهذا الشاب العنيف ، ودعاها لتناول الغداء معه .

وقد استمد موتسارت الهامه من إيطاليا لا من ألمانيا ، وآثر اللحن  
والتوافق البسيط على البوليفونية « تعدد الأصوات » المعقدة المتعمقة . ولم

يشعر بتأثيرات قوية من هندل ويوهان سبستيان باخ إلا في عقده الأخير .  
وفي ١٧٨٢ انضم إلى الموسيقيين الذين كانوا يحيون الحفلات تحت رعاية  
البارون جوتفريد فان زفيتن ، وأكثرها من تأليف هندل وباخ ، في المكتبة  
القومية أو في بيت فان زفيتن . وفي ١٧٧٤ كان البارون قد جلب من برلين  
إلى فيينا كتاب ( فن الفوج ) و ( الكلافورد الحسن الضبط ) وغيرهما من  
أعمال ي . س . باخ . واستنكر الموسيقى الإيطالية لأنها تفتقر إلى  
الانتقان الشديد ، ورأى أن الموسيقى الحقة تتطلب الالتفات الدقيق للفوج ،  
والبوليفونية ، والكونترابنط . أما موتسارت فهو وإن لم يسمح قط للبناء  
أو القاعدة أو الشكل بأن تكون غاية في ذاتها ، فقد أفاد من نصيحة فان  
زفيتن وموسيقاه ، ودرس هندل وأل باخ الكبار بعناية . وبعد ١٧٨٧  
قاد موسيقى هندل في فيينا ، وسمح لنفسه بشيء من الحرية في توفيق  
ملونات هندل لأوركسترات فيينا . وفي موسيقاه الآلية اللاحقة زواج  
بين الميلوديا الإيطالية والبولفونية الألمانية في وحدة متسقة .

والنظرة العجلى إلى كتالوج كوشل لمؤلفات موتسارت هي إحدى  
التجارب الشديدة الوقع في النفس . فهناك قائمة ضمت ٦٢٦ عملا - وهي  
أكبر حجم من الموسيقى خلفه أى مؤلف عدا هايدن ، وكلها أنتج في حياة  
صاحبها التي لم تتجاوز ستا وثلاثين سنة ، وتحوى روائع من شتى الأشكال :  
٧٧ صوناتا ، و ٨ ثلاثيات ، و ٢٩ رباعية و ٥ خماسيات ، و ٥١ كونشرتو ،  
و ٩٦ قطعة خفيفة ( ديفرتمنى ) أوركصات أو سرينادات ، و ٥٢  
سمفونية ، و ٩٠ لحن أو أغنية ، و ٦٠ مؤلفا دينيا ، و ٢٢ أوبرا .  
وإذا كان بعض من كانوا قريين من موتسارت حسبوه كسولا ، فربما  
كان السبب أنهم لم يدركوا تماما أن عناء الروح قد يضنى الجسد ، وأن  
العبقرية إذا حرمت فترات الكسل انزلقت إلى الجنون . وقد قال له أبوه  
( إن التأجيل خطيئتك التي لا تفتأ محدقة بك ) ( ٢٧ ) . وكان موتسارت في  
كثير من الحالات يؤجل إلى آخر ساعة تدوين الموسيقى التي كانت تتخلق  
في رأسه . قال « لاني - إن شئت - منقوع في الموسيقى . فهي في عقلى  
طوال اليوم ، وأنا أحب أن أحلم بها ، وأدرسها ، وأتأملها . » ( ٢٨ ) وقد  
روت زوجته « كان دائم النقر على شيء ما - على قبعته ، أو كاتينة

ساعته - أو المائدة أو المقعد وكأنها لوحة المفاتيح . » (٢٩) وكان أحيانا يواصل هذا التأليف الصامت حتى وهو يبدو مصغيا لاحدى الأوبرات . وكان يحتفظ بقصاصات من ورق تدوين الموسيقى فى جيبه العربية الجانبي وهو مسافر ، ثم يدون عليها نوتات متناثرة ، وقد ألف أن يحمل علبة من الجلد تتلقى هذه الاشئات . فإذا تأهب للتأليف لم يجلس إلى لوحة المفاتيح بل إلى منضدة . تقول كونستانسى « كان يكتب الموسيقى كما يكتب الخطابات ، ولم يحاول قط عزف حركة حتى تكتمل . » أو قد يجلس إلى البيان ساعات بأكملها يرتجل ويترك خياله الموسيقى حرا طليقا فى الظاهر ولكنه فى نصف وعى يخضعه لبناء متميز - كشكل الصونانا ، أو الآريا ، أو الفوجة . . . وكان الموسيقيون يستمتعون بارتجالات موتسارت لأنهم كانوا يستطيعون أن يتبينوا فى ابتهاج خفى النسق المتوارى خلف أنغام تبدو عفوية فى ظاهر الأمر . قال نيمتشك فى شيخوخته « لو جرؤت على أن أصلى طلبا لفرحة أرضية أخرى لكأنت أن أسمع موتسارت يرتجل » (٤٠)

وكان فى إستطاعة موتسارت أن يعزف أى موسيقى تقريبا بمجرد الاطلاع نوتها لأن طول خبرته بارتباطات النوتات وتعاقباتها المعينة أتاح له قراءتها كأنها نوتة واحدة ، وكانت أنامله المدربة تعزفها كأنها جملة أو فكرة موسيقية واحدة ، تماما كما يستوعب القارئ المدرب سطرا كأنه كلمة ، أو فقرة كأنها سطرا . واقتربت ذاكرة موتسارت بهذه القدرة على إدراك الكليات ، والأحاساس بالمنطق الذى يلزم الجزء بالدلالة على الكل . وفى السنوات اللاحقة كان يستطيع أن يعزف أيا من كونشرتواته تقريبا عن ظهر قلب . وفى براغ كتب أجزاء الطلبة والبوق للخاتمة الثانية فى « دون جوفانى » دون أن تتاح له نوته الآلات الأخرى ، وكان قد حفظ تلك الموسيقى المعقدة فى ذاكرته . وذات مرة دون جزء الفيولينه فقط من صوناتا للبيانو والفيولينه ، وفى الغد ، ودون بروفا ، عزفت رجينا سترينا زاكى جزء الفيولينه فى حفاة ، وعزف موتسارت جزء البيانو من مجرد ذكرى تصوره دون أن يتسع له الوقت لتدوينها على الورق (٤١) . ولعل صحائف التاريخ لا تحوى ذكرى رجل آخر استغرقت الموسيقى إلى هذا الحد .

ونحن ننظر إلى صوناتات موتسارت على إنها أقرب إلى الخفة والمعابثة ،  
وأنها لا تقف في صف مع ألحان بيتهوفن المشوبة بالقوية من نفس النوع ،  
وقد يكون السبب أنها كتبت لتلاميذ محدودى المهارة فى العزف ، أو لها  
ريسيكوردات ذوات تصويت محدود ، أو لبيانو لم يؤت وسيلة لمواصلة  
نغمة<sup>(٤٢)</sup> . والصونات فى مقام A ( ك ٣٣١ ) . وما حوت من « منويته »  
ممتعة ، و « الروندو الأتورككا » مازالت ( ١٧٧٨ ) بأسلوب المهاريسيكورد .

ولم يكن موتسارت أول الأمريتم بموسيقى الحجره ، ولكن فى ١٧٧٣  
وقع على رباعيات هايدن المبكرة ، وحسد ما فيها من براعة كونترابتنية ،  
وقلدها تقليدا قارب النجاح فى الرباعيات الست التى ألفها فى تلك السنة .  
وفى ١٧٨١ نشر هايدن سلسلة أخرى ، وحرك هذا موتسارت ثانية للمنافسة  
فأصدر ( ١٧٨٢ — ٨٥ ) ست رباعيات ( ك ٣٨٧ ، ٤٢١ ، ٤٢٨ ،  
٤٥٨ ، ٤٦٤ — ٦٥ ) يعترف الجمع الآن بأنها من أرفع الأمثلة فى  
بأنها . وشكا العازفون من صعوبتها الهائلة ، وانتقد النقاد الرباعية السادسة  
على الأخص لتنافراتها المتعارضة ومزجها الصاخب بين المفاتيح الكبيرة  
والصغيرة . ورد موسيقى ايطالى النوتة للناسر محتجا بأن من الواضح أنها تزخر  
بالأخطاء الفظيعة . ومزق أحد المشترين أوراقها وقد استشاط غضبا حين  
وجد إن التنافرات متعمدة . ومع ذلك فإن هايدن قال لليوبولد موتسارت  
بعد عزفة الرباعيات الرابعة والخامسة والسادسة مع موتسارت وديترسدورف  
وغيرهما « أمام الله ، وبصفتى رجلا صادقا ، أقول لك إن إبنك أعظم من  
عرفت من المؤلفين قاطبة سواء شخصا أو بالاسم . فهو ذواقة ، وأكثر  
من ذلك يملك أعظم معرفة بالتأليف الموسيقى<sup>(٤٢)</sup> » . فلما نشرت الرباعيات  
الست ( ١٧٨٥ ) أهداها موتسارت إلى هايدن بخطاب يتألق بتفرد حثى وسط  
ما تبادلوا من رسائل كلها رائع :

« إن أبأ قرر أن يدفع بأبنائه إلى الدنيا الواسعة فرأى من واجبه أن يكلمهم  
إلى رعاية وارشاد رجل كان ذائع الصيت فى ذلك الحين ، واتفق فوق  
ذلك إنه كان أصدق أصدقائه . وبالمثل أدفع بأبنائى الستة إليك ، أيها الصديق

الأعز الأشهر . حقاً أنهم ثمرة درس طويل شاق ، ولكن الأمل الذى عللنى به أصدقاء كثيرون بأن تعبى فيهم سيعوضة بعض الجزاء . . . يملؤنى زهواً بهذه الفكرة ، وهى أن أبنائى هؤلاء سوف يكونون يوماً ما مبعث عزاء لى .

« لقد اعربت لى أثناء مقامك بهذه العاصمة . . . عن استحسانك لهذه المؤلفات ، ويشجعنى تقديرك لها على أن اهديها إليك ويغرينى بالأمل بأنك لن تراها غير جديرة برضاائك . فأرجو أن تتفضل بقبولها ، وكن لها بمثابة الأب والمرشد والصديق . ومنذ هذه اللحظة أنزل لك عن جميع حقوق عليها . على أننى أتمنى منك أن تعفو عن الأخطاء التى ربما غابت عن عين مؤلفها المتحميزة ، وإن تواصل برغمها صداقتك الكريمة لرجل يقدر هذه الصداقه اسمى تقدير<sup>(٤٤)</sup> » .

وكان لموتسارت ولسع خاص بخماسياته . وكان يرى أن خماسيته بمقام E المنخفض للبيانو والأوبوا والكلا رنيت والهورن والباصون (ك ٤٥٢) « خير ما ألفت قاطبة<sup>(٤٥)</sup> » . ولكن هذا كان قبل أن يكتب أوبراته الكبرى . وكانت قطعة Einekleine Nachtmusik « موسيقى ليلية صغيرة » فى الأصل ( ١٧٨٧ ) مؤلفة كخماسية ، ولكن مرعان ما تلقها الأوركسترات الصغيرة ، وهى الآن تصنف بين سرنادات موتسارت . وكان يقدر السرnade بمقام E المنخفض ( ك ٣٧٥ ) لأنها مكتوبة « بشيء من العناية » ، وهى القطعة التى عزفت له هو نفسه ذات أمسية فى ١٧٨١ ، ولكن الموسيقيين يؤثرون عليها فى المرتبة السرnade بمقام C الصغير ( ك ٣٨٨ ) - التى تعدل فى قناتها ألحان بهوفن وتشايكوفسكى الحزينة ( الباتليك ) .

ووجه موتسارت الأوركستر بعد أن اكتشفه إلى عشرات التجارب : افتتاحيات ، وموسيقىات حاملة ، ومنتاليات ، وكاسا سيونات cassations ( وهى تنويعات للمتتالية ) وموسيقىات راقصة ، وأخرى خفيفة ( ترفيفية divertimenti ) ، وقصد بالآخيرة عادة إن تخدم هدفاً عابراً لا أن يردد

صداها في أهباء التاريخ ، وعلينا أن نستمتع بها لا أن نزنها . وحتى مع هذا ، فإن القطعة الخفيفة رقم ١٥ (ك ٢٨٧) ورقم ١٧ (ك ٣٣٤) عملان قبان ، وأبعث للبهجة من معظم السمفونيات .

واستعمل موتسارت كما استعمل هايدن لسمفونياته « فرقة » من خمسة وثلاثين عازفا ، ومن ثم فهي تقصر دون توصيل قيمتها الكاملة لآذان ألفت الجمهورية المضاعفة في أوركسترات القرن العشرين ويطرى النقاد السمفونية رقم ٢٥ (ك ١٨٣) لأنها « مشبوبة العاطفة »<sup>(٤٦)</sup> و « آية في التعبير العنيف .. »<sup>(٤٧)</sup> ولكن أقدم سمفونيات موتسارت المشهورة هي « باريس » (رقم ٣١ ك ٢٩٧) التي طوعها موتسارت لحب الفرنسيين للرقعة والفنتنة . أما سمفونية هافنر (رقم ٣٥٠ ك ٣٨٥) فقد ألقت أصلا على عجل لتزدان بها المهرجانات التي أعدها زجسمونك هافنر ، عمدة سالزبورج السابق ، لزفاف ابنته (١٧٨٢) ، وفي تاريخ لاحق أضاف موتسارت إليها أدوارا للفلاوتة والكلارينيت ثم قدمها في فيينا (٣ مارس ١٧٨٣) في حفلة حضرها يوزف الثاني « وصفيق لى الأمبراطور تصفيقا حارا » ، ونفخة بخمس وعشرين ذوقاتية<sup>(٤٨)</sup> . وفي هذه السمفونية ورقم ٣٦ ، التي كتبها في لنز في نوفمبر ١٧٨٣ ، ظل موتسارت محافظا على الشكل والطابع — المبهجين دائما ، العميقين فيما ندر — اللذين طبع بهما هايدن السمفونية ، وفي السمفونيتين تقبع الحركة البطيئة من الآذان المسنة موقع الاغبتاب والعرفان . وعلينا أن نتكلم باحترام أكثر على السمفونية رقم ٣٨ التي ألّفها موتسارت لبراغ في ١٧٨٦ ، هنا تبهج الحركة الأولى الموسيقى بمنطقها البنائي ومهارتها الكونترابنطية ، أما حركتها المعتدلة البطء ( الأندانتى ) التي أضافت التأمل إلى اللحن ، فقد حملت الجبراء على الاشادة به « كما لها الخالد »<sup>(٤٩)</sup> و « عالمها السحري »<sup>(٥٠)</sup> .

وهناك إجماع على أن أعظم سمفونيات موتسارت قاطبة هي الثلاث التي سكبها في سنيل متدفق من الالهام في صيف ١٧٨٨ ، في حقبة من حياته ألم به فيها فقر كتيب وأثقلته ديون متفاقمة . والأولى مؤرخة ٢٦ يونيو ،

والثانية ٢٥ يوليو ، والثالثة ١٠ أغسطس - ثلاثة أطفال أنجبت في ثلاثة أشهر . وعلى قدر علمنا لم تعزف واحدة منها في حياته قط ، ولم يسمعها قط ، بل ظلت في ذلك العالم الخفى الغامض الذى كانت فيه البقع السوداء المسطورة على فرخ من الورق في نظر مؤلفها - « قصائد معدة للغناء لا صوت لها » - علامات وايفاعات لا يسمعها غير الدهن . والثالثة التى تسمى خطأ « جوبيتر » ( رقم ٤١ بمقام C ك ٥٥١ ) تعد عادة خيرها ، ويرى شومان أنها تعدل أعمال شكسبير وبيتهوفن<sup>(٥١)</sup> ، ولكنها لا تصلح لتذوق الهواة . والسفونية رقم ٤٠ في مقام G الصغير ( ك ٥٥٠ ) تبدأ بقوة ترهص بموسيقى Eroica ثم تتطور تطوراً دعا المعلقين - في تضالهم للتعبير عن الموسيقى بالألفاظ دون جندوى - إلى أن يقرؤا فيها « ليرا » أو « مكبثا » من المأساة الشخصية<sup>(٥٢)</sup> ، ولكنها للأذان الأبسط تبدو مبهجة مبهجة ساذجة تقريباً . وهذه الآذان نفسها تجد أن أعظم السفونيات لإشباعها هي رقم ٣٩ في مقام E المنخفض ( ك ٥٤٣ ) ، فهي لا يثقلها كرب ، ولا تعلبها التقنية ، إنما هي الإيقاع واللحن ينسابان في غدير هادئ مطمئن ، وهي من نوع الموسيقى التى قد تهيج قلوب الآلة في أجازة رقيقة من الأعباء السماوية .

و « السفونية كونشرتاني » هي هجين بين السفونية والكونشرتو ، وقد نبقت من الكونشرتو جروسو بمقابلة آلتين أو أكثر للأوركستر في حوار بين الميلوديا والموسيقى المصاحبة . وقد ارتفع موتسارت بهذا الشكل إلى ذروته في « السفونية كونشرتاني » في مقام E المنخفض ( ك ٣٦٤ ) للفلاوته والفيولينه والفيولا ( ١٧٧٩ ) ، وهي لا تقل روعة عن أى من سمفونياته الأخرى .

وكل الكونشرتوات مبهجة ، ففيها تعيين فقرات العزف المنفرد الأذن غير المدربة على تتبع مواضيع وانغام قد يحجبها في السفونيات التعقيد التقني أو التفنن الكونترابنطى . والحوار فيها طريف ، ويزداد طرافة اذا كانت المناظرة بين واحد والكل « Solo contra tutti » كما نرى في شكل الكونشرتو كما اقترحه كارل فليب ايمانويل باخ وطوره موتسارت . ولما كان موتسارت

يستطيع هذه المواجهات الهارمونية ، فانه كتب معظم كونسرتواته للبيانو ،  
ففيها كان يعزف دور العازف المنفرد بنفسه مضيفا عادة في أواخر الحركة  
الأولى قفلة تتيح له ان يسرح ويمرح ، وان يتألق عازفا بارعا لآلته .

وأول ما بدأ يتفوق في هذا الضرب كان في كونسرتو البيانو رقم ٩ في  
مقام E المنخفض ( ك ٢٧١ ) . وأول كونسرتواته التي ما زالت محببة  
للسامعين هي رقم ٢٠ في مقام D الصغير (ك ٤٦٦) الشهيرة بـ « الرومانتسى »  
الطفلية الطابع تقريبا . ويجوز لنا أن نقول انه في هذه الحركة البطيئة بدأت  
الحركة الرومانسية في الموسيقى . وسواء كان السبب هو الكسل أو الشواغل ،  
فان موتسارت لم يكمل تدوين موسيقى هذا الكونسرتو إلا قبل ساعة من  
الزمن المحدد لأدائه ( ١١ فبراير ١٧٨٥ ) ، ووصلت نسخة العازفون وأدى  
موتسارت دوره أداء خبير صناع ، حتى لقد طلبت إعادة الكونسرتو مرات  
كثيرة في السنوات التالية .

وقدم موتسارت موسيقى رفيعة لآلات منفردة أخرى . ولعل الكونسرتو  
الرخيم في مقام A للكلارينيت (ك ٦٢٢) يصلنا مذاعا مرارا أكثر من أى  
من مؤلفاته الأخرى . وفي شبابه المرح ( ١٧٧٤ ) كان يستمتع أيما استمتاع  
بكونسرتو في مقام B المنخفض للباسون . وكانت كونسرتوات الهورن  
فقاعات تنفخ في مرح على النوتة — التي كانت أحيانا تحوى تعليمات مضحكة  
للعازف . « da bravo ! corraggio ! bestia ! » لأن موتسارت كان  
خبيرا بأكثر من آله نفخ واحدة . ثم يرفعنا كونسرتو الفلأوتة والهارب  
(ك ٢٩٩) إلى السماء الأعلى .

وفي ١٧٧٥ حين كان موتسارت في التاسعة عشرة ألف خمسة كونسرتوات  
للفيولينه وكلها رائع ، وثلاثة منها ما زالت تحتويها ربرتورات حية إلى اليوم .  
والكونشرتو رقم ٣ في مقام G (ك ٢٢٦) فيه حركة بطيئة (أداجو)  
انتشى لها رجل كآينشتين<sup>(٥٢)</sup> ، ورقم ٤ في مقام D من روائع الموسيقى ،  
ورقم ٥ في مقام A فيه حركة غنائية معتدلة البطء تنافس معجزة  
صوت المرأة .



لا عجب إذا كان موتسارت قد أنتج بعضا من ألد الألحان في التأليف الموسيقي قاطبة ، لا سيما في سنوات حبه لألويسيا فيبر . وهى ليست أغاني ( ليدات ) مكتملة التفتح كالتى حققت تطويرها الناجح على يد شوبرت وبرامز ، إنما هى أبسط وأقصر ، تزين في الغالب كلمات سخيفة ، ولكن موتسارت إذا وجد شعرا بمعنى الكلمة كقصيدة جوته ( البنفسجية ) « ارتفع إلى ذرى الشكل ( ك ٤٧٦ ) . فيها هنا بنفسجة مرتعشة فرحا باقتراب راعية حسناء تقول في نفسها ما أحلى الرقاد على صدرها ؟ ولكن بينما كانت الراحية تمشي وهى تغنى في جذل إذا هى تسحقها تحت قدمها دون أن تلاحظها . ( ٥٤ ) أكانت هذه ذكرى ألويسيا القاسية ؟ لقد كتب لها موتسارت من قبل لحنا من أرق ألحانه *Non so d'onde viene* . ولكنه لم يلق بالا إلى مثل هذه الأغاني المنعزلة ، فقد احتفظ بموارد فنه الصوتي الخفية لألحان أوبراته وللمؤلفات التي وضعها للكنيسة .

على أنه قل أن سمعت موسيقاه الدينية خارج سالزبورج ، لأن الكنيسة الكاثوليكية لم ترض عن المحسنات الأوبرالية التي كان رؤساء الأساقفة الذين خدمهم موتسارت يتوقعونها منه فيما يبدو . فالقداس المطول في سالزبورج كان يرتل في مصاحبة الأرغن ، والوتريات ، والأبواق ، والترمبونات ، والطلبول ، وكانت فقرات من المرح تنطلق فجأة في أكثر المواضع وقارا ورهبة في قداسات موتسارت . ومع ذلك فإن الروح الدينية لا بد تحركها . موتينات نسجد لك ( ك . ٣٢٧ ) و « القديسة مريم أم الرب » ( ك ٣٤١ ب ) ، وأبدع نغم يفرق جماله الموصول كل أنغام موتسارت يظهر في « سبحوا الرب » في القسم الرابع من تسييحة الاعتراف المسائية ( ك ٣٣٩ ) ( ٥٥ ) .

ويمكن القول عموما ان موسيقى موتسارت هى صوت عصر أرستقراطي لم يسمع بسقوط الباستيل ، وحضارة كاثوليكية لم يكدر إيمانها مكدر ، حرة في الاستمتاع بمباهج الحياة دون أن تسعى هذا السعى الخثيث لتجد مضمونا جديدا للحلم أفرغ من مضمونه القديم . وهذه الموسيقى في جوانبها الأخف تنسق مع رشاقة الزخرف الروكوكي ، ومع رومانسيات فاتو التصويرية ،

وأولمب تيبوللو الطافي في هدوء ، وابنسامات مدام دبومبادور وأروابها وخزفها . وهى فى عمومها موسيقى هادئة صافية ، تشوبها بين الحين والحين لمسات من الألم والغضب ، ولكنها لا ترفع صلاة متدلة ولا تحديا بروميشيا للآلهة . لقد بدأ موتسارت موسيقاه فى طفولته ، وكانت تكمن فى مؤلفاته خصيصة طفلية حتى اتضح له أن القداس الجنائزى الذى كان يكتبه لرجل غريب كان قداسا لجنائزته هو .

## ٧ - الروح والجسد

لم يوهب موتسارت فتنة الجسد . فقد كان قصير القامة ، رأسه أكبر مما يناسب جسمه ، وأنفه أضخم من أن يلائم وجهه ، وشفته العليا راكبة على السفلى ، وحاجباه الكثيفان يحجبان عيناه القلقتين ، لا يروع الناظر إليه غير شعره الأشقر الغزير . وفى سنى عمره اللاحقة حاول التعويض عن عيوب قامته وقسماته باللباس البهى : قميص من الدنتلا ، وسترة زرقاء ، ذات ذبول ، وأزرار ذهبية وسراويل تصل إلى الركبة ومشابك فضية فوق حذائه .<sup>(٥٦)</sup> ولم يكن الناظر إليه ينسى مظهره إلا وهو يعزف على البيانو ، عندها تضطرم عيناه بالتركيز الشديد ، وتخضع كل عضلة فى بدنه نفسها لحركة ذهنه ويديه .

وكان فى صباه متواضعا طيب القلب ، واثقا بالناس محبا لهم ، ولكن ما ظفر به من شهرة مبكرة ، وما اغتذى عليه كل يوم تقريبا من التصفيق والاستحسان ، أحدث عيوباً فى خلقه . وقد حلّره ليوبولد ( ١٧٧٨ ) قائلا « انك يا بنى سريع الغضب مندفع . . . شديد التحفز للرد فى لهجة ساخرة على أول تحد »<sup>(٥٧)</sup> . واعترف موتسارت بهذا وبأكثر منه . فكتب يقول « لا بد أن انتقم لنفسى إن أساء إلى إنسان ، فإذا لم أرد اعدوى الصاع صاعين أرائى إنما جازيته صاعا بصاع ولم أعاقبه . »<sup>(٥٨)</sup> ثم كان أشد الناس غلوا فى تقدير عبقريته . « إن الأمير كاوتنز أخبر الارشيدوق بأن أمثالى لا يوجد بهم الزمان إلا مرة كل مائة عام »<sup>(٥٩)</sup> .

وكان يسود خطابه ويظهر في موسيقاه روح الفكاهة حتى آخر سنى عمره . وكان هذا الروح عادة ضاحكا معابثاً في براءة ، يشد أحيانا فيصبح هجاء جادا ، وفي شبابه كان بين الحين والحين ينحرف إلى فحش القول وهجره . وقد مر مرحلة من الافتتان بالغائط . وحين كان في الحادية والعشرين كتب لابنة عمه ماريا ١٠١ تسكلا موتسارت تسعة عشر خطابا تلونها سوقية لاتصدق (٦١) . وأشاد خطاب كتبه لأمه بالتطبل [ أى إمتلاء البطن بالغازات ] نثراً وشعراً (٦٢) . ولم تكن أمه شديدة الاحتشام ، فقد نصحت زوجها في خطاب كتبه له فقالت « اعتن بصحتك يا حبيبي ، وادفع عجزك إلى فك » ويبدو أن هذه العبارات « القفرية » كانت عرفا سائداً في أسرة موتسارت وبيتها ، ولعلها كانت ميراثاً من جيل أشد شبهاً . على أنها لم تمنع موتسارت من أن يكتب لأبوية وشقيقته خطابات تفيض بأرق الحب . وكان في زعمه عريساً بكرأ . فهل كان زوجا وفيما ؟ لقد إتهمته زوجته بـ « مغازلات الخدم » (٦٣) ويقول كاتب سيرته المخلص :

« انتشرت الشائعات بين الجمهور وفي الصحف ، وبلغ في وصف لحظات نادرة من الضعف عنده ، فجعلت سمات مميزة لخلقته . فنسبت إليه مغازلة كل تلميذة من تلاميذه وكل مغنية كتب لها أغنية ، وكان يعد من الفكاهات إن يلقب بالسلف الأول لدون جوان (٦٤) » .

وقد نجم عن كثرة لزوم زوجته الفراش للوضع ، وتكرار أسفارها إلى المنتجعات الصحية ، وغيابه عنها في جولاته الموسيقية ، وحساسيته لكل مفاتن النساء ، واختلاطه بالمغنيات الفاتنات والممثلات المتحررات - نجم عن هذا كله موقف كانت فيه المغامرة لا مفر منها تقريباً . وقد روت كونستانسى كيف أنه إعترف لها بـ « حماقة » من هذا النوع ولم غفرتها له - « لقد كان طيباً جداً بحيث يستحيل على الإنسان أن يغضب منه » ولكن أختها تقص أبناء تفجرات عنيفة بينهما بين الحين والحين (٦٥) . ويلوح إن موتسارت كان شديد التعلق بزوجه ، وقد احتمل عيوبها ربة البيت ، وكان يكتب لها أثناء فراقهما خطابات تفيض إعزازا كعزاز الأطفال (٦٦) .

ولم يكن موفقاً في الناحية الاجتماعية . من ذلك إنه قسا في الحكم على بعض منافسية « إن صوناتات كلمنتى عديمة القيمة . . . فهو مشعوذ ككل الايطاليين<sup>(٦٧)</sup> . » « بالأمس أسعدنى الحظ بالأستماع إلى الهر فريهولت يعزف كونشرتوا من تأليفه التعس . ولم أجد فيه إلا القليل جداً مما يستحق الإعجاب<sup>(٦٨)</sup> . » ولكنه إمتدح الرباعيات التى نشرها مؤخراً اجنازبيليل وإن نافست رباعياته . ووبخه أبوه لأنه يبعض الناس فيه بصلفه<sup>(٦٩)</sup> ، وأنكر موتسارت الصلف ، ولكن لا نكران فى أنه لم يكن له إلا قله ضئيلة من الأصدقاء بين موسيقى فيينا ، وأن روحه المتكبرة ألفت العقبات فى طريق تقدمه . ذلك إن حظ الموسيقى فى النمسا وألمانيا كان يعتمد على الطبقة الارستقراطية ، وقد رفض موتسارت إن يقدم النبالة على العبقرية .

ثم إنه عانى من معوق آخر هو أنه لم يختلف قط إلى المدرسة أو الجامعة . ولم يكن أبوه قد أتاح له متسعاً من الوقت للتعليم العام . وقد اقتنى موتسارت فيما إقتنى من كتب قليلة دواوين شعر لجسنر وفيلاند وجليليرت ، ولكن يبدو أنه إستعملها فى الكثير الغالب مصدراً لنصوص ممكنة للاوبرات . وكان قليل الإكتراث للفن أو الأدب . وكان فى باريس حين مات فولتير ، فلم يستطع أن يفقه لم ضجت المدينة هذا الضجيج الكثير بسبب زيارة الدائر الهرم وموته . كتب لأبيه يقول « إن هذا الوغد الكافر فولتير قد نفق كأنه كلب ، كأنه حيوان ! وهذا جزاؤه الحق<sup>(٧٠)</sup> . » وقد تشرب بعض العداء لرجال الدين من اخواته الماسون ، ولكنه شارك فى موكب لعيد القربان المقدس وهو يمسك شمعة فى يده<sup>(٧١)</sup> .

ولعل سذاجة عقله هى التى جعلته محبوباً رغم أخطائه . فالذين لم ينافسوه فى الموسيقى وجدوه انيس المعشر بشوشاً رفيقاً هادئ الطبع عادة . كتبت أخت زوجته صوفى فيبر « لم أر موتسارت طوال حياتى هائج الطبع ، ولا حتى غاضباً<sup>(٧٢)</sup> . » ، ولكن هناك روايات تناقض هذه . وكان بمثابة الحياة لكثير من الحفلات الخاصة ، دائم الرغبة فى العزف ، دائم الاستعداد لنكتة أو لعبة . وكان يحب البولنج ، والبليارد ، والرقص ، ويبدو أحياناً فخوراً

برقصه أكثر من موسيقاه . (٧٣) وإذا لم يكن كريما سمح النفس مع منافسيه ، فإنه كان أريحا دون تفكير تقريبا مع كل من عداهم . وندر أن رد سائلا . فافترض منه ضابط أوتار البيانو المرة بعد المرة دون أن يرد قروضه . وكان موتسارت لا يخفى احترامه الشديد للمال ، ولكن مرد ذلك انه كان يفتقر أشد الافتقار إلى الوقت أو الميل للتفكير في المال ، حتى انه كثيرا ما أعوزه هذا المال . وإذا اضطر إلى الاعتماد على وسائله في كسب المال ، واضطر إلى أن يعول أسرة بمنافسة عشرات المرسقيين الغيورين منه فقد أهمل شئون ماله ، وسمح لمكاسبه ان تتسرب من بين أصابعه دون اكتراث منه ، وانحدر إلى درك الأملق البائس وهو يكتب أروع موسيقى جيله في سمفونياته الثلاث الأخيرة وأوبراته الثلاث الأخيرة .

#### ٨ - الأوج : ١٧٨٢ - ٨٧

لقد بدأ حياة الاحتراف موسيقيا مستقلا في فيينا بنجاح قوت به عينه . فكان يتقاضى أجرا طيبا على الدروس التي يعطيها ، وأتاه كل كونه نشرته عزف في ١٧٨٢ - ٨٤ بنحو خمسمائة جولدن . (٧٤) ولم ينشر من مؤلفاته في حياته سوى سبعين ، ولكنه تقاضى عنها ثمنا معقولا . وأعطاه الناشر أرترارين مائة دوقاتية نظير الرباعيات الست المهداة إلى هايدن - وكان ثمنا طيبا في تلك الأيام . (٧٥) وخسر ناشر آخر يدعى هوفبايستر بطبعه رباعيات موتسارت للبيانو في مقام G الصغير (ك ٤٧٨) و E الحفيض (ك ٤٩٣) ، فقد وجدها الموسيقيون عسيرة جدا (وهي الآن تعد سهلة) ، وأنذر هوفبايستر موتسارت قائلا : « اكتب بشعبية أكثر وإلا فلن أستطيع أن أطبع المزيد من مؤلفاتك أو أنقذك عنه » (٧٦) . وكان موتسارت يتقاضى الأجر العادي عن أوبراته ، وهو مائة دوقاتية ، ولكنه تقاضى عن « دون جوفاني » ٢٢٥ دوقاتية مضافا إليها حصيلة حفلة موسيقية أحييت لصالحه . واجتمع له في هذه السنين « دخل طيب جدا » (٧٧) كتب أبوه وقد زاره في ١٧٨٥ يقول « إذا لم يكن على ولدي ديون مستحقة ففي ظني أنه يستطيع الآن أن يودع في المصرف ألفي جولدن . (٧٨)

ولكن موتسارت لم يودع ذلك المال في المصرف ، بل أنفقه على مصروفاته الجارية ، وعلى الترفيه ، والملابس الفاخرة ، وعلى تلبية حاجات الأصدقاء المتسولين . لهذه الأسباب وغيرها من أسباب أكثر غموضا وقع في هوة الدين في ذروة الطلب على خدماته ومؤلفاته . وفي تاريخ مبكر ( ١٥ فبراير ١٧٨٣ ) كتب إلى البارونة فون فالدشتين يقول إن أحد دائنيه هددته بأن « يقاضيني . . . وأنا في هذه اللحظة لا أستطيع الوفاء بالمبلغ — ولا حتى بنصفه . . . أتوسل إليك يا سيدتي بحق السماء أن تعينيني على الاحتفاظ بشرفي وسمعتي . <sup>(٧٩)</sup> وجاءه الفرغ المؤقت من نجاح حفلة موسيقية أحييت لصالحه في مارس ، إذ أتته بألف وستمئة جولدن . وقد أهدى بعض هذا المال لأبيه .

وفي مايو ١٧٨٣ انتقل إلى منزل حسن في رقم ٢٤٤ بميدان يودن . هناك ولد له طفله الأول ( ١٧ يونيو ) « صبي جميل قوى » ملفوف كالكرة . « ولان جانب الأب بفضل هذا الحدث والهدية بعد أن ساءه زواج ابنه ، واستغل فولفجانج وكونستانسى هذا اللين ليزورا ليوبولد ونايرل في سالزبورج ، بعد أن تركا الطفل في فيينا مع مربية . وفي ١٩ أغسطس مات الطفل . وبقي أبواه في سالزبورج لأن موتسارت كان قد رتب أن يعزف فيها قداسه في مقام C الصغير الذي سترتل فيه كونستانسى . وأطال فولفجانج وكونستانسى مكثهما فوق أصول الضيافة ، لأن ليوبولد كان عليه أن يحسب حساب كل درهم ، ورأى ان زيارة ثلاثة أشهر أطول مما يحتمل . وفي طريق عودتهما إلى فيينا تخلقا في لنتز ، حيث كلف الكونت فون تون موتسارت بكتابة سمفونية .

فلما عاد إلى بيته عكف بهمة على التدريس والتأليف والعزف والقيادة . ففي ثلاثة أشهر ( ٢٦ فبراير إلى ٣ أبريل ١٧٨٤ ) أحييا ثلاثة حفلات موسيقية وعزف في تسع عشرة حفلة أخرى . <sup>(٨٠)</sup> وفي ديسمبر انضم إلى أحد المحافل الماسونية السبعة بفيينا ، واستمتع باجتماعاتهم ، ولم يتردد في الموافقة على تأليف الموسيقى لأعيادهم . وفي فبراير قدم أبوه في زيارة طويلة بعد أن

ألانه مولد ولد آخر لكونستانسى . وفى ١٧٨٥ دخل لورنتسودا بونى حياة موتسارت .

وقد عاش لورنتسو هذا حياة فيها من المغامرة ما يقرب من مغامرة صديقه كازانوفا . كان قد ولد فى ١٧٤٩ ابنا لدباغ جلود فى حى يهود تشينيدا . فلما بلغ الرابعة عشرة أخذ أبو ايمانويل كونليانو وأخوان له الأطفال إلى لورنتسودا بونى ، أسقف تشينيدا ، ليعملهم أتباعا للكنيسة الكاثوليكية . واتخذ ايمانويل اسم الأسقف ، وأصبح كاهنا ، واتصل فى البندقية بامرأة متزوجة ، فنفى ، وانتقل إلى درسدن ، ثم إلى فيينا ، وفى ١٧٨٣ استخدمه المسرح القومى شاعرا وكاتبا لنصوص الأوبرات .

واقترح عليه موتسارت إمكان تأليف نص لأوبرا يؤخذ من كوميديا « زواج فيجارو » الحديثة التى ألفها بومارشيه . وكالت الكوميديا قلبه ترحمت إلى الألمانية لتمثيلها فى فيينا ، ولكن يوزف الثانى حظر عرضها بحجة احتوائها على نزعات ثورية تسيئ إلى بلاطه . فهل فى الامكان إقناع الامبراطور ، الذى لم يكن هو نفسه مفتقرا إلى النزعة الثورية ، بأن يسمح بأوبرا تستخلص من التمثيلية بحكمة وحصافة ؟ وكان يونى معجبا بموسيقى موتسارت ، وسيلدى فيه الرأى التالى فى تاريخ لاحق ، وهو أنه رجل « لم يستطع حتى الآن ، برغم ما أوتى من مواهب تفوق مواهب أى مؤلف موسيقى فى الماضى أو الحاضر أو المستقبل ، أن يستغل عبقريته السماوية فى فيينا بسبب دسائس خصومه »<sup>(٨١)</sup> . ثم حذف من التمثيلية الحواشى المتطرفة التى كتبها بومارشيه ، وحول ما بقى إلى نص لإيطالى يضارع خير نصوص متاستازيو .

كانت قصة « زواج فيجارو » هى المتأهة القديمة التى تتشابه فيها الاستخفافات والمفاجآت والاكتشافات وإستغفال الخدم الذكى لسادتهم : وكل هذا مألوف فى الكوميديا منذ عهد ميناندر وبلوتس . وسرعان ما أحب موتسارت الموضوع ، وألف الموسيقى بسرعة تكاد تبلغ سرعة تشكيل النص ، فم الأثنان

فى ستة أسابيع . وفى ٢٩ إبريل ١٧٨٦ كتب موتسارت الافتتاحية ، وفى أول مايو حالف النجاح العرض الأول للأوبرا . وربما كان بعض الفضل فى نجاحها لبنوتشى ، الباصو المرح الجمهورى الصوت ، الذى غنى دور فيجارو ولكن لابد أن الفضل الأكبر لحيوية الموسيقى وملاءمتها للمناسبة ، ولألحان رائعة مثل شكاة كيروينو « ما الذى تعرفونه ( Voi che sapete ) ، وتوسل الكونتيسة توسلا حارا فيه ضبط للنفس إلى إله الحب فى لحن الحب « Porgi amor » وقد إستعبدت الألحان غير مرة حتى إستغرق العرض مثلى الوقت العادى ، وفى نهايته طلب الجمهور موتسارت مرات ليظهر على خشبة المسرح .

كانت حصيلة أخراج « فيجارو » فى فيينا وبراغ خليفة بأن تعين موتسارت على الوفاء بديونه عاماً لولا إصرافه ولولا تكرار مرض زوجته وحملها . وفى إبريل ١٧٨٧ إنتقلا إلى بيت أقل تكلفة ، فى رقم ٢٢٤ شارع لاند شترامسى . وبعد شهر مات ليوبولد مخلصاً لولده ألف جولدن .

وكلفته براغ بأوبرا أخرى . واقترح بونتى مغامرات دون جوان الجنسية موضوعاً لها . وكان ترسو دى مولينا قد عرض « الدون » الأسطورى على المسرح بمدريد فى ١٦٣٠ تحت اسم « مخادع أشبيلية » ، وروى مولير القصة فى باريس وسماها « وليمة الحجر » ( ١٦٦٥ ) وقدمها جولدفنى فى البندقية باسم « دون جوفانى تنوريو » ( ١٧٣٦ ) وكان فنتشنى ريجينى قد عرض « وليمة الحجر » فى فيينا عام ١٧٧٧ ، وفى عام ١٧٨٧ هذا نفسه كان جوزيبي جاتسانيجا قد أخرج بالعنوان ذاته أوبرا سطا بونتى على أسطر كثيرة منها ، ومن بينها قائمة مرحلة بخطايا جوفانى .

وعرفت « أعظم الاوبرات قاطبة » ( كما سماها روسينى ) أول مرة فى براغ فى ٢٩ أكتوبر ١٧٨٧ . وذهب موتسارت وكونستانسى إلى العاصمة البوهيمية ليشهدا هذا الحدث ، وكثرت الحفاوة بهما إلى حد دعاه إلى تأجيل تأليف الافتتاحية حتى عشية العرض الأول ، وفى منتصف الليل



« بعد قضاء أبهج أمسية يمكن تصورها<sup>(٨٢)</sup> » ألف قطعة أقرب ما تكون إلى موسيقى فاجنر في إبدائها بالعناصر التراجيدية والكوميديّة للتمثيلية . ووصلت نوتة الافتتاحية إلى الاوركستر بالضبط في الوقت المحدد للأداء<sup>(٨٣)</sup> . كتبت جريدة فيينا تسايتونج تقول « مثلت يوم الاثنين أوبرا الموسيقار موتسارت « دون جوفاني » التي طال أنتظارها . . . . . ويجمع الموسيقيون وأهل الخبرة على أن مثل هذا العرض لم ير في براغ قط من قبل . وقاد الهر موتسارت بشخصه الموسيقيين ، وكان ظهوره في الاوركستر إيدانا بتريد الهتاف الذي تكرر عند خروجه<sup>(٨٤)</sup> » .

وفي ١٢ نوفمبر عاد الزوجان السعيدان إلى فيينا . وبعد ثلاثة أيام مات جلوك ، وعين يوزف الثاني موتسارت ليخلفه رئيس موسيقى الحجرة للهلاط . وبعد معاناة شديدة مع المغنين أخرجت « دون جوفاني » بفينا في ٧ مايو ١٧٨٨ دون أن تلقى إستحسانا يذكر . وأدخل موتسارت وبوتني عليها المزيد من التغيير والتبديل ، ولكن الأوبرا لم تحظ قط في فيينا بالنجاح الذي حظيت به في براغ ومانهايم وهامبورج . وشكا ناقد برليني فقال أن « التمثيلية الهازلة » عدوان على الفضيلة . ولكنه أُرْدِف « إن كان لأمة من الأمم إن تفخر بأحد أبنائها ، فإن لألمانيا أن تفخر بموتسارت مؤلف هذه الأوبرا<sup>(٨٥)</sup> » . وبعد تسع سنوات كتب جوته إلى شيلر « إن آمالك التي ترجوها للأوبرا تحققت بوفرة في دون جوفاني<sup>(٨٦)</sup> » وتحسر على أن موتسارت لم يعيش ليكتب موسيقى فاوست .

#### ٩ - الحضيض : ١٧٨٨ - ٩٠

لم تلبث حصيلة دون جوفاني أن نفذت ، ولم يكف راتب موتسارت المتواضع لشراء الطعام إلا بالجهد . وقبل إعطاء بعض التلاميذ دروسا خصوصية ولكن التدريس كان عملا مرهقا مضيقا للوقت . وعليه فقد إنتقل إلى مسكن أرخص في ضاحية فيرنجر شتراسي . ومع ذلك تكاثرت عليه الديون . فاقترض أينا أستطاع - خصوصا من تاجر كريم وأخ في الماسونية يدعى

ميخائيل بوشبرج . وقد كتب إليه موتسارت في يونيه ١٧٨٨ يقول : «

« ما زلت مدينا لك بثمانى دوقاتيات . ورغم أنى فى هذه اللحظة لست فى وضع يمكننى من سداد هذا المبلغ لك ، فإن ثقتى فىك لا حد لها ، بحيث أجزؤ على التوصل إليك بأن تسغفنى بمائة جولدن حتى الأسبوع القادم وهو الموعد المحدد لبدء حفلاتى الموسيقية فى الكازينو . عندئذ سأكون بالتأكيد قد تسلمت نصيبى الذى وعدت به فاستطيع بغاية السهولة أن أرد لك ١٣٦ جولدنا مقرونة بأحر عبارات شكرى . (٨٧) »

وأرسل إليه بوشبرج المائة جولدن . وشجع هذا موتسارت ، فرجاه ( ١٧ يونيو ) فى إقراضه « ألف جولدن أو ألفين لمدة عام أو عامين بفائدة مناسبة » وكان قد ترك متأخرات من إيجار بيته القديم دون أن يدفعها ، فهدده المالك بحبسه ، فاستدان موتسارت ليؤدى له دينه . والظاهر أن بوشبرج لم يوافه بكل ما طلب ، لأن المؤلف اليائس أرسل إليه توسلات جديدة فى يونيو ويوليو . فى تلك الشهور النكدية المزعجة ألف موتسارت « السمفونيات الكبرى » الثلاث .

ثم رحب بدعوة أتته من الأمير كارل فون لشنوفسكى ليركب معه إلى برلين . واقتضى تلك الرحلة مائة جولدن من فرائز هوفدميل . وغادر الأمير والصلعوك فيينا فى ٨ إبريل ١٧٨٩ . وفى درسدن عزف موتسارت أمام الأمير الناخب فردريك أغسطس فظفر بمائة دوقاتية . وفى ليبزج عزف فى حفلة عامة على أرغن باخ ، وتأثر بترتيل فرقة « توماستولى » لموتيته باخ « أنشدوا للرب » . Singet dem Herron . وفى بوتسدام وبرلين ( ٢٨ أبريل إلى ٢٨ مايو ) عزف لفردريك وليم الثانى ، فنفعه بسبعمائة فلورين ، مع تكليف بست رباعيات وست صوناتات . ولكن مكاسبه انفقت بسرعة عجيبة ، وقد عزت شائعة غير مؤكدة بعض هذا الانفاق إلى صلة غرام بمغنية برلينية تدعى هنريette بارونيوس . (٨٨) وفى ٢٣ مايو كتب إلى كونستانسى يقول « أما عن عودتى فعليك أن تتطلى إلى أنا أكثر من التطلع إلى النقود (٨٩) » ووصل أرض الوطن فى ٤ يونيو ١٧٨٩ .

واحتاجت كونستاننسى ، التى كانت حاملا مرة أخرى ، إلى الأطباء والعقاقير وإلى رحلة غالية للاستشفاء بمياه بادن - باي - فين : وفزع موتسارت إلى بوشبرج مرة أخرى :

« يا إلهى العظيم ! لست أتمنى لأعدى أعدائى أن يكون فى موقفى الراهن . إنك لو تخليت عني يا أعز صديق وأخ ( ماسونى ) لقضى علينا قضاء مبرما - نفسى التبعة البريئة وزوجتى المريضة المسكينة وأطفالى : : : فشكل شئء رهن . . . بموافقتك على إقراضى خمسمائة جولدن أخرى ، وإلى أن تسوى أمورى أتعهد بأن أرد لك عشرة جولدنات كل شهر ، ثم أسدد لك المبلغ كله . يا إلهى ! لا أكاد أقوى على حمل نفدى على إرسال هذا الخطاب ، ومع ذلك لا بد مما ليس منه بد ! اغفر لى بالله . فقط اغفر لى ! » ( ١٩٠ ) .

وأرسل له بوشبرج ١٥٠ جولدنا أنفق أكثرها فى سداد فواتير كونستاننسى فى بادن . وفى ١٦ نوفمبر ، ولدت فى بيتهم بنتا ماتت فى اليوم نفسه . وأعانه يوزف الثانى بأن كلفة هو وبونتى بكتابة ، « مبرحية هازلة » عن موضوع قديم ( إستخدمة ما ريفو فى لعبة الحب والحظ ١٧٣٠ ) : خلاصتها إن رجلين يتنكران لاختبار وفاء خطيبتيهما فيجدان فيهما لينا ورخاوة ، ولكنهما يغفران لهما على أساس أن كل النساء هكذا « *cosi fan tutte* » ومن هنا اسم الأوبرا « هكذا يفعلن جميعا » . ولم يكن الموضوع بالذى يتفق ومزاج موتسارت المأسلوى آنئذ ( إذا استثنينا قليلا من العبث بلر من كونستاننسى فى بادن ) ، ولكنه قدم للنص البارع الطريف موسيقى هى التجسيد الكامل للبراعة والظرف ، ونادر أن يجد هراء يمثل ما يجد به هذا الهراء . وقد لقي عرض الأوبرا الأول فى ٢٦ يناير ١٧٩٠ نجاحا لا بأس به ، وأعيد العرض أربع مرات فى شهر واحد ، وكانت الحصة مائة دوقة فانية لموتسارت . ثم مات يوزف الثانى ( ٢٠ فبراير ) ، واغلقت مسارح فيينا أبوابها حتى ١٢ أبريل .

ورأود موتسارت الأمل فى أن يجد له الأباطور الجديد عملا ، ولكن

( م ٢١ - قصة الحضارة ، ٤٠ )

ليوبولد الثانى تجاهلة . وكذلك تجاهل بونتي فرحل إلى إنجلترا وأمريكا ، ولانتهى به المطاف ( ١٨٣٨ ) مدرسا الإيطالية في ما هو الآن جامعة كولومبيا بنيويورك<sup>(٩١)</sup> . واستنجد موتسارت بيوشبرج من جديد ( ٢٩ ديسمبر ١٧٨٩ ، ٢٠ يناير ، ٢٠ فبراير ، ١ ، ٨ ، ٢٣ إبريل ١٧٩٠ ) ، ولم يرده خائبا قط ، ولكن نذران تلقى منه كل ما طلب . وفي أوائل مايو طلب ستائة جولدن ليؤدى ما استحق عليه من إيجار . فأرسل إليه يوشبرج مائة . واعترف ليوشبرج في ١٧ مايو « إننى مضطر للألتجاء إلى المراهين » وفي ذلك الخطاب ذكر أنه لم يبق له من تلاميذه سوى اثنين ، ورجا صدقة « أن يذيع بين الناس أننى مستعد لإعطاء الدروس<sup>(٩٢)</sup> » على أن ما به من توتر الأعصاب وضيق الخلق كان يحول بينة وبين إجادة التعليم . وكان أحيانا يخلف مواعيده مع تلاميذه وأحيانا يلعب معهم البليارد بدلا من أن يعطيهم درسا<sup>(٩٣)</sup> . ولكنه كان إذا وجد طالبا ذا موهبة مبشرة بذل له نفسه دون تحفظ . وهكذا نراه يعلم يوهان هومل في اغتباط وبنجاح ، وقد تتلمذ له ( ١٧٨٧ ) وهو لا يزال في الثامنة ، وأصبح عازفا شهيرا للبيان في الجيل التالى .

وأضافت الأمراض الخطيرة آلاما إلى أحزان موتسارت . وقد شخص طبيب أوجاعة بأنها « التهاب مفرز الحويصلة الكلية مصحوب بتقيح ، وتضررات بؤرية كامنة . تفضى بالضرورة إلى عجز كلوى تام<sup>(٩٤)</sup> » . وهذا معناه التهاب فى الكلى صديدى مضعف . كتب إلى يوشبرج في ١٤ أغسطس ١٧٩٠ يقول « إننى اليوم فى منتهى التعاسة . لم يغمض لى جفن فى الليلة البارحة لشدة الألم . . . تصور حالى - عليل تتوشنى الهموم والمنغصات . . . ألا تستطيع إعائتى بمبلغ تافه ؟ إننى أرحب جداً بأقل مبلغ . » وأرسل له يوشبرج عشرة جولدنات .

ولمأخذ موتسارت رغم سوء حالته الصحية خطوة يائسة ليعول أسرته . ذلك أنه تقرر تنويع ليوبولد بفرانكفورت في ٩ أكتوبر ١٧٩٠ . وكان فى حاشية الإمبراطور صبعة عشر موسيقيا للبلات ، ولكن موتسارت لم يدع . ومع ذلك ذهب بصحبة فرانتز هوفر زوج أخته وعازف الفيولينه . ورهن موتسارت آنية الأسرة القضيبة ليعطي نفقة الرحلة . وفي فرانكفورت عزف

وقاد في ١٥ أكتوبر كنشرتو البيانو في مقام D (ك ٥٣٧) ، الذي ألفه قبل ثلاث سنوات ، ولكن شاعت نزوة من نزوات التاريخ أن تسمية « كونشرتو التتويج » - وهو ليس من أفضل موسيقاه . كتب لزوجته يقول « لقد نجح نجاحاً باهراً من حيث الشرف والمجد ، ولكنه أخفق من حيث المال<sup>(٩٥)</sup> » . وقفل إلى فيينا دون أن يزيد ما كسبه عما أنفق إلا قليلاً . وفي نوفمبر أنتقل إلى مسكن أرخص في راوهنشتاينجاسي حيث قدر له أن يلقى منيته .

#### ١٠ - القداس الجنائزي : ١٧٩١

وأعانة على الحياة عاماً آخر ثلاثة تكليفات وافته في تتابع سريع . ففي مايو ١٧٩١ عرض عليه إيمانويل شيكانيدر ، الذي كان يخرج الاوبرات والتثيليات الألمانية في مسرح بإحدى الضواحي ، مخططاً لنص يدور حول ناي سحري ، ورجا أخاه في الماسونية أن يؤلف موسيقى للنص ، فقبل موتسارت . ولما ذهبت كونستانسي وهي حبل مرة أخرى إلى بادن - باي فيين في يونيو ، قبل دعوة شيكانيدر أن ينفق نهاره في بيت وسط حديقة قرب المسرح حيث يستطيع تأليف « الناي السحري » تحت حث المدير وإلحاحه . أما الأمسيات فقد سحب فيها شيكانيدر في حياة الليل بالمدينة . يقول يان « كانت الحماقة والسرف الرفيقين الحتميين لمثل هذه الحياة ، وسرعان ما وصلت أنباؤهما إلى إذان الجماهير . . . فلوئث اسمه شهوراً بقدر من القدر فوق ما يستحق<sup>(٩٦)</sup> » . ووسط هذه الاسترخاءات وجد موتسارت وقتاً للركوب إلى بادن (على أحد عشر ميلاً من فيينا) لزور زوجته التي ولدت له فولفجانج موتسارت الثاني في ٢٦ يوايو .

في ذلك الشهر وافاه طلب من غريب مجهول الاسم ، يعرض عليه مائة دوقانية يؤلف لقاءها سرّاً قداساً جنائزياً ، ثم يرسله إليه دون أى إعلان لاسم المؤلف . وتحول موتسارت من مرح « الناي السحري » إلى موضوع الموت ، وإذا هو يتلقى في أغسطس تكليفاً من براغ بتأليف أوبرا « La clemenza di Tito » « شفقة تيتو » تمثل هناك في مناسبة وشيكة هي تتويج ليوبولد الثاني ملكاً على بوهيميا . ولم يتج له غير شهر واحد لوضع موسيقي جديدة لنص مهاسنابو القديم . وعكف عليه في مركبات مهتزة

وفنادق صاحبة أثناء رحلته مع زوجته إلى براغ . وغيت الأوبرا في ٩ سبتمبر دون أن تحظى إلا باستحسان وسط . وكانت الدموع تترقرق في عيني موتسارت وهو يغادر المدينة الوحيدة التي ناصرتها من قبل ، ويدرك أن الإمبراطور شهد فشله . ولم يكن له من عزاء إلا أجر المائتي دوقة ، والنبا لاحق بأن إعادة عرض الأوبرا في براغ في ٣٠ سبتمبر انتهى كل نجاح .

في ذلك اليوم قاد من اليانو أول عرض للنأي السحري . والقصة كانت في بعضها من قصص الجان ، وفي بعضها تمجيدا لشعائر الدخول في الماسونية . وأفرغ موتسارت خيره في تأليف موسيقاها وإن أتبع معظم النايان لخط ميلودي بسيط يناسب جمهوره المؤلف من الطبقة الوسطى . وقد أضاف فيضا من الزوقات ( الكولوراتورا ) على « ملكة الليل » ، ولكنه كان يمينه وبين نفسه يسخر من غناء الكولوراتورا ويشبهه بـ « الشرائط المنطوعة » . (٩٧) ومارش الكهنة الذي يفتتح الفصل الثاني موسيقى ماسونية ، ولحن كبير الكهنة « in diesen Leiligen Hallen » « في هذه القاعات المقدسة لا نعرف شيئا عن الانتقام ، وعبدة الداخلين في الإيمان لإخوانهم من البشر هو المبدأ الهادي » — هذا اللحن هو زعم الماسونية بأنها ردت أخوة البشر التي بشرت بها المسيحية من قبل . (قارن جوته بين النأي السحري والجزء الثاني من فاوست ، الذي بشر هو أيضا بالأخوة ، وإذا كان هو نفسه ماسونيا فقد قال عن الأوبرا إن لها « معنى أسمى لن يغيب عن أعضاء الجماعة . » (٩٨) وأتى العرض الأول نجاحا قلما ، وصدم النقاد ذلك المزج بين الفوجة والمرح (٩٩) ، على أن النأي السحري ما لبث أن أصبح أحب أوبرات موتسارت إلى الناس ، وأحب الأوبرات قبل فاجنر وفردى . وقد أعيد أداؤه مائة مرة خلال أربعة عشر شهرا من العرض الأول .

وجاء هذا النصر الأخير وموتسارت يشهر بيد الموت تمسه . وكان القدر أراد أن يؤكد سحره ، إذ تلقى الآن من جماعة من نبلاء المحريرين تعهدا باشتراك سنوى قدره ألف فلورين ، ثم عرض عليه ناشر أمستردامى مبلغا أكبر حتى من هذا نظير اختصاصه بحق طبع بعض أعماله . ثم تلقى في سبتمبر دعوة إلى لندن من بونتي ، فرد عليه قائلا « كان بودى أن أتبع نصيحتك ، ولكن كيف أستطيع ؟ ... إن حالي تنبئني بأن ساعتي قد

حانت ، فأنا موشك على فراق الحياة . وقد أتت النهاية قبل ان أستطيع إثبات موهبتي . ومع ذلك كانت الحياة جميلة » (١٠٠) .

وفي شهوره الأخيرة أفرغ عافيته المتداعية في تأليف « القداس الجنائزى » وراح يعكف عليه أسابيع عديدة عكوفاً محموماً . فلما حاولت زوجته أن تصرفه عنه إلى شواغل أقل جهامة قال لها « لننسى أكتب القداس الجنائزى لنفسى ، وسيصاح صلاة للماتى » (١٠١) وألف لحن « يارب أرحم » Kyrie 'أجزاء من « يوم الغضب » والبوق السماوى Tuba Mirum « والمملك الموهوب » Rex Tremendae واذكرنى Recordare و « الباكية » Lacrimosa و « أيها الرب » و « المدانون Confutatis » و « القرايين » Hostias . وقد ترك هذه الأجزاء المتناثرة دون مراجعة ، وهى تشى باضطراب عقل يواجهه الانهيار . وقد أكمل فرانتز زافير زوسماير « القداس الجنائزى » على نحو رائع .

وفي نوفمبر بدأت يدا موتسارت ورجلاه تتورم وورما مؤلماً ، وأصابه شلل جزئى . فاضطر إلى ازوم فراشه ، فى تلك الامسيات حين كانت أوبرا « النأى السحرى » تمثل كان يضع شاعته إلى جواره ويتابع كل فصل فى خياله ، مدندنا بالألحان أحياناً . وفى آخر يوم فى حياته طلب نوتة القداس الجنائزى ، ورتل دور الألتو ، ورتلت السيدة شاك السوبرانو ، وفرانتز هو فر التنور ، والهر جيرل الباص . فلما بلغوا « الباكية » بكى موتسارت . وتنبأ بأنه سيموت الليلة . وناول كاهن الأسرار المقدسة الأخيرة . وقرب المساء فقد الوعي ، ولكنه فتح عينيه بعد منتصف الليل بقليل ثم أدار وجهه إلى الحائط وسرعان ما إنتهت آلامه ( ٥ ديسمبر ١٧٩١ ) .

ولم تستطع زوجته ولا أصدقائه أن يشيعوه كما ينبغي أن يشيع . صلى على الجثمان فى كنيسة القديس إسطفانوس فى ٦ ديسمبر ، ودفن فى فناء كنيسة القديس مرقس . ولم يشتر له قبر ، بل أدلى الجثمان فى قبوه عام صنع ليعلقى أجساد خمسة عشر أو عشرين من الفقراء المعدمين . ولم تحدد الموضع علامة من صليب أو نص ، فلما ذهبت إليه أرملته بعد أيام لتصلى ، لم يستطع أحد أن يدها على البقعة التى ضمت رفات موتسارت .

## المراجع الاخرى

### CHAPTER IX

1. Vaussard, *La Vie quotidienne en Italie au XVIII<sup>e</sup> siècle*, 27.
2. *Ibid.*, 107.
3. 105.
4. 125.
5. Smith, D. E., *History of Mathematics*, I, 519.
6. Baedeker, *Northern Italy*, 471.
7. James, E. E., *Bologna*, 178-80.
8. Casanova, *Memoirs*, I, 14.
9. Rolland, Romain, *Musical Tour through the Land of the Past*, 167.
10. *Ibid.*
11. *Ibid.*
12. *Réalités*, November, 1954, p. 45.
13. Láng, *Music in Western Civilization*, 354.
14. Grout, D. J., *Short History of Opera*, 196.
15. Kirkpatrick, R., *Domenico Scarlatti*, 94.
16. Einstein, Alfred, *Gluck*, 101.
17. Lee, Vernon, *Studies of the 18th Century in Italy*, 206.
18. Vaussard, 82.
19. De Sanctis, *History of Italian Literature*, II, 825.
20. Vaussard, 83.
21. *Ibid.*, 86.
22. 88.
23. Campbell, T. J., *The Jesuits*, 424.
24. McCabe, Jos., *Candid History of the Jesuits*, 187.
25. Renard and Weulersee, *Life and Work in Modern Europe*, 276.
26. Chesterfield, *Letters*, Feb. 28, 1749.
27. Einstein, *Gluck*, 15.
28. Gatti-Cazazza Collection, Venice.
29. Private collection, Venice.
30. *Ibid.*
31. Museo Civico, Bassano.
32. Voltaire, *Works*, VIII, 5.
33. Molmenti, P., *Venice*, Part III: *The Decadence*, I, 37.
34. *Ibid.*, 49.
35. Molmenti, *The Decadence*, II, 17, 146.
36. *Ibid.*, 48.
37. 49.
38. Rousseau, *The Confessions*, I, 301; Molmenti, II, 93.
39. Vaussard, 180.
40. Goldoni, *Memoirs*, 178.
41. Rousseau, *The Confessions*, I, 292.
42. Molmenti, I, 169; Vaussard, 195.
43. *Grove's Dictionary of Music*, III, 314.
44. Pincherle, *Vivaldi*, 16.
45. *Ibid.*, 17.
46. Rolland, *Musical Tour*, 187.
47. Pincherle, 67.
48. E. g., Violin Concerto in E, Concerto Grosso in D Minor.
49. Pincherle, 61.
50. *Ibid.*, 229-32.
51. *Time*, Nov. 29, 1963.
52. Lord Walpole Collection.
53. Brera Gallery, Milan.
54. Boston Museum of Fine Arts; Wallace Collection.
55. National Gallery, London.
56. Wallace Collection.
57. London, Vienna, Geneva.
58. New York.
59. Turin.
60. Louvre.
61. Duke of Devonshire Collection.
62. Levey, *Painting in 18th-Century Venice*, 92.
63. Anon., *Tiepolo*, 34.
64. Ospedaletto, Venice.
65. E.g., Sitwell, S., *Southern Baroque Art*, 35.
66. Molmenti, *Tiepolo*, 19; Venturi, L., *Italian Painting from Caravaggio to Modigliani*, 74.
67. Letter of Mar. 13, 1734, in Rolland, *Musical Tour*, 149.
- 67a. Goldoni, *Memoirs*, 184.
68. Casanova, *Memoirs*, II, 276.
69. Kirkpatrick, *Scarlatti*, 29; Vaussard, 193.
70. Goldoni, *Memoirs*, I, 4.
71. *Ibid.*, 179.
72. 183.
73. Garnett, R., *History of Italian Literature*, 323.
74. Gozzi, Carlo, *Memoirs*, II, 110 f.
75. Molmenti, *Venice: Decadence*, I, 168.
76. Goldoni, *Memoirs*, 346.
77. *Ibid.*, introd., xi.
78. Gibbon, Edward, *Memoirs*, 7.
79. Goldoni, *Memoirs*, xxi.
80. Sitwell, S., *German Baroque Art*, 70.
81. Gibbon, *Decline and Fall of the Roman Empire*, VI, 675.
82. Ranke, *History of the Popes*, III, 472.
83. *New Cambridge Modern History*, VII, 284.



84. Funk, F. X., *Manual of Church History*, II, 180.
85. Macaulay, *Essays*, II, 179.
86. De Broses in McCabe, Jos., *Crises in the History of the Papacy*, 354.
87. *Correspondance de Benoit XIV*, II, 268, in McCabe, *Crises*, 354.
88. *CMH*, VI, 591.
89. Ford, Miriam de, *Love Children*, 205.
90. Lanfrey, P., *L'Eglise et les philosophes*, 190.
91. Putnam, G. H., *Censorship of the Church of Rome*, II, 60.
92. Sime, James, *Lessing*, I, 92.
93. Stirling-Maxwell, *Annals of the Artists of Spain*, IV, 1393.
94. Gershoy, Leo, *From Despotism to Revolution*, 146.
95. *CMH*, VI, 598.
96. *Ibid.*, 599.
97. Robertson, *Short History of Freethought*, II, 369.
98. Vico, Giambattista, *Autobiography*, 111.
99. Croce, B., *Philosophy of Giambattista Vico*, 252.
100. Vico, *The New Science*, No. 31.
101. *Ibid.*, Nos. 916-18; we have ventured to improve the translation.
102. Nos. 922-24.
103. 925-27.
104. Vico, *Autobiography*, 171.
105. *The New Science*, No. 1104.
106. 1105.
107. 417-24.
108. 873-80.
109. 361.
110. *Autobiography*, 173.
111. *The New Science*, No. 1110.
112. Croce, *Philosophy of Vico*, 269.
113. *Ibid.*, 274.
114. Croce, *Filosofia di G. B. Vico* (1911).
115. Grout, *Opera*, 200.
116. *Ibid.*, 208.
117. *Oxford History of Music*, IV, 185.
118. Burney, Charles, *General History of Music*, II, 917.
119. *Grove's Dictionary*, II, 785.
120. *Ibid.*
121. *Ibid.*
122. Beckford, Wm., *Travel Diaries*, II, 167.
123. Lee, Vernon, *Studies*, 194.
124. Kirkpatrick, *Scarlatti*, 21.
125. *Ibid.*, 32.
126. 33.
127. Introd. to the Victor Album of Scarlatti's Sonatas.
128. Kirkpatrick, 58.
129. *Ibid.*, 103.
130. Especially delightful: Nos. 13, 23, 25, 104, and 338, in the Longo numbering.
131. Cox, Wm., *Memoirs of the Kings of Spain*, IV, 231.

## CHAPTER X

1. Beckford, *Travel Diaries*, II, 171.
2. Cheke, Marcus, *Dictator of Portugal*, 4.
3. Day, Clive, *History of Commerce*, 186; *History Today*, November, 1955, p. 730.
4. Frederick the Great, *Mémoires*, I, 18; Stirling-Maxwell, IV, 1385.
5. *New CMH*, VII, 289.
6. Stephens, H. M., *Story of Portugal*, 354.
7. *Enc. Brit.*, XX, 681b.
8. *History Today*, November, 1955, p. 731.
9. Campbell, *The Jesuits*, 431.
10. Cheke, 50.
11. *Ibid.*, 111.
12. *History Today*, November, 1955, p. 733.
13. See *The Age of Reason Begins*, 249-51.
14. Cheke, 106.
15. McCabe, *The Jesuits*, 262.
16. Lanfrey, *L'Eglise et les philosophes*, 258; Cheke, 114.
17. Our account follows Cheke, 118 f.
18. Lanfrey, 259.
19. Cheke, 132.
20. Lanfrey, 260.
21. McCabe, *Jesuits*, 263.
22. Campbell, *Jesuits*, 462.
23. Gershoy, *From Despotism to Revolution*, 152; Cheke, 140.
24. Voltaire, *Œuvres*, XVIa, 243.
25. Cheke, 155.
26. *Ibid.*, 157.
27. Voltaire, XVIa, 243.
28. Gershoy, 153; Cheke, 204.
29. Gershoy, 154.
30. Stephens, *Portugal*, 367.
31. Lea, H. C., *History of the Inquisition in Spain*, III, 310n.
32. Bell, Aubrey, *Portuguese Literature*, 277.
33. Cheke, 251.
34. *Ibid.*, 268.
35. *Ibid.*

## CHAPTER XI

1. Altamira, R., *History of Spain*, 482, 466; Ogg, D., *Europe in the 17th Century*, 22; *New CMH*, VII, 271.
2. Herr, Richard, *The Eighteenth-Century Revolution in Spain*, 106; see also Altamira, 467-68.
3. Herr, 96.
4. Altamira, 460; Stokes, Hugh, *Francisco Goya*, 187.
5. Klingender, F. D., *Goya in the Democratic Tradition*, 4n.
6. *Ibid.*, 4-5; Campbell, *Jesuits*, 424.
7. Kany, C. E., *Life and Manners in Madrid, 1750-1800*, 375.
8. Vallentin, A., *This I Saw*, 26.
9. Lea, *Inquisition in Spain*, III, 308-10; IV, 523.

10. Martin, H., *France*, XV, 114-15.
11. Ticknor, Geo., *History of Spanish Literature*, III, 244.
12. Lea, IV, 530.
13. Buckle, H. T., *Introd. to the History of Civilization in England*, IIa, 61.
14. *CMH*, VI, 124.
15. Voltaire, XIXa, 214.
16. Burney, Charles, *History of Music*, II, 815-16.
17. Kany, 392.
18. Coxe, *Memoirs of the Kings of Spain*, IV, 141-43.
19. Trevor-Roper, *Historical Essays*, 268.
20. Herr, 75.
21. Letter of d'Alembert to Voltaire, May 13, 1773, in Robertson, J. M., *Short History of Freethought*, II, 372.
22. Herr, 63.
23. *Ibid.*, 77.
24. Segur, *Lespinasse*, 254.
25. Altamira, 508.
26. Lea, *Inquisition*, IV, 307.
27. Herr, 210.
28. Michelet, *Histoire de France*, V, 439.
29. Stokes, *Goya*, 147.
30. Coxe, *Kings of Spain*, IV, 235.
31. Letters of an English officer, 1788, in Buckle, IIa, 92.
32. Coxe, IV, 236.
33. Hume, Martin, *Spain: Its Greatness and Decay*, 397.
34. Coxe, IV, 408.
35. Gershey, *From Despotism to Revolution*, 163.
36. Coxe, IV, 341.
37. *Ibid.*, 361.
38. Campbell, *Jesuits*, 511-12.
39. *Ibid.*; Lanfrey, *L'Eglise et les philosophes*, 280.
40. Coxe, IV, 362.
41. *Ibid.*, 363.
42. Lanfrey, 282.
43. Campbell, 517-18.
44. *Ibid.*, 519; Lanfrey, 281.
45. Coxe, IV, 368.
46. Herr, 23.
47. *Ibid.*
48. 205.
49. 29.
50. 208.
51. Kany, 356-57.
52. Buckle, IIa, 86; Robertson, *Freethought*, II, 372.
53. Herr, 210; Robertson, 373.
54. Herr, 35; Trevor-Roper, 264.
55. Coxe, IV, 412-16; Casanova, *Memoirs*, II, 344.
56. Altamira, 438.
57. Fitzmaurice-Kelly, *History of Spanish Literature*, 357.
58. Rev. Geo. Edmundsen, in *CMH*, VI, 384.
59. Vallentin, 5.
60. Herr, 54.
61. *Ibid.*, 57.
62. Buckle, IIa, 98.
63. *Ibid.*, 94.
64. Herr, 128.
65. *CMH*, VI, 383.
66. Herr, 148.
67. *Ibid.*, 141-42.
68. 150.
69. Kany, 24; Vallentin, 26.
70. Kany, 38.
71. *Ibid.*, 18.
72. Hume, Martin, *Spain*, 411.
73. Stokes, 188; Kany, 214.
74. Laborde, *Spain*, in Buckle, IIa, 114.
75. Kany, 24.
76. *Ibid.*, 280.
77. Casanova, II, 348.
78. Kirkpatrick, *Scarlatti*, 132.
79. Altamira, *History of Spanish Civilization*, 183.
80. Trevor-Roper, 364.
81. Kany, 345; Buckle, IIa, 95.
82. Ticknor, III, 256; Herr, 165.
83. Ticknor, III, 262.
84. *Ibid.*, 273.
85. Vallentin, 144.
86. Calvert, A. F., *Royal Palaces of Spain*, 97.
87. Cathedral of Salamanca.
88. Prado.
89. Private collection, Zurich.
90. Prado.
91. Poore, Charles, *Goya*, 156.
92. Calvert, *Goya*, 55.
93. Poore, 48.
94. One in Frick Collection, New York.
95. Prado.
96. Prado.
97. Vallentin, 93.
98. Trevor-Roper, 266.
99. Vallentin, 111.
100. *Ibid.*, 112.
101. E.g., Malraux in *Goya, Drawings from the Prado*, xiv.
102. Lassigne, J., *Spanish Painting: From Velázquez to Picasso*, 89.
103. Vallentin, 112.
104. *Ibid.*, 119.
105. Duke of Alba Collection.
106. *Goya, Drawings*, Plate 4.
107. Collection of the Hispanic Society, New York.
108. Vallentin, 195.
109. *Ibid.*, 203.
110. Prado.
111. Vallentin, 183.
112. Academy of San Fernando, Madrid.
113. National Gallery, Washington.
114. Academy of San Fernando, Madrid.
115. Klingender, *Goya*, 92.
116. *Goya, Drawings*, 121.

117. *Ibid.*, 130.
118. 170.
119. Academy of San Fernando.
120. Goya, *Drawings*, 112.
121. *Ibid.*, 89-117.
122. 118.
123. Vallentin, 223.
124. Both in the Prado.
125. Metropolitan Museum of Art, New York.
126. In Goya, *The Disasters of War*, No. 23.
127. *Ibid.*, No. 12.
128. No. 44.
129. No. 47.
130. No. 18.
131. These pictures from the Quinta del Sordo are in the Prado.
132. Lassaigne, *Spanish Painting: From Velázquez to Picasso*, 106.

## CHAPTER XII

1. Goethe, *Letters from Italy*, Sept. 16, 1786.
2. *Ibid.*, Sept. 12 and 13, 1786.
3. Goeri-Caffo, *Memoirs*, II, 7.
4. *Ibid.*, 100-03.
5. Hazlitt, W. C., *The Venetian Republic*, II, 323.
6. Casanova, *Memoirs*, II, 110.
7. Renard and Weulersee, *Life and Work in Modern Europe*, 275.
8. Pearson, Hesketh, *Johnson and Boswell*, 171.
9. Goethe, *Letters from Italy*, Oct. 25, 1786.
10. *CAH*, VI, 601.
11. Winckelmann, J., *History of Ancient Art*, I, 48.
12. Goethe, *Letters from Italy*, Mar. 17, 1787.
13. Vaussard, 74.
14. Friedländer, Ludwig, *Life and Manners under the Early Empire*, II, 78.
15. Goethe, Oct. 27, 1786.
16. Vaussard, 84.
17. *Ibid.*, 89.
18. Bury, J. B., *History of Freedom of Thought*, 122.
19. McCabe, *The Jesuits*, 346.
20. E.g., Lanfrey, *Histoire politique des papes*, 384; *id.*, *L'Eglise et les philosophes*, 105.
21. Campbell, *Jesuits*, 536.
22. McCabe, *Jesuits*, 346.
23. Ranke, *History of the Popes*, II, 449-50.
24. Campbell, 538.
25. *Ibid.*, 541.
26. McCabe, 355.
27. Campbell, 563.
28. Mozart, letter of Aug. 4, 1770, in Anderson, Emily, *Letters of Mozart*, I, 227.
29. Jahn, *Life of Mozart*, I, 151.
30. Bion, Eric, *Mozart*, 57.
31. Goethe, *Letters from Italy*, Nov. 24, 1786.
32. Vaussard, 141-43.
33. Beccaria, *Dei delitti e delle pene* (1766 ed.), p. 11.
34. Carlyle, "Count Cagliostro," in *Essays* (*Works*, III), 187-92.
35. Goethe, *Letters*, Apr. 13 and 14, 1787.
36. Casanova, I, 13.
37. *Ibid.*, 14.
38. 123.
39. *Intro.* xx.
40. 210.
41. 211.
42. 219.
43. 287.
44. 330.
45. 406-7.
46. II, 370, 393.
47. *Ibid.*, 340.
48. Gilbert, O. P., *The Prince de Ligne*, 157.
49. Winckelmann, I, 3.
50. *Ibid.*, 9.
51. 18.
52. 21.
53. Pater, Walter, *The Renaissance*, 155.
54. In Brandes, *Goethe*, II, 244.
55. Winckelmann, I, 31.
56. In Muther, *History of Modern Painting*, I, 81.
57. Pater, *Renaissance*, 148.
58. Winckelmann, I, 46.
59. *Ibid.*, 60.
60. II, 319.
61. I, 64.
62. *Ibid.*
63. *Ibid.*
64. *Ibid.*
65. I, 70.
66. 287.
67. 77.
68. 76, 84.
69. 86.
70. In Pater, 147.
71. Both in Museo Correr, Venice.
72. Good examples in Morgan Library, New York, and Metropolitan Museum of Art.
73. Levey, *Painting in Venice*, 103.
74. Poldi-Pezzoli Museum, Milan.
75. Louvre.
76. Altere Pinakothek, Munich.
77. Muther, I, 86.
78. Winckelmann, I, 407.
79. Prado.
80. Jahn, *Mozart*, III, 1, 15.
81. Burney, Fanny, *Diary*, 72-73.
82. Burney, Charles, *History of Music*, II, 886-91.
83. Einstein, Albert, *Gluck*, 151.
84. *Grove's Dictionary*, IV, 174.
85. *Ibid.*, 509.
86. Einstein, *Gluck*, 149.
87. *Grove's*, I, 650.
88. Translation by Richard Garnett (*History of Italian Literature*, 300).

89. In De Sanctis, II, 831.
90. Alfieri, Vittorio, *Autobiography*, Epoch I, Ch. I.
91. *Ibid.*, Epoch II, Ch. iv.
92. III, iii.
93. III, xii.
94. Alfieri, *Of Tyranny*, 102.
95. *Ibid.*, Book I, Section I.
96. II, vii.
97. II, viii.
98. I, ix.
99. I, viii.
100. "Forethought" to *Of Tyranny*.
101. *Autobiography*, Epoch IV, Ch. viii.
102. Epoch I, Ch. viii.
103. IV, v.
104. IV, xx.
105. IV, xvi.
37. Padover, 89.
38. Gooch, 65.
39. *Ibid.*, 66.
40. Padover, 77.
41. Gooch, 41.
42. Padover, 90-93.
43. Lewis, D. B. Wyndham, *Four Favorites*, 202.
44. Gershoy, 89.
45. Riedl, Frederick, *History of Hungarian Literature*, 77-81.
46. Hazard, *European Thought*, 109.
47. Padover, 73.
48. *Ibid.*, 74.
49. 81.
50. Gooch, 70.
51. Martin, *France*, XVI, 392.
52. *Ibid.*, 391.
53. Padover, 94; *CMH*, VI, 628.
54. Parton, James, *Daughters of Genius*, 402.
55. Cf. Coxe, *History of the House of Austria*, III, 485-86.
56. Richard, Ernst, *History of German Civilization*, 380.
57. Padover, 181.
58. *Ibid.*, 178.
59. 279.
60. 281.
61. 285; Gershoy, 100.
62. Gershoy, 101.
63. Padover, 286.
64. Coxe, *House of Austria*, III, 491n.
65. Lanfrey, *L'Église et les philosophes*, 356.
66. Padover, 212.
67. Jahn, *Mozart*, II, 401.
68. Padover, 214-15.
69. *Ibid.*
70. *History Today*, September, 1955, p. 615.
71. Padover, 246.
72. Coxe, III, 493.
73. Padover, 243.
74. Vambéry, *The Story of Hungary*, 385.
75. Padover, 299.
76. *Ibid.*, 311.
77. Coxe, III, 526.
78. Padover, 329.
79. *Ibid.*, 345.
80. 373.
81. 360.
82. 364.
83. 383.
84. *History Today*, September, 1955, p. 620.
85. Gilbert, O. P., *Prince de Ligne*, 193.
86. Coxe, III, 541.
87. Carlyle, *History of Friedrich the Second*, VII, 492.
88. Padover, 287.

### CHAPTER XIII

1. Gilbert, *Prince de Ligne*, 29, 57.
2. *Ibid.*, 135.
3. Mowat, R. B., *Age of Reason*, 96.
4. Frederick the Great, *Guerre de Sept Ans*, 386.
5. Gooch, G. P., *Maria Theresa*, 3.
6. Jahn, *Mozart*, I, 65.
7. Voltaire, *Works*, XVIa, 167.
8. Gershoy, *From Despotism to Revolution*, 89.
9. Campbell, *Jesuits*, 433.
10. Paulsen, F., *German Education*, 147-49.
11. Schoenfeld, Hermann, *Women of the Teutonic Nations*, 297.
12. Padover, *The Revolutionary Emperor*, 100.
13. Casanova, *Memoirs*, I, 147.
14. Frederick, *Guerre de Sept Ans*, 387.
15. Renard and Weulersee, *Life and Work in Modern Europe*, 305.
16. Padover, 20.
17. Stryiński, *Eighteenth Century*, 64.
18. *Ibid.*
19. Jahn, I, 67.
20. Frederick, *Guerre de Sept Ans*, 387.
21. Casanova, I, 148.
22. *Enc. Brit.*, XIII, 151b.
23. Padover, 34.
24. *Enc. Brit.*, I, c.
25. Padover, 34.
26. *Ibid.*, 37.
27. 41.
28. Gooch, *Maria Theresa*, 14.
29. Padover, 47.
30. Mann, Thos., *Three Essays*, 165.
31. Gooch, 21-29; Padover, 67.
32. Gooch, 29.
33. Padover, 134.
34. *Ibid.*, 134, 30.
35. 136.
36. 84; Gooch, 29.
1. Jahn, *Mozart*, II, 202.
2. Weinstock, Herbert, *Handel*, 268.

### CHAPTER XIV

3. Rolland, *Musical Tour*, 208.
4. Rolland, *Essays in Music*, 176.
5. Einstein, *Gluck*, 59.
6. In Brockway and Weinstock, *The Opera*, 66.
7. Einstein, *Gluck*; *Grove's Dictionary of Music*, II, 401.
8. Láng, P. H., *Music in Western Civilization*, 659.
9. Faguet, E., *Rousseau artiste*, 191; Einstein, *Gluck*, 137.
10. Brockway and Weinstock, *Opera*, 97.
11. Einstein, 138.
12. Faguet, *Rousseau artiste*, 191.
13. *Grove's*, II, 400.
14. Rolland, *Essays*, 197-98.
15. *Kobbé's Complete Opera Book*, 42.
16. Rolland, *Essays*, 179.
17. Einstein, 146.
18. Burney, C., *History of Music*, II, 973.
19. Einstein, 151.
20. Vigée-Lebrun, Mme., *Memoirs*, 70.
21. *Kobbé's*, 51.
22. *Grove's*, IV, 174.
23. Einstein, 181.
24. Pratt, W. S., *History of Music*, 362.
25. Clark, Robert, *Herder*, 108, 429.
26. *Grove's*, II, 566.
27. Geiringer, Karl, *Haydn*, 44.
28. *Grove's*, II, 568.
29. Geiringer, 52-54.
30. *Ibid.*, 55.
31. *Grove's*, II, 570.
32. Jahn, II, 349.
33. Geiringer, 77.
34. *Ibid.*, 89.
35. 99.
36. *Grove's*, II, 574.
37. Geiringer, 108.
38. *Ibid.*, 110.
39. 121.
40. Jacob, H. E., *Joseph Haydn*, 212.
41. *Ibid.*, 267.
42. Geiringer, 168.
43. *Ibid.*, 167.
44. McKinney and Anderson, *Music in History*, 465.
45. *Grove's*, II, 582.
12. 137.
13. *Ibid.*
14. Wyzewa and Saint-Foix, *W. A. Mozart*, I, 470.
15. *Ibid.*, 474.
16. Jahn, I, 149.
17. *Ibid.*, 344.
18. Anderson, E., *Letters of Mozart*, I, 403.
19. *Ibid.*, 395.
20. Einstein, *Mozart*, 41.
21. Anderson, II, 686-88.
22. *Ibid.*, 695.
23. 681-83.
24. 700-09.
25. Einstein, *Mozart*, 30-31.
26. Anderson, II, 925.
27. Blom, 88; Jahn, II, 65-66.
28. Letter of May 6, 1781, in Einstein, 54.
29. Jahn, II, 171.
30. *Ibid.*, 176.
31. 179.
32. 184.
33. Anderson, II, 1100.
34. Letter of July 25, 1781, in Anderson, II, 1121.
35. Anderson, III, 1166-69.
36. Einstein, 458.
37. Jahn, II, 413.
38. *Ibid.*, 419.
39. 420.
40. 439.
41. 337, 422.
42. Einstein, 238.
43. Letter of Leopold Mozart, Feb. 14, 1785, in Anderson, III, 1321.
44. Anderson, 1329.
45. Letter of Apr. 10, 1784, in Einstein, 265.
46. *Grove's*, III, 563.
47. Einstein, 223.
48. Biancolli, 345.
49. Einstein, 214.
50. Biancolli, 355.
51. *Ibid.*, 374.
52. 367-69; Blom, 183.
53. Einstein, 280.
54. Goethe, *Poetical Works*, 120. In *Works*.
55. "His Master's Voice" Record C 2736.
56. Jahn, II, 440; Nettle, Paul, *Mozart and Masonry*, 112.
57. Biancolli, 132.
58. Rolland, *Essays*, 246.
59. *Ibid.*
60. E.g., in the letter of Nov. 5, 1777: "I wish you good night, but first shit into your bed." And on Nov. 13: "I've been shitting, so 'tis said, nigh twenty-two years through the same old hole, which is not yet frayed one bit." (Anderson, II, 525, 546).
61. Letter of Jan. 31, 1778.
62. Letter of Sept. 26, 1777.
63. Nettle, 122.

## CHAPTER XV

1. Jahn, *Mozart*, II, 437.
2. *Ibid.*, I, 211.
3. I, 28.
4. 33.
5. Blom, *Mozart*, 26.
6. Biancolli, *Mozart Handbook*, 129.
7. Jahn, I, 39.
8. *Ibid.*, 107.
9. 119.
10. 129.
11. 132.

64. Jahn, II, 269-71.
65. *Ibid.*
66. E.g., letters of Apr. 13, 1789, and Sept. 30, 1790.
67. Letter of June 7, 1783.
68. Letter of Feb. 20, 1784.
69. Letter of July 31, 1782.
70. Anderson, II, 826.
71. Nettle, 115; Ghéon, *In Search of Mozart*, 216.
72. Anderson, III, 1450.
73. Jahn, II, 304; Nettle, 120.
74. Einstein, 57.
75. Jahn, II, 295.
76. *Ibid.*
77. 298.
78. Einstein, 57.
79. Anderson, III, 1253.
80. *Ibid.*, 1296.
81. In Biancolli, 138.
82. Jahn, II, 412.
83. Einstein, 442.
84. Jahn, III, 134.
85. *Ibid.*, 140.
86. Goethe to Schiller, Dec. 30, 1797.
87. Anderson, III, 1360.
88. Blom, 138.
89. *Ibid.*
90. Letters of Dec. 14, 1789, in Anderson, III, 1383-85.
91. Brockway and Weinstock, *Opera*, 91.
92. Anderson, III, 1398-99.
93. Jahn, II, 278-80.
94. Nettle, 116.
95. Biancolli, 421.
96. Jahn, III, 185.
97. Einstein, 363.
98. Grout, *Short History of Opera*, 294.
99. Biancolli, 554.
100. Nettle, 117.
101. Stendhal in Clark, B. H., *Great Short Biographies of the World*, 990.

# فهرس

## الكتاب الثالث

الجنوب الكاثوليكي ١٧١٥ - ١٧٨٩ ... ٣

### الفصل التاسع :

إيطاليا السعيدة ١٧١٥ - ١٧٥٩ ... ٥

- ١ - المشهد العام ... ٥
- ٢ - الموسيقى ... ١١
- ٣ - الدين ... ١٧
- ٤ - من تورين الى فلورنسه ... ٢٥
- ٥ - ملكة الادرياتيک ... ٢٥
- ١ - الحياة الفينيتسية ... ٢٦
- ٢ - فيفالدي ... ٣١
- ٣ - ذكريات ... ٣٦
- ٤ - تيبولو ... ٤٠
- ٥ - جولدوني وجوتسي ... ٤٤
- ٦ - روما ... ٥٢
- ٧ - نابلي ... ٦٠
- ( ا ) الملك والشعب ... ٦٠
- ( ب ) جامبا تيسنافيكو ... ٦٣
- ( ج ) موسيقى نابلي ... ٦٩

### الفصل العاشر :

البرتغال وبومبال ١٧٠٦ - ٨٢ ... ٧٦

- ١ - يوحنا الخامس : ١٧٠٦ - ٥٠ ... ٧٦
- ١ - بومبال واليسوعيون ... ٨٠
- ٢ - بومبال المصلح ... ٩١
- ٤ - انتصار الماضي ... ٩٥





